

LIBRARY OF THE
Massachusetts
Bible Society

Boston University

School of Theology Library

Catalog No. A. 1323 (2) / 4, 1907
Family INDO-EUROPEAN
Sub-Family INDO-IRANIAN
Branch IRANIAN
Group PERSIC or WEST
Language PERSIAN
Dialect in Hebrew chars.
Locality Jews in Persia
Contents Hagiographa, Part I
Version of Dr. Bruce
~~Translator~~ transliterated by
Norollah ben Moshah
Published by B.F.B.S.
Place London
Date 1907
Accession No. 989
Accession Date Sept. 1, 1932
Price \$0.97

גִּלְדֵּי גֵּהָאָרֶם

כְּתוּבִים

קִסְמֵת אֲוֹל

כֹּה

מִשְׁתַּמֵּל אֶסֶת אִזְו כְּתָאב הָאִי

תְּהֵלִים • יֵא כְתָאב מִזְאֲמִיר

מִשְׁלִי • יֵא כְתָאב אֶמְתָּאֵל סְלִימָאן

כְּתָאב אִיּוֹב

שִׁיר הַשִּׁירִים • יֵא כְתָאב גִּזְלֵ גִזְלֵ הָאִי סְלִימָאן

כְּתָאב רוֹת

אִיכָה • יֵא כְתָאב מְרֵאֲתִי יְרֵמְיָה

קֹהֶלֶת • יֵא כְתָאב גְּאֻמְעָה

בְּרִיתִישׁ אַנְד פֶּאָרִין בֶּאִיבֵל סוּסֵאִיתִי

לִנְדֵּן

שְׁנַת ת"רס"ז ל"פֿק מֵטַאבֿק 1907 מִילֵאדִי

Made in England.

Dr Bruce's translation from Hebrew into Persian,
transliterated by Mirza Norollah.

Psalms.	Song of Songs.
Proverbs.	Ruth.
Job.	Lamentations.
Ecclesiastes.	

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
PRESS

תהלים

יא

כתאב מזאמיר

יעני

זבור דוד

ספר ראשון

מזמור א

א כוֹשֵׁא בַּחַל כְּסִי כֹה בַּמִּשְׁוֹרֶת שְׂרִירָאן גְּרוֹד
וּבְרָאָה גְּנָאָה כֹּאֲרָאן גַּה אִיסְתֵּד

וּדְר מְגֻלִּים אֶסְתְּהִיזָא בְּנִגְדָּגָאן גַּה נְשִׁינֵד :
ב בִּלְכָה רִגְבֵת אוּ דֵר שְׂרִיעֵת כְּדֹאנְד אֶסְת
וּרוֹז וּשְׁב דֵּר שְׂרִיעֵת אוּ תִפְכֵּר מִיכְנֵד :

ג פֶּס מְתֵל דְּרִכְתִּי נִשְׁאֲנֵדָה גִּזְד גְּהֵר הֵא אָב כְּוֹאֲהֵד
בּוֹד

כֹּה מִיֹּה' כֹּזֵר רֵא דֵּר מִוְסַמֵּשׁ מִידְהֵד
וּבְרִגֵּשׁ פְּזִמְרֵדָה נְמִיגְרֵד

וְהִרְאָנְגָה מִיכְנֵד נִיךְ אֲנִגָּאם כְּוֹאֲהֵד בּוֹד :

ד שְׂרִירָאן גְּנִין נִיסְתֵּנֵד
בִּלְכָה מְתֵל כֹּאֲהֵד כֹּה בֹאֵר אֲנֵרָא פְּרֹאכְנֵדָה
מִיכְנֵד :

ה אזין סבב שריראן דר דאורי נכואהנר איסתאד
 ונה גנאה כאראן דר גמאעט עאדלאן :
 ו זירא כדאונר טריק עאדלאן רא מיראנד
 ולי טריק גנאה כאראן הלאך כואהר שד :

מזמור ב

א גרא אמת הא שוריש נמורה אנד
 וטואיף דר באטל תפכר מיכנדר :
 ב פארשאהאן זמין בר מיכונד וסרוראן בא הם
 משורת נמורה אנד
 בציך כדאונר ובציך משיח או :
 ג כה בנר האי אישאן רא בגסלים
 ונגיר האי אישאן רא אז כור בינדאזים :
 ד או כה בר אסמאן הא נשסתה אסת מיכנדר
 כדאונר בר אישאן יאסתהזא מיכנדר :
 ה אנגאה דר כשם כור בדישאן תכלם כואהר כרד
 ובגצב כויש אישאן רא אשפתה כואהר סאכת :
 ו ומן פארשאה כור רא נצב כרדה אם
 בר כוה מקרם כור ציון :
 ז פרמאן רא אעלאם מיכנם כדאונר במן גפתה אסת
 תו פסר מן הסתי אמרוז תרא תוליד כרדם :

אז מן דר כָּוֹאֶסֶת כֵּן וְאִמָּת הָא רָא בְּמִירָאֲתָ תוּ ח
כָּוֹאֶהֶם דָּאד

וְאִקְצֵאִי זִמִּין רָא מֶלֶךְ תוּ כָּוֹאֶהֶם גִּרְדָּאנִיד :

ט אִישָׁאן רָא בַעְצֵאִי אָהֵנִין כָּוֹאֶהִי שְׁבָסֶת

מֶתֶלְ כוּוָה' כוּוָה־גֵר אָנְהָא רָא כְּוֹרֵד כָּוֹאֶהִי נִמּוֹד :

י וְאַלְאֵן אִי פֶאד־שָׁאֶהָאן פֶּהֶם כְּנִיד

אִי דֶאֱוֹרָאן גֵּהָאן מִתְנַבֵּה גִרְדִּיד :

יא כְּדֶאֱוֹנֵד רָא בָא תֶרֶם עֲבָאֶדֶת כְּנִיד

וּבָא לָרוּז שְׁאֵדִי נִמְאִיד :

יב פֶּסֶר רָא בְּבוֹסִיד מִבָּאֶדָא גִצְבָּנָאךְ שְׁוֹד

וְאִז טְרִיק הֶלֶאךְ שְׁוִיד

זִירָא גִצְבֵּי אִז בְּאַנְדְּכִי אֶפְרוּכְתָה מִישְׁוֹד

כּוּשָׂא בַחֲאֵל הֶמָּה' אָנְאֵנִי כֶה בֵר אִז תּוֹפֵל דֶּאֶרְנֵד :

מזמור ג

מזמור דָּוִד

וְקָתִי כֶה אִז פֶּסֶר כּוֹד

אֶבְשָׁלוֹם פֶּרָאֵר כֶּרֶד.

א אִי' כְּדֶאֱוֹנֵד רִשְׁמִנְאָנִם גֵּה בְּסִיֶּאֶר שְׁוֹדָה אֶנֶד

בְּסִיֶּאֶרִי בְּצֵד מִן בֵּר מִכִּינֵד :

ב בְּסִיֶּאֶרִי בְּרָאִי גֵאן מִן מִיגִוֵּנֵד

בְּהִתְּ אוּ דר כְּדֹא כְּלֹאֲצִי נִיסַת
סְלָה :

ג לִיכֵן תּוּ אִי' כְּדֹאֲנֹנְד גִּרְדֹּאֲגִרְד מִן סִפֵּר הַסְתִּי
גְּלֹאֲלִי מִן וּפְרֹאֲנֹדֶה' סִרְ מִן :

ד בִּאָּוֹאֹן כֹּוֹד נֶזֶד כְּדֹאֲנֹנְד מִכְּוֹאֲנִם
וּמֵרֹא אוּ כֹוִה מִקְדֵּם כֹּוֹד אֲגֹאֲבַת מִינְמֹאֲיִד
סְלָה :

ה וַאֲמֹא מִן כְּסְבִידָה בְּכֹוֹאֲב רִפְתֵּם וּבִידֹאֲר שְׁדֵם
זִירֹא כְּדֹאֲנֹנְד מֵרֹא תִקְוִיִּית מִידֵּהֶד :

ו נְכֹוֹאֲהֵם תִּרְסִיד אוּ כְּרֹוֹר הֲאִי מְכֻלֹּק

כֹּה גִרְדֹּאֲגִרְד מִן צֶפֶף בְּסֶתֶה אֲנֹד :

ז אִי' כְּדֹאֲנֹנְד בְּרִכְזִי אִי' כְּדֹאֲי מִן מֵרֹא בְּרֵהֲאֵן

זִירֹא בֵר רִכְסֹאֲרִי הִמָּה' דְּשִׁמְנֹאֲנִם זִרִי

חֲנִדֹּאֲן הֲאִי שְׁרִירֹאֲן רֹא שְׁכֶסְתִּי :

ט נְגֹאֲתִי אֲזֹאֲן כְּדֹאֲנֹנְד אִסַּת

וּבִרְכֵּתִי תּוּ בֵר קֹוֶם תּוּ מִיבֹאֲשֵׁד סְלָה :

מזמור ד

בראי סאלאֲרִי מִנְּגִנָּאֲן בֵּר

נֹוֹתִי אֲנֹתֹאֲרִי מִזְמוֹרִי דְּנִד

א אִי כְּדֹאֲי עֲדֹאֲלִית מִן גֶּוֹן בְּכֹוֹאֲנִם מֵרֹא מִסְתִּגֹּאֲב
פִּרְמֹא

דר תנגי מרא וסעֶת דאדי
 בר מן ברם פרמודה דעאי מרא בשנו:
 אי פרונדאן אנסאן תא בכי גלאל מן עאר כואהד ב
 בוד

ובטאלת רא דוסת דאשתה דרוג רא כואהד
 טלביד
 סלה:

אמא בדאניד כה כדאונד מרד צאלח רא ברא ג
 כור אנתכאב ברדה אסת

וגון אורא בכואנס כדאונד כואהד שניד:

כשם גיריד וגנאה מורזיד
 דר דלהא בר בסתר האי כוד תפכר כניד וכאמוש
 באשיד
 סלה:

ה קרבאני האי עדאלת רא בגדראניד
 ובר כדאונד תוכל נמאיד:

י בסיארי מיגוינד כיסת כה במא אהסאן נמאיד
 אי כדאונד נור גהרה כויש רא בר מא בר
 אפראו:

ז שאדמאני דר דל מן פריד אורדהי

כתאב מזאמיר ד , ה

בישתר אז וקתי כה גילה ושירה אישאן אפזון
גרדיר :

ה בסלאמתי מי כסבם ובכואב הם מירום
זירא כה תו פקט אי כדאונד מרא דר אטמינאן
סאכן מיסאזי :

מזמור ה

בראן סאלאר מזניאן בר
דנאת נפכה : מזמור
דוד

- א אי' כדאונד בסכנאן מן גוש ברה
דר תפכר מן תאמל פרמא :
- ב אי פאדשאה וכדאי מן באואן פריאדם תונה כן
זירא כה נזר תו דעא מיכנם :
- ג אי' כדאונד צבא גאהאן אואן מרא כואהי שניד
באמראדאן (דעאי כוד רא) נזר תו אראסתה
מיכנם ואנתטאר מיכשם :
- ד זירא תו כדאי ניסתי כה בשרארת ראגב באשי
וגנאה כאר נזר תו סאכן נכואהר שד :
- ה מתכפראן דר נטר תו נכואהנד איסתאר
אז המה בטאלת כננדגאן נפרת מיכני :
- ו דרוג גויאן רא הלאך כואהי סאכת

כְּדֹאֲנֵד שְׂכִין כֹּנִי וְחִילָה גֵר רֹא מְכֻרָה מִדְּאֲרֵד :
וְאִמָּא מִן אוֹ כְּתֻרְתִּי רַחֲמֵי תוּ בְּכֹאנָה אֶת דְּאֶלִּי ז
כְּוֹאֵהֶם שׁוֹד

וְאִז תְּרִם תוּ בְּסוּי הֵיכַל קִדְּם תוּ עֲבֹאֲדַת כְּוֹאֵהֶם
נְמוּד :

אִי כְּדֹאֲנֵד בְּסַבֵּי דִשְׁמִנָאנִם מִרָא בַעֲדֹאֲלֵת כֹּדֵד ח
הֲרֹאֲיַת נְמָא

וְרֹאֵה כֹדֵד רֹא פִישׁ רוּי מִן רֹאסַת גֵּרְדָּאן :

זִירָא דֵר זְבֹאן אִישָׁאן רֹאסַתִּי נִיסַת ט
בֹאטֵן אִישָׁאן מְחִין שְׂרֹאֲרַת אִסַת
גְּלוּי אִישָׁאן קֶבֶר גְּשֹׁאֲדָה אִסַת
זְבֹאן הָאִי כֹדֵד רֹא גֵלָא מִדְּהֵנְד :

אִי כְּדֹא אִישָׁאן רֹא מְלִזִּם סֹאז תֹא בְּסַבֵּי מְשֻׁרַת י
הָאִי כֹדֵד בִּפְתֵנְד

יִכְכְּתֻרְתִּי כְּטֹאֲיֹאִי אִישָׁאן אִישָׁאן רֹא דוֹר אַנְדֹאז

זִירָא כֵה בֵר תוּ פִתְנֵה כִרְדָה אַנְד :

וְהִמָּה מְתוּפְלֹאֲנַת שְׂאֲרֵי כְּוֹאֵהֲנֵד כִרְד יא

וְתֹא בְּאַבְד תִּרְנִם כְּוֹאֵהֲנֵד נְמוּד

זִירָא כֵה מְלִגֵּאִי אִישָׁאן תוּ הִסַתִּי וְאַנְאִי כֵה

אַסִּם תִּרָא דוֹסַת מִדְּאֲרֵנְד דֵר תוּ וְגֵד כְּוֹאֵהֲנֵד

נְמוּד :

יב זירא תו אי' כדאונד מֶרֶךְ עאדל רא ברַכַּת
כָּוֹאֵהִי דאד

אורא בֶּרֶצְאֻמְנִי מִתְּלַ סֶּפֶר אַחאַטַּה כָּוֹאֵהִי נמור :

מזמור ו

בראי סאלאך מַנְיָאן בר דְּנֹאֲתַ

אֲנֹתָר בר תְּמַאנִי מזמור

דָּוִד

א אי' כדאונד מרא דר גַּצֵּב כֹּד תִּבִּיךְ מִנְמַא

ומרא דר כְּשֵׁם כְּוִישׁ תִּאֲדִיב מִכֵּן :

ב אי' כדאונד בר מן כֶּרֶם פֶּרְמַא זִירַא כַּה פְּזֻמְדַּה

אַם

אי' כדאונד מרא שְׂפֵא דַּה זִירַא כַּה אַסְתְּכֹוֹאֵן

הַאִים מְצִטְרִבֶּסֶת :

ג וְגֵאֵן מן בִּשְׁדַּת פְּרִישָׁאן אַסְת

פס תו אי' כדאונד תא בְּכִי :

ד אי' כדאונד רִגְוֵע כֵּן וְגֵאֵנִם רַא כְּלֹאֲצִי דַּה

בִּרְחֻמֵּי כְּוִישׁ מֶרַא נְגֹאֲת בְּכֶשׁ :

ה זִירַא כַּה דר מִוֵּת דְּכֶר תו נמי באשֶׁד

דר הַאֲוִיָּה כִיסַּת כַּה תִּרַּא תְּמָד גִּוִּיר :

ו אז נאלֵה' כֹּד וְאַמְאֲנֶה אַם

תמאמי' שב תכלת כּוּאב כּוּד רא גִּרְק מיכּנּם
ובסתר כּוּיש רא בּאֲשֶׁךּ הא תר מיסאנּם :

גִּשֶׁם מן אז גִּצֵּה כאהידה שֶׁד
ובסבב המה' דִּשְׁמנאנּם תאר גִּרְדִּיד :

ה אי המה בּדכאראן אז מן דור שְׁוִיד
זירא כּדאונר אָאָא גריה' מרא שנידה אסת :

ט כּדאונר אסתגאֲתֵה' מרא שנידה אסת
כּדאונר דִּעאִי מרא אגאבת כּוּאהר נמוד :

י המה' דִּשְׁמנאנּם בְּשֶׁדֶת כֶּגֶל ופּרִישאן כּוּאהנר שֶׁד י
רו בר גִּרְדאנידה נאגהאן כֶּגֶל כּוּאהנר גִּרְדִּיד :

מזמור ז

סוּדִךְ דּוֹד כּה אָנּרא בראי כּדאונר

סָרְאִיד בסבב סִכְנאן

בוש בּוֹן־יְמִינִי

א אי יהוה כּדאִי מן דר תו פִּנּאה מיבֶּרם

אז המה' תעאקב כִּנְדָגאנּם מרא נגאת רה
ובִרְהאן :

ב מִבאדא או מִתְּלִי שִׁיר גאן מרא בְּדָרֵד
וכוֹרֵד סאֹד ונגאת דִּהְנֵרִי נבאֲשֶׁד :

ג אי יהוה כּדאִי מן אָנּר אינרא כֶּרֶם
ואָנּר דר דסֵת מן מְלָמִי פִּידא שֶׁד :

ד אַנר בְּכִיר אַנְדִישׁ כּוֹד בְּרִי כֶרֶם

ובי סבב דִּשְׁמֵן כּוֹד רא תאַראג נמודם :

ה פס דִּשְׁמֵן גאַנס רא תעאַקב כּוֹד

ואַנרא גרפֿתאר סאָד

וחִיאת מרא בּוּמִין פּאָמאַל כּוֹד

וגלאלם רא דר כאך סאַכּן סאָד

סלה :

י אִי כּוֹדאַנר דר גִצֵּב כּוֹד בר כִּזו בסבב קהר

דִּשְׁמֵנאַנס בלֵנר שֵׁן

ובראי מן בידאר שֵׁן אִי כה דאָרי רא אַמר

פרמודהי :

ז נַמְגֵמֶע אַמֶת הא גרדאגֶרד תו ביאַינר

ובר פֿוק אישאַן בּמקאם אַעלִי רגוע פֿרמא :

ח כּוֹדאַנר אַמֶת הא רא דאָרי כּוֹאהר נמוד

אִי כּוֹדאַנר מואַפֿק עדאַלֶתם וּבמאלי כה דר מן

אַסת מרא דאד בֶּדה :

ט בְּרִי שְׁרִיראַן נאבוד שֵׁד

ועאַדל רא פּאָדאַר כּוֹ

זיראַ אַמֶתהאַן כּנְגֶרה' גִלְהאַ וּקלוב כּוֹדאַ עאַדל

אַסת :

י ספֿר מן בר כֹּדא מיבאשֿד

כה ראסת דלאן רא נגאת דֶה־נֶדֶה אסת :

יא כֹּדא דאנֶר עאדל אסת

והר רוזה כֹּדא כֶּשֶׁמֶנאך מישוד :

יב אַנֶר באז גֶשֶׁת נכֶנֶר שֶׁמֶשִׁי כֹּד רא תיו כֹּואהר יב

כרד

כֶּמֶאן כֹּד רא כשירה ואמאדה כֶרֶדֶה אסת :

יג ובראי או אֶלֶאת מֹות רא מֶהֱיֶא סאכֶתה

ותיר האי כֹויש רא שְׁעִלֶה ור גֶרֶדאנידה אסת :

יד אינך בה בְטאֶלֶת אָבֶסֶתן שֶׁדֶה

ובְטֶלֶס חאמֶלֶה גֶרֶדֶידֶה דֶרוֹג רא זאִידֶה אסת :

טו חֶפֶרֶה' כֶנֶר ואנרא גֹד גֶמֹוד

והר גֶאהי כה סאכֶת כֹּד בִּפְתֶאר :

טז טֶלֶם או בר סֶרֶש כֹּואהר בֶרֶגֶשֶׁת

וסתם או בר פֶרֶקֶש פֶרֹוד כֹּואהר אָמֶר :

יז כֹדאונֶד רא בר חֶסֶב עֶדאֶלֶתֶש חֶמֶד כֹּואהם גֶפֶת יז

ואָסֶם כֹדאונֶד תֶעֱאֶלִי רא תֶסְבִיח כֹּואהם כֹואנֶד :

מזמור ח

בראי סאלאך מַנְיָאן בר גַּמִּית

מזמור דָּוִד

א אי יְהוָה כְּדֹאנֵךְ מא גַּה מְגִיד אסת נאם תו

דר תמאמ' זמין

ב כה גִּלְאֵל כֹּדֵר רא פֶּן אָסמאן הא גִּדְאָרְדֵּי :

ג אז זבאן כֹּדְכֵאן וְשִׁיר כְּוֹאֲרֵגֵאן בסבֵּי כְּצִמְאֵנֶת

קֹונֶת רא בְּנֵא נהאדי

ד תא דִּשְׁמֵן וְאַנְתִּיקָאם גִּירְנֵרֵה רא סאכֶּת גִּרְדֵּאנִי :

ה גִּוֶּן בְּאָסמאן תו נגאה כְּנֵם כה צִנְעֵת אַנְגִּשֶׁת

האי תִּסֶּת

ו במאה וּסְתֵאֲרֵגֵאנִי כה תו אֶפְרִידֵי :

ז פֶּס אָנְסֵאן גִּיסֶת כה אורא בִּיאַד אָוִרִי

ח וּבְנֵי אָדָם כה אז או תִּפְקֹד נמא' :

ט אורא אז פֶּרֶשֶׁתֵּגֵאן אַנְדְּכִי כְּמֵתֵר סאכֶּתִי

י וְתֵאֵג גִּלְאֵל וְאַכְרָאם רא בר סַךְ או גִּדְאָרְדֵּי :

יא אורא בר כאר האי דסת כֹּדֶת מַסְלֵט נמורי

יב והמה גִּיזֵּי רא זִיר פֶּאֵי וי' נהאדי :

יג גּוּספֶּנְדֵּאן וּגֵאָוֵאן גְּמִיעָא

יד וּבֵהֲאִים צִחְרָא רא גִּיזֵּי :

מִדְּגָן הָוָא וּמֵאֲהֵיָאן דְּרִיא רֵא
וְהִרְגָה בֵּר רֵאָה הָאֵי אָב הָא סִיר מִכְּנֵד :
אֵי יְהוָה כְּדֹאֲנֵד מֵא
גָּה מְגִיד אֵסֶת נֵאם תו דֵּר תִּמְאֵמִי זִמִּין :

מזמור ט

בראי סאלאך מִנְּיָאן בֵּר מוֹת לִבָּן
מזמור דְּנֵד

כְּדֹאֲנֵד רֵא בְּתִמְאֵמִי דֵּל חֲמֵד כְּוֹאֵהם גִּפְתִּי א
גְּמִיעַ עֲגֵאִיב תֵּרֵא בִּיָּאן כְּוֹאֵהם כֶּרֶד :
ב דֵּר תו שְׂאֲדִי וְנִגְדִי כְּוֹאֵהם נִמּוֹד
נֵאם תֵּרֵא אֵי מִתְּעָאֵל כְּוֹאֵהם סְרֵאִיד :
ג גּוֹן דְּשִׁמְנֵאֲנִים בְּעֵקֶב בֹּאוּ גִרְדֵּנֵד
אֲנִגְנֵאָה לְגִזִּידָה אוּ חֲצוֹר תו הִלָּאךְ כְּוֹאֵהֵנֵד שֵׁד :
ד זִירָא דֵּאֵד וּדְאִוְרִי מִן כֶּרְדִּי
דֵּאִוְרֵי עֵאֵדֵל בֵּר מִסְּנֵד נִשְׁסִיתְהִי :
ה אִמֵּת הָאֵרֵא תוֹבִיךְ נִמּוֹדֵהִי
וְשִׁרִירָאן רֵא הִלָּאךְ סֵאכִיתָה
נֵאם אִישָׁאן רֵא מִחוּן כֶּרְדֵּהִי תֵא אֲבֵר־אֵל־אֲבֵאֵד :
וּוֹאֵמֵא דְּשִׁמְנֵאֲנִים נִיסֶת שִׁדָּה כֶּרֶאֱב הָאֵי אֲבֵרִי ו
גִּרְדִּידָה אֲנֵד

וְשֶׁהָר הָאָרָא וְיִרְאָן סַאכְלִיתִי חֲתִי דְכָר אָנְחָא
נֶאבֹוד גִּרְדִּיד :

ז לִיכֵן כְּדֹאנֹנְד נִשְׁסֶתָה אַסְתָּ תֵּא אֲבֵד־אַל־אָבֹאד
וְתִכֶּת כּוּיֵשׁ רֵא בְּרֵאִי דֹאנְרִי בֵּר פֵּא דֹאשְׁתָּה
אַסְתָּ :

ח וְאוּ רִבְעֵ מַסְכּוֹן רֵא בְּעֵדֵאלֶת דֹּאנְרִי כְּוֹאֶהֱר כֵּרֵד
וְאַמִּית הָאָרָא בִּרְאִסְתִּי דֹאד כְּוֹאֶהֱר דֹּאד :
ט וְכְדֹאנֹנְד קִלְעִיהַ בְּלִנְד בְּרֵאִי כּוּבִידְגָּאן כְּוֹאֶהֱר בּוּד
קִלְעִיהַ בְּלִנְד דֵּר זִמָּאן הָאִי תִנְגִּי :
י וְאַנְאִיכָה נֵאם תֵּרֵא מִיִּשְׁנֵאסְנֵד בֵּר תּוּ תּוּפֹל
כְּוֹאֶהֱנֵר דֹּאשְׁתָּה

יֵזֵרֵא אִי כְּדֹאנֹנְד תּוּ טֵאלְבָאן כּוּד רֵא הֲרִגּוּ תִרְךְ
נְכִרְדֵּהי :

יֵא כְּדֹאנֹנְד רֵא כֵּה בֵּר צִיּוֹן נִשְׁסֶתָה אַסְתָּ בִּסְרֵאִיד
כֹּאֵר הָאִי אֹורֵא דֵּר מִיָּאן קֹום הָא אֵעֲלָאן נִמְאִיד :
יב זֵירֵא אֹו כֵּה אֵנְתִקֵּאם גִּירְנֵדֵהַ כּוֹן אַסְתָּ אִישָׁאן
רֵא בִיָּאֵר אֹורְדֵה

יג וּפְרִיָּאֵר מַסְאכִין רֵא פִּרְאִמוּשׁ נְכִרְדֵּה אַסְתָּ :
יֵא אִי כְּדֹאנֹנְד בֵּר מֵן כֵּרֵם פִּרְמוּדֵה בְּטִלְמִי כֵּה אֹו
כְּצִמָּאן כּוּד מִיכְשֵׁם נִטֵּר אֶפְכֵן
יֵא כֵּה בֵּר אֶפְרֵאנְדֵּהַ מֵן אֹו דֵּר הָאִי מוּת הַסְתִּי :

תא המה' תסביחאת תרא ביאן כנס דר דרואנה יד
האי דלכתר ציון

דר נגאת תו שאדי כואהם נמוד :
אמת הא בנאהי כה כנדה בודנד כוד אפתאנד טו
דר דאמי כה נהפיתה בודנד פאי אישאן גרפתאר
שד :

כדאונד כוד רא שנאסאנידה אסת ודאורי כרדה טו
ושריר אז כאר דסת כוד בראם גרפתאר גרדידה
אסת

הגיון סלה :

יז שריראן בהאניה כואהנד בר גשת
וגמיע אמת האיי כה כדא רא פראמוש מיכננד :
יח זירא מסכין המישה פראמוש נכואהר שד
אמיד חלימאן תא באבד צאיע נכואהר בוד :
יט בר כיו אי כדאונד תא אנסאן גאלב ניאיד
בר אמת הא בחצור תו דאורי כואהר שד :
כ אי כדאונד תרס רא בר אישאן מסתולי גרדאן
תא אמת הא בראנד כה אנסאנד
סלה :

מזמור י

- א אי כדאונד גרא דור איסתארהי
 וכוד רא דר וקת האי תנגי פנהאן מיכני :
- ב אז תכבך שריראן פקיר סוכתה מישוד
 דר משורת האיי כה אנדישירה אנד גרפתאר
 מישונד :
- ג זירא כה שריר בשהואית נפם כוד פכר מיכנד
 ואנכה מירבאיד שכר מיגויד וכדאונד רא אהאנת
 מיכנד :
- ד שריר דר גרוי כוד מיגויד באז כואסת נכואהד כרד
 המה פכר האי או אינסת כה כדאי ניסת :
- ה ראה האי או המישה אסתואר אסת
 אחכאם תו אז או בלנד ובעיד אסת
 המה דשמנאן כוד רא בהיג מישמארד :
- ו דר דל כוד גפתה אסת הרגז גנבש נכואהם כורד
 ודור בדור ברי רא נכואהם דיר :
- ז דהן או אז לענת ומכר וטלם פר אסת
 זיר זבאנש משקת וגנאה אסת :
- ח דר כמין האי דהאת מינשינד
 דר גאי האי מכפי ביגנאה רא מיכנשד
 גשמאנש בראי מסכינאן מראקב אסת :

דר גאי מכפי מתל שיר דר בישה' כוד כמין מיכנר ט
בגהת גרפתן מסכין כמין מיכנר

פקיר רא בדאם כוד כשירה גרפתאר מיסאנר :

פס כופתה וזבון מישנר י

ומסאכין דר זיר גבאראן או מיאפתנר :

דר דל כוד גפת כדא פראמוש כרדה אסת יא

רני כוד רא פושאנידה ותרנו נכואהר דיד :

אי כדאונר ברכיו יב

אי כדא דסת כוד רא בר אפראז

ומסכינאן רא פראמוש מכן :

גרא שריר כדא רא אהאנת כרדה דר דל כוד מיגנר יג

תו באזכואסת נכואהי כרד :

אלביתה דידיהי זירא כה תו בר משקת וגם מינגרי יד

תא בדסת כוד מכאפאת ברסאני

מסכין אמר כויש רא בתו תסלים כרדה אסת י

מרד כאר יתימאן תו הסתי :

באזני גנאה כאר רא בשכן טו

ואמא שריר רא אז שרארת או באז כואסת כן

תא אנרא ניאבי :

כדאונר פאדשאה אסת תא אבר-אל-אבאד טז

אמת הא אז זמין או הלאך כואהנר שר :

יז אי כדאונד מסאלת מסכינאן רא אגאבת ברדהי
 דל אישאן רא אסטואר נמודהי וגוש כוד רא
 פרא גרפתי :

יח תא יתימאן וכופתה שדגאן רא דאד רסי כני
 אנסאני כה אז זמין אסת דיגר נתרסאנד :

מזמור יא

בראין סאלאך מנגיאן
 מזמור דוד

א בר כדאונד תופל מידארם גרא בגאנס מיגוייד
 מתל מרג בכוה כוד בגריזיד :

ב זירא אינך שריראן כמאן רא מיכשנר ותיר רא
 בזה נהאדה אנד

ג תא בר ראסת דלאן דר תאריכי בינדאונד :

ד זירא כה ארכאן מנהדם מישונד
 ומרד עאדל גה כנר :

ה כדאונד דר היכל קדם כוד אסת וכרסי כדאונד
 דר אסמאן

ו גשמאן או מינגרד פלך הא וי בני אדם רא
 מיאזמאיד :

ז כדאונד מרד עאדל רא אמתהאן מיכנר
 ואמא אז שריר וטלס-דוקת גאן או נפרת מידארד :

כתאב מואמיר יא , יב יט

בר שריר דאם הא ואתש וכברית כואהר באראניד ו
ובאר סמום חצה פאלה אישאן כואהר בוד :
זירא כדאונר עאדל אסת ועדאלת רא דוסת ז
מידארד

וראסתאן רוני אורא כואהנר דיד :

מזמור יב

בראני סאלאר מזניאן בר תמאני
מזמור דוד

אי כדאונר נגאת ברה זירא כה מרד מקדם א
נאבור שרה אסת

ואמנא אז מיאן בני אדם נאיאב גרדידה אנד :
המה ביכדיגר דרוג מיגוינד
בלב האי גאפלוס ודל-מנאפק סכן מיראנר :
כדאונר המה לב האי גאפלוס רא מנקטע כואהר ג
סאלת

והר זבאני רא כה סכנאן תכבר אמיו בגויר :
כה מיגוינד בזבאן לויש גאלב מיאנים
לב האי מא בא מא אסת
כיסת כה בר מא כדאונר באשר :
כדאונר מיגויר בסבב גארית מסכינאן ונאלה פקיראן ה
אלאן ברמיכזים

ווארא דר נגאתי כה בראי אן אה מיכשד בר
פא כואהם דאשת :

ו כלאם כדאונד כלאם טאהר אסת
נקרה מצפאי דר קאל זמין כה הפת מרתבה
פאך שרה אסת :

ז תו אי כדאונד אישאן רא מחאפטת כואהי נמוד
אזין טבקה ותא אבד-אל-אבאד מחאפטת כואהי
פרמוד :

ח שריראן בהר גאנב מיכראמנד
נקתי כה כבאתת דר בני אדם בלנד מישוד :

מזמור יג

בראי סאלאר מזניאן
מזמור דוד

א אי כדאונד תא בכי המישה מרא פראמוש
מיכני

תא בכי רוי כוד רא אז מן כואהי פושיד :
ב תא בכי דר נפס כוד משורת בכנס ודר דלם הר
רוזה גם כואהד בוד

ג תא בכי דשמנס בר מן סר אפראשתה שוד :
א אי יהוה כדאי מן נטר כרדה מרא מסתגאב פרמא

גִּשְׁמָאנִם רֹא רֹשֶׁן כֵּן מִבֹּאדָא בְּכֹאב מוֹת בְּלִסְבִּים :
 מִבֹּאדָא דְשִׁמְנִים גּוֹיֵד בֵּר אוֹ גֵּאֲלִב אָמְדִם
 וּמְכֹאֲלָפֹאנִם אִז פְּרִישָׁאנִים שְׁאדִי נִמְאִינֵד :
 וַאֲמֵא מִן בְּרַחֲמֵת תּוֹ תִּפְּל מִידֹאֲרִם
 דִּלְ מִן דֵּר נִבְּאֵית תּוֹ שְׁאדִי כְּוֹאֲהֵד כֵּרֵד :
 בְּרֹא כְּדֹאֲנֵד סִרּוֹד כְּוֹאֲהֵם כְּוֹאֲנֵד
 זִירָא כֵּה בְּמִן אַחֲסֹאן נִמּוֹדֵה אֶסֶת :

מזמור יד

בְּרֹא סֵאלֹאֵר מִנְיָאן

מזמור דוד

אֶחָמֶק דֵּר דִּל כֹּד מִיגּוֹיֵד כֵּה כְּדֹאֲיִי נִיסֵת
 כֹּאֵר הָאִי כֹד רֹא פֹאסֵד וּמְכֹרוּה סֹאכְתָּה אַנֵּד
 וְנִיכּוֹ כֹאֲרִי נִיסֵת :
 כְּדֹאֲנֵד אִז אָסִמְאן בֵּר בְּנֵי אָדָם נִמֹּר אַנְדֹּאכֶת
 תֹּא בֵּה בִינֵד
 כֵּה אִיא פְּהִים וּטֹאֲלִב כְּדֹאֲיִי הֶסֶת :
 הֵמָּה רוֹ גִּרְדֹּאנִידָה בֹּא הֵם פֹּאסֵד שְׂדֵה אַנֵּד
 נִיכּוֹ כֹאֲרִי נִיסֵת יְכִי הֵם גִּי :
 אִיא הֵמָּה גִּנְאָה כֹּאֲרֹאן בִּי מְעַרְפֵּת הֶסֶתֵנֵד
 כֵּה קֹם מִרֹּא מִכּוֹרֵנֵד גִּנְאֻנְכָּה נֹאן מִכּוֹרֵנֵד
 וְכְדֹאֲנֵד רֹא נִמִּי כְּוֹאֲנֵד :

כב כתאב מזאמיר יד , טו

ה אַנגאה תַּרְס בַּר אישאַן מִסְתָּלִי שׁד
זיִרא כְּדא דַּר טַבְּקָה עאדלאַן אַסת :
ו מִשׁוֹרֵת מִסְכִּין רא כְּגַל מִסאַזיד
גונכה כְּדאונד מִלְגָּאִי אַוסת :
ז כאַש כה גִּבְאֵת יִשְׂרָאֵל אַז צִיּוֹן טאַהר מִישׁד
גון כְּדאונד אַסירי קוֹם כּוֹיֵשׁ רא בַּר גִּרְדאַנר
יַעֲקֹב וְגַר כְּוֹאֶהד נמוד וִישְׂרָאֵל שאַדמאַן כְּוֹאֶהד
גַּרדִּיד :

מזמור טו

מזמור דָּוִד

א אֵי כְּדאונד כיסת כה דַּר כִּימָה תו פֶּרוּד
אַיִד

וכיסת כה דַּר כוה מִקְדָּם תו סאַבן גַּרְדַּד :
ב אַנכה בי עֵיב סאַלַך באַשְׁד ועדאַלַת רא בגאַ אַוֶּרד
וְדַר דַּל כּוֹיֵשׁ ראסת גו באַשְׁד :

ג כה בזבאַן כוֹד גִּיבַת גִּנְמאַיִד
ובהמסאַיִה כוֹד בְּדִי גַכְנַד וְדַר באַרְה אַקאַרַב
כּוֹיֵשׁ מִזְמַת רא קבול גִּנְמאַיִד :

ד כה דַּר גַּטַר כוֹד חֲקִיר וְכוֹאֶר אַסת
ואַנאַני רא כה אַז כְּדאונד מִיתַרסְנַד מַכְרַם מִידאַרַד
וקסם בְּצַרַר כוֹד מִכּוֹרַד וְתַגִּיר נמִידַהד :

נְקָרָה' כּוֹד רֵא בִסּוּד נְמִידָהּ וּרְשׁוּה בֵּר בִּיגְנָאָה ה
נְמִיגִירָד

אָנְכֵה אִינְרֵא בְּגֵא אָוֶרָד
תֵּא אֶבֶד־אֶל־אָבֵאָד גְּנִבֶשׁ נְכּוֹאֶהָד כּוֹרָד :

מזמור טז

מכתום דוד

א אֵי' כֹּדֵא מֵרֵא מַחֲאפֻטַּת פֶּרְמֵא
זִירֵא בֵּר תּוּ תּוֹכֵל מִידֶאָרֶם :

ב כֹּדֵאֹנֶד רֵא גִפְתֶּם תּוּ כֹדֵאֹנֶד מִן הֶסְתִּי
נִיכּוּיִי מִן נִיסַת גִּיר אִז תּוּ :

ג וַאֲמֵא מִקְדָּסֵאנִי כֵה דֵר זִמִּין אַנֶּד וּפֶאצִּלָּאן
תִּמֵּאמִי' כּוֹשִׁי' מִן דֵּר אִישָׁאן אַסַּת :

ד דֶּרֶד הֵא אָנֵאנִיכֵה עֶקֶב (כֹּדֵאִי) דִּיגִירִי מִישְׁתֵּאבֶּנֶד
בְּסִיֵּאר כּוֹאֶהָד שֹׁד

הֵדֵאִיֵּאִי כּוֹנֵגִי אִישָׁאן רֵא נְכּוֹאֶהֶם רִיכַת
בִּלְכֵה נֵאֶם אִישָׁאן רֵא בּוֹבֵאנֶם נְכּוֹאֶהֶם אָוֶרָד :

ה כֹּדֵאֹנֶד נִצִּיב קֶסֶמַת וְכֵאסִיָּה מִן אַסַּת
תּוּ קִרְעִיָּה מֵרֵא נִגֵּאָה מִידֶאֲרִי :

ו כָּטֵה הֵאִי מִן בְּגֵאִי הֵאִי כּוֹשׁ אֶפְתָּאָד
מִרֵּאֲתִי בְּהִי בְּמִן רִסִּידֵה אַסַּת :

ז כְּדֹאנֹד רא כה מַרא נצִיחַת נמוד מִתְבָּאֲרֵךְ
מִכּוֹאֲנִם

שְׂבִאנְגָאָה נִיז קֶלֶבֶם מַרא תְּנִבִיה מִכְנֵד :
ח כְּדֹאנֹד רא הַמִּישָׁה פִישׁ רוֹי כּוֹד מִדֹּאֲרֵם
גּוֹנְכָה בִדְסֵת רֹאסֵת מִן אֶסֶת גִּנְבִישׁ נְכּוֹאֲהֵם כּוֹד :
ט אֶזִּין רוֹ דֶּלֶם שְׂאֲדִי מִכְנֵד וּגְלֹאֲלֵם בּוֹגֵד מִאֲיֵד
גִּסְרֵם נִיז דֶּר אֶטְמִינֵאן סֹאכֵן כּוֹאֲהֵד שֹׁד :
י זִירָא גֵאנֵם רא דֶּר עֲאֲלֵם אֶמּוֹאֲת תֶּרֶךְ נְכּוֹאֲהִי כֶדֶר
וּקְדוּם כּוֹד רא נְכּוֹאֲהִי גִדְאֲשֵׁת כה פֶּסֶד רא בִּינֵד :
יא טְרִיק חִיָּאֵת רא בְּמֵן כּוֹאֲהִי אֶמּוֹכֵת
בְּחֻצֵּר תּוֹ כְּמֹאֲלִ כּוֹשִׁי אֶסֶת וּבִדְסֵת רֹאסֵת תּוֹ לִדֵּת
הא תא אֶבֶר-אֶל-אֶבֶד :

מזמור יז

צִלִּית דִּנֵּד

א אִי כְּדֹאנֹד עֲדֹאֲלֵת רא בִּשְׁנֵן וּבִפְרִיאֵךְ מִן
תְּנוּגָה פֶּרְמָא

וּדְעֵאִי מַרא כה אֶז לֵב בִּירְיָא מִאֲיֵד גּוֹשׁ בְּגִיר :
ב דֹּאֲרֵךְ מִן אֶז חֻצֵּר תּוֹ צֹאֲדֵר שׁוֹד
גִּשְׂמֵאן תּוֹ רֹאסֵתִי רא כה בִּינֵד :
ג דֶּלֶ מַרא אֶזְמוּדֵהִי שְׂבִאנְגָאָה אֶז אֵן תִּפְקֹד כְּרִדֵּהִי

מַרָא קאַל גִּדְאַשְׁתִּהִי וְהִיגְ נִיָּאֲפִתִּהִי
 זִירָא עֲזִימַת כִּרְדִּם כֵּה זְבֹאנִם תִּגְאֹז נִכְנַד :
 וַאֲמֵא כֹאֲר הָאִי אָדְמִיאַן בְּפִלֵּאִם לֵב הָאִי תו
 כֹּזֵר רֹא אֲזִי רֹאֵה הָאִי טֹאֲלִם נִגְאֵה דֹאשְׁתִּם :
 קִדְּם הָאִים בֵּה אָתְאֲר תו קֵאִים אֶסֶת
 פֶּס פֹּאִיהָאִים נְכוֹאֶהֲר לְגִזִּיר :
 אִי כֹדֵא תִרָא כְּוֹאֲנִדַח אִם זִירָא כֵּה מַרָא אֲגֹאֲבֵת ,
 כְּוֹאֶהִי נִמּוֹד
 גֹּוִשׁ כֹּזֵר רֹא בְּמֵן פִּרָא גִיר וּסְכֵן מַרָא בִּשְׁנֵן :
 רַחֲמַת הָאִי כֹזֵר רֹא אֲמִתִּיאַז דֵּה
 אִי כֵּה מִתְּנִכְלֵאֵן כְּוִישׁ רֹא בִּדְסֵת רֹאסֵת כֹּזֵר אֲזִי
 מִכְּאַלְפֵאֵן אִישְׁאֵן מִירֵהֲאִי :
 מַרָא מִתְּלִ מִרְדִּמְךָ גִּשְׁם נִגְאֵה דֹאֲר
 מַרָא זִיר סֵאִיָּה בֹאֲלִ כֹּזֵר פִּנְהֵאֵן כֵּן :
 אֲזִי רוֹי שְׁרִירָאִי כֵּה מַרָא כְּרֹאֲב מִסֵּאֲזִנֵּד
 אֲזִי דִשְׁמִנֵאֵן גֵּאֲנִם כֵּה מַרָא אֲחֵאֲטֵה מִיכְנַד :
 דִּל פִּרְבֵּיהִ כֹּזֵר רֹא בִּסְתֵה אֲנֵד
 בְּזִבְאֵן כְּוִישׁ סִכְנֵאֵן תִּכְבֵּר אָמִיז מִיגִוִּינֵד :
 אֲלֵאֵן קִדְּם הָאִי מֵאֲרֵא אֲחֵאֲטֵה כִּרְדֵּה אֲנֵד
 וְגִשְׁמֵאֵן כֹּזֵר רֹא דוֹכְתֵה אֲנֵד תֵּא מֵאֲרֵא בּוֹזְמִין
 בִּינְדֵאֲזִנֵּד :

יב מַתְּלִי אוּ מַתְּלִי שִׁירִיסַת כַּה דֵּר דְּרִידֵן חֲרִיץ באַשֵּׁד
וּמַתְּלִי שִׁיר זֵיטָן כַּה דֵּר בִּישָׁה' כּוֹד דֵּר כַּמִּין אַסַּת :
יג אִי כִדאַנֵּד בִּרְכִיז וּפִישׁ רוֹי וִי' דֵּר אַמְרָה
אורא בִּינֵדאַז

וגאַנֵם רא אַז שִׁרִיר בִּשְׁמִשִּׁיר כּוֹד בִּרְהאַן :
יד אַז אַדְמִיאַן אִי' כִדאַנֵּד בִּרְסַת כּוֹישׁ
אַז אַהֵל גֵּהאַן כַּה נַצִּיב אִישְׁאַן דֵּר וַנִּדְגאַנִיסַת כַּה
שְׁכַם אִישְׁאַן רא בִּדְכֵאִיר כּוֹד פֶּר סאַכְתְּהִי
וַאֲז אֹלְאָד סִיר שְׂדָה זִיאַדִי' מַאַל כּוֹד רא בִּרְאַי
אַטְפֵּאַל כּוֹישׁ תֶּרֶךְ מִיכְנֵד :
טו וַאֲמַא מִן רוֹי תֵרָא דֵּר עֲדאַלַת כּוֹאַהֵם דִּיד
וּגֵן בִּידאַר שְׁוֹם אַז צוֹרֵת תּו סִיר כּוֹאַהֵם שְׂד :
ו

מזמור יח

בְּרַאנִי סאַלאַך מַנִּיאַן

מזמור דָּוִד בִּנְדָה' כִדאַנֵּד כַּה כְּלֵאָם אִין סִרוד רא בַּה
כִדאַנֵּד גִּפֶּת דֵּר רוֹזי כַּה כִדאַנֵּד אורא אַז רְסַת הַמָּה
דְּשִׁמְנַאנֶשׁ וַאֲז רְסַת שְׁאוּל רַהֲאִי דַאד
פֶּס גִּפֶּת

א אִי' כִדאַנֵּד אִי' קוֹוֶת מִן תֵרָא מַחֲבַת מִינְמַאִים :
ב כִדאַנֵּד צִכְרָה' מִן אַסַת וּמִלְגָּא' וּגִנְאֵת דִהֲנֵדָה' מִן

כדאִים צָכְרֵה' מִן אַסְת כה דַּר או פִּנָּאה מִיבֵּרם
 סִפֵּר מִן וּשְׁאֵל נְגַאתָם וּקְלָעָה' בִּלְגָד מִן :
 כדאִונד רא כה סָזאָואַר כֹּל תְּמַר אַסְת כְּוֹאָהֶם
 כְּוֹאָנֵד

פִּס אַז דִּשְׁמַנאַנֶם רַהֲאִי כְּוֹאָהֶם יֵאָפֶת :
 רִסֵּן הֵאָז מוֹת מַרא אַחאַטַה כִּרְדַּה
 וּסִילאַב הֵאָז יִשְׂרָאֵל מַרא תְּרַסאַנִידַה בּוֹד :
 רִסֵּן הֵאָז גּוֹר דּוֹר מַרא גִּרְפֶּתַה בּוֹד
 וּדאַם הֵאָז מוֹת פִּישׁ רוּי מִן דַּר אָמְדַה :
 דַּר תְּנַגִּי כּוֹד כדאִונד רא כְּוֹאָנֵד
 וּנּוֹד כדאִי כּוּישׁ אִסְתְּגֵאֲתַה נְמוֹדֶם
 או אָוֹאָז מַרא אַז הֵיכַל כּוֹד שְׁנִיד וּאִסְתְּגֵאֲתַה
 מִן בַּחצוֹרֶשׁ בִּגּוּשׁ וַי רִסִּיד :
 זְמִין מִתְּזַלְזֵל וּמִרְתַּעֵשׁ שׁוֹדַה אַסאַס כּוּהַ הֵאָז
 בִּלְרִזִּיד

וּמִתְּזַלְזֵל גִּרְדִּיד גּוֹנְכַה כְּשֵׁם או אִפְרוֹכְתַה שׁוֹד :
 דְּכָאָן אַז בִּינִי או בַּר אָמֵד וּנְאָר אַז דִּהאַנֶּשׁ
 מִלְתֵּהב גִּשֶׁת

וּאֲתֵשׁ הֵאָז אַן אִפְרוֹכְתַה גִּרְדִּיד :
 אַסמאַן רא כֹּם כִּרְדַּה נּוֹזֵל פִּרְמוֹד
 וַיִּר פֹּאָז וַיִּתְּ תאַרִיכִי גְלִיט מִיבּוֹד :

י בר ברובי סנאר שדה פרואז נמוד
 ובר באל האי באר טיראן כרד :
 יא תאריכי רא פרדה' כוד וכימהי גרדאגרד כויש
 בסאכת

תאריכי' אב הא ואבר האי מטרעאכס רא :
 יב אז תאביש פיש רוי' וי' אבר האי'ש מישתאפיתנד
 תגרג ואיתש האי' אפרוכתה :
 יג וכדאונד אז אסמאן רעד כרדה חצרת אעלי אואז
 כוד רא בדאד

תגרג ואיתש האי' אפרוכתה רא :
 יד פס תיר האי' כוד רא פרוסתאדה אישאן רא
 פראכנדה סאכת

וברק הא בינדאכת ואישאן רא פרישאן נמוד :
 טו אנגאה עמק האי' אב טאהר שד
 ואסאס רבע מסכון מכשוף גרדיר
 אז תנביה תו אי' כדאונד אז נפכה' באר ביני'
 תו :

טז פס אז אעלי פרוסתאדה מרא בר גרפת
 ואז אב האי' בסיאר בירון כשיד :
 יז ומרא אז דשמנאן זור אורם רהאי' דאד
 ואז כצמאנס זירא כה אז מן תואנאתר בורנד :

יח דר רוֹן בִּלְאִי מִן פִּישׁ רוֹים דֵּר אָמְדִנְדֵּר
לִיבֵן כְּדֹאֹנֵד תְּכִיָּה גֵאָה מִן בּוֹד :

יט וּמְרֵא בְּגֵאִי וְסִיעַ בִּירוֹן אָוֶרְד
מֵרֵא נִגָּאת דֹּאד זִירָא כֹה דֵּר מִן רִנְבֵּת מִירֵאשֶׁת :

כ כְּדֹאֹנֵד מְוֹאֲפֵק עֲדֵאלֶתֶם מֵרֵא נֹזָא דֹּאד
וּבְחֶסֶב טְהֵאֲרִית דְּסֶתֶם מֵרֵא מְכֹאֲפָאת רֶסֶאנִיד :

כא זִירָא כֹה רֵאָה הֵאִי כְּדֹאֹנֵד רֵא נִגָּאָה דֹּאשֶׁתָּה
וּבְכֹדֵאִי כְּוִישׁ עֲצִיאֵן גִּוְרִידָה אֵם :

כב וְגִמִּיעַ אֲחֻכְאֵם אֹו פִּישׁ רוֹי מִן בּוֹדָה אֶסֶת
וּפִרְאִיָּן אֹורָא אֹו כֹּוֹר דֹּוֹר נִכְרְדָה אֵם :

כג וְנֹוֹךְ אֹו בִי עֵיב בּוֹדָה אֵם
וּכְוִישֶׁתֵּן רֵא אֹו גִנָּאָה כֹּוֹר נִגָּאָה דֹּאשֶׁתָּה אֵם :

כד פֶּס כְּדֹאֹנֵד מֵרֵא מְוֹאֲפֵק עֲדֵאלֶתֶם פֹּאדֵאשׁ דֹּאדָה
אֶסֶת

וּבְחֶסֶב טְהֵאֲרִית דְּסֶתֶם דֵּר נִטְרֵי גִי :

כה כְּוִישֶׁתֵּן רֵא בֵא רַחִים רַחִים מִינְמֵאִי
וּבֵא מֶרֶךְ כֹּאמֶל כֹּוֹר רֵא כֹּאמֶל מִינְמֵאִי :

כו כְּוִישֶׁתֵּן רֵא בֵא טֵאֲהֵר טֵאֲהֵר מִינְמֵאִי
וּבֵא מִפָּאָר בִּמְכָר רִפְתָּאָר מִיכְנִי :

כז זִירָא קֹוֶם מְטָלוֹם רֵא כְּוֹאֵהי רֵהֲאִנִיד

וְגִשְׁמָאן מִתְּכַבְּרָאן רַא בּוּזִר כְּוֹאֵהִי אֶנְדֵּאכֶת :

כח זירא כה תו גֵּרֵאגֵּי מֵרֵא כְּוֹאֵהִי אֶפְרוּכֶת

יְהוּה כְּדֵאִים תֵּאֲרִיכִי מֵרֵא רִוְשֵׁן כְּוֹאֵהִי גֵרֵדֵאנִיד :

כט זירא בְּמִדֵּד תו בֵּר פֻּגֵּי הֵא חֲמֵלֵה מִיבֵרם

ובכְּדֵאִי כֹדֵד אִז חֲצֵאֵר הֵא בֵּר מִיגֵהֵם :

ל וַאֲמֵא כְּדֵא טְרִיקֵן או כֵּאמֵל אֶסֶת וּכְלֵאִם כְּדֵאֲנִיד
מִצְפִּי

או בְּרֵאִי הֵמֵה מִתְּוֹכְלֵאן כֹּדֵד סִפֵּר אֶסֶת :

לא זירא כִּיסֶת כְּדֵא גֵירֵד אִז יְהוּה

וכִּיסֶת צִכְרֵהִי גֵירֵד אִז כְּדֵאִי מֵא :

לב כְּדֵאִי כה בְּמֵר מֵרֵא בִקְוֹת בִּסְתֵה

ורֵאֵה הֵאִי מֵרֵא כֵּאמֵל גֵּרֵדֵאנִידֵה אֶסֶת :

לג פֵּאִי הֵאִי מֵרֵא מִתְּלֵ אָהוּ סֵאכְתֵה

ומֵרֵא בִמְקֵאם הֵאִי אֶעְלֵאִי מִן בֵּר פֵּא דֵאשְׁתֵה

אֶסֶת :

לד דֵּסֶת הֵאִי מֵרֵא בְּרֵאִי גִנְגֵּי תֵעֲלִים דֵּאדֵה אֶסֶת

כה כֵּמֵאן בְּרִנְגִין כה באזוֹי מִן כֵּם שֹׁד :

לה סִפֵּר נִגְאֵת כֹּדֵד רֵא בְּמֵן דֵּאדֵהִי

דֵּסֶת רֵאסֶתֶת עֲמוּד מִן שֹׁדֵה וּמֵהֲרֵבֵאנִי תו מֵרֵא

בּוּזִג סֵאכְתֵה אֶסֶת :

קָרַם הָאִים רַא זִירָם וְסָעַת דַּאדִּי
כַּה פֹּאִי הָאִי מִן נִלְגִזִּיד :

דִּשְׁמִנְאֵן כֹּוד רַא תַּעֲאֻקֵּב נְמוּדָה בְּדִישְׁאֵן כְּוֹאֵהֶם לֹ
רְסִיד

וּתַא תֵּלֶף נִשְׁוֹנֵד בֵּר נְכֹוֹאֵהֶם גִּשְׁתִּי :
אִישְׁאֵן רַא פִּרוּ כְּוֹאֵהֶם כּוּפֶת כַּה נִתְּוֹאֲנֵד בֵּר לַח
כְּאַסֶּת

וּזִיר פֹּאֵהֵאִי מִן כְּוֹאֵהֵנֵד אֶפְתָּאֵד :
זִירָא כְּמֵר מֵרַא בְּרֹאִי גִנְג בְּקוֹנוֹת בִּסְתֵּהִי
וּמְכֹאֲלִפֹּאֲנִם רַא זִיר פֹּאִים אֶנְדֹּאֲכֵּהִי :
גִּרְדֵּן הָאִי דִּשְׁמִנְאֵנִם רַא בְּמֵן תִּסְלִים כִּרְדֵּהִי
תַּא כְּצֻמְאֵן כֹּוד רַא נֶאֱבוּד בִּסְאֵם :

פִּרִּיאֵד בֵּר אֶוֹרְדֵּנֵד אֵמַא רֵהֲאֲנִיִּדֵּהִי גִבוּד
גִּזִּד כְּדֹאֲנֵד וְלִי אִישְׁאֵן רַא אֶגֶּאֱבֶת נְכֵרְד :

אִישְׁאֵן רַא גִּוֵּן גִּבְאֵר פִּישׁ בֹּאֵד סֵאִיִּידֵּה אֵם
מְתֵל גִּל כּוּגֵהֵא אִישְׁאֵן רַא דֹּוֹר רִיכְתָּה אֵם :
מֵרַא אֹז מִנְאֻזֵּעִה קֹום כֵּהֲאֲנִיִּידֵּה סֵר אֵמֶת הָא מִג
סֵאֲכֵּתֵהִי

קֹומִי רַא כַּה נִשְׁנֵאֲכֵּתֵה בּוּדִם מֵרַא כִּדְמֶת
מִינְמֵאִינֵד :

בְּמִגִּרְדֵּי שְׁנִידֵּן מֵרַא אֵטֵאֵעַת כְּוֹאֵהֵנֵד כִּרְד

פֿרֿזֿנֿראַן גֿרֿבֿא' נִזְרֿ מִן תִּזְלִל כָּוֹאֶהֶנֶד נִמּוֹר :

מֶה פֿרֿזֿנֿראַן גֿרֿבֿא' פֿזֿמֶרֶדֶה מִישֹׁנֶד

וֹדֶר קֶלֶעֶה הֵאָי כֹּד כָּוֹאֶהֶנֶד לִרְזִיד :

מִז כֹּדֹאֶנֶד זִנְדֶה אֶסֶת וַצִּכְרֶה' מִן מִתְבֹּאֶרֶךְ בֹּאד

וּכְדֹאָי נִגָּאת מִן מִתְעָאָל :

מִז כֹּדֹאָי כֶּה בְּרֹאָי מִן אֲנִתְקֶאָם מִיגִידֶד

וּקֹנֶם הֵאָ רֵא זִיר מִן מִגְלֹב מִיסֹאֶזֶד :

מֶה מֶרֶא אָז דִּשְׁמִנֶאָנֶם רֶהֱאִידֶה בֶּר כֶּצְמֶאָנֶם בִּלְנֶד

כֶּרֶדֶהי

וְאָז מֶרֶד טֹאָלֶם מֶרֶא כִּלֹּאֶצִי דֹאָדֶהי :

מִט לֶהָדֹאָ אִי כֹדֹאֶנֶד תֹּרֵא דֶר מִיאָן אִמֶּת הֵאָ חֶמֶד

כָּוֹאֶהֶם גִּפֶּת

וּבִנֶאָם תּוֹ סִרּוֹד כָּוֹאֶהֶם כָּוֹאֶנֶד :

נ כֶּה נִגָּאת עֲטִימִי בֶּה פֹאד־שֶׁאָה כֹּד דֹּאדֶה

וּבִמְשִׁיחַ כֹּוִישׁ רַחֲמֶת נִמּוֹדֶה אֶסֶת

יַעֲנִי בְדֹדֶד וּדְרִיִּית אָז תֵּא אֲבֶד־אֶל־אֲבֹאד :

מזמור יט

בְּרֹאָי סֹאֲלֶאָךְ מִזְנִיאָן

מזמור דָּוִד

א אָסִמֶאָן גִּלֹּאָל כֹּדֵא רֵא בִיאָן מִיכְנֶד

וּפִלֶךְ אָז עֲמַל דֶּסֶת הֵאִישׁ כֶּבֶד מִידֶהֶד :

- ב רוז סֶכֶן מִרְאֲנֵד תא רוז
 וְשֵׁב מְעַרְפֶּת רֵא אֲעֵלֵאן מִכְנֵד תא יֵשֵׁב :
 ג סֶכֶן נִיסַת וּכְלֵאמִי גִי
 וְאֹאֲזִי אָנְהָא שְׁנִידָה נְמִי שְׁנֵד :
 ד קֵאֲנֵן אָנְהָא דֵר תִּמְאָם גֵּהָאן בִּירוֹן רִפֶּת
 וּבִיאֵן אָנְהָא תא אֲקֵצֵאִי רְבֵעַ מִסְכּוֹן :
 ה לִימְהִי בְרֵאִי אֲפִתֵּאב דֵר אָנְהָא קֵרֵאֵר דֵּאֵד
 וְאוּ מְתֵלִי דֵאֲמֵאֵד אֵז חֲגֵלָה כּוֹד בִּירוֹן מִיאֵיד
 וּמְתֵלִי פִּהְלֹאֵן אֵז דִּוִּידֵן דֵר מִידֵאֵן שְׁאֵדִי מִכְנֵד :
 ו כְּרוּגֵשׁ אֵז כִּרֵּאֲנִיָּה אֲסֵמֵאן אֵסַת וּמְדֵאֲרֵשׁ תא י
 בְּכִרֵּאֲנִיָּה דִיגֵר
 וְהִיגֵי גִיז אֵז חֵרֵאֲרֵתֵשׁ מִסְתּוֹר נִיסַת :
 ז שְׁרִיעֵת כְּדֵאֲוֹנֵד כֵּאֲמֵל אֵסַת וְגֵאֲנֵרֵא בֵר מִיגֵרְדֵאֲנֵד
 שְׁהֵאֲדֵאֵת כְּדֵאֲוֹנֵד אֲמִין אֵסַת וְגֵאֲהֵל רֵא חֲכִים
 מִיגֵרְדֵאֲנֵד :
 ח פִּרְאִיִן כְּדֵאֲוֹנֵד רֵאֲסַת אֵסַת וְדֵל רֵא שְׁאֵד מִיסֵאֲוֵר
 אֲמֵר כְּדֵאֲוֹנֵד פֵּאךְ אֵסַת וְגֵשֵׁם רֵא רִוְשֵׁן מִכְנֵד :
 ט תֵּרֶם כְּדֵאֲוֹנֵד טֵאֲהֵר אֵסַת וְתֵאֲבֵת תא אֲבֵד־אֵל-
 אֲבֵאֵד
 אֲחֵכֵאֵם כְּדֵאֲוֹנֵד חֵק וְתִמְאֵמֵא עֲדֵל אֵסַת :
 י אֵז טֵלֵא מְקֻּוֹב תֵּר וְאֵז זֵר כֵּאֲלִין בְּסִיֵּאֵר

אז שְהַד שִׁירִין תר וְאז קִטְרַאֲתִי שְׁאֵנִה עֶסֶל :
 יא בְּנִדְהָ תו נִיז אִז אָנְהָא מִתְּנִיבָה מִישׁוֹד
 וְדֵר חֶפְטִי אָנְהָא תְּוֹאֲבִי עֲטִימִי אֶסֶת :
 יב כִּיסֶּת כֶּה סֶהֱן הָאִי כֹּוֹד רֵא בְּדֹאנֵד
 מֵרֵא אִז כְּטֹאִיאִי מִכְּפִי אִם טֹאֲהֵר סֹאז :
 יג בְּנִדְהָ אֶת רֵא נִיז אִז אַעֲמֹאלִי מִתְּכַבְּרֹאנִה בָּאז דֹּאֵר
 תֵּא בֵּר מִן מִסְּלֵט נִשְׁוֹד
 אָנְגֹּאֲהָ בִי עֵיב וְאז גִּנְאָה עֲטִים מִבְּרֵא כְּוֹאֲהֶם בּוֹד :
 יד סִכְנֹאן זְבֹאנִם וְתִפְכֵּי דְלֵם מִנְשׁוֹר נִטֵּר תו בֹּאֲשֵׁר
 אי כְּדֹאנֵד כֶּה צִכְרֵהָ מִן וּנְגֹאֲת דִּהֲנִדְהָ מִן הֶסֶתִי :

מזמור כ

בְּרֵאִי סֵאלֹאֲכִי מִנְּיִיאן

מזמור דָּוִד

א כְּדֹאנֵד תֵּרֵא דֵּר רוֹן תִּנְגִי מִסְּתַגָּאֵב פִּרְמֵאִיד
 נֵאִם כְּדֹאִי יַעֲקֹוֹב תֵּרֵא סֵר אֶפְרָאז נִמְאִיד :
 ב נִצְרֶת בְּרֵאִי תו אִז קִדְם כֹּוֹד בִּפְרֶסֶתֵד
 וְתֵרֵא אִז צִיֹּון תֵּאִידִיד נִמְאִיד :
 ג גְּמִיעַ הֲדֵאִיאִי תֵרֵא בִּיָּאֵד אֲוֹרֵד
 וְקִרְבֵּאֲנִי הָאִי סוֹכְתִנִי תֵרֵא קִבּוֹל פִּרְמֵאִיד
 סֵלָה :

לה

כתאב מזאמיר ב

ד

מִזְאֵפֶךָ דָּל תוּ בְּתוּ עֵטָא פֶּרְמַאִיד

וְהִמְה' מְשֻׁרֶת הָאִי תְּרָא בְּאַנְגָּאם רִסְאִיד :

ה

בֵּה נְגָאִית תוּ כְּוֹאֵהִים סְרַאִיד

וּבְנָאִם כְּדֹאִי כוֹד עֲלִים כוֹד רֵא כְּוֹאֵהִים אֶפְרַאשֶׁת

כְּדֹאִוְנֵד תִּמְאָמִי מִסְאַלִית תְּרָא בְּאַנְגָּאם כְּוֹאֵהֵד

רִסְאִיד :

אַלְאָן רִאנְסֶתָה אִם כֵּה כְּדֹאִוְנֵד מְשֻׁיַּח כוֹד רֵא ו

מִירֵהֲאִיד

אִז פֶּלֶךְ קִדְם כוֹד אֹורָא אֲגָאֲבֵת כְּוֹאֵהֵד נִמּוֹד

בְּקוֹנוֹת נְגָאִית בְּכֶשׁ דֶּסֶת רִאסֶת כְּוִישׁ :

אִינָאן עֲרַאבָּה הָא רֵא וְאָנָאן אֶסֶב הָא רֵא ז

אִמָּא מָא נָאִם יְהוֹה כְּדֹאִי כוֹד רֵא יִדְכֵר כְּוֹאֵהִים

נִמּוֹד :

ח

אִישָׁאן כֶּם שׁוּדָה אֶפְתָּאֲדָה אֲנֵד

וְאִמָּא מָא בְּרִכְאֶסֶתָה אִיסְתָּאֲדָה אִים :

ט

אִי כְּדֹאִוְנֵד נְגָאִית בִּירָה

פֶּאֲדִשָׁאֵה דֵר רוֹוִי כֵה בְּכֹאֲנִים מֵאֵרָא מִסְתְּגָאֵב

פֶּרְמַאִיד :

מזמור כא

בראנ סאלאך מַנְיָאן

מזמור דָּוִד

א אַי כְּדֹאנֵנְד דֶּר קִנּוּת תוּ פֿאַד־שֵׁאָה שְׂאָרִי מִיכְנֵד

וֹדֶר נְגֵאת תוּ גַּה בְּסִיאר בּוֹגֵד כְּוֹאֶהֱד אָמֵד :

ב מֵרֹאד דִּל אורא בּוֹי' בְּכְשִׁידִי

וּמִסְאַלִית זְבֹאנֶשׁ רֵא אַז אַו דְּרִיג גִּרֵּאשְׁתִּי

סֵלָה :

ג זִירָא בֵּה בִּרְכֵאתִי נִיכּוּ בֶּר מֵרֹאד אַו סְבָקֶת גִּסְתִּי

תֵּאנִי אַז זֶר כְּאַלֶּץ בֶּר סֵר וַי' נִהֲאֵדִי :

ד חִיָּאת רֵא אַז תוּ כְּוֹאֶסֶת וְאַנְרֵא בּוֹי' רֵאֲדִי

וּטוֹל אֵיָאָם רֵא תֵא אֶבֶד־אַל־אַבֹּאד :

ה גִּלְאַל אַו בְּסִבֵּי נְגֵאתִי תוּ עֲטִים שִׁדָּה

אַכְרֵאָם וַחֲשֵׁמֶת רֵא בֶּר אַו נִהֲאֵדִי :

ו זִירָא אורא מִבְּאָרְךְ סֵאכְתֵּהִי תֵא אֶבֶד־אַל־אַבֹּאד

ז בַּחֲצוֹר כּוֹד אורא בִּי נִהֲאֵית שְׂאָדְמָאן גִּרֵּדֵאנִידֵהִי :

ז זִירָא כֵּה פֿאַד־שֵׁאָה בֶּר כְּדֹאנֵנְד תִּנְפֹּל מִדֹּאֲרֵד

וּבִרְחֻמֵּי חֲצִרֵת אֲעֲלִי גִנְבֶשׁ נְכּוֹאֶהֱד כּוֹרֵד :

ח דַּסֵּת תוּ הֵמָּה' דִּשְׁמֵנֵאנֶת רֵא כְּוֹאֶהֱד דֶּר יֵאֲפֵת

דַּסֵּת רֵאסֵת תוּ אָנֵאנִי רֵא כֵּה אַז תוּ נִפְרֶת דֹּאֲרֵנְד

כְּוֹאֶהֱד דֶּר יֵאֲפֵת :

דר וקת גַּצֵּב כּוֹד אישאַן רא גּוֹן תַּנּוּר אָתֶשׁ כּוֹאֵהי ט
סאכֶת

כּוֹדאָנדר אישאַן רא דר כְּשֶׁם כּוֹד כּוֹאֵהר בִּלְעִיד
ואָתֶשׁ אישאַן רא כּוֹאֵהר כּוֹרד :

תְּמַרְה' אישאַן רא אַז זמין תּלֹאךְ כּוֹאֵהי סאכֶת י
וּדְרִיִּית אישאַן רא אַז מיאן בְּנֵי אָדָם :

זירא קֶצֶד בְּרִי בְּרֹא' תו בְּרִדְנר יא
וּמְכֹאֲדִי רא אַנְדִּישִׁידְנר כה אַנְרֹא נְתוֹאֲנִסְתְּנר
בְּגֹא אֲוֹרד :

זירא כה אישאַן רא רו גֶרדאן כּוֹאֵהי סאכֶת יב
בְּרִי זֶה הֵא' כּוֹד תִּיר הֶאֱרֹא בְּרוֹ' אישאַן נִשְׁאן
כּוֹאֵהי גִרְפֶּת :

אי כּוֹדאָנדר דר קוֹנִית כּוֹד מִתְעָאֵל שׁ' יג
גְּבֵרִית תּוֹרֹא תִרְנֶם וּתְסָבִיחַ כּוֹאֵהִים כּוֹאֲנֶר :

מזמור כב

בְּרֹא' סאלאר מַנְיֵאן בְּר
גְּבִיִּלְה' צִבְח
מזמור דְּוֹר

אי כּוֹדֹא' מִן אי כּוֹדֹא' מִן גֶּרֹא מֶרֶא תִּרְךְ בְּרִדְהי א
ואַז נְגֵאִית מִן וּסְכֵנֵאן פֶּרִיאֲדָם דוֹר הֶסְתִּי :

ב אי כדאי מן דר רוז מיכואננס ומרא אגאבת נמיכני
 דר ישב גיו ומרא כאמושי ניסת :

ג ואמא תו קרום הסתי

אי כה בר תסביחאת ישראל נשסתהי :

ד פראן מא בר תו תופל ראשתנר

בר תו תופל ראשתנר ואישאן רא כלאצי דאדי :

ה נוד תו פריאר בר אורדנר ורהאי יאפתנר

בר תו תופל ראשתנר פס כגל נשדנר :

ו ואמא מן כרם הסתם ואנסאני גי'

עאר אדמיאן הסתם וחקיר שמרדה שדה קום :

ז הרבה מרא בינר במן אסתהוא מיכנר

לב האי כוד רא באז מיכנר וסר האי כוד רא

מיגנבאנר (ומיגוונר) :

ח בר כדאנר תופל כן פס אורא כלאצי בדהר

אורא ברהאנר גונכה בוי רגבת מידארד :

ט זירא כה תו מרא אז שכם בירון אורדי

וקתי כה בר אגוש מארד כוד בודם מרא

מטמאן סאכתי :

י אז רחם בר תו אנדאכתה שכם

אז שכם מאדרם כדאי מן תו הסתי :

יא אז מן דור מבאש זירא תנגי נודיך אסת

וכסי ניסת כה מַרְד כְּנָד :

גאָוֹאן גַּר בסיאר דוֹר מַרֵּא גִרְפֶּתָה אַנֵּד יב

זור מַנְדֵּאן בֶּשֶׁן מַרֵּא אַחאַטָה כַּרְדָּה אַנֵּד :

דֵּהאָן כּוֹד רא בר מן באז כַּרְדֵּנֵד יג

מִתְּלִי שִׁיר דִּרְנָדָה גֵּרֵאן :

מִתְּלִי אָב ריכְתָה שֹׁדָה אַם יד

והִמָּה אֶסְתְּכֹוֹאן הַאִים אִזּוּ הֵם גִּסְכִּיתָה

דלֵם מִתְּלִי מוֹם גִּרְדִּידָה

דֵּר מִיֶּאן אַחֲשֵׁאִים גִּדְּאָכְתָה שֹׁדָה אַסְתָּ :

קוֹנֵת מִן מִתְּלִי סְפֵאל כִּשְׁךְ שֹׁדָה וּבֵאֲנֵם בִּכְאֻמָּם מו

גִּסְבִּידָה

וּמֵרֵא בִכְאֻךְ מוֹת נִהאַדָּהי :

זִירֵא סִגֵּאן דוֹר מַרֵּא גִרְפֶּתָה אַנֵּד טז

גִּמְאַעֶת אֲשֵׁרֵאֵר מַרֵּא אַחאַטָה כַּרְדָּה

דַּסְתָּ הָא וּפֵאִי הָאִי מַרֵּא סְפֵתָה אַנֵּד :

הִמָּה אֶסְתְּכֹוֹאן הָאִי כּוֹד רא מִישְׁמאַרֶם יז

אִישְׁאן בִּמֵּן גִּשֶׁם דוֹכְתָה מִינְגֵּרֵנֵד :

רִכְתָּ מַרֵּא דֵּר מִיֶּאן כּוֹד תִּקְסִים כַּרְדֵּנֵד יח

וּבֵר לְבֵאֵם מִן קִרְעָה אֲגִדְּאָכְתָּנֵד :

אַמֵּא תוּ אִי כִדְאַנֵּד דוֹר מִבֵּאֵשׁ יט

אִי קוֹנֵת מִן בְּרֵאִי נִצְרֵת מִן שְׁתֵּאב כֵּן :

כ גאן מרא אז שמשיר כלאן כן

ויגאנה' מרא אז דסת סגאן :

כא מרא אז דהאן שיר כלאצי דה

אי כה אז מיאן שאך האי גאן וחשי מרא אגאבת

כרדהי :

כב נאם תרא בה בראדראן כוד אעלאם כואהם כרד

דר מיאן גמאעת תרא תסביח כואהם כואגד :

כג אי תרסנגאן כדאגנד אורא חמר גוייד

תמאם דריית יעקוב אורא תמגיד נמאייד

וגמיע דריית ישראל אז וי בתרסיד :

כד זירא מסכנת מסכין רא חקיר וכואר נשמדרה

ורוי כוד רא אז או נפושאגידה אסת

וגון נזר וי פריאד בר אורד אורא אגאבת

פרמוד :

כה תסביח מן דר גמאעת בזוג אז תו אסת

נדר האי כוד רא בהצור תרסנגאנת אדא כואהם

נמוד :

כו חלימאן גדא כורדה סיר כואהגד נשד

וטאלבאן כדאגנד אורא תסביח כואהגד כואגד

ורל האי שמא זיסת כואהד כרד תא אבד-אל-

אבאד :

גמיע בראן הא זמין מתדבר שדה בסוי כו
כדאונד באז ג'שת כואהנד נמוד

ותמה' קבאיל אמת הא בחצור תו סגרה כואהנד
כרד :

זירא סלטנת אואן כדאונד אסת
ואו בר אמת הא מסלט אסת :

תמה' מתמולאן זמין ג'דא כורדה סגרה כואהנד כט
כרד

ובחצור וי הרכה בכאך פרו מירנד רכוע כואהנד
נמוד

וכסי גאן כור רא זגרה נכואהנד סאכת :

ל ד'ייתי אורא עבאדת כואהנד כרד
ודר בארה' כדאונד טבקה' בעד רא אכבאר
כואהנד נמוד :

אישאן כואהנד אמר ואז עדאלת או כבר כואהנד לא
דאד

קומי רא כה מתגלד כואהנד שד כה או אין כאר
כרדה אסת :

מזמור כג

מזמור דָּוִד

א כְּדֹאנְדִּי שְׁבֹאן מִן אֶסֶת

מִחֲתָאנִי בְּהִיגְ גִּיז נְכוֹאֵהֶם בּוֹד :

ב דֵּר מֶרְתַּע הָאִי סְבוּ מְרָא מִי כְּוֹאֲבֵאנְדִּי

נִזְדִּי אָב הָאִי רֵאחַת מְרָא רֶהֱבְרִי מִיכְנֵד :

ג גֵּאן מְרָא בֵּר מִיגֶרְדֵּאנְדִּי

וּבְכֹאטֵר נֵאם כּוֹד בְּרֵאחַ הָאִי עֲדֹאֲלַת הִדְאִיתֶם

מִינְמֵאִיד :

ד גֵּוֹן דֵּר וֹאדִי סֵאִיָּה מוֹת גִּיז רֵאחַ רוֹם

אִז בְּרִי נְכוֹאֵהֶם תִּרְסִיד זִירָא תּוּ בֵּא מִן הֶסְתִּי

עֲצֵא וְגֹב דֶּסְתִּי תּוּ מְרָא תִּסְלִי כְּוֹאֲהֵד דֹּאד :

ה סְפֶרְהִי בְּרֵאִי מִן בַּחצוֹר דִּשְׁמֵנֵאנִם מִיגֶסְתֵּרֵאנִי

סֵר מְרָא בְּרוֹגֵן תִּדְהִין כִּרְדִּהִי

וּכֹאסֶה אִם לְבְּרִיז שׁוֹדֵה אֶסֶת :

ו הִרְאִינִה נִיכוּי וּרְחֻמַּת תִּמְאֵם אִיָּאם עֲמֵרֶם דֵּר פִּי

מִן כְּוֹאֲהֵד בּוֹד

זֶרֶר כֹּאנִיָּה כְּדֹאנְדִּי סֵאכֵן כְּוֹאֵהֶם בּוֹד תֵּא אֶבְדֵּאֲלִי

אָבֵאד :

מזמור כד

מזמור דוד

- א זמין ופרי' אן אזאן כדאונר אסת
רביע מסכון וסאבנאן אן :
- ב זירא כה או אסאס אנרא בר דריא הא נהאר
ואנרא בר נהר הא תאבת גרדאניד :
- ג כיסת כה בכוח כדאונר בר איד
וכיסת כה במכאן קדם או סאכן שור :
- ד או כה פאך דסת וצאף דל באשר
כה גאן כוד רא בבטאלת גדהד וקסם דרוג נכורד :
- ה או ברכת רא אז כדאונר כואהד יאפת
ועדאלת רא אז כדא' נגאת כוד :
- ו אינסת טבקה' טאלבאן או
טאלבאן רוי' תו אי' (כדא') יעקוב
סלה :
- ז אי דרנאזה הא סר האי' כוד רא בר אפראזיד
אי דר האי' אבדי בר אפראשתה שויד
תא פארשאה גלאל דאכל שור :
- ח אין פארשאה גלאל כיסת
כדאונר קריר וגבאר
כדאונר כה דר גנג גבאר אסת :

מד כתאב מזאמיר כד , כה

ט אי דרואזה הא סר האַי כוֹד רא בר אַפֿראזיר
אי דר האַי אַבדי בר אַפֿראזיר
תא פארשאַה גלאַל דאָל שוֹר :
י אין פארשאַה גלאַל כיסת
יהוה צבאות פארשאַה גלאַל אוסת
סלה :

מזמור כה

מזמור דוד

א אי כדאָנדר בסוי תו גאָן כוֹד רא בר מיאַפֿראַזם
אי כדאי מן בר תו תּוֹבֵל מידארם :
ב פֿס מגדאר כה כָּגֵל בשוֹם
ודשִׁמנאָנִם בר מן פֿכֶּר נמאָנדר :
ג בלי הרכה אַנְתִּימאַר תו מיכְשֵׁר כָּגֵל נכּוֹאֶהר שוֹר
אַנאניכה בי סבב כִּיאַנַת מיכְנַנדר כָּגֵל כּוֹאֶהנדר
גרדיד :

ד אי כדאָנדר טריק האַי כוֹד רא במן ביאַמוו
וראה האַי כּוֹיֵשׁ רא במן תַּעֲלִים דה :
ה מרא בראסטַי כוֹד סאַלך גרדאן ומרא תַּעֲלִים דה
זירא תו כדאי נגאַת מן הסתי
תמאמי רוז מְנַתְּמֵר תו בודה אַם :

אי כדאונר אַהסאנאט ורחֶמֶת האַי כֹּד רא בִּיאַד ו
אָד

גונכה אָנהא אַז אַזל בודה אַסט :

כְּטאַיאַ גָאנאי ועצִיאַנֶם רא בִּיאַד מִיאָר
אי כדאונר ברחֶמֶת כֹּד ובכאַטֶר ניכווי כֹּויש
מַרא יאד כֵּן :

כדאונר ניכו ועאדל אַסט

פֶּם בגנאה כאראן טריק רא כֹואהד אַמוכֶת :

מֶסְכִּינאַן רא באַנצאַף רֶהֱבִירי כֹואהד כֶּרד
ובמֶסְכִּינאַן טריק כֹּד רא תַעֲלִים כֹואהד דאד :

המֶה ראה האַי כדאונר רחֶמֶת וַהֲק אַסט
בְּרַאי אָנאניכה עֶהד וְשֶהאדאַת אורא גנאה
מידאַרנד :

אי כדאונר בכאַטֶר אסֶם כֹּד
גנאה מַרא ביאַמֶרז זירא כה בזֶרג אַסט :

ביסט אָן אָדמי כה אַז כדאונר מִיתְרֶסד
אורא בִטְרִיקי כה אַכְתִּיאַר כֶּרד אַסט כֹואהד
אַמוכֶת :

גאַן או דר ניכווי שֶב רא בֶסר כֹואהד בֶּרד
וּדְרִיַּית או ואֶרְתִּי זמִין כֹואהגד שֹד :

סֶר כדאונר בא תֶרֶסגאן או אַסט

וְעַהֲדָה אֹה תא אישאַן רא תַּעֲלִים דְּהַר :
 טו גִּשְׁמאַן מִן דֵּאִימָא" בִּסּוּי כְּדֹאנְד אַסְת
 זירא כה או פאי האַי מַרא אַז דאס בירון מִיאָוֶרד :
 טז בַּר מִן מְלִתְתָּת שׁוּדָה רַחֲמַת בְּפִרְמָא
 זירא כה מִנְפִּירד וּמִסְכִּין הַסְתָּם :
 יז תִּנְגִי האַי דִּלְ מִן זיאר שׁוּדָה אַסְת
 מַרא אַז מִשְׁקַת האַי מִן בירון אָוֶר :
 יח בַּר מִסְכְּנַת וֶרְנֵג מִן נֶטֶר אֶפְכֵן
 וּגְמִיעַ כְּטֹאִיאִים רא בִּיאָמְרוּ :
 יט בַּר דִּשְׁמֵנאַנֶם נֶטֶר כֵּן זירא כה בסיארנר
 ובכינִיָּה תִלְךְ בְּמֵן כינָה מִיֹּרְזֵנְד :
 כ גֵּאנֶם רא חֶפֶט כֵּן וּמֹרָא רַהֲאִי דֵּה
 תא כִּגֵּל גִּשּׁוּם זירא בַּר תו תּוֹפֵל דֶּארם :
 כא כמאל וראסתי חֶאפֶט מִן באשְנֵד
 זירא כה מִנְתִּמֶר תו הַסְתָּם :
 כב אִי כְּדֹא יִשְׂרָאֵל רא כְּלֹאֲצִי דֵּה
 אַז גְּמִיעַ מִשְׁקַת האַי וִי :

מזמור כו

מזמור דָּוִד

- א אֵי כְדֹאֲנֵד מְרֵא דֹאד בְּיָה זִירֵא כֵה מֵן דֵּר כִּמְאֵל כּוֹד רִפְתָּאֵר נִמּוּדֵה אֵם וּבֵר כְּדֹאֲנֵד תִּנּוּפֵל דֹּאשְׁתֵּה אֵם פִּם נְכוֹאֵהֶם לְגִזִּיר :
- ב אֵי כְדֹאֲנֵד מְרֵא אֲמִתָּחֵאן כֵּן וּמְרֵא בִיאָזְמֵא בֵּאטֵן וּקְלָב מְרֵא מִצְפִּי גֵרְדֵּאן :
- ג זִירֵא כֵה רַחֲמֵי תוּ דֵּר מִדֵּ גִטֵּר מֵן אֵסֵת וְדֵר רֵאסֵתִי תוּ רִפְתָּאֵר נִמּוּדֵה אֵם :
- ד בֵּא מֵרְדֵּאן בֵּאטֵל נֵה נִשְׁסֵתֵה אֵם וּבֵא מִנֶּאֱפִקִין דֹּאכֵל נְכוֹאֵהֶם שׁוּד :
- ה אִז גִּמְאֵעִי בְּדִכְאֵרֵאן נִפְרֵת מִידֵּאֵרֶם וּבֵא טֵאלְחִין נְכוֹאֵהֶם נִשְׁסֵת :
- ו דֵּסֵת חֵאִי כּוֹד רֵא דֵּר צִפֵּא מִישׁוּיִם מְדִבֵּחַ תֵּרֵא אֵי כְדֹאֲנֵד טֵוֹאֶף כּוֹאֵהֶם נִמּוּד :
- ז תֵּא אָוֹאֵן חֲמֵד תֵּרֵא בִּשְׁנֹאֲנֵם וּעִגְאִיב תֵּרֵא אִכְבֵּאֵר נִמְאִים :
- ח אֵי כְדֹאֲנֵד מַחֵל כֹּאֲנִיָּה תֵּרֵא דּוּסֵת מִידֵּאֵרֶם וּמִקֵּאֵם סִכּוּנֵי גֵלֵּאל תֵּרֵא :

כתאב מזאמיר כו , כז

ט גאנץ רא בא גנאה כאראן גמע מכן

ונה חִיַּאת מֵרָא בא מֵרַדְמָאן כּוֹן רִיז

י כה דר דסת האַ אישאַן אַזאַר אַסת

ודסת ראסת אישאַן פֿר אַז רִשְׁוה אַסת :

יא ואַמא מן דר כַּמאַל כּוֹד סאַלך מיבאַשם

מֵרָא כְּלַאצִי יֵה וּבֵר מן רַחֵם פֿרמא :

יב פאִים דר גאַי הַמּוֹאַר איסתאדה אַסת

כִּדאַנֶּד רא דר גמאַעַת הא מתבאַרַךְ כּוֹאַהם

כּוֹאַנֶד :

מזמור כז

מזמור דָּוִד

א כִּדאַנֶּד נוֹר מן ונגאַת מן אַסת אַז כה בתְּרַסם

כִּדאַנֶּד מִלְגַּאי גאַן מן אַסת אַז כה הִראסאַן

שׁוֹם :

ב גוֹן שְׂרִיראַן בֵּר מן גִּזְדִּיך אַמֶּדֶד תאַ גוֹשִׁית מֵרָא

בְּכוֹרֶד

יַעֲנִי כְּצֵמאַן ודִשְׁמֵנאַנִם אישאַן לְגִזְדֶּד ואַפֶּתאַדֶּד:

ג אַגֶּר לְשִׁכְרִי בֵּר מן פֿרוֹר אִיד דִּלֵּם נְכּוֹאַהֶד

תְּרַסִּיד

אַגֶּר גִּנֵּג בֵּר מן בֵּר פאַ שְׁוֹד דר אין גִּיז אַטְמִינאַן

כּוֹאַהֶם דאַשֶׁת :

יך גִּיז אִז כְּדֹאנֵנְד קְוֹאסְתֶּם וְאָנְרֹא קְוֹאֵהֶם טַלְבִּיד י
 כה תמאם אַיִאם עֶמְרֶם דֵּר כְּאַנְיֵה כְּדֹאנֵנְד סאַבִּן
 באַשֶּׁם

תא גִּמאַלִּי כְּדֹאנֵנְד רא מִשְׁאַהֲדֵה כְּנֶם
 וְדֵר הַיְכִיל או תַּפְכֵּר נמאִים ;
 זִירֹא כה דֵּר רוֹן בְּלֹא מֵרֹא דֵּר סאַיבאַן כֹּוד ה
 גִּרְפֶּתֶה

דֵּר פִּרְדֵּה' כְּיִמֵּה' כֹּוד מֵרֹא מְכַפִּי קְוֹאֵהֲד דאַשֶּׁת
 ומֵרֹא בֵּר צִכְרִיִּה בִלְגֵּד קְוֹאֵהֲד סאַכֶּת ;
 ואלֶאן סֶרֶם בֵּר דִּשְׁמִנְאֵנִם גִּרְדֹּאגֶרְדֶּם בֵּר אֶפְרַאשֶׁתֶּה י
 קְוֹאֵהֲד שׁוֹד

קִרְבֵּאנִי הַאי שְׂאֵד כַּאמִי רֹא דֵּר כְּיִמֵּה' או קְוֹאֵהֶם
 גִּרְדֹּאנִיד

וּבִרְאִי כְּדֹאנֵנְד סֵרוּד וְתַסְבִּיחַ קְוֹאֵהֶם קְוֹאֵנְד ;
 אִי כְּדֹאנֵנְד גֶּוֹן באָוֹאִי כֹוד מִכְּוֹאֵנִם מֵרֹא בִּשְׁנִי ז
 וְרַחֲמַת פִּרְמוּדֵה מֵרֹא מִסְתַּגָּאב פִּרְמֹא ;
 דִּלְ מִן בִּתּוּ מִיגוֹיֵד (כה גִּפְתֵּהִי) רוֹי מֵרֹא בִּטְלִבִּיד ח
 בְּלִי רוֹי תֵּרֹא אִי כְּדֹאנֵנְד קְוֹאֵהֶם טַלְבִּיד ;

רוֹי כֹוד רֹא אִז מִן מְפּוֹשֵׁאן ט
 וּבִנְדִיִּה' כֹוד רֹא דֵּר כְּשֶׁם בֵּר מִגִּרְדֹּאן

תו מַדְד כאַר מֵן בּוֹדֵה'
 אִי כֹדֵאִי נִגְאֵתִם מַרְא רַד מִכֵּן וְתִרְךְ מִגִּמָּא :
 י גּוֹן פֶּדֶר וּמאַדְרִם מַרְא תִרְךְ כִּנְדֵר
 אַנגאַה כֹּדֵאֵנֶד מַרְא בֵר מִידֵאֶרֶד :
 יא אִי כֹדֵאֵנֶד טְרִיק כֹּדֶר רֵא בְּמֵן בִּיאָמוּז
 וּבִסְבִּיב דִּשְׁמִנאַנִם מַרְא בְּרֵאָה רֵאסֶת הֵדֵאִית פֶּרְמָא :
 יב מַרְא בִּכּוּאֵהִישׁ כֶּצְמאַנִם מִסְפָּאָר
 זִירָא כּה שְׁהוּד כִּלְבֵּה וּדְמִנְדְּגאַן טֵלֶם בֵר מֵן בֵר
 כָּאסֶתָה אַנֶד :
 יג אַנֶר באַר נְמִי כֶרֶם כּה אַחְסאַן כֹּדֵאֵנֶד רֵא
 דֶר זִמִּין זִנְדְּגאַן בּה בִּינִם :
 יד בְּרֵאִי כֹדֵאֵנֶד מִנְתִּיטֶר באַשׁ וּקְוִי שֵׁן
 וּדְלֶת רֵא תְקוּיִית כֹּוֹאֶהֶר דֹּאד
 בְּלִי מִנְתִּיטֶר כֹּדֵאֵנֶד באַשׁ :

מזמור כח

מזמור דָּוִד

א אִי כֹדֵאֵנֶד גִּזֵּר תּו פֶּרִיאַד בֵר מִיאָרֶם
 אִי צִכְרֵה' מֵן אַז מֵן כָּאמוּשׁ מְבֹאֵשׁ
 מְבֹאֶדָּא אַנֶר אַז מֵן כָּאמוּשׁ שֵׁן
 מְתִלְ אָנֵאנִי באַשֶׁם כּה בַחֲפִרָה פֶּרוּ מִירֹנֶד :

אָוואָן תַּצְרִיעַ מַרְא בִּשְׁנֵן גֶּזֶר תּוּ אִסְתְּגִּיתָהּ ב
מִכְּנֵם

וּדְסִית כּוֹד רֹא בַּמַּחְרָא בְּ קִדְּם תּוּ בַר מִיאֲפִרְאֻם :

ג מַרְא בֹא שְׁרִירָאן וּבַר כֹּאֲרָאן מִכְּשׁ

כח בֹּא הַמַּסְאִיגָאן כּוֹד סִכְּן צִלָּה אָמִיז מִיגִוִּינְד

וּאָזֹאֵר דֵּר דֵּל אִישָׁאן אֶסֶת :

אָנְהֹא רֹא בַּחֲסִיב כִּרְדֵּאֵר אִישָׁאן וּמֹאֲפֵק אֶעֱמָאֵל ד

יִשְׁתִּי אִישָׁאן בִּידָה

אָנְהֹא רֹא מִטֹּאֲבֵק עֲמֵל דְּסִית אִישָׁאן בִּידָה

וּרְפִתֵאֵר אִישָׁאן רֹא בְכוֹד אִישָׁאן דֵּר נְמֹא :

גִּוֹנְכָה דֵּר אֶעֱמָאֵל כֹּדֹאֲנֵד וְצִנְעִית דְּסִית וִי' תַּפְכֵּר ה

נְמִי כִנְד

אִישָׁאן רֹא מִנְהֵדֶם כְּוֹאֵהי סֹאכֵת וּבִנֵּא נְכֹוֹאֵהי

נְמֹוד :

י כֹּדֹאֲנֵד מִתְּבֹאֲרֵךְ בֹּאֵד

זִירֹא כח אָוֹאָן תַּצְרִיעַ מַרְא שְׁנִידָה אֶסֶת :

ז כֹּדֹאֲנֵד קִוִּית מִן וּסְפֵר מִן אֶסֶת

דֵּלֶם בַּר אֹו תִּוְּפֵל דֹּאשֶׁת וּמִדֵּד יֹאֲפִתָה אֶם

פֶּס דֵּל מִן בּוֹגֵד אָמֵדָה אֶסֶת

וּבִסְרוֹד כּוֹד אֹוֹרֹא חֲמֵד כְּוֹאֵהֶם גִּפֶּת :

ח כֹּדֹאֲנֵד קִוִּית אִישָׁאן אֶסֶת

וּבְרָאִי מְשִׁיחַ כּוֹד קְלָעָה' נְגָאת :

ט קֹחַם כּוֹד רֵא נְגָאת דֵּה וּמִרְאִית כּוֹד רֵא מְבֹאֲרֵךְ
פֶּרְמֵא

אִישָׁאן רֵא רְעֵאִית כֵּן וּבֵר אֶפְרָאז תֵּא אֶבְד־
אֶל־אֲבֹאד :

מזמור כט

מזמור דוד

א אִי פֶרְזֵנְדֵּאן כְּדֵא כְּדֹאֲנֵד רֵא תִּזְצִיף כְּנִיד

גִּלְאֵל וּקְנוֹת רֵא בְּרָאִי כְּדֹאֲנֵד תִּזְצִיף נִמְאִיד :

ב כְּדֹאֲנֵד רֵא בְּגִלְאֵל אֶסֶם או תִּמְגִּיד נִמְאִיד

כְּדֹאֲנֵד רֵא דֵּר זִינִת קְדוּסִיִּית סְגֵדֵה כְּנִיד :

ג אָוֹאז כְּדֹאֲנֵד פֶּזֶק אָב הֵא אֶסֶת

כְּדֹאִי גִלְאֵל רֶעֶד מִידֵּהד

כְּדֹאֲנֵד בֹּאֵלֵי אָב הֵאִי בְּסִיֵּאר אֶסֶת :

ד אָוֹאז כְּדֹאֲנֵד בֹּא קְנוֹת אֶסֶת

אָוֹאז כְּדֹאֲנֵד בֹּא גִלְאֵל אֶסֶת :

ה אָוֹאז כְּדֹאֲנֵד סֶרֶן הֵאִי אָזֹאד רֵא מִישְׁכֵּנֵד

כְּדֹאֲנֵד סֶרֶן הֵאִי אָזֹאד לְבָנֵאן רֵא מִישְׁכֵּנֵד :

ו אָנְהֵא רֵא מְתֵל גּוּסֵאלֵה מִיְּהֵאֲנֵד

לְבָנֵאן וּשְׁרִיֹן רֵא מְתֵל בְּגֵה' גֵּאוּ וַחֲשִׁי :

ז אָוֹאז כְּדֹאֲנֵד זִבֵּאן הֵאִי אָתֵשׁ רֵא מִישְׁכֵּאֲפֵד :

נג כתאב מזאמיר כט , ל

ח אָוואַז כֹּדאַנַד צַחראַ ראַ מַתּוֹלִיל מִסאַנד
כֹּדאַנַד צַחראַ קָדשַׁאַ ראַ מַתּוֹלִיל מִסאַנד :

ט אָוואַז כֹּדאַנַד גִּזאַל האַ ראַ בֶּדֶרְדַּז זאָ מִאַנְדאַנד
וּגִנְגִּל ראַ בִּי בֶּרֶג מִגֶּרדאַנַד

וּדֶר הֵיבֵל אָו גִּמִּיעַא "גִּלַּל ראַ דְּכֶר מִכִּנְנַד :

י כֹּדאַנַד בֶּר טוּפאַן גִּלּוּס נמורה

כֹּדאַנַד נִשְׁסֶתָּה אַסֶּת פּאַדשאַה תאַ אַבֶּר־אַל־
אַבאַד :

יא כֹּדאַנַד קוֹם כּוֹד ראַ קוֹנֹת כּוֹאַהַד בִּכְשִׁיד

כֹּדאַנַד קוֹם כּוֹד ראַ בִּסְלַאמֶתִי מִבאַרְךְ כּוֹאַהַד
נמור :

מזמור ל

סרור בִּרְאִי מַתְבַּכֵּךְ סאַכְתָּן כְּאַנָּה

מזמור דָּוִד

א אִי כֹדאַנַד תִּרְאָ תִּסְבִּיחַ מִכּוֹאַנֶם זִיראַ כַּה אַ

מֶרַא בַּאַלַּא כְּשִׁידִי

וּדִשְׁמַנְאַנֶם ראַ בֶּר מִן מַפְתִּיחַ נִסאַכְתִּי :

ב אִי יְהוָה כֹּדאַי מִן

נִזְדַּ תּוֹ אַסְתְּגִאֲתֶה נמורֶם וּמֶרַא שְׁפַא דַּאדִּי :

ג אִי כֹדאַנַד גְּאַנֶם ראַ אַז חִפְרַה בֶּר אָוֶרדִי

מֶרַא זַנְדַּה סאַכְתִּי תאַ בַּהאַנִּיחַ פֶּרוֹ גֶּרֶם :

ד אי מקדסאן כדאונד אורא בסראייד
 ובדכר קדוסיית או חמד גוייד :
 ה זירא כה גצב או לחטה איסת ודר רצאמנדי' או
 זנדגאני

שאמגאה גריה גזיל מישור
 צבחגאהאן שאדי רך מינמאיד :
 ו ואמא מן דר כאמיאבי' כוד גפתם
 גנבש נכואהם כודר תא אבר-אל-אבאד :
 ז אי' כדאונד ברצאמנדי' כוד כוה מרא דר קנות
 תאבת גרדאנידי

וגון רוי' כוד רא פושאנידי פרישאן שדם :
 ח אי כדאונד גזר תו פריאד בר מיאורם
 ונזר כדאונד תצורע מינמאים :
 ט דר כון מן גה פאידה אסת גון בחפרה פרו רום
 איא כאך תרא חמד מיגויד וראסת' תרא איכבאר
 מינמאיד :

י אי כדאונד בשנן ובמן כרם פרמא
 אי כדאונד מדר כאר מן באש :
 יא מאתם מרא בראי' מן ברקין מבדל סאכתי
 פלאס רא אז מן בירון כרדה וכמר מרא בשאדי
 בסתי :

נה כתאב מזאמיר ל , לא
 יב תא גלאַלם תרא כרוד כְּוֹאֵנֵד וכאמוֹש נִשְׁוֹד
 אי יְהוָה כְּדֹאֵי מֵן תרא חֲמֵד כְּוֹאֵהם גִּפֶּת תא
 אַבֶּר-אַל-אַבֶּאד :

מזמור לא

בְּרֹאֵי סֵאלָהּ מִזְנִיָּאן

מזמור דָּוִד

אי כְּדֹאֵנֵד בֵּר תו תּוֹפֵל דאַרם פֶּס כְּגֵל נִשְׁוֹם א
 תא באַבֶּד

דָּר עֲדֵאלֶת בְּוִישׁ מֵרֵא נִגָּאת ברה :

ב גוֹשׁ כּוֹד רא בְּמֵן פֶּרֵא גִיר וּמֵרֵא בּוֹדִי בְּרֵהֲאן
 בְּרֵאִים צִכְרֵה' קוֹי וּכְאֵנִה' חֲצִין באֵשׁ תא מֵרֵא
 כְּלֵאצִי דְּהִי :

ג זִירֵא צִכְרֵה וּקְלֵעֵה' מֵן תו הַסְתִּי
 בְּכֵאטֵר נֵאם כּוֹד מֵרֵא הִדְאִית וְרֵהֲבֵרִי פֶרֵמֵא :
 מֵרֵא אִז דאַמִּי כה בְּרֵאִים פִּנְהֵאן כִּרְדֵּה אַנֵּד בִּירוֹן ד
 אָוֹר :

ה זִירֵא קְלֵעֵה' מֵן תו הַסְתִּי
 רוֹחַ כּוֹד רא בְּדֶסֶת תו מִסְפֵּאֲרֵם
 אי יְהוָה כְּדֹאֵי חֵק תו מֵרֵא פִדְיֵה דאַדִּי :

ו אז אָנאני כה אַבאטיל דרוג רא פֿירוי מיכְנֶנְד
נִפְרֶת מיכְנֶנְם

ואמא מן בר כְּדאֹנֶד תּוֹפֵל מידאָרם :

ז בִּרְחֻמֵּי תוֹ וְגֵד וְשֹׂאדֵי מיכְנֶנְם

זירא מִשְׁקָת מַרָא דידה וגאנֶם רא דֶר תִּנְגִי הא
שנאכְתֵּהי :

ח מַרָא בְּדַסֵּת דִּשְׁמֵן אַסיר גַּסאכְתֵּהי

פאי האַי מַרָא בגאֵי וְסִיע קאִים גִּרְדאניִדהי :

ט אֵי כְּדאֹנֶד בר מן רְחֻמֵּי פֶרמא זירא דֶר תִּנְגִי
הַסֵּתם

גִּשְׁם מן אז גִּצָּה כאהידה שֵׁד בִּלְכָה גֶאנֶם וגַּסְדֶּם
נִיז :

י זירא כה חִיָּאתֶם אז גַּם וסאל האִים אז נאלה
פֶאני גִּרְדִידה אַסֵּת

קוֹנֵתֶם אז גנאהֶם צִעִיף ואַסְתְּכֹואן האִים פּוֹסִידה
שֵׁד :

יא גִּיד הַמָּה' דִּשְׁמֵנאנֶם עאר גִּרְדִידה אַם

כְּצוֹצָא" גִּיד הַמְּסאִיגאן כּוֹיש

ובאעִתְּ כֹנֶף אֲשֵׁנאִיאן שֹׂדָה אַם

הרבה מַרָא בִירוֹן בִּינֵד אז מן מיגְרִיִד :

יב מִתְּלֵ מִרְדָּה אז כאַמֵּר פֶּראמוֹש שֹׂדָה אַם

ומאננך פֿרֿף תֿלף שִׁדָּה גִרְדִּידָה אַם :

זירא כה בִּהְתָּאן רא אַז בִּסְיָאָרִי שְׁנִידִם
וּכְוֹף גִּרְדִּיאַגִּרְדִּי מִן מִיבאַשֵׁד זירא בר מן בא הם
מִשְׁוֹרֶת מִיכְנֶנְד

וּדֶר קֶצֶד גֵּאנֶם תִּפְכֹּר מִינְמאַיַנְד :
יא וַאֲמַא מִן בר תו אי' כִּדְאַנְד תּוּפֹל מִדֶּאָרֶם
וּגְפֶתָה אַם כִּדְאַי מִן תו הֶסְתִּי :

טו וְקֶת הַאִי מִן דֶּר דֶּסֶת תו מִיבאַשֵׁד
מֶרָא אַז דֶּסֶת דִּשְׁמַנְאנֶם וּגֵפֶא כִנְדִּגֵּאנֶם כִּלְאַצִּי דָּה :
טז רוֹי כֹּדֶר רא בר בִּנְדָה אֶת תֵּאבֵאן סֵאז
וּמֶרָא בִּרְחֻמֵּי כֹדֶר נִגְאֵת בְּכֶשׁ :

יז אי' כִּדְאַנְד כִּגֵּל נִשּׁוּם גּוֹנֵכָה תֵּרָא כְּוֹאנְדָה אַם
שְׁרִירָאן כִּגֵּל שְׁוֹנֶד וּדֶר הֶפְרָה כְּאֻמוֹשׁ בֹּאשְׁנֶד :
יח לֵב הַאִי דֶּרוּג גּוֹ גִּנְג שְׁוֹנֶד

כה בִּלְדִשְׁתִּי וּתְכַבֵּר וַאֲסִתְהַאנֶת בר עֵאדֶּלֶאן סִכֵּן
מִיגּוֹיַנְד :

יזי זְהִי עֲטֻמֵּי אַחְסָאן תו כה בִּרְאִי תִרְסִנְדִּגֵּאנֶת דְּכִירָה יט
כִּרְדֵּהי

וּבִרְאִי מִתּוּפִּלְאנֶת פִּישׁ בְּנֵי אָדָם טֵאָהֶר סֵאכְתֵּהי :
אִישָׁאן רא דֶּר פֶּרְדֵּה רוֹי כֹּדֶר אַז מְכַאִיד מֶרְדֶּם כ
כְּוֹאֵהי פּוּשְׁאנִיד

אישאן רא דר כִּימְהי אַז עֲדאַוֹת זבאן הא מְכִפִּי
כָּוֹאֵהי דאַשֶׁת :

כא מִתְבַּאֲרֵךְ באד כִּדְאוֹנֵד כה רַחֲמֵת עֲגִיב כֹּדֵר רא
דֵר שְׁהֵר חֲצִין בְּמֵן טאַהֵר כִּרְדֵּה אַסֶּת :

כב ואַמֵּא מֵן דֵר חִירֶת כֹּדֵר גִּפְתֵּם כה אַז גַּטֵּר תו
מִנְקֻטֶּע שֹׁדֵה אַם

לִיכֵן גֹּון גִּיד תו פֿריאד כִּרְדֵּם אָוֹאז תִּצְרֵעַ מֵרֵא
שְׁנִידִי :

כג אַי גִּמִּיעַ מִקְדָּסֵאן כִּדְאוֹנֵד אורא דוסת דארִיד

כִּדְאוֹנֵד אַמָּנֵא רא מִחְפּוּט מִידאַרֵד

ומִתְכַּבֵּרֵאן רא מִגִּזְאוֹת כִּתִּיר מִידֶהד :

כד קִוִּי באשִׁיד ודלִ שְׁמֵא רא תְּקוּיִית כָּוֹאֵהד דאד

אַי הִמְגִּאנִיכֵה בִּרְאִי כִּדְאוֹנֵד אֲנֶתְטאַר מִיכְשִׁיד :

מזמור לב

קצירה' דוד

א כֹּשֶׁא בחאַלִ כְּסִי כה עֲצִיאַן או אַמְרוֹידֵה שֹׁד

וגִּנְאֵה וַי' מִסְתּוֹר גִּרְדִּיד :

ב כֹּשֶׁא בחאַלִ כְּסִי כה כִּדְאוֹנֵד בּוּי' גִּלְמִי דֵר חֶסֶאב

גִּיאֹרֵד

וְדֵר רוּחַ או הִילֵהי נְמִיבאַשֶׁד :

הנגאמי כה כאמוש מיבורם אסתָכֹואן האים פוסידה ג
מישד

אז נַעְרְהי כה תמאמִי רֹוּ מִזְדִּם :

גֹונכה דסת תו רֹוּ וּשְׁב בֵר מִן סַנְגִין מיבור ד
רְטוּבַתִּם בה לְשִׁכִי תאבְסָתאן מְבַדֵּל גְרִידִר
סלה :

בגנאה כֹוד גִיד תו אַעְתְּרֵאף כִרְדִם וגִרִם כֹוד רא ה
מְכַפִי גְדֵאשְתִם

גִפְתִם עֲצִיאֵן כֹוד רא גִיד כֹודאנֵר אַקְרֵאר מִכְנִם
פִס תו אֶלֵאִישׁ גִנֵאהֶם רא עֲפֹן כִרְדִי
סלה :

אִזִין רו הר מְקַדְסִי דֵר וְקַת אַנְאֵבֵת גִיד תו דֵעֵא ו
כֹואהֵר כִרְד

וְקַתִי כה אָב האַי בְּסִיֵאר בְּסִילָאן אִיד הִרְגִו בְרוּ
נְכֹואהֵר רִסִיד :

תו מְלָגֵאִי מִן הַסְתִי מֵרא אַז תִנְגִי חִפְטִ כֹואהִי כִרְד ו
מֵרא בְסִרֹוד האַי נְגֵאת אַחֵאטֵה כֹואהִי נְמוֹד
סלה :

תֵרא חִכְמַת כֹואהֶם אֲמוּכַת וּבֵראהִי כה באִיד רִפְת ח
אַרְשֵאד כֹואהֶם נְמוֹד

כתאב מזאמיר לב , לג

ותרא בגשם כֹּד כה בר תִּסְתַּ גְּצִיחַת כְּוֹאֶהֶם
פֶּרְמוֹד :

ט מְתִלְ אַסֵּב וקאטֶר ביפֶּהֶם מִבֹּאֲשִׁיר
כה אָנְהָא רֵא בְּרֵאִי בְּסִתֵּן בְּרֵהֲנָה וּלְגֵאֶם זִינֵת
מִידֶהֶנֶד

וּאֵלֹא גְזִדִּיךְ תו נְכֹוֹאֶהֶנֶד אָמֵר :
י גַּם הָאִי שְׂרִיר בְּסִיֹּאר מִיבֹאֲשִׁיר
אִמֵּא הֶרֶכָה בְּרֵ כְּדֹאֲנֶד תִּנְכֹּל דֶּאֶרְדֵּר רַחֲמַת אורֵא
אֲחֵאטָה כְּוֹאֶהֶד כְּרֵד :

יא אִי צֵאלְחֵאן דֶּר כְּדֹאֲנֶד שְׂאֲדִי וּוְגֵד כְּנִיד
וְאִי הֶמָּה רֵאסֵת דִּלֵּאן תִּרְנֵם נִמְאִיד :

מזמור לג

א אִי צֵאלְחֵאן דֶּר כְּדֹאֲנֶד שְׂאֲדִי נִמְאִיד
זִירָא כה תִּסְבִּיחַ כְּוֹאֲנֶדֶן רֵאסֵתָאן רֵא מִשְׂאִיד :
ב כְּדֹאֲנֶד רֵא בֵּא בְּרִבֵּט חֲמֵד בְּגִוִּיד
בֵּא עִיד דֶּה תֵּאר אורֵא סְרוֹד בְּכֹוֹאֲנִיד :
ג סְרוֹדִי תֵּאוּזָה בְּרֵאִי אוּ בְּסֵרֵאִיד
נִיכּוּ בְּנֹוֹאֲזִיד בֵּא אָהֲנִי בִלְנֵד :
ד זִירָא כֵּלֵּאִם כְּדֹאֲנֶד מְסִתְקִים אִסֵּת
וְגִמִּיעַ כֵּאר הָאִי אוּ בֵּא אִמֵּאֲנֵת אִסֵּת :

- ה עֲדַאלֶת וְאַנְצֵאף רֹא דוֹסֵת מִדְּאַרְדַּר
 גֵּהָאן אַז רַחֲמֵת כְּדֹאֲנֹד פֶּר אֶסֶת :
- ו בְּבִלָּאם כְּדֹאֲנֹד אָסמאן הֵא סאַכְתָּה שׁוֹד
 וְכִלְ גִּנּוּד אָנְהָא בְּנִפְכָּה דֵּהָאן או :
- ז אָב הֵא דְרִיא רֹא מְתֵל תּוֹדָה גִּמַּע מִיכְנֹד
 וְלָגָה הֵאֲרֵא דֵּר כְּזֹאנָה הֵא דְכִירָה מִינְמֵאִיד :
- ח תְּמֵאמִי אֶהֱל זִמִּין אַז כְּדֹאֲנֹד בְּתֶרְסֵנֵד
 גִּמִּיעַ סִכְנָה רִבֵּעַ מְסִכּוֹן אַז או בְּתֶרְסֵנֵד :
- ט זִירָא כֵּה או גִּפֶּת וְשׁוֹד
 או אֶמֶר פֶּרְמוֹד וְקֵאִים גִּרְדִּיד :
- י כְּדֹאֲנֹד מְשׁוֹרֶת אֶמֶת הֵאֲרֵא בֵּאטֵל מִיכְנֹד
 תְּדַבִּיר הֵא קִבְּאִיל רֹא נִיסֵת מִיגִרְדֵּאנֵד :
- יא מְשׁוֹרֶת כְּדֹאֲנֹד קֵאִים אֶסֶת תֵּא אֶבֶר-אַל-אַבֵּאד
 תְּדַאבִּיר קִלְבֵּי או תֵּא דְהֶר-אַל-דֶּהוֹר :
- יב כּוֹשֵׁא בְּחַאִל אֶמֶתִי כֵּה יְהוֹה כְּדֹאִי אִישָׁאן אֶסֶת
 וְקוֹמִי כֵּה אִישָׁאן רֹא בְּרֵאִי מִירֵאִתְּ כּוֹד בְּרִגְזִידָה
 אֶסֶת :
- יג אַז אָסמאן כְּדֹאֲנֹד נִטֵּר אֶפְכְּנֵד
 וְגִמִּיעַ בְּנֵי אָדָם רֹא נְגִרִיסֵת :
- יד אַז מִכָּאן סִכּוֹנִית כּוֹשֵׁא נִטֵּר מִי אֶפְכְּנֵד
 בֵּר גִּמִּיעַ סֵאכְנָאן גֵּהָאן :

טו או כה דל האי אישאן רא גמיעא סרשטה אסת
ואעמאל אישאן רא דרך נמודה אסת :

טז פארשאה בזאדתי לשכר כלאן נכואהר נשד
וגבאר בה בסיארי קנות רהאי נכואהר יאפת :
יז אסב בגהת אסתכלאן באמל אסת

ובשדת קנות כוד כסי רא רהאי נכואהר דאר :
יח אינך גשם כדאונר בר אנאניסת כה אז או
מיתרסנר

בר אנאני כה אנתטאר רחמית אורא מיכשנר :
יט תא גאן אישאן רא אז מות רהאי בכשד
ואישאן רא דר קחט וגדה נגאה דארד :
כ גאן מא מנתמר כדאונר מיבאשד
או אעאנת וספר מא אסת :

כא זירא כה דל מא דר או שאדי מיכנר
ודר נאם קדום או תופל מי דארים :

כב אי כדאונר רחמית תו בר מא באר
גנאנכה אמירואר תו בודה אים :

מזמור לד

מזמור דוד וקתי כה מנש כוד רא
 בחצות אבימלך תזייר דאד
 ואז חצות או בירון ראנדה שדה
 ברפת

כדאונד רא בר בר וקת מתבארך כואהם א
 גפת

- תסביח או ראמא" בר זבאן מן כואהר בוד :
 גאן מן בר כדאונד פכר כואהר ברר
 מסכינאן שנדה שאדי כואהנד נמוד :
 כדאונד רא בא מן תכביר נמאייד
 נאם אורא בא יכדיגר בר אפראזים :
 גון כדאונד רא טלבידם מרא מסתגאב פרמוד
 ומרא אז גמיע תרם האים : כלאצי בכשיר :
 בסוי או נטר ברנד ומנור גרדינד
 ורוי האי אישאן כגל נשד :
 אין מסכין פריאר ברר וכדאונד אורא שנד
 ואורא אז תמאמי' תנגי האיש רהאי בכשיר :
 פרשתה כדאונד גרדאגרד תרסנגאן או אסת
 ארדו זדה אישאן רא מירהאנד :

ח בְּגִשִּׁיר וּבְבִינִיד כֹּה כְּדֹאנֵד נִיכוּ אֶסֶת
כּוֹשָׁא בַּחֲאֵל שְׁכָצִיכָה בְּדוּ תַּנְפֹּל מִדֹּאֲרֵד :

ט אִי מְקַדְסֵאן כְּדֹאנֵד אִזּוּ אוּ בַתְרִסִּיד
זִירָא כֹּה תִרְסַנְדְּגֵאן אֹרֵא הִיָּג כְּמִי נִיסֶת :

י שִׁיר בְּגֵאן בִּינֹא שְׂדָה גְרִסְנִי מִכְשֵׁנֵד
וּאֵמָא טֹאֲלֵבָאן כְּדֹאנֵד רָא בַּהִיָּג גִּיז נִיכוּ כְּמִי
נְכוּאֵהֵד שֹׁד :

יא אִי אֶמְפֹּאֵל בִּיאִיד מֵרָא בִּשְׁנִייד
וּתִרְסֵ כְּדֹאנֵד רָא בִּשְׁמָא כּוֹאֲהֵם אָמוּכֶת :

יב כִּיסֶת אָן שְׁכָצִי כֹּה אָרוּמֵנֵד חִיָּאת אֶסֶת
וּטוֹלֵ אִיאֵם רָא דּוּסֶת מִדֹּאֲרֵד תֹּא נִיכוּיִי רָא
בֶּה בִינֵד :

יג זְבֹאנֶת רָא אִזּוּ בְּדִי נְגֹאֵה דֹּאֵר
וּלֵב הָאִית רָא אִזּוּ סִכְנֵאן חִילָה אָמִיז :

יד אִזּוּ בְּדִי אֶגְתֵּנָאב נִמָּא וּנִיכוּיִי בִּלְן
צִלָּה רָא טֹלֵב נִמָּא וּדְרֵ פִי אָן בְּכוּשׁ :

טו גִּשְׁמֵאן כְּדֹאנֵד בְּסוּי צֵאלְחֵאן אֶסֶת
וּגוּשׁ הָאִי וַי בְּסוּי פִּרְיֹאֲרֵד אִישָׁאן :

טז רוּי כְּדֹאנֵד בְּסוּי בְּדִכְאֵרָאן אֶסֶת

תֹּא יִלְכֵר אִישָׁאן רָא אִזּוּ זִמִּין מְנַקְטֵע סֹאזֵד :

כתאב מזאמיר לד , לה סה

גון (צאלהאן) פֿריאד בר אָרדנר כֿדאָנר אישאַן יז
רא שניד

ואישאן רא אז הַמָּה תִּנְגִּי האַ אישאַן רהאיי
בִּכְשִׁיד :

יח כֿדאָנר נִזְדִּיךְ שְׂכֶסְתָּה יִלְאן אַסַּת
ורוּחַ כּוּפִתִּנאַן רא נְגַאת כְּוֹאֶהר דאד :

יט זַחמאַת מֶרֶךְ צאַלח בסיאר אַסַּת
אַמאַ כֿדאָנר אוראַ אז הַמָּה אָנְהאַ כְּוֹאֶהר רהאניד :

כ הַמָּה אַסְתְּכֹוֹאן האַ אישאַן רא נגאָה מִידאַרד
כַּה יכּי אַז אָנְהאַ שְׂכֶסְתָּה נְכֹוֹאֶהר שׂד :

כא שִׁרִיר רא שִׁרְאַרַת הַלֵּאךְ כְּוֹאֶהר כֶּרֶד
ואַז דִּשְׁמִנאַן מֶרֶךְ צאַלח מוּאַכְּדָה כְּוֹאֶהר שׂד :

כב כֿדאָנר גאַן בְּנִדְגאַן כֹּוֹר רא פֿרִיַה כְּוֹאֶהר דאד
ואַז אָנאַני כַּה בר וַי תּוּפֵּל דאַרנר מוּאַכְּדָה
נְכֹוֹאֶהר שׂד :

מזמור לה

מזמור דוד

א אַי כֿדאָנר בא כְּצִמאַן מִן מְכַאצְמַה נְמַא
וַיִּגֶּג כֵּן בא אָנאַני כַּה בא מִן גִּגִּג מִיכְנִנר :

ב סִפֵּר וּמִגֵּן רא בגיר
ובה אַעאַנַת מִן בר כִּיז :

ג וַיִּזְהַר רָא רֵאסָת כֵּן וְרָאָה רָא פִּישׁ רוּי גַּפֵּא
כְּנִדְגָאנִם בַּה בְּנִד

ובגאן מן בגו מן נגאת תו הסתם :
ד כְּגַל וּרְסָא שְׁנִיד אָנְאני כַּה קְצִיד גֵּאן מִן דֶּאֶרְנִד
וְאָנְאני כַּה בֶּרֶאֱנִישׁ מִנְּנִד בֶּר גֶּרְדֵּאנִידָה וְכִגְל
שְׁנִיד :

ה מְתִיל כָּאָה פִּישׁ רוּי בָאָד בִּאשְׁנִד
וּפְרִשְׁתִּיה' כְּדֹאֲנִד אִישְׁאן רָא בְּרֹאֲנִד :
ו רָאָה אִישְׁאן תֹּאֲרִיכִי וּלְגִנְדָּה בָאָד
וּפְרִשְׁתִּיה' כְּדֹאֲנִד אִישְׁאן רָא תַעֲאֻקֵּב כְּנִד :
ז זִירָא דֹאֵם כֹּדֵר רָא בְּרֹאִי מִן בִּי סִבֵּב דֵּר חֲפִרָה
פְּנֵהָאן כְּרִדְנִד

ח כַּה אָנְרָא בְּרֹאִי גֵאן מִן בִּיגֵהת כְּנִדָּה בּוּדְנִד :
ח הִלְאֻכְתִּי נֶאֱנֵהָאני בְּדוּי בְּרִסֵּד
וּדֹאֲמִי כַּה פְּנֵהָאן כְּרִד כֹּדֵשׁ רָא בְּגִירִד
וּדֵר אֵן בַּהִלְאֻכְתִּי גִרְפִּתֹאֲר גִּרְדִּד :
ט וְאִמָּא גֵאן מִן דֵּר כְּדֹאֲנִד וְגִד כְּוֹאֵהֵד כְּרִד
וּדֵר נְגָאתִי אִו שְׁאֲרִי כְּוֹאֵהֵד נִמּוּד :
י הֵמָּה אֶסְתְּכֹואן הָאִים מִיגִוִּנִד אִי' כְּדֹאֲנִד כִּיסֵּת
מֵאֲנִיד תו

כַּה מְסִכִּין רָא אִו שְׁכִין קוּיִתֵּר אִו אִו מִירֵהָאֲנִד

ומסכין ופקיר רא אז תאראג כנגדה וי' :

יא שאהראן כינה ור בר כאסתה אנד

גיו האי רא כה נמי דאנסתם אז מן מיפסנד :

יב בעין ניכויי ברי בזמן מיכנגד

גאן מרא ביכס גרדאנידה אנד :

יאמא מן גון אישאן בימאר מיבודנד פלאס יג

מיפושירם

גאן כוד רא ברוזה מירנגאנידס

ודעאים בסינה אם בר מיגשת :

יד מתל אנכה או דוסת ובראדרם מיבוד

סר גרדאן מירפתם

גון כסי כה בראי מאדרש מאתם גירד אז חון

כס מישרם :

טו ולי גון אפתארם שאדי כנאן גמע שגנד

אן פרו-מאיגאן בר מן גמע שגנד

וכסאני כה נשנאכתה בודם מרא דריגנד וסאכת

נשגנד :

טז מתל פאגראני כה בראי נאן מסכרגי מיכנגד

דנדאן האי כוד רא בר מן מיאפשגנד :

יז אי' כדאונד תא בכי' נטר כואהי ברד

גאנם רא אז כראבי האי אישאן ברהאן

וַיִּגְאֲנֶה מְרֵא אִז שִׁיר־בְּגָה גֵּאן :

יח וְתֹרֵא דֶר גַּמְאֲעִית בּוֹרְג חֲמֵר כּוֹאֲהֶם גִּפֶּת

תֹּרֵא דֶר מִיֵּאן קוֹם עֲטִים תְּסִבִּיח כּוֹאֲהֶם כּוֹאֲגֶד :

יט תֵּא אָנֵאנִי כֵּה בִי סִבֵּב דִּשְׁמֵן מִנְגֶּד בֵּר מִן פֶּכֶר
נִכְנְגֶד

וְאָנֵאנִי כֵּה בֵּר מִן בִּי סִבֵּב בִּגְזֵן מִינְמֵאִינְד גִּשְׁמֶךְ
גִּנְגֶּד :

כ זִירֵא בְּרֵאִי סְלֵאמְתִּי סִכֵּן גַּמִּיגִינְד

ובֵּר אָנֵאנִי כֵּה דֶר זִמִּין אָרֵאמֶנד סִכְנֵאן חִילָה
אָמִיז רֵא תִפְכֶּר מִיכְנְגֶד :

כא וְדֵהֲאֵן כּוֹד רֵא בֵּר מִן באז כְּרֵדֵה

מִיגִינְד הֵה הֵה גִּשֶּׁם מֵא דִיֶּדֶה אֶסֶת :

כב אִי כֹדֵאנְד תּו אָנֵרֵא דִיֶּדֶהי פֶּם סִכּוֹת מִפְּרֵמֵא

אִי כֹדֵאנְד אִז מִן דּוֹר מִבֵּאֵשׁ :

כג בּוִישְׁתֵּן רֵא בֵּר אָנְגִּיז וְבֵרֵאִי דֵאֵךְ מִן בִּידֵאֵר שֵׁן

אִי כֹדֵאִי מִן וְכֹדֵאנְד מִן בְּרֵאִי דֵעִיז מִן :

כד אִי יְהוֹה כֹדֵאִים מְרֵא מְוֵאפֶּךְ עֲדֵל כּוֹד דֵּאֵר בְּרֵה
מִבֵּאֵדֵא בֵּר מִן שְׂאֵדִי גַמֵּאִינְד :

כה תֵּא דֶר דֵּל כּוֹד גַּגִּינְד אֵינְך מֵרֵאֵךְ מֵא

תֵּא גַגִּינְד אֹרֵא בִלְעִידֵה אִים :

וּאָנאני כה דר בְּרִי' מִן שְׁאדְנֵד בא הם כְּגֵל כו
וְשִׁרְמֵנְדָה שְׁוֹנֵד

וּאָנאני כה בר מִן תַּכְבֵּר מיכְנֵד בכְּגֵלֶת ורְסָאִי
מִלְכָּם שְׁוֹנֵד :

אָנאני כה כְּוֹאֶהאן חֵק מִנְּנֵד תִּרְנֵם וְשֹׁאדִי גִמְאִינֵד כו
וּדֹאִימָא" גִּוִּינֵד כְּדֹאֹנֵד בְּזֹרֵג אֶסֶת כה בסְלֹאמֶתִי'
בְּנֵדָה כֹּוד רִגְבַת דֹּארֵד :

כז וּזְבֹאנֵם עֲדֹאֶלֶת תִּרְא בִּיאָן כְּוֹאֶהֶד כֵּרֵד
וּתְסָבִיחַ תִּרְא תִּמְאִמִי' רוּז :

מזמור לו

בְּרֹאִי סֹאֲלֵאָה מִנְּגִיאָן
מזמור דָּוִד בְּנֵדָה כְּדֹאֹנֵד

א מַעֲצִית שְׁרִיר דֵּר אֲנִדְרוֹן דֵּל מִן מִיגִוִּיד
כה תִּרְס כְּדֹא דֵּר מִיָּד נִמְרֵ אוּ נִיסֶת :

ב זִירָא כְּוִישְׁתֵּן רֹא דֵּר נִמְרֵ כֹּוד תִּמְלֵק מִיגִוִּיד
תֹּא גִנְאֶהֶשׁ טֹאֶהֶר נִשְׁוֹד וּמִכְרוּה גִנְרֵד :

ג סִכְנָאן זְבֹאנֶשׁ שְׁרֹאֶרֶת וּחִילָה אֶסֶת
אז דֹּאִנְשְׁמִנְדִי וְנִיכו כֹּארִי דֶּסֶת בֵּר דֹּאִשְׁתֶּה אֶסֶת :

ד שְׁרֹאֶרֶת רֹא בֵּר בִּסְתֵר כֹּוד תִּפְכֵּר מיכְנֵד
כֹּוד רֹא בֹרֵאָה נֹאפְסֵנֵד קֹאִים כֵּרֵדָה אז בְּרִי
נִפְרֶת גִּרֹּארֵד :

ה אי כְּדֹאֲנֵד רַחֲמֵי תוּ דֵּר אָסמאן הא אַסֵּת
 וַאֲמֵאנִי תוּ תא אַפְּלֹאֲד :
 ו עֲדֹאֲלִי תוּ מְתִיל כוּה האִי כְּדֹאסֵת וַאֲחֻכֵּאִים תוּ
 לָגֵה עֲטִים

ה אי כְּדֹאֲנֵד אֲנִסֵּאן וּבִהֲאִים רא נִגַּאת מִידֵּהי :
 ז אי כְּדֹא רַחֲמֵי תוּ גֵּה אֲרֻגְמֵנֵד אַסֵּת
 בְּנֵי אָדָם זִיר סֵאִיִּה' בֹּאֵל האִי תוּ פִּנֵּאה מִיִּבְרֵנֵד :
 ח אִז גִּרְבִּי' כֹּאנֵה' תוּ שְׁאֲדֹאב מִישֻׁנֵּד
 אִז גִּהֵר כֹּוְשִׁי האִי כוֹד אישֵׁאן רא מִינוּשְׁאֲנִי :
 ט זִירֵא כֵה גִזֵּר תוּ גִשְׁמֵה' חִיָּאת אַסֵּת
 וְדֵר גִּזֵּר תוּ גִזֵּר רא כְּוֹאֵהִים דִּיד :
 י רַחֲמֵי כוֹד רא בְּרֵאִי עֲאֲרֻפֵּאן כוֹד מִסְתֵּדֵאם
 פִּרְמֵא

וְעֲדֹאֲלִי כוֹד רא בְּרֵאִי רֵאסֵת דִּלֵּאן :
 יא פֵּאִי תִכְבֵּר בֵּר מִן גִּיאִיד
 וְדִסֵּת שְׁרִירֵאן מֵרֵא גִרִּיזֵאן נִסֵּאִזֵּד :
 יב דֵּר אֲנִגֵּא בֵד בְּרֵדֵאֲרֵאן אֲפִתֵּאֲדֵה אַנֵּד
 אישֵׁאן אַנֵּדֵאכְתֵּה שֹׁדֵה אַנֵּד וְנִמִּי תוֹאֲנֵד בֵּר
 כֹּאסֵת :

מזמור לז

מזמור דוד

- א בסבב־עֲשִׂירָאן כְּוִישְׁתָּן רֵא מְשֻׁשׁ מִסֹּאז
וְאִז פִּתְנֵה-אֲנִיזֹאן חֶסֶד מִבֶּר :
- ב זִירָא כֹה מִתְּלִי עֲלֵךְ בְּזוּרֵי בְרִידָה מִישְׁנֹנֵד
וּמִתְּלִי עֲלֵךְ סִבּוֹ פְּזֻמְרָדָה כְּוֹאֶהֱנֵד שֹׁד :
- ג בֶּר כְּדֹאֲנֹנֵד תּוֹפֵל נִמֵּא וְנִיכּוּיִי בִכֵּן
דֶּר זִמִּין סֹאכֵן בֹּאֵשׁ וְאִז אֲמֹאנֶת פְּרוֹרְדָה שֹׁן :
- ד וְדֶר כְּדֹאֲנֹנֵד תִּמְתַּע בְּבֶר
ה פֶּס מִסְּאֵלִית דִּל תִּרָא בְתוֹ כְּוֹאֶהֱד דֹּאד :
- ה טְרִיק כּוֹד רֵא בְכֹדֹאֲנֹנֵד בֶּסְפֹּאֵר
וְבֶר וְיִ תּוֹפֵל כֵּן כֹה אָנְרָא אֲנִגָּאם כְּוֹאֶהֱד דֹּאד :
- ו וְעִדְאֵלִית תִּרָא מִתְּלִי נֹור בִּירוֹן כְּוֹאֶהֱד אֶוֹרֵד
זְאִנְצֵאָה תִרָא מֵאֲנִנְדִּי טְהֵר :
- ז נִזֵּד כְּדֹאֲנֹנֵד סֹאכֶת שֹׁן וּמִנְתִּטֵּר אוֹ בֹאֵשׁ
ח וְאִז שִׁכְיִן פֶּרְכְּזֵד־טְרִיק וּמִרְדִּי חִילָה גֵר כּוֹד רֵא
מְשֻׁשׁ מִסֹּאז :
- ח אִז גִּצֵּב בֶּר כִּנְאֹר שֹׁן וְכִשֶּׁם רֵא תִרְדִּי כֵן
כּוֹד רֵא מְשֻׁשׁ מִסֹּאז כֹה אֶלְבֵּתָה בֹאֵעִית גִּנָּאָה
כְּוֹאֶהֱד שֹׁד :

ט זירא כה שריראן מִנְקֻטֶּע כּוואהנד שד
וּאָמא מִנְתִּיראן כּוואונד וְאֵרֶת זמין כּוואהנד בוד :
י האן בַּעַד אַז אַנְדֶּךְ זמאני שְׂרִיר נְכוואהר בוד
דֶּר מְכאַנֶּשׁ תֵּאמֹל כּוואהי כֶּרֶד ונְכוואהר בוד :
יֵא וּאָמא חֲלִימאַן וְאֵרֶת זמין כּוואהנד שד
וְאֵז פֶּראָוּאַנִי סְלֵאמְתִּי מִתְלֹדֶה כּוואהנד גֶּרֶדִיר :
יב שְׂרִיר בֶּר מֶרֶךְ עֵאדֵּל שְׂוֹרִי מִיכְנֶד
וּדְנֶדֶאן הָאִי כֹד רֵא בֶּר אוּ מִפֶּשְׁאֶרֶד :
יג כּוואונד בֶּר אוּ כּוואהר כְּנֶדִיר
זירא מִיבִינֶד כה רוז אוּ מִאָיִד :
יד שְׂרִיראן שְׁמִשִּׁיר רֵא בְּרֶהֱנֶה כֶּרֶדֶה וּכְמאַן רֵא כְּשִׁירֶה
אַנֶד
טא מִסְכִּין וּפִקִּיר רֵא בִיאַנְדֶּאנֶד
וראַסט רֹואן רֵא מְקַתוֹל סאַנֶד :
טו שְׁמִשִּׁיר אִישָׁאן בִּדֵּל כֹּדֶר אִישָׁאן פֶּרוּ כּוואהר רֶפֶת
וּכְמאַן הָאִי אִישָׁאן שְׁכֶסְתָּה כּוואהר שד :
טז גַּעֲמֵת אַנְדֶּךְ יך מֶרֶךְ צֵאלַח בִּהֶתֶר אַסֶּת
אַז אַנְדוֹכְתָּה הָאִי שְׂרִיראן כְּתִיר :
יז זירא כה באזו הָאִי שְׂרִיראן שְׁכֶסְתָּה כּוואהר שד
וּאָמא צֵאלַחאַן רֵא כּוואונד תֵּאָיִד מִיכְנֶד :
יח כּוואונד רוז הָאִי כאַמֶּלאן רֵא מִדֶּאנֶד

ומיראָת אַישאָן קָואַהר בוד תא אַב־אל-אַבאד :

יט דר זמאן בלא כַּגֶּל נְכוּאֶהנר שׁוּד

וּדֶר אַיאָם קֶחַט סיר קָואַהנר בוד :

ב זירא שְׁריראן הלאך מִישׁוֹנר

וּדֶשְׁמֵנאן כִּדאָנר מֶתֶל כֶּרְמִי מֶרְתַּע הא פֶּאני

קָואַהנר שׁוּד

בלי מֶתֶל דֶּכָּאן פֶּאני קָואַהנר גֶּרדִּיד :

כא שְׁריר קֶרִין מִיגִירר וּפֶא נמי כֶּנֶד

ואמא צאֵלח רחים וּבְכֶשְׁגֶּדֶה אַסֶּת :

כב זירא אָנאני כה אַז וי' בֶּרֶכֶת יֶאבְגֶּד וְאַרְתֶּ זמין

גֶּרֶדֶנר

ואמא אָנאני כה מֶלְעוֹן וי' אַנר מֶנְקֶטַע קָואַהנר

שׁוּד :

כג כִּדאָנר קֶרֶם האַ אַנְסאן רא מֶסֶתְהֶכֶם מִסֵּאנֶר

וּדֶר טֶרִיק האִישׁ סֶדוֹר מִידֶאֶרֶד :

כד אַגֶּר גֶּה בִיאֶפֶתֶד אַפֶּכְגֶּדֶה נְכוּאֶהר שׁוּד

זירא כִּדאָנר דֶּסֶתֶשׁ רא מִיגִירר :

כה מֶן גּוֹאן בּוֹרֶם וּאֶלָּאן פִּיר הֶסֶתֶם

וּמֶרֶד צאֵלח רא הֶרְגוּ מֶתְרוֹךְ גֶּרִידֶה אַם

וְנֶה נֶסְלֶשׁ רא כה גֶּדֶא נאן בֶּשׁוֹד :

כו תמאמי רוז ראוֹף אַסֶּת וּקֶרִין דֶּהֶנֶדֶה

וּדְרִיטִי אוּ מְבֹאֲרֵךְ כְּוֹאֵהֶנֶד בּוֹד :

כז אַז בְּדִי בֵּר כִּנְאָר שֶׁן וְנִיכּוּי בִּלְכֵן

פֶּס סאַכֵּן כְּוֹאֵהִי בּוֹד תּא אַבֶּר-אַל-אַבֶּאד :

כח זִיראַ כְּדֹאֲנֵד אֲנֶצְאָף רֵא דּוֹסֶת מִידֶאֶרֶד

וּמִקְדֶּסֶאן כּוֹד רֵא תֶרֶךְ נְכֹואֶהֶד פֶּרְמוֹד

אִישְׁאן מִחְפּוֹט כְּוֹאֵהֶנֶד בּוֹד תּא אַבֶּר-אַל-אַבֶּאד

וַאֲמֵא נֶסֶל שְׂרִיר מִנְקֶטַע כְּוֹאֶהֶד שֹׁד :

כט צֶאֱלֶחֶאן וָאֶרֶת זִמִּין כְּוֹאֵהֶנֶד בּוֹד

וְדֶר אֵן תּא בְּאַבֶּר סְכוּנֶת כְּוֹאֵהֶנֶד נִמּוֹד :

ל דֶּהֶאן צֶאֱלֶח חֲכֶמֶת רֵא בִּיאַן מִיכְנֵד

וּבֵאן אוּ אֲנֶצְאָף רֵא דִכֶּר מִינְמֵאִיד :

לא שְׂרִיעִית כְּדֹאִי וַיִּי דֶר דֶּל אוֹסֶת

פֶּס קֶדֶם הָאִישׁ נְכֹואֶהֶד לְגִזִּיד :

לב שְׂרִיר בְּרֵאִי צֶאֱלֶח כִּמִּין מִיכְנֵד

וּקְצֵד קֶתֶל וַיִּי מִידֶאֶרֶד :

לג כְּדֹאֲנֵד אֹרֵא דֶר דֶּסֶתֶשׁ תֶּרֶךְ נְכֹואֶהֶד כֶּרֶד

וּגֵון בְּדֵאֲוִרִי אֵיד בֵּר וַיִּי פִתְוִי נְכֹואֶהֶד דֶּאֶר :

לד מִנְתִּטֶּר כְּדֹאֲנֵד בֹּאֵשׁ וּטְרִיק אֹרֵא נִגֵּאָה דֶּאֶר

תּא תּוֹרֵא בּוֹרֶאֱתִית זִמִּין בֵּר אֶפְרֶאֶזֶד

גֵּון שְׂרִירֵאן מִנְקֶטַע שְׂוֵנֵד אֶנְרֵא כְּוֹאֵהִי דִיד :

לה שְׂרִיר רֵא דִידֶם כֵּה טֶלֶם פִּישֵׁה בּוֹד

כתאב מואמיר לו, לה עה

ומתל דרבת בומי סבו כוד רא בדר סו מיכשיר :

אמא גרשת ואינך ניסת גרדיד לו

ואורא גסתגו כרדם ויאפת גשד :

מרד כאמל רא מלאחמה כן ומרד ראסת רא לו

בבין

זירא כה עאקבת אן מרד סלאמתי אסת :

אמא כטא כאראן גמיעא" הלאך כואהנד גרדיד לה

ועאקבת שריראן מנקטע כואהד שד :

ונגאת צאלחאן אז כדאונד אסת לט

ודר וקת תנגי או קלעה אישאן כואהד בוד :

וכדאונד אישאן רא אעאנת כרדה נגאת כואהד מ

דאד

אישאן רא אז שריראן כלאן כרדה כואהד רהאניד

זירא בר או תוכל דארנד :

מזמור לה

מזמור דוד בראן

תדבר

א אי כדאונד מרא דר געב כוד תוביך מנמא

ודר כשם כויש תאדיבם מפרמא :

ב זירא כה תיר האי תו דר מן פרווד רפתה

ודסת תו בר מן פרווד אמדה אסת :

ג דר גסר מן בסבב גצב תו צחתי ניסת
וֹדֵר אֶסְתָּכֹוֹאן הָאִים בִּסְבֵּב כְּטֹאֵי כֹדֶם סְלֵאֲמִי
ג' :

ד זירא גנאהאנם אז סרם גרשתה אסת
מְתֵל באר גראן אז טאקתם סנגין תר שדה :
ה גראחאת מן מתעפן ומקרוה שדה אסת
בסבב חמאקת מן :

ו בכור מפיגם ובי נהאית מנחגי שדה אם
תמאמי' רוז מאתם כנאן תרדד מיכנס :
ז זירא כמר מן אז סווש פר שדה אסת
וֹדֵר גַּסֵּר מן צחתי ניסת :

ח מן ביחס ובינהאית כופתה שדה אם
ואז פגאן דל כוד גערה מיונם :

ט אי כדאונד תמאמי' ארזוי מן דר מיר נטר תו אסת
ונאלה האי מן אז תו מכפי נמיבאשד :
י דל מן מיטפד וקוותם אז מן רפתה אסת
ונור גשמאנם ניו בא מן ניסת :

יא דוסתאן ורפיקאנם אז בלאי מן בר כנאר מי
איסתנר

וכווישאן מן דור איסתאדה אנד :

יב אָנאני כה קצד גאנם דארנד דאם מיגסתרנד

וּבַד-אַנְדִּישָׁאנֶם סִכְנָאן פִּתְגָה אַנְגִּיז מִיגִינְד
וּתְמַאם רוז חִלָּה רֹא תַפְכֵּר מִיכְנֵד :

יג וַאֲמַא מִן מִתְלִ כֵּר נְמִי שִׁנּוּם

וּמֵאֲנֵד גִּנְגֵם כֹּה דֶהֲאן כֹּד רֹא בֹאז נִכְנֵד :

יד וּמִתְלִ כְּסִי גִרְדִּידָה אִם כֹּה נְמִישְׁנֵד

וּכְסִי כֹה דֶר זְבֹאנֶשׁ חֲגִתִּי נְבֹאשֵׁד :

טו זִירָא כֹה אִי כֹדֹאנֵד אֲנִתְטָאָר תֹּרָא מִיכְשֵׁם

תו אִי יְהוָה כֹּדֹאִים גִּנָּאב כֹּוֹאֵהי דֹאד :

טז גִּוֹנְכָה גִפְתָּה אִם מְבֹאדָא בֵּר מִן שְׂאדִי נְמֵאִנְד

וְגוֹן פֹּאִים בְּלִגְוֵד בֵּר מִן תַּכְכֵּר כִּנְנֵד :

יז זִירָא כֹה בְּרֹאִי אֲפִתְאֲדֵן נָצַב שֹׂדָה אִם

יח וּדְרִיד מִן הַמִּישָׁה פִּישׁ רוֹי מִן אֶסֶת :

זִירָא גִנָּאָה כֹּד רֹא אֲכֹבֹאָר מִינְמֵאִים

וְאִז כְּטֹאִי כֹד גִּמְגִין הֶסֶתֶם :

יט אַמַּא דְשִׁמְנֵאנֶם וְנָדָה וּזוֹר אֲוֹרֵנְד

וְאַנְאִי כֹה בִי סִבֵּב בֵּר מִן בִּנְיָן מִינְמֵאִנְד בִּסְיָאָר

אַנְד :

כ וְאַנְאִי כֹה בַעֲוִין נִכִּי בְּמִן בְּדִי מִרְסֵאֲנֵד

בֵּר מִן עֲדֹאוֹת מִיִּרְוֵנְד זִירָא נִכּוּיִי רֹא פִירוֹי מִיכְנֵם :

כא אִי כֹדֹאנֵד מְרָא תֶרֶךְ מִנְמֵא

אִי כֹדֹאִי מִן אִז מִן דוֹר מְבֹאשׁ :

כב ובראי אַעאַנַת מן תַּעְגִּיל פֿרְמאַ אי כּדאַנְדי כּה
נְגַאֲת מן הַסְתִּי :

מזמור לט

בְּרֹאנִי יְדוּתוֹן סאַלאַךְ מִנְּגִיאַן
מזמור דָּוִד

א גִּפְתָּם רֹאֵה הֵאָי כּוֹד רֹא חִפְּט כּוֹאֵהם כְּרֹד
תֹּא בּוֹבאַנִם כְּטאַ גִּוְרִים

דֵּהאַן כּוֹד רֹא בִלְגָאָם נְגַאֲה כּוֹאֵהם דאַשֶׁת מאַראַמי
כּה יִשרִיר פִּישׁ מן אַסַּת :

ב מן גִּנֵּג בּוֹדִם וּכְאֻמוֹשׁ וְאִז נִיכּוּיִי נִיז סְכוּת כְּרֹדִם
וְדֹרֶךְ מן בְּחֶרֶכַת אָמַד :

ג דֵּלֶם דֵּר אַנְדֵּרוֹנִם גֵּרִם שׁוֹד

גּוֹן תִּפְכֹּר מִיכְרֹדִם אֶתִּישׁ אֶפְרוֹכְתָה גִּרְדִּיד
פֶּם בּוֹבאַן כּוֹד סִכֵּן גִּפְתָּם :

ד אי כּדאַנְד אַגִּל מֶרֶא בֵּר מן מַעְלוֹם סאַז
וּמְקַדַּאֲר אַיִאָמִם רֹא כּה גִּיסַת

תֹּא בְּפֹהֶמֶם גֵּה קֶרֶךְ פֶּאֲנִי הַסְתָּם :

ה אינֶךְ רוֹז הַאִים רֹא מִתְּלִי יֶךְ וְגִב סאַכְתֵּהִי
וּנְגִדְגאַנִים דֵּר נִטִּיר תּוֹ הִיג אַסַּת

יְקִינֵא" הֵר אָדְמִי מִחִין בְּטאַלַת קֶרַאֲר דאַדֶּה שׁוֹד
סֵלֶה :

אײַנך אַנסאן דר לײַאל רפֿתאר מיכנֿד
 וּמַחִין בַּטאַלֶת מִצְטַרֵב מִגִּרְדֵּד
 דִּלְכִּירָה מִיכֵנֿד וַנִּמִּידאַנֿד כִּסֶּת כֶּה אַז אָן תִּמְתַּע
 כּוֹאֶהר בִּרְד :

וּאַלֶּאן אַי כִּדאַנֿד בְּרֹאנִי גַּה מִנְתַּמֵּר באַשֵּׁם
 אַמִּיר מִן בֵּר תוּ מִיבאַשֵּׁד :

מֶרָא אַז הֶמָּה גִנְאֶהאַנֶם בְּרֶהאַן
 וּמֶרָא גִנֿד גִּנְאֶהלאַן עאַר מִגִּרְדֵּאן :

מִן גִּנֿג בּוֹדֶם וּזְבֹאן כּוֹד רֹא באַז נִכְרֶדֶם
 זִירָא כֶּה תוּ אִינֶרָא בְּרִדֵּהי :

בִּלְאִי כּוֹד רֹא אַז מִן בֵּר דאַר
 זִירָא כֶּה אַז צֶרֶב דֶּסֶת תוּ מִן תִּלָּף מִישׁוֹם :

גִּון אַנסאן רֹא בַסִּבֵּי גִנְאֶהשׁ בַּעֲתאַב הֵא תֶאָרִיב יא
 מִיכֵנִי

נִפְאִים אורא מְתֵלִי בִיר מִיגִדֶּארי
 יִקִּינֶא" הֵר אַנסאן מַחִין בַּטאַלֶת אַסֶּת
 סֵלָה :

אַי כִּדאַנֿד דֶּעאַי מֶרָא בִישְׁנִן וּבִפְרִיאַדֶם גּוֹשׁ בְּרֶה יב
 וַאֲז אֶשֶׁךְ הָאִים סאַכֶּת מִבאַשׁ זִירָא כֶּה מִן גִּרִּיב
 הֶסֶתֶם דֵּר גִּנֿד תוּ

וַנִּוִּיל הֶסֶתֶם מְתֵלִי גִמִּיעַ פֶּרְדֵּאן כּוֹד :

יג רוי (כְּשֵׁם) כּוֹד רא אז מן בְּגֵרְדָּאן תא פֿרֶחֶנאך
שׁוֹם

קָבֵל אז אָנכּה רְחֵלֶת כְּנֶם וּנאִיאב גֵּרְדֶּם :

מזמור מ

בְּרֹאנִי סאַלאַר מַזְנִיאוּ

מזמור דָּוִד

א אַנְתָּטאַךְ בּסיאר בְּרֹאנִי כְּדֹאנֶנְד כְּשִׂידָה אִם
וּבְמֵן מאַיל שׁוֹדָה פֿריאָד מַרא שְׁנִיד :

ב וּמַרא אז גָּאָה הִלאַכֶּת בֶּר אַוֶּרְד וַאֲז גַּל לִגֵּן
וּפֹאִי הָאִים רא בֶּר צִכְרָה גִּדְאַשְׁתָּה קֶדֶם חַאִים
רא מִסְתַּחֲכֶם גֵּרְדֹּאנִיד :

ג וּסְרוּדִי תאַוֶּה דֶּר דֶּהאַנֶם גִּדְאַרְד יַעֲנִי חֲמִיד כְּדֹאנִי
מאַרא

בּסיארי גּוֹן אינרא בִּינְגֶּר תֶּרסאַן שׁוֹדָה בֶּר כְּדֹאנֶנְד
תִּנְפֹּל כְּוַאהֶנְד כֶּרְד :

ד כּוֹשֶׂא בַּחאַל כְּסִי כֶּה בֶּר כְּדֹאנֶנְד תִּנְפֹּל דאַרְד
וּבְמַתְכִּבְרֹאן טאַלֶם וּמִתְדִיאַן דְּרוֹג מאַיל נִשּׁוּר :

ה אִי יְהוָה כְּדֹאנִי מא גָּה בְּסִיאר אֶסֶת כאר האַי
עֲגִיב כֶּה תו כֶּרְדֵּהי

וּתְדַבִּיר האַי כֶּה בְּרֹאנִי מא גְּמוּדֵהי

דֶּר נִזְר תו אָנְהאַ רא תְּקוּיִם נִתְּוֹאן כֶּרְד

אַנר אָנהא רא תקריר וביאן בכנם אז חר שזמאר
זיארדא אסט :

י דר קרבאני והדיה רגבת נראשתי
אמא גוש האי מרא באז כרדי
קרבאני' סוכתני וקרבאני' גנאה רא נכואסתי :
אנגאה גפתם אינך מיא'ם דר טומאך כתאב דר :
בארה' מן נישתה שדה אסט :

ה דר בגא-אורדן אראדה' תו אי כדאי מן רגבת
מידארם

ושריעת תו דר אנדרון דל מן אסט :
ט דר גמאעת בזרג בעדאלת בשארית דאדה אם
אינך לב האי כוד רא באז נכואהם דאשת
ותו אי כדאונר מידאני :

י עדאלת תרא דר דל כוד מכפי נראשתה אם
אמאנת ונגאת תרא ביאן כרדה אם
רחמת וראסתי' תרא אז גמאעת בזרג פנהאן נכרדה
אם :

יא פס תו אי כדאונר לטף כוד רא אז מן באז מדאר
רחמת וראסתי' תו דאימא" מרא מחאפטת כנר :
יב זירא כה בלאאי' בישמאר מרא אחאטה מיכנר

גנאהאנם דורך מרא גרפתה אסת בחדי כה נמיתואנם
דיד

אז מוי האן סך מן זיאה אסת
ודל מן מרא תרך ברדה אסת :
יג אי כדאונד מרחמת פרמודה מרא נגאת ברה
אי כדאונד באעאנת מן תעגיל פרמא :
יד אנאני כה קצד הלאכת גאן מן דארנד
גמיעא "כגל ושרמנדה שונד
ואנאני כה דר בדי' מן רגבת דארנד
בעקב בגרדאנידה ורסוא גרדנד :
טו אנאני כה בר מן 'הה הה מיגוינד
בסבב כגאלת כויש ויראן שונד :
טז ואמא גמיע טאלבאן תו דר תו וגד ושאדי נמאינד
ואנאני כה נגאת תרא דוסת דארנד
דאימא "גוינד כה כדאונד בזרג אסת :
יז ואמא מן מסכין ופקיר הסתם
וכדאונד דר בארה' מן תפכר מיכנד
תו מעאון ונגאת דהנדה' מן הסתי
אי כדאי מן תאכיר מפרמא :

מזמור מא

בראין סאלאר מַנְיֵאן

מזמור דָּוִד

כּוֹשֵׁא בַּחֲלֵי כְּסִי כֹה בְּרֵאִי פִקִּיר תַּפְּכֹר מִיכְנֹד א
 כְּדֹאנֹד אורא דֵּר רוֹן בְּלֹא כְּלֹאצִי כְּוֹאֶהֱר דֹּאד :
 כְּדֹאנֹד אורא מֶהֶאֱפִטַּת כְּוֹאֶהֱר כְּרֹד וּזְנֶדָּה כְּוֹאֶהֱר ב
 דֹּאשֶׁת

או דֵּר זִמִּין מִבְּאֲרֵךְ כְּוֹאֶהֱר בּוֹד
 וְאוֹרֵא בֵּה אֲרֻזִּי דְּשִׁמְנֵאנִשׁ תִּסְלִים נְכֹוֹאֶהֱי כְּרֹד :
 כְּדֹאנֹד אורא בֵּר בִּסְתֵּר בִּימֵאֲרִי תֵּאֲיִיד כְּוֹאֶהֱר ג
 נְמוֹד

תִּמְאֲמִי כְּוֹאֶבְגֵּאֶה אורא דֵּר בִּימֵאֲרִישׁ כְּוֹאֶהֱי
 גִּסְתֵּרֵאנִיד :

מִן גִּפְתֵּם אִי כְּדֹאנֹד בֵּר מִן רַחֵם נְמֵא ד
 גֵּאן מֵרֵא שִׁפֵּא בְּדֵה זִירֵא בְּתוֹ גִּנֵּאֶה וְרִזִּידָה אֵם :
 דְּשִׁמְנֵאנִם דֵּר בֵּאֲרֵה' מִן בֵּה בְּרִי סִכֵּן מִיגֻוִּינֹד ה
 כֹּה כִּי' בִּמִּירֹד וְנֵאֵם או גַּם שְׁוֹד :
 וְאַגֵּר בְּרֵאִי דִירֵן מִן בִּיאֲיִיד סִכֵּן בֵּאֲטִל מִיגֻוִּיד ו
 וּדְלֵשׁ דֵּר כּוֹד שְׂרֵאֲרֵת רֵא גִמֵּע מִיכְנֹד
 גִּוֹן בִּירוֹן רֹד אָנְרֵא שְׁאִיע מִיכְנֹד :

ז וגמיע כַּצמאנִם בא יְכַדִּיגֵר בַּר מִן נַמְאִי מִכְנַנְד

וְדַר באַרְה' מִן בְּרִי מִיאַנְדִּישְנֵד :

ח כה חאדִתְח' מְהֵלֵךְ בַּר או רִכְתָּה שְׂדָה אַסַּת

וחאַל כה כְּוֹאבִידָה אַסַּת דִּיגֵר נְכֹוֹאֵהֵד בְּרַכְאֶסַת :

ט וָאן דוסִת כְּאַלֵּין מִן כה בַּר או אַעֲתִמֵּאֵד מִידֵאֲשִׁתֶּם

כה נאָן מְרֵא נִיז מִכְוֹרֵד

פּאַשְנֵה' כֹּוֹד רֵא בַּר מִן בְּלַנְד כְּרֵד :

י וַאֲמֵא תוּ אִי כְדֹאנְדֵּר בַּר מִן רַחֵם פְּרִמֹּוֹדָה מְרֵא

בַּר פֵּא בְּדֵאֵר

תֵּא מְנֵאזֵאֵת בְּרִישְׁאֵן רִסֵּאנִם :

יא אַז אֵין מִידֵאנִם כה דַּר מִן רַגְבַּת דֵּאֵרִי

זִירֵא כה דִּשְׁמֵנִם בַּר מִן פֶּכֶר נִמִּי נִמְאִיד :

יב וּמְרֵא בִסְבִיבֵי כִמֵּאַלֵּם מִסְתַּחֲכֵם נִמֹּוֹדָהִי

וּמְרֵא בַחצֹוֶךְ כֹּוִישׁ דֵּאֵימֵא" קֵאִים כְּוֹאֵהִי נִמֹּוֹד :

יג יְהֹוָה כְּדֵאִי יִשְׂרָאֵל מִתְּבֵאֲרֵךְ בֵּאֵד

אַז אַזֵּל תֵּא בְּאַבְדֵּר אָמִין וָאָמִין :

ספר שני

מזמור מב

בְּרֹאֵי סֵאלֶה מִנִּיָּאן
מְצִידֵהי בְּנֵהֶם בְּנֵי קֶרֶחַ

גְּנֵאנְכֶה אָהוּ בְּרֹאֵי נֶהֱךְ הָאֵי אָב שִׁדְתֵּי א

אִשְׁתִּיאַק דֶּאֲרֵד

הַמְּגֵנֵאן אֵי כְּדֵא גֵאן מִן אִשְׁתִּיאַק שִׁדִּיד בְּרֹאֵי תו

דֶּאֲרֵד :

גֵּאן מִן תִּשְׁנֵה' כְּדֵאסְתִּי תִשְׁנֵה' כְּדֵאֵי חֵי :

כֶּה כֵּי' בִּיאִים וּבַחֲצוֹר כְּדֵא חֶאצֵּר שׁוֹם :

אִשְׁךְ הָאִים רוֹז וְיֵשֵׁב נֵאן מִן מִיבּוּד

גֵּוֹן תִּמְאֵמִי' רוֹז מֵרֵא מִיגְפֶתֶנֶד כְּדֵאֵי תו כְּנֵאסְתִּי :

גֵּוֹן אֵין רֵא בִיאַד מִיאֲוֹרֶם גֵּאן כֹּדֶר רֵא בֶר כֹּדֶר

מִירִזִּים

גְּגוּדֵה בֵּא גִמְאֵעַת מִירְפֶתֶם וְאִישָׁאן רֵא בִכֵּאנֵה'

כְּדֵא פִישְׁרוֹי מִיכְרֶדֶם

בִּאָוֹאֵי תִרְנֵם וְתִסְבִּיחַ דֶּר גְּרוּיָה עֵיד-כְּנִדְגֵאן :

אֵי גֵאנֶם גְּרֵא מִנְחֵנִי שִׁדְהֵי

וְגֵרֵא דֶּר מִן פִּרִישָׁאן גִּשְׁתֵּהִי

בֶּר כְּדֵא אִמִּיד דֶּאֲרֵ זִירֵא כֶה אִוְרֵא בְּרֹאֵי

נְגֵאֶת רוֹי אוּ בֵאוּ חֶמֶד כְּוֹאֵהֶם גִּפֶת :

ו אי כדאי מן גאנץ דר מן מנחני שד
 בנא ברין תרא אז זמין ירדן יאד קואהם כרד
 אז כוה האי חרמון ואז גבל מצער :
 ז לגה בלגה נדא מידהר אז אואן אבשאר האי תו
 גמיע ליוזאב רא ומוג האי תו בר מן גדשטה
 אסת :

ח דר רוז כדאונד רחמית כוד רא קואהר פרמוד
 ודר שב סרוך או בא מן קואהר בוד ודעא נוד
 כדאי חיות מן :

ט בכדא גפתה אם אי צכרה מן גרא מרא פראמוש
 כרדה

גרא בסבב טלים דשמן מאתם כנאן תרדד בכנס :
 י דשמנאנץ בכובירגי דר אסתכוואן האים מרא
 מלאמת מיכנגד

גונכה חמה רוזה מרא מיגוינד כדאי תו כגאסת :
 יא אי גאן מן גרא מנחני שדה וגרא דר מן
 פרישאן גשתהי

בר כדא אמיר דאר זירא כה אורא באו חמד
 קואהם גפת

כה נגאת רוי מן וכדאי מן אסת :

מזמור מג

- א אֵי כֹדָא מֵרָא דֹאֹרֵי כֵן
 וּדְעָוֹאֵי מֵרָא בֵּר קוֹם בִּירְהֵם פִּיצֵל פִּרְמָא
 וַאֲזוּ מֶרֶד חִילָה גֵּר וּטְאֵלִם מֵרָא כְּלָאֲצִי דֵּה :
 זִירָא תוּ כֹדָאֵי קוֹנֹת מִן חֶסְתִּי גֵּרָא מֵרָא דוֹר ב
 אֲנִדְרָאֲכִתִּי
 גֵּרָא בִּסְבִּב סֶתֶם דִּשְׁמֵן מֵאֲתֵם־כִּנְאֵן תִּרְדֹּד בְּכֻנָּם :
 נֹור וִירָאֲסִתִּי כֹדֹר רָא בִּפְרִסֶת תֵּא מֵרָא הִדְאִית ג
 גִּמְאִינֵד
 וּמֵרָא בִּכּוּה מִקְדֵּם תוּ וּמִסְכֵּן הֵאֵי תוּ רִסְאֲנֵד :
 ד אֲנִגְאָה בִּמְלִבָּה כֹדָא כְּוֹאֵהֶם רֶפֶת
 בִּסּוּי כֹדָאֵי כֵה סְרוּר וּכְרִמִּי מִן אֶסֶת
 וּתְרָא אֵי כֹדָא כֹדָאֵי מִן בֵּא בִּרְבֹּט תִּסְבִּיחַ כְּוֹאֵהֶם
 כְּוֹאֲנֵד :
 ה אֵי גֵאֵן מִן גֵּרָא מְנַחֲנִי שִׁדְּהִי
 וּגֵרָא דֵּר מִן פִּרִּישָׁאן גִּשְׁתִּהִי
 אֲמִיד בֵּר כֹדָא דֵּאֵר
 זִירָא כֵה אֹורָא בֵּאז חֲמֵד כְּוֹאֵהֶם גִּפֶת
 כֵּה נְגֵאִית רוּי מִן וּכֹדָאֵי מְנִסֶּת :

מזמור מד

בְּרֹאֵי סֵאלֵאֵר מִנִּיָּאן

מְצִידָה' בְּנֵי קֶרֶחַ

א אֵי כְּדָא בְּגוּשׁ הָאֵי כּוֹד שְׁנִידָה אֵים
 וּפְרָאֵן מֵא מֵאֵרָא כְּבֵר דֵּאֵרָה אַנְד
 אַז כֵּאֲרִי כֵה דֵר רוֹז הָאֵי אִישָׁאן וְדֵר אִישָׁאם
 סִלְף כְּרִדְהִי :

ב תו בְּדֶסֶת כּוֹד אֶמֶת הָאֵרָא בִּירוֹן כְּרִדִּי אֵמֵא
 אִישָׁאן רֵא גֵרֶם נִמּוּדִי
 קֹנֶם הָאֵרָא תִבֵּאָה כְּרִדִּי אֵמֵא אִישָׁאן רֵא מִנְתִּישֵׁר
 סֵאכְתִּי :

ג זִירָא כֵה בְּשִׁמְשִׁיר כּוֹד זִמִּין רֵא תִסְכִּיר גְּכִרְדִּנְד
 וּבֵאֲזוּי אִישָׁאן אִישָׁאן רֵא גִנָּאת גֵּרָאֵד
 בְּלִכָּה דֶסֶת רֵאסִתִּי תוּ וּבֵאֲזוּ וְנוֹךְ רוּי תוּ
 זִירָא אַז אִישָׁאן כְּרֶסֶנְד בּוּדִי :

ד אֵי כְּדָא תוּ פֵּאֲדִשָׁאָה מִן הֶסֶתִּי
 פֶּס בֵּר גִּנָּאתִי יַעֲקֹוב אֶמֶר פֶּרְמֵא :

ה בְּמִרְדִּי תוּ דִשְׁמֵנֵאֵן כּוֹד רֵא כּוֹאֵהִים אֶפְכְּנְד
 וּבִנָּאִים תוּ מִכְּאֵלְפֵּאֵן כּוּישׁ רֵא פֵאִימָאֵל כּוֹאֵהִים
 סֵאכְתִּי :

- זירא בר כמאן כווד תנפל נכואהם דאשת
 ושמשים מרא כלאצי נכואהד דאד :
 בלכה תו מארא אז דשמנאן מא כלאצי דאדי
 ומבגצאן מארא כגל סאכתי :
 תמאמי' רוז בר כדא פכר כואהים כרד
 ונאם תרא תא באבד תסביה כואהים כואנד
 סלה :
 ליכין אלאן תו מארא דור אנדאכתה ודסוא
 סאכתי
 ובה לשבר האי מא בירון נמיאי :
 ומארא אז פיש דשמן רוגרדאן סאכתי
 וכצמאן מא בראי כוישתן תאראג מיכנגד :
 מארא מתל גוספנדאן בראי כוראך תסלים כרדהי
 ומארא דר מיאן אמת הא פראכנדה סאכתי :
 קום כווד רא בי בהא פרוכתי
 ואז קימת אישאן נפע נברדי :
 מארא נוד המסאיגאן מא עאר גרדאגירי
 יאהאנת וסכרייה נוד אנאני כה גרדאגרד מאינד :
 מארא דר מיאן אמת הא צרבאל מתל סאכתי
 גנבאגירן סר דר מיאן קום הא :
 ודסואי מן המה רוזה דר נמר מן אסת

וּכְגָאֲלִית רוֹיִם מַרְא פּוּשְׁאֲנִידָה אַסְת :

טז אַז אָוֹאן מִלֵּאמֶת־גּוּ וּפִחֲאֵשׁ

אז רוֹי דִשְׁמֵן וּאֲנִתְקֵאם גִּירְנָדָה :

יז אִין הֶמָּה בֵּר מֵא וּאֲקַע שׁוֹד

אַמֵּא תֵרֵא פֶּרֵאמוֹשׁ נְכָרְדִים וְדֵר עֶהְר תּוּ כִיאֲנֵת

נְוֹרִידִים :

יח דִלִּי מֵא בְעַקֵּב בֵּר נְגִרְדִיר

וּפֵאִי הֵאִי מֵא אַז טְרִיק תּוּ אֲנִחֶרֶאף נְוֹרִיד :

יט הִדְגֵנְדִ מֵאֵרֵא דֵר מִכֵּאן אֲוֵרֵר הֵא כּוּבִידִי

וּמֵאֵרֵא בִסֵּאִיהִ מוֹת פּוּשְׁאֲנִידִי :

כ נֵאִם כֹּדֵאִי כּוֹד רֵא הִרְגִז פֶּרֵאמוֹשׁ נְכָרְדִים

וְדִסְתִי כּוֹד רֵא בִכֹּדֵאִי גִיר בֵּר גִּיפֶרֶאשְׁתִים :

כא אִיא כֹּדֵא אִינֶרֶא גִזְרֶרְסִי נְכֹוֹאֶהֶד כֶּרֶד

זִירֵא אִו כִּפֶּאֱאִיאִי קֶלֶב רֵא מִידֵאנֵד :

כב הִרֵאֲנִינָה בִכֹּאטֵר תּוּ תִמֵּאמִי רוֹז כִּשְׁתָּה מִישִׁוּים

וּמִתְלִי גּוּסְפִנְדֵּאן דְּבַח שְׁמֶרְדָּה מִישִׁוּים :

כג אִי כֹדֵאנֵד בִּירֵאֵר שֵׁן גֵּרֵא כֹוֹאבִידֵהִי

בְּרִכְזִי וּמֵאֵרֵא תֵא בֵאֲבֵד דּוֹר מִינֵדֵאז :

כד גֵּרֵא רוֹי כּוֹד רֵא פּוּשְׁאֲנִידִי

וְדִלִּית וְתִנְגִי מֵאֵרֵא פֶּרֵאמוֹשׁ כֶּרְדִי :

כה זִירֵא כֵה גֵאן מֵא בִכֹּאךְ כֵּם שׁוֹדָה אַסְת

ושבכם מא בזמין גספירה :

כו

בגהת אעאנת מא ברכיו

ובכאטר רחמאנית כוד מארא פדיה דה :

מזמור מה

קרא סאלא מנניאן בר סנסן הא

קצידה' בני קנח

סרוה חביבאת

א דל מן בכלאם ניכו מיגושד

אנשא' כוד רא דר בארה' פארשאה מיגוים

ובאן מן קלם כאיתב מאהר אסת :

ב תו גמיל תר הסתי אז בני אדם ונעמת בר ב

לב האי תו ריכתה שדה אסת

בנא ברין כדא תרא מבארך סאכתה אסת תא

אבר-אל-אבאד :

ג אי גבאר שמשיך כוד רא בר ראן כוד בה בגר ג

יעני גלאל וכבריאיי כויש רא :

ד וכבריאיי כוד סואר שדה גאלב שן בגהת ד

ראסתי וחלם ועדאלת

ודסת ראסתת גיו האי תרסנאך רא בתו כואהר

אמוכת :

ה בה תיר האי תין תו אמת הא זיר תו מיאפתנד ה

וּבְדִל דְּשִׁמְנָאן פּאדִשָׁא פֿרוּ מִירוֹד :
 י אִי כֹדא תְּכֵת תּוּ תא אַב־אַל אָבאד אַסֶּת
 עֵצִאי ראָסֶתִי עֵצִאי סְלִטְנֶת תּוּ אַסֶּת :
 ז עֲדאַלֶּת רא דּוֹסֶת וְשִׂרְאַתֶּת רא דְּשִׁמֶן דאָשֶׁתִי
 בְּנא בְּרִין כֹּדא כֹּדאי תּוּ תֵרֵא בְּרוֹגֶן שְׂאדִמְאֵנִי
 בִישֶׁתֶר אַז רִפְקֵאִית מֶסֶח בְּרֵדֵה אַסֶּת :
 ח הַמָּה רֶכֶת הֵאִי תּוּ מֵר וְעוֹד וּסְלִיכֵה אַסֶּת
 אַז קֶצֶר הֵאִי עֵאגֶ כֵּה בְּתֵאֵר הֵא תֵרֵא כּוֹשׁ
 סאַכְתֵּנֶד :
 ט דְּכִתְרָאן פּאדִשָׁאֵהֶאן אַז וְנֵאן נְגִיב תּוּ הֶסֶתֶנֶד
 מְלָכֵה בְּרֶסֶת ראָסֶתֶת דֵּר טֵלאִי אופִּיר אִיסֶּתֵאֵה
 אַסֶּת :
 י אִי דְּכִתֶּר בִּשְׁנֵן וּבִבִּין וּגוֹשׁ כּוֹד רא פֿרא דֵּאר
 וּקוֹם כּוֹד וּכְאֵנִי פֿדֶרֶת רא פֿראמוֹשׁ כֵּן :
 יא תא פּאדִשָׁא מִשְׁתַּאק גִּמְאַל תּוּ בִשּׁוֹד
 זִירֵא אַז כֹּדֶאֱוֶנֶד תֶּסֶת פֶּם אורֵא עֲבֵאֶדֶת גִּמֵּא :
 יב וּדְכִתֶּר צוֹר בא אַרְמֵגֵאֵנִי
 וּדוֹלֶת מְגֵדֵאן קוֹם רִצֵּאֲמֵגֵדִי תֵרֵא כּוֹאֶהֶנֶד טֵלְבִיר :
 יג דְּכִתֶּר פּאדִשָׁא תִמֵּאֲמֵא דֵּר אַנְדֶּרוֹן מְגִיד אַסֶּת
 וּרְכֵת הֵאִי אַז בא טֵלא מְרִצֵּע אַסֶּת :
 יד בִּלְבֵּאִם טֵראז דֵּאר גִּזֵּד פּאדִשָׁא חֵאצֵּר מִישּׁוֹד

באברה הא' המראהאן או דר עקב וי' נזר תו
אורדה כואהנר שד :

טו בשאדמאני וכושי אורדה מישונד
ובקצר פארשאה דאכל כואהנר שד :

טז בעוין פדראנת פסראנת כואהנר בוד
ואישאן רא בר תמאמי' גהאן סרוראן כואהי סאכת :
ז נאם תרא דר המה' דהר הא דכר כואהם כרד
פס קום הא תרא חמד כואהנר גפת תא אבר-
אל-אבאד :

מזמור מו

ברא' סאלאך מנניאן
סרוד בגי קרח בר עלמות :

א כדא מלגא וקנות מאסת
ומדר כארי כה דר תנגי הא פורא" יאפת מישוד :
ב פס נכואהים תרסיד אגר גה גהאן מבדל גרדר
וכוה הא דר קצר דריא בלרוש איד :
ג אגר גה אב האיש אשוב כננר ובגוש אינר
וכוה הא אז סר בש' אן מתולול גרדר
סלה :

ד נְהִירִיסַת כּה שְׁעִבָה הַאִישׁ שֶׁהָרָא כּוּדָא רַא פִּרְחָנָאךְ
מִיסְאֹדַר

וּמִסְכֵּן קְדוּם חֲצֵרַת אֲעֲלִי רַא :

ה כּוּדָא דֵר וּסְטִי אוֹסַת פִּם גִּבְבִּישׁ נְכוּאָהֶר כּוֹרֵר
כּוּדָא אוּרָא אֲעֵאנַת כּוּאָהֶר בְּרֵד דֵר טְלוּעַ צִבָּח :
ו אֲמַת הַא נְעֵרָה זִדְנֵר וּמְמַלְכַת הַא מִתְחַרֵךְ גִּרְדִּינֵךְ
אוּ אָוֶאזִי כּוֹד רַא דַּאד פִּם גֵּהָאן גִּדְאכְתָּה גִרְדִּיד :
ז יְהוָה צְבָאוֹת בַּא מֵאסַת
וּכְדֹאִי יַעֲקֹב קִלְעָהּ בִלְגֵר מַא
סְלָה :

ח בִּיאִיד כַּאד חַאִי כְדֹאֲנֵר רַא גִטָּאֶרָה כְּנִיד
כּה גֵה כְרַאבִי הַא דֵר גֵּהָאן פִּידָא נְמוּד :
ט אוּ גִנֵּג הַאֲרָא תַא אֲקִצְאִי גֵהָאן תִּסְכִּין מִידֵהֶר
כִּמָּאן רַא מִיִּשְׁכְּנֵר וְגִיזָה רַא קִטְעַ מִיכְנֵר וְעֵרָאבָה
הַאֲרָא בְּאֲתִישׁ מִיסוּאֲנֵר :

י בַּאז אִיסְתִּיד וּבְדֹאֲנִיד כּה מֵן כּוּדָא הִסְתֵּם
דֵר מִיָּאן אֲמַת הַא מִתְעַאֲל וְדֵר גֵּהָאן מִתְעַאֲל
כּוּאָהֶם שֵׁד :

יא יְהוָה צְבָאוֹת בַּא מֵאסַת
וּכְדֹאִי יַעֲקֹב קִלְעָהּ בִלְגֵר מַא
סְלָה :

מזמור מז

בְּרָא סֵאלֵאךְ מִנְּיָאן

מזמור בְּנֵי קִרַח

- א אֵי גַמִּיעַ אִמַּת הָא דְסִתְךָ וְנִיד
 נִזְרָ כְּדָא בְּאֻאן שְׁאדִי בִּאנְג בֵּר אֲוִרִיד :
- ב זִירָ כְּדָא וְנִיד מִתְעָאֵל וּמַהִיב אִסַּת
 וּבֵר תַּמְאֵמִי' גֵּהָאן כְּדָא בִּזְרָג :
- ג קֹוֹם הָאֵרָא דֵּר זִירָ מָא מְגֻלֹּב כְּוֹאֵהֵד סֵאכַת
 וּטְאִיפָה הָאֵרָא דֵּר זִירָ פֵּאִי הֵאֵי מָא :
- ד מִירָאֵת מֵאֵרָא בְּרֵאֵי מָא כְּוֹאֵהֵד בֵּר גִּזִּיד
 יַעֲנִי גֵּלְאֵלֵת יַעֲקֹוב רֵא כֵּה דוֹסַת מִירָאֵרֵד
 סֵלָה :
- ה כְּדָא בְּאֻאן בִּלְגֵּר צִעִיד נְמוּדָה אִסַּת
 כְּדָא וְנִיד בְּאֻאן כִּרְנָא :
- ו תְּסִבִּיחַ בְּכֹואֲנִיד כְּדָא רֵא תְּסִבִּיחַ בְּכֹואֲנִיד
 תְּסִבִּיחַ בְּכֹואֲנִיד פֵּאֵר־שֵׁאֵה מֵאֵרָא תְּסִבִּיחַ בְּכֹואֲנִיד :
- ז זִירָ כְּדָא פֵּאֵר־שֵׁאֵה תַּמְאֵמִי' גֵּהָאן אִסַּת
 בְּכִרְדִּמְנִידִי תְּסִבִּיחַ בְּכֹואֲנִיד :
- ח כְּדָא בֵּר אִמַּת הָא סִלְטִנַּת מִיכְנֵד
 כְּדָא בֵּר תִּכְתִּי קֹוֹם כֹּוֹר נְשִׁשְׁתָּה אִסַּת :

ט סְרֹרֵאן קֹם הא בא קֹם כְּדֹא אֲבָרְהָם גִּמְע
שְׂדֵה אֲנִד

זירא כה סֵפֶר הא גֵּהֶאן אֲזֹאן כְּדֹאסֶת
או בְּסִיאר מִתְעַאל אֶסֶת :

מזמור מח

סרור ומזמור

בְּגִי קִנְח

א כְּדֹאֲנִד בִּזְרָג אֶסֶת וּבִינְהֵאִית מְגִיד
דר שְׁהֵר כְּדֹא מא וְדֵר כוּה מְקִדִּם כְּוִישׁ :
ב גִּמִּיל דֵּר בִּלְגִּדִּישׁ וְשֹׁאדִי תִמְאֵמִי גֵהֶאן אֶסֶת
כוּה צִיּוֹן
ג דֵּר גִּוְאֲנִב שְׁמֵאל קִרְיָה פֹאדְשֵׁאָה עֲמִים :
ד כְּדֹא דֵּר קֶצֶר הא אָן בְּמִלְגָּא בִלְגִּד מְעֵרוּף אֶסֶת :
ה זירא אִינֶךְ פֹאדְשֵׁאָהֶאן גִּמְע שְׂדֵנִד
ובא הֵם דֵּר־גִּדְשֵׁתִנִּד :
ו ה אִישָׁאן גִּוֹן דִּידֵנִד מִתְעַגֵּב גִּרְדִּידֵנִד
וְדֵר תִּיֶרֶת אִפְתָּאדָה פֶּרֶאֶר כִּרְדֵּנִד :
ז לְרוּחַ בֵּר אִישָׁאן דֵּר אֲנָגָא מִסְתִּילִי גִרְדִּיד
וְדֵרִיד שְׂדִיד מְתִל וְנִי כה מִיזְאִיד :
ח תו כְּשִׁתִּי הא תְּרִשִׁישׁ רֵא בִבֹּאד שְׂרָקִי שְׂכִסְתִּי :

ה גנאנכה שנידה בודים המגנאן דירה אים
 דר שְהִר יְהוָה צְבָאוֹת דר שְהִר כְּדֹאִי מא
 כְּדֹא אָנְרֵא תֵא אֲבִד-אַל-אַבֵּאד מִסְתַּחֲכֵם כְּוֹאֵהר
 סאַכְת
 סלה :

ט אִי כְּדֹא דר רַחֲמֵי תו תַּפְּכֵר כְּרֵדֵה אים
 דר אַנְדֵרוֹן הִיכְלֵ תו :
 אִי כְּדֹא גנאנכה נאם תו אַסֵת המגנאן תַּסְבִּיחַ י
 תו גִּיז תֵא אַקְצֵאִי זמִין
 דָּסֵת ראסֵת תו אַז עֲדֵאלֵת פֵּר אַסֵת :
 כוֹה צִיּוֹן שְׂאדִי מִיכְנֵד ודְכֵתְרֵאִן יְהוּדָה בְּגֵד יֵא
 מִיאֲיֵנֵד

בסבֵב דאֲוִרֵי הֵאִי תו :
 יב צִיּוֹן רֵא טָאָף כְּנִיד וּגְרֵדֵאֲגֵרֵד אַז בְּכֵרֵאמִיד
 וּבְרֵג הֵאִי וִי רֵא בִשְׂמֵאֲרִיד :
 יג דֵּל כֹּדֵר רֵא בֵה חֵצֵאר הֵאִישׁ בְּנֵהִיד
 וְדֵר קֶצֶר הֵאִישׁ תֵּאמֵל כְּנִיד
 תֵא טַבֵּקָה אֲיֵנְדֵה רֵא אַטְלֵאע דֵהִיד :
 יד זִירֵא אִין כְּדֹא כְּדֹאִי מֵאֵסֵת תֵא אֲבִד-אַל-אַבֵּאד
 ומֵאֵרֵא תֵא בְמוֹת הֵדֵאִית כְּוֹאֵהר נְמוֹד :

מזמור מט

בְּרֹאֵי סֵאלֶךָ מִנִּיָּאן

מזמור בְּנֵי קִרְחַ

- א אֵי תִמְאֲמִי קֹחַם הָא אֵינְרָא בִּשְׁנוּיִד
 אֵי גִמִּיעַ סִכְנֵה' רִבְעֵ מַסְכּוֹן אֵינְרָא גּוּשׁ גִּירִיד ;
 ב אֵי עֲוֹאֵם וְכֹאֵץ אֵי דִּלְת מְנֵדָאן וּפְקִירָאן גִּמִּיעַ" :
 ג זְבֹאנֵם בַּחֲכֻמַּת סִכּוֹן מִירָאנִד
 וּתְפִכֵּר דִּל מִן פִּטְאֲנַת אַסַּת ;
 ד גּוּשׁ כּוֹד רֹא בְּמִתְּלֵי פִרָא מִיגִירֵם
 מַעֲמָאִי כּוּיֵשׁ רֹא בֵּר בְּרִבְט מִיגִשְׁאִים ;
 ה גִּרָא דֵּר רוֹז הָאִי בִּלֹא תִרְסָאן בֹּאֲשֵׁם
 גּוֹן גִּנְאָה פֹאשְׁנֵה הָאִים מִרָא אַחֲאִטָה מִכִּנֵּד ;
 ו אָנֹאנִי כֹה בֵּר דִּלְת כּוֹד אַעֲתִמָּאד דֹּאֲרֵנִד
 וּבֵר כְּתִרַת תְּוֹאֲנֵנְרִי כּוּיֵשׁ פִּכֵּר מִינְמֹאֲנֵנִד ;
 ז הִיג כֶּס הִרְגֹז בְּרֹאִי בִּרְאֲדֵי כּוֹד פִּדִּיָה נְכֹוֹאֲהֵד
 דֹּאד
 וּכְפֹאֲרֵה' אֹורֹא בִּכְדֹא נְכֹוֹאֲהֵד בְּכִשִּׁיד ;
 ח זִירָא פִּדִּיָה' גֹאן אִישְׁאן גִּרָאן בִּהֲאִסַּת
 וְאַבְרָא" בִּרְאֵן נְמִיתָוֹאן רִסִּיד ;
 ט תֹּא זִנְדָה בְּמֹאֲנֵד תֹּא אֲבִד-אַל-אַבֹּאד
 וּפִסָּאד רֹא נְבִינֵד ;

י זירא מיבינר כה חכימאן מימירנר
 וגאהלאן ואבלהאן בא הם הלאך מיגרנר
 ודולת כור רא בראי דיגראן תרך מיכנר :
 פבר דל אישאן אינסת כה כאנה האי אישאן יא
 דאימי באשד

ומסכן האי אישאן דור בדור
 וגאם האי כור רא בר זמין האי כור מינהנר :
 יב ליכין אנסאן דר חרמת באקי נמי מאנר
 בלכה מתל בהאים אסת כה הלאך מישוד :
 יג אין טריקה אישאן גהאלת אישאן אסת
 ואעקאב אישאן סכן אישאן רא מיפסנר
 סלה :

יד מתל גוספנראן דר האויה ראנדה מישונר
 ומות אישאן רא שבאני מיכנר
 וצבחגאהאן ראסתאן בר אישאן חכומת כואהנר
 כרר

וגמאל אישאן דר האויה פוסידה כואהר נשד
 תא מסכני בראי אן נבאשד :
 ליכין כדא גאן מרא אז דסת האויה נגאת כואהר טו
 דאד

זירא כה מרא כְּוֹאֶהֱד גְּרִפֶּת
סלה :

טז פֶּם תִּרְסֵאן מִבֹּאֵשׁ גֶּוֹן כְּסִי דְּזִלְתִּמְנֵד גִּרְדֵּד
וּגְלֵאלִי כֹאנִיה' או אֶפְזוּדֵה שְׂוֹד :

יז זירא גֶּוֹן בִּמְיֵד גִּיזִי אֶזְאֵן נְכֹוֹאֶהֱד בְּרֵד
וּגְלֵאלִישׁ דֵּר עֶקֶב או פֶּרוּ נְכֹוֹאֶהֱד רִפֶּת :

יח זירא דֵּר חִיָּאת כֹּוד כְּוִישְׁתֵּן רא מִבֹּאֶרְךְ מִכְּוֹאֶנֶד
וּגֶוֹן בֵּר כֹּוד אַחְסֵאן מִיכְנִי מֶרְדֵּם תִּרֵּא מִסְתֵּאִינֶד :

יט לִיכֵן בְּמִבְקָה' פֶּדְרֵאן כֹּוד כְּוֹאֶהֱד פִּיּוּסֵת
כה נור רא תא בְּאַבֵּד נְכֹוֹאֶהֱנֵד דִּיד :

כ אַנְסֵאנִי כה דֵּר חֲרָמֵת אֶסֶת וּפְהֵם נִדְאֶרְד
מִתֵּל בֵּהֲאִים אֶסֶת כה הֵלֵאךְ מִיִּשְׁוֹד :

מזמור נ

מזמור אֶסְקָה

א כֹּדֵא * כֹּדֵא יְהוָה תְּכַלֵּם מִיכְנֵד

וזמין רא אֶז מִטְלֵע אֶפְתֵּאב תא בְּמִגְרֵבֵשׁ מִכְּוֹאֶנֶד :

ב אֶז צִיּוֹן כה כִּמְאֵל זִיבֵאִיִּסֵת

כֹּדֵא תִגְלִי נְמוּדֵה אֶסֶת :

ג כֹּדֵאִי מא מִיֶּאִיד וּסְכוּת נְכֹוֹאֶהֱד נְמוּד

אַתִּיש פֿיש רוי או מיבלעד וטופאן שדיר גרדאגד
וי קואהד בוד :

ד אַסמאן רא אז באלא מיכואנד
וזמין רא תא קנים כוד רא דאורי כנד :

ה מקדסאן מרא גוד מן גמע כניד
כה עהר רא בא מן בקרבאני בכתה אנד :

ו ואַסמאן הא אז אנצאף או כבר קואהנד דאר
זירא כדא כוד דאור אַסת
סלה :

ז אי קנים מן בשנו תא סכן גנים
ואי ישראל תא בראית שְהארת דהם
כה כדא כדא תו מן הסתם :

ח דר בארה' קרבאני האית תרא תוביך נמיכנם
וקרבאני האי סוכתני' תו דאימא" דר נטר מן
אַסת :

ט גוסאלהי אז כאנה' תו נמי גירם
ונה בזי אז אגיל תו :

י זירא כה גמיע חיואנאת גנגל אזאן מן אנד
ובהאימי כה בר הזאראן כוה מיבאשנד :

יא המה' פרנדגאן כוה הארא מישנאסם
ווחוש צהרא גוד מן האצנד :

יב אַגַּר גִּרְסָנָה מִיבּוּדֶם תֵּרָא כְּבֵר נִמִּי דֹאדֶם

זִירָא רִבְעֵי מַסְכּוֹן וּפְרִי' אֶן אַזְאָן מִן אֶסֶת :

יג אִיא גּוֹשֶׁת גִּאזְאָן רֵא בְכוֹרֶם

וּלְכוּן בִּז הָאֵרָא בְּנוֹשִׁם :

יד בְּרִאי' כֹּדָא קִרְבֵּאנִי' תִּשְׁכַּר רֵא בְּגִירָאן

וּנְדָר הָאִי' כְּוִישׁ רֵא בְּחִצְרַת אֶעְלִי נִפֵּא נִמָּא :

טו פֶּס דֵּר רוֹן תִּנְגִי מֵרָא בְּכוֹאן תֵּא תֵּרָא כְּלֵאצִי דֵּהֶם

וּמֵרָא תִּמְגִיד בְּנִמָּאִי :

טז וַאֲמָא בִּשְׁרִיר כֹּדָא מִיגִיד

תֵּרָא גַּה כֹּאֵר אֶסֶת כֵּה פִּרְאִיִן מֵרָא בִּיאָן כְּנִי וְעֵהָר

מֵרָא בִּזְבָּאן כֹּד בִּיאָרִי :

יז גִּוֹנְכָה תוֹ אִז תִּאֲדִיב נִפְרַת דֹּאשְׁתֵּהִי

וּכְלֵאִם מֵרָא פִּשְׁתִּי סֵר כֹּד אֲנִדְאֲכִתֵּהִי :

יח גִּוֹן דִּזָּד רֵא דִּידִי אֹורָא פֶּסֶנְדַּר כְּרִדִי

וּנְצִיב תוֹ בֹּא וְנֵאכֵאֵרָאן אֶסֶת :

יט דֵּהָאן כֹּדָא רֵא בִּשְׂרֵאֲרַת גִּשְׁוּדֵּהִי

וּזְבָאֲנַת חִילָה רֵא אֲכִתְרָאֵע מִיכְנֵד :

כ נִשְׁסִתֵּהִי תֵא בִּיצֵד בִּרְאֵדֵר כֹּד סִכָּן רֵאנִי

וּדֵר בֹּאֲרֵה' פֶּסֶר מֵאֲדֵר כְּוִישׁ גִּיבַת גּוֹי :

כא אִינֵרָא כְּרִדִי וּמִן סִכּוֹת נִמּוּדֶם

פֶּס גִּמָּאן בְּרִדִי כֵה מִן מִתְּלִי תוֹ הֶסֶתֶם

ליכין תרא תוביך כואהם כדר
 ואינרא פיש נטר תו בתרתיב כואהם נהאד :
 אי פראמוש כנדרגאן כדא דר אין תפכר כניד כב
 מבאדא שמה רא בדרם ורהאנגדי נבאשר :
 הרכה קרבאני' תשכר רא גדראנר מרא תמגיד מיכנר כג
 ואנכה טריק כוד רא ראסת סאור
 נגאת כדא רא בוי' נשאן כואהם דאד :

מזמור נא

בראן סאלאר מזניאן
 מזמור דוד וקתי כה נתן נביא בעד או דר
 אפרנש בה בתשבע נוד או אומד

אי כדא בחסב רחמת כוד בר מן רחם פרמא א
 בחסב בתרת ראפת כויש גנאהאנם רא מחן סאז :
 מרא אז עציאנם בכלי שסתושו דה ב
 ואז גנאהם מרא טאהר כן :
 זירא כה מן במעצית כוד אערתראף מיכנם ג
 וגנאהם המישה דר נטר מן אסת :
 בתו ובתו תנהא גנאה ורזידה ד
 ודר נטר תו אין בדי רא כדרה אם
 תא דר כלאם כוד מצדק גרדי
 ודר דאורי' כויש מזכי שוי :

ה אינך דר מעצית סרשתה שדם
ומאדרם דר גנאה במן אבסתן גרדיר :
ו אינך בראסתי דר קלב ראגב הסתי
פס חכמת רא דר באטן מן במן ביאמוז :
ז מרא בא זופא פאך כן תא טאהר שום
מרא שסתושו כן תא אז ברף ספיר תר גרדם :
ח שאדי וכרמי רא במן בשנואן
תא אסתכוואן האיי כה כובידהי בוגר איר :
ט רוי כוד רא אז גנאהאנם בפושאן והמה כטאיאי
מרא מחן כן :
י אי כדא דל טאהר דר מן ביאפרין
ורוח מסתקים דר באטנם תאזה בסאו :
יא מרא אז חצור כוד מינדאו
ורוח קדום כוד רא אז מן מגיר :
יב שאדי נגאת כוד רא במן באז דה
וברוח אזאר מרא תאייד פרמא :
יג אנגאה טריק תרא בכטא כאראן תעלים כואהם
דאד
וגנאה כאראן בסוי תו באוגנשת כואהנר נמוד :
יד מרא אז כון הא נגאת דה אי כדאי כה כדאי
נגאת מן הסתי

תא זבאנם בעדאלת תו תרנם נמאיד :
 כדאונדא לב האים רא בגשא
 תא זבאנם תסביח תרא אכבאר נמאיד :
 זירא קרבאני רא דוסת נדאשתי ואלא מידאדם
 קרבאני' סוכתני רא פסנר נברדי :
 קרבאני האי כדא רוח שבעתה אסת
 כדאיא דל שבעתה וכובידה רא כואר נכואהי
 שמרד :
 ברצאמנדי' כוד בר ציון אחסאן פרמא
 וחצאר האי ירושלם רא בנא נמא :
 אנגאה אז קרבאני האי עדאלת וקרבאני האי יט
 סוכתני' תמאם ראצי כואהי שד
 וגוסאלה הא בר מדבה תו כואהנר גדראניד :

מזמור נב

בראי סאלאר מניאן

קצידה' דוד וקתי כה דואג אדומי אמד ושאול רא כפר
 דארה גפת כה דוד בכאנה אחימלך רפת
 אי גבאר גרא אז בדי פכר מיכני
 רחמת כדא המישה באקי אסת :
 זבאן תו שרארת רא אכתראע מיכנר

כתאב מזאמיר נב

מְתֵל אֶסְתֵּרָה תִּזְזוּ אִי חִילָה סאז :

ג בְּדִי רֵא אַז נִיכּוּיִי בִישְׁתֵּר דּוֹסֶת מִדֹּאֲרִי

וּדְרוּגִי רֵא זִיָּאָד תֵּר אַז רֵאסֶת גּוּיִי

סֵלָה :

ד הִמָּה סֶכְנָאן מִהֶלֶךְ רֵא דּוֹסֶת מִדֹּאֲרִי

אִי זִבֵּאן חִילָה באז :

ה כֹּדֵא נִזְזוּ תֵרֵא תֵא בְּאַבֵּד הֶלֶאך כְּוֹאֵהֵר כְּרֵד

וּתֵרֵא רִבּוּרָה אַז מִסְכֵּן תּוּ כְּוֹאֵהֵר כְּנֵד

וּרִישָׁה תֵרֵא אַז זִמִּין זְנִדְגֵאן

סֵלָה :

ו עֵאדֵּלֵאן אֵינֵרֵא דִידָה כְּוֹאֵהֵנֵד תֵרֵסִיד

וּבֵר אַז כְּוֹאֵהֵנֵד כְּנֵדִיד :

ז הֵאן אֵין בְּסִי אַסֶּת כֵּה כֹדֵא רֵא קֶלְעָה כְּוִישׁ גִּנְמוֹד

בִּלְכָּה בְּכִתְרֵת דְּזִלֵּת כֹּדֵר תּוֹפֵל כְּרֵד

וְאַז בְּרִי כְּוִישׁ כֹּדֵר רֵא זוּר־אַזֵּר סֵאכֶת :

ח וְאַמָּא מִן מְתֵל זִיתוֹן סִבּוּ דֵר כֹּאנִיָּה כֹדֵא הֶסֶתֶם

בְּרַחֲמֵי כֹדֵא תּוֹפֵל מִדֹּאֲרֵם תֵא אַבֵּר־אַל־אַבֵּאָד :

ט תֵרֵא הִמִּישָׁה חֲמֵד כְּוֹאֵהֶם גִּפֶּת זִירָא תּוּ אֵינֵרֵא

בְּרִידָהי

וְאַנְתֵּטֵאָר נֵאם תֵרֵא כְּוֹאֵהֶם כְּשִׁיד זִירָא נִזְדֵּר מִקְדֵּסֵאן

תּוּ נִיכּוּסֶת :

מזמור נג

בְּרֹאנִי סֹאֲלֹאךְ מַנְנִיָּאן

בֵּר דְּוֹאֵת אֲוֹתֹאֵר

מְצִידֵה' דְּנֹד

א אַחֲמֶק דֵּר דִּלְ כֹּזֵר מִיגֹוִיר כֵּה כֹדֵאִי נִיסֵת
פֹּאסֵד שׁוֹה שְׂרֹאֲרֵת מְכֹרוּה כְּרֹדֵה אֲנֹד
וּנִיכּו כֹאֲרִי נִיסֵת :

ב כֹּדֵא אֲזוּ אָסִמֵּאן בֵּר בְּנֵי אָדָם גִּטֵּר אֲנֹדֵאכֵת
תֵּא בְּבִינֵר כֵּה פְּהִים וּטֹאֲלֵב כֹדֵאִי הֶסֶת :
ג הֵמֵה' אִישָׁאן מְרֵתֵר שׁוֹה בֵּא הֵם פֹּאסֵד גְּרִידֵה
אֲנֹד

נִיכּוֹכֵאֲרִי נִיסֵת יְכִי הֵם גִּי' :

ד אָיֵא גִנֵּאֵה כֹאֲרֵאן בִּי מְעֶרְפֵת הֶסֶתֵנֵד
כֵּה קֹוֹם מֵרֵא מִיכּוֹרֵנֵד גִּנֵּאֲנֵכֵה נֵאן מִיכּוֹרֵנֵד
וּכֹדֵא רֵא נִמְיָכּוֹאֲנֵנֵד :

ה אֲנֵגֵאֵה סֶכֶת תְּרִסָּאן שְׁדֵנֵד גֵּאִיכֵה הִיגְ תְּרִס גִּבּוֹד
זִירֵא כֹדֵא אֶסְתְּכּוֹאֵן הֵאִי מֵהֶאֱצֵרֵה כִּנְגֵדֵה' תֵּרֵא
אֲזוּ הֵם פֹּאשִׁיד

ו אֲנֵהֵא רֵא כִּגְל סֶאכֵתֵהִי זִירֵא כֹדֵא אִישָׁאן רֵא דֵּר
נִמּוֹדֵה אֶסֶת :

י באשְׁבֵּה נְגָאת יִשְׂרָאֵל אַז צִיּוֹן טֹאָהַר מִישָׁד
 וְקָתִי כֹה כֹדֹא אֶסִּירִי קוֹם כּוֹיֵשׁ רֹא בֶר גִּרְדֹּאנֶר
 יַעֲקֹב וְגֵר כּוֹאֶהֶר נְמוֹד ויִשְׂרָאֵל שְׂאֲדִי כּוֹאֶהֶר
 בְּרֵד :

מזמור נד

בְּרֹאנִי סֵאלֶהֶר מִנְּיָאן

קְצִידֵה' דְּוֵד בֶּר דְּוֹאָת אֶתְאָר

וְקָתִי בַּה זִיפְיָאן נְגֵד שְׂאוּל אָמְדֵה גִפְתְּנֵד

אִיא דְּוֵד נְגֵד מֹא כֹדֹר רֹא פְנֵהֶאן נְמִי כְנֵד

א אִי כֹדֹא בְנֵאָם כֹּדֹר מֶרֶא נְגָאת בְּדֵה

וּבְקוֹנֵת כּוֹיֵשׁ בֶּר מִן דֹּאֲוִרִי נְמֹא :

ב אִי כֹדֹא דִעֲאִי מֶרֶא בִשְׁנֵן

וּסְכָנֵאן זִבְאָנִם רֹא גּוֹשׁ בְּגִיר :

ג זִירֹא בִיגֵאִנְגֵאן בְּצֵד מִן בֶּר כְּאֶסְתֵּה אֶנֶד

וּשְׂאֵלִמֵאן קְצֵד גֵּאן מִן דֹּאֲרֵנֶד

וּכֹדֹא רֹא דֶר מִיד נְטִיר כֹּדֹר נְגִדֹאשְׁתֵּה אֶנֶד

סֵלֶה :

ד אִינֶךְ כֹדֹא מֶרֶד כֹּאֶר מְנֶסֶת

כֹּדֹאֲוֹנֶר אַז תִּאֲיִיד כִּנְגֵדִגֵּאן גֵּאן מִן אֶסֶת :

ה בְּרִי רֹא בֶר דִּשְׁמֵנֵאן מִן כּוֹאֶהֶר בֶּר גִּרְדֹּאנִיר

בְּרֹאסְתִי' כֹדֹר רִישֵׁה' אִישְׁאן רֹא בִכֵּן :

כתאב מזאמיר גר , נה

קט

ו קרְבאני האי תִּבְלְעִי גִזְרִי תוּ כְּוֹאֵהֶם גִּזְרָאנִיד
וּנְאֵם תֵּרָא אֵי כְּדֹאֲנֹר חֲמֵד כְּוֹאֵהֶם גִּפְתִּי זִירָא
נִיכּוּסַת :

ז גּוֹנֵכָה אִזְ גִּמְיֵעַ תִּנְגִּי הָא מֵרָא כְּלֹאֲצִי דֹאֲדֵהִי
וּגְשָׁם מִן בֵּר דְּשִׁמְנָאנִם גְּגִרִיסְתָּה אֶסֶת :

מזמור נה

בְּרֹאנִי סֹאֲלֵאךְ מִנִּינְיָאן
מְצִידֵהָ דְּנֹר בֵּר דְּוֹאֲתָ אִזְתָּאֵר

א אֵי כְּדֹא בְּדֻעֵא מִן גּוֹשׁ בְּגִיר
וְכוֹד רָא אִזְ תִּצְרֵעַ מִן פְּנֵהֲאֵן מִכֵּן :
ב בְּמִן גּוֹשׁ פִּרְא־גִיר וּמֵרָא מִסְתַּגָּאֵב פִּרְמָא
זִירָא כֵּה דֵּר תִּפְכֵּר כּוֹד מִתְחִיִּירֵם וּנְאֵלָה מִיכְנֵם :
ג אִזְ אִוֹאֵז דְּשִׁמֵּן וּבִסְבֵּי טֹלֵם שְׂרִיר
זִירָא כֵּה טֹלֵם בֵּר מִן מִיאֲנִדְאֲנֹר וּבֹא כְּשֵׁם בֵּר
מִן גִּפְא מִיכְנֵנֹר :

ד דִּלְ מִן דֵּר אֲנִדְרוֹנִם פִּיגְ וּתֹאֵב מִיכְנֵד
וּתְרֵם חֵאֵי מוֹת בֵּר מִן אֶפְתָּאֲדָה אֶסֶת :

ה תֵּרֵם וּלְרוּז בְּמִן דֵּר אֶמְדָּה אֶסֶת
וּחִשְׁתִּי הוֹלְנֹאךְ מֵרָא דֵּר גִּרְפְּתָה אֶסֶת :
וּגִפְתֵּם כֹּאֲשׁ כֵּה מֵרָא בֹאֵל הָא מְתִלְ כְּבוֹתֵר מִיבּוֹד ו

תא פֿרֿואז כֿרֿדה אַסְתֿראַחַת מי יאַפֿתֿם :
 הֿרֿאַיִנה בגֿאִי דור מיפֿריִדֿם
 וִדר צֿהרא מֿאַואַ מיגֿזִידֿם
 סלה :

ה מִישְׁתַּאפֿתֿם בְּסוּי פֿנאה גאהי
 אַז באַר תִּנְדֿר ואַז טופֿאן שְׁדִיד :
 ט אִי כִדֿאונֶד אָנהא רא הלאַך כֵּן וַבֵּאן האִי שאַן
 רא תִּפְרִיק נִמֵּא

זִירא כה דר שְׁהַר טֹלֵם וַגִּנֵּג דִּירָה אַם :

י רוֹז וַיֵּשֶׁב בֵּר הַצֶּאֱרֵי האִישׁ גִּרְדֵּשׁ מִיכְנֶנֶד
 וַיִּשְׂרֹאֲרֵת וּמִשְׁקֵת דֵּר מִיֶּאֱנֵשׁ מִיבֹאשֶׁר :

יא פֿסֵאד הא דר מִיֶּאֱן וַיֵּ אַסֵּת
 וַגִּזֹּר וַחִילָה אַז כּוֹנֵה האִישׁ דור נִמִּי שְׁוֹד :

יב זִירא דִשְׁמֵן נְבוֹד כה מֵרֵא מִלֵּאמֶת מִיכְרֶד
 וַאֲלֵא תַחֲמֹל מִיכְרֶדִם

וְכֵצֵם מִן נְבוֹד כה בֵּר מִן סֶרֶב־לִנְרִי מִינְמוֹד
 וַאֲלֵא כֹזֵר רא אַז וַיֵּ פִנְהֵאן מִיסֵּאכֶתִם :

יג בִּלְכֵה תו בודי אִי מֶרֶד נִטִּיר מִן
 אִי יאַר כֶּאֱלֵץ וְרוֹסֶת צִדִּיק מִן :

יד כה בא יִבְדִּיגֶר מִשְׁוֹרֶת שִׁירִין מִיכְרֶדִים
 וּבְכֹאנֶה כִדֵּא דר אַנְבוֹה מִיכְרֵאמִידִים :

מִזֵּת בֵּר אִישָׁאן נֶאֱהָאן אֵיד וּזְנִידָה בְּגוּר פִּרוּ טו
רֹנֵד

זִירָא שְׂרֵאכֶת דֵּר מִסְכֵּן הָאִישָׁאן וְדֵר מִיָּאן
אִישָׁאנְסֶת :

טז וַאֲמַא מִן גִּזְד כֹּדָא פִּרְיָאד מִיכְנֵם
וּכְדֹאנֵד מֵרָא נִגָּאת כְּוֹאֶהֱד דָּאד :

יז שְׁאִמְגָאֶהָאן וּצִבָּח וּמְהֵר שְׂכָאִית וּנְאִלָּה מִיכְנֵם
וְאוֹ אָוֹאן מֵרָא כְּוֹאֶהֱד שְׁנִיד :

יח גֵּאנֶם רָא אִז גִּנְגִי כֶּה בֵּר מִן שְׂדֵה בּוּד בִּסְלֵאמְתִּי יח
פִּדְיָה דֹאדָה אֶסֶת

זִירָא בִּסְיָאֲרִי בֵּא מִן מְקֹאֲמֶת מִיכְרִדְנֵד :

כֹּדָא כְּוֹאֶהֱד שְׁנִיד וְאִישָׁאן רָא גִּוֹאב כְּוֹאֶהֱד דָּאד יט
או כֶּה אִז אִזל נְשִׁסְתָּה אֶסֶת
סִלָּה

זִירָא כֶּה דֵּר אִישָׁאן תְּבִדִּיל הָא נִסֶּת

וְאִז כֹּדָא נְמִי תִרְסֵנֵד :

כֶּסֶת כֹּדֵד רָא בֵּר צִלָּח אֲנִדִּישָׁאן כְּוִיש דִּרָאז כ
כְּרָדָה

וְעֵהֱד כְּוִיש רָא שְׂכִסְתָּה אֶסֶת :

סִכְנָאן גִּרְבִּי זְבֹאנֵש גִּרְם

לִיכֵן דִּלֵּש גִּנְג אֶסֶת

סִכְנאַנֶשׁ גֵּרֵב תֵּר אַז רוֹגֵן לִיכֵן שְׁמִשִּׁיר הָאִי
בְּרֵהֲנָה אָסֶת :

כב נְצִיב כּוֹד רא בכּוֹדאָנֵד בֶּספּאָר וּתְרָא רִזֵּק כּוֹאֶהֱר
דאָד

או תא בְּאַבֵּד נְכוֹאֶהֱר גִּדְאֶשֶׁת כּה מֶרֶד עאָדֵל
גִּנְבֶּשׁ כּוֹרֵד :

כג ותו אִי כּוֹדא אִישׁאָן רא בּגָאָה הִלֵּאכֶת פֿרוּ כּוֹאֶהֱי
אָוֶרֶד

מֶרֶדמאַן כּוֹן רִיז וּחִילָה סאז
רוז הָאִי כּוֹד רא גִּימָה נְכוֹאֶהֱנֵר כֶּרֶד
לִיכֵן מֵן בֵּר תּוּ תּוּפֵל כּוֹאֶהֱם דאָשֶׁת :

מזמור נו

בְּרֵאנִי סאַלאַר מִנְּיֵאן בֵּר פֿאַכְתֵּה' סאַבֶּת דֵּר בִּלֵּאָר בַּעֲיֵדָה
מִכְתּוּם דִּינֵד וָקָתִי כּה פֿלִשְׁתִּים אֹרֵא דֵּר גֵּת גִּרְפֶּתֶנֶד

א אִי כּוֹדא בֵּר מֵן רַחֵם פֿרְמֵא

זִירָא כּה אָנְסאַן מֶרָא בִּשְׂדֵת תַּעֲקֵב מִיכְנֵד

תַּמֵּאמִי' רוז גַּנֵּג כֶּרֶדֶה מֶרָא אֲדִיִּית מִינְמאַיִד :

ב כְּצֵמאַנֶם תַּמֵּאמִי' רוז מֶרָא בִּשְׂדֵת תַּעֲקֵב מִיכְנֵד

זִירָא כּה בִּסִּיאֵרִי בא תַּכְבֵּר בא מֵן מִיגִנְגֵּד :

- הִנְגָּאמִי כֹה תִרְסֹאן שׁוֹם
 מִן בֵּר תּוֹ תוֹפֵל כְּוֹאֵהֶם דֹּאשֶׁת :
 דֵּר כֹּדֹא כְּלֹאִים אֹרֹא כְּוֹאֵהֶם סִתּוּד
 בֵּר כֹּדֹא תוֹפֵל כְּרִדֵּה נְכֹוֹאֵהֶם תִּרְסִיד
 אֲנִסֹאן בְּמִן גֵּה מִיתּוֹאֲנֵד כְּרִד :
 הֵר רוּזֵה סִכְנֹאן מֵרֹא מִנְחִרָף מִיסֹאֲנֵד
 הֵמֶה פִּכֵּר הֵאִי אִישֹׁאן דֵּר בֹּאֲרֵה מִן בֵּר שְׂרֹאֲרֵת
 אֶסֶת :
 אִישֹׁאן גִּמֶּע שׁוּדֵה כִּמִּין מִיסֹאֲנֵד
 בֵּר קֶרֶם הֵאִי מִן גִּשֶׁם דֹּארְנֵד זִירֹא קֶצֶד גֵּאן
 מִן דֹּארְנֵד :
 אִיא אִישֹׁאן בִּסְבֵּב שְׂרֹאֲרֵת כֹּוד נְנֹאֲת כְּוֹאֵהֲנֵד :
 יֹאפֶת
 אִי כֹדֹא אֶמֶת הֹאֲרֹא דֵּר גִּצֵּב כֹּויֶשׁ בִּינֵרֹאז :
 תּוֹ אָוֹאֲרֵגִי הֵאִי מֵרֹא תִקְרִיר כְּרִדֵּה
 אֶשֶׁךְ הֹאִים רֹא דֵּר מֶשֶׁךְ כֹּוד בְּגִדֹּאר
 אִיא אִין דֵּר דְּפִתֵּר תּוֹ גִּסֶּת :
 אֲנִגָּאֵה דֵּר רוּזִי כֹה תֵרֹא בְּכֹוֹאֲנִים דְּשִׁמְנֹאֲנִים רוּ
 כְּוֹאֵהֲנֵד גִּרְדֹּאֲנִיד
 אִינֵרֹא מִידֹּאֲנִים זִירֹא כֹדֹא בֹא מִן הֶסֶת :
 דֵּר כֹּדֹא כְּלֹאִים אֹרֹא כְּוֹאֵהֶם סִתּוּד

דר כֹּדאֹנֶד כֹּלאַם אורא כֹּואהֶם סתוד :
 יא בר כֹּדא תּוּפֹל דארם פֿם נְכֹואהֶם תּרסיד
 אַרמִיאן בְּמֵן גַּה מִיתּוֹאֲנֶד כֶּרֶד :
 יב אִי כֹדא נֶדֶר האִי תו בר מֵן אֶסֶת
 קֶרבֶּאני האִי חֶמֶד רא גֶּזֶר תו כֹּואהֶם גֶּדֶראניד :
 יג זירא כה גֶּאנֶם רא אַז מוֹת רֶהאניִדְהִי
 אִיא פֶּאי האִים רא נִיז אַז לְגִזִּידֵן נְגֶאה נְכֹואהִי
 דאשֶׁת
 תא דר נֶדֶר זֶנְרֶגֶאן בְּחֶצוֹר כֹּדא סאַלך באשֶׁם :

מזמור נו

בְּרֵאנִי סאַלאַך מִנְגִּיאַן בר לֹא־תִהְיֶה
 מִכְתּוּם דְּנֶדֶר נִקְתִּי כה אַז חֶצוֹר שְׁאוּל בְּמִנְאֶרְהָ
 פֶּראר בְּרֶד

א אִי כֹדא בר מֵן רַחֵם פֶּרְמֶא בר מֵן רַחֵם
 פֶּרְמֶא
 זירא גֶּאנֶם דֶּר תו פֶּנֶאה מִיבֶרֶד
 וְדֶר סאַיִה בַּל האִי תו פֶּנֶאה מִיבֶרֶם תא אין
 בִּלאִיא בְּגֶדֶרֶד :
 ב גֶּזֶר כֹּדאִי תַּעֲאֲלִי אָוֶאז כֹּואהֶם דֶּאד
 גֶּזֶר כֹּדאִי כה הִמָּה גִּיז רא בְּרֵאִים תִּמְאֵם מִכְנֶד :

ג אז אָסמאן פֿרֶסְתֶּאדֶה מַרא כּוֹאֶהֱד רֶהאנִיד
זירא תַעֲאקֶב כִּנְגִידֶה סִכֶּת מִן מִלאֲמַת מִכְנֶד
סֵלֶה

כֹּדֶא רַחֲמַת וּרְאִסְתִּי כּוֹד רא כּוֹאֶהֱד פֿרֶסְתֶּאדֶה :
ד גאַן מִן דֶּר מִיאַן שִׁיראַן אַסְת
דֶּר מִיאַן אֶתֶּשׁ אַפֿרוּזאַן מִכּוֹאַבֶּם יַעֲנִי אַד־מִיאַנִי
כֶּה דִנְדֶּאן הֵאָי שְׁאָן גִּיזֶה הֵאָ וּתִיר הֵאָסְת

וּזְבֶּאן אִישְׁאָן שְׁמִשִּׁיר בִּרְנֶדֶה אַסְת :
ה אִי כֹדֶא בֶר אָסמאן הֵאָ מִתַּעֲאֵל שׁוֹ
וּגְלֵאֵל תּוּ בֶר תִּמְאַמִּי גֵהֵאָן :

ו דֶּאמִי בֶרֶאִי פֶאִי הֵאָיִם מֵהֵיאָ סֵאכְתֶּנְד
וּגֵאָנֶם כֶּם גִּרְדִּיד

גֵּאָהִי פִישׁ רוּיִם כִּנְדֶּנְדֶּר
וּכּוֹד דֶּר מִיאַנֶשׁ אֶפֶתֶאֶרְנֶד
סֵלֶה :

ז דִּל מִן מִסְתַּחֲכֶם אַסְת כֹּדֶאִיא דִּל מִן מִסְתַּחֲכֶם אַסְת ז
סֶרוד כּוֹאַהֶם כּוֹאַנֶד וּתִרְנֶם כּוֹאַהֶם גִּמור :
ח אִי גְלֵאֵל מִן בִּידֶאר שׁוֹ אִי בֶרֶבֶט וַעוֹד בִּידֶאר שׁוֹ ח
צִבְחָגֵאָהֵאָן מִן בִּידֶאר כּוֹאַהֶם שׁוֹ :

ט אִי כֹדֶאֶנְד תִּרֶא דֶּר מִיאַן אֲמִת הֵאָ חֲמֶד כּוֹאַהֶם ט
גִּפֶּת

תרא דר מיאן קום הא תסביח כואהם כואנד :

י זירא רחמת תו תא אסמאן הא עטים אסת

וראסת' תו תא אפלאך :

יא כדאיא בר אסמאן הא מתעאל שו'

וגלא' תו בר תמאמי' גהאן :

מזמור נח

בראי סאלאך מזניאן

בר לא-תהלך

מכתום דוד

א אַיא פֿי-אל-חקיקת בעדאלתי כה גנג אסת סכֿן

מיגוייד

וא' בני אדם אַיא בראסתי דאורי מינמא'יד :

ב בלכה דר דל כוד שרארת הא בעמל מיאוריד

וטלם דסת הא' כוד רא דר זמין אז מיזאן דר

מיכניד :

ג שריראן אז רחם מנחרף הסתנד

אז שכם מאדר דרוג גפתה גמראה מישונד :

ד אישאן רא זהריסת מתל זהר מאר

מתל אפע' בר כה גוש כוד רא מיבנדד :

ה כה אואן אפסון גראן רא נמישונד

הרגנד במהארת אפסון מיכנד :

אי כדא דנדאן האי שאן רא דר דהאן שאן בשכן י
 אי כדאנד דנדאן האי שיראן רא כורד בשכן :
 גדאכתה שדה מתל אב בגדרנר
 גון או תיר האי כור רא מיאנדאנד
 דר סאעט מנקטע כואהנר שד :

מתל חלזון כה גדאכתה שדה מיגדרר ח
 מתל סקט זן אפתאב רא נכואהנר דיד :
 קבל אז אנכה דיג האי שמא אתיש כאר הארא ט
 יאחסאם כנר

אנהארא גה תר וגה כשך כואהר רפת :
 מרד עאדל גון אנתקאם רא דיד שאדי כואהר י
 נמוד

פאי האי כור רא בכון שריר כואהר שסת :
 ומרדם כואהנר גפת הראינה תמרהי בראי עאדלאן יא
 הסת

הראינה כדאיי הסת כה דר גהאן דאורי מיכנר :

מזמור נט

בְּרֹאִי סֹאֲלֹאךְ מִנִּיָּאן

בֵּר לְאִתְהֵלֵךְ

מִכְתוּם דְּדוֹר

וְנִקְתִּי כֹה שְׂאוּל פִּרְסָתְאֵד כֹּה כֹאנָה רֵא כְּשִׁיד

בְּכִשְׁנֵד תֵּא אורא בְּכִשְׁנֵד

א אִי כְדֹאִים מֵרֵא אֹז דְּשִׁמְנֵאנִם בִּרְהֵאן

מֵרֵא אֹז מִקְאוּמֵת כְּנִגְדָּגֵאנִם בֵּר אֶפְרֵאז :

ב מֵרֵא אֹז גִּנְאָה כֹּאֲרֵאן כְּלֵאצִּי יֵה

וְאֹז מִרְדְּמֵאן כֹּון רִיו רַחֲאִי בְכֶשׁ :

ג זִירֵא אֵינֵךְ בְּרֹאִי גֵאנִם כִּמִּין מִיסֹאֲנֵד

וּזוֹר אֲוֹרֵאן בְּצֵד מִן גִּמְע שׁוּדָה אֲנֵד

בְּדוֹן תְּקִצִּיר מִן אִי כְדֹאֲנֵד וּבְדוֹן גִּנְאָה מִן :

ד פִּי קִצּוֹר מִן מִישְׁתֵּאבְנֵד וְכוֹד רֵא אָמֵאדָה מִכְנֵנֵד

פֶּס בְּרֹאִי מִלֵּאקֵּאת מִן בִּידֵאר שִׁז וְיֵה בִין :

ה אֵמֵא תוּ אִי יְהוֹה כְדֹאִי צְבָאוֹת כְדֹאִי יִשְׂרָאֵל

בִּידֵאר שׁוּדָה הִמֵּה אֵמֵת הֵארֵא מִכֹּאפֵּאת בִּרְסֵאן

וּבֵר גִּדְּאֵרֵאן בְּדִכֵּאר שִׁפְקֵת מִפְּרֵמֵא

סֵלָה :

ו שְׁאֵמְגֵאֵהֵאן בְּרִמִּיגְרֵדֵד וּמְתִיל סֵג בֵּאנֵג מִכְנֵנֵד

וְדֵר שִׁהֵר דְּוֹר מִיזְנֵנֵד :

- ז אַז דהאן כּוֹד בְּדִי רא פֿרוּ מיריִנְד
 דר לב האַי אישאַן שְׁמִשִּׁיר האַסֶּת
 זירא מיגויִנְד כִּיסֶּת כה בִּשְׁנֹד :
- ח ואַמא תו אַי כּוֹדאִנְד בר אישאַן כּוֹאהי כְּנִדִּיר
 וַתִּמאַמִּי אַמֶּת האַרא אַסֶּתִּהוּזא' כּוֹאהי נְמוֹד :
- ט אַי קִנּוּת מן בסוי תו אַנְתָּטאַר כּוֹאהם כְּשִׁיר
 זירא כּוֹדא קִלְעִה' בִּלְגֶּד מן אַסֶּת :
- י כּוֹדא רַחֲמֵת מן פִּישׁ רוי מן כּוֹאהר רַפֶּת
 כּוֹדא מֵרא בר דִּשְׁמִנאַנִם נִגְראַן כּוֹאהר סאַכֶּת :
- יא אישאַן רא בְּקִתֵּל מֵרִסאַן מֵבאַדאַ קוֹם מן פֿראַמוֹשׁ
 כְּנִדִּיר
 אישאַן דא בקִנּוּת כּוֹד פֿראַכְּנִדַּה סאַכֶּתה בְּזִיר
 אַנְדאַז
 אַי כּוֹדאִנְד כה סִפֵּר מא הֶסֶתִי :
 בְּסִבֵּב גִּנְאִה זִבאַן וסִכְנאַן לֵב האַי כּוֹד דר תִּכְפֹּר יב
 כּוֹישׁ גִּרְפֶּתאַר שְׁנֹד
 ובעיִן לַעֲנֵת ודרוגִי כה מיגויִנְד :
 אישאַן רא פֿאַני כן דר גִּצֵּב פֿאַני כן תא נִיסֶּת גִּרְדִּנְד יג
 וּבִדאַנְד כה כּוֹד דר יַעֲקֹוב תא אַקֶּצאַי זמין
 סִלְטֵנַת מיכְּנִד
 סִלַּה :

יד ושאַמגאהאן ברַגרִידה מְתָל סג באַנג זַנגר
וֹדר שְׁהר גִּרְדֵּשׁ כִּנְגֵד :

טו ובראי כוראך פראכנדה שְׁונד

וסיר נְשִׁידה שֵׁב רא בְּסר ברַנד :

טז נאמא מן קנות תרא כְּואהם סְראיִד

ובאמֶדאדאן אז רַחֲמֵת תו תִּרְנֵם כְּואהם גִּמור

זירא קִלְעָה' בלַגֵּד מן הֶסְתִּי

וֹדר רוֹן תַּנְגִּי מִלְּגָאִי מְנִי :

יז אי קנות מן בראי תו סרוד מיכְּואנֵם

זירא כְּדֵא קִלְעָה' בלַגֵּד מן אַסֵּת וְכֵדֵאִי רַחֲמֵת מן :

מזמור ס

בראי סאלאר מִנְגִּיאן

בר סִסֵּן שְׁהאֲדֵת

מכתום דֹּוד בראי תַעֲלִים וְקֵתִי כה בא אָרֵם גִּהְרִים

וְאַרֵם צוֹכָה אז דר מִקְאֲתֵלָה בִּירוֹן אָמֵד וּיוֹאֵב

ברַנְשֵׁתָה דְּנֶאֱנֵדָה תּוֹזֵר נֶפֶר אז אָדוּמִיאן רא דר וְאֵדִי־

אל-מֶלֶח כִּשֵּׁת

אז אי כְּדֵא מארא דֹּוד אַנְדֶּאכְתֵּה פֶּראכְנֶדָה

סאכְתֵּהי

כְּשִׁמְנֵאךְ בודי בִּסוֹי מא רַגִּיעַ פֶּרְמֵא :

ב זמין רא מִתְּוֹלָזל סאכְתֵּה אַנְרֵא שְׁכֶאפְתֵּהי

שְׁכַסְתָּגִי הַאִישׁ רֹא שֵׁפֶא דֵּה זִירָא בְּגִנְבֵּשׁ אֲמִרָה
אֶסֶת :

גִּזִּי הָאִי מִשְׁכָּל רֹא בְּקוּם כּוֹד נִשְׁאֵן דֹּאדְהִי
בֹּאדְהִי סְרַגְרֵדֵאנִי בְּמֵא נוֹשְׁאֲנִידְהִי :
ד עֲלֵמִי בְּתֵרְסִנְרֵגֵאן כּוֹד דֹּאדְהִי
תֵּא אָנְרֵא בְּרֵאִי רֵאסְתִּי בְּרֵ אֲפֹרֵאנְר
סֵלָה :

ה תֵּא חֲבִיבֵאן תּוֹ נְגָאֵת יֵאבְנְר
בְּדֶסֶת רֵאסְתִּי כּוֹד נְגָאֵת דֵּה וּמְרֵא מִסְתַּגָּאב פְּרֵמֵא :
ו כּוֹד דֵּר קְדוּסִיִּית כּוֹד סִכֵּן גִּפְתָּה אֶסֶת
פֶּס וְגֵד כְּוֹאֵהֶם נְמוֹד
שְׁכָם רֹא תִקְסִים מִיכְנֶם וּוְאֵדִי סִכּוֹת רֹא כְּוֹאֵהֶם
פִּימֹד :

ז גִּלְעָד אֲזֹאן מִן אֶסֶת מְנִשָּׁה אֲזֹאן מִן
אֲפֵרִים כּוֹד סֵר מִן אֶסֶת וַיְהוּדָה עֲצֵאִי סְלִטְנִית מִן :
ח מוֹאָב טִרְפָּה טֵהֲאֶרֶת מִן אֶסֶת
וּבֵר אֲדוּם כְּפֵשׁ כּוֹד רֹא כְּוֹאֵהֶם אֲנִדְאֶכֶת
אִי פִלְסִטִּין בְּרֵאִי מִן בֹּאנְג בְּרֵאֲוֹר :
ט כִּיסֶּת כֶּה מְרֵא בִשְׁחֵר חֲצִין דֵּר אֲוֹר
וּכִיסֶּת כֶּה מְרֵא בֶּה אֲדוּם רֵהֲבֵרִי כִנְר :
י מְנֵר נֵה תּוֹ אִי כּוֹד כֶּה מֵאֵרֵא דוֹר אֲנִדְאֶכְתִּהִי

ובא לְשֹׁכֵר הָאֵי מֵא אֵי כָדָא בִירוֹן נְמִיאֵי :

יא מֵרָא אַז דִּשְׁמֵן אַעֲנַת פֶּרְמָא

זִירָא מַעֲאוֹנֵת אֲנִסָּאן בֹּאטֵל אֶסֶת :

יב בא כָדָא מַפֵּר כְּוֹאֵהִים יֹאפֶת

זִירָא אוֹסֶת כֵּה דִשְׁמֵנָאן מֵאֵרָא פֹאִימָאל כְּוֹאֵהֵד

כָּרֵד :

מזמור סא

בְּרֹאִי סֹאֲלֵאךְ מִנְּנִיָּאן

בֵּר נְוֹאֶת אֲוִתָּאֵר

מזמור דָּוִד

א אֵי כָדָא פֶּרִיאֵד מֵרָא בִשְׁנֵי

וּדְעֵאֵי מֵרָא אֲגָאֲבַת פֶּרְמָא :

ב אַז אֲקֻצְאֵי גֵהָאן תֵּרָא כְּוֹאֵהֶם כְּוֹאֵנֵד הִנְגָּאֵמִי כֵה

דָּלֶם בִּיהוּשׁ מִישׁוּד

מֵרָא בְּצִכְרֵהִי כֵה אַז מֵן בִּלְגָד תֵּר אֶסֶת הִדְרֵאִית

נְמָא :

ג זִירָא כֵה תוּ מְלָגָאֵי מֵן בּוּדֵהִי

וּבִרְגִי קוּי אַז רוּי דִּשְׁמֵן :

ד דֵּר כִּימָה' תוּ סֹאכֵן כְּוֹאֵהֶם בּוּד תֹא אֲבֵד-אֶל-

אָבֵאֵד

זיך סאײַה' באל האַי תו פֿנאה קֹואהם בִּרְד
סלה :

ה זירא תו אי כֹדא גִרְד האַי מֵרא שְׁנִידֵהי
ומיראַתְל תְּרִסְנִדְגאַן נאָם כֹוד רא בְּמֵן עֲטֵא כְרִידֵהי :
ו בר עֲמֵר פּאד־שֹאה רוז הא קֹואהי אַפֿזור
וסאל האַי או תא גִסל הא באקי קֹואהר מאַנְד :
ז בחֲצוֹר כֹדא קֹואהר גִשֶׁסַת תא אַב־ד־אַבאד
רְחִמַת וראסְתי רא מִתְיֵא כֵן תא אורא מִחאפֿטַת
כִנְגֵר :

ח פֿס נאָם תרא תא בְּאַב־ד־קֹואהם סְראײִד
תא הַר רוז גִרְד האַי כֹוד רא נֶפֿא כִנָּם :

מזמור סב

בְּרֵאנִי יְדִיתוֹן
סאלאַה מַנְיֵאן
מִזְמוֹר דָּוִד

א גאַן מֵן פֿֿקט בְּרֵאנִי כֹדא כאַמוֹש מִשְׁוֹר
זירא כה גִנָּאת מֵן אַז גִּאגִּב אוסַת :
ב או תִּנְהֵא צִכְרֵה וּנְגָאֵת מֵן אַסַת
וקלֵעֵה' בלִנְד מֵן פֿס בְּסִיאר גִנְבִשׁ נְקֹואהם כֹוד־ד :
ג תא בְּכִי' בר מִרְדִי הַגֹּום מִיאָוִרִיד

תא המג' שמא אורא הלאך כניד
 מתל דיואר כם שדה וחצאר גנבש כורדה :
 ד דר אין פקט משורת מיכננד כה אורא אז מרתבה
 אש בינדאונד

וורונג רא דוסת מידארנד
 בזבאן כור ברכת מידהנד ודר דל כור לענת
 מיכננד
 סלה :

ה אי גאן מן פקט בראי כדא כאמוש שו
 זירא כה אמיר מן אז וי' אסת :
 ו או תנהא צברה ונגאת מן אסת
 וקלעה' בלנד מן תא גנבש נכורם :
 ז בר כדאסת נגאת וגלאל מן
 צברה' קנות מן ופנאה מן דר כדאסת :
 ח אי קום המה וקת בר או תנפל כניד
 ודל האי כור רא בחצור וי' בריזיד
 זירא כדא מלגאי מאסת
 סלה :

ט אלבתה בני אדם בטאלת אנד ובני בשר דרוג
 דר תראזו באלא מירונד זירא גמיעא" אז בטאלת
 סבכתרנד :

כתאב מזאמיר סב , סג קכה

י בר טַלָם תּוֹפֵל מִכְנִיד וּבֵר גְּאֶרֶת מִגְרוֹר מִשְׁוִיד
גּוֹן דּוֹלֵת אֶפְזוּדָה שְׂוֹד דֵּל דֵּר אֵן מִבְּנִידִיד :
יא כְּדָא יֵךְ בֶּאֱר גִּפְתָּה אַסְת וּרֹבֶאֱר אִינְרָא שְׁנִידָה אַם יֵא
כה קִנּוֹת אִזְאָן כְּדֹאסְת :
יב אִי כְּדֹאנְדִּר רַחֲמֵת נִיז אִזְאָן תּו אַסְת
זִירָא בְּהֶרְכֶּם מְוֹאֶפֶךְ עֲמֵלֵשׁ גּוֹא כְּוֹאֵהִי דֹאד :

מזמור סג

מִזְמוֹר דְּוֹד הַנְּגָאמִי כה דר
צִהְרָאִי יְהוּדָה בּוֹד

אִי כְּדָא תּו כְּדֹאִי מֵן הֶסְתִּי דֵּר סַחֵר תִּרְא א
כְּוֹאֵהֶם טַלְבִּיד
גֵּאן מֵן תִּשְׁנֶנָּה תּו אַסְת וּגִסְרֶם מִשְׁתֹּאֶק תּו
דֵּר זִמִּין כְּשֶׁךְ תִּשְׁנֶנָּה' בִּי אָב :
ב גְּנֹאנְכָה דֵּר קִדָּם בֵּר תּו גִּטְר כְּרֶדֶם
תֹּא קִנּוֹת וּגְלֵאֵל תִּרְא מִשְׁאֲהֵדָה כְּנֶם :
ג גְּנֹנְכָה רַחֲמֵת תּו אִזְ חֵיָּאת נִיכּוֹתֵר אַסְת
פֶּס לֵב הֵאִי מֵן תִּרְא תִּסְבִּיחַ כְּוֹאֵהֵד כְּוֹאֵנְד :
זִיזִין רוּ תֹא זְנִידָה הֶסְתֶּם תִּרְא מִתְּבֹאֲרֵךְ כְּוֹאֵהֶם ד
כְּוֹאֵנְד
וּדְסֵת הֵאִי כּוֹד רֹא בְּנֹאִם תּו כְּוֹאֵהֶם אֶפְרֹאשֵׁת :

ה גאן מן סיר כְּוֹאֶהֶר שֶׁד גְּנֵאנְכֵה אִז מִזֵּז וּפִיה
וּזְבֹאן מִן בֶּלֶב הָאִי שְׁאֲדֻמֵּאנִי תֵרֵא חֲמֵד כְּוֹאֶהֶר
גִּפֶּת :

ו גון תֵרֵא בֵר בִּסְתֵי כֹד יֵאֵר מִיֶּאֱוֶרם
וֶדֶר פֵאם הָאִי שֶׁב דֵר תו תִּפְכֵר מִכְּנֵם :
ז זִירָא תו מֶדֶד כֵאֵר מִן בּוֹדֵהִי

ח ווִיר סֵאִיָּה בֵאל הָאִי תו שְׁאֲדִי כְּוֹאֶהֶם כֶּרֶד :

ט גאן מן בְּתו גִּסְפִידֵה אֶסֶת
וֶדֶסֶת רֵאסֶת תו מֵרֵא תֵאִיד כֶּרֶדֵה אֶסֶת :
ט וַאֲמֵא אָנֵאנִי כֵה קֶצֶד גֵאן מִן דֵאֲרֵנֶד הֵלֵאךְ
כְּוֹאֶהֶנֶד שֶׁד

יד וֶדֶר אֶסְפֵּל זִמִּין פֵרו כְּוֹאֶהֶנֶד רִפֶּת :
י אישֵאן בְּדֵם שְׁמִשִּיר סְפִרְדֵה מִישִנֶּד
וּנְצִיב שְׁגֵאל הֵא כְּוֹאֶהֶנֶד שֶׁד :

יא אַמֵא פֵאדִשְׁאֵה דֵר כֹדֵא שְׁאֲדִי כְּוֹאֶהֶר כֶּרֶד
וְהֵר כֵה בְרו קֶסם כֹוֶרד פֶכֶר כְּוֹאֶהֶר נִמּוֹד
זִירָא דֵהֵאן דֶרוֹג גּוֹיָאן בִּסְתֵה כְּוֹאֶהֶר גִּרְדִיד :

מזמור סד

בְּרֹאִי סֵאלֶךָ מִנְיָאן
מִזְמוֹר דָּוִד

אֵי כְּדָא וְקָתִי כֵּה תַצְרֵעַ מִינְמַאִים אָוֹאן מְרֵא א
בִּישְׁנֵן

וְחִיָּאתָם רֵא אִז כְּנֹף דְּשֻׁמֵּן גְּנָאָה דָּאָר :

ב מְרֵא אִז מִשְׁאוּרֵת שְׁרִירָאן פְּנֵהָאן כֵּן
וְאִז הִנְגָּאמִה' גְּנָאָה כֵּאֲרָאן :

ג כֵּה זְבָאן כּוֹד רֵא מְתֵל שְׁמִשִּׁיר תִּיז כְּרֵדָה אֲנֵד
וְתִיר הָאִי כּוֹד יַעֲנִי סִכְנָאן תִּלְךְ רֵא בֵּר זֵה
אֲרֵאסְתָּה אֲנֵד :

ד תֵּא דֵּר כִּמִּין הָאִי כּוֹד בֵּר מְרֵד כֵּאמֵל בִּינְדֵּאנֵד
נֵאגְהָאן בֵּר אִז מִיֶּאנְדֵּאנֵד וְנִמִּי תִרְסֵנֵד :

ה כְּוִישְׁתָּן רֵא בְּרֹאִי כֵּאֲרֵי זִשְׁתַּ תְּקוּיֵת מִידֵהָנֵד
דֵּר בֵּאֲרֵה' פְּנֵהָאן כְּרֵדֵן דָּאָם הֵא גְפִתְגוּ מִיכְנֵנֵד
מִיגוּיֵנֵד כִּיסֵּת כֵּה מֵאֲרֵא בֵּה בִינֵד :

ו כֵּאֲרֵי הָאִי בֵּר רֵא תְדַבִּיר מִיכְנֵנֵד
וּמִיגוּיֵנֵד תְּדַבִּיר נִיכּוּ כְּרֵדָה אִים

וְאֲנֵדְרוֹן וְקִלְבֵּי הֵר יֵךְ אִז אִישְׁאן עֲמִיק אֶסֶת :

ז אֲמֵא כְּדָא תִיר הֵא בֵּר אִישְׁאן כְּוֵאֲהֵד אֲנֵדֵאכֵת
וְנֵאגְהָאן גְּרֵאחַת הָאִי אִישְׁאן כְּוֵאֲהֵד שׁוֹד :

ח וַזְבָּאן הָאִי כּוֹד רֵא בַר כּוֹד פִּרּוֹד כּוֹאֲהֶנֶד אָוֶרֶד
 וְהִרְכָּה אִישָׁאן רֵא בִינֵד פִּרְאָר כּוֹאֲהֶד בֶּרֶד :
 ט וְגִמִּיעַ אֲדַמִּיאַן כּוֹאֲהֶנֶד תִּרְסִיד וּכְאֶר כּוֹדָא רֵא
 אֲעֵלֵאם כּוֹאֲהֶנֶד בֶּרֶד
 וַעֲמִלִּי אֹרֵא דֶרֶךְ כּוֹאֲהֶנֶד גִּמּוֹד :
 י וּמֶרֶד צֵאלָה דֶר כּוֹדֶאנֶד שְׁאֲדִי מִכְנֵד וּבֶר אֹו
 תּוֹפֵל מִידֶאֶרֶד
 וְגִמִּיעַ רֵאסֶת דִּלֵּאן פִּכֶר כּוֹאֲהֶנֶד גִּמּוֹד :

מזמור סה

בְּרֵאנִי סֵאלֵאךְ מִנִּינִיאן

מזמור וסרוך דנר

א אִי כּוֹדָא תִּסְבִּיחַ דֶּר צִיּוֹן מִנְתַּמֵּר תּוֹ אֶסֶת
 וְנִדֵּר הָא בְּרֵאנִי תּוֹ וּפֵא כּוֹאֲהֶד שׁוֹד :
 ב אִי כֵה דִעָא מִישְׁנִי
 גִּזֵּד תּוֹ תִּמְאֵמִי בִשֶּׁר כּוֹאֲהֶנֶד אָמֹד :
 ג גִּנְאֵהֶאן בַּר מִן גִּנְאֵלֵב אָמֹדָה אֶסֶת
 ד תּוֹ תִּקְצִיר הָאִי מֵרֵא כִּפְאֶרָה כּוֹאֲהִי בֶרֶד :
 ד כּוֹשֵׁא בְּחֵאל כְּסִי כֵה אֹרֵא בְּרִגְזִידָה וּמִקְרֵב כּוֹד
 סֵאכְתֵּהי
 תֵּא בְּדִרְגָּאָה הָאִי תּוֹ סֵאכֵן שׁוֹד

אז ניכוני' לאנה' תו סיר כֹּואהים שֵׁד

ואז קדוסִיִּית היִכֵּל תו :

בְּגִזִּי האִי תְרִסְנאךְ דֵּר עֲדֵל מארא גִּוּאב כֹּואהי ראד ה

אִי כֹדאִי כה נְגָאתִי מא הֶסְתִּי

אִי כה פִּנֵּאתִי תמאמִי אֶקְצֹאִי גֵהאן וסאכְנאן בַּעֲדֵיהִי

דְּרִיא הֶסְתִּי :

וכוה הארא בקוֹנִות כֹּוד מִסְתַּחֲבֵם סאכְתֵּהי

וכְמִר כֹּוד רא בְּקִדְרֶת בִּסְתֵּהי :

ותלאטִם דְּרִיא רא סאכֵן מִיגֵרְדאני

תלאטִם אֶמּוּאג אֵן ושוֹרֵשׁ אִמֶּת הארא :

סאכְנאן אֶקְצֹאִי גֵהאן אִז אִיאֶת תו תְּרִסְאֲנֵגֵר

מִטְלַע האִי צִבָּח ושאם רא שְׁאדְמאן מִיסאזי :

אִז זִמִּין תִּפְקֹד נְמוּדה אָנְרא סִיראב מִיכְנִי

ואָנְרא בְּסִיאר תוּאֲנֵגֵר מִיגֵרְדאני

נִהַר כֹּדא אִז אָב פֵּר אֶסֶת

גִּלְהִי אִישָׁאן רא אָמאֶדה מִיכְנִי זִירא כה בדִין

טוֹר תִּהְיִיה כְּרִדֵּהי :

פִּשְׁתֵּה האִישׁ רא סִיראב מִיכְנִי וּמְרוּ האִישׁ רא

פֶּסֶת מִיסאזי

בה בארֶשׁ הא אָנְרא שְׁאדאב מִינְמאִי

נְבִאתאֶתֶשׁ רא בְּרֶכֶת מִיִּדֵּהי :

כתאב מזאמיר סה , סו

יא בִּאֲחֶסֶן כּוּיֵשׁ סַאֵל רַא תֵּאגְדָּר מִסְאִי

וראה האַ תּוּ גְרֵבִי רַא מִיגְבֵּאנֵד :

יב מִרְתַּע האַ צֶחְרַא נִיז מִיגְבֵּאנֵד

וכמִר תִּלְהֵא בְּשֵׁאדְמֵאנִי בְּסִתָּה שְׂדֵה אֶסֶת :

יג גִּמֵּן האַ בְּגוּסְפִּנְדָּאן אָרֵאסְתָּה שְׂדֵה אֶסֶת

וּדְרָה האַ בְּגִלָּה פִּירֵאסְתָּהּ

אז שֵׁאדִי בֵּאנֵג מִיזִּנְנֵד וּנִיז מִסְרֵאִנֵד :

מזמור סו

בְּרֵאנִי סַאֲלֵאךְ מִזְנִיאן

סְרוּד וּמִזְמור

א אִי תִמְאֵמִי זְמִין בְּרֵאנִי כְּדֵא בֵּאנֵג שֵׁאדְמֵאנִי
בְּזִנִּיד :

ב גִּלְאֵל נֵאם אורֵא בְּסֵרֵאִיד

וּדְר תִּסְבִּיחַ אוּ גִלְאֵל אורֵא תּוֹצִיף גִּמְאִיד :

ג כְּדֵא רַא גּוֹיִיד גַּה מְהִיב אֶסֶת כֹּאֵר האַ תּוּ

אז שִׁדְתָּ קִוּוֹת תּוּ דְשִׁמְנֵאנֶת גִּזֵּד תּוּ תִלְלֵל כְּוֹאֵהֲנֵד

כְּרֵד :

ד תִּמְאֵמִי זְמִין תֹּרֵא פִּרְסֵתֵשׁ כְּוֹאֵהֲנֵד כְּרֵד

וּתֹרֵא כְּוֹאֵהֲנֵד סֵרֵאִיד

וּבְנֵאם תּוּ תִרְנֵם כְּוֹאֵהֲנֵד גִּמּוּד

סִלָּה :

ה ביאָייר כאר האַי כּוּדא רא מַשְׁאָהֶדָה כְּנִיד
 או דר כאר האַי כּוּד בה בני אָדָם מְהִיב אַסֶּת :
 ו דְּרִיא רא בְּכֶשְׁכִּי מִבְּדֵל סאַכֶּת
 וּמֶרְדֵּם אַז נֶהָר בא פא עֲבוּר כְּרִדְנֵד
 דר אַנגאַ בְּרוּ שְׁאָרִי גִמּוּדִים :
 ז דר תּוֹאנְאָי כּוּד תא בְּאַבֵּד סְלִטְנַת מִיכְנֵד
 וְגִשְׁמאַנֶש מְרַאקֵב אִמֶּת הא אַסֶּת
 פִּתְנָה אַנְגִּיזאַן כּוֹיֶשֶׁתֵן רא בר גִּפְרַאזְנֵד
 סְלָה :

ח אַי קוּם הא כּוּדא מארא מִתְבַּאֲרֵךְ כּוֹאנִיד
 וְאַוֹאז תְּסִבִּיחַ אורא בִּשְׁנֹאנִיד :
 ט כה גאַן האַי מארא דר חֵיאַת קְרַאָר מִידֶהָד
 וְנִמְיָגֶדֶרְד כה פאִי האַי מא לְגִזֶּשׁ כּוּרֵד :
 י זִירא אַי כּוּדא תו מארא אֶמְתַּחַאן כְּרִדֶּהִי
 וּמאַרא קאַל גִּדֶּאשֶׁתָה גִנאַנְכָה נִקְרָה רא קאַל
 מִגִּדֶּאֲרֵנֵד :

יא מארא בְּדאַם דר אָוֶרְדִי וּבאַרִי גְרַאן בר פֶּשֶׁת האַי
 מא גֶּהאַרִי :

יב מֶרְדֵּמאַן רא בר סֶר מא סוֹאַר גֶּרְדֶּאנִידִי
 וּבֶאֱתִישׁ וָאָב דר אָמֶדִים
 פֶּס מארא בְּגַאִי כֻלָּם בִּירוֹן אָוֶרְדִי :

יג קרבאני האי סוכתני בלאנה' תו כואהם אורד
 גדר האי כוד רא בתו ופא כואהם נמור :
 יד כה לב האי כוד רא בר אנהא גשורם
 ודר זמאן תנגי' כוד אנהא רא בזבאן כוד אורדם :
 טו קרבאני האי סוכתני' פרוארי רא גדר תו כואהם
 גדראניד

גוסאלה הא ובז הארא בא בכור קונ הא ידח
 כואהם כרד
 סלה :

טז אי המה' כדא תרסאן ביאייד ובישנייד
 תא אז אננה או בראי גאן מן כרדה אסת כבר
 דהם :

יז בדהאנם גדר או אואן כוד רא בלגד כרדס
 ותסבית בלגד בר זבאן מן בוד :
 יח אגר בדי רא דר דל כוד מנטור מיראששתם
 כדאונד מרא נמי שנייד :

יט ליכין כדא מרא שנידה אסת
 ויבאואן דעאי מן תונה פרמודה :
 כ מתבארך באר כדא

כה דעאי מרא אז כוד ורחמת כויש רא אז מן
 בר נגדראנידה אסת :

מזמור סז

בְּרֹאנִי סֵאלֶאךָ מִנִּפְיָאן

מִזְמוֹר וּסְרוּד בֵּר דְּנֹאֵת

אַתָּאָר

כְּדֹא בֵּר מֵא רַחֵם כְּנֵד וּמֵאֲרֵא מִבְּאֲרֵךְ סֵאֲוֵד א
וְנוֹר רֹנִי כֹּד רֵא בֵּר מֵא מִתְּגִלִּי פְּרִמֵּאִיד
סְלֵה :

ב תֵּא רֵאָה תוּ דֵּר גֵּהֲאן מְעָרוּף גִּרְדֵּד
יִנְגָּאֵת תוּ בְּגִמִּיעַ אִמֵּת הֵא :

ג אִי כְּדֹא קֹום הֵא תֵּרֵא חֲמֵד גּוֹיְנֵד
גִּמִּיעַ קֹום הֵא תֵּרֵא חֲמֵד גּוֹיְנֵד :

ד אִמֵּת הֵא שְׂאֲדִי וְתִרְנֵם כְּוֹאֲהֵנֵד גִּמֹּוד
זִירֵא קֹום הֵאֲרֵא בְּאַנְצֵאָף חֲכֵם כְּוֹאֲהִי גִמֹּוד
וְאִמֵּת הֵאִי גֵּהֲאן רֵא הִדְאִית כְּוֹאֲהִי כִּרְד
סְלֵה :

ה אִי כְּדֹא קֹום הֵא תֵּרֵא חֲמֵד גּוֹיְנֵד
גִּמִּיעַ קֹום הֵא תֵּרֵא חֲמֵד גּוֹיְנֵד :

ו אֲנִגְאָה זִמִּין מִחְצוֹלֵ כֹּד רֵא כְּוֹאֲהֵד דֹּאד
וְכְּדֹא כְּדֹאִי מֵא מֵאֲרֵא מִבְּאֲרֵךְ כְּוֹאֲהֵד פְּרִמֹּוד :

ז כְּדֹא מֵאֲרֵא מִבְּאֲרֵךְ כְּוֹאֲהֵד פְּרִמֹּוד
וְתִמְאֲמִי אֲקֵצֵאִי גֵּהֲאן אִזּוּ אוּ כְּוֹאֲהֵנֵד תִּרְסִיד :

מזמור סח

בְּרֹאִי סֹאֲלֹאךְ מִזְנִיָּאן

מִזְמֹור וּכְרוֹד דְּוֹד

א כֹּדֹא בְּרִכְיוֹד וּדְשִׁמְנֵאנֵשׁ פֶּרֶאכְנֵדָה שׁוֹנֵד
וְאַנְאִי כֵּה אִזְ אוּ נִפְרֵת דֶּאֶרְנֵד אִזְ חֲצוֹרֵשׁ
בְּגִרְיוֹנֵד :

ב גִּנְאֵנְכֵה דוֹד פֶּרֶאכְנֵדָה מִישׁוֹד אִישָׁאן רֹא פֶּרֶאכְנֵדָה
סֹאז

ג וְגִנְאֵנְכֵה מוֹם פִּישׁ אָתֵשׁ גִּדְּאכְתֵּה מִישׁוֹד הַמְּגִנָּאן
שִׁרְיֹאן בְּחֲצוֹר כֹּדֹא חֲלֹאךְ גִּרְדֵּנֵד :
ד אֲמֹא צֹאֲלֵחֵאן שְׁאדִי כִנֵּד וְדֵר חֲצוֹר כֹּדֹא בּוֹגֵד
אִינֵד

וּבִשְׁאֲדֵמֵאנִי כִרְסֵנֵד שׁוֹנֵד :

ד בְּרֹאִי כֹדֹא סְרוֹד בְּכֹואֲנִיד וּבִנְאֵם אוּ תִרְנֵם גִּמְאִיד
וִרְאֵהִי דִרְסֵת כִּנֵּד בְּרֹאִי אוּ כֵּה דֵר צִחְרֵא הֵא
סָוֹאר אֶסֶת

ה נֵאִם אוּ יְהוֹה אֶסֶת בְּחֲצוֹרֵשׁ בּוֹגֵד אִיד :
ו פֶּדֶר יְתִימָאן וּדְאוֹר בִּיּוֹה זִנָּאן
כֹּדֹאסֶת דֵּר מִסְכֵּן קִדְם כּוֹד :
ז כֹּדֹא בִיכְסֵאן רֹא סֹאכֵן כֹּאגֵה מִיגִרְדֵּאנֵד

וַאֲסִירָאן רַא בְּרֶסֶתְגַּאֲרִי בִירוֹן מִיאֲוֹרֵד
 לִיכֵן פִּתְגָּה אֶגְיִזְאוֹן דֵּר זְמִין תְּפִתִּידָה סאַכֵּן כְּוֹאֶהֲנֵד
 שֵׁד :

אִי כְּדֹא הִנְגָּאֲמִי כֵה פִישׁ רוֹי קֹוֹם כֹּוד בִירוֹן רְפִתִי :
 הִנְגָּאֲמִי כֵה דֵר צִחְרָא כְּרֹאֲמִידִי
 סֵלָה :

זְמִין מִתְּוֹלָל שֵׁד וַאֲסָמָאן בְּחֻצוֹר פְּדֹא באריר ח
 אִין סִינִי נִיו אַז חֻצוֹר כְּדֹא כְּדֹא יִשְׂרָאֵל :

אִי כְּדֹא באראן גַּעֲמַת הא באראנידי ט
 וּמִיראַתֶּת רַא גֹּון כְּסִתָּה בּוֹד מִסְתַּחֲכֵם גְּרֹאֲנִידִי :

גִּמְאַעִית תּוֹ דֵּר אֵן סאַכֵּן שְׁנִיד י
 אִי כְּדֹא בְּגוֹד כְּוִישׁ בְּרֹאִי מִסאַכֵּן תְּדַאֲרֵךְ דִּידֵהִי :
 כְּדֹאֲנֵד סֶכֶן רַא מִידֵּהֵד יא

מִבְּשִׂירַאֲתִי אֶנְבוּהַ עֲטִימִי מִישְׁנֵד :

מִלוֹךְ לְשֹׁכֵר הא פֶּרַאֲר כְּרֵדָה מְנַהֵם מִישְׁנֵד יב
 וַנִּי כֵה דֵר כֹּאֵנָה מֵאַנְדָּה אַסַּת גֹּאַרַת רַא תְּקִסִּים
 מִכְּנֵד :

אַגְרָ גָּה דֵּר אָגֵל הא כְּוֹאֲבִידָה בּוֹרִיד יג
 לִיכֵן מִתְּלִי בַאל האִי פֹאכְתָּה שׁוֹדָה אִיד
 כֵּה בְּנִקְרָה פּוֹשִׁידָה אַסַּת וַפֵּר האִישׁ בְּטֵלֵאִי
 סוֹךְ :

יד גון קאדער מטלעק פאדשאהאן רא דר אן פראכנדה
סאכט

מתל ברף בר צלמון דרכשאן גרדיר :

טו כוה כדא כוה פשן אסת

כוהי בא קלה האי אפראשתה כוה פשן אסת :

טז אי כוה האי בא קלה האי אפראשתה גרא נגראניד

בר אין כוהי כה כדא בראי מסכן כוד ברגזידה

אסת

הראינה כדאונד דר אן תא באבד סאכן כואהד

בוד :

יז עראבה האי כדא כרור הא והואר האסת

כדאונד דר מיאן אנהאסת וסיני דר קדם אסת :

יח בר אעלי עליין צעוד כדה ואסיראן רא באסירי

ברדהי

יז אדמיאן בכשש הא גרפתהי

בלכה אז פתנה אנגיואן ניו תא יהזה כדא דר

אישאן מסכן גירד :

יט מתבארך באד כדאונדי כה הר רוזה מתחמל באר

האי מא מישור

וכדאי כה נגאית מאסת

סלה :

כ כְּדָא בְּרֵאִי מֵא כְּדֵאִי נִגָּאת אַסְת

וּמִפֵּר הָאִי מוֹת אַזְאָן כְּדֵאִנְד יְהוּה אַסְת :

הֲרֵאִינָה כְּדָא סֵר דִּשְׁמֵנָאן כוֹד רא כוֹרֵד כְּוֹאֵהֵר כֵּא

כוֹבִיד

וּכְלֵה' מוֹי' רֵאֵר פִּסִּי רא כה דר גִּנְאָה כוֹד סֵאלֵךְ

בֵּאשֵׁר :

כב כְּדֵאִנְד גִּפֶּת אִז בִּשְׁן באז כְּוֹאֵהֵם אֶוֹרֵד

אִז זָרְפִּי הָאִי דְרִיא באז כְּוֹאֵהֵם אֶוֹרֵד :

כג תֵּא פֵאִי כוֹד רא דר כוֹן פֵּרוּ בְרִי

זַבֵּאן סֵגָאן תו אִז דִּשְׁמֵנֵאנֵת בְּהֵרֵה' כוֹד רא

בֵּיאָבֵד :

כד אִי כְּדָא טְרִיק הָאִי תֵרֵא דִידֵה אַנְד

יַעֲנִי טְרִיק הָאִי כְּדָא וּפֵאֶד־שֵׁאֵה מֵרֵא דר קֶדֶם :

דר פִּישׁ רוּ מַגְנִיאן מִכֵּרֵא־מֵנְד וְדֵר עֶקֶב סֵאוֹנְדֵּגָאן כה

וְדֵר וַסֵּט דִּישִׁיזְגָאן דִּהֲזִין :

כו כְּדָא רא דר גִּמֵּאֶעֶת הֵא מִתְבֵּאֲרֵךְ כְּוֹאֵנִיד

וּכְדֵאִנְד רא אִז גִּשְׁמֵה' יִשְׂרָאֵל :

כז אַנְגָּאסֶת בְּנִימִין עֲגִיר הֵאכֶם אִישָׁאן

וְרוֹאסֵאִי יְהוּדֵה מִתְפֹּלֵ אִישָׁאן

רוֹאסֵאִי זְבִלוֹן וְרוֹאסֵאִי נִפְתָּלִי :

כח כְּדֵאִית בְּרֵאִי תו קוֹנוֹת רא אֶמֶר פֶּרְמוּדֵה אַסְת

אי' כֹּדֵא אָנְגָה רֵא כֵה בְּרֵאִי מֵא בְּרֵדֵהי אֶסְתֹּואר
גִּרְדֵּאן :

כט בְּסִבֵּב הִיכַל תו כֵּה דֵר יְרוּשָׁלַם אֶסֶת
פֹּאדְשֵׁאֶהֶאן הִדֵּאִיא גִזֵּד תו כְּוֹאֶהֶנֶד אֹוֶרֶד :
ל וּוּחֵשׁ גִּיזֹאר רֵא תוֹבִיךְ פִּרְמֵא
וּרְמֵה' גֵּאָוֶאן רֵא בֵא גּוּסֵאלֶה הֵאִי קוֹם
כֵּה בֵא שְׁמֵשׁ הֵאִי נִקְרָה גִזֵּד תו גִּרְדֵּן מִינֶהֶנֶד
וּקוֹם הֵאִי כֵה גִנֵּג רֵא דוֹסֶת מִידֵאֶרְנֵד פִּרְאֶבְנֶדֶה
סֵאכְתֶּה אֶסֶת :

לא סְרִירֵאן אֹו מֵצֵר כְּוֹאֶהֶנֶד אָמֵד
וּחֵבִישֶׁה דֶּסֶת הֵאִי כוֹד רֵא גִזֵּד כֹּדֵא בְּוֹדִי דֵּרֵאז
כְּוֹאֶהֶד בְּרֵד :

לב אי' מִמֵּאלֶךְ גֵּהֶאן בְּרֵאִי כֹדֵא סְרוֹד בְּכֹואֶנִיד
בְּרֵאִי כֹדֵאֶנֶד סְרוֹד בְּכֹואֶנִיד
סֵלֵה :

לג בְּרֵאִי אֹו כֵּה בֵר פִּלְךְ-אַל-אַפְלֶאךְ קִדִּימִי סֹואר
אֶסֶת :

לד איִנֶךְ אָוֶאֶן כוֹד רֵא מִידֶהֶד
אָוֶאזִי כֵּה פֵר קוֹנוֹת אֶסֶת :
לה כֹּדֵא רֵא בִקְנוֹת תוֹצִיף גִּמֵּאִיד
גִּלְאֵל וִי בֵר יִשְׂרָאֵל אֶסֶת וּקְנוֹת אֹו דֵר אֶפְלֶאךְ :

כתאב מזאמיר סח , סט
 קלט
 אי כדא אז קדם האי כור מחיב הסתי
 לו
 כדאי ישראל קום כור רא קנות ועטמת מידהד
 מתבארך באר כדא :

מזמור סט

בראי סאלאך מזניאן בר סנסן הא
 מזמור דוד

א כדאיא מרא נגאת דה
 זירא אב הא בגאן מן דר אמרה אסת :
 ב דר בלאב זרף פרו רפתה אם גאי כה נתואן
 איסתאר
 בה אב האי עמיק דר אמרה אם וסיל מרא
 מיפושאנד :
 ג אז פריאר כור כסתה שדה אם וגלוי מן סוכתה
 וגשמאנם אז אנתטאר כדא תאר גרדידה אסת :
 ד אנאני כה בי סבב אז מן נפרת דארנד אז מוי
 האי סרם זיאה אנד
 ודשמנאן נא הק מן כה קנד הלאכת מן דארנד
 זור-אורנד
 פס אננה גרפתה בורם דר כרדם :

ה אי' כֹּדֵא תו חֲמֵאקֵת מֵרֵא מִדֵּאנִי
וּגְנֵאֲהֲאֲנִם אִז תו מִכְּפִי נִיסֵת :

ו אי' כֹּדֵאֲוֹנֵד יְהוֹה צָבָאוֹת מְנַתְּרִין תו בְּסִבְבֵּי מִן
כְּגֹל גִּשְׁוֹנֵד

אי' כֹּדֵאִי יִשְׂרָאֵל טֵאלֵבֵאן תו בְּסִבְבֵּי מִן רִסְוֵא
גִּנְרֵדֵד :

ז זִירֵא בְּכֵאטֵר תו מִתְחֵמֵל עֵאר גִּרְדִּידֵה אִם
וּרְסֹאֲיִי רִוִי מִן מֵרֵא פּוֹשִׁידֵה אֶסֶת :

ח נִזְדֵּי בְּרֵאֲדֵרֵאֲנִם אֲגִנְבִי שׁוֹדֵה אִם
וּנְזִד פְּסֵרֵאן מֵאֲדֵר כֹּוד גְּרִיב :

ט זִירֵא גִּירֵת כֵּאנִיָּה תו מֵרֵא כֹוֶרְדֵּה אֶסֶת
וּמִלֵּאמֶת הֵאִי מִלֵּאמֶת כְּנִגְדָּגֵאן תו בֵּר מִן טֵאֲרִי
גִּרְדִּידֵה :

י רוֹוִיָּה דֵאשְׁתֵּה גֵאן כֹּוד רֵא מְתֵל אֲשֶׁךְ רִיכְתֵּה אִם
וֵאִין בְּרֵאִי מִן עֵאר גִּרְדִּידֵה אֶסֶת :
יֵא פֵלֵאס רֵא לְבֵאס כֹּוד סֵאכְתֵּה אִם
וּנְזִד אִישֶׁאן צֶרֶב-אֶל-מְתֵל גִּרְדִּידֵה אִם :

יב דְּרֹאֲוֵה נְשִׁינֵאן דֵּר בֵּארֵה מִן חֶרֶף מִיִּנְגֵּד
וּסְרוֹד מִיגִסֵּאֲרֵאן גִּשְׁתֵּה אִם :

יג וַאֲמֵא מִן אי' כֹּדֵאֲוֹנֵד דֵּעֵאִי כֹוד רֵא דֵּר וְקֵת
אֲגֵאבֶת נִזְדֵּי תו מִיכְנֵם

אי כֹּדֵא דֵר כְּתִרְתִּי רַחֲמֵאנִייתִי כֹּד וְרֵאסְתִּי נְגֵאתִי
כֹּד מֵרֵא מִסְתַּגָּאב פֶּרְמֵא :

מֵרֵא אִז כְּלֵאב כְּלֵאצִּי דֵה תֵא גֶרֶק נִשּׁוּם יד
וְאִז נִפְרֵת כְּנִגְדָּאנִם וְאִז וְרֵפִי הֵא אָב רִסְתַּגָּאר
שׁוּם :

מִגְדָּאר כֵּה סִילָאן אָב מֵרֵא בְּפוּשְׁאֲנֵד וְוֶרְפִּי מֵרֵא טו
בֵּה בִלְעֵד

וְהֵאוּיָה דֵהֵאן כֹּד רֵא בֵר מֵן בֵּה בִנְדֵד :
אי כֹּדֵאֹנֵד מֵרֵא מִסְתַּגָּאב פֶּרְמֵא זִירֵא רַחֲמֵת תּו טו
נִיכּוּסֵת

בְּכְתִרְתִּי רַחֲמֵאנִייתִי בֵר מֵן תּוּגֵה נִמֵּא :
וְרוּי כֹּד רֵא אִז בִּנְדֵה אֵת מִפּוּשְׁאן יז

זִירֵא דֵר תַּנְגִּי הִסְתֵּם מֵרֵא בְּזוּרִי מִסְתַּגָּאב פֶּרְמֵא :
בְּגֵאנִם גְּזִירִךְ שׁוּדֵה אָנְרֵא רִסְתַּגָּאר סֵאז יח
בִּסְבֵּי דִשְׁמֵנֵאנִם מֵרֵא פֶרְיָה דֵה :

תּו עֵאר וּכְנֵאלִית וְרִסּוּאִי מֵרֵא מִירֵאנִי יט
וְגִמִּיעַ כְּצֵמֵאנִם פִּישׁ גִּמֵּר תּו אָנְד :

עֵאר דִל מֵרֵא שְׁכִסְתָּה אִסְתּוּ וּבִשְׁדֵת בִּימֵאר שׁוּדֵה כ
אִם

אֲנִתְטֵאר מִשְׁפָּקִי כְּשִירֵם וְלִי גְבוּד
וְבֵרֵאִי תִסְלִי דֵהִנְדָּאן אִמֵּא גֵיאֲפֵתִם :

- כא מרא בראי כוראך זרדאב דאדנר
 וגון תשנה בודם מרא סרבה נושאנידנר :
 כב פס מאידה' אישאן פיש רוי אישאן תלה באד
 וגון מטמאן הסתנר דאמי באשר :
 כג גשמאן אישאן תאר גרדר תא נה ביננר
 וכמר האי אישאן רא דאימא" לרואן גרדאן :
 כד כשם כוד רא בר אישאן בריו
 וסורת גצב תו אישאן רא דר יאבר :
 כה כאנה האי אישאן מכרובה גרדר
 ודר כימה האי אישאן היג כס סאכן נשור :
 כו זירא בר כסי כה תו זרחי גפא מיכננר
 ודרד האי כופתגאן תרא אעלאן מינמאינר :
 כז גנאה בר גנאה אישאן מזיד כן
 ודר עדאלית תו דאכל נשונר :
 כח אז דפתר חיתת מחו שונר
 ובא צאלחין מרקום נגרדנר :
 כט ואמא מן מסבין ודרדמנר הסתם
 פס אי כדא נגאת תו מרא סראפראז סאזר :
 ל ונאם כדא רא בא סרוד תסביח כואהם כואנר
 ואורא בא חמר תעטים כואהם נמוד :
 לא ואין פסנדידה' כדא כואהר בוד

וַיֵּאָדָה אִזּוּ גֵאוּ וְגוֹסֵאֲלֵהִי כֹה שְׁאֵךְ הָאָ וּסֵם הָאָ
דאָרד :

לֵב חֲלִימָאן אֵינְרָא דִּיהָ שְׁאָדְמָאן שְׁוֹנֵד
וַאִי טאַלְבָּאן כֹּדָא דֵּל שְׂמָא וְנֵדָה גֵּרְדֵּד :

לג זִירָא כֹּדָאוֹנֵד פִּקִּירָאן רָא מִסְתַּגָּאב מִיכְנֵד
וַאֲסִירָאן כֹּזֵד רָא חֲקִיר נְמִישְׁמאַרד :

לד אָסְמָאן וּזְמִין אֹורָא תִסְבִּיחַ בְּכֹואַנְגֵד
אָב הָא גִיז וַאֲנֶגְהָ דֵּר אָנְהָא מִיגְנֵבֵד :

זִירָא כֹּדָא צִיּוֹן רָא נְגָאָת כֹּואַהֵד דָּאָד וְשִׁהֵר הָאִי לָה
יְהוּדָה רָא בְנָא כֹּואַהֵד נְמוּד

תָּא דֵּר אָנְגָא סְכוּנַת נְמַאֲיֵנֵד וַאֲנֵרָא מִתְצִרְף גֵּרְדֵּד :

לו וּדְרִיִּית בְּנִדְגָאנַת וַאֲרִית אֵן כֹּואַהֵנֵד שֹׁד

וַאֲנָאנִי כֹה נָאָם אֹורָא דּוֹסֵת דֵּאֲרֵנֵד דֵּר אֵן סַאכֵן

כֹּואַהֵנֵד גֵּרְדִּיד :

מזמור ע

בְּרָאִי סַאֲלֵאָר מִנְיָאן

מִזְמוֹר דּוֹד בְּנֵהֵת יַאֲדְגָאֲרִי

א כֹּדָאִיא בְּרָאִי נְגָאָת מֵן בִּשְׁתַּאב

אִי כֹדָאוֹנֵד בְּאַעָאנַת מֵן תַּעְגִּיל פֶּרְמָא :

ב אָנאני כה קִצֵּד גָּאן מן דארנד כַּגל וּשְׂרַמְנִידה שׁוֹנֵד
 ואָנאני כה דר בד' מן רִגְבַת דארנד רו בר
 גִּרְדאנידה וּרְסוֹא גִרְדֵּד :

ג ואָנאני כה הָה הָה מיגוֹיֵד

בסבֵּב כְּגֵאלִת כּוֹיש רו בְּרִגְדאנידה שׁוֹנֵד :
 ד ואָמא גִּמִיע טאַלְבאַן תו דר תו וְגֵד ושאדי כְּנֵד
 ורוֹסַת דארנדגאן נְגֵאת תו דאִימָא "גוֹיֵד כְּדא
 מִתְעאַל באד :

ה ואָמא מן מִסְכִּין וּפְקִיר הִסְתֵּם
 כְּדאִיא בְּראי מן תַּעְגִּיל כֵּן
 תו מִדֵּר באר ונְגֵאת דִּהֲנִידה' מן הִסְתִּי אִי כְּדאֹנֵד
 תֵּאכִיר מִנְמא :

מזמור עא

א דר תו אִי כְּדאֹנֵד פִּנְאָה בְּרִידה אִם
 פִּם תא בְּאֵבֵד כַּגל נְכוֹאָהֶם שׁוֹד :
 ב בעֲדאַלִּית כּוֹד מֵרא כְּלאֲצִי דה וּבִרְהאַן
 גוֹיש כּוֹד רא בְּמֵן פִּרא גִּיר וּמֵרא נְגֵאת דה :
 ג בְּראי מן צִכְרֵה' סְכוּנַת באש תא הִמָּה וּקַת דאִכֵּל
 אָן שׁוֹם

- תו בנגאת מן אמר פרמודה
 זירא צברה וקלעה' מן תו הסתי :
 ד כדאיא מרא אז דסת' שריר ברהאן
 ואז כף בדכאר וטאלם :
 ה זירא אי כדאונד יהוה תו אמיר מן הסתי
 ואז טפוליתם אעתמאר מן בודהי :
 ו אז שכם בר תו אנדאכתה שדה אם
 אז רהם מאדרם מלגאי מן תו בודהי
 ותסבית מן דאימא" דר בארת' תו כואהר בוד :
 ז בסיארי רא איתי עגיב שדה אם
 ליכן תו מלגאי זוראור מן הסתי :
 ח דהאנם אז תסבית תו פר אסת
 ואז כבריאוי' תו תמאמי' רוז :
 ט דר זמאן פירי מרא דור מינדאז
 גון קנותם זאיל שור מרא תרך מנמא :
 י זירא דשמנאנם בר מן חרף מינגנד
 ומתרצדאן גאנם בא יכדיגר משורת מיכנגד :
 יא ומיגוינד כדא אורא תרך כרדה אסת
 פם אורא תעאקב כרדה בגיריד זירא כה רהאנגדה
 ניסת :
 יב אי כדא אז מן דור משן

כִּדְאִיא בָּאֵעֲאֲנִית מִן תַּעְגִּיל נִמָּא :

יג כְּצִמָּאן גִּאנִם כְּגִל וּפִאנִי שְׂגִנְד

וּאָנֵאנִי כֵה בְּרֹאזִי צִרְרִי מִן מִכּוּשְׂגִנְד בַּעֲרֹ

וּרְסָאִי מַלְבִּם גִּרְדִּנְד :

יד וַאֲמָא מִן דֹּאֲמָא "אִמִּידֹאֲר כְּוֹאֵהֶם בּוֹד

וּבֵר הַמָּה' תַּסְבִּיחַ תּוֹ כְּוֹאֵהֶם אֲפֹזֹד :

טו זְבֵאנִם עֲדֹאֲלִית תִּרְא בִּיאָן כְּוֹאֵהֶר כִּרְד וּנְגֹאֲתִית

רֹא תִמֵּאמִי רוֹז

זִירֹא כֵה הִר שְׁמֵאֲרֵה' אָנְרֹא נִמִּידֹאנִם :

טז דֵּר תּוֹאֲנֵאִי כִדֹּאֲנִד יְהֹזָה כְּוֹאֵהֶם אָמֵד

וְאִז עֲדֹאֲלִית תּוֹ וּבִם כִּבֵּר כְּוֹאֵהֶם דֹּאֲד :

יז אִי כִדֹּא אִז טַפּוּלִיִּיתֶם מִרֹא תַעֲלִים דֹּאֲדֵהי

וּתֹא אֲלֹאֵן עֲנֵאִיב תִּרֹא אֲעֵלֹאן כִּרְדֵּה אִם :

יח פִּם אִי כִדֹּא מִרֹא תֹא זִמָּאן פִּירִי וּסְפִיד מוּיִי נִיז

תִּרְדִּי מִכֵּן

תֹּא אִין טַבָּקָה רֹא אִז בֹּאזוּי תּוֹ כִּבֵּר דֵּהֶם

וּגִמִּיעַ אֲיִנְדִּגֵּאן רֹא אִז תּוֹאֲנֵאִי תּוֹ :

יט כִּדֹּאִיא עֲדֹאֲלִית תּוֹ תֹּא אֲעֵלִי עֲלִיִּין אִסֵּת

תּוֹ כֹּאֲרֵה אִי עֲטִים כִּרְדֵּהי כִדֹּאִיא מֵאֲנִנְדִּי תּוֹ כִּסֵּת :

כ אִי כֵה תִנְגִי אִי בִסִּיאֲר וּסְכֵת רֹא בִמָּא נִשְׂאֵן

דֹּאֲדֵהי

רְגֹעַ כְּרָדָה בֹּאוּ מֵאֲרָא זְנִידָה כְּוֹאֵהִי סֹאכֶת
וּבְרִגְשָׁתָהּ מֵאֲרָא אִזְ עִמָּק הָאִי זְמִין בֵּר כְּוֹאֵהִי
אֲוֹרֵד :

בְּזִרְגִי מֵרָא מְזִיד כְּוֹאֵהִי כְּרָד
וּבְרִגְשָׁתָהּ מֵרָא תַסְלִי כְּוֹאֵהִי בְכָשִׁיר :
כב פֶּס מִן נִיז תֵּרָא בֹא בְרִבֵּט כְּוֹאֵהֶם סְתוּד
יַעֲנִי רֹאסְתִי תֵרָא אִי כְדֹאִי מִן
וּתֵרָא אִי קְרוֹם יִשְׂרָאֵל בֹּא עוֹד תִּרְנֵם כְּוֹאֵהֶם
נְמוּד :

גון בְּרֹאִי תוּ סְרוּד מִכְּוֹאֵנֶם לֵב הָאִים בְּסִיֹּאֵר כג
שְׂאֵרִי כְּוֹאֵהֶר כְּרָד
וּגֵאֵנֶם נִיז כֹּה אָנְרָא פְרִיָּה דֹאֲהִי :
זבֵּאֵנֶם נִיז תִּמְאֵמִי רוּז עֲדֹאֲלִית תֵּרָא זִכָּר כְּוֹאֵהֶד כד
כְּרָד
זִירָא אָנְאֵנִי כֹה בְרֹאִי צִרְרִי מִן מִכּוּשִׁידְנֵר כְּגֵל
וּרְסֹא גְרִידְנֵר :

מזמור עב

מזמור שְׁלֹמֹה

א אִי כְדֹא יִנְצֵאֲךָ כֹּזֵר רֹא בֹה פֹאדְשָׁאָה יְדֵה
וְעֲדֹאֲלִית כְּוִישׁ רֹא בֹה פֶסֶר פֹּאדְשָׁאָה :

ב ואו קום תרא בעדאלת דאורי כואהר נמוד

ומסאכין תרא באנצאף :

ג אנגאה כוה הא בראי קום סלאמתי רא באר

כואהנד אורד

ותל הא ניו דר עדאלת :

ד מסאכין קום רא דאד רסי כואהר ברד

ופרונדאן פקיר רא נגאת כואהר דאד

וטאלמאן רא זבון כואהר סאכת :

ה אז תו כואהנד תרסיד מאדאמי כה אפתאב באקי

אסת

ומאדאמי כה מאה הסת תא גמיע טבקאת :

ו או מתל באראן בר עלף זאר גידה שדה פרווד

כואהר אמד

ומתל בארש האיי כה זמין רא סיראב מיכנד :

ז דר זמאן או צאלחאן כואהנד שכת

וופור סלאמתי כואהר כוד מאדאמי כה מאה

ניסת נגרדר :

ח ואו חכם ראני כואהר ברד אז דריא תא דריא

ואז נהר תא אקצאי גהאן :

ט בחצור וי צחרא נשינאן גרדן כואהנד נהאד

ודשמנאן או כאך רא כואהנד ליסיד :

פאדשאהאן תרשיש וגזאיר הראיא קואהנד אָוֹרד י
 פאדשאהאן שָׁבא וסבא אַרמגאן הא קואהנד
 רסאניד :

יא גַמיע סלאטין אורא תעשים קואהנד כָּרד
 וגמיע אמת הא אורא בְּנִדְגִי קואהנד גמור :
 יב זירא גון מסכין אסתגאטה כָּנר אורא רהאיי יב
 קואהד דאד

ופקירי רא כה רהאנגדהי גרארד :
 יג בר מסכין ופקיר כרם קואהד פֶּרמור
 וגאן האי מסאכין רא גגאת קואהד בְּכָשִׁיד :
 גאן האי אישאן רא אז טלם וסתם פֶּרִיָה קואהד יד
 דאד

וכון אישאן דר גִּטֵר וי גראן-בהא קואהד בוד :
 ואו זנדה קואהד מאנד ואז טלאי שָׁבא בְּדוּ טו
 קואהד דאד

דאימא" בראי וי דעא קואהד כָּרד ותמאמי' רוז
 אורא מבארך קואהד קואנד :
 ופראוואגיי גלה דר זמין בר קלה' כוה הא קואהד טו
 בוד

כה תמרה' אן מתל' לבנאן גנבש קואהד כָּרד

ואהל שֶהָר הא מְתֵל עֲלָה זְמִין נִשּׁוֹ וְנִמָּא כְּוֹאֶהֱנֵד
כְּרֵד :

יז נאם או תא אַבְד-אַבאד באקי כְּוֹאֶהֱד מאַנְד
אַסֶּם או פִּישׁ אַפְתֵּאב דְּוֹאם כְּוֹאֶהֱד כְּרֵד
אַדְמִיאַן דֵּר או בְּרֵאִי יְכֻדִּיגֵר בִּרְכַת כְּוֹאֶהֱנֵד כְּוֹאֶסֶת
וְגִמִּיעַ אִמֶּת הֵאִי זְמִין אורא כּוֹשׁ חֵאל כְּוֹאֶהֱנֵד
כְּוֹאֶנְד :

יח מִתְבִּאֲרֵךְ באד כְּדֵא יְהוּה כה כְּדֵאִי יִשְׂרָאֵל אֶסֶת
כה או פֶּקֶט כאר הֵאִי עֲגִיב מִיכְנֵד :
יט וּמִתְבִּאֲרֵךְ באד נאם מְגִיד או תא אַבְד-אַבאד
וּתְמִאמִי זְמִין אַז גִּלְאֵל או פֵּר בְּשׁוּד
אַמִּין וְאַמִּין
דְּעֵא הֵאִי דְּוֵד בֵּין יִשְׁי תְּמֵאם שׁוּד :

ספר שלישי

מזמור עג

מִזְמוֹר אָסֶפֶה

א הִרְאִינָה כְּדֵא בְּרֵאִי יִשְׂרָאֵל נִיכּוּסֶת
יַעֲנִי בְּרֵאִי אָנֹאנִי כה פֶּאךְ דֵּל הִסְתְּנֵד :
ב וְאַמָּא מִן נְזִידִךְ בּוּד כה פֶּאִי הֵאִים אַז רֵאָה דֵּר רֵוּד
וְנְזִידִךְ בּוּד כה קֶדֶם הֵאִים בְּלִגְזֵד :

- ג זירא בר מתכבראן הסר בדרם
גון סלאמת' שריראן רא דירם :
- ד זירא כה דר מות אישאן קיד הא ניסת
וקנות אישאן מסתחבם אסת :
- ה מתל מדרם דר זחמת ניסתנד
ומתל אדמיאן מבתלא נמיבאשנד :
- ו בנא ברין גרדן אישאן בתכבר אראסתה אסת
וטלם מתל לבאס אישאן רא מיפושאנד :
- ז גשמאן אישאן אז פרבהי בדר אמדה אסת
ואז כיאלאת דל כוד תגאוז מיכנגד :
- ח אסתהזא' מיכנגד וחרף האי בר מינגד
וסכנאן טלם אמיז רא אז גאי בלנד מיגוינד :
- ט דהאן כוד רא בר אסמאן הא גדארה אנד
ובאן אישאן דר גהאן גרדש מיכנד :
- י פס קום או בדינגא ברמיגרנד
ואב האי פראנאן גדישאן נושאנידה מישור :
- יא ואישאן מיגוינד כדא גגונה בדאנד
ואיא הצרת אעלי עלם דארד :
- יב אינד אינאן שריר הסתנד
כה המישה מטמאן בודה דר דולת מנרי אפזודה
מישונד :

יג יִקְינא" מן דל כֹּד רא עֲבֹת טאהר סאכֶתה

ודָסֶת האִי כֹד רא בה פאכִי שְסֶתה אַם :

יד וּמִן תַּמֵּאמִי רוז מִכְתֵּלֵא מִישוּם

ותֵאדִיב מן הר באמֶדאד חאצֶר אַסֶת :

טו אַגֶר מִיגְפֶתם כה גִנִּין סֶכֶן גוֹים

הֶרֶאִינֶה בר טַבְקָה' פֶּרִיגֶדֶאן תו כִּיאֶנֶת מִכְרֶם :

טז גֶּון תַּפְכֶר כְּרֶם כה אִינֶרֶא בִפְהֶמם

דר גִטֶר מן דִשְוֶאר אָמֶד :

יז תא בִקְדֶם האִי כֹדֵא דאֲכִל שֶדֶם

אָנְגֶאה דר אֲכֶרֶת אִישָאן תַאמֶל כְּרֶם :

יח הֶרֶאִינֶה אִישָאן רא דר גֵאִי האִי לִגְזֶנְדֶה גִדֶאֲרֶהִי

אִישָאן רא בִכְרֶאבִי הא כֹואהִי אָנְדֶאכֶת :

יט גִגֻנֶה בִנְתֶתֵא" בֶהֱלֶאכֶת רִסִידֶה אָנֶד

תבאה שֶדֶה אַז תֶרֶם האִי הוֹלֶנֶאך נִסֶת גִרִידֶה

אָנֶד :

כ מִתֵּל כֹואב כִסי גֶון בִידֶאר שֶד

אִי כֹדֶאנֶד הַמְגִנִין גֶון בְּרִכִיוֹ צוֹרֶת אִישָאן רא

נאָגִיז כֹואהִי שְמֶרֶד :

כא לִיכֶן דֶל מן תֵלֶךְ שֶדֶה בוד

ודר אָנְדֶרון כֹד דֶלְרִיש שֶדֶה בודם :

כב וּמִן וַחֲשִי בודם וּמְעַרְפֶת גִדֶאשֶתֶם

ומתיל בהאים נזיד תו גרדידם :

כג

ולי מן דאימא" בא תו הסתם

תו דסת ראסת מרא תאייד כרדהי :

כד

מואפיק ראני כוד מרא הדאית כואהי נמוד

ובעד אז אין מרא בגלאל כואהי רסאניד :

כה

כיסת בראני מן דר אסמאן

וגיר אז תו היג גיזי רא דר זמין נמיכואהם :

כו

אגר גה גסד נדל מן זאיל גרדר

ליכן צכרה' דלם וחצה' מן כדאסת תא אבד-אל-

אבאר :

זירא אנאני כה אז תו דורנר הלאך כואהנר שד כז

ואנאני רא כה אז תו זנא מיכננר נאבור כואהי

סאכת :

כז

ואמא מרא ניכוסת כה בכלא תקרב גוים

בר כדאונר יהוה תופל כרדה אם

תא המה' כאר האי' תרא ביאן כלם :

מזמור עד

קצידה' אָספּ

א גראַ אי כּוּדא מאַרא תּוֹךְ כְּרִידֵהי תא באַבֵּר
 וּכְשֶׁם תּוּ בֵּר גּוּסְפִּנְדֵּאן מְרִתֵּעַ כּוּד אַפְרוּכְתָּה
 שִׁיְדָה אַסֵּת :

ב גִּמְאַעִית כּוּד רא כּה אַז קִדִּים לְרִידֵהי בִּיאַד אָוֵר
 וּאֲנֵרָא כּה פִּדְיָה דאֲדֵהי תא סְבִי מִיראַתְּ תוּ
 שִׁוֵּד

וּאִין כּוּה צִיּוֹן רא כּה דֵּר אָן סאַבֵּן בּוֹדֵהי :
 ג קִדִּם הֵא כּוּד רא בְּסוּי כְּרַאב הֵא אַבְרִי בֵּר דֵּאֵר
 זִירָא דִּשְׁמֵן הִרְגָּה רא כּה דֵּר קִדִּם תּוּ בּוֹד כְּרַאב
 כְּרִידָה אַסֵּת :

ד דִּשְׁמֵנֵאנֵת דֵּר מִיֵּאן גִּמְאַעִית תּוּ גִּרֵּשׁ מִיכְנֵנְד
 וְעַלֵּם הֵא כּוּד רא בְּרֵא אַלֵּאמֵת בֵּר פֵּא מִינְמֵאִינְד :
 ה וּשְׂאֵהֵר מִישְׁוֹנֵר גּוֹן כְּסֵאנִי כּה תִּבֵּר הֵאֵרָא בֵּר
 דִּרְכֵּתֵאן גִּנְגֵּל בִּלְנֵד מִיכְנֵנְד :

ו וּאֲלֵאן הֵמָּה נִקְשׁ הֵא תֵּרֵא שִׁידֵה אֲנֵרָא בֵּה תִּבֵּר
 הֵא וּגִפֵּשׁ הֵא כּוֹרֵד מִישְׁכְּנֵנְד :

ז קִדִּם הֵא תֵּרֵא אֲתִישׁ זִרָה אֲנֵד
 וּמִסְבֵּן נֵאם תֵּרֵא תא בְּזִמִּין בִּיהֲרֵמֵת כְּרִידָה אֲנֵד :

וְדַר יֵל כֹּד מִיגִינֵד אָנְהָא רָא תִמְאַמָּא" כְּרָאב ח
מִיכְנִים

פֶּס גְּמִיעַ כְּנִסָּה הָאֵי כֹדָא רָא דֵר זְמִין סוּזאַנִידָה
אַנֵד :

אַיָּאֵת כֹּדָא רָא נְמִיבִינִים וּדִיגֵר הִיגְ נָבִיא נִסְת ט
וְדַר מִיָּאֵן מָא כְּסִי נִסְת כֹּה בְּדֹאנֵד תָּא בְּכִי'
כְּוֹאֵהֵד בּוֹד :

אֵי כֹדָא דִּשְׁמֵן תָּא בְּכִי' מְלֹאמֶת כְּוֹאֵהֵד כְּרֵד י
וְאִיא כְּצֵם תָּא בְּאַבֵּד נֶאֱם תֹּרָא אֶהֱאֵנֶת כְּוֹאֵהֵד
נְמוֹד :

גְּרָא דִּסְתָּ כֹּדָא יַעֲנִי דִּסְתָּ רֹאסְתָּ כְּוִישׁ רָא בֵר יא
גְּרֹדֶאנִידָהִי

אַנְרָא אֹז גְּרִיבָאֵן כֹּדָא בִירוֹן כְּשִׁידָה אִישָׁאֵן רָא
פֹּאנִי כֵן :

וּכְדָא אֹז קֵדִים פֹּאדְשָׁאִי מֵן אַסְת יב
אֹז דֵר מִיָּאֵן זְמִין גִּנְאֶת הָא פִּדִיד מִיאָוֶרֶד :

תֹּז בְּקוֹנוֹת כֹּדָא דְרִיא רָא מְנִשֶּׁק סֹאכְתִי יג
וּסֵר הָאֵי גְּהֶנְגָּאֵן רָא דֵר אָב הָא שְׂכֶסְתִי :

סֵר הָאֵי לוֹיֶתֶן רָא כּוּפִתָּה יד
וְאוּרָא כְּוֹרֶאךְ צִחְרָא נְשִׁינָאֵן גְּרֹדֶאנִידָהִי :

תֹּז גְּשֻׁמָּה הָא וּסִיל הָאֶרָא שְׂכֹאפְתִי טו

וְנִהַר הָאֵי דַאִימִי רַא כְּשֶׁךְ גִּרְדַּאנִידִי :

טז רוז אַזאַן תַּסֶּת וְשֵׁב נִיז אַזאַן תּו

נור ואַפֿתאב רַא תּו בַּר קַראַר גַּמּוּדֵהִי :

יז תַּמאַמִּי חֲדוּךְ גַּהאַן רַא תּו פֿאַידאַר סאַכְתֵּהִי

תאַבְסְתאַן וְזַמְסְתאַן רַא תּו אֵיגַאד כֶּרְדֵּהִי :

יח אֵי כִדְאוֹנֵד אֵינְרַא בִּיאַד אָוֹר כַּה רִשְׁמֵן מַלאַמַּת

מִיכְנֵד

יט וּמֶרְדֵּם גָּאָהֵל נאַם תֵּרַא אַהאַנַּת מִינְמַאיִנֵד :

כ גאַן פֿאַכְתֵּהִי כוֹד רַא בְּגַאנֹר וַחֲשִׁי מַסְפֵּאֵר

גַּמאַעִת מַסְכִּינאַן כוֹד רַא תַּא בְּאַבֵּד פֿראַמוּשׁ מִכֵּן :

כ עֶהֱרַ כוֹד רַא מַלאַחֲטֵה פֿרַמַּא

זירַא כַּה טַלְמַאֲתִי גַהאַן אַז מַסְכֵּן הָאֵי טַלֵּם פֿוֹר

אַסֶּת :

כא מַטְלוּמאַן בֶּרְסוֹאִי בַר נַגֶּרְדֵּנֵד

מַסאַכִּין וּפִקִּיראַן נאַם תֵּרַא חֲמֵד גּוֹיִנֵד :

כב אֵי כִדְא בֶרְכִיז וְרַעוֹאִי כוֹד רַא בַּר פֿאַ דאַר

וּבִיאַד אָוֹר כַּה אַחֲמַק תַּמאַמִּי רוז תֵּרַא מַלאַמַּת

מִיכְנֵד :

כג אָוֹאִי רִשְׁמַנאַן כוֹד רַא פֿראַמוּשׁ מִכֵּן

וּגִזְאִי מַכְאֵלְפֵאן כוֹד רַא כַּה פִּיּוֹסֶתֶה בִּלְנֵד

מִישׁוֹד :

מזמור עה

בְּרֹאֵי סֵאלֶאךְ מִנִּיּאן בֵּר לֹא־תִהְלֵךְ

מִזְמוֹר וּסְרוּר

אָסֶף

תֵּרֵא חֲמֵד מִיגוּיִים אֵי כֹדֵא תֵרֵא חֲמֵד מִיגוּיִים א

זִירֵא נֵאם תוּ נִזְדִּיךְ אֶסֶת

וּמִרְדֵּם כֹּאֵר הָאֵי עֲגִיב תֵרֵא דְלָכֵר מִיכְנֵנְד :

הִנְגֵּאמִי כֵה בִזְמָאן מַעֲיִין בִּרְסֵם ב

בְּרֹאסְתִי דֵאֲוֵרִי כְּוֹאֵהֶם כְּרֵד :

זִמִּין וְנִמְיַע סֵאכְנֵאנֵשׁ גִּדְאֲכֵתִה שׁוּדֵה אֲנֵד ג

מִן אֲרֵכְאֵן אֲנֵרֵא בֵּר קִרְאֵר נְמוּדֵה אֵם

סֵלֵה :

מִתְכַּבֵּרֵאן רֵא גִפְתֵּם פִּכֵּר מִכְנִיד ד

וּבִשְׁרִירֵאן כֵה שְׂאֲךְ כֹּוד רֵא מִפְּרֹאזִיד :

שְׂאֲךְ הָאֵי כֹוד רֵא בֵה בִלְלֵנְדִי מִפְּרֹאזִיד ה

וּבֵא גִרְדֵּן כְּשִׁי סִכְנֵאן תְּכַבֵּר־אֲמִיז מִגּוּיִיד :

זִירֵא נֵה אֲז מִשְׁרֵק וְנֵה אֲז מִגְרֵב ו

וְנֵה אֲז גִנוּב סִר־אֲפֹרֹאזִי מִיֵּאִיד :

לִיכֵן כֹּוד דֵּאֲוֹר אֶסֶת ז

אִינֵרֵא בּוּזִיר מִיֵּאֲנִדֹאֲוֹד וְאִנֵּרֵא סֵר אֲפֹרֹאזִי מִינְמֵאִיד :

ה זירא דר דסת כדאונד כאסה איסת ובאדה' אן
פר גוש

אז שראב ממזוג פר אסת כה אזאן מיריזד
ואמא דרד האיש רא גמיע שריראן גהאן אפשדדה
כואהנד נושיר :

ט ואמא מן תא באבד דכר כואהם כרד
ובראי כדאי יעקוב תרנם כואהם גמור :
י גמיע שאך האי שריראן רא כואהם בריד
ואמא שאך האי צאלחין בר אפראשתה כואהר
שד :

מזמור ע

בראי סאלאר מנניאן בר ונאת אנתאר
מזמור וסרויך אקף

א כדא דר יהודה מערוף אסת
ונאם או דר ישראל עמים :

ב כימה' או אסת דר שלם
ומסכן או דר ציון :

ג דר אנגיא ברק האי במאן רא שבת
ספר ושמשיר וגנג רא
סלה :

ד תו גליל הסתי ומגיד

זיאדה אז כוה האי יגמא :

קוידלאן תאראג שדה אנד וכואב אישאן רא דר ה
רבוד

והמה מרדאן זור אור דסת כור רא ניאפתנד :
אז תוביך תו אי כדאי יעקוב
בר עראבה הא ואסבאן כואבי גראן מסתולי
גרדיד :

תו מהיב הסתי תו
ודר חין גצבת כיסת כה בחצור תו איסתר :
אז אסמאן דאורי רא שנואנידי
פס גהאן בתרסיד וסאכת גרדיד :
גון כדא בראי דאורי קיאם פרמאיד
תא המה מסאכין גהאן רא כלאצי בכשר
סלה :

אנגאה כשם אנסאן תרא חמד כואהר גפת
ובאקי כשם רא בר כמר כור כואהי בסת :
גדר כניד ונפא נמאיד בראי יהזה כדאי כור
המה כה גרדאגדר או הסתנד הדיה בגרראנגר
גוד או כה מהיב אסת :

רוח רואסא רא מנקטע כואהר סאכת
ובראי פאדשאהאן גהאן מהיב אסת :

מזמור עז

בְּרָאֵי סֵאלֶךָ מִזְנֵי־אֵן בֵּר יְדוּתוֹן

מִזְמוֹר אֶסָּף

א אָזְאוּ מִן בְּסוֹי כְּדֹאסֶת וּפְרִיאַד מִיכְנֶם
אָזְאוּ מִן בְּסוֹי כְּדֹאסֶת גּוֹשׁ כּוֹד רֹא בְּמֵן פֶּרֶא
כָּוֹאֶהֱר גִּרְפֶּת :

ב בֵּר רוֹז תְּנִגִּי כּוֹד כְּדֹאוֹנֶד רֹא טֵלֵב כְּרֶדֶם
בֵּר עֵשׁ דֶּסֶת מִן דְּרֹאוּ עֹדֶה בֹאוּ כְּשִׁידֶה נִגְשֶׁת
וּגֵאֵן מִן תַּסְלִי נִפְדִּירְפֶּת :

ג כְּדֹא רֹא יֹאד מִיכְנֶם וּפְרִישֵׁאֵן מִישׁוֹם
תַּפְּכֹר מִינְמֵאִים וְרוּחַ מִן מִתְחִייר מִיגִרְדֶּד
סֵלֶה :

ד גִּשְׁמֵאֲנֶם רֹא בִידֹאֶר מִידֹאֲשֶׁתִּי
בֵּיתֵאֵב מִישְׁדֶּם וּסְכֵן נְמִי תִנְאִנְסֶתֶם גִּפֶּת :

ה בֵּר בֹּאֲרֵה' אֵי־אֵים קֶרִים תַּפְּכֹר כְּרִידֶה אֵם
בֵּר בֹּאֲרֵה' סֵאל הֵאִי זִמֵּאֵן הֵאִי סֵלֶף :

ו סְרוּדֶר עֲשִׁבֵּאֲנֵה' כּוֹד רֹא בְּכֹאטֶר מִיֶּאֱוֹרֶם
וּדֶר דֶּל כּוֹד תַּפְּכֹר מִיכְנֶם וְרוּחַ מִן תַּפְתִּישׁ נְמוּדֶה
אַסֶּת :

ז מִגֶּר כְּדֹא תֵא בֹאֲבֶר תֶּךְ כָּוֹאֶהֱר כְּרֶד
וּדִיגֶר הֶרְגֵז רֹאצִי נְכָוֶאֶהֱר עֹד :

קסא כתאב מזאמיר עז

ח אַיא רַחֲמֵת או תא בְּאַבְד זאָיל שִׁדָּה אַסֶּת
וקוֹל או באטל גִּרְדִּידָה תא אַבְד־אַל אַבאד :
ט אַיא כֹּדא רַאפֶּת רא פֿראמוֹש כֶּרְדָּה
ורַחֲמֵת האַי כֹּד רא דֶּר גִּצֵּב מִסְדּוּד סאַכְתָּה אַסֶּת
סלָה :

י פֶּם גִּפֶּתֶם אַיִן צִעָפָה מִן אַסֶּת
זְהִי סאַל האַי דֶּסֶת ראסֶת חֲצִרֵת אַעְלִי :
יא כאר האַי כֹּדאָנְד רא יֶכֶר כְּוֹאָהֶם נִמּוּד
זִירא כאר עֲגִיב תִּרְא כֶּה אַז קִדִּים אַסֶּת בִּיאַד
כְּוֹאָהֶם אָנְדֶּר :

יב וְדֶר גִּמִּיעַ כאר האַי תו תֵּאמֹל כְּוֹאָהֶם כֶּרֶד
וְדֶר צִנְעֵת האַי תו תִּפְכֹּר כְּוֹאָהֶם נִמּוּד :
יג אַי כֹּדא טִרִיק תו דֶּר קְדוּסִיַּת אַסֶּת
כִּיסֶּת כֹּדאִי בּוֹדֵג מִתְּלִי כֹדא :

יד תו כֹּדאִי חֶסֶתִי כֶּה כאר האַי עֲגִיב מִיכְנִי
וקְנוּת כְּוִישַׁא רא בֶּר קֹם הא מַעְרוֹף גִּרְדֵּאנִידָהי :
טו קֹם כֹּד רא בְּבִאזוּי כְּוִישַׁא רֵהֲאנִידָהי
יַעֲנִי בְּנִי יַעֲקֹב וּבְנֵי יוֹסֵף רא
סלָה :

זז אָב הא תִּרְא רִיד אַי כֹּדא אָב הא תִּרְא דִּידָה
מִתְלֹלִל שׁוּד

לִגָּהּ הָאֵל נִיז סִכֵּת מִצְטָרֵב גִּרְדִּיד :
 י' אָבֵר הָאֵל אָב בְּרִיכַת וּאִפְּלֹאךְ רַעַד בְּרֹאד
 תִּיר הָאֵל תּוֹ נִיז בְּהֵר טַרָף רֹאן גִּרְדִּיד :
 יח צִדְאֵי רַעַד תּוֹ דֵּר גִּרְדֵּי בֹאד בּוֹד וּבִרְק הָאֵל רִבֵּעַ
 מִסְכּוֹן רֹא רִישׁוֹן כֶּרֶד
 פֶּס זִמִּין מִרְתַּעַשׂ וּמִתְזַלֵּזל גִּרְדִּיד :
 יט טַרִיק תּוֹ דֵּר דְּרִיא אֶסֶת
 וְרֹאה הָאֵל תּוֹ דֵּר אָב הָאֵל פֶּרֶאָאָן וְאַתֵּאֵר תִּרֵּא
 נִתְּוֹאן דֹּאנֶסֶת :
 כ קוֹם כּוֹד רֹא מִתְּלִי גּוּסְפִּנְדֹּאן רֹאה גִּמְאִי גִמּוּדִי
 בְּדֶסֶת מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן :

מזמור עח

מַצִּידָה אָסָף

א אֵי קוֹם מִן שְׁרִיעֵת מִרֵּא בִּשְׁנוּיד
 גּוֹשׁ הָאֵל כּוֹד רֹא בְּסִכָּנֹאן דֶּהֲאָנִם פֶּרֶא גִירִיד :
 ב דֶּהֲאָן כּוֹד רֹא בְּמִתְּלִי בֹאז כּוֹאֵהם כֶּרֶד
 בְּגִיז הָאֵי כֵה אֹז בְּנֵאֵי עֵאלִם מִכְּפִי בּוֹד תִּנְטֹק
 כּוֹאֵהם גִּמּוּד :
 ג כֵּה אָנְהָא רֹא שְׁנִידָה וּדֹאנֶסֶתָה אִים
 וּפִדְרֹאן מֵא בְּרֵאֵי מֵא בִיאַן כֶּרְדָּה אָנֵד :

אז פֿרֿונדאן אישאן אָנהא רא פֿנהאן נָוואהים כָּרד י
תִּסְבִּיחַאת כִּדאונֶד רא בְּראי נִסְלִי אֵינֶדֶה בִּיאן
מיכנים

וקוֹנֹת או ואַעֲמאַל עֲגִיבִי רא כה או כָּרדֶה אַסֶּת :
זירא כה שְׁהאַדְתִּי דֶּר יַעֲקֹב בֶּר פּא ראשֶׁת ה
ושְׁרִיעֵתִי דֶּר יִשְׂרָאֵל קֶראר ראד
ופֶּדְראן מארא אֲמַר פֶּרְמוֹד כה אָנהא רא בפֿרֿונדאן
כֹּד תַּעֲלִים דֶּהֶנֶד :

תא נִסְלִי אֵינֶדֶה אָנהא רא בדאנֶד ופֿרֿונדאני כה ו
מיבאַסֶּת מוֹלֹד שׁוֹנֶד
תא אישאן בֶּרְכִּיזֶנֶד ואַנהא רא בפֿרֿונדאן כֹּד
בִּיאן נִמְאַיֶּנֶד :

ואישאן כִּדא תּוֹפֵל נִמְאַיֶּנֶד ו
וַאֲעֲמַלִּי כִדא רא פֶּראמוֹש נִכְנֶנֶד בִּלְכֶה אַחֲכאַם
אורא גִּנָּה דאֲרֶנֶד :
וּמִתְּלִי פֶּדְראן כֹּד נִסְלִי גֶרֶדֶן־כֶּש וּפִתְגֶה אַנְגִּיז ה
נִשׁוֹנֶד

נִסְלִי כה דִּל כֹּד רא ראסֶת נִסאַכְתֶּנֶד ורוח אישאן
בִּסוֹי כִדא אַמִּין גִּבּוֹד :

בְּנֵי אֲפֻרִים כה מַסְלִח וכמאן כֶּש בּוֹדֶנֶד ט
דֶּר רוֹז גִּנֶּג רו בֶּר תאַפְתֶּנֶד :

י עֶהְד כֹּדא רא נָגאה גִּדא־שֶׁתְּנֵד
 וְאִז סְלוֹךְ בִּשְׂרִיעֵת או אָבא נְמוּדְנֵד :
 יא וְאַעֲמַל וְעָנְיָב אורא פֶּראמוֹשׁ כֶּרְדְּנֵד
 כה אָנְהא רא בְּדִישָׁאן טֹאֲהֵר כֶּרְדֵּה בוד :
 יב וְדֵר נֶטֶר פֶּרְרֵאן אִישָׁאן אַעֲמַל עֲגִיב כֶּרְדֵּה בוד
 דֵּר זְמִין מֶצֶר וְדֵר דִּיאֵר צוּעֵן :
 יג דִּיאֵר רא מְנִשֶּׁק סאַכְתֵּה אִישָׁאן רא עֲבוּר דאד
 וָאָב הארא מְתִלִּ תוּדֵה בֵּר פּא נְמוּד :
 יד וְאִישָׁאן רא דֵּר רוּז בה אָבֵר ראֲהֲנֵמְאִי כֶּרְד
 וְתִמְאֵמִי שֵׁב בְּנוֹר אֶתֶּשׁ :
 טו דֵּר צִחְרֵא צִכְרֵה הארא בִּשְׂכַאפֶת
 וְאִישָׁאן רא גּוּיָא אִז לָגֵה האִי עֲטִים נוֹשְׁאנִיד :
 טז פֶּם סִיל הארא אִז צִכְרֵה בִּירוֹן אָוֶרֶד
 וָאָב רא מְתִלִּ נֶהֱר הא גֹּאֲרִי סאַכְת :
 יז וּבֹאֵר דִּיגֵר בֵּר או גִּנְהֵה וְרוֹזִידְנֵד
 וְבֵר חֲצֵרֵת אַעֲלִי דֵּר צִחְרֵא פִתְגֵּה אֲנְגִיכְתְּנֵד :
 יח וְדֵר דִּל האִי כוֹד כֹּדא רא אֲמִתְהֵאן כֶּרְדְּנֵד
 גּוֹנֵכֵה בֵּרֵאִי שִׁהוּאֵת כוֹד גִּדֹּא כּוֹאסְתְּנֵד :
 יט וְבֵר צִיד כֹּדא תַּכְלֵם כֶּרְדֵּה גִפְתְּנֵד
 אִיא כֹּדא מִיתּוֹאֲנֵד דֵּר צִחְרֵא סְפֶרְהִי האֲצֵר כֶּנֶד :
 כ אֵינֶךְ צִכְרֵה רא זֵד וָאָב הא רָוֵאן שׁוֹד

וואדי הא גארי גשט

אָיא מִתּוֹאָנֵד נאָן רא ניו בִּדְהֵר

וגושט רא בראי קוֹם כּוֹד האַצֵּר סאָז :

כא פֶּס כּוֹד אִינֵרָא שְׁנִידָה גִצְבֵּנאָך שׁוֹד

וּאָתִיש דר יַעֲקֹב אֶפְרוֹכְתָה גִשְׁת

וּכְשֵׁם בֵּר יִשְׂרָאֵל מִשְׁתַּעַל גִּרְדִּיד :

כב זִירָא בְכּוֹד אִימָאן גִּיאָוֶרְדֵּנֵד

וּבִנְגָאִית או אַעֲתֵמָאד נִנְמוֹדֵנֵד :

כג פֶּס אַבֵּר האַרָא אָז באלא אָמֵר פֶּרְמוֹד

וֹדֵר האַי אָסְמָאן רא גִשּׁוֹד :

כד וּמֵן רא בֵּר אִישָׁאן באַראַנִיד תא בְּכוֹרְדֵּנֵד

וּגְלִיָּה אָסְמָאן רא בְּדִישָׁאן בְּכִשִּׁיד :

כה מֶרְדֵּמָאן נאָן זוּר־אָוֶרָאן רא כּוֹרְדֵּנֵד

וּאָדוּקְהִי בֵּרָאִי אִישָׁאן פֶּרְסֵתָאד תא סִיר שְׁוֹנֵד :

כו באַר שְׂרָקִי רא דר אָסְמָאן וואַנִיד

וּבִקְנוֹת כּוֹד באַר גִּנוּבִי רא אָוֶרְד :

כז וגושט רא בראי אִישָׁאן מְתֵל גִבֵּאֵר באַראַנִיד

וּמֶרְגָּאן באל דאָר רא מְתֵל רִיג דִּרְיָא :

כח וּאָנֵרָא דר מִיאָן אָרְדוֹי אִישָׁאן פֶּרוֹד אָוֶרְד

גִּרְדֵּאגֶרֶד מִסְכֵּן האַי אִישָׁאן :

כט פֶּס כּוֹרְדֵּנֵד וניכו סִיר שְׁדֵּנֵד

ומואפֿק שְׁהוּאֵת אישֶׁאן בְּדִישֶׁאן דאד :

ל אישֶׁאן אז שְׁהוּת כּוֹד דֶּסֶת נִכְשִׁידֶנְד

וגִדא הֵנוּ דר דֶּהאן אישֶׁאן בוד :

לא כה גִצֵּב כֹּדא בר אישֶׁאן אֶפְרוּכְתָה שְׂדָה

תְּנוּמֶנְדֶּאן אישֶׁאן רא בכֶּשֶׁת וגוואנאן יִשְׂרָאֵל רא

הֶלאך סאכֶת :

לב בא וגוֹד אין הֶמָּה באז גנאה וְרוֹזִידֶנְד

ובֶאֱעֵמאַל עֲגִיב או אימאן גִּיאָרֶדֶנְד :

לג בנא בְּרִין רוז האַ אישֶׁאן רא דר בטאלת תמאם

כֶּרֶד

וסאל האַ אישֶׁאן רא דר תֶּרֶם :

לד הֶגֶנאַמי כה אישֶׁאן רא כֶּשֶׁת אורא מַלְבִּידֶנְד

ובאזְנֶשֶׁת כֶּרֶדָה דר באַרְה' כֹּדא תִּפְחִין גְּמוּדֶנְד :

לה וביאד אָוֶרֶדֶנְד כה כֹּדא צִכְרָה' אישֶׁאן

וכדאֵ תַעֲלִי וְלִי' אישֶׁאן אֶסֶת :

לו אַמא בְּדֶהאן כּוֹד אורא תַּמְלֶק גְּמוּדֶנְד

ובזבאן כּוּיש באז דרוג גִּפְתֶּנְד :

לז זירא כה דִּל אישֶׁאן בא או ראסֶת גְּבוּד

ובַעֲהֶד וי מאַתְּמֶן גְּבוּדֶנְד :

לח אַמא או בחסֶב רַחֲמאַנִיִּתֶּש גנאה אישֶׁאן רא עֶפּוֹ

גְּמוּדָה אישֶׁאן רא הֶלאך גִּסאַכֶת

בְּלִכָּה באר הא גִּצְבִּי כֹּדֶר רא בר גִּרְדָּאנִידָה תמאמִי
כְּשֶׁם כְּוִישַׁא רא בר נִיגִיכֶת :

וביאד אָוֶרד כה אישאן בִּשְׂר אָנֶד
באדי כה מִרְדֵּד ובר נמי גִּרְדֵּד :

גִּנְדֵּד מֶרְתֵּבָה דֵּר צִהֲרָא בְּדוּ פִתְנָה אֲנִיכְתָנֶד
ואורא דֵּר באדִיָּה רִנְגָאנִידֶנֶד :

וּבְרִגְשִׁתָּה כֹּדָא רא אֲמִתָּהאן כְּרִדְנֶד וקדוּם יִשְׂרָאֵל
רא אֲהֵאנֶת נְמוּדֶנֶד :

וקוֹנֹת אורא בְּכֹאמֶר גִּדָּאשְׁתָנֶד
רוזי כה אישאן רא אַז דִּשְׁמֵן רֵהאנִידָה בוד :

כה גִּגוּנָה אִיאֵת כֹּדֶר רא דֵּר מִצֵּר טֹאֲהֶר סֹאכֶת
ומִעֲגֹזֹאֵת כֹּדֶר רא דֵּר דִּיאֶר צוֹעֵן :

וְנִהֲרָה האִי אישאן רא בְּכֹון מִבְּדֵל נְמוּד
ורוד האִי אישאן רא תֵּא נִתְוֹאֲנֶסְתָנֶד גּוֹשִׁיד :

אֲנוּאֵעַ פִּשְׁהָה הא דֵּר מִיאֵן אישאן פֶּרְסֶתֹאד כה מה
אִישָׁאן רא גִּזִּידֶנֶד

וְגוֹךְ האִי כה אישאן רא תבאה נְמוּדֶנֶד :

ומִחֲצוּלֵי אישאן רא בְּכֶרֶם צֵד פֶּא סְפָרֶד
ועֲמִלֵי אישאן רא בְּמִלְךְ דֹּאד :

תֵּאכְסֶתֹאן אישאן רא בְּתִגְרָג כֶּרֶב כְּרִד
וּדְרִכְתָּאן גִּמְיִין אישאן רא בְּתִגְרָג האִי דִרְשֶׁת :

מה בַּהַאִים אִישָׁאן רֵא בְּתַגְרָג סַפְרָד

וּמֹאשִׁי אִישָׁאן רֵא בְּשַׁעְלָה הַאִי בֶרֶק :

ממ וְאַתִּישׁ כְּשֵׁם כּוֹד רֵא בֶר אִישָׁאן פֶּרֶסְתֹּאד

גִּצֵּב וְגִיזִן וְצִיק רֵא

בְּפֶרֶסְתֹּאדִין פֶּרֶשְׁתִּגֵּאן שְׂרִיר :

נ וּרֵא הִי בְּרֵאִי גִצֵּב כּוֹד מִהֵיִא סֹאכְתָּה

גֵּאן אִישָׁאן רֵא אֶז מוֹת נִגָּאָה נִדְאֶשֶׁת

בְּלָכָה גֵּאן אִישָׁאן רֵא בּוּבֵא תַסְלִים נִמּוֹד :

נא וְהַמָּה' נִכְסֵת זֹאדְגֵּאן מִצֵּר רֵא כְשֵׁת

אֹוֹאִיל קִנוֹת אִישָׁאן רֵא דֶר כֵּימָה הַאִי חֵאם :

נב וְקוֹם כּוֹד רֵא מְתֵל גּוּסְפִּנְדֵּאן כּוּגֵאנִיד

וְאִישָׁאן רֵא דֶר צַחְרֵא מְתֵל גִּלָּה רֶהֱנֵמֵאִי נִמּוֹד :

נג וְאִישָׁאן רֵא דֶר אֲמִנִיִּת רֶהֱבֵרִי כֶרֶד תֵּא נִתְרַסְנֶר

וּדְרִיא דִשְׁמֵנֵאן אִישָׁאן רֵא פּוּשֵׁאנִיד :

נד וְאִישָׁאן רֵא בַּחוּדִיד מִקְדֵּם כּוֹד אֲוֹרֶד

בְּדִין כּוּהִי כֵה בְּדִסֵּת רֵאסֵת כּוֹד תַּחְצִיל כֶּרְדָּה

בוֹד :

נה וְאַמֶּת הָאֵרֵא אֶז חֲצוֹר אִישָׁאן רֵאנֶר

וּמִירֵאֶת רֵא בְּרֵאִי אִישָׁאן בְּרִיסְמֵאן תַּקְסִים כֶּרֶד

וְאַסְבֵּאֵט יִשְׂרָאֵל רֵא דֶר כֵּימָה הַאִי אִישָׁאן סֹאכֵן

נִרְדֵּאנִיד :

ליבן כזאי תעלי רא אמתהאן כרדה ברו פתנה נו
אנגיתנד

ושהאדאת אורא נגאה נראשתנד :
וברגשתה מתל פראן כוד כיאת ורזידנד
ומתל במאן כטא כנדה מנתרף שונד :
ובמקאם האי בלנד כוד כשם אורא בהיגאן נח
אורדנד

ובה בת האי כויש גירת אורא גנבש דאדנד :
גון כזא אינרא בשניד גצבנאך גרדיד
וישראל רא בשדת מכרוה דאשת :
פס מסכן שילו רא תרך נמוד
ואן כימהי רא כה דר מיאן אדמיאן בר פא
סאכתה בוד :

(ותאבות) קוות כוד רא בה אסירי דאד סא
וגמאל כויש רא בדסת דשמן ספרד :
וקום כוד רא בשמשיר תסלים נמוד סב
ובא מיראת כוד גצבנאך גרדיד :
גואנאן אישאן רא איתש סוזאניד סג
ובראי דושיגאן אישאן סרוד גכאה נשד :
כאהנאן אישאן בדם שמשיר אפתאדנד סד
וביה האי אישאן נוחה גרי נגמודנד :

סה אָנגאה כֹּדאָנֶד מְתָל כְּסִי כה כֹּואבִידה בוד
בִּידאר שֵׁד

מְתָל גִּבארי כה אַז שְׂראב מיכְרוּשֵׁד :

סו ודִשְׁמנאן כֹּוד רא בְּעֶקב זֹד

ואישאן רא עאר אַבְדִי גֶרדאניד :

סז וְכִימָה יוֹסֵף רא רֶד גִּמּוּדה

סבט אַפְרִים רא בֶר גִּזִּיד :

סח לִיכֵן סבִט יְהוּדה רא בֶר גִּזִּיד

ואין כוה צִיּוֹן רא כה דוסֶת מִידאשֶׁת :

סט וקֹדֶם כֹּוד רא מְתָל כוה האַי בִּלְנֶד בְּנא כֶרֶד

מְתָל גֶּהאן כה אָנְרא תא אַבְד־אַל־אַבאד בְּנִיאַד

גֶּהאד :

ע וּבִגְדֶה כֹּוד דָּוִד רא בֶר גִּזִּיד

ואורא אַז אָגֵל האַי גּוֹסְפֶנְדֶאן גִּרְפֶּת :

עא אַז עֶקב מִיש האַי שִׁיר דֶה אורא אָוֶרֶד

תא קֹנֶם או יַעֲקֹוב ומִיראַתְּ או יִשְׂרָאֵל רא רְעאִית

כֶּנֶד :

עב פֶּם אישאן רא בַּחֲסֵי כִמאַל דֵּל כֹּוד רְעאִית גִּמּוּד

ואישאן רא בִּמְהאַרֶת דָּסֶת האַי כֹּוִיש יִדאִית כֶּרֶד :

מזמור עט

מזמור אסף

אִי כֹדָא אִמֶּת הָא בְּמִירָאֲתָ תוּ דֹאכֵל שְׂדֵה א
הֵיבֵל קָדֶם תֹּרָא בִי עֲצִמַת סֹאכְתֵּנִד
יְרוּשָׁלַם רֹא כְרֹאב הָא נְמוּדֵנִד :
לֹאֵשׁ הָאִי בְּנִדְגָאֲנַת רֹא בְּמִרְגָּאֵן הָא בְּרֹאִי ב
כֹּרֵאךְ דֹּאדֵנִד

וּגְוִשֵׁת מְקַדְסָאֲנַת רֹא בֵה וְחֹשׁ צִחְרָא :
כֹּון אִישָׁאן רֹא גִרְדֹּאגֵרִד יְרוּשָׁלַם מְתֵל אָב רִיכְתֵּנִד ג
וּכְסִי נְבוּד כֵה אִישָׁאן רֹא דְפִן כֵנִד :
נִזֵּד הֶמְסֹאִיגָאן כֹּוד עֹאר גִרְדִּידֵה אִים
וְנִזֵּד מִגֵּאֹרֵאן כֹּוִישׁ אֶסְתֵּהֲזֹא' וּסְכְרִיִּיה 'שְׂדֵה אִים :
תֹּא כִי' אִי כֹדֹאֹנִד תֹּא בֵּאבֵד כְּשִׁמְנֹאךְ כֹּואֵהִי ה
בוּד

אִיא גִּירֵת תוּ מְתֵל אֶתֶּשׁ אֶפְרוּכְתָה כֹּואֶהֱד שֹׁד
תֹּא אֶבֶר-אֶל-אֶבֶּאֱד :

קֶהֱר כֹּוד רֹא בֵר אִמֶּת הָאִי כֵה תֹרָא נְמִי ו
שְׁנֹאסֵנִד בְּרִיז

וּבֵר מִמֵּאֲלֵכִי כֵה נֹאם תֹרָא נְמִי כֹואֲנֵנִד :
זִירָא כֵה יַעֲקֹוב רֹא כֹורֵדֵה
וּמִסְכֵּן אֹורָא כְרֹאב כְּרֵדֵה אֲנֵד :

ח גנאהאן אנדאך מארא בר מא ביאד מיאָר
רחמת האי תו בזודי פיש רוי מא איד

זירא כה בסיאר ליל שדה אים :

ט אי כדאי נגאת דהנה' מא בכאטר גלאל נאם
כוד מארא יארי פֿרמא

ומארא נגאת דה ובכאטר נאם כוד גנאהאן
מארא ביאמרו :

י גרא אמת הא גוינר כה כדאי אישאן כגאסת
אנתקאם כון בנגאנת כה ריכטה שדה אסת
בר אמת הא דר נטר מא מעלום שור :

יא נאלה' אסיראן בחצור תו ברסר
בחסב עטמת באזוי' כוד אנאני רא כה במות
ספרדה שדה אנר ברהאן :

יב וגזאי הפת גנדאן באגויש המסאיגאן מא רסאן
בראי אהאנתי כה בתו כרדה אנר אי כדאונר :
יג פס מא כה קום תו וגוספנדאן מרתע תו הסתים
תרא תא באבד שכר כואיהם גפת
ותסביח תרא נסלא" בעד נסל דכר כואהים
נמוד :

מזמור פ

בראנ סאלאך מנניאן
שעהדתי בר סנסן הא
מזמור אסף

- א אי שבאן ישראל בשנן
אי כה יוסף רא מתל גלה רעאית מיכני
אי כה בר ברוביין גלום נמודהי תגלי פרמא :
- ב בחצור אפרים ובגמין ומנשה
תואנאיי כוד רא בר אנגיו ובראנ נגאת מא ביא :
- ג אי כדא מארא באז אור
ורוי כוד רא רושן כן תא נגאת יאבים :
- ד אי יהזה כדא צבאות
תא בכי בדעא קום כויש גצב נאך כואהי בוד :
- ה נאן מאתם רא בדישאן מיכוראני
ואשך האי בי אנדאזה בדישאן מינושאני :
- ו מארא מחל מנאזעה המסאיגאן מא סאכיהי
ודשמנאן מא דר מיאן כויש אסתהוא מינמאיגד :
- ז אי כדא לשכר הא מארא באז אור
ורוי כוד רא רושן כן תא נגאת יאבים :
- ח מוי רא אז מצר בירון אורדי
אמת הארא בירון ברדה אנרא גרם נמודי :

ט פֿיש רױ אָנרא וסַעַת דאדי

פֿס ריזש' כֹּד רא ניכו זַדה זַמין רא פֿר סאַכַת :

י כוה הא בַסאַיַה אַש פּושאַנידה שֹד

וסַרן האַ אָזאַד כֹּדא בַשאכַה האַיש :

יא שאַכַה האַ כֹּד רא תא בַדְרִיא פֿהן כַרד

ופֿרַע האַ כֹּיש רא תא בַנְהר :

יב פֿס גֶרא דִיואַר האַיש רא שְכַסְתַּהי

כה הר ראה גֶדְרִי אָנרא מיגֶנד :

יג גֶראז האַ גַנגַל אָנרא וִיראַן מיכַנְד

וּוחוּש צַחרא אָנרא מיגֶנד :

יד אַי כֹּדאַ לַשְכַר הא רִגוּע כַרדה אַז אַסמאַן נַטר כַן

ובַבִין ואַז אַין מוֹ תַפְקֹד נמא :

טו ואַז אַין נְהאַלִי כה דַסְתִּי ראסְתִּי תו גֶרם כַרדה אַסַת

וַז אַן פֿסְרִי כה בְראַ כֹּישְתַן קוִי סאַכְתַּהי :

טז מְתַלִּי הַיּוֹם דַר אַתֶּש סוֹכְתַה שֹדַה

וַז עַתאַבִּי רױ תו תבאה גֶרְרִידַה אַנְד :

יז דַסְתִּי תו בַר מֶרְדִּי דַסְתִּי ראסְתִּי תו באַשֶׁר

וּבַר פֿסְרִי אַדָם כה אוראַ בְראַ כֹּישְתַן קוִי

סאַכְתַּהי :

יח ומאַ אַז תו רױ נְכֹואהִים תאַפְתִּי

מאַרא חִיַאַת בַרדה תא נאַם תַרא בְכֹואנִים :

אי יהוה כדאי לשכר הא מארא באז אור
ורוי כוד רא רישן סאז תא נגאת יאבים :

מזמור פא

ברא סאלאך מנניאן בר גיתית
מזמור אסף

א תרנם נמאייר בראי כדאי כה קנות מאסת
בראי כדאי יעקוב אוא שאדמאני דהיד :
ב סרוד רא בלנד כניד ודף רא ביאוריד
וברבט דלנואז רא בא רבאב :
ג כרנא רא בנאזיד דר אול מאה
דר מאה תמאם ודר רוז עיר מא :
ד זירא כה אין פריצה איסת דר ישראל
וחכמי אז כדאי יעקוב :
ה אינרא שהאדתי דר יוסף תעין פרמוד
גון בר זמין מצר בירון רפת
גאיי כה לגתי רא כה נפהמדה בודם שנידם :
ו דוש אורא אז באר סנגין אזאד סאכתם
ודסת האי או אז סבר רהא שד :
ז דר תנגי אסתדעא נמודי ותרא כלאצי דאדם :

דר סתר רעד תרא אגאבת כרדם ותרא גזר אב
 מריבה אמתהאן נמודם
 סלה :

ח אי קום מן בשנן ותרא תאכיד מיכנס
 ואי ישראל אגר במן גוש דהי :

ט דר מיאן תו כדאי גיר נבאשד
 ונזר כדאי ביגאנה סגדה מנמא :
 י מן יהוה כדאי תו הסתם כה תרא אז זמין מצר
 בר אורדם

דהאן כוד רא ניכו באז כן ואנרא פר כואהם
 סאכת :

יא ליכן קום מן סכן מרא נשנידנר
 וישראל מרא אבא נמודנר :

יב פס אישאן רא בסכתי דל שאן תרך כרדם
 כה במשורת האי כוד סלויך נמאינר :

יג אי כאש כה קום מן במן גוש מיגרפתנר
 וישראל דר טריק האי מן סאלך מיבודנר :

יד אנגאה דשמןאן אישאן רא בזור מי אנראכתם
 ודסת כוד רא בר כצמאן אישאן בר מי גרדאנידם :
 טו אנאני כה אז כדאונר נפרת דארנר בדו גרדן מי
 נהאדנר

אַמא זמאן אישאן באקי מיבור תא אַב־אל־אַבאד :

טז אישאן רא בְּנִיכּוּ תִרְיִן גְּנֹדִם מִפְּרֹרֶד
ותרא בעסל אז צִכְרָה סיר מִכְרָדִם :

מזמור פב

מזמור אָסָף

א כֹּדֹא דֵר גַּמאַעִת כֹּדֹא אִיסְתֹּאדָה אַסְת
דר מיאן כֹּדֹאִיאן דאָרִי מִכְנֹד :

ב תא בְּבִי' בה בי אַנְצאַפִי דאָרִי כֹואהִיד כְּרֹד
וּשְׂרִיראַן רא טַרְף דאָרִי כֹואהִיד גַּמֹּד
סלָה :

ג פִּקִּיראַן וַיְתִימאַן רא דאָר רָסִי בְכְנִיד
מַטְלוּמאַן וּמַסְכִּינאַן רא אַנְצאַף דהִיד :

ד מַטְלוּמאַן וּפִקִּיראַן רא בְּרֵהאַנִיד
ואִישאַן רא אז דָּסִת שְׂרִיראַן כֹּלאַצִי דהִיד :

ה גַּמִּי דאָנְד וְגַמִּי פֶּהֶמְנֵד וְדֵר תאָרִיכִי רֵאָה מִרְוֹנֵד
וְגַמִּיעַ אַסאַס זמִין מַתּוֹלִיל מִיבאַשֵׁד :

ו מן גַּפְתֵּם כֵּה שְׁמאַ כֹּדֹאִיאַנִיד
וְגַמִּיעַ שְׁמאַ פֶּרֶזְנֵדאַן חֲצֵרֶת אַעֲלִי :

ז לִיכֵן מְתִל אַדְמִיאן כֹּואהִיד מְרֹד
וְגוֹן יְכִי אז סְרֹרַאן כֹּואהִיד אַפְתֹּאד :

ח אי כֹּדֵא בִּרְכִיז וְגַהֲאן רֵא דֹאֹרִי פֶרְמֵא
זירא כה תו תמאמִי אַמֶּת הארא מִתְצַרֶּף כֹּואהי
שד :

מזמור פג

סרוד ומזמור

אַסָּף

א אי כֹּדֵא תֵרֵא כֹאמוֹשִׁי נְבֹאֲשֵׁד
אי כֹּדֵא סאַכֶּת מְבֹאֵשׁ וּמִיֶּאֱרֵאם :
ב זירא אינך דִּשְׁמֵנֵאנֶת שׁוֹרֵשׁ מִיכְנֵנְד
ואנאני כה אז תו נִפְרֶת דֹּארְנֵד סִר כֹּוד רֵא בֵר
אַפֶּראשֶׁתָּה אַנְד :
ג בֵּר קֹוֹם תו מְכֹאִיד מִיֶּאֱנְדִּישְׁנֵד
וּבֵר פִּנֵּאָה אֹוֶרְדֵּגֵאן תו מְשׁוֹרֶת מִיכְנֵנְד :
ד וּמִיגֹוִינְד בִּיֶּאִיד אִישָׁאן רֵא הֶלֶאך כְּנִים תֵּא קֹוֹמִי
נְבֹאֲשֵׁנְד
וּנֵאִם יִשְׂרָאֵל דִּיגֵר מְדִכּוֹר נִשְׁוֹד :
ה זירא בִּיךְ דֵּל בֵּא חֵם מְשׁוֹרֶת מִיכְנֵנְד
וּבֵר צִיד תו עֵהֶד בִּסְתָה אַנְד :
ו כִּימָה הֵאִי אָדוּם וַיִּשְׁמְעֵאלִים וּמוֹאָב וְהַאֲגָרִיאן :
ז גְּבֵאֵל וְעִמּוֹן וְעַמְלֵק וּפְלִסְטִין בֵּא סֵאכְנֵאן צוֹר :

ח אַשור ניו בא אישאן מתפֿק שרֿנר
ובאזויי בראי בני לוט גרדינר
סלה :

ט בדישאן עמל נמא גנאן כה במדיאן ברדי
גנאן כה בסיסרא ויאבין דר ואדי קישון :
י כה דר עין־דאר הלאך שרֿנר
וסרגין בראי זמין גרדינר :
יא סרוראן אישאן רא מתל עורב וזאיב גרדאן
וגמיע אמראי אישאן רא מתל זבח וצלמנאע :
יב כה מיגפתנר מסאכן כדא רא בראי כושתן תצורף
נמאיים :

יג אי כדאי מן אישאן רא גון גבאר גרד באד בסאז יג
ומאננר כאה פיש רוי באד :
יד מתל אַתשי כה גנגל רא מיסוזאנר
ומתל שַעלהי כה כוה הארא משתעל מיסאנר :
טו המגנאן אישאן רא בה תנר באד כוד בראן
ובטופאן כווש אישאן רא אשפתה גרדאן :
טז רוי הא אישאן רא בַדלת פר כן
תא נאם תרא אי כדאנר בטל־בנר :
יז כגל ופרישאן בשונר תא אבד־אל־אבאר
ושרמנדה והלאך גרדינר :

יח ובראננד תו כה אסמט יהוה מיבאשד
בתנהא בר תמאמי זמין מתעאל הסתי :

מזמור פד

בראי סאלאך מנניאן בר גיתית
מזמור בני קרח

א אי יהוה צבאות

גה דל פזיר אסת מסכן האי תו :

ב גאן מן משתאק בלכה כאהידה שדה אסת בראי
צחן האי כדאונד

דלם וגסדם בראי כדאי חי ציחה מיונד :

ג גנגשך ניו בראי כוד לאנהי פידא כרדה אסת

ופרסתוך בראי כוישתן אשיאנהי

תא בנה האי כוד רא דר אן בגדארד

דר מדבת האי תו אי יהוה צבאות כה פאדשאה

מן וכדאי מן הסתי :

ד כושא בחאל אנאני כה דר לאנהי תו סאכננד

כה תרא דאימא תסבית מיכואננד

סלה :

ה כושא בחאל מרדמאני כה קונות אישאן דר תו אסת

וטריק האי תו דר דל האי אישאן :

כתאב מוזאמיר פֿר

קפא

גון אז ואד'י בָּכָא עֵבוֹר מִכְנֹנֵד אָנְרָא גִשְׁמָה ו
מיסאָנֵד

ובאראן אָנְרָא בה בִּרְכָאָת מיפּוּשְׁאָנֵד :

ז אז קוֹנֹת תא קוֹנֹת מיכְרָאמֵנֵד

והר יך אז אישאן דר ציון נִיָּד כֹּדָא האַצֵּר מִישוֹנֵד :

ח אי יְהוָה כֹּדָא לְשֹׁכֵר הא דעא מֵרָא בִּשְׁנֵי

אי כֹּדָא יַעֲקֹב גּוֹשׁ כּוֹד רא פֿרא גיר

סלה :

ט אי כֹּדָאִי כה ספֿר מא הֶסְתִּי בה בין

וּבְרוֹי מְשִׁיחַ כּוֹד נִטֵּר אַנְדָּאוּ :

י זירא יך רוז דר צִחֵן הא תו בִּהְתֵּר אֶסֶת אז י

הזאר

איסְתֵּאדֵן דר אֶסְתֵּאנִיָּה כֹּדָאִי כּוֹד רא בִּישְׁתֵּר

מיפֿסֵנֵדִם אז סאכֵן שְׁדֵן דר כִּימָה הא אֶשְׂרָאר :

יא זירא כה יְהוָה כֹּדָא אֶפְתָּאב וספֿר אֶסֶת

כֹּדָאנֵד פֿיין וגלאל כּוֹאֶהֱר ראד

והיג גִּיז ניכו רא מִנֵּע נְכוֹאֶהֱר כֶּרֶד

אז אָנאני כה בִּרְאסְתִי סאַלך באשְׁנֵד :

יב אי יְהוָה צָבָאוֹת

כּוֹשָׂא בְּחַאֲלִי כְּסִי כה בר תו תּוֹפֵל דאָרד :

מזמור. פה

בראין סאלאר מַזְנִיִּאן
מזמור בני קרח

א אי כֹּדֶאֱנֶד אַז זַמִּין כֹּד ראצי שִׁדְּהי

אַסִּירִי יַעֲקֹב רא באז אָוֶרְדְּהי :

ב עֲצִיאַן קֹם כֹּד רא עֲפֹן בְּרִדְּהי

תַּמֶּאמִּי גִנֵּאהאן אִישֶׁאן רא פֹּשֶׁאנִידְּהי

סלה :

ג תַּמֶּאמִּי גִצֵּב כֹּד רא בר ראשֶׁתה

וְאִז חֲדֵת לְשֵׁם כְּוִישׁ רִגֹּעַ בְּרִדְּהי :

ד אי כֹּדֶאֱנֶד נִגֵּאת מא מארא בר גִּרְדֵּאן

וְגִזֵּל כֹּד רא אַז מא בר דֶּאר :

ה אִיא תֵּא בְּאֶבֶד בא מא גִּצְבִּנֶאך כְּוֹאֵהי בור

וְכִשֵּׁם כְּוִישׁ רא נִסְלֵא" בְּעֵד נִסְלֵ טוֹל כְּוֹאֵהי דֶּאר :

ו אִיא בר גִּשֶׁתה מארא תִּיֵּאת נִכְוֹאֵהי דֶּאר

תֵּא קֹם תו דֶּר תו שֶׁאֲדִי נִמֶּאֱנֶד :

ז אי כֹּדֶאֱנֶד רַחֲמֵת כֹּד רא בר מא טֶאֱהֶר כֵּן

וְנִגֵּאת כְּוִישׁ רא בְּמֵא עֵטֵא פֶּרְמֵא :

ח אָנְגָּה כֹּדֶא יְהוָה מִיגוֹיִד כְּוֹאֵהם שְׁנִיד

זִירָא בְּקֹם כֹּד ובמקדסאן כְּוִישׁ בְּסֵלֶאמֶתִי כְּוֹאֶהֶד

גִּפֶּת

- תא בְּסוּי גֵּהֲאֵלֶת בֵּר נִגְרִדְנִד :
 ט יְקִינֵא "נִגֵּאת או בְּתִרְסִנְדִּגָּאן או נִזְרִיךְ אֵסֶת
 תא גֵּלֵאל דֶּר זְמִין מא סאַכֵּן שְׂוֹד :
 י רַחֲמֵת וּרְאֵסְתִּי בא הֶם מִלְאֲקָאֵת כְּרִדָּה אֲנִד
 עֲדֵאלֶת וּסְלֵאֲמֵתִי יְכִדִּיגֵר רא בּוֹסִידָה אֲנִד :
 יא רֵאֵסְתִּי אֲזו זְמִין כְּוֹאֶהֱד רוֹיִיד
 וְעֲדֵאלֶת אֲזו אֶסְמֵאן כְּוֹאֶהֱד נִגְרִיסֶת :
 יב כְּדֵאֲוֹנֵד גִּיז גִּיז הֵאָּי נִיכו רא כְּוֹאֶהֱד בְּכִשִּׁיד
 וְזְמִין מָא־מְחֻצּוֹל כּוֹד רא כְּוֹאֶהֱד דֵּאֵד :
 יג עֲדֵאלֶת פִּישׁ רוֹי או כְּוֹאֶהֱד כְּרֵאֲמִיד
 וְאַתְאָר כּוֹד רא טִרִיקִי כְּוֹאֶהֱד סֵאכֶת :

מזמור פו

דֵּעֵאָּי דְּוֹד

- אי כְּדֵאֲוֹנֵד גּוֹשׁ כּוֹד רא פֶּרא גִּרְפָּתָה מֵרא א
 מִסְתַּגָּאב פֶּרְמֵא
 זִירֵא מִסְכִּין וְנִיֵּאֲז־מִנֵּד הֶסֶתֶם :
 ב גֵּאָן מֵרא נִגֵּאה דֵּאר זִירֵא מִן מִתְּקִי הֶסֶתֶם
 אי כְּדֵאָּי מִן בְּנִדְה' כּוֹד רא כֵּה בֵּר תו תִּנְפֹּל
 דֵּאֲרֵד נִגֵּאת בְּרָה :
 ג אי כְּדֵאֲוֹנֵד בֵּר מִן כֶּרֶם פֶּרְמֵא

- זירא כה תמאמ' רוז תרא מיכואנם :
- ד גאן בנדה' כוד רא שאדמאן גרדאן
- זירא אי כדאונד גאן כוד רא גוד תו בר מיראכם :
- ה זירא תו אי כדאונד ניכו וגפאר הסתי
- ובסיאר רחים בראי אגאני כה תרא מיכואננד :
- ו אי כדאונד דעאי מרא אגאבת פרמא
- ובאואן תצרע מן תוגה נמא :
- ז דר רוז תנגי' כוד תרא כואהם כואנד
- זירא כה מרא מסתגאב כואהי פרמוד :
- ח אי כדאונד דר מיאן כדאיאן מתל תו ניסת
- וכארי מתל כאר האי תו גי' :
- ט אי כדאונד המה' אמת האיי כה אפרידהי אמדה
- בחצור תו סגדה כואהנד כרד
- ונאם תרא תמגיד כואהנד נמוד :
- י זירא כה תו בזרג הסתי וכאר האי עגיב מיכני
- תו תנהא כדא הסתי :
- יא אי כדאונד טריק כוד רא במן ביאמוז תא דר
- ראסתי תו סאלך שום
- יב מרא ואחד סאז תא אז נאם תו תרסאן באשם :
- יג אי כדאונד כדאי מן תרא בתמאמ' דל חמד
- כואהם גפת

ונאם תרא תמגיד כֹּואהם כֶּרֶד תא אַב־אל-
אַבאד :

יג זירא כה רַחֲמֵת תו בְּמֵן עֲטִים אַסֵּת
וגאן מרא אַז האַוִּיָּה אֶסְפֹּל רַהאנִידֵהי :

יד אַי כֹּדא מַתְכִּיראן בֶּר מֵן בֶּר כֹּאסֶתה אַנְד
וגרוהי אַז טאַלמאַן קֶצֶד גאַן מֵן דאַרְנֵד
ותרא דר מִד נִטֵּר כֹּוד נמי אַוֶּרְנֵד :

טו ותו אַי כֹּדאַוֶּנְד כֹּדאי רַחִים וּכְרִים הֶסֶתִי
דיר גִּצֵּב וּפֶר אַז רַחֲמֵת וּרְאסִתִי :

טז בסוֹי מֵן אֶלְתִּפֶּאת כֵּן וּבֶר מֵן כֶּרֶם פֶּרְמֵא
קוֹוֶת כֹּוד רא בה בְּנֵדֶה אַת בְּרֵה
וּפֶסֶר כֶּנִּיז כֹּוד רא נִגֵּאת בִּכְש :

יז עֲלֵאמֵת כֹּובִי רא בְּמֵן בִּנְמֵא

תא אַנאַני כה אַז מֵן נִפְרֶת דאַרְנֵד אַנרא דִּידֶה
כַּגֹּל שִׁוְנֵד

זירא כה תו אַי כֹּדאַוֶּנְד מֵרֵא אַעאַנַת כֶּרֶדֶה וּתִסְלִי
דאַדֵּהי :

מזמור פז

מזמור וסרור בְּנֵי

לְרַח

א אַסאַס אָ דר כּוה האַי מַלְחָם אַסְתּ :

ב כְּדֹאנֵד דְּרֹאנֶזָּה האַי צִיּוֹן רֵא דוֹסֶת מִיראַרְד

בִּישְׁתֵּר אִז גַּמִּיעַ מִסְכֵּן האַי יַעֲקֹב :

ג סִכֵּן האַי מִגִּיד דר באַרְה' תּו גִּפְתָּה מִיִּשְׂרָאֵל

אִי שְׁחַד כְּדֹא

סְלָה :

ד רֵהַב וּבָאֵבֶל רֵא אִז שְׁנאַסְנִירְגָּאן כּוֹד דְּכָר כּוֹאֵהֶם

כָּרֵד

ה אֵינֶד פֿלֶסְטִין וַצֹּר וַחֲבֹשׁ

אִין דר אָנְגָא מַתְּוִלֵּד שׂוּדָה אַסְתּ :

ו וַדֵּר באַרְה' צִיּוֹן גִּפְתָּה כּוֹאֵהֶר שׂוּד

ז כֹּה אִין וָאן דר אָן מַתְּוִלֵּד שׂוּדָה אַסְתּ

וּכּוֹד חֲצִרֶת אַעֲלִי אָנְרֵא אַסְתְּוֹאַר כּוֹאֵהֶר גַּמּוּד :

ח כְּדֹאנֵד גּוֹן אִמֶּת האַרֵא מִיְנִיִּסְד תִּבֶּת כּוֹאֵהֶר כָּרֵד

ט כֹּה אִין דר אָנְגָא מַתְּוִלֵּד שׂוּדָה אַסְתּ

סְלָה :

י מַגְנִיָאן וַרְקִין כִּנְגִירְגָּאן נִיז

יֵאָמֵר גִּשְׁמָה האַי מִן דר תּו אַסְתּ :

מזמור פח

סרוד ומזמור בני קרח בראי סאלאך מנגיאן
בר מחלת לענות
מצירה' הימן אוראחי

- א אי יהוה כדאי נגאת מן
שב ורוח נזך תו פריאד כרדה אם :
- ב דעאי מן בחצור תו ברסד
בנאליה' מן גוש כור רא פרא גיר :
- ג זירא כה גאן מן אז בלאיא פר שדה אסת
וונדגאנים בקבר נזדיך גרדידה :
- ד אז פרו רונדגאן בהאנייה שמרדה שדה אם
ומתל מרד בי קנות גשתה אם :
- ה דר מיאן מרדגאן מנפרד שדה
מתל כשתגאן כה דר קבר כואבירה אנד
כה אישאן רא דיגר ביאד נכואהי אורד
ואז דסת תו מנקטע שדה אנד :
- ו מרא דר האנייה' אספל גדאשתהי
דר טלמת דר זרפי הא :
- ז כשם תו בר מן סנגין שדה אסת
ובהמה' אמאג כור מרא מבתלא סאכיתהי
סלה :

ח אַשנאִיאנֶם רא אַז מן דור כְּרִדָּה

וּמְרָא מְכֻרָה אִישָׁאן גִּרְדָּאנִידֵּהי

מִחֲבֹוס שְׂדֵה בִירוֹן נְמִיתָנָאם אָמַד :

ט גִּשְׁמָאנֶם אַז מִדְּלֵת כֹּאהִידֵּה שׂוֹד

אִי כֻדְאֹנֵד גִּזֵּד תּוּ פִּרְיֹאד כְּרִדָּה אַם תּמֵאמִי רֹו

דָּסֶת הָאִי כֹוד רא יֵתוּ דְרֹאז כְּרִדָּה אַם :

י אִיא בְּרֹאי מְרִדְגָאן כֹּארי עֲגִיב כֹּואהִי כְּרִד

מִגֵּר מְרִדְגָאן בֵּר כֹּאסֶתָה תֵרֵא הַמֵּד כֹּואהֲנֵד גִּפֶּת

סֵלָה :

יא אִיא רַחֲמֵי תוּ דֵר קִבֵּר מְדִכֹּור כֹּואהֲד שׂוֹד

וּאִמֵּאנִי תוּ דֵר הֵלֵאכֶת :

יב אִיא כֹּאר עֲגִיב תוּ דֵר טִלְמֵת אַעֲלֵאם מִישְׁוֹד

וּעֵדֵאלֵת תוּ דֵר זְמִין פִּרְאמוּשִׁי :

יג וּאִפֵּא מן גִּזֵּד תּוּ אִי כֻדְאֹנֵד פִּרְיֹאד בֵּר אֹורִדָּה אַם

וּבִאמְדֹאדֵאן דֵּעֵאי מן דֵּר פִּישׁ תּוּ מִיאִיד :

יד אִי כֻדְאֹנֵד גֵּרֵא גֵאן מֵרֵא תֵרֵךְ כְּרִדָּה

וּרֹוי כֹוד רא אַז מן פִּנְהֵאן נְמוּדֵהי :

טו מן מִסֶּת־מִנֵּד וּאֹז טְפוּלִיִּית מִשְׁרָפֵּ בֵר מוֹת שְׂדֵה אַם

תֵּרֵס הָאִי תֵרֵא מִתְחַמֵּל שְׂדֵה מִתְחִייר גִּרְדִּידָּה אַם :

טז חִידֵת כֶּשֶׁם תּוּ בֵר מן גִּדְשִׁתָּה אַסֶּת

וּכֹנֶף הָאִי תּוּ מֵרֵא הֵלֵאךְ סֵאכֶתָה :

כתאב מזאמיר פח , פט קפט

יז מְתִלְ אָב דְּוֹר מַרְא גִּרְפָּתָה אֶסֶת תִּמְאֵמִי רוֹז
ומרא אז הר סו אחאטה נמורה :

יח יאראן ודוסתאן רא אז מן דור כרדהי
ואשנאאנאם רא דר תאריכי :

מזמור פט

שצידה' אימו אוראחי

רחמת האי כדאונר רא תא באבר כואהם א

פראייד

אמאנת תרא בדהאן כוד נסלא" בעד נסל אעלאם
כואהם כרד :

זירא גפתם רחמת בנא כואהד שד תא אבר-אל-ב
אבאד

ואמאנת כויש רא דר אפלאך פאידאר כואהי
סאכת :

ג בא ברגזירה' כוד עהד בסתה אם
בראי בנדה' כויש דוד קסם כורדה אם :

כה דרזיית תרא פאידאר כואהם סאכת תא אבר-ד
אל-אבאד

ותכת תרא נסלא" בעד נסל בנא כואהם נמוד
סלה :

ה ואַסמאַן האַ כאַר האַ עגיב תראַ אי כֹּדאָנֶד
תַּמְגִּיד כְּוֹאֵהֶנֶד כֶּרֶד

ואַמאַנֶת תֵּרֶא דֶּר גַּמאַעֶת מִקְדָּסאַן :
י זיראַ כִּיסֶּת דֶּר אַסמאַן האַ כה באַ כֹּדאָנֶד
בֵּרֶאבֶּרִי תוֹאַנֶד כֶּרֶד

ואַז פֿרֶזנֶדאַן זור אַוֶּרֶאן כֵּרֶא באַ כֹּדאָנֶד תִּשְׁבִּיה
תוֹאַן גַּמור :

ז כֹּדֶא בִּינֵהאַיִת מֵהִיב אַסֶּת דֶּר גַּמאַעֶת מִקְדָּסאַן
וּתְרַם נאָךְ אַסֶּת בֵּר אָנאַני כה גִּרְדֶּאגֶּרֶד אַו
הֶסְתֵּנֶד :

ח אַי יְהוָה כֹּדֶא לִשְׁכַּר האַ
כִּיסֶּת אַי יְה קִדִּיר מֵאַנֶּגֶד תו
ואַמאַנֶת תו תֵּרֶא אַחאַטֶה מִיכְנֶד :

ט בֵּר תַּכְבֵּךְ דִּרְיֶא תו מִסְלֵט הֶסֶתִּי
גוֹן אַמּוֹאַנֶשׁ בִּלְגֶּד מִשּׁוֹד אָנֶהאַ רֶא סאַכֵּן מִיגֶרֶדאַני :
י רֶהֱב רֶא מִתֵּל כְּשִׁתָּה שׁוֹדָה כוֹרֶד יִשְׁכַּסְתֶּהִי
בה באַזוי זוראַוֶּר כּוֹיֶשׁ דִּשְׁמַנאַנֶת רֶא פֿרֶאכְנֶה
גַּמורֶהִי :

יֵא אַסמאַן אַזאַן תַּסֶּת וַזְמִין גִּיז אַזאַן תו
רִבֵּעַ מִסְכּוֹן וּפְרִי אָנֶרֶא תו בְּנִיֶּאד גֵּהאַדֶּהִי :
יב שְׁמאַל וּגְנוֹב רֶא תו אַפְרִידֶהִי

תאבור וחרמון בנאם תו שאדי מיכנגד :

באזוי תו בא קנות אסת יג

דסת תו זוראור אסת ודסת ראסת תו מתעאל :

עדאלת ואנצאף אסאם תכת תו אסת יד

רחמת וראסתי פיש רוי תו מיכראמנד :

כזשא בחאל קומי כה אואן שאדמאני רא מידאנגד טו

דר גור רוי תו אי כדאונד כואהנד כראמיד :

דר נאם תו שאדמאן כואהנד שד תמאמי רוז טז

וור עדאלת תו סר אפראשתה כואהנד גרדיד :

זירא כה פכר קנות אישאן תו הסתי יז

וברצא מנדי תו שאך מא מרתפע כואהר שד :

זירא כה ספר מא אואן כדאונד אסת יח

ופאדשאה מא אואן קרום ישראל :

אנגאה דר עאלם רואיא במקדם כוד כטאב כרדה יט

גפתי

כה נצרת רא בר מרדי זוראור נהאדם

וברגזיהי אז קום רא ממתאז כרדם :

בנדה כוד דוד רא יאפתם כ

ואורא ברוגן מקדם כוד מסח כרדם :

כה דסת מן בא או אסתואר כואהר שד כא

באזוי מן ניו אורא קני כואהר גרדאניד :

כב דִּשְׁמַנִּי בַר או סַתָּם נְכוֹאֶהֱד בְּרֵד
 והיֵג פֶּסֶר טֹלָם בְּדוֹ אֲדִיִּית נְכוֹאֶהֱד רִסֵּאנִיד :
 כג וּכְצִמָּאן אורא פִּישׁ רוֹי וִי כְּוֹאֶהֱם גִּרְפֶּת
 ואָנֵאנִי רֵא כֵה אַז או נְפֶרֶת דֵּאֲרֵנֶד מְכַתֵּלֵא כְּוֹאֶהֱם
 גִּרְדֵּאנִיד :

כד וַאֲמֵאנַת וְרַחֲמֵת מִן בא וִי כְּוֹאֶהֱד בוד
 ודֵר נֵאִם מִן שֵׁאֲךְ או מִרְתַּפֵּע כְּוֹאֶהֱד שֵׁד :
 כה דִּסֵּת אורא בַר דְּרִיא מִסְתָּוִלִי כְּוֹאֶהֱם סֵאכֶת
 ודִּסֵּת רֵאסֵת אורא בַר נֶהֱד הא :
 כו או מֵרֵא כְּוֹאֶהֱד כְּוֹאֶנֶד כֵה תו פֶּדֶר מִן הִסֵּתִי
 כִּדֵּאִי מִן וצִכְרֵה' נִגֵּאת מִן :
 כז מִן נִיו אורא נִכְסֵת זֵאדֵה' כֹּוד כְּוֹאֶהֱם סֵאכֶת
 בִּלְגֵד תֵר אַז פֵּאדִשֵׁאֶהֱאן גֵּהֶאן :
 כח רַחֲמֵת כְּוִישׁ רֵא בְּרֵאִי וִי נִגֵּאה כְּוֹאֶהֱם דֵּאשֶׁת תֵּא
 אַבֵּד-אַל-אַבֵּאד

ועֵהֶד מִן בא או אִסְתָּוֵאר כְּוֹאֶהֱד בוד :
 כט ודִּרִיִּית וִי רֵא באקִי כְּוֹאֶהֱם דֵּאשֶׁת תֵּא אַבֵּד-אַל-
 אַבֵּאד

ותִכֵּת אורא מְתֵל רוֹז האִי אִסְמָאן :
 ל אַנֶר פֶּרוֹנְדֵּאנֵשׁ שְׁרִיעֵת מֵרֵא תֶרֶךְ כִּנְגֵד
 ודֵר אַחֲכֵאִם מִן סִלוֹךְ נִגְמֵאִנֶד :

לא

אַנֶר פֿראַיִן מַרא בִּשְׁכַּנְדִּי

וַאֲזַמֵּר מַרא נְגָאָה גִדְאָרְנִי :

אַנְגָאָה מַעֲצִית אִישָׁאן רַא בַּעֲצֵא תִאָרִיב כְּוֹאָהֶם לִב

נמור

וּנְגָאָה אִישָׁאן רַא בִּתְאֻזְיֵאנְהָא :

לִיכֵן רַחֲמֵי כּוֹד רַא אִזּו אוּ בֵר נְכּוֹאָהֶם דִּאֲשֵׁת

וַאֲמֵאנִת כּוֹיֵשׁ רַא בֵּאטִּל נְכּוֹאָהֶם סֹאכֶת :

לד עֵהָר כּוֹד רַא נְכּוֹאָהֶם שְׁכֶבֶת

וַאֲנָגָה רַא אִזּו דֵּהֶאנֶם צֵאדֵר שֹׁד תִּגְיִיר נְכּוֹאָהֶם

דאד :

לה יֵךְ גִּיז רַא בִּקְדוּסִיִּית כּוֹד קֶסֶם כּוֹרְדִּם

וּבְדוֹד הֶרְגוּ דִּרוּג נְכּוֹאָהֶם גִּפֶּת :

לו כֹּה דִרְיִית אוּ בֵאקִי כְּוֹאָהָר בּוֹד תֹּא אֶבֶר-אַל-אַבֶּאד לוּ

וּתְכִית אוּ בִהֲצוֹר מִן מִתְּלִי אֶפְתֹּאב :

מִתְּלִי מֵאָה תֵּאבֶת כְּוֹאָהָר בּוֹד תֹּא אֶבֶר-אַל-אַבֶּאד לוּ

וּמִתְּלִי שֵׁאָהָר אֲמִין דֵּר אֶסְמֵאן

סלה :

לח לִיכֵן תּוֹ תֶּרֶךְ כִּרְדֵּהִי וּדוֹר אֲנִידֹאכֶתִּהִי

וּבֹא מְשִׁיחַ כּוֹד גִּצְבִּנֶאך שִׁדֵּהִי :

לט עֵהָר בִּנְדֵּה' כּוֹד רַא בֵּאטִּל סֹאכֶתִּהִי

וּתֵאגֵּי אֹרֶא בֵּר זִמִּין אֲנִידֹאכֶתִּהִי בִי עֲצִמֶת כִּרְדֵּהִי :

מ גמיע חצאר האיש רא שְׁכַסְתָּה

וּקְלָעָה הָאִי אורא כְּראב גְּמוּדֵהי :

מא הַמָּה' ראה גְּדֵראַן אורא תאראג מִכְנָנְד

וְאוּ נִזְד הַמְסֵאִיגֵאן כֹּוד עאר גְּרִידֵה אַסֵּת :

מב דַּסֵּת רַאסֵּת כְּצֵמֵאן אורא בַּר אַפְראשֵׁתה

וְהַמָּה' דִּשְׁמֵנֵאנֵשׁ רא מְסֵרֹוד סאַכְתֵּהי :

מג דֵּם שְׁמִשִּׁיר אורא נִיז בַּר גְּרֵדֵאנִידֵהי

וְאורא דֵּר גִּנְג פֵּאִידֵאר גַּסאַכְתֵּהי :

מד גִּלְאִי אורא באטל סאַכְתֵּה

וְתַכְתֵּ אורא בִּזְמִין אַנְדֵאכְתֵּהי :

מה אַיֵּאם שְׁבֵאבֵשׁ רא כּוּתֵאה כְּרֵדֵה

וְאורא בִּכְגֵאלֵת פּוּשֵאנִידֵהי

סֵלֵה :

מו תֵּא בְּכִי' אִי כֹדֵאנְד כֹּוד רא תֵּא בְּאַבֵּר פְּנֵהֵאן

כֹּואֵהי כְּרֵד

וְגִצֵּב תּוּ מְתֵל אֶתֵּשׁ אַפְרוּכְתֵּה כֹּואֵהֲד שֹׁד :

מז בִּיֵּאד אֹור כֵּה אַיֵּאם חִיֵּאתֵם גֵּה כֶּם אַסֵּת

גֵּרא תִּמֵּאמִי' בְּנֵי אָדָם רא בְּרֵאִי בְּטֵאלֵת אַפְרִידֵהי :

מח כֹּדֵאם אַדְמִי' זִנְדֵּה אַסֵּת כֵּה מֹות רא גְּכֹואֵהֲד דִּיר

וְגֵאן כֹּוִישׁ רא אִז דַּסֵּת קִבֵּר כְּלֵאן כֹּואֵהֲד סאַכְתֵּ

סֵלֵה :

אי כִדאָנֵד רַחֲמֵת האַ קִדִּים תּוּ כִגָּא אַסֶּת
 כה בְּרֹאֵי דָוֵד בַּאֲמֹנֶת כֹּד קֶסֶם כֹּדְרִי :
 ג אי כִדאָנֵד מְלֹאֲמֶת בְּגִדֶּה' כֹּד רֹא בִיאֵד אָוֵר
 כה אָנֵרֹא אַז קֹום האַ בִּסִּיאֵר דֵּר סִינֶה' כֹּד
 מִתְחַמֵּל מִבֵּאֲשֵׁם :

נא כה רֶשֶׁמְנֵאן תּוּ אי כִדאָנֵד מְלֹאֲמֶת כְּרֵדֶה אָנֵד
 יַעֲנִי אֶתְאֵר מְשִׁיחַ תֵּרֹא מְלֹאֲמֶת נְמוּדֶה אָנֵד :
 נב כִדאָנֵד מִתְבַּאֲרַךְ בֹּאד תֹא אַבְד־אֶל־אָבֹאד
 אָמִין וְאָמִין :

ספר רביעי

מזמור צ

דעאן מִשָּׁה מְרֵד

כִדֹּא

א אי כִדאָנֵד מִסְכֵּן מֹא תוּ בּוֹדֶהי
 דֵּר גְּמִיעַ נִסְלֵי האַ :
 ב קִבֵּל אַז אָנֵכֶה כּוֹה האַ בּוֹגֹד אֵיד
 וּזְמִין וּרְבִיעַ מִסְכּוֹן רֹא בִיאָפְרִינִי
 אַז אִזֵּל תֹּא בַּאֲבֵד תּוּ כִדֹּא הֶסְתִּי :
 ג אָנִסְאן רֹא יִגְבֹּאֵר בֵּר מִיגְרֵדֹאנִי
 וּמִיגּוּיִי אי בְּנֵי אָדָם רִגְוֹעַ נְמֵאִיד :

ד זירא כה הוואר סאל דר נַמְר תו מְתֵל דירוז אַסת
כה גִּדְשֶׁתָּה באַשֶׁר

ומְתֵל פאסי אַז שֵׁב :

ה מְתֵל סִילאב אישאַן רא רִפְתֵּהי ומְתֵל כּוּאב שִׁדָּה
אַנְד

באמֶדאראַן מְתֵל גִּיאַהי כה מירויֶד :

ו באמֶדאראַן מִישְׁכַּפֵּד ומירויֶד

שאמֶגאָהאן ברִידָה ופִּזְמִידָה מִישְׁוֹד :

ז זירא כה דר גִּצֵּב תו כאהידָה מִישְׁוִים

וֶדֶר כְּשֵׁם תו פֶּרישאַן מִיגֶרֶדִים :

ח גִּונְכָּה גִּנְאָהאן מאראַ דר נַמְר כּוֹד גִּדְאָרָהי

וכְּפֶאֱיֵאִי מאראַ דר נוֹר רוֹי כּוֹישׁ :

ט זירא כה תמאם רוֹז האַי מאַ דר כְּשֵׁם תו סִפְרֵי שֶׁד

וסאַל האַי כּוֹד רא מְתֵל כִּיאַלי בְּסֶר בְּרִידָה אים :

י אַיאַם עֶמֶר מאַ הִפְתָּאד סאַל אַסת

ואַגֶר אַז בְּנִיָּה הִשְׁתָּאד סאַל באַשֶׁר

לִיבֵן פֶּכֶר אָנְהאַ מְחֶנֶת וּבִטְאַלֶת אַסת

זירא בְּזוֹדֵי תמאם שִׁדָּה פֶּרְוֹאז מִיכְנִים :

יא כִּיסֶת כה שִׁדָּת כְּשֵׁם תרא מִידאַנְד

וגִּצֵּב תרא גִּנְאָן כה אַז תו מִיבאַיד תֶּרְסִיד :

יב מאראַ תַּעֲלִים יָה תאַ אַיאַם כּוֹד רא בְּשִׁמְאַרִים

תא דל ברךמנדי רא חאצל נמאיים :

יג רגוע כן אי כדאונד תא בכי :

ובר בנגאן כוד שפקת פרמא :

יד צבחהגאהאן מארא אז רחמת כוד סיר כן :

תא תמאמי עמר כוד תרנם ושאדי נמאיים :

מארא שאדמאן גרדאן בענין איאמי כה מארא טו

מבתלא סאכתי

וסאל האני כה בדי רא דיכה אים :

טז אעמאל תו בר בנגאנת טאהר בשוד

וכבריאני תו בר פרזנדאן אישאן :

יז גמאל כדאונד כדאי מא בר מא באד

ועמל דסת הא מארא בר מא אסתואר סאז

עמל דסת הא מארא אסתואר גרדאן :

מזמור צא

א אנה דר סתר חצרת אעלי נשסתה אסת

זיר סאיה קאדר מטלק סאכן כואהר בוד :

ב דר בארה כדאונד מיגוים כה או מלגא וקלעה

מן אסת

וכדאי מן כה בר או תופל דארם :

ג זירא כה או תרא אַז דאָס ציאָד קָואַהד רְהאַניד
ואַז וּבאַי כְּבִית :

ד בה פֿר האַי כּוֹד תרא קָואַהד פּוּשאַניד

ווִיז באל האַיש פֿנאה קָואַהי גִּרְפֿת

ראסְתִּי או תרא מִגֵּן וּסְפֵר קָואַהד בוד :

ה אַז כּוֹפִי דֵר שֵׁב נְכוּאַהי תִּרְסִיד

וְנֵה אַז תִּירִי כה דֵר רוֹז מִפֿרֵד :

ו וְנֵה אַז וּבאַי כה דֵר תאַריכי מִכְּרַאמֵד

וְנֵה אַז טאַעוֹנִי כה וְקֵת מְחֵד פֿסאַד מִכְּנֵד :

ז הוואַר גִּפֿר בִּגְאַנְגֵּ תו קָואַהנֵד אֶפֶּתאַד

וְדֵה הוואַר בְּדִסֵּת ראסְתִּי תו

לִיבֵן גִּזֵּד תו נְכוּאַהד רְסִיד :

ח פֿקט בִּגְשִׁמאַן כּוֹד קָואַהי גִּירִיסֵת

וּפאַדאַש שְׂרִיראַן רא קָואַהי רִיד :

ט זירא גִּפֿתִּי תו אִי כֹדאַנֵד מִלְּגאַי מִן הֶסֶתִי

וּחִצֵּרֵת אַעֲלִי רא מְאַנְאִי כּוִיש גִּרְדאַניִדֵּהי :

י הִיג בְּרִי בֵר תו וְאַקַּע נְכוּאַהד שֹׁד

וּבִלְאִי גִזֵּד כִּימֵה' תו נְכוּאַהד רְסִיד :

יא זירא כה פֿרִשְׁתִּגאַן כּוֹד רא דֵר באַרֵּה' תו אַמֵּר

קָואַהד פֿרְמור

תא דֵר תַּמאַמִּי' רַאָה האַיִת תרא חִפֿט נְמאַיֵנֵד :

יב תֵּרָא בַּר דְּסֵת הָאִי כּוֹד בַּר כּוֹאֲהֵנְדִּי דִּאֲשֵׁת
מִבֵּאֲרָא פִּאִי כּוֹד רֵא בִּסְנֵג בְּזִנִּי :

יג בַּר שִׁיר וַאֲפֵעִי פִּאִי כּוֹאֲהִי נִהֲאֵד
שִׁיר בִּגְהָ וַאֲזִדְהָא רֵא פִּאִימֵאֵל כּוֹאֲהִי כִּרְד :

יד גּוֹנֵכָה בְּמֵן רִגְבֵּת דִּאֲבֵר אֹרֵא כּוֹאֲהֵם רִהֲאֲנִיד
וּגּוֹנֵכָה בִּאֲסֵם מֵן עֲאֲרָף אֶסֶת אֹרֵא סְרֵאֲפֵרֵא
כּוֹאֲהֵם סֵאכֶת :

טו גּוֹן מֵרֵא כּוֹאֲנֵד אֹרֵא אֲגֵאֲבֵת כּוֹאֲהֵם כִּרְד
מֵן דֵּר תִּנְגִּי בֵּא אֹו כּוֹאֲהֵם בּוֹד
וֹאֹרֵא נִגֵּאת דִּאֲדָה מֵעֵז כּוֹאֲהֵם סֵאכֶת :

טז בִּטּוּלִי אִיֵּאֵם אֹרֵא סִיר מִיִּגְרֵדֵאנֵם
וּנִגֵּאת כּוֹיֵשׁ רֵא בְּדוֹ נִשְׁאֵן כּוֹאֲהֵם דִּאֲד :

מזמור צב

מזמור וסדוד בראי רון

שִׁבְתָּ

א כִּדְאֹנֵד רֵא חֲמֵד גִּפְתֵּן נִיכּוֹ אֶסֶת
וּבִנֵּאֵם תּוֹ תִּסְבִּיחַ כּוֹאֲנֵדֵן אִי חֲצִרַתִּי אֶעֱלִי :

ב בִּאֲמִדֵּאֲדֵאן רַחֲמֵי תֵּרָא אֶעֱלֵאֵם נִמּוֹדֵן
וְדֵר דֵּר שֵׁב אִמֵּאנִתִּי תֵּרָא :

ג בַּר דֵּאֲתִי דֵּה אֹתֵאֲרֵא וּבַר רִבֵּאֵב
וּבִנְגִמָּה' הִגֵּאִיוֹן וּבִרְבֵּט :

ד זירא כה אי כדאונד מרא בכאר האי כורת
שאדמאן סאכתי

בסבב אעמאל דסת האי תו תרנם כואהם גמור :
ה אי כדאונד אעמאל תו גה עטים אסת
ופכר האי תו בינהאית עמיק :

ו מרד וחשי אינרא נמי דאנד

וגאהל דרין תאמל נמי כנד :

ז וקתי כה שריראן מתל עלף מירוונד
וגמיע בדכאראן מישכפנד

בראי אין אסת כה תא באבד הלאך גרדנד :

ח ליבן תו אי כדאונד בר אעלי עליין הסתי
תא אבד-אל-אבאד :

ט זירא אינך דשמנאן תו אי כדאונד

האן דשמנאן תו הלאך כואהנד שד

וגמיע בדכאראן פראכנדה כואהנד שד :

י ואמא שאך מרא מתל שאך גאן וחשי בלנד
כרדהי

וברונן תאזה מסת שדה אם :

יא וגשם מן בר דשמנאנם כואהד נגריסת

וגוש האי מן אז שריראני כה בא מן מקאומת

מיכנד כואהד שניד :

עאדל מַתְּלִי דְרֶכֶת כְּרֵמָא כְּוֹאֶהֱד שִׁכְכֶּת
 יב וּמַתְּלִי סֶרֶן אָזֹאד דֵּר לִבְנֵאן נִמּוֹ כְּוֹאֶהֱד בִּרְדִּי :
 יג אָנֵאנִי כֵה דֵּר כֵּאֲנִי' כְּדֹאֲנֵד גֵּרֶס שְׂדֵה אֲנֵד
 דֵּר צִחֵן הָאִי כְּדֹאִי מֵא כְּוֹאֶהֱנֵד שִׁכְכֶּת :
 יד דֵּר וְקֵת פִּירִי נִיז מִיּוּה כְּוֹאֶהֱנֵד אָוֶרֶד
 וְתֵר וְתֵאזְנָה וְסִבּוֹ כְּוֹאֶהֱנֵד בּוֹד :
 טו תֵּא אֶעֱלֵאם כִּנְנֵד כֵּה כְּדֹאֲנֵד רֵאסֶת אֶסֶת :
 או צִכְרֵה' מִן אֶסֶת וְדֵר וִי' הִיג בִּיאֲנֻצֵּאפִי נִיסֶת :

מזמור צג

כְּדֹאֲנֵד סֶלְטִנֶּת רֵא גֵרְפֶּתָה וְכּוֹד רֵא בְּגֵלֵאל א
 אַרְאָסֶתָה אֶסֶת
 כְּדֹאֲנֵד כּוֹד רֵא אַרְאָסֶתָה וְכִמֵּר כּוֹד רֵא בְּקוֹנוֹת
 בְּסִתָּה אֶסֶת
 רִבֵּעַ מִסְכּוֹן נִיז פֵּאִידֵאר גֵּרְדִּידָה אֶסֶת וּגְנִבֵּשׁ
 נְכֹאֶהֱד כּוֹדֵד :
 ב תִּכֵּת תּוֹ אִז אִזל פֵּאִידֵאר שְׂדֵה אֶסֶת
 וְתוֹ אִז קֵדִים הֶסֶתִי :
 ג אִי כְּדֹאֲנֵד סִילֵאב הֵא בֵּר אֶפְרֵאשֶׁתָה אֲנֵד
 סִילֵאב הֵא אָוֶאז כּוֹד רֵא בֵּר אֶפְרֵאשֶׁתָה אֲנֵד
 סִילֵאב הֵא כְּרוֹשׁ כּוֹד רֵא בֵּר אֶפְרֵאשֶׁתָה אֲנֵד :

ד פֿוֹק אָוֶאָז אָב האַי בִּסְיֶאר
 פֿוֹק אַמֶּוּאָג זור אָוֶר דִּרְיֶא
 כֹּדאָנֶד דֶּר אַעֲלִי עֲלִיין זור אָוֶר תֶּר אַסֶּת :
 ה נֶשְׁהאֶדאֶת תוּ בִּינְהֶאֶת אַמִּין אַסֶּת
 אַי כֹּדאָנֶד קדוּסִיֶּת כֹּאנִיָּה' תִּרְא מִיזִיבֶד תֵּא אַבֶּד-
 אַל-אַבֶּאד :

מזמור צד

א אַי יְהוָה כֹּדאִי דוּ אַלְאַנְתִּקֶּאם
 אַי כֹּדאִי דוּ אַלְאַנְתִּקֶּאם תְּגִלִּי פֶרְמֵא :
 ב אַי דאָוֶר גִּהֶאן מִתַּעֲאֵל שֵׁן
 וּבֶר מִתְּכִבֶּרֶאן מִכֹּאפֶּאֶת בִּרְסֶאן :
 ג אַי כֹּדאָנֶד תֵּא בְּכִי' שְׁרִירֶאן תֵּא בְּכִי' שְׁרִירֶאן
 פֶּכֶר כְּוֹאֶתֶד נִמֹּד :
 ד חֶרֶף הֵא מִיזֶנֶד וּסְכָנֶאן סֶתֶם אָמִיז מִיגִוִּנֶד
 גִּמִּיעַ בְּדִכֶּאֶרֶאן לֶאֱפֵ מִיזֶנֶד :
 ה אַי כֹּדאָנֶד קוֹם תִּרְא מִשְׁכְּנֶנֶד
 וּמִרְאֵת תִּרְא דְּלִיל מִסֹּאנֶד :
 ו בִּינֶה זִנֶּאן וּגְרִיבֶאן רֵא מִכְשֶׁנֶּד
 נִיתִימֶאן רֵא בְּקֶתֶל מִרְסֶאנֶד :
 ז וּמִיגִוִּנֶד יָה נְמִיבִנֶד

וכדאי יַעֲקֹב מִלֵּאחֲטָה נְמִי נְמֵאִיד :

ח אי אַחֲמִקֵּאן קֹנִם בְּפֹהֶמִיד

ואי אַבְלֵדֵאן בִּי תַעֲקֵל כְּוֹאֵהִיד נְמוֹד :

ט או כה גֹּוֹשׁ רֵא גֵרֶם נְמוֹד אִיא נְמִישְׁנֹד

או כה גֵּשֶׁם רֵא סֹאכֶת אִיא נְמִיבִינֵד :

י או כה אֶמֶת הֶאֱרֵא תֵאדִיב מִיבִנֵד

אִיא תִּזְבִּיךְ נְכֹוֹאֵהִיד נְמוֹד

או כה מַעֲרִפֶת רֵא בֵאֲנִסֵאן מִיֶּאֱמוֹד :

יא כְּדֹאֲנֵד פֶּכֶר הֵאִי אֲנִסֵאן רֵא מִידֵאֲנֵד

כה מִחֵין בְּטֹאלֶת אֶסֶת :

יב אי יָה כֹּוֶשֶׂא בְּחֹאֵל שְׁכָצִי כה אֹורֵא תֵאדִיב מִינְמֵאִי

ואז שְׁרִיעֶת כֹּוד אֹורֵא תַעֲלִים מִידֵהִי :

יג תֵּא אֹורֵא אֹז רוֹז הֵאִי בִלֵּא רֵאחֶת בְּכָשִׁי

מֵאֲרֵאמִי כה חֲפֶרֶה בְּרֵאִי שְׁרִירֵאן בְּגֵדֵה שְׁוֹד :

יד זִירֵא כְּדֹאֲנֵד קֹנִם כֹּוד רֵא רֵד נְכֹוֹאֵהִיד בְּרֵד

ומִירֵאֶת כֹּוִישׁ רֵא תֵרֵךְ נְכֹוֹאֵהִיד נְמוֹד :

טו זִירֵא כה דֹּאֲוִרִי בֵאֲנִצֵּאֶף רִגֹוע כְּוֹאֵהִיד בְּרֵד

והֶמֶה רֵאסֶת דִּלֵּאן פִּירוֹי אֲנֵרֵא כְּוֹאֵהִיד נְמוֹד :

טז כִּיסֶת כה בְּרֵאִי מִן בֵּא שְׁרִירֵאן מִקֵּאֲנִמֶת כְּוֹאֵהִיד

בְּרֵד

וכִּיסֶת כה בֵּא בְּדִכֵּאֲרֵאן מִקֵּאֲבֵלֵה כְּוֹאֵהִיד נְמוֹד :

יז אַנר כִּדאַננד מִרד כאַר מן נִמִּיבֹוד
 גאַן מן בזודי דר כאַמוֹשי סאַכֵּן מִישֵׁד :
 יח גון גִּפְתָּם כה פּאַי מן מִלְגֹּזֶד
 פֶּס רַחֲמֵת תו אַי כִּדאַננד מֶרָא תֵאִיד נִמֹּוד :
 יט דר כְּתִרַת אַנְדִּישָׁה האַי דל מן
 תִּסְלִי האַי תו גאַנם רא אָסאַיש בִּכְשִׁיד :
 כ אַיא כְּרָסִי שְׂרָאֶרֶת בא תו רַפְאָקֶת תּוֹאַנְד נִמֹּוד
 כה פֶּסאַד רא בקאַנון אַכְתֵּרָאע מִיכְנֵד :
 כא בר גאַן מִרְד צִדִּיק בא הם גִּמַּע מִישֹׁנֶד
 ובר כּוֹן בִּגְנָאָה פִּתּוֹי מִידֶהֶנֶד :
 כב לִיכֵן כִּדאַננד בְּרָאִי מן קִלְעָה בִלְנֵד אֶסֶת
 וכדאִים צִכְרֵה מִלְגָּאִי מן אֶסֶת :
 כג וגנאָה אִישָׁאן רא בר אִישָׁאן ראָגַע כּוֹאַהֶד כְּרֶד
 ואִישָׁאן רא דר שְׂרָאֶרֶת אִישָׁאן פֶּאַנִי כּוֹאַהֶד סאַכֶּת
 יְהוֹה כִּדאַי מא אִישָׁאן רא פֶּאַנִי כּוֹאַהֶד נִמֹּוד :

מזמור צה

א ביִאִיד כִּדאַננד רא בִּסְרָאִים
 וצִכְרֵה נְגַאת כּוֹד רא אָוֶאן שְׁאַדְמַאנִי דֵּהִים :
 ב בַּחֲצוֹר או בא חֲמֵד גִּזְרִיךְ בִּישׁוּים
 ובא מְזַאמִיר אורא אָוֶאן שְׁאַדְמַאנִי דֵּהִים :

- ג זירא כה יְהוָה כְּדֹאֵי בִזְרָג אֶסֶת
 וּפִאדִשְׁאָה עֲטִים בֵּר גְּמִיעַ כְּדֹאֵיֹאן :
- ד נְשִׁיב הָאֵי זְמִין דֵּר דִּסֶּת וַיֵּ אֶסֶת
 וּפִרְאזֵי הָאֵי כוּה הֵא אַזְאָן או :
- ה דְּרִיא אַזְאֵי אוֹסֶת או אָנְרֵא בִּסְאֶכֶת
 וּדִסֶּת הָאֵי וַיֵּ כְּשָׁכִי רֵא מְצוֹר נְמוּד :
- ו בִּיאִיד עֲבֹאדֶת וּסְגִרָה נְמֵאִים
 וּבִחְצוֹר אֶפְרִינְגִדָּה כֹּד כְּדֹאנֵר זֶאנּוּ זְנִים :
- ז זירא כה או כְּדֹאֵי מֵא אֶסֶת
 וּמֵא קֹם מְרִתַּע וּגְלָה דִּסֶּת או מִיבֹאֲשִׁים
 אֶמְרוּ כֹאשׁ אַזְאֵי אוֹרֵא מִשְׁנִידִיד :
- ח דֵּל כֹּד רֵא סֶכֶת מִסְאזִיד
 מְתֵל מְרִיבָה מֵאנְגֵּד יוֹם מָסָה דֵּר צִחְרֵא
 גֹּון אֶגְדֹּאד שְׁמֵא מֵרֵא אֶזְמוּדֵנֵר
 וּתְגִרְבָּה כְּדֵדֵנֵר וְאַעְמֵאֵל מֵרֵא דִידֵנֵר :
- ט גֵּהֵל סֵאל אֵז אֵן קֹם מִתֵּאסֶף בּוּדֵם וּגְפִתֵם
 קֹם גְּמֵרֵאה דֵּל הֶסֶתֵנֵר כה מִרְק מֵרֵא נִשְׁנֵאֶכְתֵּנֵר :
- י פֶּס דֵּר גִּצֵּב כֹּד קֶסֶם כּוֹרֵדֵם
 כה בְּאַרְאֵמִי מֵן דֹּאֲכֵל גְּכּוּאֵהֵנֵר נֶשׁוּד :

מזמור צו

- א יְהוָה רֹא סְרוּדִי תֵאֵזֶה בְּסִרְאִידִי
 אִי תִמְאֲמִי זְמִין כְּדֹאנֵד רֹא בְּסִרְאִידִי :
- ב כְּדֹאנֵד רֹא בְּסִרְאִידִי וְנֹאם אֹרֵא מִתְבַּאֲרֵךְ כְּוֹאנִיד
 רוֹז בְּרוֹז נְגֵאִית אֹרֵא אֶעְלֹאם נְמֵאִיד :
- ג דֵּר מִיָּאן אֲמִת הֵא גִלְאֵל אֹרֵא יִזְכֵּר כְּנִיד
 וְכֹאֵר הֵא עֲגִיב אֹרֵא דֵּר גְּמִיעַ קוֹם הֵא :
- ד זִירֵא כְּדֹאנֵד עֲטִים אֶסֶת וּבִינְהֵאִית חֲמִיד
 וְאוּ מְהִיב אֶסֶת בֵּר גְּמִיעַ כְּדֵאִיאן :
- ה זִירֵא גְמִיעַ כְּדֵאִיאן אֲמִת הֵא בֵּת הֵאִינֵד
 לִיכֵן יְהוָה אֶסְמֵאן הֵאֲרֵא אֶפְרִיד :
- ו מְגֵד וּגְלֵאֵל בְּחֻצוֹר וְיִי אֶסֶת
 וּקְוֹת וּגְמֵאל דֵּר קְדִים וְיִי :
- ז אִי קְבֵאִיל קוֹם הֵא כְּדֹאנֵד רֹא תוֹצִיף נְמֵאִיד
 כְּדֹאנֵד רֹא בְּגִלְאֵל וּקְוֹת תוֹצִיף נְמֵאִיד :
- ח כְּדֹאנֵד רֹא בְּגִלְאֵל אֶסֶם אוּ תוֹצִיף נְמֵאִיד
 הֲרִיָּה בִיאָנִיד וּבִצְחֵן הֵא אוּ בִיאִיד :
- ט כְּדֹאנֵד רֹא דֵּר זִינֵת קְדוּסִיָּית בִּפְרִסְתִּיד
 אִי תִמְאֲמִי זְמִין אוּ חֻצוֹר וְיִי בְּלָרוֹד :

כתאב מזאמיר צו , צו

רז

דר מיין אמת הא גוייד כדאונד סלִטֶנֶת גרִפֶּתֶה י
אסת

רִבֵּעַ מִסְכּוֹן נִיז פאידאר שד וגנִבֵּשׁ נִכְוֹאֶהר כֹּרֶד
קֹוֹם הארא באַנצאף דאורי כֹּוֹאֶהר נִמֹּוד :

אָסמאן שאדי כֵּנֶד וזמין מִסְרֹור גִּרְדֶּד יא
דִּרְיֹא ופִּרְיֹא אָן גִּיִּשׁ בִּרְאָוֶרד :

צִחֶרֶא וּהֶרְגָה דֶּר אָן אסת בִּגְדֶּר אֵיֶד יב
אָנגֵאָה תמאם דִּרְכֶּתֶאן גִּנְגֵּל תִּרְנֵם כֹּוֹאֶהר נִמֹּוד :

בִּחֲצֹוֶר כֹּוֹאֶהר זִירֵא כה מִיֵּאִיד יג
זִירֵא כה בִּרְאֵי דאורי גֵּהֵאן מִיֵּאִיד

רִבֵּעַ מִסְכּוֹן רֵא באַנצאף דאורי כֹּוֹאֶהר כֶּרֶד
וקֹוֹם הארא באַמֵּאנֶת :

מזמור צו

כֹּוֹאֶהר סלִטֶנֶת גרִפֶּתֶה אסת פֶּס זמין שאדי כֵּנֶד א
וגִזִּירָה האַי בִּסְיֹאר מִסְרֹור גִּרְדֶּד :

אָבֶר הא וּטְלָמִית גְּלִיט גִּרְדֵּאגֶּרֶד אוֹסֶת ב
עֲדֵל וּבִאָנצאף קאעֶדֶה' תִּכֶּתֶ אוֹסֶת :

אֶתִּישׁ פִּישׁ רֹוִי וִי' מִירֹוד ג
וּדִשְׁמֵנֵאן אורֵא באַטְרֵאפֶּשׁ מִסְוֹאֶנֶד :

ד בֶּרֶק האַיִשׁ רִבֵּעַ מִסְכּוֹן רֹא רֹשֵׁן מִסְאֹד
 זַמִּין אֵינְרֵא בְּדִיד וּבִלְרִיד :
 ה כּוּהּ הָא אַז חֲצוֹר כְּדֹאנֵר מְתֵל מוֹם גְּדֹאכְתָּה
 מִיִּשׁוֹר

אז חֲצוֹר כְּדֹאנֵר תִּמְאֵמִי גֵהָאן :
 ו אָסְמֵאן הָא עֲדֹאֲלִת אורא אָעֲלֵאם מִכְּנֵר
 וְגִמִּיעַ קוֹם הָא גֵּלֵאל אורא מִבִּינֵר :
 ז הֵמָּה פֶּרֶסְתֵּנְגֵאן בֵּת הָא תִּרְאִישִׁידָה כְּגֵל מִיִּשׁוֹר
 כּה בּה בֵּתֵהָא פֶּכֶר מִינְמֵאֵינֵר
 אי גִמִּיעַ כְּדֹאִיאן אורא בִּפְרִסְתִּיד :
 ח צִיּוֹן שְׁנִיד וְשֹׁאדְמֵאן שׁוֹד
 וּלְכִתְרֵאן יְהוּדָה מְסֻרֹר גְּרִידֵנֵר
 אי כְּדֹאנֵר בִּסְבֵּב דֹּאנֵרִי הָא תו :
 ט זִירָא כּה תו אי כְּדֹאנֵר בֵּר תִּמְאֵמִי רֹנִי זַמִּין
 מִתְּעֵאל הֶסְתִּי

בֵּר גִּמִּיעַ כְּדֹאִיאן בִּסִּיאַר אָעֲלִי הֶסְתִּי :
 י אי שְׁמֵא כּה כְּדֹאנֵר רֹא דוֹסֵת מִידֹאֲרִיד אַז
 בְּדִי נִפְרֶת כְּנִיד

או חֲאֶפֶט גֵּאן הָא מְקַדְסֵאן כּוֹד אֶסֶת
 אִישָׁאן רֹא אַז דֶּסֶת שְׁרִירָאן מִירֵהֲאֵנֵר :
 יא נוֹר בְּרֹאִי עֲאִדְלֵאן כֹּאשֶׁתָּה שְׁדָּה אֶסֶת

ושאדמאני בראי ראסת דלאן :
 אי עאדלאן דר כדאונד שאדמאן באשיר יב
 ודבר קדוסית אורא חמד בגוייד :

מזמור צח

מזמור

בראי כדאונד סרויך תאזה בסראייר זירא כאר א
 האי עגיב ברדה אסת
 דסת ראסת ובאזוי קדוס או אורא מטיפר סאכתה
 אסת :

כדאונד נגאת כוד רא אעלאם נמודה ב
 ועדאלתש רא בנפר אמת הא מכשוף ברדה אסת :
 רחמת ואמאנת כוד רא בא כאגראן ישראל ביאד ג
 אורד

המה אקצאי זמין נגאת כדאי מארא דידה אנד :
 אי תמאמי זמין כדאונד רא אואן שאדמאני ד
 דהיר

באנג זינד ותרגם גמאייר ובסראייר :
 כדאונד רא בא ברבט בסראייר ה
 בא ברבט ובא אואן נגמאת :
 בא ברנא הא ואואן סרנא ו

בחצור יהוה פאד'שאה אָאָן שאַרמאני דהיד :
 ז דריא ופרי' אָן בַּכְרוּשֶׁד
 רבֵּעַ מִסְכּוֹן וסאכנאן אָן :
 ח נהר הא דסתך בַּזִּנְד
 וכוה הא בא הם תרנם נמאינד :
 ט בַּחצֹר כְּדֹאֹנֵד זירא בַּדֹּאֲרִי גֵהאן מִיאִיד
 רבֵּעַ מִסְכּוֹן רא באַנְצאַף דאָרִי כְּוֹאֵהד כְּרֵד וקום
 הארא בראסתי :

מזמור צט

א כְּדֹאֹנֵד סְלִטְנַת גִּרְפָּתָה אֶסֶת פֶּס קוֹם הא
 בַּלְרִינְד
 בַּר כְּרוּבִים גְּלוֹם מִפְּרִמָּאִיד זִמִּין מִתְּזַלְזֵל גִּרְדֵּד :
 ב כְּדֹאֹנֵד דַּר צִיּוֹן עֲטִים אֶסֶת
 ואו בר גִּמִּיעַ קוֹם הא מִתַּעֲאֵל אֶסֶת :
 ג אֶסֶם עֲטִים וּמַהִיב תֵּרָא חֲמֵד בַּגִּוִּינְד
 כה או קדום אֶסֶת :
 ד וקוֹנוֹת פֹּאד'שֶׁאֵה אַנְצַאף רא דוסֶת מִידֹאֲרֵד
 תו ראסתי רא פֹּאדִירֹאֲרֵד בַּרְדָּה
 ואַנְצַאף וַעֲדֹאֲלֵת רא דַּר יַעֲקֹב בַּעֲמֵל אֹרְדָּהִי :
 ה יְהוֹה כְּדֹאֲרֵי מארא תְּכָרִים נמאייד

וּנְיָד קֶדֶם גֵּאָה או עבֹאֲרֵת כְּנִיד

כה או קֶדֶם אֶסֶת :

מֶשֶׁה וְאַהֲרֹן או כֹּהֲנֵי־אֱלֹהִים וְשִׁמְוֵאל או כֹּהֲנֵי־גֵאָה

נֶאֱמַר או

יְהוָה רֹא כֹהֲנֵי־נֶדָה וְאוֹ אִישָׁן רֹא אֶגְאֶבֶת פְּרִמּוֹד :

ז דֶּר סֶתוֹן אֶבֶר בְּרִישָׁן סֶכֶן גִּפֶּת

שְׁהֶאֱדֹאֵת או וּפְרִיעֵהִי רֹא כה בְּרִישָׁן דֹּאֲד נֶגָאָה

דֹּאשְׁתֵּנֶד :

ח אִי יְהוָה כְּדֹאֵי מֵא תוֹ אִישָׁן רֹא אֶגְאֶבֶת פְּרִמּוֹדִי

אִישָׁן רֹא כְּדֹאֵי גִפּוֹר בּוֹדִי

אֶמָּא או אֶעֱמֹאלִי אִישָׁן אֶנְתְּקֹאם כְּשִׁירִי :

ט יְהוָה כְּדֹאֵי מֵאֲרֵא מִתְּעֹאֵל בְּכֹוֹאֲנִיד

וּנְיָד כּוֹה מִקְדָּשׁ או עבֹאֲרֵת כְּנִיד

זִירֵא יְהוָה כְּדֹאֵי מֵא קֶדֶם אֶסֶת :

מזמור ק

א אִי תִמְאֲמִי רוּי זִמִּין

כְּדֹאֲנִיד רֹא אָוֹאֵי שְׁאֲדִמֵּאֲנִי יְהוֹד :

ב כְּדֹאֲנִיד רֹא בֵּא שְׁאֲדִי עבֹאֲרֵת נִמְאִיד

וּבִחְצוֹר או בֵּא תִרְנֵם בִּיאִיד :

ג בְּדֹאֲנִיד כה יְהוָה כְּדֹאֲסֶת

ריב כתאב מזאמיר ק , קא

או מארא אָפֿריד

מא קוים או הסתים וגוספֿנראן מרתע או :

ד בדרואזה האי או בא חמר ביאיד

ובצחן האי או בא תסביח

אורא חמר גוייד ונאם אורא מתבארך כואניד :

ה זירא כה כדאונר ניכו אסת ורחמית או אבדי

ואמאנת וי תא אבד-אל-אבאד :

מזמור קא

מזמור דוד

א רחמת ואנצאף רא כואהם סראיד

גזר תו אי כדאונר תסביח כואהם כואנר :

ב דר טריק כאמל בכרדמנדי רפתאר כואהם גמור

גזר מן כי כואהי אמר

דר כאנה' כוד בא דל סלים סאלך כואהם שד :

ג גיזי בר רא פיש גטר כוד גכואהם גדאשת

כאר כגרוואן רא מכרוה מידארם בזמן גכואהר

גסביד :

ד דל כג אז מן דור כואהר שד

שכן שריר רא גכואהם שנאכת :

כתאב מזאמיר קא , קב ריג

כסי רא כה דר כפיה בהמסאיה' כוד גיבת גויר ה
הלאך קואהם כרד

כסי רא כה גשם בלנד ודל מתכבר דארד תחמל
נקואהם כרד :

גשמאנם בר אמנאי זמין אסת תא בא מן סאכן ו
שונד

כסי כה במריק כאמל סאלך באשד כאדם מן
קואהד בוד :

חילה גר דר כאניה' מן סאכן נקואהד שד
דרוג גו פיש נטר מן נקואהד מאנד :

המה' שריראן זמין רא צבגאגאהאן הלאך קואהם ח
כרד

תא גמיע בדכאראן רא אז שחר כדאונד מנקטע
סאזם :

מזמור קב

דעאי מקבין

וקתי כה פרישאן חאל

שדה נאלה' כוד רא בחצונך

יהזה מיריד

א אי כדאונד דעאי מרא בשנן
ופריאד מן נוד תו ברסד :

- ב דַּר רוּז תַּנְגִּים רוּז כּוֹד רא אַז מִן מְפוֹשָׁאן
 גּוֹשׁ כּוֹד רא בְּמִן פֶּרא גִּיר
 וּרוּזי כּה בְּכוֹאנִם מֶרא בְּזוּדִי אֶגֶאבֶת פֶּרְמָא :
 ג זִירָא רוּז הָאִים מְתֵלִי דוֹד תַּלְפֵּי שׁוֹד
 וְאַתְּכוֹאֵן הָאִים מְתֵלִי הַיּוֹם סוֹכְתָה גִרְדִּיר :
 ד דֵּל מִן מְתֵלִי גִיָּאָה זֶדָה שׁוֹדָה וְכוֹשֶׁךְ גִּרְדִּידָה אֶסֶת
 זִירָא כּוֹרְדֵּן גִּדָּאִי כּוֹד רא פֶּראמוֹשׁ מִיכְנִם :
 ה בַּסְבֵּי אָוֹאִי נֶאֱלִיה' כּוֹד
 אֶתְכוֹאֵן הָאִים בְּגוֹשֶׁת מִן גִּסְבִּידָה אֶסֶת :
 ו מֶאֱנֶדֶד מֶרְגֵּ סְקֵאִי צִחְרָא שׁוֹדָה
 וּמְתֵלִי בּוּם כֶּרֶאבָה הָא גִרְדִּידָה אֶם :
 ז פֶּאֶסְבֵּאֲנִי מִיכְנִם
 וּמְתֵלִי גִנְגֶשֶׁךְ בֶּר פֶּשֶׁת בָּאִם מִנְפֶּרֶד גִּשְׁתָּה אֶם :
 ח תִּמְאֲמִי רוּז דִּשְׁמִנֶאֱנִם מֶרא סֶר זִנֶּשׁ מִיכְנֶדֶד
 וְאַנֶּאֱנִי כּה בֶּר מִן דִּינֶאֱנִה שׁוֹדָה אֶנֶד מֶרא לַעֲנִת
 מִינְמֵאִינֶד :
 ט זִירָא כֹאֲבֶסֶתֶר רא מְתֵלִי נֶאֶן כּוֹרְדָה אֶם
 וּמְשֻׁרֹבֵּ כּוֹד רא בָּא אֶשֶׁךְ אֶמִיכְתָּה אֶם :
 י בַּסְבֵּי גִצֵּב וְכֶשֶׁם תּוֹ
 זִירָא כּה מֶרא בֶּר אֶפְרָאשְׁתָּה וּבִזִּיר אֶפְכֶּנְרָהי :
 יא רוּז הָאִים מְתֵלִי סֵאִיָּה זֶנְאֵל פֶּרִיר גִּרְדִּידָה

ומן מְתָלִי גִיָּאָה פִּזְמוּדִיהָ שְׂדָה אַם :
 לִיכֵן תּוּ אִי כִדְאוֹנֵד גִּלּוּס פִּרְמוּדִיהִי תֵא אַבְד־אַל-יב
 אָבֵאד

וְדִכְרֵ תּוּ תֵא גִמִּיעַ נֶסֶל הָאֶסֶת :
 תּוּ בִּרְכָאֶסֶתָּה בֵּר צִיּוֹן תִּרְחֵם כְּוֹאֵהִי נְמוּד יג
 זִירָא וְקִתִּיסֶת כֶּה בֵּר אִו רֶאֶפֶת כִּנִּי וְזִמָּאן מַעֲיִין
 רְסִידָה אֶסֶת :

גּוֹן כֶּה בִּנְדִגָּאן תּוּ דֵּר סִנְגִּי הָאִי וִי רִגְבֶּת דִּארְנֵד יד
 וְבֵר כֹּאךְ אִו שְׁפַקֶּת מִינְמֵאִינֵד :
 פֶּס אֶמֶת הָא אִו נֵאם כִּדְאוֹנֵד כְּוֹאֵהֵנֵד תִּרְסִיד מו
 וְגִמִּיעַ פֶּאדְשֵׁאֵהֵאן גִּהֵאן אִו כִּבְרִיאִי תּוּ :

זִירָא כִדְאוֹנֵד צִיּוֹן רֵא בְּנֵא נְמוּדָה מז
 וְדֵר גִּלְאֵל כּוֹד טֹהוּר פִּרְמוּדָה אֶסֶת :
 בִּדְעֵאִי מִסְכִּינָאן תּוֹגָה נְמוּדָה יז
 וְדְעֵאִי אִישֵׁאן רֵא כְּוֹאֵר נִשְׁמִידָה אֶסֶת :

אִין בְּרֵאִי נֶסֶל אִינֵדָה גּוֹשְׁתָּה מִישׁוֹר יח
 תֵּא קוֹמִי כֶה אֶפְרִידָה כְּוֹאֵהֵנֵד שׁוֹד כִּדְאוֹנֵד רֵא
 תִּסְבִּיח בְּכּוֹאֵנֵד :

זִירָא כֶה אִו בִּלְנֵדִי קִדְם כּוֹד נִגְרִיסֶתָּה יט
 כִּדְאוֹנֵד אִו אֶסְמָאן בֵּר זִמִּין נִטֵּר אֶפְכְּנֵדָה אֶסֶת :
 תֵּא נֵאלֵה אִסִּירָאן רֵא בִּשְׁנוֹד כ

וַאֲנָנִי רֹא כֹה בְּמֹת סְפָרָה שׁוֹה אֶנְד אָזֹאד
נְמַאֲד :

כא תא נאם כְּדֹאנְדִּי רֹא דֵר צִיֹּן דְּכֶר נְמַאֲדִי
וְתַסְבִּיחַ אֹדֵא דֵר יְרוּשָׁלַם :

כב הִנְגָּאמִי כֹה קֹם הֵא בֵּא הֵם גִּמְע שׁוֹנְד
וּמְמַאֲלֵךְ גִּיז תֵּא כְּדֹאנְדִּי רֹא עֲבֹאֲדֵת נְמַאֲדִי :

כג תִּוְּאָנֵאִי מֵרֹא דֵר רֹאֵה נֶאֱתָוֵאן סֹאכֵת
וְרוֹז הֵא מֵרֹא כֹתֵאֵה גֵרֵדֵאנִיד :

כד גִּפְתֵּם אִי כְּדֹא מִן מֵרֹא דֵר גִּצְפָּה רוֹז הֵאִים בֵּר
מֵרֹאֵר

כה סֹאֵל הֵא תוּ תֵּא גִמְיַע נֶסֶל הֵא אֶסֶת :

כה אִז קֵדִים בְּנֵיאֵד זִמִּין רֹא נְהֵאֲדִי

וְאֶסְמֵאן הֵא עֲמֵל דֶּסֶת הֵא תוּ אֶסֶת :

כו אָנְהֵא פֹאנִי מִישׁוֹנְד לִיכֵן תוּ בֹאקִי הֶסֶתִי

וּגִמְיַע אָנְהֵא מִתְּלִי גֵאמֵה מְגֵדִים כְּוֹאֶהֲנֵד שׁוֹד

וּמִתְּלִי דְרֹא אָנְהֵא רֹא תִבְדִּיל כְּוֹאֶהֲנִי כֶרֶד וּמִבְדִּיל

כְּוֹאֶהֲנֵד שׁוֹד :

כז לִיכֵן תוּ הֵמֵאן הֶסֶתִי

וּסֹאֵל הֵא תוּ תִּמְאֵם גְּכֹוֹאֶהֲרֵד גֵּרֵדִיד :

כח פִּרְזִנְדֵּאן בִּנְדִּגָּאנֵת בֹּאקִי כְּוֹאֶהֲנֵד מֵאֲנֵד

וְדִרְיֵית אִישָׁאן דֵּר חֲצוֹר תוּ פֹאֲדֵאֵר כְּוֹאֶהֲנֵד בּוֹד :

מזמור קג

מזמור קוד

א אי גאן מן כדאונד רא מתבארך בכואן
והרגה דר דרון מן אסת נאם קדום אורא מתבארך
כואנד :

ב אי גאן מן כדאונד רא מתבארך בכואן
וגמיע אהסאן האי אורא פראמוש מכן :

ג כה תמאם גנאהאנת רא מיאמרוד
והמה מרין האי תרא שפא מיבכשר :

ד כה תיאת תרא אז האויה פדיה מידהר
ותאג רחמת וראפת רא בר סר תו מינהר :

ה כה גאן תרא בגיו האי ניכו סיר מיכנד
תא גואני תו מתל עקאב תאוה שור :

ו כדאונד עדאלת רא בגא מיאורד
ואנצאף רא בראי גמיע מטלומאן :

ז טריק האי כויש רא במשה תעלים דאד
ועמל האי כוד רא בבני ישראל :

ח כדאונד רחמאן וברים אסת
דיר גלב ובסיאר רחים :

ט תא באבד מחאכמה נכואהר נמוד
וכשם רא המישה נגאה נכואהר ראשת :

י בא מא מואפֿק גנאהאן מא עמל נגמודה
 ובמא בַחֶסֶב לְטֵאִיאִי מא גֵזַא נִדְאדֶה אַסֶת :
 יא זירא אָן קֶדֶר כה אַסמאן אַז זמין בלֶנֶד תר אַסֶת
 בַּהמאן קֶדֶר רַחֲמֵת או בר תִּרְסְנִדְגֶאנֶשׁ עֲשִׂים אַסֶת :
 יב בַּאֲנִדְאֻהִי כה מִשְׁרַק אַז מַגְרֵב דור אַסֶת
 בַּהמאן אַנִדְאֻהִי גנאהאן מארא אַז מא דור בִּרְדֶה
 אַסֶת :

יג גנאנכה פֶדֶר בר פֶּרֶזְנִדְאָן כֹּוד רֶאוּף אַסֶת
 הַמְּנָאן כֹּודֹונֶד בר תִּרְסְנִדְגֶאנֶשׁ כֹּוד רֶאפֿת מִינְמֵאִיד :
 יד זירא גִבְלִית מארא מִידֶאנֶד
 וַיֵּאֵד מִידֶאנֶד כה מא כֹּאךְ הַסְתִּים :
 טו ואמא אַנְסֶאן אַיֶאם או מְתֵלִי גִיֶאה אַסֶת
 מְתֵלִי גִל צַחֲרֶא הַמְּנָאן מִישְׁכַּבֶּד :
 טז זירא כה באד בר אָן מִיֹּוֹד ונאבור מִיגֶרֶדֶד
 ומכאנֶשׁ דִּיגֶר אַנְרֶא נמי שְׁנֵאסֶד :
 יז לִיכֵן רַחֲמֵת כֹּודֹונֶד בר תִּרְסְנִדְגֶאנֶשׁ אַז אַזל תא
 אַבֶּד־אַל־אַבֶּאד אַסֶת

ועדאלִית או בר פֶּרֶזְנִדְאָן פֶּרֶזְנִדְאָן :
 יח בר אַנֶאנִי כה עֶהֶד אורא חֶפֶט מִכֶּנֶד
 ופֶראיִן אורא יאד מִידֶאנֶד תא אַנְהֶא רא בגֶא
 אֶרֶנֶד :

כתאב מזאמיר קג , קד
כדאונד תכת כוד רא בר אסמאן הא אסתואר יט
נמורה

וסלטנת או בר המה מסלט אסת :
כדאונד רא מתבארך כואניד אי פרשיתגאן או כ
כה דר קנות זור אוריד וכלאם אורא בגא מיאוריד
ואנאן כלאם אורא גוש מיגיריד :
אי גמיע לשבר האי או כדאונד רא מתבארך כא
כואניד

ואי' כאדמאן או כה אראדה' אורא בגא מיאוריד :
אי המה' כאר האי כדאונד אורא מתבארך כואניד כב
דר המה' מכאן האי סלטנת או
אי גאן מן כדאונד רא מתבארך בכואן :

מזמור קד

א אי גאן מן כדאונד רא מתבארך בכואן
אי יהוה כדאי מן תו בינהאית עצים הסתי
ביעות וגלאל מלבס הסתי :
ב כוישתן רא בגור מתל רדא פושאנידה
אסמאן הארא מתל פרדה פהן סאכיהי :
אנכה גרפאת כוד רא בר אב הא בנא ברדה אסת ג

וּאָבֵר הָאָרָא מְרַבֵּי כּוֹד נְמוּדָה וְבֵר בָּאָל הָאִי בָאָד
מִיבְרָאמֵד :

ד פֿרִישְׁתַּגָּאָן כּוֹד רָא בָאָד הָא מִיגֵרְדָאָנֵד
וּכְאֵדמָאָן כּוֹד רָא אָתִישׁ מִשְׁתַּעַל :

ה כה זמין רָא בֵר אִסְאָסֶשׁ אִסְתָּוָאר בְּרָדָה

תָא גִנְבִישׁ נְכוֹרֵד תָא אֶבְד־אַל־אָבָאָד :

ו אָנְרָא בִלְגָה הָא מְתָלִי רְדָא פּוּשְׁאָנִידֵהי

כה אָב הָא בֵר כּוֹה הָא אִיסְתָּאָדָה אָנֵד :

ז אַז עֲתָאָב תּוּ מִיגֵרִינֵד

אַז אָוּאָ! רֶעַד תּוּ פֿראַכְנֵדָה מִישׁוֹנֵד :

ח בִּפֿראָז! כּוֹה הָא בֵר מִיאָיֵנֵד וּבֵה־מָוָארִי הָא פֿרוּד

מִיאָיֵנֵד

במכאני כה בְרָאִי אָנְהָא מְהִיא סאַכְתֵּהי :

ט חֲדִי בְרָאִי אָנְהָא קָרָאר דֵאִידֵהי כה אַז אָן נְגֵד־רֵנֵד

וְבֵר נְגֵד־רֵנֵד תָא זמין רָא בּפוּשְׁאָנֵד :

י כה גֶשְׁמָה הָאָרָא דֵר וָאָדִי הָא גָאָרִי מִסְאָנֵד

תָא דֵר מִיאָן כּוֹה הָא רָוָאָן בִּשׁוֹנֵד :

יא תמאם חִיָּוָאָנָאָת צִחְרָא רָא סִירָאָב מִסְאָנֵד

תָא גוֹרְכֵרָאָן יִשְׁנֵגִי כּוֹד רָא פֿרוּ גֶשְׁאָנֵד :

יב בֵר אָנְהָא מְרָגָאָן הָוָא סאַכֵן מִישׁוֹנֵד

וְאִזּוּ מִיָּאן שְׂאכֶה הָא אָוֹאן כּוֹד רֵא מִדֶּהֶנֶד :

אוּ אַז גִּרְפֵּאת כּוֹד כּוֹה הָאָרֵא סִירָאב מִכְנֶד יג

וְאִזּוּ תִמְרֵאת אַעֲמֵאל תּוּ זְמִין סִיר מִישּׁוֹד :

נְבֵאתֵאת רֵא בְּרֵאִי בֵּהֲאִים מִירוֹיָאנֶד יד

וּסְבִיזֵה הָאָרֵא בְּרֵאִי כְּדִמֶּת אַנְסֵאן

וּנֵאן רֵא אַז זְמִין בִּירוֹן מִיָּאֹרֶד :

וְשִׂרָאב רֵא כֵּה דִלְ אַנְסֵאן רֵא שְׂאדְמֵאן מִכְנֶד טו

וְגִהֲרֵה' אֹורֵא בְּרוֹנֶן שְׂאדֵאב מִסֵּאֹד

וְדִלְ אַנְסֵאן רֵא בְּנֵאן קוֹי מִיְּגִרְדֵּאנֶד :

דִּרְכֵּתֵאן כְּדֵאֹנֶד שְׂאדֵאב אַנֶּד טז

יַעֲנִי סֶרֶן הָאִי אָוֹאֶד לְכֵנֵאן כֵּה גִרְם כְּרִדֵּה אֶסֶת :

כֵּה דֵר אָנֶהֶא מְרָנֵאן אֲשִׁיאֵנֶה הָאִי כּוֹד רֵא מִיְּגִרְנֶד יז

וְאַמֵּא צִנּוֹבֶר כֵּאֲנֵה' לְקֶלֶק מִיבֵאֲשֵׁד :

כּוֹה הָאִי בִלְנֶד בְּרֵאִי בּוּ הָאִי כּוֹהִי יח

וְצִבְרֵה הָא בְּרֵאִי יִרְבּוּעַ מְלָגֶה אֶסֶת :

מֵאֵה רֵא בְּרֵאִי מוֹסֶם הָא סֵאכֶת יט

וְאַפֶּתֶאב מְגִרֶב כּוֹד רֵא מִידֵּאנֶד :

תֵּאֲרִיכִי מִסֵּאזִי וְשֵׁב מִישּׁוֹד כ

כֵּה דֵר אֵן הַמֵּה' חִיָּאֵנֵאת גִּנְגְּלִי רֵאֵה מִירוֹנֶד :

שִׁיר בִּנְגֵּאן בְּרֵאִי שְׂכֵאֶר כּוֹד גִּרְשׁ מִכְנֶד כא

וְכוֹרֵאךְ כּוֹיֵשׁ רֵא אַז כְּדֵא מִיְּגִוִּנֶד :

כב גון אַפֿתאב טלוע מיכַנַד גַמַע מיִשְׁנַד

וַדַּר בִּישָׁה הָאִי כֹדַר מִכֹּוא־בַּנַּד :

כג אַנְסאַן בְּרֵאִי עַמֶּל כֹּדַר בִּירוֹן מִיאִיד

וּבִגְהֵת שְׁגָל כֹּוִישׁ תֵּא שְׁאֻמְגָאָה :

כד אִי כֹדַאוֹנַד אַעֲמאַל תוּ גַה בְּסִיאר אַסַּת

גַמִיעַ אָנְהאַ רֵא בַחֲכֻמַּת כְּרִדְהִי

זְמִין אַז דִּלְתִּי תוּ פֶר אַסַּת :

כה וַאֲן דְרִיאִי בִזְרֵג וּוּסִיע־אַל־אַטְרֵאָף נִיו

כֶּה דַר אָן חִשְׂרַאֲת אַז חַד שְׁמֵאֲרַה זִיאַרְה אַנְד

וּחִינְאֵנאַת כֹּוֹרַד וּבִזְרֵג :

כו וַדַּר אָן כְּשִׁתִּי הֵא רֵאָה מִירוֹנַד

וַאֲן לִוִּיתֵן כֶּה בִגְהֵת באזִי כְרִדֵּן דַר אָן אַפְרִידְהִי :

כז גַמִיעַ אִינְהַא אַז תוּ אַנְתִּמַּאֲר מִכְּשִׁנַּד

תֵּא כֹורֵאָךְ אָנְהאַ רֵא דַר וּקְתֵשׁ בֶּרְסֵאֲנִי :

כח אָנְגָה רֵא כֶה בֶה אָנְהאַ מִידְהִי פֶרֶא מִיגִרְדֵּנַד

דְסֵת כֹּדַר רֵא באז מִכְנִי פֶס אַז גִיו הָאִי נִיכו סִיר

מיִשְׁנַד :

כט רוֹי כֹדַר רֵא מִפּוּשְׁאֲנִי פֶס מַצְטֵרַב מִיגִרְדֵּנַד

רוּחַ אָנְהאַ רֵא קֶבֶץ מִכְנִי פֶס מִימִרְדֵּנַד וּבִכְאָךְ

כֹּדַר בֶּר מִיגִרְדֵּנַד :

ל גֹון רוּחַ כֹּדַר רֵא מִפְרֶסֶתִי אַפְרִידְהִי מִיִשְׁנַד

ורוי זמין רא תאזה מיגראני :

גלאַל כִּדאַנער תא אַב־אל־אַבאד אַסט לא

כִּדאַנער אַז אַעמאַל כֹּד ראַצי כֹּואַהד בוד :

כה בזמין נגאה מיכנר ואן מילרוד לב

כּוה הארא לַמס מיכנר פֿם אַת־שפֿשאַן מישונד :

כִּדאַנער רא כֹּואַהם פֿראייד תא זנדה מיבאשם לג

כִּראַי כִּדאַי כֹּד תַּסביח כֹּואַהם כֹּואַנר תא ונוד

דאָרם :

תַּפְכֵּר מן אורא לדיד בשוד לר

ומן דר כִּדאַנער שאַדמאַן כֹּואַהם בוד :

נגאה כאראן אַז זמין נאבוד גרדנר לה

ושריראן דיגר יאַפֿת נשונד

אי גאן מן כִּדאַנער רא מַתבאַרַך בְּכּוּאן הַלְלוּ־יָהּ :

מזמור קה

א יְהוָה רא חֲמַד גּוֹיִיד ונאם אורא בְּכּוּאניד

אַעמאַל אורא דר מִיאַן קוֹם הא אַעלאם נמאייד :

ב אורא בְּפֿראייד בְּראַי או תַּסביח בְּכּוּאניד

דר תמאם כאר האַי עֲגִיב או תַּפְכֵּר נמאייד :

ג דר נאם קדוים או פֿכֵּר כְּנִיד

דל טאַלבאַן כִּדאַנער שאַדמאַן באַשד :

- ד כְּדֹאנֵד וּקְנוֹת אורא בְּטִלְבִּיד
רוי אורא פִּיֹּסְתָה טאַלב באַשִּׁיד :
- ה כאר האַי עָגִיב רא כה או כְּרֵדָה אַסְת בִּיאַד אָוִרִיד
אַיִאָת או ודאָרי האַי דֶּהאַן אורא :
- ו אי דֶּרִיִּית בְּנֵדָה' או אַבְרָהָם
אי פֶּרְזֵנְדֶּאן יַעֲקֹב בְּרִגְזִידָה' או :
- ז יְהוָה כְּדֹאִי מאַסְת
דאָרי האַי או דר תמאַמִּי' גֶּהאַן אַסְת :
- ח עֶהְד כֹּזֵד רא יאד מִידֶאָרְד תא אַבְרֶאֱל־אַבֶּאד
וכלאַמי רא כה בר הוואראן פֶּשֶׁת פֶּרְמוּדָה אַסְת :
- ט אַן עֶהְדִי רא כה בא אַבְרָהָם בִּסְתָה
וקסמי רא כה בְּרֹאִי יַעֲחֵק כֹּזֶדָה אַסְת :
- י ואַנְרֶא בְּרֹאִי יַעֲקֹב פֶּרִיעָהי אַסְתֹּאֶר סאַכְת
ובְּרֹאִי יִשְׂרָאֵל עֶהְד גָּאָוֶדֶאֲנִי :
- יא וגִּפֶּת כה זִמִּין כְּנֶעַן רא יְתוֹ כְּוֹאֶהֶם דאד
תא חִיצָה' מִיראַתִּי שְׂמֵא שְׂוֹד :
- יב הֶנְגֶּאֲמִי כה עֶדְדִי מַעְדוֹד בּוֹדֵנֵד
קלִיל־אַל־עֶדֶד וּקְרֵבֶא דר אָנְגֶּא :
- יג ואַז אַמְתִּי תא אַמְתִּי סְרִגְרֶדֶאן מִבּוֹדֵנֵד
ואַז יך מְמִלְכֶת תא קוֹם דִּיגֶר :
- יד או נְגִדֶאשֶׁת כה כְּסִי בר אישאַן טִלֶם כְּנֵד

כתאב מזאמיר קה רכה

בְּלִכְה פאד־שאהאן רא בְּכאַמֶּר אישאן תּוֹבִיךְ נְמוֹד :

טו כה בר מְסִיחָאן מִן דְּסֵת מַגְדֵּאֲרִיד

וְאַנְבִּיאַ מְרַא צֶרֶר מְרִסאַנִיד :

טז פֶּס קִחְטִי רא בר אֵן זְמִין כּוֹאַנְד

וְתַמאַמִּי קִנְאַם נאן רא שְׁכַבְּסֵת :

יז וּמְרִדִי פִישׁ רוּי אישאן פֶּרְסֵתֶאד

יַעֲנִי יוֹסֵף רא כה אורא בְּגִלְאַמִּי פְּרוּכְתֶּנְד :

יח פֶּאי האַ וִירַא בּוֹנְגִיר האַ בְּסֵתֶנְד

וּגִאן או דר אָהֵן בְּסֵתֶה שׁוֹד :

יט תאַ וְקִתִּי כה סֶכֶן או וְאַקַּע שׁוֹד

וּבִלְאַם כּוֹדֶאנְד אורא אֶמְתֶּהאן נְמוֹד :

כ אַנגאַה פאד־שאַה פֶּרְסֵתֶאדֶה בְּנֶד האַ אורא גֶּשֶׁאד כ

וּסְלִטֶאן קוֹם האַ אורא אָזאַד סאַכֶּת :

כא אורא בר כֹּאנֶה כּוֹד חאַכֶּם קראר דאַד

וּמִכְתֶּאד בר תַּמַּאם מְאַ־מִּלְךָ כּוּישׁ :

כב תאַ בֶּאַרֶאדֶה כּוֹד סְרוֹרֶאן אורא בְּנֶד נְמאַ־ד

וּמִשְׁאַיִךְ אורא חִכְמַת אַמוֹד :

כג פֶּס יִשְׂרָאֵל בְּמִצֵּר דר אַמְדֶּנְד

וַיַּעֲקוֹב דר זְמִין חאַם גְּרִבַּת פִּרְדִּירְפֶּת :

כד וְאוֹ קוֹם כּוֹד רא בְּגֵאִית בארְוֹר גֶּרֶדֶאנִיד

וְאַיִשָּׁאן רא אַז דִּשְׁמֶנֶאן אישאן קוּיֶתֶר סאַכֶּת :

כה ליבן דל אישאן רא בר גרדאניד תא בר קום או
כינה ורזנד

ובר בנגאן וי חילה נמאניד :

כו בנדה' כוד משה רא פרסתאד

ואהרן רא כה ברגזידה בוד :

כז כלמאת ואיאת אורא דר מאן אישאן אקאמה
ברדנד

וענאיב אורא דר זמין חאם :

כח טלמת רא פרסתאד כה תאריך גרדיד

פס בכלאם או מכללפת גורזידנד :

כט אב האי אישאן רא בכון מבדל סאכת

ומאהיאן אישאן רא מיראניד :

ל זמין אישאן גוך הא רא באגדהאם פידא נמוד

חתי דר חרם האי פאדשאהאן אישאן :

לא או גפת ואנואע מגם הא פריד אמד

ופישה הא דר המה' חרוד אישאן :

לב תגרג רא בעזין באראן באראניד

ואתש משתעל רא דר זמין אישאן :

לג מז הא ואנגיר האי אישאן רא זר

ודרכתאן מהאל אישאן רא בשכסת :

לד או גפת ומלך פריד אמד

וכרם הא אז חר שְמֹאֲרָה' אַפֿוֹזֹן :

וְהַר סְבֹזָה רֹא דֵר זְמִין אִישָׁאן בְּכוֹרְדֵּנֵר
ומיוה האי זמין אִישָׁאן רֹא כוֹרְדֵּנֵר :

וּגְמִיעַ נִכְסֵת זאִדְגָּאן רֹא דֵר זְמִין אִישָׁאן זֵד
אֹואִיל תַּמֵּאמִי' קְנוֹת אִישָׁאן רֹא :

ואִישָׁאן רֹא בא מֵלֹא וּנְקָרָה בִּירוֹן אָוֶרֶד
כה דֵר אֶסְבֵּאט אִישָׁאן יְכִי צְעִיף נְבוֹד :

מִצְרִיאַן אֹז בִּירוֹן רִפְתִּין אִישָׁאן שְׂאֵד בּוֹדֵנֵר
זִירָא כה כֹּהֶּ אִישָׁאן בֵּר אָנְהָא מִסְתָּלִי גִרְדִּידָה
בוֹד :

אַבְרִי בְּרֹאִי פּוֹשֵׁשׁ גִּסְתֵּרֵאנִיד
וְאַתְשִׁי כה שְׂאֵמְגָאָה רִזְשֵׁנֵאִי דֵהֵר :

סוֹאֵל כְּרִדְנֵר פֶּס שְׁלוֹ בְּרֹאִי אִישָׁאן פֶּרְסֵתֵאֵד
ואִישָׁאן רֹא אֹז נֹאן אֶסְמֵאן סִיר גִּרְדֵּאנִיד :

צִכְרָה רֹא בִשְׂכֵאפֶת וְאַב גֵּאֲרִי שֵׁד
דֵר גֵּאִי הָאִי כֶּשֶׁךְ מִתְּלִי גֵהֵר רֹוֹאן גִּרְדִּיד :

זִירָא כֵּלֵאִם מִקְדֵּם כּוֹד רֹא בִיאֵד אָוֶרֶד
וּבִנְדִּיה' כּוֹיֵשׁ אֶבְרָהִם רֹא :

וּקוֹם כּוֹד רֹא בא שְׂאֵדִמֵּאנִי בִירוֹן אָוֶרֶד
וְבֵר גּוֹזִידְגָּאן כּוֹיֵשׁ רֹא בא תִּרְנֵם :

וְזִמִּין הָאִי אֶמֶת הָאֵרָא בְּדִישָׁאן דֹּאֵד

רכה כתאב מזאמיר קה , קו

וּזְחֻמַּת קוֹם הָאָרָא וְאַרְתְּ שְׁדָנָד :

מָה תָא אָנְכָה פֿראַיִן אורא נְגָאָה דאָרְנָד

וְשָׂרִיעִית אורא חֲפֻט נְמאָנָד

הֶלְלוּ-יָהּ :

מזמור קו

א הֶלְלוּ-יָהּ כְּדֹאנָד רָא חֲמֵד בְּגוּיִד

זִירָא כֵּה אוּ ניכוּ אָסֶת וְרַחֲמֵת אוּ תָא אַבְד־אַל-

אַבְאָד :

ב כִּיסֶּת כֵּה אַעֲמֹאֵל עֲטִים כְּדֹאנָד רָא בְּגוּיִד

וְהִמָּה' תְּסִבִּיחֵת אורא בִּשְׁנוּאָנָד :

ג כּוֹשָׁא בְּחֹאֵל אָנְאָנִי כֵּה אִנְצֹאֵף רָא נְגָאָה דאָרְנָד

וְאַנְכָּה עֲדֹאֵלֶת רָא דֵר הִמָּה וְקֶת בְּעֵמֶל אָוֶרֶד :

ד אֵי כְּדֹאנָד מֵרָא יָאָד כֵּן בְּרִצְאֻמְנֵדִי כֵּה בָא קוֹם

כּוֹד מִירָאָרִי

וּבִנְגָאֵת כּוֹד אִז מִן תִּפְקֹד נְמָא :

ה תָא סְעֹאֲדֵת בְּרִגְזִידְגָאן תֵּרָא בְּבִינִם

וּבִשְׂאֲדֻמָּאנִי' קוֹם תוּ מִסְרֹר שֵׁם וּבָא מִירָאֵת תוּ

פִּכֵּר נְמָאִים :

ו בָּא פֶּדְרָאן כּוֹד גִּנָּאָה נְמוּרָה אִים

וְעֲצִיאן וְרִזִּידָה שְׂרָאֲרֵת כְּרָדָה אִים :

פֿֿרֿאן מאַ כאַר האַ עגיב תרא דר מַצֵּר נִפְהִי־נִד ז
 וּבְתֵרֵת רַחֲמֵת תֵּרֵא בִּיאַד נִיאֹר־נִד
 בְּלִכָּה נִיד דֵּרִיא יַעֲנִי בְּחֵר קִלּוֹם פִּתְגָה אַנְגִּיכ־נִד :
 ח לִיכֵן בְּכאַטֵר אַסֶּס כּוֹד אִישָׁאן רא נִגַּאת דאד
 תא תּוֹאנאַי כּוֹד רא אַעֲלֵאן נִמאַי־ד :
 ט וּבְחֵר קִלּוֹם רא עֵתאַב כֶּרֶד כַּה כֶּשֶׁךְ גִּרֵּדִיד
 פֶּס אִישָׁאן רא דר לִגָּה הא מְתֵל בִּיאַבאַן רַהֲבֵרִי
 פֿֿרֿמור :

ו אִישָׁאן רא אַז דֶּסֶת דֶּשֶׁמֶן נִגַּאת דאד
 ואַז דֶּסֶת כֶּצֶם רַהֲאִי בִכְשִׁיד :
 יא ואַב דֶּשֶׁמֶנאַן אִישָׁאן רא פּוּשֵׁאנִיד
 כַּה יְכִי אַז אִישָׁאן באקי נִמאַנִד :
 יב אַנְגַּאה בַּכֵּלֶאס אַז אִימאַן אָנ־נִד
 וְחֶמֶךְ אורא סֶרַאִי־נִד :
 יג לִיכֵן אַעֲמאַל אורא בּוֹדִי פֿראמוֹשׁ כֶּרֶד־נִד
 וּמִשּׁוֹרֵת אורא אַנְתֵּטאַר נִכְשִׁי־נִד :
 יד בְּלִכָּה שְׁהוֹת פֿרֶסֶתִי נִמוֹד־נִד דר באדִיָּה
 וְכּוֹדֵא רא אַמִּתֵּהאַן כֶּרֶד־נִד דר האמוֹן :
 טו וּמִסְאַלִּת אִישָׁאן רא בִּרִישָׁאן דאד
 לִיכֵן לאַגִּרִי דר בֶּרֶן האַ אִישָׁאן פֿרֶסֶתאַד :
 טז פֶּס בַּמִּשָּׁה דר אֶרְדּוֹ חֶסֶד בֶּרֶר־נִד

ובאַהרן מקדם יהוה :

י' וזמין שְׂבִאפֿתה שְׂדֵה דָתֵן רא פֿרו בָּרֵד
וגמאַעִת אַבִּירם רא פּוּשאַנִיד :

יח ואַתֿש דֵר גמאַעִת אישאַן אַפֿרוכֿתה שְׂדֵה
שְׁעִלֵה אַתֿש שְׂרִיראַן רא סוואנִיד :

יט גוסאַלֵהי דֵר חוֹרֵב סאַכֿתֿנֵד

ובתִי רִיכֿתה שְׂדֵה רא פֿרסֿתֿש גמּוֹדֵנֵד :

כ וגלֵאַל כּוֹד רא תְּבָדִיל גמּוֹדֵנֵד

בְּמִתְאַל גאוי כה עֵלֶף מִכּוֹרֵד :

כא וכּוֹדֵי גִנְאֵת דֵהנִידֵה כּוֹד רא פֿראמוֹש כֶּרֶדֵנֵד

כה כאר האַי עֲטִים דֵר מֵצֵר כֶּרֶדֵה בּוֹד :

כב ואַעמאַל עֲגִיבֵה רא דֵר זמִין חאַם

וכאר האַי תֶּרֶסנאַך רא דֵר בַּחֵר קִלּוֹם :

כג אַנגאַה גִפֿֿת כה אישאַן רא הֵלֵאַך בִּכְנֵד

אַגֵר בֶּרְגִזִידֵה או מֹשֶׁה דֵר שְׂבִאפֿ בַּחצוֹר וי גמִי

איסֿתאַד

תא גִצֵּב אוראַ אַז הֵלֵאַכֿתִי אישאַן בֵּר גִרֵדאַנֵד :

כד וזמִין מֶרְגּוֹב רא כּוֹאַר שְׂמֶרֶדֵנֵד

ובִבֵלֵאַם וי אימאַן גִיאָוֶרֶדֵנֵד :

כה ודֵר כִימֵה האַי כּוֹד הַמֶּהמֵה כֶּרֶדֵנֵד

וקוֹל כּוֹדֵאנֵד רא אַסֿתמאַע גמּוֹדֵנֵד :

כתאב מוזאמיר קו רלא

- כו להָא דָּסָת כּוֹד רא בר אישאַן בר אַפְראָשֶׁת
כה כה אישאַן רא דר צַחרא אַז פא דר אָנרד :
כז ודְרִיַּת אישאַן רא דר מֵיאַן אַמֶת הא בִּנְדאָד
וּאישאַן רא דר זמין הא פֿראכְנֶדה כְּנֶד :
כח פֿם בה בַּעַל פֿעֹזר פֿיֹסְתֶנֶד
וּקֶבאני האַי מִרְגָּאן רא כּוֹרְנֶד :
כט וּבְכאר האַי כּוֹד בְּשֵׁם אורא בְּהִיגָאן אָנְרֶנֶד
וּבא בר אישאַן סָכֶת אָמֶד :
ל אַנְגאה פֿינְחֶם בר פא איסְתאדֶה דאָרִי נִמּוֹד
וּבא בִּרְדאָשֶׁתה שׁוֹד :
לא ואין בְּראַי או בַּעֲדאַלֶת מְחֻסּוֹב גִּרְדִּיד
נְסִלֵא "בַּעֲד־נְסֵל תא אַבְד־אַל־אַבֶּאד :
לב ואורא גִּיד אַב מְרִיבֶה גַצְבִּנאַך נִמּוֹדֶנֶד
חֲתִי מִשֶּׁה רא בְּכאַמֶר אישאַן אָזאַרִי עאַרִין גִּרְדִּיד :
לג זִירא כה רוּחַ אורא תִּלְךְ סאַכְתֶּנֶד
תא אַז לֵב האַי כּוֹד נאַקּוֹא גִפֶּת :
לד וַאֲן קוֹם האַרא הֶלֶאך גִּבְרֶנֶד
כה דר באַרְהִי אישאַן כּוֹדאַנֶד אָמֶר פֿרְמוֹדֶה בּוֹד :
לה בְּלִכֶּה כּוֹיֶשֶׁתֶן רא בא אַמֶת הא אַמִּכְתֶּנֶד
וכאר האַי אישאַן רא אַמוֹכְתֶּנֶד :
לו וּבֶת האַי אישאַן רא פֿרְסֶתֶשׁ נִמּוֹדֶנֶד

תא אַנכה בראַ אישאַן דאָס גרדיד :
 לוּ ופּסראַן ודכּתראַן כּוּישַׁ ראַ בראַ דיו האַ קרבאני
 גדראנידנד :

לח וכוּן ביגנאה ראַ ריכּתנד
 יעני כּוּן פּסראַן ודכּתראַן כּוּד ראַ
 כה אַנראַ בראַ בת האַ כּנען דבּח כּרדנד
 וזמין אַז כּוּן מלוות גרדיד :
 לט נאָז כאַר האַ כּוּד נגס שדנד
 ודר אפּעאַל כּוּישַׁ זנאכאַר גרדידנד :
 מ להדא כּנשם כּדאונד בר קוּם כּוּד אפּרוכּתה שד
 ומיראַת כּוּישַׁ ראַ מכּרוה דאַשַׁת :
 מאַ ואַישאַן ראַ בדסַת אַמַת האַ תסלים נמוד
 תאַ אַנאַני כה אַז אישאַן נפּרת דאַשַׁתנד בר אישאַן
 חכּמראַני כּרדנד :

מב ודשַׁמנאַן אישאַן בר אישאַן טלם נמודנד
 וזיר דסַת אישאַן דליל גרדידנד :
 מג באַר האַ בסיאַר אישאַן ראַ כּלאצי דאַר
 ליכּן במשורת האַ כּוּישַׁ בר אַז פּתגה כּרדנד
 ובסבב גנאיה כּוּישַׁ כּואר גרדידנד :
 מד באַ וגור אין בר תנגי אישאַן נטר כּרד
 וקתי כה פּריאַד אישאַן ראַ שניד :

רלג כתאב מזאמיר קו , קו
 מה ויבאמיר אישאן עהר כוד רא ביאר אורד
 ודר כתרית רחמית כויש באזגשית נמוד :
 מו ואישאן רא הרמת דאד
 דר נטר גמיע אסיר כנגדגאן אישאן :
 מז אי יהוה כדאי מא מארא נגאת דה
 ומארא אז מיאן אמת הא גמע כן
 תא נאם קדום תרא חמר גויים ודר תסביח תו
 פֿכֿר נמאיים :
 יהוה כדאי ישראל מתבארך באד אז אזל תא מח
 אבד-אל-אבאד
 ותמאמי' קום בגוינר אמינ
 הללויה :

ספר חמישי

מזמור קז

כדאונד רא חמר בגוייד זירא כה או ניכו אסת א
 ורחמית או באקסת תא אבד-אל-אבאד :
 ב פֿדיה שיגאן כדאונד אינרא בגוינר
 כה אישאן רא אז דסת דשמן פֿדיה דאדה אסת :
 ג ואישאן רא אז בלדאן גמע כרדה
 אז משרק ומגרב ואז שמאל וגנוב :

ד דר צִהֲרָא אָפֿאַרַה שְׁדֵּנְד וְדַר באַרְיָה' בִּיטְרִיק
וּשְׁהֲרִי בְּרֵאִי סְכוּנַת נִיאָפֿתֵּנְד :

ה גִּרְסֵנָה וּתְשִׁנָּה גִּזוּ שְׁדֵּנְד

וּגֵאָן אִישָׁאן דַּר אִישָׁאן מִסְתַּמֵּנְד גִּרְדִּיד :

י אָגֵאָה דַּר תְּנִגִּי' כֹּד נִזְד כְּדֵאָנְד פֿרִיאַד בַּר
אָוֶרְדֵּנְד

ואִישָׁאן רֵא אַז תְּנִגִּי הָאִי אִישָׁאן רְהָאִי בִכְשִׁיד :

ז ואִישָׁאן רֵא בְּרֵאָה מִסְתַּקִּים רְהֲבִירִי נִמּוּד

תֵּא בְּשִׁהֲרִי מִסְכּוֹן דַּר אָמֶרְדֵּנְד :

ח פֶּס כְּדֵאָנְד רֵא בִסְבֵּב רְחֻמֶּתֶשׁ תְּשִׁכַּר נִמֵּאִנְד

וּבִסְבֵּב כֹּאֲרֵ הָאִי עֲגִיב גִּזוּ' בֵּא בְּנִי אָדָם :

ט זִירֵא כֵה גֵאָן אָרְזוּמֵנְד רֵא סִיר גִּרְדֵּאֲנִיד

וּגֵאָן גִּרְסֵנָה רֵא אַז גִּזוּ הָאִי נִיכּוּ פֿר סֵאכֶת :

י אָנֵאֲנִי כֵה דַּר תֵּאֲרִיכִי וּסֵאִיָּה' מוֹת נִשְׁסֶתֶה בּוֹדֵנְד

כֵה דַּר מִזְלֵת וְאָהֵן בִּסְתֵה שְׂיָה בּוֹדֵנְד :

יא זִירֵא בִּכְלָאָם כְּדֵא מִכְּאַלְפֶת נִמּוּדֵנְד

וּבִנְצִיחֶת חֲצֵרֶת אֲעֲלִי אֵהֵאֲנֶת בְּרֵדֵנְד :

יב וְאוּ דִלִּי אִישָׁאן רֵא בִמְשִׁקֶת דְּלִיל סֵאכֶת

בְּלִגְזִידֵנְד וּמִדֵּר כִּנְדֵּהִי נִבּוּר :

יג אָגֵאָה דַּר תְּנִגִּי' כֹּד נִזְד כְּדֵאָנְד פֿרִיאַד בַּר

אָוֶרְדֵּנְד

ואישאן רא אז תנגי האי אישאן רהאי בקשיר :

אישאן רא אז תאריכי וסאיה מות בירון אורד יד
ובנד האי אישאן רא בגססת :

פס כדאונד רא בסבב רחמתש תשכר נמאנד טו
ובסבב כאר האי עגיב או בא בני אדם :

זירא כה דרואזה האי ברנגין רא שכתה טז
ובנד האי אהנין רא פארה כרדה אסת :

אחמקאן בסבב טריק שריראנה' כוד יז
ובסבב גנאהאן כויש כוד רא ליל סאכתנד :

גאן אישאן הר קסם כוראך רא מכרוה דאשת יח
ובדרואזה האי מות נזריך שדנד :

אנגאה דר תנגי' כוד נזר כדאונד פריאד בר יט
אורדנד

ואישאן רא אז תנגי האי אישאן רהאי בקשיר :

כלאם כוד רא פרסתאדה אישאן רא שפא בקשיר כ
ואישאן רא אז הלאכת האי אישאן רהאניד :

פס כדאונד רא בסבב רחמתש תשכר נמאנד כא
ובסבב כאר האי עגיב או בא בני אדם :

וקרבאני האי תשכר רא בגדראנד כב
ואעמאל וי רא בתרנם דכר כנד :

אנאני כה דר כשתי הא בדריא רפתנד כג

וְדַר אָב הָאֵי כְּתִיר שְׁגֹל כְּרִדְנֵר :

כד אינאן כאר האֵי כְּדֹאנֵר רֵא דִידְנֵר

וְאַעֲמַל עֲגִיב אורא דֵר לָגָה הא :

כה או גִפֶּת פֶּס באַר תְּנֵר רֵא וְזֹאנִיד

וְאַמּוֹאג אָנְרֵא בֵר אֶפְרֵאשֶׁת :

כו באַסמאן הא באלא רֶפֶתֶנֶר וְבִלְגָה הא פֶּרוד שְׁנֵנֶר

וגאן אישאן אַז סְכֵתִי גִדֹאכְתָה גֶרֶדִיד :

כז סְרִגֶרֶדֶאן גִשְׁתָה מְתִל מְסֵתֶאן אֶפְתֶאן וְכִזֶאן שְׁנֵנֶר

וְעֶקֶל אישאן תמאמא "חִירָאן גֶרֶדִיד :

כח אָנְגֵאה דֵר תְּנֵגִי כֹוד נֶיֶר כְּדֹאנֵר פֶּרִיאַד בֵר אֶוֶרְדֵנֶר

ואיִשאן רֵא אַז תְּנֵגִי הָאֵי אישאן רֵהֲאִי בְכֶשִׁיד :

כט טוֹפֶאן רֵא בְּאַרֶאמִי סֵאכֶת סֵאכֶת

כה מוֹגֵ האִיש סֵאכֶן גֶרֶדִיד :

ל פֶּס מְסֵרֹר שְׁנֵנֶר זִירֵא כה אָסֵאִיש יֶאפֶתֶנֶר

ואיִשאן רֵא בה בִנְדֵר מֶרֶאֶד אישאן רֶסֵאנִיד :

לא פֶּס כְּדֹאנֵר רֵא בֶסֶבֶב רֶחֶמֶתֶש תֶשְׁכֹר נִמֵאִינֶר

ובֶסֶבֶב כאר האֵי עֲגִיב או בא בְּנֵי אָדָם :

לב ואורא דֵר מְגִמֶע קוֹם מִתְעֵאל בְּכֹואֲנֵנֶר

וְדַר מְגִלֶס מִשְׁאִיךְ אורא תֶסֶבִיח בְּגוֹיֵנֶר :

לג או נֶהֶר האַרֵא בְּבֵאדִיָה מִפֶּדֶל כֶּרֶד

רלו כתאב מזאמיר קו

וגִּשְׁמָה הָאֵי אָב רֵא בּוֹמִין תִּשְׁנָה :

לד וּבּוֹמִין בִּארְוֹר רֵא נִיו בִּשְׁוֹרָה זֹאֵר

בסבב שְׂרָאֲרִית סאַכְנאַן אָן :

לה בִּארְיָה רֵא בִּרְיָאָה' אָב מַבְדֵּל בְּרֹד

וּבּוֹמִין כֶּשֶׁךְ רֵא בִּגְשְׁמָה הָאֵי אָב :

לו וגִּרְסִינְגָאן רֵא דֵר אָנְגָא סאַכְן סאַכְת

תֵּא שְׁהָרִי בְּרֵאִי סְכוֹנֵת בְּנֵא נְמוֹדְנֵר :

לז וּמְזִרְעָה הָא כֹּאשְׁתֵּנֵד וּתֵאכְסֵתָאן הָא גִּרְס נְמוֹדְנֵר לז

וּחֵאצֵּל גִּלָּה בְּעַמֵּל אָוֶרְדְנֵד :

לח וְאִישָׁאן רֵא בְּרֵכֶת דֹּאֵד תֵּא בְּגֵאִית כְּתִיר שְׁדֵנֵד לח

וּבֵהָאִים אִישָׁאן רֵא נְגִדְאָרְד בֶּס שְׁוֹנֵד :

לט וּבֹאז בֶּס גִּשְׁתֵּנֵד וְדִלִּיל שְׁדֵנֵד

אִז טֵלֶם וּשְׁקֹאֹת וּחֹזֵן :

מ דִּלֵּת רֵא בֵר רוֹאָסָא מִרְיֹד מ

וְאִישָׁאן רֵא דֵר בִּארְיָהי כֵּה רֵאֵה גִרְאָרְד אָוֹאֲרָה

מִיסְאָוֵד :

מא אַמֵּא מִסְכִּין רֵא אִז מִשְׁקֶתֶשׁ בֵּר מִיאֲפִרְאָוֵד מא

וּקְבִילָה הָאֵרָא מְתֵל גִּלָּה חֵא בְּרֵאִישׁ פִּירָא מִכְנֵד :

מב צֵאלְחָאן אִינְרָא דִידָה שְׁאֲדֵמָאן מִשְׁוֹנֵד מב

וּתִמְאָמִי שְׂרָאֲרִית דֵּהָאן כּוֹד רֵא כּוֹאֲהֵד בֶּסֶת :

מג כיסת ברדמנר תא ברין גיו הא תפכר נמאיד
כה אישאן רחמת האי כדאונר רא כואהנר פהמיד :

מזמור קח

סרוד ומזמור

דוד

א אי כדא דל מן מסתחבם אסת
מן כואהם סראייד ותננם כואהם נמוד וגלאל
מן גיו :

ב אי עוד וברבט בידאר שויד
מן גיו דר סחרגאה בידאר כואהם שד :
ג אי כדאונר תרא דר מיאן קום הא חמד כואהם גפת
ודר מיאן טאיפה הא תרא כואהם סראייד :
ד זירא כה רחמת תו עטים אסת פוק אסמאן הא
וראסתי תו תא אפלאך מירסד :

ה אי כדא בר פוק אסמאן הא מתעאל באש
וגלאל תו בר תמאמי זמין :

ו תא מחבובאן תו כלאצי יאבנר
ברסת ראסתי כוד נגאת דה ומרא אנאבת פרמא :

כָּדָא דִּר קְדוּסִייתִי כּוֹד סִכֵּן גִּפְתָּה אֶסֶת פֶּס וְגַד ז
כּוֹאֵהֶם גַּמּוֹד

שָׁבִים רֵא תִקְסִים מִיכְנִם וּוְאִדִּי סְכוּת רֵא כּוֹאֵהֶם
פִּימּוֹד :

ה גִּלְעָד אֶזְאֵן מִן אֶסֶת וּמִנְשָׁה אֶזְאֵן מִן
וְאַפְרִים כּוֹד סַר מִן וַיְהִי־דָה עֲצֵאִי סִלְטָנִת מִן :

ט מוֹאָב מִרְפָּה שְׁכֶת וּשְׁוִי מִן אֶסֶת
וּבֶר אֶדּוֹם גַּעְלִין כּוֹד רֵא כּוֹאֵהֶם אֶנְדֵּאכֶת
וּבֶר פִּלְסְטִין פֶּכֶר כּוֹאֵהֶם גַּמּוֹד :

י כִּיסֶּת כֶּה מֵרֵא בִשְׁחַר חֲצִין דִּר אֶוֹרֵד
כִּיסֶּת כֶּה מֵרֵא בְּאֶדּוֹם רַהֲבֵרִי גַמְאִיד :

יא אֵיא נָה תוֹ אֵי כָדָא כֶּה מֵאֵרֵא תִרְךְ בְּרִידֵהִי
וְתוֹ אֵי כָדָא כֶּה בֵּא לִשְׁכַּר הָאֵי מֵא בִירוֹן גַּמְאִיִּי :

יב מֵאֵרֵא בֶר דִּשְׁמֵן אֶמְרֵאֵר פֶּרְמֵא
זִירֵא כֶּה מִדֶּרֶךְ אֶנְסֵאן בֵּאטֵל אֶסֶת :

יג דִּר כָּדָא בֵּא שְׁגֵאעֶת כֵּאֵר כּוֹאֵהִים כֶּרֶד
וְאוֹ דִּשְׁמֵנֵאן מֵאֵרֵא פֵּאִימֵאל כּוֹאֵהֶר גַּמּוֹד :

מזמור קט

ברא. סאלאר מזגיאן
מזמור דוד

א אי כדאי תסביח מן כאמוש מבאש :
ב זירא כה דהאן שרארת ודהאן פריב רא בר מן
גשורה אנד

וּבְזָבָאן דְרוּג בַּר מִן סֶכֶן גִּפְתָּה אַנְד :
ג בְּסִכְנָאן כִּינָה מֵרָא אַחאַטָה כְּרָדָה אַנְד
ובי סבב בא מן גנג נמורה אנד :
ד בעוין מחבת מן בא מן מכללפת מיכנגד
ואמא מן דעא :

ה ובעוין ניכויי במן בדי כרדה אנד
ובעוין מתבת עדאות נמורה :
ו מרדי שריר רא בר או גנמאר
ודשמן בדסת ראסת או באיסתר :
ז הנגאמי כה דר מחאכמה ביאיד כטא כאר בירון
איד

ודעאי או גנאה בשוד :
ח איאם עמרש כם שוד
ומנצב אורא דיגרי צבט נמאיד :

ט פֿרֶזֶנְדֶאן או יִתִים בִּשְׁנֹד
וּזְוִיגֶה וְי' בִּיּוֹה גֶרֶדֶד :

י וּפֶרֶזֶנְדֶאן או אָנֶארה שְׂדֵה גֶדֶא יִ בִכְנֹד
וְאִז כֶּרֶאבֶה הֵא כֹד קֹת רֵא בִגִינֹד :

י"א טֵלֵב כאר תִּמְאֵמִי מֵאִי־מֶלֶךְ אורֵא צֶבֶט נִמְאִיד
וְאִגְנִבִיאן מִחֶנֶת אורֵא תֵאראגִ כִּנֹּד :

יב כְּסִי נִבֵּא־שֶׁד כֶּה בֶר או רַחֲמֵת כִּנֹּד
וּבֶר יִתִימֵאן וְי' אֶחָדִי רֵאפֶת נִנְמֵאִיד :

יג דְּרִיִּית וְי' מִנְקֻטֶע גֶרֶדֶד
וּדֶר טִבִּקֶה בְּעֶד נֵאם אִישֶׁאן מִחֹן שְׂוֹד :

יד עֲצִיאן פֶּדֶראנֶשׁ נֶזֶד כֹּדֶאנֹד בִּיאַר אָוֶרֶדֶה שְׂוֹד
וּגִנֵּאִה מֵאֶדְרֶשׁ מִחֹן נִגְרֶדֶד :

טו וְאָנֶהא דֶר מִד נֶזֶר כֹּדֶאנֹד דֵּאִימֵא "בִּמֵּאנֹד
תֵּא יֵאדְגֵאריִי אִישֶׁאן רֵא אִז זִמִּין בִּבְרֶד :

טז זִירֵא כֶה רַחֲמֵת נִמּוּדֵן רֵא בִּיאַר גִּיאָוֶרֶד
בִּלְכֶה בֶר פִּקִּיר וּמִסְכִּין גִּפֵּא כֶרֶד

וּבֶר שְׂכֻסֶּתֶה דֵּל תֵּא אורֵא בִקְתֵּל רִסֵּאנֹד :

יז גִּוִּנְכֶה לַעֲנֵת רֵא דוֹסֶת מִירֵאשֶׁת בְּרוּ רִסִּירֵה
וּגִוִּנְכֶה בִּרְכֵת רֵא נִמִּי כֹואסֶת אִז או דוּר שְׂדֵה

אַסֶת :

יח וּלַעֲנֵת רֵא מִתֵּל רֵדֵא כֹד דֶר בֶר גִּרְפֶּת

ומתל אב בה שבמש דר אמר ומתל רוגן דר
אסתכואן האי וי :

יט פס מתל גאמהי כה אורא מיפושאנד
וגון כמר בנדי כה באן המישה בסתה מישוד
כואהד בוד :

כ אין אסת אנרת מכאלפאנם אז גאנג כדאונד
ובראי אנאני כה בר גאן מן בדי מיגוינד :
כא אמא תו אי יהזה כדאונד בכאמר נאם כוד בא
מן עמל נמא

גונכה רחמת תו ניכוסת מרא כלאצי דה :

כב זירא כה מן פקיר ומסכין הסתם

ודל מן דר אנדרונם מגרוח אסת :

כג מתל סאיהי כה דר זואל באשר רפתה אם

ומתל מלך ראנדה שדה אם :

כד זאנו האים אז רוזה דאשתן מילרוד

וגושתם אז פרבהי כאהידה מישוד :

כה ומן גזר אישאן עאר גרדידה אם

גון מרא מיבינגד סר כוד רא מיגנבאנגד :

כו אי יהזה כדאי מן מרא אעאנת פרמא

ובחסב רחמת כוד מרא נגאת דה :

תא בדאונד כה אין אסת דסת תו
 ותו אי כדאונד אינרא ברדהי :
 אישאן לענת בכננד אמא תו ברכת ברה
 אישאן ברזונד וכגל גרדנד
 ואמא בנדה תו שאדמאן שוד :
 גפא כננדגאנמ ברסואיי מלבס שונד
 וכגאלת כויש רא מתל רדא בפושנד :
 כדאונד רא בזבאן כוד בסיאר תשכר כואהם כרד ל
 ואורא דר גמאעית כתיר חמד כואהם גפת :
 זירא כה בדסת ראסת מסכין כואהר איסתאד
 תא אורא אז אנאני כה בר גאן או פתוי מידהנד
 ברהאנד :

מזמור קי

מזמור דוד

יהוה בכדאונד מן גפת בדסת ראסת מן בגשין א
 תא דשמןאנת רא פאי אנדאן תו סאום :
 כדאונד עצא קנות תרא אז ציון כואהר פרסתאד ב
 דר מיאן דשמןאן כוד חכמראני כן :
 קום תו דר רוז קנות תו דראיא תברעי מיבאשנד ג
 דר זינת האי קדוסיית

שִׁבְנִים גִּנְאִי תוּ אַז רַחֵם סַחֲרָגָא בְּרֵאִי תוּ אַסְת :

ו כִּדְאוֹנֵד קֶסֶם כּוֹרְדָּה אַסְת וּפְשִׁימָאן גִּכּוּאֵהֶד שׁוֹד

כֵּה תוּ כֹאֵהֶן הֶסְתִּי תֹא אֶבֶד־אֶל־אֶבֶאֱד

בֵּר רִתְבֵּיהַּ מַלְכִּי צִדֵּק :

ה כִּדְאוֹנֵד כֵּה יִבְדֶּסֶת רֵאסְתָּ תוּ אַסְת

דֵּר רוֹן גִּצְיָה כּוֹד פֹּאדִשְׁאֵהֶאן רֹא שְׁכַסְתָּ כּוּאֵהֶד

דֹּאד :

ו דֵּר מִיֵּאן אַמֶּת הֵא דֹאוֹרִי כּוּאֵהֶד כִּרְד

אַז לֹאֲשׁ הֵא פֵר כּוּאֵהֶד סֹאכֶת

וּסֵר אָנְהֵא רֹא דֵר זִמִּין וְסִיעַ כּוּאֵהֶד כּוּבִיד :

ז אַז נִהָר סֵר רֹאֵה כּוּאֵהֶד נוֹשִׁיד

בִּנֵּא בְרִין סֵר כּוֹד רֹא בֵר כּוּאֵהֶד אֶפְרֹאשֶׁת :

מזמור קיא

א הִלְלוּ־יָהּ כִּדְאוֹנֵד רֹא בְּתִמְאֵמִי דֵל חֲמֵד כּוּאֵהֶם

גִּפֶּת

דֵּר מִגְלֵם רֵאסְתָּאן וְדֵר גִּמְאֵעִת :

ב כֹּאֵר הֵאִי כִדְאוֹנֵד עֲטִים אַסְת

וּחִמְגֵּאִי כֵה בֵה אָנְהֵא רִגְבַת דֹּאֲרֵנד דֵּר אָנְהֵא

תִּפְתִּישׁ מִיכְנֵנד :

ג כֹּאֵר אֹז גִּלְאֵל וּכְבִּרְיָאִי אַסְת

ועדאלת וי פאידאר תא אַבד-אל-אַבאד :

יאָגארי בראַי כאר האַי עגיב כּוֹד סאכּתה אַסת י
כּוֹדאָנר כרים ורחים אַסת :

תּרסנִדגאן כּוֹד רא רזקי ניכו דאידה אַסת ה
עְהַר כּוֹיש רא ביאד כּוֹאָהר דאשֶׁת תא אַבד-אל-
אַבאד :

קוֹנֹת אַעמאַל כּוֹד רא בראַי קוֹם כּוֹד ביאן כּרדה ו
אַסת

תא מיראַת אַמת הארא בדישאן עטא פּרמאיד :
כאר האַי דסת האיש ראסתי ואנצאף אַסת ז
וגמיע פראיין וי אַמין :

אַנהא פאידאר אַסת תא אַבד-אל-אַבאד ח
דר ראסתי ואַסתקאמת כּרדה שִׁדה :
פּרִיהי בראַי קוֹם כּוֹד פּרסתאד ט
ועְהַר כּוֹיש רא תא באַבד אַמר פּרמוד
נאם או קדוס ומהיב אַסת :

תּרס כּוֹדאָנר אַבִּידאִי חכמת אַסת י
המה עאמלין אַנהא רא כּרדמנדי ניכו אַסת
חמֵד או פאידאר אַסת תא אַבד-אל-אַבאד :

מזמור קיב

א הללו־יָהּ כּוֹשֵׁא בְּחַלְבִּי כִּסִּי כֹה אֵן כְּדֹאנֵד
מִתְרַסֵּד

וְדַר יִצְאִיאִי אוּ בְּסִיאר רִנָּבֶת דֹּארֵד :

ב דְּרִי־יִתֵּשׁ דֶּר זְמִין זֹרְאָנֹר כְּוֹאֵהֵנֵד בּוֹד

טַבִּיקָה' רֵאסְתָּאן מִבְּאֲרֵךְ כְּוֹאֵהֵנֵד שׁוֹד :

ג תְּנֹאנְגֵרִי וּדְוֹלֶת דֶּר כְּאֵינִה' אוּ כְּוֹאֵהֵד בּוֹד

וּעֲדַלְתֵּשׁ תֵּא בְּאַבֵּד פֹּאֲדֵאֵר אֶסֶת :

ד נֹור בְּרֵאִי רֵאסְתָּאן דֶּר תֹּאֲרִיכִי מְלוּעַ מִיכְנֵד

אוּ כֵּרִים וְרַחִים וּעֲאִדֵּל אֶסֶת :

ה פֶּרְכְּלֵנְדֵּה אֶסֶת שְׁכָצִי כֹה רֵאנִי וְקִרְיִן דֶּהֲנֵדֵה בֹאשֵׁד

אוּ כֹאֵר הֵאֵן כֹּדֵד רֵא בְּאַנְצֵאנִי אֶסְתָּוֹאֵר מִידֹארֵד :

ו זִירֵא כֹה תֵא בְּאַבֵּד גִּנְבֵּשׁ נְכֹואֵהֵד כֹּדֵד

מְרִיד עֲאִדֵּל תֵּא בְּאַבֵּד מְלִכֹור כְּוֹאֵהֵד בּוֹד :

ז אֵן כְּבִיר בֵּד נְכֹואֵהֵד תְּרִסִּיד

ח דֵּל אוּ פֹאֲדֵאֵר אֶסֶת וְבֵר כְּדֹאנֵד תִּנְפֹּל דֹּארֵד :

ט דֵּל אוּ אֶסְתָּוֹאֵר אֶסֶת וְנְכֹואֵהֵד תְּרִסִּיד

תֵּא אֶרְזוֹי כְּוִישׁ רֵא בֵּר דִּשְׁמֵנֵאן כֹּדֵד בֵּה בִינֵד :

י בְּדֵל נְמוּדֵה בִּפְקֵרֵא' בְּכִשִּׁידֵה אֶסֶת

עֲדַלְתֵּשׁ תֵּא בְּאַבֵּד פֹּאֲדֵאֵר אֶסֶת

רמו כתאב מזאמיר קיב , קיג

שאַךְ או בא עֲזוֹת אֶפְרַאשֵׁתָה כְּוֹאֶהֶד שׁוֹד :

י שְׁרִיר אֵינְרָא רִידָה גְעֶבְנֶאךְ כְּוֹאֶהֶד שׁוֹד

דְּנֶדָּאן הָאֵי כּוֹד רָא פִּשְׁרִידָה גִּדְאכְתָּה כְּוֹאֶהֶד גִּשְׁת

אָרְזוֹי שְׁרִירָאן זֵאִיל כְּוֹאֶהֶד גִּרְדִּיד :

מזמור קיג

א הַלְלוּ־יָהּ אֵי בְּנֶדְגָאן כְּדֹאֲנֵד תְּסִבִּיחַ בְּכֹאֲנִיד

נֵאִם כְּדֹאֲנֵד רָא תְּסִבִּיחַ בְּכֹאֲנִיד :

ב נֵאִם כְּדֹאֲנֵד מִתְבַּאֲרֵךְ בָּאֵד

אִז אֶלְאָן וְתָא אֶבְד־אֶל־אָבֵאֵד :

ג אִז מִטְלַע אֶפְתָּאֵב תָּא מִגְרֵב אָן

נֵאִם כְּדֹאֲנֵד רָא תְּסִבִּיחַ כְּוֹאֲנֶדָה שׁוֹד :

ד כְּדֹאֲנֵד בֵּר גִּמְיַע אֶמֶת הָא מִתְעָאֵל אֶסֶת

וּגְלָאֵל וַי פִּנֹּק אֶסְמָאן הָא :

ה כִּסֶּת מֵאֲנֵד יְהוָה כְּדֹאֵי מָא

כֹּה בֵּר אֶעֱלֵי עֲלִיִּין גִּשְׁסֶתָה אֶסֶת :

וּמִתְוֹאֲצֵעַ מִישׁוֹד תָּא גִטֵּר נִמְאִיד בֵּר אֶסְמָאן הָא

וְבֵר זְמִין :

ז כֹּה מִסְכִּין רָא אִז כֹּאךְ בֵּר מִידֶאֶרֶד

וּפִקִּיר רָא אִז מִזְבֵּלָה בֵּר מִי אֶפְרָאֲזֹד :

ח תָּא אֹרָא בָּא בִּזְרָגָאן בִּנְשֵׁאֲנֵד

יַעֲנִי בֹא בִזְרָגָאן קוֹם כּוֹיֵשׁ :

ט וַן נֶאזְאֵד רֵא כֹאנֶה־נָשִׁין מִסֵּאֲדֹר

וּמֵאֲדֹר פֶּרֶחַנֶאךָ פֶּרֶזְנֶאךָ

הִלְלוּ־יָהּ :

מזמור קיד

א וְקָתִי כֹה יִשְׂרָאֵל אֲזִי מִצֹּר בִּירוֹן אֶמְדֹּד

וּכְאֲנִדָּאן יַעֲקֹב אֲזִי קוֹם אֲגִנְבִּי זְבָאן :

ב יְהוּדָה מִקְדָּם אוּ בּוֹד

וּיִשְׂרָאֵל מִחֵל סְלִטְנִת וַי :

ג דְּרִיא אֵינְרֵא בְרִיד וּגְרִיכֶת

וַיִּרְדֵּן כֹּה עֶקֶב בְּרִגְשֶׁת :

ד כּוֹה הֵא מִתְּלִ קוֹגֵ הֵא בְּגִסְתֵּן דֵּר אֶמְדֹּד

וּתֵל הֵא מִתְּלִ בְּרֵה הֵא גִלָּה :

ה אֵי דְרִיא תֹרֵא גֵה שֹׁד כֹּה גְרִיכֶתִי

וְאֵי יִרְדֵּן כֹּה בַעֲקֵב בְּרִגְשֶׁתִי :

ו אֵי כּוֹה הֵא כֹה מִתְּלִ קוֹגֵ הֵא בְּגִסְתֵּן דֵּר אֶמְדִּיד

וְאֵי תֵל הֵא כֹה מִתְּלִ בְּרֵה הֵא גִלָּה :

ז אֵי זִמִּין אֲזִי חֲצוֹר כְּדֹאֲנֹד מִתְּזַלְזֵל שׁוֹ

וְאֲזִי חֲצוֹר כְּדֹא יַעֲקֹב :

כה צִכְרָהּ רַא דְרִיאָנָה' אָב גִּרְדָּאנִיד
וּסְנִיג כֹּאֲרָא רַא גִּשְׁמָה' אָב :

מזמור קטו

מֵאֲרָא נִי' אִי כֹדָאנִיד מֵאֲרָא נִי' בְּלָכָה נֵאִם א
כֹּדִר רַא גִּלְאֵל דֵּה

בִּסְבִּב רַחֲמֵת וּבִסְבִּב רֵאסְתִּי כֹוִישׁ :

אִמַּת הָא גִּרָא בְּגוּינִיד

ב

כֵּה כֹדָאִי אִישְׁאן אֱלָאן כְּגֵאסְתָּ :

ג

אִמַּא כֹדָאִי מֵא דֵר אָסְמֵאן הָאסְתָּ

אָנָּה רַא כֵּה אֲרֵאדֵּה נִמּוֹד בְּעֵמֶל אָוֶרְדֵּה אִסְתָּ :

ד

בֵּת הָאִי אִישְׁאן נִקְרָה וּטְלָא אִסְתָּ

אִזְ צִנְעֵת דְּסֵת הָאִי אִנְסֵאן :

ה

אָנָּה רַא דֵּהֲאן אִסְתָּ וּסְכֵן נִמִּיגוּינִיד

אָנָּה רַא גִּשְׁם הָאסְתָּ וְנִמִּי בִינִיד :

ו

אָנָּה רַא גִּוִּשׁ הָאסְתָּ וְנִמִּי שְׁנִינִיד

אָנָּה רַא בִּינִי אִסְתָּ וְנִמִּי בּוּינִיד :

ז

דְּסֵת הָא דֵּאֲרִנִיד וּלְמָס נִמִּי כְּנִיד

וּפֵאִי הָא וּרְאֵה נִמִּי רֹוֶנִיד

וּבִגְלוּי כֹּדִר תִּנְשָׁק נִמִּי נִמֵּאִנִיד :

ח

סֵאנִידְגֵּאן אָנָּה מְתִלִּי אָנָּה הִסְתִּנִיד

והִרְכָּה בַר אֲנָהּ תִּפְּל דֹּאֲרַד :

ט אי יִשְׂרָאֵל בַּר כְּדֹאֲנֵר תִּפְּל נִמָּא

או מַעֲאֹן וּסְפֵר אִישָׁאן אֶסֶת :

י אי כֹּאֲנֵר אֶהְרֵן בַּר כְּדֹאֲנֵר תִּפְּל נִמָּאִיד

או מַעֲאֹן וּסְפֵר אִישָׁאן אֶסֶת :

יא אי תְּרַסְנֵדְגֵאן כְּדֹאֲנֵר בַּר כְּדֹאֲנֵר תִּפְּל נִמָּאִיד

או מַעֲאֹן וּסְפֵר אִישָׁאן אֶסֶת :

יב כְּדֹאֲנֵר מֵאֵרָא בִּיאַר אָוֶרְדָּה בִּרְכַּת מִיֶּדְהַד

כֹּאֲנֵר אֶהְרֵן רֵא בִּרְכַּת כְּוֹאֵהַר דֹּאֲרַד

וכֹּאֲנֵר אֶהְרֵן רֵא בִּרְכַּת כְּוֹאֵהַר דֹּאֲרַד :

יג תְּרַסְנֵדְגֵאן כְּדֹאֲנֵר רֵא בִּרְכַּת כְּוֹאֵהַר דֹּאֲרַד

גַּה כּוּגְךְ וְגַה בּוּגְךְ :

יד כְּדֹאֲנֵר שְׁמֵא רֵא תִרְקִי כְּוֹאֵהַר דֹּאֲרַד

שְׁמֵא וּפְרִיגְנֵדְגֵאן שְׁמֵא רֵא :

טו שְׁמֵא מִבֶּאֲרֵךְ כְּדֹאֲנֵר הֶסְתִּיד

כַּה אֶסְמֵאן וְזִמִּין רֵא אֶפְרִיד :

טז אֶסְמֵאן הֵא אֶסְמֵאן הֵא כְּדֹאֲנֵר אֶסֶת

וְאַמֵּא זִמִּין רֵא כַּה בְּנֵי אָדָם עֲטֵא פְרִמּוֹד :

יז מְרִדְגֵאן נִסְתֵּנַד כַּה יְהֵ רֵא תְסִבִּיחַ מִכְּוֹאֲנֵר

וְגַה אָנֵאנִי כַּה בְּכֵאמוּשֵׁי פִרוּ מִרְוֵנַד :

יח לִיכֵן מֵא יְהֵ רֵא מִתְּבֶאֲרֵךְ כְּוֹאֵהִים כְּוֹאֲנֵר

אז אלֶאן ותא אַב־אל־אַבאד
הֶלְלוּ־יָהּ :

מזמור קטז

- א כִּדְאוֹנֵד רֵא מַחֲבֵת מִינְמַאִים
זִירָא כֶּה אָוֹאזִי מִן וּתְצַרְעִי מְרָא שְׁנִידָה אַסֶּת :
- ב זִירָא כֶּה גּוּשׁ כּוֹד רֵא בְּמִן פֶּרָא דַּאֲשֶׁתָּה אַסֶּת
פֶּס מִדֵּת חִיאת כּוֹד אורא כְּוֹאֶהֶם כְּוֹאֶנֶד :
- ג רִיסְמֵאן הָאִי מוֹת מְרָא אַחֲאִטָּה כְּרֹד
וּתְנָגִי הָאִי הָאוּיָה מְרָא דֵּר יֶאֱפֹת
תְּנָגִי וְגַם פִּידָא כְּרֹדִים :
- ד אַנְגָּאָה נֵאם כִּדְאוֹנֵד רֵא כְּוֹאֶנֶדִים
אָה אִי כִדְאוֹנֵד גֵּאן מְרָא רֵהֲאִי יָדָה :
- ה כִּדְאוֹנֵד רֵאוּף וּעֵאֲדֵל אַסֶּת
וּכְדֵאִי מֵא רַחִים אַסֶּת :
- ו כִּדְאוֹנֵד סֵאדָה דֵּלֵאן רֵא מַחֲאֲפִטָּת מִכְּנֵד
דֵּלִיל בּוֹדִים וּמְרָא נְגָאָת דֵּאָד :
- ז אִי גֵאן מִן בְּאַרְאֲמִי כּוֹד בְּרִגְרֹד
זִירָא כִּדְאוֹנֵד בָּתוּ אַחְסָאן נְמוּדָה אַסֶּת :
- ח זִירָא כֶּה גֵּאן מְרָא אִז מוֹת כְּלֵאֲצִי דֵּאָדִי
וְגִשְׁמֵאנִים רֵא אִז אֲשֶׁךְ וּפֵאִי הָאִים רֵא אִז לְגִזְדִּין :

רנב כתאב מזאמיר קטז

ט בחצור כדאונד סאלך כואהם בוד

דר זמין זנגאן :

י אימאן אורדם פס סכן גפתם

מן בסיאר מסתמנר שדם :

יא דר פרישאני' כוד גפתם

כה גמיע אדמיאן דרוג גויןד :

יב כדאונד רא גה אדא כלם

בראי' המה' אחסאן האיי כה בזמן נמודה אסת :

יג פאלה' נגאת רא כואהם גרפת

ונאם כדאונד רא כואהם כואנד :

יד גדר האי' כוד רא בכדאונד אדא כואהם כרד

בחצור תמאמי' קום או :

טו מות מקדסאן כדאונד דר נטר וי גראן בהאסת :

טז אה אי' כדאונד מן בנדה' תו הסתם

מן בנדה' תו ופסר כני' תו הסתם

בנר האי' מרא גשורדי :

יז קרבאני האי' תשפר גוד תו כואהם גדראניד

ונאם כדאונד רא כואהם כואנד :

יח גדר האי' כוד רא בכדאונד אדא כואהם כרד

בחצור תמאמי' קום וי' :

כתאב מזאמיר קטז , קיז , קיח
 רנג
 דר צחקן האי כאנה' כדאונד
 יט
 דר אנדרון תו אי ירושלם
 הללויה :

מזמור קיז

אי גמיע אמת הא כדאונד רא תסביח בכוואניד א
 אי תמאמי' קבאיל אורא חמד גוייד :
 זירא כה רחמית או בר מא עטים אסת
 ב
 וראסת' כדאונד תא אבר-אל-אבאד
 הללויה :

מזמור קיח

א כדאונד רא חמד גוייד זירא כה ניכוסת
 ורחמית או תא אבר-אל-אבאד אסת :
 ב ישראל בגוינד
 כה רחמית או תא אבר-אל-אבאד אסת :
 ג כאנדאן אהרן בגוינד
 כה רחמית או תא אבר-אל-אבאד אסת :
 ד תרסנדגאן כדאונד בגוינד
 כה רחמית או תא אבר-אל-אבאד אסת :
 ה דר תנגי יה רא כואנדם

ז' יה מרא אַגאַבַּת פֿרמוּדה דר גאָי וסיע אָרד :
 ח כֹּדאָנדר באַ מן אַסַּת פֿס נִכְוֹאָהֶם תִּרְסִיד
 אַנְסאַן בְּמֵן גַּה תוֹאנֵד כֶּרֶד :
 ט כֹּדאָנדר בִּרְאִים אַז מִדֶּד כאַראַן מן אַסַּת
 פֿס מן בר נִפְרַת כִּנְדִּגאַן כֹּד אַרְזוּי כּוּישַׁ רַא
 כְּוֹאָהֶם רִיד :

ח בִּכְדֹאנֵד פִּנְאָה בִּרְדֵּן בִּהְתֵּר אַסַּת
 אַז תּוֹפֵל נְמוּדֵן בר אַדְמִיאַן :
 ט בִּכְדֹאנֵד פִּנְאָה בִּרְדֵּן בִּהְתֵּר אַסַּת
 אַז תּוֹפֵל נְמוּדֵן בר אַמִּיראַן :
 י גִּמִּיעַ אַמֵּת האַ מִרא אַחאַטֶה כֶּרֶדנֵד
 לִיכֵן בְּנאַם כֹּדאָנדר אִישְׁאֵן רַא הֲלֹאךְ כְּוֹאָהֶם כֶּרֶד :
 יא מִרא אַחאַטֶה כֶּרֶדנֵד ודוֹר מִרא גִּרְפֶּתֵנֵד
 לִיכֵן בְּנאַם כֹּדאָנדר אִישְׁאֵן רַא הֲלֹאךְ כְּוֹאָהֶם כֶּרֶד :
 יב מְתִל זִנְבוֹר האַ מִרא אַחאַטֶה כֶּרֶדנֵד
 וּמְתִל אֶתִּישַׁ כֹּאר האַ כֹּאמוּשַׁ שְׂדֵנֵד
 זִירַא כֶּה בְּנאַם כֹּדאָנדר אִישְׁאֵן רַא הֲלֹאךְ כְּוֹאָהֶם
 כֶּרֶד :

יג בר מן סַכַּת הַגּוֹם אָוֶרְדִי תַא בִּיפֶתֶם
 לִיכֵן כֹּדאָנדר מִרא אַעאַנַת נְמוּד :
 יד כֹּדאָנדר קוֹנֹת וסְרוּד מן אַסַּת

ונגאת מן שדה אסת :

טו אואו תרנם ונגאת דר כימה האי עאדלאן אסת
דסת ראסת כדאונד בא שגאעת עמל מיכנר :

טז דסת ראסת כדאונד מתעאל אסת
דסת ראסת כדאונד בא שגאעת עמל מיכנר :

יז גמי מירם בלכה זיסת כואהם כרד
וכאר האי יה רא דכר כואתם גמוד :

יח יה מרא בשדת תנביה גמודה
ליכן מרא במות נספדרה אסת :

יט דרואזה האי עדאלת רא בראי מן בגשאיד
באנהא דאכל שדה יה רא חמר כואהם גפת :

כ דרואזה' כדאונד אינסת
עאדלאן בראן דאכל כואהנר שד :

כא תרא חמר מיגונים זירא כה מרא אגאבת פרמודה
ונגאת מן שדהי :

כב סנגי רא כה מעמאראן רר כרדנר
המאן סר זאויה שדה אסת :

כג אין אזו גאנג כדאונד שדה
ודר גמר מא עגיב אסת :

כד אינסת רוזי כה כדאונד טאהר כרדה אסת
דראן וגד ושארדי כואהים גמוד :

רנו כתאב מזאמיר קיח , קיט

כה אה אי כדאונר נגאת בבבש

אה אי כדאונר סעאדת עטא פרמא :

כו מתבארך באד או כה בנאם כדאונר מיאיד

שמא רא אז כאנה' כדאונר ברכת מירחים :

כז יהוה כדאייסת כה מארא רישן סאכתה אסת

דביחה רא בריסמאן הא בר שאך האי קרבאן גאה

בבנריר :

כח תו כדאי מן חסתי פס תרא חמד מיגנים

כדאי מן תרא מתעאל כואהם כואנד :

כט כדאונר רא חמד גוייד זירא כה ניכוסת

ורחמית או תא אבד-אל-אבאר אסת :

מזמור קיט

א

א כושא בּחאל כאמלאן טריק

כה בשריעת כדאונר סאלבנר :

ב כושא בּחאל אגאני כה שְהאדאת אורא חפֿט

מיכננר

ובתמאמ' דל אורא מיטלבנר :

ג כג רוי ניו נמי כננר

ובטריק האי וי סלוך מינמאנר :

ד תו וצאיאי כוד רא אמר פרמורה
 תא אנהא רא תמאמא" נגאה דארים :
 ה כאשכה ראה האי מן מסתחבם שור
 תא פראיין תרא חפט כנם :
 ו אנגאה כגל נכואהם שור
 גון תמאם אואמיר תרא דר מיד נטר כוד דארם :
 ז תרא בראסת' דל חמד כואהם גפת
 גון דאורי האי עדאלית תרא אמוכית שום :
 ח פראיין תרא נגאה מידארם
 מרא באלכלייה תרך מנמא :

ב

ט בנה גיו מרד גואן ראה כוד רא פאך מיסאנד
 בנגאה ראשתנש מואפק כלאים תו :
 י בתמאמ' דל תרא טלבידם
 מגדאר כה אז אואמיר תו גמראה שום :
 יא כלאים תרא דר דל כוד מכפי ראשתם
 כה מבאדא בתו גנאה ורזם :
 יב אי כדאונר תו מתבארך הסתי
 פראיין כוד רא במן ביאמוז :
 יג בלב האי כוד ביאן כרדם

רנח כתאב מואמיר קיט

תמאמ' דאורי האי דהאן תרא :
יד דר מריק שְהאדאית תו שארמאנם
גנאנכה דר הר קסם תואנגרי :
טו דר וצאיאי תו תפכר מיכנם
ובטריק האי תו נגראן קואהם בוד :
טז אז פראיין תו לידת מיברם
פס בלאם תרא פראמוש נכואהם ברד :

ג

יז בה בנדה' כור אחסאן גנמא תא זנדה שום
וכלאם תרא חפֿט נמאים :
יח גשמאן מרא בגשא תא אז שריצת תו גיז האי
עגיב בינם :

יט מן דר זמין גריב הסתם
אואמר כור רא אז מן מכפי מדאר :
כ גאן מן שבסטה מישוד
אז אשתיאק דאורי האי תו דר הר נקת :
כא מתכבראן מלעון רא תוביך גמודי
כה אז אואמר תו גמראה מישונד :
כב ננג ורסואי רא אז מן בגרדאן
זירא כה שְהאדאית תרא חפֿט ברדה אם :

כתאב מזאמיר קיט

רנט

סְרֹרֶאן נִיז נְשִׁסְתָּה בִּצֵר מִן סֶכֶן גִּפְתָּנֶד
 לִיבֵן בְּגִדָה' תו דר פֶּרֶאִיץ תו תִּפְכֹּר מִכְנֹד :
 נְשֶׁהֶאֱדֹאֶת תו נִיז אֲבִתְהֶאֱג מִן
 וּמְשֹׁרֶת דֶּהֱנִדְגֶאן מִן בֹּדֶה אַנֶד :

כד

ד

גֶאן מִן בְּכֹאךְ גִּסְפִּידָה אֶסֶת
 מֶרֶא מִוְּאֶפֶק כִּלֵּאִם כֹּדֶר זְנִידָה סֵאז :
 רֵאָה הֵאִי כֹדֶר רֵא יִלְכֹר כֶּרֶם וּמֶרֶא אֲנֵאֲבֶת נִמֹדִי כו
 פֶּם פֶּרֶאִיץ כֹּוִישׁ רֵא בְּמִן בִּיאָמוז :
 טֵרִיק וְצֵאִיאִי כֹדֶר רֵא בְּמִן בִּפְהֶמֶאן
 וִדֶר כֵּאֶר הֵאִי עֲגִיב תו תִּפְכֹּר כְּוֹאֶהֶם נִמֹד :
 גֶאן מִן אֹז חֲזֹן גִּדְּאֶכְתָּה מִישֹׁד
 מֶרֶא מִוְּאֶפֶק כִּלֵּאִם כֹּדֶר בֶּר פֶּא בְּדֵאֶר :
 רֵאָה דְרוֹג רֵא אֹז מִן דֹּוֹר כֵּן
 וּשְׂרִיעִית כֹּדֶר רֵא בְּמִן עֲנֵאִית פֶּרְמֵא :
 טֵרִיק רֵאסְתִּי רֵא אֲכִתִּיאֶר כֶּרֶם
 וּדֵאֹרִי הֵאִי תֹרֵא פִישׁ כֹּדֶר גִּדְּאֶשְׁתֶּם :
 בְּשֶׁהֶאֱדֹאֶת תו גִּסְפִּידֶם
 אִי כֹדֵאֶנֶד מֶרֶא כִּגֵּל מִסֵּאז :

כח

כט

ל

לא

לב דר טריק אַואַמיר תו דַּוָּאן כְּוֹאֵהם רַפֶּת
וּקְתִי כה דִּל מַרָא וּסְעֵת דַּאדִי :

ה

לג אַי כְּדֹאֲנֵד טריק פֿראַיִן כֹּדַר רַא בְּמֵן בִּיאָמוֹז
פֶּם אָנְהָא רַא תַּא בְּאַכֶּר נְגֵאָה כְּוֹאֵהם דַּאשֶׁת :
לד מַרָא פֶּהֶם בִּידָה וְשִׁרְיַעִת תֹּרָא נְגֵאָה כְּוֹאֵהם דַּאשֶׁת
וּאָנְרַא בַּת־מֵאמִי דִּל כֹּדַר חֶפֶט כְּוֹאֵהם נִמּוֹד :
לה מַרָא דֶּר סְבִיל אַואַמיר כֹּדַר סַאָלֶךְ גִּרְדַּאן
זִירָא כה דֶּר אָן רִגְבַת דַּאָרֶם :
לו דִּל מַרָא בִּשְׁהַאדַּאֲתִי כֹדַר מַאִיל גִּרְדַּאן
וּנִי' בְּסוּי טַמַּע :
לז גִּשְׁמָאנֶם רַא אַז דִּירֵן בְּטַאֲלַת בִּרְגִירְדַּאן
וּדֶר טריק כֹּדַר מַרָא זַנְדָּה סַאז :
לח כֻּלָּאִם כֹּדַר רַא בֶּר בִּנְדִּיה' כְּוִישׁ אֶסְתָּוָאָר כֵּן
כה בְּתֶרֶם תו סְפִירְדָּה שְׂדָה אַסֶּת :
לט נִנְגֵי מַרָא כה אַז אָן מִיתְרֶסֶם אַז מֵן דוֹר כֵּן
זִירָא כה דַּאֲוִרִי הַאִי תו נִיכּוּסֶת :
מ הַאן בִּיִּצְאִיאִי תו אֶשְׁתִּיאַק דַּאָרֶם
בַּחֲסֵב עֲדַאֲלִית כֹּדַר מַרָא זַנְדָּה סַאז :

ו

- מא אי כדאונד רחם האַ תו במן ברסד
ונגאת תו בחסב כלאם תו :
- מב תא בתואנם מלאמת כנגדה' כוד רא גואב דהם
זירא בר כלאם תו תופל דארם :
- מג וכלאם ראסתי רא אז דהאנם גאלכל מגיר
זירא כה בדאורי האַ תו אמידוארם :
- מד ושריעת תרא דאימא" נגאה כואהם דאשת
תא אבר-אל-אבאר :
- מה ובאזאדי ראה כואהם רפת
זירא כה וצאיא תרא טלבידה אם :
- מו ודר שיהאדאית תו בהצור פארשאהאן סכן כואהם
גפת
וכגל נכואהם שד :
- מז ואז וצאיא תו תלוד' כואהם יאפת
כה אנהא רא דוסת מידארם :
- מה ודסת האַ כוד רא באזאמר תו כה דוסת מידארם
בר כואהם אפראשת
ודר פראיין תו תפכר כואהם גמוד :

- מט כלאם כֹּזֵר רֵא בֵּא בְּנִדְה' כֹּוִישׁ בִּיֵּאד אָוֹר
 כה מֵרֵא בֵּר אֵן אִמִּידוֹאֹר גִּרְדֵּאנִידִי :
 נ אין דֵּר מְצִיבֵתֶם תַּסְלִי מֵן אֶסֶת
 זִירֵא קֹל תו מֵרֵא זְנִידֵה סֵאכֶת :
 נא מִתְּכַבְּרָאן מֵרֵא בִּסִּיֵּאֹר אֶסֶת־הוּא כִּרְדֵּנִד
 לִיכֵן אִז שְׁרִיעֵת תו רו גִּרְדֵּאנִידֶם :
 נב אִי כֹדֵאנִיד דֵּאנֹרִי הֵאִי תֵרֵא אִז קֵדִים בִּיֵּאד אָוֹרְדֶם
 וְכֹוִישְׁתֵּן רֵא תַסְלִי דֵאדֶם :
 נג חֲדַת כְּשֵׁם מֵרֵא דֵּר גִּרְפֶּתֶה אֶסֶת
 בִּסְבֵּב שְׁרִירֵאנִי כה שְׁרִיעֵת תֵּרֵא תֶרֶךְ כִּרְדֵּה אַנִּד :
 נד פִּרְאִיִן תו סוֹדֵד הֵאִי מֵן גִּרְדִּיד
 דֵּר כֹּאגִיה גִּרְבֵּת מֵן :
 נה אִי כֹדֵאנִיד נֵאם תֵּרֵא דֵּר שֵׁב בִּיֵּאד אָוֹרְדֶם
 וְשְׁרִיעֵת תֵּרֵא נְגֵאֶה דֵּאשְׁתֶּם :
 נו אין בִּהְרֵה' מֵן גִּרְדִּיד
 זִירֵא כה וְצֵאִיאִי תֵרֵא נְגֵאֶה דֵּאשְׁתֶּם :

- נז כֹּדֵאנִיד נְצִיב מֵן אֶסֶת
 גִּפְתֶּם כה כלאם תֵּרֵא נְגֵאֶה כֹּוֹאֶהֶם דֵּאשְׁתֶּת :

כתאב מואמיר קיט

רסג

נח רְצֵאמְנִדִי תֹרָא בַתמֵאמִי דִל כּוֹד טַלְבִידִם
בְּחֶסֶב כֻּלָּאִם כּוֹד בֵּר מִן רַחֵם פְּרֵמָא :

נט דֵּר רֵאָה הָאִי כּוֹד תַּפְכֹּר בְּרִדִם
נְפֵאִי הָאִי כּוֹד רָא בִשְׁהֲדֵאֲתִי תוּ מֵאִיל סִאכְתֵּם :

ס שְׁתֵּאבִידִם וּדְרִנְגִי נְכִרְדִם
תֵּא אָנְאמִיר תֹּרָא נְגֵאָה דֵּאֲרִם :

סא רִיכְמָאן הָאִי שְׁרִירָאן מֵרָא אַחֲאֲטָה בְּרִד
לִיכֵן שְׁרִיעֵתִי תֹרָא פְּרֵאמוּשׁ נְכִרְדִם :

סב דֵּר נִצְנָף שֵׁב בֵּר כְּוֹאסְתֵּם תֵּא תֹרָא חֲמֵד גּוּיִם
בְּרֵאִי דֵּאֲוִרִי הָאִי עֲדֵאלֵתִי תוּ :

סג מִן תְּמֵה' תִּרְסְנִדְגֵּאֲנִתִּי רָא רְפִיק הֶסֶתִּם
וְאָנְאִי רָא כֵּה נְצֵאֲיֵאִי תֹרָא נְגֵאָה מִידֵּאֲרֵנֵד :

סד אִי כְּדֵאֲוֹנֵד זְמִין אִז רַחֲמֵתִי תוּ פֵּר אֶסֶת
פְּרֵאֲיִין כּוֹד רָא בְּמֵן בִּיאֲמוּז :

ט

סה בֵּא בְּנִדְה' כּוֹד אַחֲסָאן נְמוּרִי
אִי כְּדֵאֲוֹנֵד מְוֵאֲפֵק כֻּלָּאִם כְּוִישׁ :

סו כְּרִדְמְנִדִי נִיכּוּ וּמְעֲרַפֶּתִי רָא בְּמֵן בִּיאֲמוּז
זִירָא כֵּה בֵּה אָנְאמִיר תוּ אִימָאן אָוֹרְדִם :

סז קִבֵּל אִז אָנְכָה מְצִיבֵתִי רָא בְּבִינִם מִן גְּמֵרָאָה שְׁדִם

ליבן אלֶאן כלאם תרא נגאה דאשְתֶם :

סח תו ניכו הֶסְתִי וניכוֹיִי מיכְנִי

פֶּראִיִן כּוֹר רא בְּמֵן ביאמוז :

סט מִתְכַּבְּראַן בַּר מֵן דְּרוֹג בְּסִתְנֵד

ואמא מֵן בְּתִמְאֵמִי דֵל וצאִיאַי תרא נגאה דאשְתֶם :

ע דֵל אישאַן מְתֵל פִּיהַ פֶּרְבֵּה אֶסֶת

ואמא מֵן דֵר שְרִיעֵת תו תִּלְדֵד מי יאבם :

עא מרא ניכו אסֶת כה מְצִיבֶת רא דִידֶם

תא פֶּראִיִן תרא ביאמוזם :

עב שְרִיעֵת דֶהאן תו בְּראַי מֵן בְּהֶתֶר אֶסֶת

אז הוזאראַן טֵלא ונְקָרָה :

,

עג דֶסֶת האַי תו מרא סאכְתֶה ואפְרִידֶה אֶסֶת

מרא פֶּהים גֶרְדֵאן תא אַנְאֵמֵר תרא ביאמוזם :

עד תֶרְסֵנְגֵאן תו גּוֹן מרא בינְדֵר שְאֵדְמֵאן גֶרְדֵנֵד

זִירא בכלאם תו אַפִידֶנְאֵר הֶסֶתֶם :

עה אַי כְּדֶאֱנֵד דֶאנְסֶתֶה אַם כה דֶאֱוִירִי האַי תו עֵדֵל

אֶסֶת

וּבֵר חֶק מרא מְצִיבֶת דֶאֲרֵהי :

עו פֶם רְחֻמֵת תו בְּראַי תִסְלִי מֵן בְּשׁוֹד

מוֹאֲפֶק בְּלֹאם תוּ בֹא בְּנֶדְהָ כּוּיֵשׁ :

עז

רְחֵמַת הָאֵי תוּ בְּמֵן בְּרֶסֶד תֵּא זְנִידָה שׁוֹם

זִירָא כֹה שְׁרִיעֵת תוּ תִּלְדִּי מֵן אֶסֶת :

עח

מִתְּכַבְּרָאן כְּגֵל שׁוֹנֵד

זִירָא בְּדֻרוֹג מְרָא אֲדִיִּית רְסֵאנִידֵנֵד

וַאֲמֵא מֵן דֵּר וַעֲאִיאֵ תוּ תִּפְכֹּר מִכְנֶם :

עט

תְּרֶסֶנְדְּגָאן תוּ בְּמֵן רְגוֹעַ כְּנֵנֵד

וַאֲנֵאנִי כֹה שְׁהֵאדֵאֵת תֵּרָא מִידֵאֲנֵנֵד :

פ

דֵּל מֵן דֵּר פֶּרֵאִיִן תוּ כֵּאֲמֵל שׁוֹד

תֵּא כְּגֵל נִשּׁוֹם :

ב

פא

גֵּאן מֵן בְּרֵאֵי נִגְאֵת תוּ כֵּאֵהִידָה מִישׁוֹד

לִיכֵן בְּבִלֹאם תוּ אֲמִידֹוֹאֵר הֶסֶתֶם :

פב

גִּשְׁמֵאן מֵן בְּרֵאֵי בְּלֹאם תוּ תֵּאֵר גִּרְדִּידָה אֶסֶת

וּמִיגוּיִם כִּי מְרָא תִסְלִי כְּוֹאֵהִי דֵּאֵר :

פג

זִירָא כֹה מִתְּלִי מִשְׁךְ דֵּר דוֹד גִּרְדִּידָה אֵם

לִיכֵן פֶּרֵאִיִן תֵּרָא פֶּרֵאֲמוֹשׁ נִכְרִידָה אֵם :

פד

גְּנֵד אֶסֶת רוֹז הָאֵי בְּנֶדְהָ תוּ

וְכִי בֵּר גִּפֵּא כְּנִנְדְּגֵאנֶם דֵּאֲוִרִי כְּוֹאֵהִי נִמּוֹד :

פה

מִתְּכַבְּרָאן בְּרֵאֵי מֵן חֶפְרָה הֵא זִדְנֵד

זירא כה מואפק שריעת תו ניסתנר :

פו תמאמי' אנאמר תו אמין אסת

בר מן נא חק גפא כרדנד פם מרא אמדאד פרמא :

פו גזריך בוד כה מרא אז זמין נאבוד סאונד

אמא מן וצאיאי תרא תרך נכרדם :

פח בחסב רחמת כוד מרא זנדה סאו

תא שְהאדאת דהאן תרא נגאה דארם :

ל

פט אי כזאונר כלאם תו תא אבד-אל-אבאר

דר אסמאן הא פאידאר אסת :

צ אמאנת תו נסלא" בעד נסל אסת

זמין רא אפרידהי ופאידאר מימאנד :

צא בראי דאורי האי תו תא אמרוז איסתאדה אנד

זירא כה המה בנדה' תו הסתנר :

צב אגר שריעת תו תלדך מן נמיבוד

הראינה דר מדלת כוד הלאך מישדם :

צג וצאיאי תרא תא באבד פראמוש נכואהם כרד

זירא באנהא מרא זנדה סאכיהי :

צד מן אזאן תו הסתם מרא נגאת דה

זירא כה וצאיאי תרא מלבידם :

שִׁירָאן בְּרֹאִי מִן אֲנִיתָאָר כְּשִׁידְנָד תֵּא מְרֹא הֲלֹאךְ צֵה
כְּנָד

לִיכֵן דֵּר שְׁהֲאֲדֹאֲתִי תוּ תֵּאמֹל מִיכְנִם :
בְּרֹאִי הֵר כִּמְאֹלִי אֲנִיתָהֲאִי דִיכֵם
לִיכֵן חֲכִם תוּ בִי גֵהֲאִית וְסִיעַ אֶסֶת :
צו

מ

שְׁרִיעֵתִי תֵרֹא גֵה קְדָר דּוֹסֶת מִידֶאָרֵם
תִּמְאֲמִי רוּז תִּפְכֵּר מִן אֶסֶת :
אֲנֹאמֵר תוּ מְרֹא אִז דִּשְׁמַנְאֲנִם חֲכִים תֵּר סֹאכְתָה צֵה
אֶסֶת

זִירָא כֵה הַמִּישָׁה נִזְדֵּר מִן מִיבֹאֲשֵׁר :
אִז גְּמִיעַ מַעְלָמָאן כּוֹד פִּהִים תֵּר שְׁדֵם
זִירָא כֵה שְׁהֲאֲדֹאֲתִי תוּ תִּפְכֵּר מִן אֶסֶת :
אִז מִשְׁאִיךְ כְּרִדְמֵנֵר תֵּר שְׁדֵם
זִירָא כֵה וְצֹאֲאִי תֵרֹא נְגֹאָה דֹאשְׁתֵּם :
פֹּאִי הֲאִי כּוֹד רֹא אִז הֵר רֹאָה בֵּר נְגֹאָה דֹאשְׁתֵּם קא
תֵּא אֲנִכָּה כִּלְאֵם תֵּרֹא חֲפֹט כִּנֵּם :
אִז דֹּאֲוִרִי הֲאִי תוּ רוּ בֵּר גִּגְרִדֹּאנִידֵם
זִירָא כֵה תוּ מְרֹא תַעְלִים דֹּאדִי :
קב

קג בלאם תו במראק מן גה שירין אסת
 וברהאנם אז עסל שירין תר :

קד אז וצאאי תו פטאנת רא תחציל כרדם
 בנא ברין הר ראה דרוג רא מכרוה מידארם :

ג

קה בלאם תו בראי פאי האי מן גראג
 ובראי ראה האי מן נור אסת :

קו קסם כורדם ואגרא ופא כואהם נמוד
 כה דאורי האי עדאלת תרא ננאה כואהם ראשת :
 קז בסיאר דליל שודה אם

אי כדאונד מואפק בלאם כוד מרא זנדה סאז :
 קח אי כדאונד הדאאי תברעי דהאן מרא מנטור פרמא
 ודאורי האי כוד רא במן ביאמוז :

קט גאן מן המישה דר כף מן אסת
 ליכן שריעת תרא פראמוש נמי כנם :

קי שריראן בראי מן דאם גדאשתה אנד
 אמא אז וצאאי תו גמראה נשדם :

קיא שיהאדאת תרא תא באבר מיראת כוד סאכתה אם
 זירא כה אנהא שאדמאני דל מן אסת :

דל כֹּדֶר רֹא בְּרֹאֵי בְּנֵי אֲוֶרְדֵן פֶּרְאִיִן תוּ מֵאִיל קיב
סאַכְתֶּם

תא אַב־אַל-אַבאד וְתֵא נְהֵאִית :

ס

מִרְדְּמָאן דוּ רֹו רֹא מְכָרוּה דאֲשָׁתָה אַם קיג
לִיבֵן יִשְׂרֵיעִית תִּרְא דוֹסֶת מִי דאַרֶם :

סְתֵר וּסְפֵר מִן תוּ הֶסְתִּי קיד
בְּבִלָאִם תוּ אֲנִתְטֹאר מִיבֶשֶׁם :

אַי בְּדִכְאָרֵאן אַז מִן דוֹר יְשׁוּד קטו
וְאַזְאִמֵר כֹּדֵאֵי כּוּיֵשׁ רֹא נְגֵאָה כּוֹאָהֶם דאֲשָׁת :

מֵרֹא בְּחֶסֶב כִּלָּאִם כֹּדֶר תֵּאֲיִיד כֵּן תֹּא זְנִידָה שׁוֹם קטז
וְאַז אֲמִיד כֹּדֶר כִּגְל נְגִרְדֶם :

מֵרֹא תִקְוִית כֵּן תֹּא רִסְתְּגֹאד גִּרְדֶם קיז
וְבֵר פֶּרְאִיִן תוּ דאִימֵא "נִטֵּר נִמְאִים :

הִמָּה' כִּסְאֵנִי רֹא כֹה אַז פֶּרְאִיִן תוּ גִמְרֵאָה שִׁידָה קיח
אַנְד חֲקִיר יִשְׁמִרְדֵּהִי

זִירֹא כֹה מְכָר אִישָׁאן דְּרוֹג אֶסֶת :

גְּמִיעַ שְׂרִירָאן זִמִּין רֹא מְתִל דְּרִד הִלָּאך מִיכְנִי קיט
בְּנֵא בְרִין שְׂהֵאדֵאֵת תִּרְא דוֹסֶת מִידֵאֶרֶם :

מִוִּי בְּדֵן מִן אַז כּוֹףֵ תוּ בֵּר כְּאַסְתָּה אֶסֶת קכ
וְאַז דאֲוִרִי הֵאֵי תוּ תִרְסִידֶם :

ע

קכא

דאד ועדאלת רא בגא אָוֹרֶדֶם

מרא בטלם כְּנִגְדָּגָנִם תְּסִלִים מִנְמָא :

קכב בְּרֹאִי סַעֲדִית בְּנִדְה' כּוֹד צֹאמֵן שׁוֹ

תא מִתְכַּבֵּראַן בַּר מִן טִלִם נְכִנְד :

קכג גִּשְׁמָאנִם בְּרֹאִי נִגְאִית תּוּ תאר שׁוֹה אֶסֶת

וּבְרֹאִי כֵּלֶאם עֲדֹאֲלִית תּוּ :

קכד בא בְּנִדְה' כּוֹיֵשׁ מִזְּאִפֵּק רַחֲמַאנִיִּיתַת עֵמֶל נִמָּא

וּפְרֹאִיִן כּוֹד רא בְּמֵן בִּיאֵמוּ :

קכה מִן בְּנִדְה' תּוּ הֶסֶתִם מֵרא פִּהִים גִּרְדָּאן

תא שְׁהֲאֹדֶאֲתִי תֵרֵא דֹאנֶסְתַּה בֹּאֲשִׁם :

קכו וְקַת אֶסֶת כֵּה כּוֹדֹאנֹד עֵמֶל כְּנִד

זִירֵא כֵה שְׁרִיעִית תֵּרֵא בֹאטִל גִּמּוּדַּה אָנֹד :

קכז בְּנֵא בְרִין אָוֹאמֵר תֵּרֵא דּוֹסֶת מִידֹאַרִם

זִיאַד תֵּר אִז טֵלֵא וּזַר כֹּאֲלִין :

קכח בְּנֵא בְרִין הֶמֶה' וְצֹאֲיֹאִי תֵרֵא דֵּר הֵר גִּיזֵּי רֹאסֶת

מִידֹאַנִם

וְהֵר רֹאֵה דְרוֹג רא מְכֹרוּה מִידֹאַרִם :

כתאב מזאמיר קיט

רעא

פ

שְׁהאַדאַתְּ תוּ עֲגִיב אֶסֶת

קכט

אַזײַן סַבֵּב גַּאן מִן אָנְהאַ ראַ נְגאַה מִדאַרְדִּי :

קל

כְּשֶׁף כְּלָאָם תוּ נור מִיבְכָּשֵׁר

וסאַרְה דְּלאַן ראַ פֿהִים מִיגֶרדאַנְדִּי :

קלא

דְּהאַן כּוֹד ראַ ניכו באז כְּרִדְה נֶפֶס זָדָם

זִיראַ כּה מִשְׁתַּאק וְצאַיאַי תוּ בודֶם :

קלב

בֶּר מִן נֶטֶר כֵּן וּכְרֶם פֶּרְמאַ

בֶּר חֶסֶד עאַדֶּת תוּ באָנאַני כּה נאַם תֵּראַ דוֹסֶת

מִי דאַרְנֶד :

קלג

קְדָם האַי מֶרַא דֶּר כְּלָאָם כּוֹדֶת פּאַיִדאַר סאַז

תאַ הִיגְ בְּדִי בֶר מִן תַּסְלֵט גִּיאַבֶּד :

קלד

מֶרַא אַז טֵלֶם אָנְסאַן כְּלָאָצִי דֵּה

תאַ וְצאַיאַי תֵּראַ נְגאַה דאַרֶם :

קלה

רוי כּוֹד ראַ בֶּר בִּגְרִדֵּה כּוֹד רִזְשֵׁן סאַז

וּפֶרַאייִן כּוֹד ראַ בְּמֵן בִּיאַמוּז :

קלו

נְהַר האַי אָב אַז גִּשְׁמאַנֶם גִּאַרִיסֶת

זִיראַ כּה שְׁרִיעֶת תֵּרַא נְגאַה נְמִי דאַרְנֶד :

צ

קלז

אִי כּוֹדאַנְדִּי תוּ עאַדֶּל הֶסֶתִי

ודאַוֶּרִי האַי תוּ ראַסֶת אֶסֶת :

רעב כתאב מזאמיר קיט

קלח שְׁהֵאדֵאֲתִי כֹדֵד רֵא בְּרֵאסְתִי אֲמֹר פְּרִמּוּדִי
וּבִאֲמֵנִת אֵלַי נְהֵאִית :

קלט גִּירַת מִן מְרֵא הֵלֵאךְ כְּרֵדֵה אֶסֶת
זִירֵא כֵה דִשְׁמֵנֵאן מִן כֵּלֵאם תֵּרֵא פְּרֵאמוּשׁ כְּרֵדֵה
אַנֵד :

קמ כֵּלֵאם תוּ בִּינְהֵאִית מִצְפִּי אֶסֶת
וּבִנְדֵה' תוּ אָנֵרֵא דּוּסֶת מִידֵאֲרֵד :
קמא מִן כּוּגֵךְ וּחְקִיר הֶסֶתֶם אֲמֵא וְצֵאִיא' תֵּרֵא פְּרֵאמוּשׁ
נְכֵרֵדֶם :

קמב עֵדֵאֲלִית תוּ עֵדֵל אֶסֶת תֵּא אֲבֵד-אַל-אַבֵּאד
וּשְׂרִיעֵת תוּ רֵאסֶת אֶסֶת :
קמג תִּנְגִי וְצִיק מְרֵא דֵר גִּרְפֶּתֶה אֶסֶת
אֲמֵא אֲוֵאמֵר תוּ תִלְדֵּךְ מִן אֶסֶת :
קמד שְׁהֵאדֵאֲתִי תוּ עֵאדֵל אֶסֶת תֵּא אֲבֵד-אַל-אַבֵּאד
מְרֵא פֶהִים גִּרְדֵּאן תֵּא זִנְדֵה שׁוּם :

ק

קמה בְּתֵמֵאמִי דֵל כְּוֵאנְדֵה אִם אִי' כְּדֵאנֵד מְרֵא
גִּוֵאב דֵה

תֵּא פְּרֵאִינֵן תֵּרֵא נְגֵאֵה דֵארֶם :
קמו תֵּרֵא כְּוֵאנְדֵה אִם פֶּס מְרֵא נְגֵאֵת דֵה

רעג כתאב מזאמיר קיט
 וְשֶׁהָאֲדָאִתְּ תֵּרָא נְגָאָה כְּוֹאֵהֶם דְּאִשְׁתּ׃
 קמז בַּר מְלוּעַ פִּגְרִי סְבָקֶת גִּסְתָּה אֶסְתִּגְלִיתָה כְּרִדֵּם
 וּכְלָאִם תֵּרָא אֶנְיִטְטָאֵר כְּשִׁידֵם׃
 קמח גִּשְׁמָאֲנִם בַּר פֹּאס הָאִי יֵשֵׁב סְבָקֶת גִּסְתּ׃
 תֵּא דַר כְּלָאִם תּוּ תִפְכֵּר בְּנִמְאִים׃
 קמט בְּחֶסֶב רַחֲמֵי כּוֹר אָוֹאֵן מְרָא בִשְׁנָן׃
 אִי כְדֹאֲוֹנֵד מְוֹאֲפֵק דֹּאֲוִרִי הָאִי כּוֹר מְרָא וְגִדָּה
 סאז׃

אָנְאִנִי כֵה דַר פִּי' כְּבֹאֲתִית מִירוֹנֵד נְזִידִיךְ מִיֵּאֲוִינֵד קֵן
 וְאִזְ שְׁרִיעִית תּוּ דוֹר מִיבֹאֲשֵׁנֵד׃
 קנא אִי כְדֹאֲוֹנֵד תּוּ נְזִידִיךְ הֶסְתִּי
 וְגִמִּיעַ אָוֹאֲמֵר תּוּ רֹאסֶת אֶסְת׃
 קנב שְׁהָאֲדָאִתְּ תֵּרָא אִזְ וְזִמָּן פִּישׁ דֹּאֲנֶסְתָּה אֶם
 כֵּה אָנְהָא רֹא בְנִיאֵן כְּרִידֵי תֵא אֶבֶר-אֶל-אֲבֹאֵד׃

ר

קנג בַּר מִדְּלִית מִן נִטְר כֵּן וּמְרָא כְּלָאֲצִי יָדָה
 זִירָא כֵּה שְׁרִיעִית תֵּרָא פִּרְאֲמוּשׁ נִכְרִידָה אֶם׃
 קנד דַּר דְּעֹאֲוִי מִן דֹּאֲר רְסִי פִּרְמוּדָה מְרָא נְגָאֵת יָדָה
 וּבְחֶסֶב כְּלָאִם כְּוִישׁ מְרָא וְגִדָּה סאז׃
 קנה נְגָאֵת אִזְ שְׁרִירָאֵן דוֹר אֶסְת׃

זירא כה פֿראיין תֿורא נמי טלֿבֿנֿד :

קנו אי כֿראונֿד רחֿמֿת האַי תו בֿסיאר אַסֿת

בחסֿב דאָורי האַי כֿוד מֿרא זנֿדה סאז :

קנו גֿפֿא כֿנֿגֿרגאן וכֿצֿמאן מן בֿסיארנֿד

אַמא אַז שֿהאדאֿת תו רו בר נֿגֿרדאניֿדם :

קנח לֿיאנֿת כאראן רא דיֿדם ומֿכֿרוה דאשֿתם

זירא כֿלאם תֿורא נֿגאה נֿמי דארנֿד :

קנט בֿבין כה וַצאִיאַי תֿורא דוסֿת מיֿדארם

אי כֿראונֿד בֿחסֿב רחֿמֿת כֿוד מֿרא זנֿדה סאז :

קס גֿמֿלֿה' כֿלאם תו ראֿסֿתִי אַסֿת

ותֿמאמִי' דאָורי' עֿדאֿלִת תו תא אַבֿד־אַל־אַבאד

אַסֿת :

ש

קסא סֿרֿוראן בֿינֿהֿת בר מן גֿפֿא כֿרֿדֿנֿד

אַמא דֿל מן אַז כֿלאם תו תֿרסאן אַסֿת :

קסב מן דר כֿלאם תו שֿאדֿמאן הֿסֿתם

מִתֿל כֿסי כה גֿנימֿת וַאֲפֿר פֿידא נֿמורה באשֿד :

קסג אַז דרוג כֿראֿהֿת ונֿפֿרת דארם

אַמא שֿרִיעִת תֿורא דוסֿת מיֿדארם :

קסד הר רוז תֿורא הֿפֿת מִרְתִּבָּה תֿסִבִּיח מיֿכֿואנֿם

בֿראַי דאָורי האַי עֿדאֿלִת תו :

כתאב מזאמיר קיט

רעה

אָנאַני רא כה שריעֶת תרא דוסת מי דארנר קסה
סלאַמתי עטים אַסט

והיג גיו באַעֶת לגזש אישאַן נכואַהר שד :

אי כדאָנר בראַי נגאַת תו אַמִּידואַר הַסְתֵּם
קסו ואַואַמֶר תרא בגא מיאַורם :

גאַן מן שְׁהאַדאַת תרא נגאַה דאַשְׁתַּה אַסט
קסז ואַנְהאַ רא בינְהאַית דוסת מיִדאַרם :

וַצאַיַּא וְשְׁהאַדאַת תרא נגאַה דאַשְׁתַּה אַם
קסח זיראַ כה תמאַם טריק האַי מן דר מַד נַטֵּר תו
אַסט :

ת

אי כדאָנר פֿריאַד מן בַּחצוֹר תו בֶּרֶסד
קסט בַּחֲסֵב כלאַם כוֹד מַרא פֿהים גִּרְדאַן :

מנאַגאַת מן בַּחצוֹר תו בֶּרֶסד
קע בַּחֲסֵב כלאַם כוֹד מַרא כלאַצי דה :

לב האַי מן הַמֶּד תרא גאַרי כַּנֵּד
קעאַ זיראַ פֿראַיִן כוֹד רא בִּמֵּן אַמוֹכְתֵּהי :

זבאַן מן כלאַם תרא בֶּסְרַאִיד
קעב זיראַ כה תמאַם אַואַמֶר תו עֲדַל אַסט :

דֶּסֶת תו בֶּראַי אַעאַגִּית מן בִּשְׁוֹר
קעז זיראַ כה וַצאַיַּא תרא בִּרְגִזִּידה אַם :

רעו כתאב מזאמיר קיט , קכ

קעד אי כדאונד בראי נגאית תו משתאק בודה אם

ושריעת תו תלדיד מן אסת :

קעה גאן מן זנדה שור תא תרא תסביח בכואנד

ודאורי האי תו מעאון מן באשר :

קעו מתל גוספנד גם שדה אוארה גשתם

בנדה' כוד רא מלב נמא

זירא כה אואמר תרא פראמוש נכרדם :

מזמור קכ

סרוד דרגאית

א נוד כדאונד דר תנגי' כוד פריאר כרדם

ומרא אנאבת פרמוד :

ב אי כדאונד גאן מרא כלאצי דה

או לב דרוג ואז זבאן חילה גר :

ג גה גיו בתו דאדה שור וגה גיו בר תו אפזורה

גרדר

אי זבאן חילה גר :

ד תיר האי תין גבאראן

בא אכגר האי טאק :

ה ואי בר מן כה דר משך מאנא גזידה אם

ודר כימה האי קדר סאכן שדה אם :

כתאב מזאמיר קב , קכא רעז

ו גה טויל שד סכונת גאן מן
בא כסי כה סלאמתי רא דשמן מידארד :
ז מן אז אהל סלאמתי הסתם
ליכן גון סכן מיגוים
אישאן אמאדה' גנג מיבאשנד :

מזמור קכא

סונד דרגאט

א גשמאן כוד רא בסוי כוה הא בר מיאפראזם
ב כה אז אנגא אעאנת מן מיאיר :
ג אעאנת מן אז גאנג כדאונד אסת
ד כה אסמאן וזמין רא אפריד :
ה או נכואהר גדאשט כה פאי תו לגוש כורד
ו או כה חאפלט תו אסת נכואהר כואביר :
ז אינך או כה חאפלט ישראל אסת
ח נמי כואבד ובכואב נמי רוד :
ט כדאונד חאפלט תו מיבאשנד
י כדאונד ברסט ראסתת סאיה' תו אסת :
יא אפתאב דר רוז בתו אדית נכואהר רסאניד
יב ונה מאהתאב דר שוב :
יג כדאונד תרא אז הר בדי נגאה מידארד :

או גאן תרא חפֿט כֿואהר כֿרד :

ח כֿראונר כֿרוג ודכולת רא גגאה כֿואהר ראשֿת

אז אלאן ותא אבר-אל-אבאר :

מזמור קכב

סריג דרגאת אז

דוד

א שאדמאן מישדֿם גון במן מיגפֿתנר

בכאנה' כֿראונר גרוים :

ב פאי האי מא כֿואהר איסתאר

באגדרון דרואזה האי תו אי ירושֿלם :

ג אי ירושֿלם כה בנא שרהי

מחֿל שְהרי כה תמאמא" בא הם פיוסתה באשֿד :

ד כה כֿראנגא אסבאט באלא מירונר

יעני אסבאט יה תא שְהאדת באשֿד בראי ישראֿל

ותא נאם יהוה רא תסביח בכֿואנגר :

ה זירא כה דר אגגא כֿרסי האי דאורי בר פא שדה

אסת

יעני כֿרסי האי כאגראן דוד :

ו בראי סלאמתי ירושֿלם מסאלת כניד

אנאני כה תרא דוסת מידארנר כֿגסתה חאל

כֿואהנר שד :

רעט כתאב מזאמיר קכב , קכג
 ז סלאמתי דר בארו האי תו באשד
 ורפאהיית דר קצר האי תו :
 ח בכאטר בראדראן ויאראן כויש
 מיגוים כה סלאמתי בר תו באד :
 ט בכאטר כאנה יהזה כדאי מא
 סעאדת תרא כואהם מלביר :

מזמור קכג

סרור ורגאט

א בסוי תו גשמאן כוד רא בר מיאפראזם
 אי כה בר אסמאן הא גלום פרמודהי :
 ב אינד מתל גשמאן גלאמאן בסוי אקאין כוד
 ומתל גשמאן בניזי בסוי כאתון כויש
 המגנאן גשמאן מא בסוי יהזה כדאי מאסת
 תא בר מא ברם בפראיד :
 ג אי כדאונד בר מא ברם פראמא בר מא ברם ג
 פראמא
 זירא גה בסיאר אז אהאנת פר שדה אים :
 ד גה בסיאר גאן מא פר שדה אסת
 אז אסתהזאי מסתריחאן ואהאנת מתכפראן :

מזמור קכד

סרויך דרנאט אז

דוד

א אַגַּר כֹּדֶאֱנוֹד בא מא נמי בוד

יִשְׂרָאֵל אֱלָאן בְּגוֹיֵד :

ב אַגַּר כֹּדֶאֱנוֹד בא מא נמי בוד

וְקָתִי כֹה אֲדַמְיָאן בא מא מְקַאֲנֻמַּת נְמוֹדֶנֶד :

ג אָנְגָאָה הָרְאִינָה מארא זַנְדָּה פֿרוּ מִיבְרֶדֶנֶד :

גוֹן כְּשֵׁם אִישָׁאן בֵּר מֵא אֲפִרוּכְתָּה בוד :

ד אָנְגָאָה אָב הא מארא גֶרֶק מִיבְרֶד :

וְנֶהָר הא בֵּר גֵּאן מא מִיגִדְשֶׁת :

ה אָנְגָאָה אָב הא פֿר זור

אז גֵּאן מא מִיגִדְשֶׁת :

ו מַתְבַּאֲרֶךְ באד כֹּדֶאֱנוֹד

ז כֹּה מארא שְׂכַאָר בְּרֵאִי דְנֶדָאן האִי אִישָׁאן נְסַאכֶּת :

ז גֵּאן מא מִתְלִי מְרִגֵּז אז דאם צִיִּיאֶדָאן כֹּלֶאן שׁוֹד

דאם גִּסְסֶתָה שׁוֹד וּמֵא כֹלֶאצִי יֶאֱפֹתִים :

ח אַעֲאֲנִתִּי מא בְּנֵאָם יְהוָה אַסֶּת

כֹּה אֶסְמָאן וּזְמִין רא אֲפִרִיד :

מזמור קבה

סריג דרנאט

- א אָנאני כה בר כדאָנר תּוּפּל דארנד
 מְתֵל כוה ציון אנר
 כה גנבש נמי כורד ופאידאר אַסֶּת תא אַב־אַל-
 אַבאד :
- ב כוה הא גרדאָנר ירושלים אַסֶּת
 וכדאָנר גרדאָנר קנס כור
 אז אַלֶּאן ותא אַב־אַל-אַבאד אַסֶּת :
- ג זירא כה עצאי שריראן בר נציב עאדלאן קראר
 נכואהד גרפֿת
 מבאדא עאדלאן דסֶת כור רא בגנאה דראז כננד :
- ד אי כדאָנר בצאלחאן אַחֶסאן פֿרמא
 ובאָנאני כה ראסֶת דל מיבאשנר :
- ה ואמא אָנאני כה בראה הא כג כור מאיל מיבאשנר
 כדאָנר אישאן רא בא ברכאראן רהברי כואהד
 נמוד
 סלאמתי בר ישראל באד :

מזמור קבו

סרוך דרגאט

- א נון כִּדְאוֹנֵד אִסִּירָאִי צִיּוֹן רָא בֵּאוּ אֲוֹרֵד
מִתְּלֵי כְּוֹאֵב בִּינְדִּיגֵאן שְׁדִים :
- ב אֲנִיגָאָה דִּהֲאֵן מָא אִז כְּנִדָּה פֿר שׁוּ
וּבֵאֵן מָא אִז תִּרְנֵם
אֲנִיגָאָה דִּר מִיָּאֵן אִמֶּת הָא גִּפְתֵּנֵד
כֵּה כִּדְאוֹנֵד בֵּא אִישְׁאֵן כֹּאֵר הָאִי עֲטִים כְּרִידָה
אַסֶּת :
- ג כִּדְאוֹנֵד בְּרָאִי מָא כֹּאֵר הָאִי עֲטִים כְּרִידָה אַסֶּת
כֵּה אִז אֲנִיגָאָה שְׁאֲדִמָּאֵן הֶסֶתִים :
- ד אִי כִּדְאוֹנֵד אִסִּירָאִי מֵאֲרֵא בֵּאוּ אֲוֹרֵד
מִתְּלֵי נִהֵר הָא דִּר גִּנוּב :
- ה אֲנִיגָאָה כֵּה בֵּא אִישְׁךָ הָא מִיכֹאֲרֵנֵד
בֵּא תִרְנֵם דִּרְךָ כְּוֹאֲהֵנֵד נִמּוּד :
- ו אֲנִיגָאָה בֵּא גִרְיָה בִּירוֹן מִרְוֹר וּתְכֶם בְּרָאִי זִרְאֶעֶת
מִיבֵרֵד
הִרְאִיגָה בֵּא תִרְנֵם כְּוֹאֲהֵר בְּרִיגְשֶׁת וּבֵאִפָּה הָאִי
כְּוִישׁ רָא כְּוֹאֲהֵר אֲוֹרֵד :

מזמור קכו

סוּדֵי דְרִנָּאת אֶז

שְׁלֵמָה

- א אֶגֶר כְּדֹאֲנֹד כֹּאנָה רֵא בְנֵא גִכְנֹד
 בְּנֵאִיאֲנֵשׁ זַחְמֵת בִּי פֹאִידָה מִיכְשֶׁנֶּד
 אֶגֶר כְּדֹאֲנֹד שְׁהַר רֵא פֹאסְבֵּאנִי גִכְנֹד
 פֹּאסְבֵּאנָאן בִּי פֹאִידָה פֹּאסְבֵּאנִי מִי כִנֹּד :
 ב בִּי פֹאִידָה אֶסֶת כֵּה שְׁמֵא צִבְחָ זֹוד בֵּר מִיכִזִּיוד
 וְשֵׁב דִּיר מִכְּוֹאבִיד
 ונאן מִשְׁקֵת רֵא מִכֹּרִיד
 הַמְּגָנָן מַחְבֻּבָּאן כְּוִישׁ רֵא כְּוֹאב מִי בְכֶשֶׁר :
 ג אֵינֶךְ פְּסֵרָאן מִירָאֲתָ אֶז גֵּאנִיב כְּדֹאֲנֹד מִיבֵאֲשֶׁנֶּד
 וְתִמְרָה' רַחֵם אֶגְרֵתִי אֶז אוֹסֶת :
 ד מִתְּלִי תִיר הֵא דֵר דֶּסֶת מְרֵד זֹוד אֶזֶר
 הַמְּגָנָן הֶסֶתֶנֶד פְּסֵרָאן גְּוֹאנִי :
 ה כְּוִישׁ בְּחֵאלִי בְּסִי כֵה תִרְכֵּשׁ כֹּוד רֵא אֶז אִישָׁאן
 פֵּר בְּרִידָה אֶסֶת
 זִגְלִי גְכְּוֹאֲהֶנֶד שֹׁד בִּלְכָה בֵּא דִשְׁמֵנָאן דֵּר דְּרֹואָה
 סִכֵּן כְּוֹאֲהֶנֶד רֵאנֶד :

מזמור קכח

סרוג דרגאט

- א כּוֹשֵׁא בְּחַאֲלֵי הָרֶכֶה אֲזִי כְּדֹאנֵנְד מִיתְרַסֵּד
 וּבֵר טְרִיק הָאִי אֲזִי סַאֲלֵךְ מִיבאַשֵׁד :
- ב עֲמַל רָסֶת הָאִי כֹּדֵר רַא כּוֹאֵהִי כֹּדֵר
 כּוֹשֵׁא בְּחַאֲלֵי תוֹ וְסַעֲאֲדֶת בֵּא תוֹ כּוֹאֵהֵד בּוֹד :
- ג זֶן תוֹ מְתֵל מִזְּבֹאֵר אֲזִי בֵּאטְרַאף כְּאֵנִה תוֹ
 כּוֹאֵהֵד בּוֹד
- ד וּפְסִרַּאנֶת מְתֵל נֶהַאֵל הָאִי זִיתוֹן גִּרְדֹּאגֶרֶד סְפִרֵּה תוֹ :
 רֵאִינֵךְ הַמְּגִנִּין מְבֹאֲרֵךְ כּוֹאֵהֵד בּוֹד
 כְּסִי כֵה אֲזִי כְּדֹאנֵנְד מִיתְרַסֵּד :
- ה כְּדֹאנֵנְד תֵּרֵא אֲזִי צִיֹּון בְּרַכַּת כּוֹאֵהֵד דֹּאד
 וְדֵר תִּמְאֵם אֵיִאֵם עֲמֶרֶת סַעֲאֲדֶת יְרוּשָׁלַם רַא כּוֹאֵהִי
 דִיד :
- ו פְּסִרַּאן פְּסִרַּאן כֹּדֵר רַא כּוֹאֵהִי דִיד
 סְלֵאמֶתִי בֵּר יִשְׂרָאֵל בֹּאד :

מזמור קכט

סרוג דרגאט

- א גֵּה בְּסִיִּאר אֲזִי טְפֹּלִיִּיתֶם מֵרֵא אֲדִיִּית רַסֵּאנִידֵנְד
 יִשְׂרָאֵל אֲלֵאָן בְּגִוִּינֵד :

כתאב מזאמיר קכט , קל רפה

ב גה בסיאר אז טפולייטם מרא אדייט רסאנידנד
ליכן בר מן גאלב ניאמדנד :

ג שיאר כנגרגאן בר פשט מן שיאר כרדנד
ושיאר האי כוד רא דראז נמודנד :

ד אמא כדאונד עאדל אסט
ובנד האי שריראן רא גסיכת :

ה כגל ובר גרדאנידה שונד
המה' כסאני כה אז ציון נפרת דארנד :

ו מתל גיאה בר פשט באמהא באשנד
כה פיש אז אנכה אנרא בנינד מיכשכד :

ז כה דרונדה דסת כוד רא אז אן פר נמי כנד
ונה דסתה בנד אגוש כוד רא :

ח וראה גדראן נמי גוינד ברכת כדאונד בר שמא
באד

שמא רא בנאם כדאונד מבארך מיכואנים :

מזמור קל

סרויך דרגאט

אי כדאונד אז עמק הא ניד תו פריאד בר א
אורדם :

ב אי כדאונד אואז מרא בשנן

כתאב מזאמיר קל , קלא

וגוש האי תו באואן תצריע מן מלתפת שור :

י אי ייה אגר גנאהאן רא בנטר אורי

כיסת אי כדאונד כה בחצור תו באיסתר :

ד ליבן מגפרת גור תו אסת

תא אז תו בתרסנר :

ה מנתטר כדאונד הסתם גאן מן מנתטר אסת

ובכלאם או אמידוארם :

ו גאן מן מנתטר כדאונד אסת

זיאדה אז מנתטראן צבח

בלי זיאדה אז מנתטראן צבח :

ז ישראל בראי כדאונד אמידואר באשנר

זירא כה רחמת גור כדאונד אסת

ונזר אוסת גגאת פראואן :

ח נאו ישראל רא פדיה כואהד ראד

אז גמיע גנאהאן וי :

מזמור קלא

סרוי ורנאת אז

דור

א אי כדאונד דל מן מתכבר ניסת

ונה גשמאנם בר אפראשתה

וכזישתן רא בבאר האי בזרג משגול נסאכתם

כתאב מזאמיר קלא , קלב רפז

וְנָה בְּכֹאֵר הָאִי כֹה אִזְ עֵקֶל מִן בְּעִיר אֶסֶת :

ב בְּלִכָּה גֵּאָן כּוֹד רֹא אָרֹאם וּסְאֶכֶת כֹּאכֶתם

מִתְּלִי בְּנֵה' אִז שִׁיר בִּאזְדֹּאשְׁתָּה שְׂדָה גִּזֵּר מֵאֲדָר כּוֹד

גֵּאָנִם דֵּר מִן בּוֹד מִתְּלִי בְּנֵה' אִז שִׁיר בִּאזְדֹּאשְׁתָּה

שְׂדָה :

ג יִשְׂרָאֵל בֵּר כְּדֹאנֵר אִמִּידֹאֵר בִּאשְׁנֵר

אִז אֶלְאָן וְתֹא אֶבֶר-אֶל-אֲבֹאֵר :

מזמור קלב

כְּרוֹךְ דִּרְגָּאֵת

א אִי כְּדֹאנֵר בְּרֹא' דָּוִד בִּיאֵר אָוִר

הִמָּה' מִדְּלֵת הָאִי אֹרֵא :

ב גִּגּוּנָה בְּרֹא' כְּדֹאנֵר קֶסֶם כּוֹרֵד

וּבְרֹא' קֹאדֵר מִטְּלֵק יַעֲקֹב גִּזֵּר גִּמּוֹד :

ג כֹּה בְּכִימָה' כֹּאנִיה' כּוֹד הֶרְגֵּז דֹּאכֵל גִּכּוּאֵתם שִׁד

וּבֵר בִּסְתֵר תִּכֵּת כּוּאֵב כּוֹד בֵּר גִּכּוּאֵתם אָמֵר :

ד כּוּאֵב בִּגְשָׁמָן כּוֹד גִּכּוּאֵתם דֹּאֵר

וְנָה פִּינְכִי בִּמְזִגָּן כּוּיֵשׁ :

ה תֹּא מִכֹּאנִי בְּרֹא' כְּדֹאנֵר פִּידֹא כֶּנֶם

וּמִסְכְּנִי בְּרֹא' קֹאדֵר מִטְּלֵק יַעֲקֹב :

ו אֵינְךָ יִלְכֵּךְ אֶנְרֹא דֵּר אֶפְרָתָה שְׁנִידִים

- וּאָנְרָא דֵר צַחֲרָאִי גִנְגֵל יאַפֿתִים ;
 ז בַּמֶּסְכֵן הָאִי אָו דאָלל שׁוים
 וַנִּזְד קדמגאָה וי' פֿרסֶתֶש נמאיים ;
 ח אִי כִדאָנֵד בֶּאַראַם גאָה כֹּד בִּרְכִיו וּבִיא
 תו ותאבוּת קוֹנֵת תו ;
 ט כאָהנאָן תו בַּעֲדאַלֶת מַלְבֶּם שׁוֹנֵד
 וּמִקֵּדסאַנֶת תִּרְנֵם נמאִינֵד ;
 י בִּכאַמֵּר בִּנְדִיה' כֹּד דָּוֵד
 רוֹי מְשִׁיחַ כֹּד רא בֵּר מַגִּדֵּרָאן ;
 יא כִדאָנֵד בֶּרָאִי דָּוִד בֶּרַאסְתִּי קסם כֹּדֵד
 נאָז אָן בֵּר נְכוֹאֶהֱד גִּשֶׁת
 כה אָז תִּמְרִיה' צֵלֵב תו בֵּר תִּכְתִּי תו כְּוֹאֶהם
 גִּדאַשֶׁת ;
 יב אַגֵּר פֿסֶרָאן תו עֵהֶר מַרא נְגֵאָה דאַרנֵד
 וְשֶׁהאַדאַתֶּם רא כה בְּדִישֶׁאן מִיאָמוֹם
 פֿסֶרָאן אִישֶׁאן נִיו בֵּר כְּרֶסִי' תו תא בֶּאֱבֵד כְּוֹאֶהֱנֵד
 נְשֶׁשֶׁת ;
 יג זִירא כה כִדאָנֵד צִיוֹן רא בִּרְגִזִידה אַסֶּת
 וּאָנְרָא בֶּרָאִי מֶסְכֵן כּוֹיש מְרָגוֹב פֿרְמוֹדֶה ;
 יד אִין אַסֶּת אַראמְגֵאָה מֵן תא אַב־דאַל־אַבאַד
 אִינְגֵא סאַכֵן כְּוֹאֶהם בוד זִירא דֵר אִין רִגְבֶת דאַרם ;

רפט כתאב מזאמיר קלב , קלג
 טו אָדוּקָה' אָנְרָא הָרְאִינָה בְּרַכַּת כְּוֹאֵהֶם דָּאד
 וּפִקִּיראַנֶשׁ רַא בְּנֵאן סִיר כְּוֹאֵהֶם סאַכַּת :
 טז וכאַהנאַנֶשׁ רַא בְּנֵגָאָת מַלְפֶּס כְּוֹאֵהֶם סאַכַּת
 ומִקְדַּסאַנֶשׁ הָרְאִינָה תִּרְנֶם כְּוֹאֵהֶנְד נִמּוּד :
 יז דַּר אָנְגָא שְׂאךְ דָּוִד רַא כְּוֹאֵהֶם רוֹיֵאנִיד
 וּגְרַאגִי בְּרַאי מְשִׁיחַ כּוֹד אָמאַדָה כְּוֹאֵהֶם סאַכַּת :
 יח דֶּשְׁמֵנֵאן אורא בְּכֵגָאָלַת מַלְפֶּס כְּוֹאֵהֶם סאַכַּת
 ותאַג אוּ בַר וִי שְׂכוּפָה כְּוֹאֵהֶד אָוֶרֶד :

מזמור קלג

סְרוּד דִּרְגָאָת אַז

דָּוִד

א אינך גַּה כּוֹשׁ וגַּה דִּלְפֶּסְנִד אַסַּת
 כה בְּרַאדְרַאן בִּיךְ דְּלִי בַּא הֶם סאַכֵּן שְׁוֹנֶד :
 ב מִתְּלִי רִוְגֵן נִיכוּ בַר סַר אַסַּת
 כה בְּרִישׁ פֶּרוּד מִיֶּאֱיִד יַעֲנִי בְּרִישׁ אַהֲרֹן
 כה בְּדַאמֵן רִדַּאִישׁ פֶּרוּד מִיֶּאֱיִד :
 ג ומִתְּלִי שְׁבַנִים הָרְמוֹן אַסַּת
 כה בַּר כּוּהַּ הַאי צִיּוֹן פֶּרוּד מִיֶּאֱיִד
 זִירָא כה דַּר אָנְגָא כְּדַאנְד בְּרַכַּת כּוֹד רַא פֶּרְמוּדָה
 אַסַּת
 יַעֲנִי חֵיָאָת רַא תַּא אַבְּרָא־אַל־אַבַּאד :

כתאב מזאמיר קלד , קלה

מזמור קלד

סרוך ברגאט

א האן כְּדֹאנֵד רא מִתְבַּאֲרֵךְ כְּוֹאנִיד

אִי גַמִּיעַ בְּנִדְגֵאן כְּדֹאנֵד

כּה שְׂבֵאנְגֵאה דֵר כֹּאנֵה' כְּדֹאנֵד מִי אִיסְתִּיד :

ב דֵסֶת הֵא' כֹּוד רא בְּקֶדֶם בֵּר אֶפְרֹאזִיד

וּכְדֹאנֵד רא מִתְבַּאֲרֵךְ כְּוֹאנִיד :

ג כְּדֹאנֵד כּה אָסְמֵאן וּזְמִין רא אֶפְרִיד

תֵּרא אִז צִיִּין בִּרְכַת כְּוֹאֵהד דֹּאד :

מזמור קלה

א הֶלְלוּ־יָהּ נֵאם כְּדֹאנֵד רא תְּסִבִּיחַ בְּכֹאנִיד

אִי בְּנִדְגֵאן כְּדֹאנֵד תְּסִבִּיחַ בְּכֹאנִיד :

ב אִי שְׁמֵא כּה דֵר כֹּאנֵה' כְּדֹאנֵד מִי אִיסְתִּיד

דֵר צִחֵן הֵא' כֹּאנֵה' כְּדֹא' מֵא :

ג הֶלְלוּ־יָהּ זִירֵא כְּדֹאנֵד גִּיבֹו אֶסֶת

נֵאם אֹורֵא בְּסֵרֵאִיד זִירֵא כּה דִלְפֶסְנֵד אֶסֶת :

ד זִירֵא כּה כְּדֹאנֵד יַעֲקֹוב רא בְּרֵא' כֹּוד בְּרִגְזִיד

וַיִּשְׂרָאֵל רא בְּגִדֵת מֶלֶךְ כֹּאִין כְּוִיש :

ה זִירֵא מִידֵאנֶם כּה כְּדֹאנֵד בִּזְדָּג אֶסֶת

וּכְדֹאנֵד מֵא בֵּר תֵּר אֶסֶת אִז גַּמִּיעַ כְּדֹאִיאן :

כתאב מזאמיר קלה

רצא

ו הֲרֵאָנָה כְּדֹאֲנֵד כְּוֹאֶסֶת אָנְרָא כְּרֵד

דֵּר אָסְמָאן וְדֵר זְמִין וְדֵר דְּרִיא וְדֵר הַמָּה' לִגָּהּ הָא :

י אָבֵר הָאֵרָא אִז אָקְצֵאִי זְמִין בֵּר מִיֶּאֱוֹרֵד וּבִרְק הָאֵרָא י

בְּרֵאִי בֵּאֵרָאן מִסְאֲוֵד

ובאד הארא אִז מְכֻזֵּן הָאִי כְּוִישׁ בִּירוֹן מִיֶּאֱוֹרֵד :

ח כֹּה נִכְסֵת זֹאדְגָאן מְצֵר רֵא כְשֵׁת

הֵם אִז אָנְסָאן וְהֵם אִז בֵּהֲאִים :

ט אִיאַת וּמִעֲגֻזֹּאת רֵא דֵּר וְסִי תוּ אִי מְצֵר פְּרִסְתֹּאֵר

בֵּר פֶּרְעֹון וּבֵר גִּמְיֵעַ בְּנִדְגָאן וַי' :

י כֹּה אִמֶּת הָאִי בְּסִיֹּאֵר רֵא וְד

וּפֹאדְשֹׁאֵהָאן עֲטִים רֵא כְשֵׁת :

יא סִיחֹון פֹּאדְשֹׁאֵה אָמֹרִיאָן

וְעֹוג פֹּאדְשֹׁאֵה בָּשָׁן

וּגִמְיֵעַ מִמֶּאֱלֶךְ כְּנָעַן רֵא :

יב וְזִמִּין אִישָׁאן רֵא בְּמִירֹאֶת דֹּאֵד

יַעֲנִי בְּמִירֹאֶת קֹם כֹּוֹד יִשְׂרָאֵל :

יג אִי כְּדֹאֲנֵד נֹאם תוּ אָסֶת תֹּא אֲבֵד־אֶל־אֲבֹאֵד

וְאִי' כְּדֹאֲנֵד יֹאדְגָאֵרִי' תוּ אָסֶת תֹּא גִמְיֵעַ טִבְקֹאֵת :

יד זִירֵא כְּדֹאֲנֵד קֹם כֹּוֹד רֵא דֹּאֲוִרִי כְּוֹאֵהֵד גִּמֹּוֹד

וּבֵר בְּנִדְגָאן כְּוִישׁ שְׁפִקֶת כְּוֹאֵהֵד פְּרִמֹּוֹד :

טו בֵּת הָאִי אִמֶּת הָא טֵלֹא וְנִקְרָה מִיבֹאֲשֵׁנֵד

רצב כתאב מזאמיר קלה , קלו

עמל דסת האי אנסאן :

טו דהן הא דארנד וסכן נמי גוֹינד

גשמאן דארנד ונמי ביננד :

יו גוש הא דארנד ונמי שגונד

בלכה דר דהאן אישאן היג נפס ניסת :

יח סאזנדגאן אנהא מתל אנהא מיבאשנד

והרכה בר אנהא תופל דארד :

יט אי כאנדאן ישראל כדאונד רא מתבארך כואניד

אי כאנדאן אהרן כדאונד רא מתבארך כואניד :

כ אי כאנדאן לוי כדאונד רא מתבארך כואניד

אי תרסנדגאן כדאונד כדאונד רא מתבארך כואניד :

כא כדאונד אז ציון מתבארך באד

כה דר ירושלם סאכן אסת

הללויה :

מזמור קלו

א כדאונד רא חמד גוייד זירא כה ניכו אסת

ורחמית או תא אבר-אל-אבאד אסת :

ב כדאי כדאיאן רא חמד גוייד

זירא כה רחמית או תא אבר-אל-אבאד אסת :

ג רב-אל-ארבאב רא חמד גוייד

זירא כה רחמית או תא אבר-אל-אבאד אסת :

- ר אורא כה תנהא כאר האי עגיב עטים מיכנר
זירא כה רחמית או תא אבר-אל-אבאד אסת :
- ה אורא כה אסמאן הארא בהכמת אפריר
זירא כה רחמית או תא אבר-אל-אבאד אסת :
- ו אורא כה זמין רא בר אב הא גסתראניד
זירא כה רחמית או תא אבר-אל-אבאד אסת :
- ז אורא כה גייר האי בזרג אפריר
זירא כה רחמית או תא אבר-אל-אבאד אסת :
- ח אפתאב רא בראי סלמנת רוז
זירא כה רחמית או תא אבר-אל-אבאד אסת :
- ט מאה וסתארגאן רא בראי סלמנת שב
זירא כה רחמית או תא אבר-אל-אבאד אסת :
- י כה מצר רא דר נכסת זאדגאנש זר
זירא כה רחמית או תא אבר-אל-אבאד אסת :
- יא וישראל רא אז מיאן אישאן בירון אורד
זירא כה רחמית או תא אבר-אל-אבאד אסת :
- יב בא דסת קוי ובאזוי דראו
זירא כה רחמית או תא אבר-אל-אבאד אסת :
- יג אורא כה בחר קלום רא ברו בהרה תקסים כרד
זירא כה רחמית או תא אבר-אל-אבאד אסת :
- יד וישראל רא אז מיאן אן גדראניד

זירא כה רַחֲמֵי או תא אַב־אל־אַבאד אַסְת :

טו וּפְרַעְזֵן וּלְשֹׁכֵי אורא דר בְּחַר קְלִיזִם אַנְדְּאכֶת

זירא כה רַחֲמֵי או תא אַב־אל־אַבאד אַסְת :

טז אורא כה קִיִּם כְּוִישׁ רא דר צַחְרָא רַהֲבְרִי נְמוּד

זירא כה רַחֲמֵי או תא אַב־אל־אַבאד אַסְת :

יז אורא כה פאד־שאהאן בִּזְרָג רא זר

זירא כה רַחֲמֵי או תא אַב־אל־אַבאד אַסְת :

יח ופאד־שאהאן נאם ור רא לְשֶׁת

זירא כה רַחֲמֵי או תא אַב־אל־אַבאד אַסְת :

יט סִיחֹן פאד־שאה אָמוּרִיאַן רא

זירא כה רַחֲמֵי או תא אַב־אל־אַבאד אַסְת :

כ ועוזג פאד־שאה בִּשְׁן רא

זירא כה רַחֲמֵי או תא אַב־אל־אַבאד אַסְת :

כא וזִמִּין אִישָׁאן רא בִּאֲרֵתִיִּת דאד

זירא כה רַחֲמֵי או תא אַב־אל־אַבאד אַסְת :

כב יַעֲנִי בִּאֲרֵתִיִּת בְּנִדְה' כְּוִישׁ יִשְׂרָאֵל

זירא כה רַחֲמֵי או תא אַב־אל־אַבאד אַסְת :

כג ומארא דר מְדִלִית מא בִּיאַד אֹוֹרֵד

זירא כה רַחֲמֵי או תא אַב־אל־אַבאד אַסְת :

כד ומארא אז דִּשְׁמֵנָאן מא רַהֲאִי דאד

זירא כה רַחֲמֵי או תא אַב־אל־אַבאד אַסְת :

רצה כתאב מזאמיר קלו , קלו
 כה כה חמה' בשר רא רוזי מידהד
 זירא כה רחמת או תא אבד-אל-אבאר אסת :
 כו כדאי אסמאן הארא חמד גוייד
 זירא כה רחמת או תא אבד-אל-אבאר אסת :

מזמור קלו

א גזר נהר האי בכל אנגא נשסתים
 וגריה גיו כרדים גון ציון רא ביאר אורדים :
 ב ברבט האי כוד רא אויכתים
 בר דרכתאן ביד כה דר מיאן אנהא בוד :
 ג זירא אנאני כה מארא באסירי ברדה בודנר
 דר אנגא אז מא סרוד כואסתנר
 ואנאני כה מארא תאראג ברדה בודנר
 שאדמאני (כואסתנר)
 כה יכי אז סרוד האי ציון רא בראי מא בסראייד :
 ד גגונה סרוד כדאונר רא דר זמין ביגאנה בכואנים :
 ה אגר תרא אי ירושלם פראמוש כנם
 אנגאה דסת ראסת מן פראמוש כנר :
 אגר תרא ביאר ניאורם אנגאה זבאנם בכאמם
 בגסבר

כתאב מזאמיר קלו , קלח

אֲנִי יְרוּשָׁלַם רֵא בֵּר הַמָּה 'שְׁאֲדִמְאֲנִי' כּוֹד תְּרַגִּיחַ
נִרְהֵם :

ז אִי כֹדֹאֲנִד רוֹן יְרוּשָׁלַם רֵא בְּרֵאִי בְּנֵי אֲדוֹם בִּיֶּאֱד אֲוֹר
כֹּה גִפְתֵּנִד מִנְהֵדִם סִאזִיד תֵּא בְּנִיֶּאֱדֵשׁ מִנְהֵדִם
סִאזִיד :

ח אִי דִכְתֵּר בְּבֵל כֹּה כִרֵּאב כְּוֹאֵהִי שֹׁד
כְּוִשֵׁא בְּחֹאֵל אֲנֵכָה בְּתוֹ גִּזֵּא דִּהֵד
גִּנְאֵן כֹּה תוֹ בְּמֵא גִזֵּא דֹאדִי :
ט כְּוִשֵׁא בְּחֹאֵל אֲנֵכָה אֲטִפֵּאל תֹּרֵא בְּגִירֵד
וְאִישָׁאֵן רֵא בְּצִכְרָה הֵא בְּזִנֵּד :

מזמור קלח

מזמור דָּוִד

א תֹּרֵא בְּתִמְאֲמִי דִל כּוֹד חֲמֵד כְּוֹאֵהֵם גִּפְתֵּת
בְּחֲצוֹר כֹּדֵאִיאֵן תֹּרֵא חֲמֵד כְּוֹאֵהֵם גִּפְתֵּת :
ב בְּסוֹי הִיכֵל קִדְּם תוֹ עֲבֹאֲדֵת כְּוֹאֵהֵם כְּרֵד
וְנֵאִם תֹּרֵא חֲמֵד כְּוֹאֵהֵם גִּפְתֵּת
בְּסִבֵּי רַחֲמֵת וְרִאסְתִּי תוֹ
זִירֵא כְּלֵאִם כּוֹד רֵא בֵּר תִּמְאֵם אֲסִם כְּוִישׁ תִּמְגִּיד
נְמוֹדֵהִי :

ז דֵּר רוֹזִי כֹה תֹרֵא כְּוֹאֲנֵדִם מֵרֵא אֲגֵאֲבֵת פְּרִמּוֹדִי

כתאב מוזאמיר קלח , קלט
 ומרא בא קנות דר גאנם שגאע סאכתי :
 אי כדאונר תמאם פאדשאהאן גהאן תרא חמר ד
 כואהנר גפת

גון בלאם דהאן תרא בשנונד :
 וטריק הא כדאונר רא כואהנר סראייד
 זירא כה גלאל כדאונר עצים אסת :
 זירא כה כדאונר מתעאל אסת
 ליכן בר פרותנאן נטר מיכנר
 ואמא מתכפראן רא אז דור מישנאסר :
 אגר גה דר מיאן תנגי ראה מירום מרא זנדה ז
 כואהי ברד

דסת כוד רא בר כשם דשמןאנם דראז מיכני
 ודסת ראסתת מרא נגאת כואהר דאר :
 כדאונר כאר מרא בכמאל כואהר רסאניר
 אי כדאונר רחמת תו תא אבראל-אבאד אסת
 כאר הא דסת כויש רא תרך מנמא :

מזמור קלט

בראי סאלאח מזניאן
 מזמור דוד

אי כדאונר מרא אומודה ושנאכתי :
 תו נשסתן וברכאסתן מרא מידאני

- וּפְכֹר הָאֵי מַרְא אִז דּוֹר פְּהֶמִידֵהי :
- ג ראה וְכּוֹאֲבָגָה מַרְא תַּפְתִּישׁ בְּרִידֵהי
וְהֶמֶה' טְרִיק הָאֵי מַרְא דֶּאֱנֶסְתֵּהי :
- ד זירא כה סְכְנִי בַר זְבֹאן מִן נִסְת
הִזּוּ אִינְכֵה תוּ אִי כְדֹאֲנֹר אֲנֹרָא תִמְאֵמָא" דֶּאֱנֶסְתֵּהי :
- ה אִז עֶקֶב וְאִז פִּישׁ מַרְא אַחֲאֵטָה בְּרִידֵהי
וְדֶסְתִּי כּוֹישׁ רֹא בַר מִן נְהֹאֲרֵהי :
- ו אִין גּוֹנֵה מַעְרַפֶּת בְּרֹאִים זִיאֲדָה עֲגִיב אֶסֶת
וּבִלְגֹד אֶסֶת כה בְּדֹאן נְמִיתֹאֲנִם רְסִיד :
- ז אִז רוּחַ תוּ כְּגֹא בְרוֹם
זֶאֱזוּ חֲצוֹר תוּ כְּגֹא בְּגִרִים :
- ח אֲגֹר בְּאַסְמָאן צַעוֹד כְּנֶם תוּ אֲנֹגֹא הֶסְתִּי
וְאֲגֹר דֶּר הַאֲוִיָּה בְּסֶתֶר בְּגֶסְתֵּרֹאֲנִם אִינְךְ תוּ אֲנֹגֹא
הֶסְתִּי :
- ט אֲגֹר בֹּאֵל הָאֵי סַחֲרֵי רֹא בְּגִירִם
וְדֶר אֶקְצִיאִי דְרִיא סֹאכֵן שׁוֹם :
- י דֶּר אֲנֹגֹא נִיז דֶּסְתִּי תוּ מַרְא רִהֲבֵרִי כּוֹאֲהֵד נְמוֹד
וְדֶסְתִּי רֹאסְתִּי תוּ מַרְא כּוֹאֲהֵד גִּרְפֶּת :
- יא וּגְפֶתֶם יְקִינֵא" תֹּאֲרִיכִי מַרְא כּוֹאֲהֵד פּוֹשְׁאֲנִיד
כה דֶּר חֹאֵל יֵשֵׁב גִּרְדֹּאֲגִרֵד מִן רוֹשְׁנֵאִי גִרְדִּיד :
- יב תֹּאֲרִיכִי נִיז נִיז תוּ תֹּאֲרִיךְ נִסְת

וַיֵּשֶׁב מִתְּלֵי רוֹז רֹשֵׁן אֶסֶת

וּתְאָרִיכִי וּרֹשְׁנָאִי יִכִּסֶּת :

יג זִירָא כֹה תוּ בֵּר דֵּל מִן מַאֲלַךְ הַסְּתִי

מֵרָא דֵּר רַחֵם מַאֲדָּרִם נִקְשׁ בִּסְתִי :

יד תִּרְא חֲמֵד כְּוֹאֵהֶם גִּפֶּת זִירָא כֹה בְּטוֹר מְהִיב וְעִגִּיב יֵד

סֹאכְתָּה שְׂדֵה אִם

כֹּאֵר הָאִי תוּ עִגִּיב אֶסֶת וּגְאֹן מִן אֵינְרָא נִיכּוּ מִידֹאֲנֵד :

אֶסֶת־כְּוֹאֵן הָאִים אִזּוּ תוּ פִּנְהָאֵן גִּבּוֹד וְקִתִּי כֹה דֵּר טו

יְהָאֵן סֹאכְתָּה מִישְׁדִּם

וּדֵר אֶסְפֵּל זִמִּין נִקְשׁ בִּנְדִי מִיגִשְׁתֶּם :

טז גִּשְׁמָאֵן תוּ גִּנִּין מֵרָא דִּידָה אֶסֶת

וּדֵר דִּפְתֵּר תוּ הֵמָּה אֶעְצָאִי מִן נוֹשֶׁתָה שְׂדֵה

דֵּר רוֹז הָאִי כֹה סֹאכְתָּה מִישְׁדִּ

וְקִתִּי כֹה יְכִי אִזּוּ אָנְהָא וּגְזֹר גִּדְּאֶשֶׁת :

יז אִי כֹדָא פִּכְרֵי הָאִי תוּ גִזֹּר מִן גָּה קֶדֶר גִּרָאִי אֶסֶת יי

וּגְמִלָּה אָנְהָא גָּה עֲטִים אֶסֶת :

יח אָנְהָא רָא בִשְׁמָאֲרִם אִזּוּ רִיג זִיאֲדָה אֶסֶת

וְקִתִּי כֹה בִידֹאֲר מִישְׁוֹם הֲנוּז גִּזֹּר תוּ חֹאצֵר הַסְּתִם :

יט יִקִּינָא אִי כֹדָא שְׁרִירָאֵן רָא כְּוֹאֵהִי כִשֶּׁת

פֶּם אִי מִרְדְּמָאֵן כּוֹן רִיז אִזּוּ מִן דּוֹר שְׁוִיד :

כ זִירָא סִכְנָאֵן מִכְּר אָמִיז דֵּר בֹּאֲרָה תוּ מִיגּוֹיִנְדִּי

כתאב מזאמיר קלט , קמ

וד'ש'מנאנת נאם תרא בבאטל מיברנד :

כא אי כדאונד איא נפרת נמי דארם אז אנאני כה

תרא נפרת מי דארנד

ואיא מכאלפאן תרא מכרוה נמי שמארם :

כב אישאן רא בנפרת תאם נפרת מידארם

אישאן רא ד'ש'מנאן כווישתן מישמארם :

כג אי כדא מרא תפתיש כן ודל מרא בשנאם

מרא ביאזמא ופכר האי מרא בדאן :

כד ובבין כה איא דר מן ראה פסאר אסת

ומרא בטריק גאודאני הדאית פרמא :

מזמור קמ

בראני סאלאר מנניאן

מזמור דוד

א אי כדאונד מרא אז מרד שריר רהאיי דה

ואז מרד טאלם מרא מחפוט פרמא :

ב כה דר דל האי כוד דר שרארת תפכר מיכננד

ותמאמי' רוז בראני גנג גמע מישונד :

ג דנדאן האי כוד רא מתל מאר תיו מיכננד

וזהר אפעי זיר לב אישאן אסת

סלה :

כתאב מזאמיר קמ

שא

אי כדאונד מרא אז דסט שריר נגאה דאר
אז מרד טאלם מרא מחאפטת פרמא כה תרביר
מיכנגד תא פאי האי מרא בלגזאנגד ;
מתכפראן בראי מן תלה וריסמאן הא פנהאן כרדה ה
ודאם בסר ראה גסתרדה
וכמנד הא בראי מן נהאדה אנד
סלה :

בכדאונד גפתם תו כדאי מן הסתי
אי כדאונד אואז תצילע מרא בשנו ;
אי יהוה כדאונד כה קנות נגאת מן הסתי
תו סר מרא דר רוז גנג פושאנידהי ;
אי כדאונד ארוז האי שריר רא בראיש בר מיאור ה
ותדאביר אישאן רא (באנגאם) מרסאן מבאדא
סר אפראשיתח שונד
סלה :

ואמא סר האי אנאני כה מרא אחאטה מיכנגד ט
שרארית לב האי אישאן אנהא רא כואהד פושאניד ;
אכגר האי סונדה רא בר אישאן כואהנד ריכת ,
אישאן רא דר אתיש כואהנד אנדאכת
ודר זרפי הא כה דיגר נכואהנד ברכאסת ;
מרד בד גו דר זמין פאידאר נכואהד שד יא

מֶרֶד טֹאֵלם רֵא שְׂרֹאֲרֵת צִיד כְּוֹאֶהֶר כְּרֶד תֵּא אורֵא
הֵלֶאך כְּנֶד :

יב מִירֵאנֶם כֵּה כְּדֹאֲנֶד דֹּאד רֶסִי פִקִּיר רֵא כְּוֹאֶהֶר כְּרֶד
וּדֹאֲרִי' מִסְכִּין רֵא כְּוֹאֶהֶר גִּמּוּד :

יג הִרְאָיְנָה עֵאדֵּלֶאן נֵאם תֵּרֵא חֶמֶד כְּוֹאֶהֶר גִּפֶּת
וּרֵאסְתָּאן בַּחצוֹר תּוּ סֵאכֵן כְּוֹאֶהֶר שֹׁד :

מזמור קמא

מִזְמוֹר דָּוִד

א אִי כְּדֹאֲנֶד תֵּרֵא מִכְּוֹאֲנֶם גִּזֵּד מִן בִּשְׁתֵּאב
וּגִזֵּן תֵּרֵא בְּכֹאֲנֶם אָנֹאן מֵרֵא בִּשְׁנֵן :

ב דֵּעֵא מִן בַּחצוֹר תּוּ מִתְּלֵ בְכוֹר אֶרֶאסִּתָּה שֹׁד
וּבִרְאֶפְרֵאשְׁתֵּן דֶּסֶת הָאִים מִתְּלֵ הִדִּיָּה שֵׁאם :

ג אִי כְּדֹאֲנֶד בֵּר דֵּהֶאן מִן נְגֵאָה בֵּאנִי פֶרְמֵא
וּדֵר לֵב הָאִים רֵא נְגֵאָה דֹּאד :

ד דֵּל מֵרֵא בַּעֲמֵל בֵּד מֵאִיל מַגְדֵּאן

ה תֵּא מִרְתֵּכֵי אַעֲמֵאֵל זִשְׁת בֵּא מִרְדֵּאן בֵּד כֹּאֵר נִשּׁוּם
וַאֲז גִּזֵּן הָאִי לְדִיד אִישְׁאֵן נִכּוֹרֶם :

ו מֶרֶד עֵאדֵּל מֵרֵא בִּזְנֶד וּלְטָף כְּוֹאֶהֶר בּוֹד

ז וּמֵרֵא תֵּאדִיב נִמְאִיד וּרְזִנֵּן בְּרֵאִי סֵר כְּוֹאֶהֶר בּוֹד

ח וּסֵר מִן אָנְרֵא אֲבָא נְכֹאֶהֶר גִּמּוּד

שג כתאב מזאמיר קמא , קמב
זירא כה דר בדי האי אישאן ניו דעאי מן דאִים
כואהר בוד :

גון דאוראן אישאן אז סר צכרה הא אנדאכְתה ו
שונד

אנגאה סכנאן מרא כואהנד שניד זירא כה שירין
אסת :

ז מתל כסי כה זמין רא פלאחת ושיאר בכנד
אסתכואן האי מא בר סר קבר הא פראכנדה
מישוד :

ח זירא כה אי יהנה כדאונד גשמאן מן בסוי תו אסת
ובר תו תוכל דארם פס גאן מרא תלף מנמא :
ט מרא אז דאמי כה בראי מן נהאדה אנד נגאה דאר
ואז כמנד האי גנאה כאראן :

י שריראן בראם האי כוד בִּפְתֵנְד
ומן בסלאמתי דר-בגדרם :

מזמור קמב

מצידה דנר ודעא נקתי
כה דר מנארה
בוד

א באואן כוד ננד כדאונד פריאר בר מיאורם
באואן כוד ננד כדאונד תצלע מינמאים :

ב נאליה' לוד רא דר הצור או לואהם ריכת

תנגי האי' לוד רא נוד או ביאן לואהם כרד :

ג נקתי כה רוח מן דר מן מדהוש מישוד

פס תו טריקת מרא דאנסתהי

דר ראהי כה מירום דאם בראי מן פנהאן כרדה

אנד :

ד בטרכא ראסת בנגר ובבין כה כסי ניסת כה מרא

בשנאסר

מלגא בראי מן נאבוד שד

כסי ניסת כה דר פכר גאן מן באשד :

ה נוד תו אי כדאונד פריאד כרדם וגפתם

כה תו מלגא וחצה' מן דר זמין זנגאן הסתי :

ו בנאליה' מן תונה כן זירא כה בסיאר דלילם

מרא אז גפא כנגדגאנם ברהאן זירא כה אז מן

זור אור תרנד :

ז גאן מרא אז זנגאן דר אור תא נאם תרא חמד גוים

עאדלאן גרדאגריד מן לואהנד אמד זירא כה במן

אחסאן נמודהי :

מזמור קמוג

מזמור דוד

אֵי כְּדֹאֲנֹד דְּעֵאִי מְרֵא בִּשְׁנֹן וּבִתְצֹרֶעַ מִן גּוֹשׁ א
בְּרָה

דֶּר אַמֵּאנֶת וְעֵדֵאלֶת כּוּיֵשׁ מְרֵא אֲנֵאבֶת פְּרֵמֵא :
וּבֵר בְּנֵיהִי כּוֹד בְּמַחֲאכֵמָה בֵּר מֵא
זִירָא זְנִיָּהִי נִיסֶת כֶּה בַּחֲצוֹר תּו עֵאדֵל שְׁמִרְדָּה שׁוֹד :
זִירָא כֶה דִּשְׁמֵן בֵּר גֵּאן מִן גֵּפֵא בְּרָדָה תִּיָּאֵת מְרֵא
בְּזִמִּין כּוּבִידָה אֶסֶת

וּמְרֵא דֶּר מְלִמֶת סֵאכֵן גִּרְדֵּאנִידָה מְתֵלִי אֲנֵאנִי כֶה
מִדֵּתִי מִרְדָּה בֹאשְׁנֹד :

פֶּס רוּחַ מִן דֶּר מִן מִדְּהוּשׁ שִׁיָּה
וּדְלֵם דֶּר אֲנֵגְרוֹנִם מִתְתִּיר גִּרְדִּידָה אֶסֶת :

אֵיִאִם קָדִים רֵא בִּיָּאד מִיָּאֹרֶם
דֶּר הַמֵּה אֲעֵמֵאל תּו תַּפְכֹּר נְמוּדָה
דֶּר כֹּאד הֵאִי דֶסֶת תּו תֵּאמֵל מִיכְנֵם :

דֶּסֶת הֵאִי כּוֹד רֵא בְּסוּי תּו דִּרְאוּ מִיכְנֵם
גֵּאן מִן מְתֵלִי זִמִּין כִּשְׁךְ תִּשְׁנֶה תּו אֶסֶת
סְלָה :

ז אי כדאָנד בַּזודי מַרא אַגאַבַת פֿרַמא זירא רוּחַ
מִן כאַהידָה שׁדָה אַסֶּת

רוי כֹּדַר ראַ אַז מִן מַפּוּשָׁאן מַבֵּאֲרָא מִתְּלֵ פֿרוּ
רוֹנְדֵגאַן בַּהאַוִּיָּה בִּשׁוּם :

ח באַמֵּדאַדאַן רַחֲמֵת כֹּדַר ראַ בִּמֵּן בִּשְׁנֹאָן זירא כַּה
בַּר תּוּ תּוֹפֵל דאַרם

טריקי ראַ כַּה בַּר אָן בֶּרוּם מַרא בִּיאָמוּז זירא גִּזֵּר
תּוּ גאַן כֹּדַר ראַ בַּר מִי אַפֿראַזם :

ט אי כדאָנד מַרא אַז דִּשְׁמַנאַנִם בִּרְהאַן
זירא כַּה גִּזֵּר תּוּ פֿנאַה בִּרְדָּה אַם :

י מַרא תַּעֲלִים דָּה תאַ אַראַדֵּה' תּוּרא בְּגַא אָוֶרם זירא
כֹּדַאי מִן תּוּ הַסְתִּי

רוּחַ מַהֲרַבאַן תּוּ מַרא דַּר זַמִּין הַמָּוֶאֶר הִדְאִית
בִּנְמאַיד :

יא בִּכְאַטֵּר נאַם כֹּדַר אי כדאָנד מַרא זַנְדָּה סאַז
בִּכְאַטֵּר עֵדאַלִית כּוּיִש גאַן מַרא אַז תַּנְגִּי בִּרְהאַן :

יב וּבְכאַטֵּר רַחֲמֵת כֹּדַר דִּשְׁמַנאַנִם ראַ מַנְקַטַע סאַז

וְהִמָּה' מַכְאַלְפֵּאן גאַן מַרא הֵלאַך כֵּן

זירא כַּה מִן בִּנְדֵּה' תּוּ הַסְתֵּם :

מזמור קמד

מזמור דוד

- א כְּדֹאנוֹנְד כֹּה צִכְרֵה' מִן אֶסֶת מִתְּבֹאֲרֵךְ בֹּאד
 כֹּה דִסֶּת הָאִי מֵרֵא בְּגִנֵּג וְאַנְגִּשֶׁת הָאִי מֵרֵא בְּחֶרֶב
 תַּעֲלִים דֹּאד :
- ב רַחֲמֵת מִן אוֹסֶת וּמִלְגָּאִי מִן וּקְלָעָה' בִּלְגֵּד מִן ב
 וְרֵהֲאֲנִנְדֵּה' מִן
- וּסְפֵר מִן וְאַנְכֵה בֵּר או תּוֹבֵל דֹּארֵם
 כֹּה קוֹם מֵרֵא דֵּר זִיר אִטְאֶעֶת מִן מִידֹאֲרֵד :
- ג אִי כְּדֹאנוֹנְד אֲדָמִי גִיסֶת כֹּה אורֵא בִּשְׁנֵאֲסִי
 וּפְסֵר אֲנִסֵּאן כֹּה אורֵא בְּחֶסֶאב בִּיאֹרִי :
- ד אֲנִסֵּאן מְתֵל נַפְסִי אֶסֶת
 וְרוֹז הָאִישׁ מְתֵל סֵאִיָּה אִיסֶת כֹּה מִיגִדֵּרֵד :
- ה אִי כְּדֹאנוֹנְד אָסְמֵאן הָאִי כֹוד רֵא כֶם סֵאכְתֵּה ה
 פֶּרוֹד בִּיא
- וְכוֹה הֵאֲרֵא לָמָס כֵּן תֵּא דוֹד שְׁוֹנֵד :
- ו רַעֵד רֵא גֵהֲנֵדֵה סֵאכְתֵּה אָנְהֵא רֵא פֶּרֵאכְנֵדֵה סֵאז
 תִּיר הָאִי כֹוד רֵא בְּפֶרֶסֶת וְאַנְהֵא רֵא מְנֵהוֹם נִמֵּא :
- ז דִּסֶּת כֹוד רֵא אִז אַעֲלִי בְּפֶרֶסֶת
 וּמֵרֵא רֵהֲאֲנִידֵה אִז אָב הָאִי בְּסִיֹּאר כְּלֵאצִי דֵּה

יְעִנִי אִז דַּסְתִּי פֿאַר אַן אַגֶּנְבִי :

ח כה דהאן אישאן בבאטל סֶכֶן מיגויד

ודַסְתִּי ראַסְתִּי אישאן דַסְתִּי דרוג אַסְתִּי :

ט אַי כִּדא תרא סרודי תאַזַה מיסראַים

בא בֶרֶבֶט לַאֲתִי דה תאר תרא תִרְנֶם כְּוַאֲהֶם נִמּוּד :

י כה פאד־שאהאן רא נגאַת מיבֿכְּשִׁי

ובִנְדִּיה־ כֹּד דִּוּד רא אַז שְׁמִשִּׁיר מִהֶלֶךְ מִירֶהאַנִי :

יא מֶרא אַז דַסְתִּי אַגֶּנְבִיאַן בִּרהאן וכלאצי דה

כה דהאן אישאן בבאטל סֶכֶן מיגויד

ודַסְתִּי ראַסְתִּי אישאן דַסְתִּי דרוג אַסְתִּי :

יב תא פֿאַראַן מא דר גואנִי כֹּד נִמֹן כִּרְדִּיה מֶתְלִי

נְהאַל הא באשנדר

ודִכְתֶּראַן מא מֶתְלִי סֶנֶג האַי זאַניַה תִראשִׁידֶה שִׁידֶה

בִּמְתַּאֲלִי קֶצֶר :

יג ואַנבאַר האַי מא פֿר שִׁידֶה בִאַנֶנְוַאַע נַעֲמַת רִיזאַן שִׁוֶּנְדֶר

וּגִלֶה האַי מא הוואר הא וכוּרור הא דר צִחֶרא האַי

מא בואינדר :

יד וגאַוואַן מא באר בִּרְדאַר שִׁוֶּנְדֶר

והיג רֶכְנֶה וכוּרונג ונאַלֶהי דר כוּגֶה האַי מא נבאַשֶׁד :

טו כֹּשֶׂא בִּחאַלִי קוּמי כה גַּצִּיב אישאן אין אַסְתִּי

כֹּשֶׂא בִּחאַלִי אַן קוּם כה יְהוֹה כִּדאַי אישאן אַסְתִּי :

מזמור קמה

תסביח דוד

אֵי כֹדֵאִי מִן אֵי פֹאד־שֹׁאָה תִּרְא מִתְעַאֵל מִכּוֹאֲנָם א
וּנֹאם תִּרְא מִתְבַּאֲרֵךְ מִיגוּיִם תֹּא אֲבֹד־אֶל־אֲבֹאֲד :
ב תִּמְאֲמִי רוּז תִּרְא מִתְבַּאֲרֵךְ מִכּוֹאֲנָם
וּנֹאם תִּרְא חֲמֵד מִיגוּיִם תֹּא אֲבֹד־אֶל־אֲבֹאֲד :
ג כֹּדֹאֲנֵנְד עֲטִים אֶסֶת וּבִינְהֲאִית מִמְרוּחַ
וְעֲטִמִּית אֹורֹא תִפְתִּישׁ נִתְוֹאֵן בְּרֵד :
ד טִבְּקָה תֹּא טִבְּקָה אֲעֲמֹאל תִּרְא תִסְבִּיחַ מִכּוֹאֲנֵנְד
וְכֹאֲר הֲאִי עֲטִים תִּרְא בִּיֹּאן כּוֹאֲהֵנְד נִמּוֹד :
ה דֵּר מִנְּד גִּלִּיל כִּבְרִיאִי תו
וְדֵר כֹּאֲר הֲאִי עֲגִיב תו תִּפְכֵּד כּוֹאֲהֵם נִמּוֹד :
ו דֵּר קִוּוֹת כֹּאֲר הֲאִי מִהִיב תו סִכֵּן כּוֹאֲהֵנְד גִּפֶּת
וּמִן עֲטִמִּית תִּרְא בִּיֹּאן כּוֹאֲהֵם נִמּוֹד :
ז וַיֹּאדְגֵּאֲרִי כְתִרִית אֲחֶסֶן תִּרְא חֲכֵאִית כּוֹאֲהֵנְד בְּרֵד
וְעֵדֹאֲלִית תִּרְא כּוֹאֲהֵנְד סִרְאִיד :
ח כֹּדֹאֲנֵנְד בְּרִים וְרַחִים אֶסֶת
וְדִיר־גִּצֵּב וּכְתִיר־אֶל־אֲחֶסֶן :
ט כֹּדֹאֲנֵנְד בְּרִאִי הִמְגֵּאֵן נִיכוּ אֶסֶת
וְרַחֲמֵת הֲאִי וַי בֵּר הִמָּה אֲעֲמֹאל וַי אֶסֶת :

י אי כִּדְאוֹנֵד גִּמְיֵעַ כּאָר הָאִי תוּ תְּרָא חֶמֶד מִיגוֹיֵד
 וּמְקַדְסָאן תוּ תְּרָא מִתְבַּאֲרֵךְ מִכּוֹאֲנֵד :
 יא דֶּר באַרְהֵ' גִּלְאֵל מַלְכוּתִי תוּ סֶכֶן מִיגוֹיֵד
 וּתּוֹאֲנֵאִי' תְּרָא חֲבֵאִית מִיכְנֵד :

יב תא כּאָר הָאִי עֲטִים תְּרָא בֵּה בְּנֵי אָדָם תַּעֲלִים
 דְּהֶנֶד :

יג וּבְרִיאִי' מְגִיד מַלְכוּתִי תְּרָא :
 יד מַלְכוּתִי תוּ מַלְכוּתִיסִת תא גִּמְיֵעַ דְּהֶר הָא
 וּסְלִטְנִית תוּ באקִי תא תִּמְאָם דְּוֹר הָא :
 יו כִּדְאוֹנֵד גִּמְיֵעַ אֶפְתָּאֲדָגָאן רא תְּאִיד מִיכְנֵד
 וְכֵם שִׁדְגָאן רא בֶּר מִיכּוֹאֲנֵד :

יז גִּשְׁמָאן הִמְגָאן מִנְתַּטֵּר תוּ מִיבֵאֲשֵׁד
 וּתוּ טַעָאִם אִישָׁאן רא דֶּר מִוְסַמֵּשׁ מִידֵּהִי :
 יח דָּסִת כּוּיֵשׁ רא באז מִיכְנֵי

יט וְאַרְזוּי' הֶמְהֵ' וְנִדְגָאן רא סִיר מִינְמֵאִי :
 יי כִּדְאוֹנֵד עֵאֲרֵל אֶסֶת דֶּר גִּמְיֵעַ טְרִיק הָאִי כּוֹד
 וּרְחִים דֶּר כֹּל אַעֲמֵאל כּוּיֵשׁ :

יג כִּדְאוֹנֵד נִזְדִּיךְ אֶסֶת בְּאַנְאִי כֵּה אורא מִכּוֹאֲנֵד
 בְּאַנְאִי כֵּה אורא בְּרֵאֶסֶתִי מִכּוֹאֲנֵד :

יד אֶרְזוּי' תִּרְסֵנְדָגָאן כּוֹד רא בְּגָא מִאֲוֹרֵד
 וּתַצְלֵעַ אִישָׁאן רא שְׁנִידֵה אִישָׁאן רא נְגָאת מִידֵּהֶר :

כתאב מזאמיר קמה , קמו שיא

כ כדאונד הַמֶּה' מַחְבֵּאן כּוֹד רא נְגֵאה מִידאֲרַד
והַמֶּה' שְׁרִירָאן רא הַלֵּאךְ כְּוֹאֶהר סאַכְת :
כא רַחֲאן מִן תְּסִבִּיָּה כְּדֹאֲנֵד רא כְּוֹאֶהר גִּפֶּת
והַמֶּה' בִּשְׁר נאם קדוּם אורא מִתְבֵּאֲרַךְ בְּכֹאֲנֵד
תא אַב־אַל־אַבֵּאד :

מזמור קמו

הַלְלוּ־יָהּ אֵי גֵאן מִן כְּדֹאֲנֵד רא תְּסִבִּיח בְּכֹאֲן : א
תא זַנְדָּה הֶסֶתֶם כְּדֹאֲנֵד רא חֲמֵד כְּוֹאֶהם גִּפֶּת ב
מאדאמי כה וְגוֹד דאָרם כְּדֹא' כּוֹד רא כְּוֹאֶהם
סְרַאִיד :

ג בַּר רֵאָסָא תּוֹפֵל מִכְּנִיד
וְנָה בַר אֲבָן אָדָם כה גִּזֵּד או אַעֲאֲנִתִי גִסְת :
ד רוּחַ או בִּירוֹן מִיִּרּוֹד וְאוּ בְּכֹאךְ כּוֹד בַּר מִיִּגְרֵד
וְדַר הַמֵּאן רוּז פֶּכֶר הַאִישׁ נאָבּוֹד מִיִּשּׁוֹד :
ה כֹּשֶׁא בַּהֲאֵל אֲנָכָה כְּדֹא' יַעֲקֹב מִרְד כאַר אוֹסֶת
כה אַמִּיד או בַר יְהוָה כְּדֹא' וַי מִיבאַשֶׁד :
ו כה אַסְמֵאן וַזְמִין רא אֲפִרִיד
יִדְרִיא וְאַנְגָּה רא כה דַר אֲנֵהאַסֶת
כה ראָסְתִי רא נְגֵאה דאָרד תא אַב־אַל־אַבֵּאד :

שיב כתאב מזאמיר קמו , קמו

ז בה מַטְלוּמאן רא דאד רַסי מיכְנַד

וגרֶסְנֶגאן רא גאן מיבְכְשֶד

כְדאֵנֶד אַסיראן רא אַזאד מיסאֵד :

ח כְדאֵנֶד גֶשְמאן כוראן רא באז מיכְנַד

כְדאֵנֶד כֶם שְדֶגאן רא בר מיאַפֶראֵד

כְדאֵנֶד עאדְלאן רא דוסת מידאֵד :

ט כְדאֵנֶד גְריבאן רא מחאפֶטת מיכְנַד

וַיְתִימאן וביִה זנאן רא פאידאד מינמאֵד

ליכן טריק שְריראן רא כג מיסאֵד :

י כְדאֵנֶד סְלִטְנַת כְּואהֶד כְרֶד תא אַבְד־אַל־אַבאד

וכדאי תו אי ציון נְסִלָא "בְעֶד־נְסִל הַלְלוּ־יָהּ :

מזמור קמז

א הַלְלוּ־יָהּ זירא כְדאי מארא סראיִדן ניכו אַסת

וּדל פֶסֶנֶד

ותסביח כְּואנְדן שאַסְתֶה אַסת :

ב כְדאֵנֶד יְרוּשָלַם רא בנא מיכְנַד

ופראכְנֶדגאן יִשְרָאֵל רא גַמַע מינמאֵד :

ג שְכַסְתֶה דְלאן רא שְפֶא מידֶהד

וגֶראחת האַי אישאן רא מיבְנֶדד :

- ד עֲדִיד סְתֵאֲרֵגֶאן רֵא מִשְׁמֵאֲרֵד
 . וגַּמִּיעַ אָנְהָא רֵא בְּנֵאם מִכְּוֹאֲנֵד :
- ה כְּדֹאֲנֵד מֵא בִּזְרֵג אָסֶת וּקְוֹת אוּ עֲטִים
 וְחֻכְמַת וַי גִּיר מִתְּנֵאֲהִי :
- ו כְּדֹאֲנֵד מִסְכִּינֵאן רֵא בֵר מִיֶּאֱפֵרֵאֲוֵד
 וְשִׁרִירֵאן רֵא בְּזִמִּין מִי אֲנֵדֵאֲוֵד :
- ז כְּדֹאֲנֵד רֵא בֵא תִשְׁכַּר בְּסֵרֵאִיד
 כְּדֵאִי מֵאֵרֵא בֵא בְּרֵבֶט סְרוּד בְּכֹאֲנִיד :
- ח כֵּה אָסְמֵאן הֵאֵרֵא בֵא אָבֵר הֵא מִפּוֹשֵׁאֲנֵד
 וּבֵאֵרֵאן רֵא בְּרֵאִי זִמִּין מֵהִיא מִינְמֵאִיד
 וְגִיאֵה רֵא בֵר כֹּהֵה הֵא מִירֵאֲנֵד :
- ט כֵּה בֵהֵאִים רֵא אָדוּקֵה מִידֵהֵד
 וּבְגֵה הֵאִי גֵרֵאב רֵא כֵה אֹרֵא מִכְּוֹאֲנֵד :
- י דֵר קְוֹתֵה אָסֵב רֵגְבֵת נֵדֵאֲרֵד
 וְאֹז סֵאק הֵאִי אֵנְסֵאן רֵאֲצִי נְמִי בֵאֲשֵׁד :
- יא רֵצֵאֲמֵנְרִי כְּדֹאֲנֵד אֹז תִּרְסֵנְדֵגֵאן וַי אָסֶת
 וְאֹז אָנֵאֲנִי כֵה בְּרַחֲמֵת וַי אֲמִידֵאֲרֵנֵד :
- יב אִי יְרוּשָׁלַם כְּדֹאֲנֵד רֵא תִסְבִּיחַ בְּכֹאֲנֵן
 אִי צִיֹן כְּדֵאִי כֹוד רֵא חֶמֶד בְּגוֹ :
- יג זִירֵא כֵה פִשְׁתֵּבֵנְדֵה הֵאִי דֵרֹואֵהֵה הֵאִית רֵא מִסְתַּחֲכֵם
 בְּרֵהֵה

וּפְרִזְנֵרֶאנֶת רֵא דֵר אַנְדְּרוֹנֵת מִבֶּאֲרֵךְ פֶּרְמוֹדֶה אֶסֶת :

יֵד כֵּה חֲדוֹדֵד תֵּרֵא סְלֵאמְתִּי מִיִּדְּהֵד

וּתֵרֵא אִזּוּ מִגֵּזוּ גִגְרֵם סִיר מִיגֶרֶדֶאנֵד :

טו כֵּה כֵּלֵאם כֹּדֵד רֵא בֵּר זִמִּין פֶּרְסֶתֶאדֶה אֶסֶת

וּקוֹלֵ אוּ בְּזוֹדִי הֶרְגֶה תִּמְאֵם תֵּר מִיִּדְּוֹד :

טז כֵּה בֶּרֶךְ רֵא מִתְּלֵ פֶשֶׁם מִיבֶאֲרֵאנֵד

וּוֹאֵלֶה רֵא מִתְּלֵ כְּאִכְסֶתֶר מִיפֶאשֵׁד :

יז כֵּה תִגְרֵגֵ כֹּדֵד רֵא דֵר קֶטְעֶה הֵא מִיֶּאֲנֶדֶאזֵד

וּכִיסֶת כֵּה פִישׁ סֶרְמֵאִי אוּ תוֹאֲנֵד אִיסֶתֶאד :

יח כֵּלֵאם כֹּדֵד רֵא מִיפֶרְסֶתֶר וּאֶנְהֵא רֵא מִיגֶדֶאזֵד

בֶּאֲדֵ כֹוִישׁ רֵא מִיּוֹזֶאנֵד פֶּס אָב הֵא גֶאֲרִי מִישֹׁד :

יט כֵּלֵאם כֹּדֵד רֵא בִיעֶקוֹב בִּיאַן כֶּרֶדֶה

וּפֶרֶאִיִן וּדֶאֲוִרִי הֵאִי כֹוִישׁ רֵא בִישֶׁרֶאֵל :

כ בא הִיגֵ אֶמְתִּי גִנִּין נִכְרֶדֶה אֶסֶת

וּדֶאֲוִרִי הֵאִי אֹורֵא גֶדֶאֲנֶסֶתֶה אֶנֶד

הֶלְלוּ־יָהּ :

מזמור קמח

א הֶלְלוּ־יָהּ כֹּדֶאֲנֵד רֵא אִזּוּ אֶסְמֵאֵן תִּסְבִּיחַ בְּכֹואֲנִיד

דֵּר אֶעֱלִי עֲלִיִן אֹורֵא תִסְבִּיחַ בְּכֹואֲנִיד :

- אֵי הַמָּה' פִּרְשֵׁתְגַנְאֵשׁ אורא תְּסִבִּיחַ בְּכֹואֲנִיד
 אֵי הַמָּה' לְשֹׁכֵר הָאֵי או אורא תְּסִבִּיחַ בְּכֹואֲנִיד :
 אֵי אֶפְתָּאבּ ומאה אורא תְּסִבִּיחַ בְּכֹואֲנִיד
 אֵי הַמָּה' סְתֵאֲרֵגָאן נור אורא תְּסִבִּיחַ בְּכֹואֲנִיד :
 אֵי פֶלֶךְ-אֶל-אֶפְלֹאךְ אורא תְּסִבִּיחַ בְּכֹואֲנִיד
 וְאֵי' אָב הָאֵי כה פִּזֶּק אֶסְמָאן הָאֵיד :
 נאם כְּדֹאֲנִיד רֵא תְּסִבִּיחַ בְּכֹואֲנִיד
 זִירָא כה או אָמַר פֶּרְמוֹד פֶּס אֶפְרִירָה שִׁרְנֵד :
 וְאָנְהָא רֵא פֵאִידָאָר נְמוֹד תֵּא אֶבֶר-אֶל-אָבֹאָד
 וְקֹאֲנוֹנִי קֶרֶאָר דֹּאָד כה אִז אֵן דֶּר נְגִדְרֵנֵד :
 כְּדֹאֲנִיד רֵא אִז זְמִין תְּסִבִּיחַ בְּכֹואֲנִיד
 אֵי נְהֵנְגָאן וְגִמִּיעַ לָגָה הָא :
 אֵי אֶתֵּשׁ וְתִגְרֵג וּבִרְפָּה וְמֵה
 יבֹאָד תִּנֵּד כה פֶּרְמָאן אורא בְּגֵא מִיֶּאֱוִירִד :
 אֵי כוּה הָא וְתִמְאֵם תֵּל הָא
 וְדִרְכֵּתָאן מִיֶּה-דֹּאָר וְהַמָּה' סֶרֶן הָאֵי אָזֹאָד :
 אֵי וְחֹושׁ וְגִמִּיעַ בְּהָאִים
 וְהִשְׂרָאָת וּמִזְגָּאן בֹּאֶל-דֹּאָר :
 אֵי פֵאֶרְשָׁאֶהָאן זְמִין וְגִמִּיעַ אֶמֶת הָא
 וְסִרְוֵרָאן וְהַמָּה' דֹּאֲוֵרָאן גֵּהָאן :

יב אי גואנאן ודושינגאן ניו

ופיראן ואטפאל :

יג נאם כדאונד רא תסביח בכואונד

זירא נאם או תנדה מתעאל אסת

וגלאל או פוק זמין ואסמאן :

יד ואו שאכי בראי קום כוד בר אפראשתה אסת

תא פכר באשד בראי הימה מקדסאן או

יעני בראי בני ישראל כה קום מקרב או מי

באשנד

הללוייה :

מזמור קמט

א הללוייה כדאונד רא סרוך תאזה בסראייד

ותסביח אורא דר גמאעית מקדסאן :

ב ישראל דר אפרינגדה כוד שאדי כנד

ופסראן ציון דר פאדשאה כויש וגד נמאינד :

ג נאם אורא בא רקן תסביח בכואונד

בא ברבט ועיד אורא בסראינד :

ד זירא כדאונד אז קום כויש רצאמנדי דארד

מסכינאן רא בנגאת גמיל מיסאנד :

ישיז בתאב מזאמיר קמט , קנ
 ה מקדסאן אז גלאל פֿכֿר בֿנמאֿנר
 ובר בֿסתר האי כוד תרנם בלֿנֿר :
 ו תסביחאת בלֿנֿר כֿדא דר דהאן אישאן באשד
 ושמֿשיר דו דמה דר דסת אישאן :
 ז תא אז אמת הא אנתקאם בֿכשנֿר
 ותאדיב הא בר טאֿאיף בֿנמאֿנר :
 ה ופאדֿשאהאן אישאן רא בֿזנגיר הא בה בֿנֿר
 וסרוראן אישאן רא בה פאבֿנר האי אָהנין
 ודאורי רא כה מכתוב אסת בר אישאן אָגרא ט
 דארנר

אין בראמת אסת בראי הַמֶּה' מִקְדֶּסָאן או
 הִלְלִיָּה :

מזמור קנ

הִלְלִיָּה כֿדא רא דר קדֶס או תסביח בֿכֿואניר א
 דר פֿלֿך קוֹות או אורא תסביח בֿכֿואניר :
 אורא בֿסבֿב כאר האי עִטִּים או תסביח בֿכֿואניר ב
 אורא בֿחסבֿ כֿתרית עִטִּמֶתֶש תסביח בֿכֿואניר :
 ג אורא בֿאָאָו כֿרנא תסביח בֿכֿואניר

אורא בא ברבט ועוד תסביח בקואניד :

ד אורא בא דף ורקין תסביח בקואניד

אורא בא דואת אותאר וני' תסביח בקואניד :

ה אורא בא צנג האי בלגר-אואז תסביח בקואניד

אורא בא צנג האי כוש-צרא תסביח בקואניד :

ו הרכה רוח דארד כראנד רא תסביח בקואנד

הלל-יה :

משלי

י"א

כתאב אמתאל סלימאן

באב א

אמתאל סלימאן פסר דוד פארשאה ישראל : א
בגהת דאנסתן חכמת ועדל . ובראי פהמירן ב
כלמאת פטאנת : בגהת אכתסאב אדב מערפת ג
אמיז . ועדאלת ואנצאף ואסתקאמת : תא סאדה ד
דלאן רא זירכי בכנשר . וגואנאן רא מערפת
ותמיז : תא מרד חכים בשנוד ועלם רא ביפואיד . ה
ומרד פהים תדאביד רא תחציל נמאיד : תא ו
אמתאל וכנאיאת רא בפהמנד . כלמאת חכימאן
וגואמיץ אישאן רא : תרם יהוה אגאן עלם אסת . ז
ליבן גאהלאן חכמת ואדב רא כואר מישמארנד :
אי פסר מן תאדיב פדר כוד רא בשנן . ותעלים ח
מאדר כויש רא תרך מנמא : זירא כה אנהא ט
תאג זיבאי בראי סר תו . וגואהר בראי גרדן
תו כואהר בוד : אי פסר מן אגר גנאה כאראן י
תרא פריפתה סאנדר קבול מנמא : אגר גוונד י"א

המראה מא בִּיא תא בְּרֹאִי כֹון דֶּר כַּמִּין בְּנִשְׁינִים •
יב וּבְרֹאִי בִּיגְנָהאן בִּיגְהֵת פְּנֵהאן שְׁוִים : מְתֵלִי הַאוֹיֵה
אִישָׁאן רֵא זְנֵדָה כּוֹאֵהִים בְּלַעִיד • וְתִנְדְּרֹסֶת מֵאֲנֵגֶד
יג אָנֹאנִי כֵה בְּגֹור פֶּרוּ מִיִּדְּוֹנֵד : הֵר גּוֹנֵה אֲמוּאֵל
נְפִיסָה רֵא פִידֵא כּוֹאֵהִים נְמוּד • וְכֹאנֵה הֵאִי כּוֹד
יד רֵא אֹז גְּנִימַת מִמָּלֹךְ כּוֹאֵהִים סֹאכֶת : קִרְעָה כּוֹד
רֵא דֶּר מִיאן מֵא בִּינְדֹאז • וְגִמִּיעַ מֵאֵרֵא יֵךְ כִּיסָה
טו כּוֹאֵהֶד בּוֹד : אִי פֶסֶךְ מִן בֵּא אִישָׁאן דֶּר רֵאֵה
מֶרוּ • וּפֹאִי כּוֹד רֵא אֹז טֵרִיק הֵאִי אִישָׁאן בֵּאז
טז דֹּאֵר : זִירֵא כֵה פֹאִי הֵאִי אִישָׁאן בְּרֹאִי שְׂרֵאֶרֶת
יז מִיִּדְּוֹד • וּבִגְהֵת רִיכְתֵּן כֹון מִישְׁתֵּאֲבֵנֵד : בְּתַחֲקִיק
גִּסְתִּרְדֵּן דֹּאם דֶּר נִטֵּר הֵר בֵּאל דֹּאֵרִי בִּיפֹאִידָה
יח אֶסֶת : לִיבֵן אִישָׁאן בִּגְהֵת כֹון כּוֹד כַּמִּין מִיסֹאֲוֹנֵד •
יט וּבְרֹאִי גֵאן כּוֹיֵשׁ פְּנֵהאן מִישְׁוֹנֵד : הַמְּגִנִין אֶסֶת
רֵאֵה הֵאִי הֶרֶכֶס כֵה טֵמֵאֵעַ סוֹד בֹּאֲשֵׁד • כֵה אָן
גֵאן מֵאֶלֶךְ כּוֹד רֵא הֵלֵאךְ מִיסֹאֲוֹד :
כ חֲכֻמַּת דֶּר בִּירוֹן נֵדֵא מִידְּהֵד וְדֶר שְׁוֹאֲרֵעַ עֵאם
כא אָוֹאֵן כּוֹד רֵא בִלְנֵד מִיכְנֵד : דֶּר סֵר גֵּהֵאֵר רֵאֵה
הֵא דֶּר דֶּהֱנֵה דְּרֹוֹאֲהֵא מִכּוֹאֲנֵד • וְדֶר שְׁהֵר
כב בִּסְכָּנֵאן כּוֹד מִתְּכַלֵּם מִישְׁוֹד : כֵה אִי גֵאֵהֵלֵאן
תֵא בְּכִי גֵהֵאֵלֶת רֵא דּוֹסֶת כּוֹאֵהִיד דֹּאֶשֶׁת • וְתֵא

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן א שבא

בכי מסתהוין אז אסתהוא שאדי מיכננד ' ואחמקאן
אז מערפת נפרת מינמאינד : בסבב עתאב מן כג
באזגשת נמאייד ' אינך רוח כוד רא בר שמא
אפאצה כואהם נמוד ' וכלמאת כוד רא בר
שמה אעלאם כואהם כרד : זירא כה גון כואנדם כד
שמה אבא נמודיד ' ודסת האי כוד רא אפראשתם
וכסי אעתנא נכרד : בלכה תמאמי נציחת מרא כה
תרך נמודיד ' ותוביך מרא נכואסתיד : פס מן כו
ניז דר חין מציבת שמא כואהם כנדיד ' וגון
תרם בר שמא מסתולי שוד אסתהוא כואהם
נמוד : גון כוף מתל באד תנר בר שמא עארין כז
שוד ' ומציבת מתל גרדבאר בשמא דר רסד '
חיניכה תנגי וציק בר שמא איד : אנגאה מרא כח
כואהנד כואנד ליכן אנאבת נכואהם כרד '
וצבחגאהאן מרא גסתגו כואהנד נמוד אמא מרא
נכואהנד יאפת : גונכה מערפת רא מכרוח כט
דאשתנר ' ותרס כדאונר רא אכתיאר ננמודנד :
ונציחת מרא פסנד נכרדנד ' ותמאמי תוביך מרא ל
כואד שמרדנד : בנא ברין אז מויה טריק כוד לא
כואהנד כורד ' ואז תדאביר כויש סיר כואהנד
שד : זירא כה ארתדאד גאהלאן אישאן רא לב

שכב משלי יא כתאב אמתאל סלימאן א , ב
 כואהר כשת • וראחת גאפלאנה אחמקאן אישאן
 לג רא חלאך כואהר סאכת : אמא הרכה מרא
 בשנור דר אמנית סאכן כואהר בוד • ואז תרס
 בלא מסתריח כואהר מאנר :

באב ב

א אי פסר מן אגר סכנאן מרא קבול מינמורי •
 ב ואואמר מרא נזר כור נגאה מידאשתי : תא גויש
 כור רא בחכמת פרא גירי • ודל כור רא בפטאנת
 ג מאיל גרדאני : אגר פהמרא דעות מיכרדי :
 ד ואואז כור רא בפטאנת בלנר מינמורי : אגר
 אנרא מתל נקרה מיטלבידי • ומאנגד כואנה האז
 ה מכפי גסתגו מיכרדי : אנגאה תרס כדאונר רא
 מיפהמידי • ומערפת כדארא חאצל מינמורי :
 ו זירא כדאונר חכמת רא מיבכשד • ואז דהאן וי
 ז מערפת ופטאנת צאדר מישוד : בגהת מסתקימאן
 חכמת כאמל רא לכירה מיכנר • ובראז אנאני
 כה דר כאמליית סלוך מינמאינר ספר מיבאשד :
 ח תא טריק האז אנצאף רא מחאפטת נמאיד •
 ט וטריק מקדסאן כויש רא נגאה דארד : פס אנגאה
 עדאלת ואנצאף רא מיפהמידי • ואסתקאמת והר

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן ב שכג

טריק ניכו רא : זירא כה חכמת בדל תו דאכל י
מישד : ומערפת גזר גאן תו עזיז מיגשת : תמיז יא
תרא מהאפחת מינמוד י ופטאנת תרא נגאה
מידאשת : תא תרא אז ראה שריר רהאי בכשד י ב
ואז כסאניכה בסכנאן כג מתכלם מישונד : כה יג
ראה האי ראסתי רא תרך מיכנדר י ובטריק האי
תאריכי סאלך מישונד : אז עמל בר כושנודנד י ד
ואז דרוג האי שריר כורסנדר : כה דר ראה טו
האי כוד מעווג אנד י ודר טריק האי כויש כג
רן מיבאשנד : תא תרא אז זן אגנבי רהאי טז
בכשד י ואז זן ביגאנה כה סכנאן תמלק אמיז
מיגיד : כה מצאה גואני כוד רא תרך כרדה י יז
ועהר כדאי כויש רא פראמוש נמודה אסת :
זירא כאניה או במות פרו מירוד י וטריק האי או יח
במרדגאן : כסאניכה גזר וי רונד בר נכואהנד יט
גשת י ובטריק האי חיות נכואהנד רסיד : תא כ
בראה סאלחאן סלוך גמאי י וטריק האי עאדלאן
רא נגאה דארי : זירא כה ראסתאן דר זמין כא
סאכן כואהנד שד י ובאמלאן דר אן באקי כואהנד
מאנד : ליכן שריראן אז זמין מנקטע כואהנד כב

שכד משלי יא כתאב אמתאל סלימאן ב , ג
שד • ורישה בִּיאַנַת כאראן אַז אַן כְּנֶדֶה כּוּאֶהֱד
גִּשְׁת :

באב ג

א אֵי פֶסֶר מִן תַּעֲלִים מֵרָא פֶּרָאמוּשׁ מִכֵּן • וּדְל
ב תּו אַוּאמֶר מֵרָא נִגָּאָה דֶאֶרְד : זִירָא כֶה טוֹל
אִיאַם וּסְאֵל הֵאָּי חִיאַת • וּסְלֵאמְתִּי רָא בְּרֵאֵי תּו
ג כּוּאֶהֱד אַפְּזוּד : זִנְהֵאֶר כֶּה רַחֲמַת וּרֵאסְתִּי תֵרָא
ד תֵּרֶךְ נִכְנֶד • אָנְהֵאֶרָא בֵּר גֵּרְדֵּן כּוּד בְּבֶנֶד • וּבֵר
ה לֹחַ דְּל כּוּד מֶרְקוּם דֶּאֶר : אָנְגָּאָה גִּעְמַת
וּרְצֵאֲמֶנְדִּי נִיכּו • דֶּר נִטֵּר כּוּדָא וּאֲנִסְאֵן כּוּאֶהֱי
ז הֵאָּפֶת : בְּתֵמֵאֲמִי דְּל כּוּד בֵּר כּוּדֹאֲנֶד תִּנְכֹּל
ח נִמָּא • וּבֵר עֶקֶל כּוּד תִּכְיָה מִכֵּן : דֶּר הֵמָּה רֵאָה
ט הֵאָּי כּוּד אֹורָא בִּשְׁנֵאִם • וְאוּ מֵרִיק הֵאָּיִת רָא
י רֵאסֵת כּוּאֶהֱד גֵּרְדֵּאֲנִיד : כּוּיִשְׁתֵּן רָא חֲכִים
יִמְפְּנֵדֶאֶר • אַז כּוּדֹאֲנֶד בְּתֵרֶם וְאַז בְּדִי אֲנִתְנֵאֶב
כ נִמָּא : אֵין בְּרֵאֵי נֵאָפֶה תּו שְׁפֵא • וּבְרֵאֵי אִסְתְּכּוּאֵן
ט האִית מִגּוּ כּוּאֶהֱד בּוּד : אַז מֵא יִמְלֶךְ כּוּד
כּוּדֹאֲנֶד רָא תִכְרִים נִמָּא וְאַז נִזְבֵּר הֵאָּי הֵמָּה
י מִחְצוֹל כּוּיִש : אָנְגָּאָה אֲנִבֵּאֶר הֵאָּי תּו בּוֹפּוֹר

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן ג שכה

נַעֲמַת פֶּר כּוֹאֶהֱד שֹׁד • וְגִרְכָּשֶׁת הָאִי תוֹ אִז
שִׁירָה אֲנִגּוֹר לְבִרְיוֹ כּוֹאֶהֱד גִּשֶׁת :

אִי פֶסֶר מִן תְּאֲדִיב כְּדֹאֲנֹר רֹא כּוֹאֶר מִשְׁמֹאֶר • יא
וּתְוִבִיךָ אֹרֵא מְכֹרוֹחַ מְדֹאֶר : זִירֹא כֹה כְּדֹאֲנֹר יב
חֶרְכָּה רֹא דּוֹסֶת מִידֹאֲרֵד תְּאֲדִיב מִינְמֹאֲיֵד • מְתָלִי
פֶּדֶר פֶּסֶר כּוֹיֵשׁ רֹא כֹה אִז אֹו מְסֹרֹד מִיבֹאֲשֹׁד :
כּוֹיֵשׁ בַּהֲאֵל בְּסִיכָה חֶכְמַת רֹא פִידֹא כְּנֵד • וּשְׁכָצִי יג
כֹּה פִטֹּאֲנֶת רֹא תַחְצִיל נְמֹאֲיֵד : זִירֹא כֹה תְּגֹאֲרֶת יד
אֶן אִז תְּגֹאֲרֶת נִקְרָה • וּמַחְצוֹלֵשׁ אִז טִלֹּאִי כֹאֲלִין
נִיכּוֹתֶר אֶסֶת : אִז לַעַל הֹא גִרֹּאֲנִבֵּהֹא תֶר אֶסֶת • טו
וְגִמִּיעַ נְפֹאִים תוּ בֹאֵן בְּרֹאֲבֵרִי גִתּוֹאֲנֵד כֶּרֶד :
בֶּרֶסֶת רֹאסֶת וְיִ טוֹלֵ אִיאַם אֶסֶת • וּבֶרֶסֶת גִּפֶּשׁ טז
דּוֹלֶת וְגִלֹּאֵל : טֵרִיק הָאִי וְיִ טֵרִיק הָאִי שֹׁאֲדִמֹאֲנִי יז
אֶסֶת • וְחֶמְהָ רֹאֶה הָאִי וְיִ סִלֹּאֲמֶתִי מִיבֹאֲשֹׁד :
בְּגֵהֶת אֲנֹאֲנִי כֹה אֹורֹא בֶרֶסֶת גִּירֵנֵד דֶּרְכֶּת חִיֹּאת יח
אֶסֶת • וּכְסִיכָה בָּאוּ מִתְּמִסְךְ מִיבֹאֲשֹׁד כְּגִסְתָּה
אֶסֶת : כְּדֹאֲנֹר בַּחְכְּמַת כּוֹד זִמִּין רֹא בְּנִיֹּאֲד יט
נִהֹאֲד • וּבַעֲקָלִי כּוֹיֵשׁ אֶסְמֹאֵן רֹא אֶסְתּוֹאֲרֹ נִמּוֹד :
בַּעֲלֵם אֹו לִגָּה הֹא מְנִשֶּׁק גִּרְדִּיד וּאֶפְלֹאֲךְ שְׁבִנֶם כ
רֹא מִיגְבֹּאֲנִיד :

אִי פֶסֶר מִן אִין גִּיזֵּי הֹא אִז נִטֵּר תוּ דוֹר נִשּׁוֹד • כא

שבו משלי יא כתאב אמתאל סלימאן ג

כב חכמת כאמל ותמיו רא נגאה דאר : פס בראי
גאן תו חיות * ובראי גרדנת זינת כואהד בוד :
כג אנגאה דר ראה כוד באמניית סאלך כואהי שד
כד ופאית נכואהד לגזיר : הנגאמי כה בכואבי נכואהי
תרסיד * וגון דראז שוי כואבת שירין כואהד שד :
כה אז כנה נאגהאן נכואהי תרסיד * ונה אז כראבי
כו שריראן גון ואקע שוד : זירא כדאונד אעתמאד
תו כואהד בוד * ופאי תרא אז דאם חפט כואהד
כז נמוד : אחסאן רא אז אהלש באז מדאר *
הנגאמי כה בגא אורדנש דר קונת דסת תו
כח אסת : בהמסאיה כוד מגו ברן ובאז גרד * ופרדא
בתו כואהם דאד * יא אנכה גזר תו חאצר אסת :
כט בר המסאיה את קצר בדי מכן * הנגאמי כה או
ל גזר תו דר אמניית סאכן אסת : בא כסיכה בתו
לא בדי נכרדה אסת ביסבב מכאצמה מנמא : בר
מרד טאלם חסר מבר * והיג כדאם אז ראה
לב האיש רא אכתיאר מכן : זירא כג כלקאן גזר
כדאונד מכרוהנד * ליכן סר או גזר ראסתאן
לג אסת : לענית כדאונד בר כאניה שריראן אסת *
לד אמא מסכן עאדלאן רא ברכת מידהד : יקין כה
מסתהזאין רא אסתהזא מינמאיד * אמא מתואצעאן

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן ג , ד שכו
 רא פֿיין מיבֿכְּשֵׁד : חִימאן ואִרְתִּי גִלֵּאל כּוּא־הֵנֶד לֵה
 שֹׁד * אַמֵּא אַח־מִקָּאן כְּגֵאלֵת רֵא כּוּא־הֵנֶד בְּרֹד :

באב ד

א' פֿסֶראן תִּאֲדִיב פֿרֶר רֵא בִשְׁנוּיִד * וגוֹש א
 דהיד תא פֿטאַנֶת רֵא בִפְהִמִיד : גֻּונכּה תֵעֵלִים ב
 ניכו בִשְׁמֵא מִידֶהֱם * פֶּס יִשְׂרִיעֵת מֵרֵא תֶרֶךְ
 מִנְמֵאִיד : זִירֵא כֵה מֵן בְּרֵא' פֿרֶר כּוּד פֿסֶר ג
 בודם * וְדֶר נִמֶר מאֲדֶרם עִזִּיז וַיִּגֹּאֵנָה : ואו מֵרֵא ד
 תֵעֵלִים דֵּאֶדֶה מִיגֶפֶת * דֵּל תּוּ בִסְכָּנָאן מֵן מִתְמַסֵּךְ
 שֹׁד * ואַוֵּאמֶר מֵרֵא נִגֵּאֶה דֵּאֶר תֵּא וַנִּדֵּה בְּמֵאנִי :
 חֲכֵמֶת רֵא תִחְצִיל נִמֵּא וּפֶהֱם רֵא פִירֵא כֵן * ה
 פֿראמוֹשׁ מִכֵּן ואִז כֻּלְּמֵאֵת דֵּהֵאנֶם אֲנִיחֶרֶאף מִוּרִז :
 אָנֶרֶא תֶרֶךְ מִנְמֵא כֵה תֵרֵא מִחֵאפֿטֹז כּוּא־הֵד ו
 נִמּוּד * אָנֶרֶא דּוּסֶת דֵּאֶר כֵה תֵרֵא נִגֵּאֶה כּוּא־הֵד
 דֵּאִשֶׁת : חֲכֵמֶת אִז הֵמָּה גִיז אֲפִצֵּל אֶסֶת פֶּס ז
 חֲכֵמֶת רֵא תִחְצִיל נִמֵּא * וּבִהֶר אָנֶגְהָ תִחְצִיל
 נִמּוּדֵה בֵּאִשִּׁי פֶהֱם רֵא תִחְצִיל כֵן : אָנֶרֶא מִחֵתֶרם ח
 דֵּאֶר וּתֵרֵא בִלְנֶד כּוּא־הֵד סֵאכֶת * ואֲנֵר אִוֵּרֵא דֶר
 אָגוֹשׁ בְּכִשִּׁי תֵרֵא מִעֵטֶם כּוּא־הֵד גִּרֵּדֵאנִיד : בֶּר ט

שכח משלי יא כתאב אמתאל סלימאן ד

סר תו תאג זיבאי כואהד נהאד י ואפסר גלאל
בתו עטא כואהד נמוד :

י אי פסר מן בשנן וסכנאן מרא קבול נמא י כה
יא סאל האי עמרת בסיאר כואהד שד : ראה חכמת
רא בתו תעלים דאדם י ובטריק האי ראסתי תרא

יב הדאית נמודם : גון דר ראה בריו קדם האי תו
תנג נכואהד שד י וגון בריו לגוש נכואהי כורד :

יג ארב רא בגנג אור ואנרא פרו מגדאר י אנרא
יד נגאה דאר זירא כה חיאית תו אסת : בראה

שיריאן דאכל משן י ודר טריק גנאהכאראן סאלך
טו מבאש : אנרא תרך כן ובאן גדר מנמא י ואז

טז אן אנתנאב כרדה בגדר : זירא כה אישאן תא
ברי נכרדה באשנד נמי כואבנד י ואגר כסי רא

נלגדאגירה באשנד כואב אז אישאן מנקטע
יז מישוד : גונכה נאן שרארת רא מיכורנד י ושראב

יח טולם רא מינושנד : ליבן טריק עאדלאן מתל נור
משרק אסת י כה תא נהאר כאמל רושנאי אן

יט דר תזאיר מיבאשד : ואמא טריק שיריאן מתל
טלמת גליט אסת י ונמידאננד כה אז גה גיז

כ מילגונד : אי פסר מן בסכנאן מן תוגה נמא י
כא וגוש כוד רא בכלמאת מן פרא גיר : אנהא אז

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן ד , ה שכת

נְטִיר תו דור נְשִׁיר • אָנְהָא רָא דִּר אַנְדְּרוֹן דִּל
כּוֹד נְגָאָה דָּאֵר : זִירָא הִרְכָּה אָנְהָא רָא בִיאֲבָד כב
בְּרָאִי או חֵיאת אַסְת • וּבְרָאִי תִמְאָמִי גִסְדִּי או
שְׁפָא מִיבְאֲשִׁד : דִּל כּוֹד רָא בְּחִפְטִי תִמְאָם נְגָאָה כג
דָּאֵר • זִירָא כּה מְכַרְגִּי הָאִי חֵיאת אֵז אֵן אַסְת :
דִּהָאֵן דְּרוּג גּו רָא אֵז כּוֹד בִּינְדָּאֵז וּלְב הָאִי כְּג כד
רָא אֵז כּוֹיֶשְׁתֵּן דּוֹר נְמָא : גִּשְׁמָאֲנִת בְּאַסְתְּקָאֲמִת כּה
נְגִרָאֵן בְּאֲשִׁד • וּמוֹזְגָאֲנִת פִּישִׁי רוּי תו רָאסְת
בְּאֲשִׁד : טִרִיק פִּאי הָאִי כּוֹד רָא הִמוּאֵר בִּסְאֵז • כו
תָּא הִמָּה טִרִיק הָאִי תו מִסְתְּקִים בְּאֲשִׁד : בְּטִרְפָּה כז
רָאסְת יָא גָּף מִנְחִרְפָּה מִשְׁן • וּפִאי כּוֹד רָא אֵז
בְּדִי נְגָאָה דָּאֵר :

באב ה

אִי פִסְרִי מִן בַּחכְמָת מִן תּוֹנָה נְמָא • וגו' א
כּוֹד רָא בִפְטָאֲנִת מִן פִּרָא גִיר : תָּא תִדְאֲבִיר ב
רָא מִחֻאֲפִטִּת נְמָאִי • וּלְבָהָאִית מְעַרְפִּת רָא נְגָאָה
דָּאֲרָד : זִירָא כּה לְב הָאִי זֵן אַגְנִבִּי עֶסֶל רָא ג
מִיָּבְאֲגִד • וּדִהָאֵן או אֵז רוּגֵן מְלָאִים תִּר אַסְת :
לִיבֵן אַכְרִי או מְתִל אֲפִסְנִתִין תִּלְךְ אַסְת • וּבִרְנָדָה ד
מְתִל עֲשִׁמְשִׁיר רו דָּם : פִּאי הָאִישׁ בְּמוֹת פִּרוּ ה

של משלי יא כתאב אמתאל סלימאן ה

מירוד • וקדם האיש בהאניה מתמסך מיבאשד :
ו בטריק חיות הרגו סאלך נכואהד שד • קדם
ז האיש אוארה שדה אסת ואו נמי דאנד : ואלאן
אז פסראנם מרא בשנויד • ואז סכנאן דהאנם
ח אנהראף מורויד : טריק כוד רא אז או דור
ט סאז • ובדר כאנה או נודיך משן : מבאדא ענפואן
גואני כוד רא בדיגראן ברהי • וסאל האי כויש
י רא בסתם כישאן : וגריבאן אז אמואל תו סיר
שונד • ותמרה מחנת תו בכאנה ביגאנה רוד :
יא כה דר עאקבת כוד נוחה גרי נמאי • הנגאמי
יב כה גושת ובדנת פאני שדה באשד : וגוי גרא
אדב רא מכרוה ראשתם • ודל מן תנביה רא
יג כואר שמרד : ואואן מרשדאן כוד רא נשנידם •
יד ובמעלמאן כוד גוש נראדם : נודיך בוד כה הר
גונה בדי רא מרתכב שום • דר מיאן קום
טו וגמאעת : אב רא אז מנבע כוד בנוש • ונהר
טז האי גארי רא אז גשמה כויש : גוי האי תו
בירון כואהד ריכת • ונהר האי אב דר שוארע
יז עאם : ואזאן כודת בתנהאי כואהד בוד • ונה
יח אזאן גריבאן בא תו : גשמה תו מבארך באשד •
יט ואז זן גואני כויש מסרור באש : מתל גואל

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן ה , ו שלא
מחבוב ואהוי גמיל • פסתאן האיש תרא המישה
כרם סאנד • ואז מחבב או דאימא "מחפוט באש :
ליבן אי פסר מן גרא אז ון ביגאנה פריפתה שוי • כ
וסניה ון גריב רא דר בר גירי : זירא כה ראה כא
האי אנסאן דר מר נטר כדאונד אסת • ותמאמי
טריק האי וי רא מיסנגד : תקציר האי שריר כב
אורא גרפתאר מיסאנד • ובבנד האי גנאהאן כוד
בסתה מישוד : או ברון ארב כואהר מרד • כג
ובכתרת חמאקת כויש תלף כואהר גרדיד :

באב ו

אי פסרם אגר בראי המסאיה כוד צאמן שדה • א
ובגהת שכיץ ביגאנה דסת דאדה באשי : ואז ב
סכנאן דהאן כוד דר דאם אפתאדה • ואז סכנאן
דהאנת גרפתאר שדה באשי : פס אי פסר מן ג
אינרא בכך וכוישתן רא דהאי דה • גונכה בדסת
המסאיה את אפתאדהי • ברן וכוישתן רא פרותן
סאז ואז המסאיה כוד אלתמאס נמא : כואב רא ד
בגשמאן כוד ראה מדה • ונה פינכי רא במזגאן
כויש : מתל אהו כוישתן רא אז במנר • ומאנגד ה
גנגשך אז דסת ציאר כלאיז כן :

שלב משלי יא כתאב אמתאל סלימאן ו

ו אי שִׁכְנָן כאהל גִּזְד מורָגָה ברן • וְדַר ראה האַ

ז או תִּאֲמַל כֵּן וחכמת רא ביאמוז : כה וִירָא

ח פִּישׁוּאִי נִיסַת • וְנָה סְרֹר וְנָה האכמי : אַמֵּא

כוראך כֹּוד רא דר תאבסתאן מְהִיא מיסאֹד •

ואֲדוּקָה כֹּויש רא דר מוֹסֶס חצאד גִּמַע מיכְנַד :

ט אי כאהל תא בְּגֶנֶד כֹּואהי כֹּואבִיד • ואֹז כֹּואבִי

י כֹּוד כִּי כֹואהי בִּרְכֹואסת : אַנְדְּכִי כֶּפֶת ואנְדְּכִי

כֹּואב • ואנְדְּכִי בר הם נְהאֲדֵן דַּסת הא בְּגִהַת

יא כֹּואב : פֶּס פֶּקֶר מְתֵל ראהֲזֵן בר תו כֹּואהֲד

אָמַד • וְנִיאֹמְנִדי בר תו מאַנְנִד מְרִד מִצֶּלַח :

יב מְרִד לְאִים וּמְרִד זֶשֶׁת כֹּוי • בא אַעֲוָגֵאגְ דִּהאן

יג רֶפֶתֶאֶר מיכְנַד : בא גִּשְׁמֵאן כֹּוד גִּמְזָה מיזְנַד •

ובא פאי האַ כֹּויש חֶרֶף מיזְנַד • בא אַנְגֶּשֶׁת

יד האַ כֹּויש אֶשְׁאֶרָה מיכְנַד : דֶּר דִּלְש דֶּרוּגָהא

אסת • וּפִיֹּוסַתָּה שְׁרֵאֲרַת רא אכְתֶּרֶאע מיכְנַד •

טו נזאע הארא מיפֶּאשִׁד : בְּנֵא בְּרִין מְצִיבַת בר או

נאגהאן כֹּואהֲד אָמַד • דֶּר לַחֲטָהי מְזַכְסֶר כֹּואהֲד

טז שֶׁד וּשְׁפֵא נְכֹואהֲד יאֶפֶת : שֶׁש גִּיז אַסת כה

כִּדְאֹנַד אֹז אָנְהא נְפֶרַת דֶּאֶרְד • בִּלְכָה חֶפֶת גִּיז

יז כה גִּזְד גֵּאן וִי מְכֹרוּה אַסת : גִּשְׁמֵאן מִתְכַּבֵּר

וזבאן דֶּרוּג גו • וְדַסת האִיכָה כֹּון בִּיגְנָאָה רא

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן ו שלג

מירינד : דליכה תדאביר פאסד רא אַכְתֵּראַע יח
מיכְנַד * פאי האייכה דר זיאן כארי תיו רן
מיבאשְנַד : שאהד דרוג גו כה בְּכֹדב מַתְּכֵלם יט
שְׂנֹד * וכסיכה דר מֵיאן בראדראן גזאע הא
בפאשְד : אי פֶסֶד מן אואמֶר פֶּדֶר כֹּד רא נגאה כ
דאר * ותעלים מאדֶר כּוּיש רא תרך מַנְמא :
אַנהא רא בר דל כֹּד דאימא" בְּבִנְד * ואָנהא כא
רא בר גֶרֶדן כּוּיש בִּיאויז : חִינִי כה בראה מִירוֹי כב
תרא הדאית כּוואהד נמוד * וחִינִי כה מיכּוואבי
בר תו דידה באני כּוואהד בֶּרֶד * וּוְקָתִי כה
בִּידאר שְׂוִי בא תו מְכַאלְמָה כּוואהד נמוד :
זִירָא כה אַחְכָּאם (אִישְׁאון) גֶּרָאג וְתַעֲלִים (אִישְׁאון) כג
נור אַסֶת * ותִּנְבִּיךְ תִּדְבִּיר אָמִיז טָרִיק חֵיאַת אַסֶת :
תא תרא אַז זון כְּבִיתָה נגאה דאָרֶד * ואַז גֶּאֱפֻלוֹסִי כד
זבאן זון בִּיגָאנָה : דר דֶּלֶת מִשְׁתַּאֲק גִּמְאֵל וִי כה
מִבְּאֵשׁ * ואַז פֶּלֶךְ הָאִישׁ פְּרִיפְתָה מִשֹּׁן : זִירָא כו
כה בסבֶב זון זאָנִיה שִׁכְזַן בְּרָאִי יך קֶרֶץ נאן
מַחְתָּאג מִיִּשְׁוֹד * וזון מֶרֶד דִּיגֶר גֶּאן גֶּרָאנְבֵהָא רא
צִיד מִיכְנַד : אָיָא כְּסִי אָתֵשׁ רא דר אָגוּשׁ כֹּד כז
בגִיֶרֶד וְגֵאמָה אֵשׁ סוֹכְתָה נִשְׁוֹד : יא כְּסִי בֶר כח
אַכְגֶר הָאִי סוֹנְדֶרָה רָאָה רִיד * ופאי הָאִישׁ סוֹכְתָה

שלד משלי יא כתאב אמתאל סלימאן ו , ז
 בט גַרְדַּד : הַמְּגִינִין אֶסֶת כְּסִיכָה גִזַּר זֶן הַמִּסְאִיָּה כּוּיִשׁ
 דֹּאכַל יְשׁוּד * זִירָא הִרְכָּה אֹרֵא לְמַס נְמַאֲד בִּיגְנָא
 ל נְכוּאֶהָד מֵאָד : דִּזֹּד רָא אַהֲאֶנֶת נְמִיכְנַנְד אַגְר
 דִּזְדִּי כְנַד * תֵּא גֵאן כּוֹד רָא סִיר נְמַאֲד וְקָתִי
 לֹא כֹה גִרְסָנָה בִּאֲשֵׁר : לִיכֵן אַגְר גִּרְפֹּתָה יְשׁוּד הַפֹּת
 גְּנֻדָּאן דִּד כּוּאֶהָד נְמוּד * וְתִמְאִמִּי אֲמוּאֵל כֹּאנָה
 לֵב כּוֹד רָא כּוּאֶהָד דֹּאד : אֲמֵא כְּסִי כֹה בֵּא זְנִי
 זְנֵא כְנַד נֶאֱקֵץ אֵל עֶקֶל אֶסֶת . וְהִרְכָּה גְּנִין עֲמֵל
 לֵג נְמַאֲד גֵּאן כּוֹד רָא הִלֵּאךְ כּוּאֶהָד סֹאכֶת : אֹו
 צִרְב וּרְסוּאִי כּוּאֶהָד יֹאפֹת * וְנִגְגֵּי אֹו מִחוּ נְכוּאֶהָד
 לֹד יְשׁוּד : זִירָא כֹה גִיֶּרֶת יְשֻׁרֶת כְּשֵׁם מֵרֵד אֶסֶת *
 לֹה וְדֵר רוּז אֲנִתְקֹאֵם יְשֻׁפֶּקֶת נְכוּאֶהָד נְמוּד : בֵּר הִיָּג
 כְּפֹרָה נְטִיר נְכוּאֶהָד כֵּרֵד * וְהִרְגְּנֵד עֲטֹאִיא רָא
 זִיֹּאדָה כְּנִי קְבוּל נְכוּאֶהָד נְמוּד :

באב ז

א אִי פֶסֶר מִן סִכְנָאן מֵרֵא נְגֵאָה דֹּאד וְאֹוֹאֲמֵר
 ב מֵרֵא גִזַּר כּוֹד דְּכִירָה נְמֵא : אֹוֹאֲמֵר מֵרֵא נְגֵאָה
 דֹּאד תֵּא זְנֵדָה בְּמֵאנִי * וְתַעֲלִים מֵרֵא מְתֵל מֵרֵדֶמֶךְ
 ג גְּשֵׁם כּוּיִשׁ : אָנְהָא רָא בֵּר אֲנַגְשֶׁת הֵאֵי כּוֹד
 בְּבֵנֵד * וְאָנְהָא רָא בֵּר לֹוֶה קֶלֶב כּוֹד מֵרְקוּם

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן ז שלה

דאר : בַּחֲכָמַת בְּגו כֹּה תו כּוֹאֶהֱר מִן הַסְתִּי • ד
וּפְהֵם רֹא דוֹסֵת כּוּיֵשׁ בְּכוֹאֵן : תֹּא תוֹרֵא אִזּוּן ה
אַגְנִיבִי נִגָּאָה דֹּאֶרֶד • וְאִזּוּן גְּרִיבִי כֹה סַכְנָאן
תַּמְלֹק אָמִיז מִיגִיֹּד : זִירֵא כֹה אִזּוּ דְרִיגָה כֹּאנִיָּה
כּוֹד נִגָּאָה כֶּרֶדֶם • וְאִזּוּ פִשֶׁת שְׂבִכָה כּוּיֵשׁ : דֶּר ז
מִיאַן גֹּאֲהֵלֵאן דִּידֶם • וְדֶר מִיאַן גּוֹאֲנֵאן גּוֹאֲנִי
נֶאֱקִין אֶל עֶקֶל מִשְׁאֲהֵדָה נְמוּדֶם : כֹּה דֶר כּוּגָה ח
בִּסּוּי גּוֹשֶׁה אוּ מִיגִדְשֶׁת • וּבִרְאָה כֹּאנִיָּה וְיִ מִירְפֶּת :
דֶּר שֵׁאֵם דֶּר חִין וְנֹאֵל רוּז • דֶּר סִיֵּאֵהִי שֵׁב וְדֶר ט
טְלָמִית גְּלִיט : כֹּה אֵינְךָ וְנִי בְּאַסְתִּקְבֵּאל וְיִ מִיאָמֶד • י
דֶּר לְבֵאֵם זֹאנִיָּה וְדֶר כְּבֹאֲתֵת דֶּל : וְנִי יֹאנֵה גּו יֵא
וּסֶר כֵּשׁ כֹּה פֹאִי הֹאִישׁ דֶּר כֹּאנֵה אֵשׁ קֶרֶאֶר
נְמִיגִירֶד : גֹּאֲהִי דֶר כּוּגָה הֵא וּגֹאֲהִי דֶר שְׁוֹאֲרֵעַ יב
עֵאֵם • וְנִזְדֶּה הֶר גּוֹשֶׁהִי דֶר כֶּמִּין מִיבֹאֲשֶׁד : פֶּס יג
אוּרֵא בְּגִרְפֶּת וּבּוֹסִיד • וּגְהֶרֶה כּוֹד רֹא בִיחִיא
סֹאכְתָה אוּרֵא גִפֶּת : גִּזְדֶּה מִן לְבֹאֲיִחַ סִלֵּאֲמִתִּי יד
אַסֶּת • זִירֵא כֹה אִמְרוּן גִּלְדֵּה הֵאִי כּוֹד רֹא וּפֹא
נְמוּדֶם : אִזּוּ אֵין גִּהֶת בְּאַסְתִּקְבֵּאל תּוּ בִירוֹן אָמֶדֶם • טו
תֹּא רוּי תוֹרֵא בְּסַעֵי תִמְאֵם בְּטִלְבֶּם וּחֹאֵל תוֹרֵא
יֹאפֶתֶם : בֶּר בְּסֶתֶר כּוֹד דּוֹשֶׁךְ הֵא גִסְתֵּרֵאנִידָה טז
אַם • בֹּא דִיבֹא הֵא אִזּוּ כֶּתֶאֵן מְצִירִי : בְּסֶתֶר כּוֹד יז

שלו משלי יא כתאב אמתאל סלימאן ז

רא בא מר ועוד וסליכה מעטר סאכתה אם :
יה ביא תא צבח אז עשק סיר שוים וכוישתן רא
ט אז מחבת כרם סאזים : זירא צאחב כאנה דר
כ כאנה ניסת * וספר דור רפתה אסת : כיסה נקרה
בדסת גרפתה ותא רוז בדר תמאם מראגעט
כא נכואהד נמוד : פס אורא אז זיארתי סכנאנש
פריפתה כרד * ואז תמלק לב האיש אורא אגוא
כב נמוד : דר סאעת אז עקב או מתל גאוי כה
בסלאך כאנה מירוד רואנה שד ומאנגד אחמק
כג בונגיר האי קצאץ : תא תיר בגגרש פרו רוד *
מתל גנגשכי כה בדאם מישתאבד * ונמידאנד
כה בכטר גאן כוד מירוד :

כד פס חאל אי פסראן מרא בשנויד * ובסכנאן
כה דהאנם תוגה נמאייד : דל תו בראה האיש מאיל
כו נשור * ובטריק האיש גמראה משן : זירא כה
או בסיארי רא מגרוח אנדאכתה אסת * וגמיע
כז כשתגאנש זור אוראנגד : כאנה או טריק האויה
אסת ובהגרה האי מות מואדי מיבאשד :

כאב ח

אִיא חכמת נִדָּא נְמִיכְנֵד • וּפִטְאֲנַת אָוֹאֵן כּוֹד א
 רֵא בִלְנֵד נְמִי נְמֵאִיד : בְּסַר מִכָּאן הֵאִי בִלְנֵד ב
 בְּנִנְאֲרִיה רֵאֵה • דֵּר מֵיֵאֵן טְרִיק הֵא מֵיֵאִסְתֵּד :
 בְּגֵאנְגִי דְּרוּאֻזָּה הֵא בְּדִהְנֵה יִשְׁהֵר • נִזְדֵּר מְרַכְּלִי ג
 דְּרוּאֻזָּה הֵא צֵדָא מִיִּנְדֵּד : כֵּה שְׁמָא רֵא אִי ד
 מִרְדָּאן מִכּוֹאֲנִם • וְאָוֹאֵן מִן בְּנֵי אָדָם אֵסֶת :
 אִי גֵאֵהֲלֵאן זִירְכִי רֵא בְּפִתְמִיד • וְאִי אַחֲמִקָּאן ח
 עֻקֵּל רֵא דֶּרֶךְ נְמֵאִיד : בִּשְׁנוּיד זִירָא כֵּה בֵּה ו
 אֲמוֹר עֵאֲלִיָּה תְּכַלֵּם מִינְמֵאִים • וְגִשְׁאֲרֵן לֵב הָאִים
 אֵסֶתְקֵאֲמַת אֵסֶת : דֵּהֲאֲנִם בִּרְאִסְתִּי תִנְטֹק מִיכְנֵד • ז
 וְלֵב הָאִים שְׁרֵאֲרֵת רֵא מְכֻרוּה מִידֵּאֲרֵד : הֵמָּה ח
 סִכְנָאֵן דֵּהֲאֲנִם בְּרַחֵק אֵסֶת • וְדֵר אָנְהָא הִיָּג גִּיז
 כֵּגִי יֵא מְעֻוּגִי נִיסֶת : תִּמְאֲמִי אָנְהָא גִזְדֵּר מִרְדֵּ ט
 פִּהִים וְאַצִּחֵ אֵסֶת • וְנִזְדֵּר יֵאֲבִנְדִּגָּאן מְעֵרְפֶת מִסְתִּקִּים
 אֵסֶת : תֵּאֲדִיב מֵרָא קִבּוּל כְּנִיד וְנִה נִקְרָה רֵא • י
 וּמְעֵרְפֶת רֵא בִישְׁתֵּר אֲזוּ טֵלֵאִי כֵּאֲלִין : זִירָא כֵּה יֵא
 חֲכֵמַת אֲזוּ לַעֲלֵי הֵא בִּהְתֵּר אֵסֶת • וְגִמִּיעַ נְפֵאִים
 רֵא בֵּאוּ בִּרְאֵבֵר גִּתּוֹאֵן כֵּרֵד : מִן חֲכֵמַתִּם וְדֵר יב
 זִירְכִי סִכּוֹנֶת דֵּאֲרִם • וּמְעֵרְפֶת תִּדְבִיר רֵא יֵאֲפִתָּה

שלה משלי יא כתאב אמתאל סלימאן ח

יג אַם : תַּרְס כְּדֹאנְד מְכֻרוֹה דֹּאשְׁתֵּן בְּדִי אַסְתּוּ
גִּרֹּר וְתַכְבֵּר וְרֹאה בְּד וְדֹהֲאן דְּרוּג גּוּ רֹא מְכֻרוֹה
יד מִידֹאַרְם : מְשֻׁנֶּרֶת וְחֻכְמַת כֹּאמֶל אֲזֹאן מִן אַסְתּוּ
טו מִן פֶּהם הִסְתֵּם וְקוֹנֹת אֲזֹאן מִן אַסְתּוּ : בְּמִן
פֹּאדִשְׁאֵהֲאֵן סְלִטְנַת מִיכְנַנְד * וְדֹאנְרֹאן בְּעֹדֹאֲלֵת
טז פִּתְוִי מִידֶהֱנַד : בְּמִן סְרֹרֹאן חֲכֻמְרֹאנִי מִינְמֹאנֶנְד *
יז וְשִׁרְיָפֹאן וְגִמְיַע דֹּאנְרֹאן גִּהֲאן : מִן דּוּסְת מִידֹאַרְם
אָנֹאנִי רֹא כֹה מֶרֶא דּוּסְת מִידֹאַרְנַד * וְהִרְכָּה
יח מֶרֶא בְּגֵד וְגִהֵד בְּטִלְבֵּד כּוֹאֶהֱד יֹאפֶת : דּוֹלֵת
וְגִלְאֵל בֹּא מִן אַסְתּוּ * תּוֹאנְגִּרִי גֹאנְדֹּאנִי וְעֹדֹאֲלֵת :
יט תִּמְרֵה מִן אֲזוּ טֵלֵא וֹזֵר נֹאב בִּהְתֵּר אַסְתּוּ * וְחֹאצֵל
כ מִן אֲזוּ נִקְרֵה כֹּאֲלִין : דֵּר טֵרִיק עֹדֹאֲלֵת מִיכְרֹאמִם *
כא דֵּר מִיֹּאן רֹאה הֹאנִי אֲנַצֵּאף : תֹּא מֹאֵל חֻקִּיקִי רֹא
נְצִיב מִחְבֹּאן כּוֹד גִּרְדֹּאנִם * וְכֹזִינָה הֹאנִי אִישְׁאן
כב רֹא מִמְלֹן סֹאזִם : כְּדֹאנְד מֶרֶא מִבְּדֹאנִי טֵרִיק כּוֹד
כג דֹּאשְׁתּוּ * קִבֵּל אֲזוּ אַעֲמֹאֵל כּוֹיֵשׁ אֲזוּ אֲזוּל : מִן אֲזוּ
אֲזוּל בֵּר קִרְאֵר בּוּדִם * אֲזוּ אֲבִתֵּדֹא פִישׁ אֲזוּ בּוּדִין
כד גִּהֲאן : הִנְגֵּאמִי כֹה לִגֵּה הֹא גִבּוּד מִן מִלּוּד
שֵׁדִם * וְקֵתִי כֹה גִשְׁמָה הֹאנִי פֹר אֲזוּ אָב וְגֹד
כה גִּדֹּאשְׁד : קִבֵּל אֲזוּ אָנְכָה כּוֹה הֹא בֵּר פֹּא שִׁוֵּד *
כו פִישׁ אֲזוּ תֵל הֹא מִלּוּד גִּרְדִּידִם : גִּון זְמִין וְצִחְרֹא

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן ח שלט

הארא הנוו נסאכתה בוד * ונה אַוּל גבאך רבֿע
מסכון רא : וקתי כה או אָסמאן רא מס־תחכם כז
סאכת מן אָנגא בודם * והנגאמי כה דאירה רא
בר סטת לָגה קראר דאד : וקתי כה אַפלאך כח
רא באלא אסתואר כרד * ונִשמה האי לָגה רא
אסתואר גרדאניד : גון בְּדריא חד קראר דאד * כט
תא אָבהא אַז פֿרמאן או תגאוו נכננד * וזמאני
כה בְּניאך זמין רא נחאד : אָנגאה גוֹד או ל
מַעמאר בודם * ורוז ברוז שאדי מינמוֹדם * והמישה
בְּחצוֹר או אַה־תראז מיכרדם : ואַה־תראז מן דר לא
אָבאדי זמין וי * ושאדי מן בא בני אָדם
מיבוד :

פֿס אלאן אי פֿפֿראן מרא בשנייד * וכושא בחאל לב
אָנאני כה טריק האי מרא נגאה דאָננד : תאָדיב לג
רא בשנייד וחכים באשיר * ואָנרא דר מנמאייד :
כושא בחאל כסיכה מרא בשנוד * והר רוז גוֹד לד
דר האי מן דידה באני כנֶד * ובאהו האי דרואזה
האי מרא מחאפֿטת נמאיד : זירא הרכה מרא לה
יאבד חִיאת רא תחציל כנֶד * ורִצאמנדי כדאונר
רא האצל נמאיד : ואמא כסיכה מרא כטא כנֶד לו

שם משלי יא כתאב אמתאל סלימאן ה , ט
 בְּגֵאן כּוֹד צֶרֶר רְסֹאנֵד * וְהִרְכָּה מֵרָא דְשִׁמֵּן דֹּאֲרֵד
 מוֹת רָא דּוֹסֶת דֹּאֲרֵד :

באב ט

א חכמת כאנה כוד רא בנא כרדה * והפת
 ב סתון האי כויש רא תראשידה אסת : לבאיח
 כוד רא דבח נמודה ושראב כוד רא ממוזג
 סאכתה * וספֿרה כוד רא ניו אָראסתה אסת :
 ג כניזאן כוד רא פֿרסתאדה נרא כרדה אסת בר
 ד פֿשת האי בלנד שֿהר : הרכה גאהל באשד
 באינגא ביאיִד * והרכה נאקן אל עקל אסת
 ה אורא מיגוֹד : ביאיִד אז גֿדאי מן בכוריד * ואז
 ו שֿראבי כה ממוזג סאכתה אם בנושיר : גהאלת רא
 תרך כרדה זנדה במאניד * ובטריק פֿהם סלוך
 ז נמאיִד : הרכה אסתהזא כֿנדה רא תאדיב נמאיִד
 בראי כוישתן רסואיי רא תחציל כֿנר * והרכה
 שֿריר רא תנביח נמאיִד בראי או עיב מיבאשד :
 ח אסתהזא כֿנדה רא תנביה מֿנמא מבאדא אז תו
 נפֿרת כֿנר * אמא מֿרד חכים רא תנביה נמא
 ט כה תרא דוסת כואהד דאשת : מֿרד חכים רא
 פֿנר דה כה זיאדה חכים כואהד שֿד * מֿרד

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן ט , י שמא
עארל רא תעלים דה כה עֶלְמֶשׁ כּוֹאֶהֱד אַפּוֹד :
אַבְתְּדֹאִי חֲכֵמַת תִּרְם כְּדֹאֲנֹד אַסַּת : וּמַעֲרִפֶת קְדוּם י
פֹּטֹאנֶת מִיבֹאֲשֵׁד : זִירָא כה בּוֹאֲסִטָּה מִן רוֹז הַאִי יא
תו כְּתִיר כּוֹאֶהֱד שֵׁד : וּסֹאל הַאִי עֹמֵר אֹז בְּרֹאִית
זִירָדָה כּוֹאֶהֱד גִּרְדִּיד : אֲגֵר חֲכִים חֲסִתִּי בְּרֹאִי יב
כּוֹיֶשֶׁתֵּן חֲכִים חֲסִתִּי : וְאֲגֵר אֶסְתִּיהֹזֵא גִמְאִי בִתְנֵהֲאִי
מִתְחַמֵּל אֵן כּוֹאֶהֱי בּוֹד : זֵן אַחֲמֵק יֹאִוָּה גּוֹ אַסַּת : יג
גֹּאֶהֱל אַסַּת וְהִיֵּג גִּמִּידֹאֲנֹד : וְנִזְדִּי דֶר כֹּאֲנִיָּה כּוֹד יד
מִינִשְׁינֹד : דֶּר מִכָּאן הַאִי בִלְגֵי שֵׁהֱד בֵּר כְּרִסִּי :
תֵּא רֹאֶה רִנְדִּגָּאן רֹא בְּכּוֹאֲנֹד : וְאַנְאִי רֹא כה מו
בְּרֹאֶה הַאִי כּוֹד בְּרֹאֲסִתִּי מִרְנֹד : חֲרֵכָה גֹאֶהֱל מז
בֹּאֲשֵׁד בְּאִינְגָּא בֵּר גִּרְדֵּד : וּבִנְאֻקֵּן אֵל עֶקֶל
מִיגִוִּיד : אָבֵהֲאִי דֹזִידָה שֵׁדָה שִׁירִין אַסַּת : וְנֹאן יז
כְּפִיָּה לְדִיד מִיבֹאֲשֵׁד : וְאוֹ גִּמִּידֹאֲנֹד כה מִרְדִּגָּאן יח
דֶּר אֲנִגָּא חֲסִתְנֹד : וְדַעֲוֹת שִׁדְגֹאנֶשׁ דֶּר עֲמֵק הַאִי
הַאֲוִיָּה מִיבֹאֲשֵׁנֹד :

באב י

אַמְתָּאֵל סְלִימָאן : פֶּסֶר חֲכִים פֶּדֶר כּוֹד רֹא א
מִסְרֹר מִיסֹאֲד : אַמָּא פֶּסֶר אַחֲמֵק בֹּאֲעִיתִי חֹזן
מִאֲדֶרֶשׁ מִיִּשּׁוֹד : גִּנְגִּי הַאִי שִׁרְאֲרֶת מִנְפַּעֶת גִּרְאֲרֶד : ב

ג אַמא עַדאַלַת אַז מוֹת רְהַאִי מִדְּהַד : כְּדֹאנַד
גאן מַרְדַּ עַדלִּי רַא נְמִיגְדֹאֲרַד גְּרִסְנָה בַּשּׁוּר י
ד אַמא אָרוּזִי שְׁרִירָאן רַא בֹּאטֵל מִסֵּאֲזֹד : כְּסִיכָה
בְּדַסְתָּ סָפֶת כֹּאֵר מִכְנֹד פִּקִּיר מִיגְרֹדֵד י אַמא
ה דַּסְתָּ גֶאפֶךְ גְּנִי מִסֵּאֲזֹד : כְּסִיכָה דֵּר תֹּאבְסְתָאן
גִּמַּע כְּנֹד פֶּסֶר עֶאקֵל אֶסֶת י אַמא כְּסִיכָה דֵּר
מוֹסֶם חֲצֹאֵד מִכּוּאֵבֵד פֶּסֶר שְׁרֵם אָוֶרְנָדָה אֶסֶת :
ו בֵּר סֵר עַדלֵאן בִּרְכַת הָא אֶסֶת י אַמא טֹלֶם
ז דֵּהֶאן שְׁרִירָאן רַא מִפּוּשֵׁאנַד : יֹאדְגֶאךְ עַדלֵאן
מְבֹאֲרֵךְ אֶסֶת י אַמא אֶסֶם שְׁרִירָאן כּוֹאֶהֱד גְּנִרִיד :
ח דֹּאנֵא דֵּל אַחְכָּאֵם רַא קְבוּל מִכְנֹד י אַמא אַחְמֶק
ט פֹּר גּוּ תֵלֶף כּוֹאֶהֱד שׁוּד : כְּסִיכָה בִּרְאֶסְתִּי רֹאֵה
יֹוד דֵּר אֶמְנִיִּית סֹאֲלֵךְ גְּרֹדֵד י וְכִסִּי כֵה רֹאֵה
י כּוֹד רַא כֶּג מִסֵּאֲזֹד אֶשְׁכֹּאֵר כּוֹאֶהֱד שׁוּד : הֶרְכָּה
גֶשְׁמֶךְ מִיִּזְנֵד אֶלֶם מִרְסֵאנַד י אַמא אַחְמֶק פֹּר גּוּ
יא תֵלֶף מִישׁוּר : דֵּהֶאן עַדלֵאן גֶּשְׁמִיָּה חֵיאת אֶסֶת י
יב אַמא טֹלֶם דֵּהֶאן שְׁרִירָאן רַא מִפּוּשֵׁאנַד : בְּגִיץ
נֹזַע הָא מִיאַנְגִּיזֵאנַד י אַמא מַחְבֵּת הֶר גִּנָּאֵה
יג רַא מְסֹתוֹר מִסֵּאֲזֹד : דֵּר לֵב הָא פִּטְאֶנֶת פִּישְׁגֶּאן
חֲכֻמַּת יֹאפֶת מִישׁוּר י אַמא גּוֹב בְּגִהֶת פִּשֶׁת מַרְדַּ
יד נֹאקֶן אֵל עֶקֶל אֶסֶת : חֲכִימָאן עֲלֵם רַא דְּכִירָה

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן י שמג
מיכנדר י אמא דהאן אחמק נזריך בהלאכת
אסת : אמואל דולתמנדאן שהר חצאר דאר טו
אישאן מיבאשד י אמא בינואי פקיראן הלאכת
אישאן אסת : עמל מרד עארל מואדי בחיאת טו
אסת י אמא מחצול שריר בגנאה מיאנגאמד :
כסיכה תאדיב רא נגאה דארד דר טריק חיאת יו
אסת י אמא כסיכה תנביה רא תרך נמאיד גמראה
מישוד : כסיכה בגצרא מיפושאנדר דרוגנו מיבאשד י יח
כסיכה בהתאן רא שיוע דהר אחמק אסת : כתרת יט
כלאם אז גנאה כאלי נמי באשד י אמא אנכה
לב האיש רא צבט נמאיד עאקל אסת : זבאן כ
עאדלאן נקרה כאלין אסת י אמא דל שריראן
לא שן מיבאשד : לב האי עאדלאן בסיארי רא כא
רעאית מיכנדר י אמא אחמקאן אז ביעקלי מימירנדר :
ברכת כדאנדר דולתמנדר מיסאנדר י והיג זחמת בר כב
אן נמיאפואיד : גאהל דר עמל בר אהתראז כג
דארד י וצאחב פטאנת דר חכמת : כוף שריראן כד
באישאן מירסר י וארוזי עאדלאן באישאן עטא
כואהד שד : מתל גדתשתן גרד באד שריר נאבוד כה
מישוד י אמא מרד עארל בנאיד גאודאני אסת :
גנאנכה סרכה בראי דנדאן ודוד בראי גשמאן כו

שמד משלי יא כתאב אמתאל סלימאן י , יא
אסת • המגנין אסת מרד כאהל בראי אָנאני כה
כו אורא מיפרסתנר : תרס כדאונר עמר רא טויל
מיסאָנר • אמא סאל האַי שריראן כותאה כואהר
כח שד : אנתטאך עאדלאן שאדמאני אסת • אמא
כט אמיד שריראן צאיַע כואהר שד : טריק כדאונר
בגהיַת כאמלאן קלעה אסת • אמא בגהיַת עאמלאן
ל שר הלאכת מיבאשד : מרד עאדל הרגז מתחרך
נכואהר שד • אמא שריראן דר זמין סאכַן נכואהנר
לא גשת : דהאן צדיקאן חכמת רא מירויאנר • אמא
זבאן דרוג גויאן אז רישה כנדה כואהר שד :
לב לברהא עאדלאן באמור מרציח עארף אסת • אמא
דהאן שריראן פד אז דרוגהא אסת :

באב יא

א תראזוי בא תקלב גוז כדאונר מכרוה אסת •
ב אמא סנג תמאם פסנדירה או אסת : גון תכבר
מיאיד כגאלת מיאיד • אמא חכמת בא מתואצעאן
ג אסת : כאמלייַת ראסתאן אישאן רא הראיַת
מיכנד • אמא כגי כיאנת כאראן אישאן רא
ד הלאך מיסאָנר : תואנגרי דר רוז גצב מנפעת
נדארד • אמא עדאלת אז מות דהאיי מיבכשד :

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן יא שמה
עדאלת מרד כאמל טריק אורא ראסת מיסאנד : ה
אמא שריר אז שראדת כוד הלאך מיגרדד :
עדאלת ראסתאן אישאן רא כלאצי מיכשד : ו
אמא כיאנת כאראן דר כיאנת כוד גרפתאר
מישונד : גון מרד שריר במירד אמיד או נאבוד :
מיגרדד : ואנתטאך זור אוראן תלף מישוד : מרד ח
עאדל אז תנגי כלאץ מישוד : ושריר בגאי או
מיאיד : מרד מנאפק בדהאנש המסאיה כוד רא ט
הלאך מיסאנד : ועאדלאן במערפת כויש נגאת
מי יאבנד : אז סעאדת מנדי עאדלאן שחר שאדי י
מיכנד : ואז הלאכת שריראן אבתהאג מינמאיד :
אז ברכת ראסתאן שחר מרתפע מישוד : אמא יא
אז דהאן שריראן מנהדם מיגרדד : כסיכה יב
המסאיה כוד רא חקיר שמאנד נאקץ אל עקל
מיבאשד : אמא צאחב פטאנת סאכת מימאנד :
כסיכה בנמאמי גרדש מיכנד סר הארא פאש יג
מיסאנד : אמא שכן אמין דל אמר רא מכפי
מידארד : גאייכה תדביר ניסת מרדם מיאפתנד : יד
אמא סלאמתי אז כתרת משיראן אסת : כסיכה טו
בראי גריב צאמן שוד אלבתה צרר כואהר יאפת :
וכסיכה צמאנת רא מכרוה דארד אימן מיבאשד :

שמו משלי יא כתאב אמתאל סלימאן יא

טז זן ניכו סירת עזת רא נגאה מידארד ' גנאנכה
יז זור אוראן דולת רא מחאפטת מינמאנד : מרד
רחים בכוישתן אחסאן מינמאנד ' אמא מרד סתם
יח כיש גסר כור רא מירנגאנד : שריר אגרת
פריבנרה תחציל מיכנד ' אמא כארנדה עדאלת
יט מוז חקיקי רא : גנאנכה עדאלת מואדי בחיאת
אסת ' המגנין הרכה שרארת רא פירוי נמאנד
כ אורא במות מירסאנד : בגללקאן נזר כדאונד
מכרוה אנד ' אמא כאמלאן טריק פסנדידה או
כא מיבאשנד : יקינא" שריר מכרא נכואהד שד
כב אמא דריית עאדלאן נגאת כואהנד יאפת : זן
גמילה ביעקל ' חלקה זרין אסת דר ביני גראז :
כג ארוזי עאדלאן ניכוי מחין אסת ' אמא אנתטאר
כד שריראן גצב מיבאשד : הסתנר כה מיפאשנד
ובישתר מיאנדונד ' והסתנר כה זיאהד אז אנגה
שאנד נגאה מידארנד אמא בנאזמנדי מיאנגאמד :
כה שכן סכי פרבה מישוד ' והרכה סיראב מיכנד
כו כור גיז סיראב כואהד גשת : הרכה גלה רא
נגאה דארד מרדם אורא לענת כואהנד כרד
אמא בר סר פרושנדה אן ברבת כואהד בוד :
כז בסיכה ניכוי רא בטלכד רצאמנדי רא מיגנרד

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן יא , יב שמו
והרכה בדי רא בטלבר בר או עארין כואהד
שד : כסיכה בר תואנגרי כוד תוכל כנר כואהד כח
אפתאר : אמא עאדלאן מתל ברג סבו שכופה
כואהנד אורד : הרכה אהל כאנה כוד רא כט
ברנגאנד נציב או באד כואהד בוד : ואחמק
בנה חכים דלאן כואהד שד : תמרה מרד ל
עאדל דרכת חיאת אסת : וכסיכה גאן הארא
ציד כנר חכים אסת : אינך מרד עאדל בר לא
זמין גזא כואהד יאפת : פס גנר מרתבה זיאהד
מרד שריר וגנאה כאר :

באב יב

הרכה תאדיב רא דוסת מיראכר מערפת רא א
דוסת מיראכר : אמא הרכה אז תנביה נפרת
כנר וחשי אסת : מרד ניכו רצאמנרי כראונר ב
רא תחציל מינמאיד : אמא או צאחב תרביד
פאסר רא מלום כואהד סאכת : אנסאן אז בדי ג
אסתואר נמישוד : אמא רישה עאדלאן גנבש
נכואהד כורד : זון צאלחה תאג שוהר כוד ד
מיבאשד : אמא וניכה כגל סאור מתל פוסירגי
רר אסתכואן האיש מיבאשד : פכר האי עאדלאן ה

שמח משלי יא כתאב אמתאל סלימאן יב
 אנצאף אסת י אמא תראביר שריראן פריב אסת י
 סכנאן שריראן בראי כון דר כמין אסת י אמא
 ז דהאן ראסתאן אישאן רא רהאי מידהד י שריראן
 ואזגון שדה ניסת מישונד י אמא כאנה עאדלאן
 ח בר קראר מימאנד י אנסאן בר חסב עקלש
 ממדוח מישור י אמא כג דלאן כגל כואהנד
 ט גשת י כסיכה חקיר באשר וכאדם ראשתה
 באשר בהתר אסת י אז כסיכה כוישתן רא בר
 י אפראוד ומחתאג נאן באשר י מרד עאדל בראי
 גאן חיואן כוד תפכר מיכנד י אמא רחמת הא
 יא שריראן סתם כיישי אסת י כסיכה זמין כוד רא
 זרע כנד אז נאן סיר כואהד שד י אמא הרכה
 אבאטיל רא פירוי נמאיד נאקין אל עקל אסת י
 יב מרד שריר בשכאר בדכאראן טמע מירוד י אמא
 יג רישה עאדלאן מיוה מיאורד י דר תקציר לבהא
 דאם מוהלך אסת י אמא מרד עאדל אז תנגי
 יד בירון מיאיד י אנסאן אז תמרה דהאן כוד אז
 ניכויי סיר מישור י ומכאפאת דסת אנסאן גאו
 טו רד כואהד שד י ראה אחמק דר נטר כודש
 ראסת אסת י אמא הרכה נציחת רא בשנוד חכים
 טז אסת י גצב אחמק פורא" אשכאר מישור י אמא

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן יב שמט

כְּרַדְמַנְד כְּגֹאֲלֵת רֹא מִפּוֹשְׁאֲנַד : הֶרְכָּה בִּרְאִסְתִּי יז
תִּנְטֹק נִמְאִיד עֲדֹאֲלֵת רֹא טֹאֲהֶר מִיכְנַד : וְשֹׁאֲהֶר
דְּרוֹג פְּרִיב רֹא : הֶסְתַּנְד כֹּה מְתִלְ צֶרֶב שְׁמִשִּׁיר יח
חֶרֶף הֵאֵי בֹאטֵל מִיִּזְנַנְד : אִמָּא זְבֹאן חִכִּימָאן
שְׂפֹא מִיבְכְּשֵׁד : לֵב רֹאסְתָּגוּ תֹא בֹאבֵד אֶסְתֹּואר יט
מִימָאנְד : אִמָּא זְבֹאן דְּרוֹג גּוּ טֹרְפֵת אֵל עֵינִי
אֶסֶת : דֶּר דֵּל הֶרְכָּה תִּדְבִיר פֹּאסֵד כְּנֶר פְּרִיב כ
אֶסֶת : אִמָּא מְשֹׁרֶת דְּהֶנְדְּגָאן צֹלַח רֹא שְׁאֲדִמָּאנִי
אֶסֶת : הֵיָּג בְּדִי בִּמְרִד צֹאֲלַח וְאִקַּע נְמִישֹׁד : כא
אִמָּא שְׁרִירָאן אִזּוּ בִּלֹּא פֶר כּוֹאֲהֶנְד שֹׁד : לְבֵהֵאֵי כב
דְּרוֹג גּוּ גִוֵּד כְּדֹאֲוֹנֶר מְכֹרוּה אֶסֶת : אִמָּא עֹאמְלֹאן
רֹאסְתִּי פֶסְנִידִידָה אוּ הֶסְתַּנְד : מְרִד זִיֶּרֶךְ עֵלֶם רֹא כג
מְכֹפִי מִידֹאֲרֶד : אִמָּא דֵּל אַחֲמִקָּאן חֲמֹאקֶת רֹא
שְׁאִיעַ מִיסְאֹדֶר : דֶּסֶת שִׁכְן זֶרֶג סִלְטִנֶּת כּוֹאֲהֶר כד
נִמּוּד : אִמָּא מְרִד כֹּאֲהֵל בִּנְדִּגִי כּוֹאֲהֶר כֶּרֶד :
כְּדֹרֶת דֵּל אֲנִסָּאן אוּרֹא מְנַחֲנִי מִיסְאֹדֶר : אִמָּא כה
סִכְן נִיכּוּ אוּרֹא שְׁאֲדִמָּאן כּוֹאֲהֶר גִּרְדֹּאנִיד : מְרִד כו
עֹאדֵל בְּרֹאֵי הַמִּסְאִיָּה כּוֹד הֹאדִי מִישֹׁד : אִמָּא
רֹאֵה שְׁרִירָאן אִישָׁאן רֹא גִמְרֹאֵה מִיכְנַד : מְרִד כז
כֹּאֲהֵל שְׁכֹאֲרֶ כּוֹד רֹא בְּרִיאן נְמִי כְּנֶר : אִמָּא

שנ משלי יא כתאב אמתאל סלימאן יב , יג
 כה זֶרְנַגִּי תוֹאנְגְרִי גְרָאנְבֵּהֲאִי אַנְסָאן אַסֶּת : דֶּר טְרִיק
 עֲדָאֶלֶת חֵיאַת אַסֶּת , וְדֶר גְּדֻרְגָאָה הַאִישׁ מוֹת
 נִיסֶּת :

כאב יג

א פֶּסֶר חֲכִים תִּאֲדִיב פְּדֶר כּוֹד רֵא אַטְאֶעַת
 מִכְּבֹד , אַמָּא אֶסְתֵּהוּזָא כְּנֶגְדָּה תִּהְדִּיד רֵא
 ב נְמִישְׁנֹד : מֶרֶד אִז מִיּוֹה דֵּהֲאִנֶּשׁ נִיכּוּי רֵא
 מִכְּבֹד , אַמָּא גָאן כִּיאַנֶּת כֵּאֲרָאן טְלִמְרָא כּוֹאֶהָד
 ג כּוֹרֶד : הֶרְכָּה דֵּהֲאָן כּוֹד רֵא נְגָאָה דֵּאֲרֶד גָּאן
 כּוּישׁ רֵא מִחֲאֶפְטֶת נְמֵאִיד , אַמָּא כְּסִיכָה לֵב הַאִי
 ד כּוֹד רֵא בְּגִשְׁאִיד הֶלֶאך כּוֹאֶהָד שׁוֹד : שְׂכִין כֵּאֶהָל
 אָרוֹז מִכְּבֹד וּגְזִיזִי פִירָא נְמִי כְּבֹד , אַמָּא שְׂכִין
 ה זֶרְנַג פֶּרְבָּה כּוֹאֶהָד שׁוֹד : מֶרֶד עֲאֶדֶל אִז דְּרוּג
 גִּפְתֵּן גִּפְרֶת דֵּאֲרֶד , אַמָּא שְׁרִיר רְסוּא וּכְגֹל כּוֹאֶהָד
 ו שׁוֹד : עֲדָאֶלֶת כְּסִי רֵא כֵּה דֶּר טְרִיק כּוֹד כֵּאֶמֶל
 אַסֶּת מִחֲאֶפְטֶת מִכְּבֹד , אַמָּא שְׁרָאֶרֶת גְּנָאָה כֵּאֲרָאן
 ז רֵא הֶלֶאך מִיסְאֹד : הֶסְתַּנֵּד כֵּה כּוֹד רֵא דוֹלֶת־מֶנֶד
 מִישְׁמַאֲרֶנֶד וְהִיג נְדֵאֲרֶנֶד , וְהֶסְתַּנֵּד כֵּה כּוּישְׁתֵּן
 רֵא פִקִּיר מִיאַנְגֵּאֲרֶנֶד וְדוֹלֶת בְּסִיֵּאֶר דֵּאֲרֶנֶד :
 ח דוֹלֶת שְׂכִין פְּדִיָּה גָאן אִז כּוֹאֶהָד בּוֹד , אַמָּא

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן יג שגא

פִּקִּיר תַּהְדִּיד רֹא נִכּוֹאֶהָ שְׁנִיד : נוֹר עֵאדְלֵאן ט
שֹׁאדְמֵאן כּוֹאֶהָ שׁוֹד ' אִמָּא גְּרֵאגְּ שְׁרִירָאן כְּאֻמוֹשׁ
כּוֹאֶהָ גְּרִידִד : אִזּוּ תַּכְבֵּר גִּזּוּ נֻאעַ גִּיזִי פִּידֵא י
נְמִישׁוֹד ' אִמָּא בֵּא אָנֵאנִי כֵּה פִּנֵּר מִפּוֹזִירֵנִר
חֲכֵמַת אֶסֶת : דּוֹלְתִּי כֵּה אִזּוּ בִטְאֵלֶת פִּידֵא שׁוֹד יא
דֵּר תִּנְאֻקִּין מִיבֹאֲשֵׁד ' אִמָּא הֶרְכָּה בִּרְסֵת כּוֹד
אֲנִדְוֹד דֵּר תּוֹאִיר כּוֹאֶהָ בּוֹד : אִמִּידִי כֵּה דֵּר יב
אֵן תַּעֲוִיק בֹּאֲשֵׁד בֹּאעִתְּ בִּימֵאֲרִי דֵּל אֶסֶת ' אִמָּא
חֲצוֹל מִרְאֵד דִּרְכַּת חֵיאת מִיבֹאֲשֵׁד : הֶרְכָּה כִּלְאֵם יג
רֹא כּוֹאֵר שְׁמֵאֲרֵד כּוֹיֶשֶׁתֵּן רֹא הֵלֵאךְ מִיסְאֹד ' י
אִמָּא הֶרְכָּה אִזּוּ חֲכֵם מִיתְרִסֵּד תּוֹאב כּוֹאֶהָ יֹאפֶת :
תַּעֲלִים מִרְדֵּי חֲכִים גִּשְׁמֵהּ חֵיאת אֶסֶת ' תֹּא אִזּוּ יד
דֹּאם הֵאִי מִרְגֵּי רֵהֲאִי דֵּהֵד : עֶקֶל נִיכּוּ נַעֲמַת טו
רֹא מִיבֹכְשֵׁד ' אִמָּא רֵאֵה לִּיאֲנֵת כֹּאֲרֵאן סִכַּת
אֶסֶת : הֵר שִׁכִּין זִירֵךְ בֹּא עֵלֶם עֲמַל מִיכְנֵד ' טז
אִמָּא אַחֲמֵק חֲמֵאֻקַּת רֹא מִנְתִּישֵׁר מִיסְאֹד : קֵאצֵּד יז
שְׁרִיד דֵּר בֵּלֵא גְּרִפְתֹּאֵר מִישׁוֹד ' אִמָּא רִסּוֹל
אִמִּין שִׁפֹּא מִיבֹכְשֵׁד : פִּקֵּר וַאֲהֵאֲנֵת בְּרֵאִי כִּסִּי יח
אֶסֶת כֵּה תֹאֲרִיב רֹא תֵרֵךְ נִמֵּאִיר ' אִמָּא הֶרְכָּה
תַּנְבִּיָּה רֹא קִבּוֹל כְּנֵד מַחְתֵּרֶם כּוֹאֶהָ שׁוֹד : אָרוֹזִי יט
כֵּחַ חֲאֻצֵּל שׁוֹד בְּרֵאִי גֵאן שִׁרִּין אֶסֶת ' אִמָּא

שנב משלי יא כתאב אמתאל סלימאן יג , יד
 כ אנתנאב אז בדי מכרוה אחמקאן מיבאשד : בא
 חכימאן רפתאר כן וחכים כואהי שד : אמא רפיק
 כא גאהלאן צרר כואהר יאפת : בלא גנאהכאראן
 רא תעאקב מיכנר : אמא עאדלאן גזאי ניכו
 כב כואהנר יאפת : מרד צאלח פסראן פסראן רא
 ארת כואהר דאד : ודולת גנאה כאראן בראי
 כג עאדלאן דכירה כואהר שד : דר מזרעה פקיראן
 כוראך בסיאר אסת : אמא הסתנר כה אז בי
 כד אנצאפי הלאך מישונר : כסיכה גוב רא באז
 דארד אז פסר כויש נפרת מיכנר : אמא כסיכה
 אורא דוסת מידארד אורא בסעי תמאם תאדיב
 כה מינמאיד : מרד עאדל בראי סירי גאן כור
 מיכנרד : אמא שכם שריראן מחתאג כואהר בוד :

באב יד

א הר זן חכים כאנה כור רא בנא מיכנר :
 אמא זן גאהל אגרא בא דסת כור כראב
 ב מינמאיד : כסיכה בראסתי כור סלוך נמאיד אז
 כדאונר מיתרסר : אמא כסיכה דר טריק כור כג
 ג רפתאר אסת אורא תחקיר מינמאיד : דר דהאן
 אחמק גוב תכבר אסת : אמא לבהאי חכימאן

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן יד שנג

אישאן רא מחאפֿטת כואהד נמוד : גאייכה גאו ד
ניסת אָכר פאך אַסת ' אמא אַז קוונת גאו מחצול
זיאר מישוד : שאהד אַמין דרוג נמיגור ' אמא ה
שאהד דרוג בְּכָדב תַּנְטֵק מיכנר : אַסְתִּהזא כִּנְדֵּה ו
חכמת רא מיטלֵבד ונמיאבד ' אמא בְּגֵהִת מֵרֵד
פִּהִים עלם אַסאן אַסת : אַז חֲצוֹר מֵרֵד אַחֲמֵק ו
דור שו ' זירא לְבֵהֲאִי מערפֿת רא דר או נכואהי
יאפת : חכמת מֵרֵד זיך אין אַסת כה ראה כוד ה
רא דרך נמאיד ' אמא חמאקת אַחֲמֵקאן פִּרִיב
אַסת : אַחֲמֵקאן בגנאה אַסְתִּהזא מיכנר ' אמא ט
דר מִיאן ראסתאן רצאמנדי אַסת : דל שֶׁכֶּן תִּלְכִּי ו
כוישתן רא מידאנד ' וגריב דר כושי אַן מִשְׁאֲרֵכֶת
נרארד : כאניה שריראן מנִהֲדֵם כואהד שוד ' יא
אמא כִּימֵה ראסתאן שְׁכּוּפָה כואהד אָנֹרד : ראהי יב
הסת כה בְּנִטֵר אָדְמִי מִסְתָּקִים מינמאיד ' אמא
עאקבֿת אַן טֹרֵק מוֹת אַסת : הֵם דר לְהוֹ וּלְעֵב יג
דל גִּמְגִין מיבאשד ' ועאקבֿת אין כושי חוֹן אַסת :
כְּסִיכָה דר דל מֵרֵד אַסת אַז ראה האַי כוד יד
סיר מישוד ' ומֵרֵד סאלח בכוד סיר אַסת : מֵרֵד טו
גאהל הר סֶכֶן רא באור מיכנר ' אמא מֵרֵד זיך
דר רפֿתאך כוד תֵּאֱמַל מינמאיד : מֵרֵד חכים טז

שנר משלי יא כתאב אמתאל סלימאן יד

מיתרסר ואז בדי אגתנאב מינמאיד • אמא אחמק
יז אז גרור כוד אימן מיבאשר : מרד בג כלק
אחמקאנה רפתאר מינמאיד • (ומרדס) אז צאחב
יח סוא טן נפרת דארנד : נציב גאהלאן חמאקת
אסת • אמא מערפת תאג זירכאן כואהר בוד :
יט בדכאראן דר חצור ניכאן כם מישונר • ושריראן
כ גור דרואזה האי עאדלאן מיאיסתנד : המסאיה
פקיר גיו אז או נפרת דארד • אמא דוסתאן
כא שכין דולתמנד בסיארנד : הרכה חמסאיה כוד
רא חקיר שמארד גנאה מירור • אמא כושא
כב בחאל כסיכה בר פקיראן תרחם נמאיד : איה
צאחבאן תרביר פאסר גמראה נמישונר • אמא
בראי כסאניכה תרביר ניכו מינמאינד רחמת
כג וראסתי כואהר בוד : אז הר משקתי מנפעת
אסת • אמא כלאם לבהא בפקר מחין מיאנגאמר :
כד תאג חכימאן דולת אישאן אסת • אמא חמאקת
כה אחמקאן חמאקת מחין אסת : שאהר אמין גאנהא
רא נגאת מיבכשר • אמא הרכה בדרוג תנטק
כו מיכנר פריב מחין אסת : דר תרס כראונר
אעתמאר קוי אסת • ופרונדאן אורא מלגא כואהר
כז בוד : תרס כראונר גשמה חיאת אסת • תא אז

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן יד , טו שנה
 דאם האי מות אגתנאב נמאינד : גלאל פארשאה כח
 אז כתרית מכלוק אסת • ושכסתגי סלטאן אז כמי
 מרדס אסת : כסיכה דיר גצב באשר כתיר אל כט
 פהם אסת • וכגללק חמאקת רא בנציב כוד
 מיברד : דל אראם חיות ברן אסת • אמא ל
 חסד פוסידגי אסתכואן הא אסת : תרכה בר לא
 פקיר טלם כנר אפרינגדה כוד רא חקיר
 מישמארד • והרכה בר מסכין תרחם כנר אורא
 תמגיד מינמאיד : שריר אז שרארת כוד בזיר לב
 אפכנדה מישוד • אמא מרד עאדל גון במירד
 אעתמאר דארד : חכמת דר דל מרד פהים לג
 סאכן מישוד • אמא דר אנדרון גאהלאן אשכאר
 מיגרדר : עדאלת קום רא רפיע מיגרדאנד • לד
 אמא גנאה בראי קום עאר אסת : רצאמנדי לה
 פארשאה בר כארם עאדל אסת • אמא גצב או
 בר פסת פטרטאן :

באב טו

גואב נרם כשם רא ברמיגרדאנד • אמא סכן א
 תלך גיט רא בהיגאן מיאורד : זבאן חכימאן ב
 עלם רא זינת מיבכשר • אמא דהאן אחמקאן

שנו משלי יא כתאב אמתאל סלימאן טו

ג בַּחֲמֹאקֶת תִּנְטֹק מִיִּנְמֵאִיד : גִּשְׁמֵאן כְּדֹאֹנֵד דֵּר
ד הֵמָּה גֵּא אֶסֶת • וְכֵר בְּרֵאן וְנִיכָאן מִיִּנְגֵּרֵד : זִבָּאן
מִלֵּאִים דִּרְכֵּת חֵיאת אֶסֶת • וְכִגִּי אֵן שְׂכַסְתִּגִּי רוּחַ
ה אֶסֶת : אַחֲמֵק תֵּאֲדִיב פְּדֵר כּוֹד רֵא כּוֹאֵר מִישְׁמֵאֲרֵד •
אֲמֵא הֶרְכָּה תִּנְבִּיָּה רֵא נִגָּאָה דֹאֲרֵד זִיֶּרֶךְ מִיבֵאֲשֵׁד :
ו דֵּר כֹּאנִיָּה מֵרֵד עֵאדֵל גִּנְגִּי עֲטִים אֶסֶת • אֲמֵא
ז מַחְצוֹל שְׁרִירָאן כְּדֹרֶת אֶסֶת : לִבְהֵאִי חֲכִימָאן
מַעֲרֵפֶת רֵא מִנְתֵּשֶׁר מִיסְאֹזֵד • אֲמֵא דֵּל אַחֲמֵקָאן
ח מִסְתַּחֲכֵם נִיסֶת : קִרְבֵּאֲנִי שְׁרִירָאן גֹּזֵד כְּדֹאֹנֵד
מְכֹרוּה אֶסֶת • אֲמֵא דֵּעֵאִי רֵאסְתֵּאן פִּסְנִדִּיָּה
ט אוֹסֶת : רֵאָה שְׁרִירָאן גֹּזֵד כְּדֹאֹנֵד מְכֹרוּה אֶסֶת •
י אֲמֵא פִּירוּאן עֵדֵאלֶת רֵא דוֹסֶת מִידֹאֲרֵד : בְּרֵאִי
הֶרְכָּה טֵרִיק רֵא תֵרֶךְ גִּמֵּאִיד תֵּאֲדִיב סֶכֶת אֶסֶת •
והֶרְכָּה אֹז תִּנְבִּיָּה נִפְרֶת כֵּנֵד כּוֹאֵהֵד מֵרֵד :
יא הֵאוּיָּה וְאַבְרוֹן דֵּר חֲצוֹר כְּדֹאֹנֵד אֶסֶת • פֶּס גִּנְדֵּר
יב מֵרְתָּבָה זִיָּאֵדָה דֵּל הֵאִי בְּנֵי אָדָם : אֶסְתֵּהוּזָא
כִּנְגֵּדָה תִּנְבִּיָּה רֵא דוֹסֶת גִּדֹאֲרֵד • וְגֹזֵד חֲכִימָאן
יג נְכוּאֵהֵד רִפֶּת : דֵּל שְׁאֲדֵמָאן גְּהֵרָה רֵא זִינֶת
מִידֵהֵד • אֲמֵא אֹז תִּלְכִּי דֵּל רוּחַ מִנְכֶּסֶר מִישׁוֹר :
יד דֵּל מֵרֵד פִּהִים מַעֲרֵפֶת רֵא מִיטְלֵבֵד • אֲמֵא דֵּהֵאן
טו אַחֲמֵקָאן חֲמֵאֲקֶת רֵא מִיָּגֵרֵד : תִּמֵּאֲמִי רוּחַ הֵאִי

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן טו
שנו
מציבת כשאן בר אסת • אמא כושי דל ציאפֿת
דאימי אסת : אמואל אנדך בא תרס כדאונר טז
בהתר אסת • אז גנג עמיס בא אציטראב : כואן יז
בקול דר גאייכה מחבת באשר בהתר אסת • אז
גאן פרווארי כה בא אן עדאות באשר : מרד יח
תנד כו נזאע רא בר מיאנגינד • אמא שכי דיר
גצב כצומת רא סאכן מיגרדאנד : ראה באהלאן יט
מתל כאר בסת אסת • אמא טריק ראסתאן שאה
ראה אסת : פסר חכים פדר רא שאדמאן מיסאנד • כ
אמא מרד אחמק מאדר כווש רא חקיר מישמארד :
חמאקת דר נטר שכי נאקן אל עקל כושי אסת • כא
אמא מרד פהים בראסתי סלוך מינמאיד : אז כב
עדם משורת תדביר הא באטל מישור • אמא
אז כתרת משורת דהנגאן ברקראר מימאנד :
בראי אנסאן אז גואב דהאנש שאדי חאצל מישור • כג
וסכני כה דר מחלש גפתה שור גה בסיאר ניכו
אסת : טריק חיות בראי עאקלאן בסוי באלא כד
אסת • תא אז האויה אספל דור שור : כדאונר כה
כאנה מתכבראן רא מנהדם מיסאנד • אמא חורד
ביוה זן רא אסתואר מינמאיד : תדביר הא פאסר כו
נזד כדאונר מכרוה אסת • אמא סכנאן פסנרידה

שנח משלי יא כתאב אמתאל סלימאן טו , טז
 כו בראי טאהראן אסת : כסיכה חריץ סוד באשד
 כאנה כוד רא מכרר מיסאנד : אמא הרכה אז
 כח הדיה הא נפרת דארד כואהר זיסת : דל מרד
 עאדל דר גואב דארדן תפכר מיכנד : אמא דהאן
 כט שריראן גיו הא ברא גארי מיסאנד : כדאונד
 אז שריראן דור אסת : אמא דעא עאדלאן רא
 ל מישנוד : גור גשמאן דלרא שאדמאן מיסאנד :
 וכבר ניכו אסתכואן הארא פר מגז מינמאיד :
 לא גושיכה תנביה חיאית רא בשנוד : דר מיאן חכימאן
 לב סאכן כואהר שד : הרכה תאדיב רא תרך נמאיד
 גאן כוד רא חקיר מישמארד : אמא הרכה תנביה
 לג רא בשנוד עקל רא תחציל מינמאיד : תרס
 כדאונד אדיב חכמת אסת : ותואצע פישרן
 חרמת מיבאשד :

באב טז

א תדביר הא דל אזאן אנסאן אסת : אמא
 ב תנמק זבאן אז גאנג כדאונד מיבאשד : המה
 ראה הא אנסאן דר גמר כודש פאך אסת :
 אמא כדאונד רוח הארא תאבת מיסאנד :
 ג אעמאל כוד רא בכדאונד תפויץ כן : תא פכר

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן מז שנש

האי תו אסתואר שוד : כדאנדר הרגיו רא בראי ד
גאית אן סאלתה אסת ' ושריראן רא ניו בראי
רוו בלא : תרכה דל מגרור דארד נוד כדאנדר ה
מכרוה אסת ' ואו הרגו מברא נכואהר שד : אז ו
רחמת וראסתי גנאה כפארה מישוד ' ובתרם
כדאנדר אז ברי אגיתנאב מישוד : גון ראה האי ו
שכץ פסנדידה כדאנדר באשד ' דשמנאנש רא
ניז בא וי במצאלה מיאנדר : אמואל אנדר כה ה
בא אנצאף באשד בהתר אסת ' אז דכל פראואן
ברון אנצאף : דל אנסאן דר טריקש תפכר מיכנר ' ט
אמא כדאנדר קדם האיש רא אסתואר מיסאזד :
וחי בר לבהאי פאדשאה אסת ' ודהאן או דר ו
דאורי תגאזו נמינמאיד : תראזו וסנג האי ראסת יא
אזאן כדאנדר אסת ' ותמאמי סנג האי כיסה צנעת
וי מיבאשד : עמל בר נוד פאדשאהאן מכרוה יב
אסת ' זירא כה כרסי אישאן אז עדאלת ברקראר
מימאנדר : לבהאי ראסת גו פסנדידה פאדשאהאן יג
אסת ' וראסת גויאן רא דוסת מידארנדר : גצב יד
פאדשאהאן רסולאן מות אסת ' אמא מרד חכים
אנרא פרו מינשאנדר : דר נוד גהרה פאדשאה טו
חיות אסת ' ורצאמנדי או מתל אבר נובהארי

שם משלי יא כתאב אמתאל סלימאן טז
טז אַסת : תחציל חכמת אז זר כאלץ גה בסיאר
בהתר אַסת : ותחציל פהם אז נקרה ברגזידה
יז תר : טריק ראסתאן אגתנאב נמודן אז בדי אַסת :
והרכה ראה כוד רא נגאה דארד גאן כויש רא
יח מחאפּטת מינמאיד : תכבר פיש רן הלאכת
יט אַסת : ודל מגרור פיש רן כראבי : בא תואצע
נזר חלימאן בודן בהתר אַסת אז תקסים נמודן
כ גנימת בא מתכבראן : הרכה דר כלאם תעקל
כז סעאדַתמנדי כואהר יאפת : והרכה בכדאונד
כא תוכל נמאיד כוישא בחאל או : הרכה דל חכים
דארד פהים כואנדה מישור : ושיריני לבהא עולם
כב רא מיאפזאיד : עקל בראי צאחבש גשמה חיות
כג אַסת : אמא תאדיב אחמקאן חמאקת אַסת : דל
כד מרד חכים דהאן אורא עאקל מיגרדאנד : ועלם
כד רא בר לבהאיש מיאפזאיד : סכנאן פסנדידה
מחל שאן עסל אַסת : בראי גאן שירין אַסת
כה ובראי אסתכואן הא שפא דהנדה : ראהי הסת
כה דר גטר אנסאן ראסת אַסת : אמא עאקבת
כו אן ראה מות מיבאשד : אשתהאי כארגר בראיש
כז מיכנד : זירא כה דהאנש אורא בראן תחריץ
כז מינמאיד : מרד לאים שרארת רא מיאנדישד :

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן טז , יז שסא
 ובר לב האיש מְתֵל אֶתֶשׁ סוֹנְדָה אֶסֶת : מֶרֶד כח
 דְּרוֹג גו נִזְאֵע מִפֹּאֶשֶׁד • וְתִמְאֵם דּוֹסְתָאן כְּאַלִּין
 רא אִז הַמְדִּינָר גִּדָּא מִיכְנָד : מֶרֶד טֹאֵלם הַמִּסְאִיָּה כט
 כֹּדֵר רא אָגֹוא מִינְמַאִיד • וְאוֹרָא בְּרָאָה גִּיָּר נִיכּו
 הַדְאִית מִיכְנָד : גֶּשְׁמָאן כֹּדֵר רא בֵּר הֵם מִיזְנָד ל
 תא דְּרוֹג רא אֶכְתְּרָאֵע נְמַאִיד • וְלֵב הָאִישׁ רא
 מִכְאִיד וְבְדִי רא בְּאִנְגָּאם מִרְסָאֵנֵד : סְפִיד מוֹיִי לא
 תֵּאֵג גְּמָאֵל אֶסֶת • הִנְגָּאמִי כה דֵּר רָאָה עֲדַאֲלַת
 יֹאֲפֶת שְׂוֹד : כְּסִיכָה דִיר גִּצֵּב בֹּאֶשֶׁד אִז גְּבֹאֵר לב
 בַּהֲתֵר אֶסֶת • וְהִרְכָּה בֵּר רוּחַ כֹּדֵר מֵאַלֶּךְ בֹּאֶשֶׁד
 אִז תִּסְכִּיר כְּנִגְדָּה שֶׁהֵר אֶפְצֵל אֶסֶת : קִרְעָה דֵּר לג
 דֹּאֲמֵן אֶנְדֹּאכְתָּה מִישְׁוֹד • לִיכֵן תְּמַאֲמִי חֲכָם אִן
 אִז כְּדֹאֲנֵד אֶסֶת :

באב יז

לְקַמֶּה כְּשֶׁךְ בא סְלֹאמְתִי בַּהֲתֵר אֶסֶת • אִז א
 כְּאִנְיָה פֹר אִז עִיֹּאֲפִת בא מְכֹאֲצֵמֶת : בְּנִיָּה עֵאקֵל ב
 בֵּר פֶּסֶר פֶּסֶת פִּטְרַת מִסְלֵט כּוֹאֶהֶד בּוֹד • וּמִירָאֲת
 רא בא בְּרֵאֲדֵרָאן תִּקְסִים כּוֹאֶהֶד נְמוֹד : בּוֹתָה ג
 בְּרֵאִי נִקְרָה וְכוּרָה בְּגֵהִת טֵלֵא אֶסֶת • אֵמֵא
 כְּדֹאֲנֵד אֶמְתַּחֲאן כְּנִגְדָּה דִּלְהֵא אֶסֶת : שְׂרִיר בִּלְב ד

שסב משלי יא כתאב אמתאל סלימאן יז

האי דרוג גו אצגא מיכנר • ומרד כאדב בנבאן
ה פתנה אנגיו גוש מידהד : הרכה פקיר רא אסתהוא
כנר אפרינדה כויש רא מדמת מיכנר • והרכה
ו אז בלא כוש מישור ביסזא נכואהר מאנר : תאג
פיראן פסראן פסראנר • וגלאל פרנראן פדראן
ז אישאנר : בלאם כבר אמיז אחמק רא נמי
שאיר • ונר מרתבה זיאדה לב האי דרוג גו
ח נגבא רא : הדיה דר נטר אהל אן סנג גראן
בהא אסת • כה הר כגא תונה נמאיר ברבורדאר
ט מישור : הרכה גנאהי רא מסתור כנר טאלב
מחבת מיבאשר • אמא הרכה אמרי רא תכראר
כנר דוסתאן כאלין רא אז הם גדא מיסאנר :
י יך מלאמת במרד פחים אטר מיכנר • בישתר
יא אז צד תאזיאנה במרד גאהל : מרד שריר טאלב
פתנה אסת ובס • להדא קאצד סתם כיש נור
יב או פרסתאדה מישור : אגר כרסי כה בגה האיש
כשתה שור באנסאן בר כורד • בהתר אסת אז
יג מרד אחמק דר חמאקת כוד : כסי כה בעוין
ניכויי בדי מיכנר • בלא אז כאנה או דור נכואהר
יד שד : אבתדאי נואע מתל רכנה כרדן אב אסת •
פס מכאצמה רא תרך כן קבל אז אנכה במגאדלה

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן יז שסג

בְּרֶסֶד : הִרְכָּה יִשְׂרִיר רֹא עֲאֹדֶל שְׁמֵאֲרֵד וְהִרְכָּה טו
עֲאֹדֶל רֹא מְלֻזָּם סֹאזֵר י הֵר דּוּי אִישָׁאן גִּזֵּד
כְּדֹאֲנֵר מְכֻרוּה אָנֵד : קִימַת בְּגֵהִת כְּרִידֵן חֲכֻמַּת טז
גְּרֹא בִדְסִית אַחְמֶק בֹּאשֵׁד י וְהֹאֵל אָנְכָה הִיג פֹּהֶם
נִדְאָרֵד : דּוּסִית כֹּאֲלִין דֵּר הֵמָּה אֲוִקֶאת מַחְבֵּת יז
מִינְמֵאִיד י וּבִרְאָרֵד בְּגֵהִת תִּנְגִי מוֹלֹד שְׂדֵה אֶסֶת :
מֵרֵד נֶאֱקִין אֵל עֶקֶל דֶּסֶת מִידֵהֵד י וְדֵר חֲצוֹר יח
הַמִּסְאִיָּה כּוֹד צֹאמֵן מִישׁוֹד : הִרְכָּה מַעֲצִית רֹא יט
דּוּסִת דֹּאֲרֵד מִנְאֲזֻעָה רֹא דּוּסִת מִידֹאֲרֵד י וְהִרְכָּה
דֵּר כּוֹד רֹא בִלְנֵד סֹאזֵר כְּרֹאבִי רֹא מִיטְלֶבֶד :
כְּסִי כֹה דֵּל כֶּג דֹּאֲרֵד נִיכּוּי רֹא נְכוּאֶהֵד יֹאֲפֵת י כ
וְהִרְכָּה זִבְאֵן דְּרוּג גּו דֹּאֲרֵד דֵּר בִּלֹּא גִרְפֶּתֶאֲר
כּוּאֶהֵד שׁוֹד : הִרְכָּה פְּרוֹנֵגֵד אַחְמֶק אֲוֹרֵד בְּרֹאִי כא
כּוּיִשְׁתֵּן גַּם פִּידֹא מִיכְנֵד י וּפְדֵר פְּרוֹנֵגֵד אֲבִלָּה
שְׂאֵדִי נְכוּאֶהֵד דִּיד : דֵּל שְׂאֵרְמֵאן שְׂפֹאִי ניכו כב
מִיבְכָשֵׁד י אִמָּא רוּחַ שְׁכֻסְתָּה אֶסְתְּכוּאֵן הֹאֲרֵא כִשֶּׁךְ
מִיכְנֵד : מֵרֵד יִשְׂרִיר רִשְׁוּה רֹא אֹז בִּגְל מִיגִירֵד י כג
תֹּא רֹאֵה הֹאִי אֲנֻצֶאֱף רֹא מִנְחֶרֶף סֹאזֵר : חֲכֻמַּת כד
דֵּר מֵד נִטֵּר מֵרֵד פֹּהִים אֶסֶת י אִמָּא גִשְׁמֵאן
אַחְמֶק דֵּר אֶקְצֹאִי זִמִּין מִיבֹאשֵׁד : פֶּסֶר אַחְמֶק כה
בְּרֹאִי פְּדֵר כּוּיִש חוֹן אֶסֶת י וּבְגֵהִת מֵאֲרֵד כּוּיִש

שסד משלי יא כתאב אמתאל סלימאן יז , יח
 כו תלכי אסת : עאדלאן רא ניז סר ונש נמודן
 כוב ניסת . ונה צרב זרן בנגבא בסבב ראסת
 כז אישאן : צאחב מערפת סכנאן כוד רא באז
 מידארד . והרכה רוח חלים דארד מרד פטאנת
 כח פישא אסת : מרד אחמק ניז גון כאמוש באשד
 אורא חכים מישמארנד . והרכה לבהאי כוד רא
 מיבנדר פהים אסת :

באב יח

א מרד מעתול הום כוד רא טאלב מיבאשד .
 ב ובהר חכמת צחית מגאדלה מיכנד : אחמק אז
 פטאנת מסרור נמישוד . מגר תא אנכה עקל
 ג כוד רא טאהר סאוד : הנגאמי כה שריר מיאיד
 חקארת הם מיאיד . ובא אהאנת כגאלת מירסר :
 ד סכנאן דהאן אנסאן אב עמיק אסת וגשמה חכמת
 ה נהר גאריסת : טרף דארז שריראן . בראי מנחרף
 ו סאכתן דארז עאדלאן ניכו ניסת : לב האי אחמק
 במנאזעה דאכל מישוד . ודהאנש בראי צרב הא
 ז צדא מיונד : דהאן אחמק חלאכת וי אסת .
 ח ולב האיז בראי גאן כודש דאם אסת : סכנאן
 נמאם מתל לקמה האי שירין אסת . ובה עמק

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן יח שסה

שְׁכֶם פָּרוּ מִיָּדוֹד : או נִיז כה דַּר כֹּאךְ כּוֹד ט
אֶהמֹאל מִיכְנָד * בְּרֹאדֶר הֶלֶאך כְּנַגְדָה אֶסֶת :
אֶסֶם כְּדֹאנֹד בְּרֹג חֲצִין אֶסֶת * כה מֶרֶד עֹאדֶל י
דַּר אָן מִיָּדוֹד וְאִימֶן מִיבֹאשֶׁד : תּוֹאנְגִרִי שְׁכִין יא
דֹלֶת מֶנֶר שְׁהֶר מֹחֶכֶם או אֶסֶת * וְדַר תְּצוֹר וִי
מְתֵל חֲצֹאךְ בִּלְנֹד אֶסֶת : פִּישׁ אֹז שְׁכֶסֶתְגִי דֶל יב
אֶנְסֹאן מִתְּכַבֵּר מִיגְרֶדֶד * וְתוֹאצֶעַ מִקְדָּמָה עֹזֶת
אֶסֶת : הֶרְכָה סְכָנִי רֹא קֶבֶל אֹז שְׁנִידֶנֶשׁ גּוֹאב יג
דֶּהֶד * בְּרֹא וִי חֲמֹאקֶת וְעֹאֵר מִיבֹאשֶׁד : רוּחַ יד
אֶנְסֹאן בִּימֹאֲרִי אֹורֹא מִתְּחַמֵּל מִישׁוֹד * אֶמֶא רוּחַ
שְׁכֶסֶתָה רֹא כִיסֶת כה מִתְּחַמֵּל אָן בִּשׁוֹד : דֶּל טו
מֶרֶד פְּהִים מְעַרְפֶּת רֹא תַחצִיל מִיכְנָד * וְגוּשׁ
חֲכִימֹאן מְעַרְפֶּת רֹא מִיטְלֶבֶד : הֶרִיָּה שְׁכִין אֹז טז
בְּרֹאִישׁ וְסַעַת פִּידֹא מִיכְנָד * וְאֹורֹא בַחצוֹר בִּזְרֹגֶאן
מִירְסֹאנֶד : הֶרְכָה דַּר דְּעוֹנִי כּוֹד אֹוֹל אֶיד צֹאדֶק יז
מִינְמֹאִיד * אֶמֶא חֶרִיפֶשׁ מִיֶּאִיד וְאֹורֹא מִיֶּאֱזֹמֹאִיד :
קֹרְעָה נֹזֹאעַ הֶאֱרֹא סֹאכֶת מִינְמֹאִיד * וְזוֹר אֹוֹרֹאן יח
רֹא אֹז הֶם גִּדֹא מִיכְנָד : בְּרֹאדֶר רֶנְגִידָה אֹז יט
שְׁהֶר קוִי סֶכֶת תֶּר אֶסֶת * וּמִנְאֹעֵית בֹּא או מְתֵל
פֶּשֶׁת בְּנֹד הֶאֱ קֶצֶר אֶסֶת : דֶּל אֶדְמִי אֹז מִוִּיהַ כ
דֶּהֶאנֶשׁ פֶּר מִישׁוֹד * וְאֹז מַחצוֹל לֵב הֶאֱשׁ סִיר

שסו משלי יא כתאב אמתאל סלימאן יח , יט
 כא מיגרדרד : מות וחיות דר קדרת זבאן אסת '
 ואנאני כה אנרא דוסת מידאנרד מיה אש רא
 כב כואהנד כורד : הרכה זוגהי יאבר גיז ניכו יאפתה
 אסת ' ורצא מנדי כדאונרד רא תחציל כרדה
 כג אסת : מרד פקיר בתצרע תכלם מיכנרד ' אמא
 כד שכן דולת מנר בסכתי גואב מידהרד : כסיכה
 דוסתאן בסיאר דארד כושתן רא הלאך מיכנרד '
 אמא דוסתי הסת כה אז ברארד גספנדה תר
 מיבאשר :

באב יט

א פקירי כה דר כאמלית כור סאלך אסת ' אז
 ב דרוג גויי כה אחמק באשר בהתר אסת : דלי
 גיז כה מערפת נרארד ניכו ניסת ' והרכה בפאי
 ג האז כויש מישתאבר גנאה מיכנרד : חמאקת
 אנסאן ראה אורא כג מיסאנרד ' ורלש אז כדאונרד
 ד כשמנאך מישנרד : תואנגרי דוסתאן בסיאר פידא
 מיכנרד ' אמא פקיר אז דוסתאן כור גרא מישנרד :
 ה שאהרד דרוג גו ביסוא נכואהרד מאנרד ' וכסיכה
 ו ברוג תנמק כנר רהאי נכואהרד יאפת : בסיארי
 פיש אמיראן תללל מינמאנרד ' והמה כס דוסת

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן יט שסו

בְּדֹל כְּנֶגְדָה אֶסֶת : גְּמִיעַ בְּרֹאדְרֹאן מְרֵךְ פִּקִּיר ז
אז או נִפְרֶת דֹּאֲרֵנֶד י וּבִטְרִיק אֱוִלִי דּוּסְתֹאנִישׁ
אז או דור מִישֹׁנֵד י אִישָׁאן רֹא בִסְכָּנֹאן תַּעֲאֻקֵּב
מִכְנֶנֶד וְנִיסְתֶּנֶד : הֶרְכָּה חֲכֵמֶת רֹא תַחֲצִיל כְּנֶד ה
גֵּאן כּוֹד רֹא דּוּסֶת דֹּאֲרֵד י וְהֶרְכָּה פִּטְאֶנֶת רֹא
נִגֵּאָה דֹּאֲרֵד סַעֲאֶדֶת מְנֵדִי כּוֹאֶהֱד יֹאֶפֶת : שֹׁאֲהֵד ט
דְּרוּג גּוּ בִיסּוֹא נְכוֹאֶהֱד מֵאֵנֶד י וְהֶרְכָּה בְּכֹדֵב
תִּנְטֹק נִמְאִיד הֶלֶאך כּוֹאֶהֱד גִּרְדִּיד : עֵישׁ וְעִשְׁרֶת י
אֲחֻמֶּק רֹא נְמִי שֹׁאִיד י תֹּא גֵה רֶסֶד בְּגִלְאֻמִי כֹה
בֵּר נִגְבֹּא חֲכֵמְרֹאנִי מִכְנֶד : עֶקֶל אֲנִסָּאן כְּשֵׁם י
אֹרֵא נִגֵּאָה מִידֹּאֲרֵד י וּגְדִשְׁתֵּן אֲזִי תַקְצִיר גִּלְאֵל
או אֶסֶת : כְּשֵׁם פֹּאדְשָׁאָה מְתֵל גִּרִישׁ שִׁיר אֶסֶת י
וּרְצֵא מְנֵדִי או מְתֵל שְׁבִנָם בֵּר גִּיֹּאָה אֶסֶת : פֶּסֶר י
גֵּאֶהֱל בֹּאֲעִית עֲלֵם פֶּדְרִישׁ אֶסֶת י וְנֹאֲעֵ הֵאָזִן
מְתֵל אָבִי אֶסֶת כֹּה דֹּאִים דֵּר גְּכִידֵן בֹּאֲשֵׁד :
כֹּאֶנֶה וּדְוִלֶת אֶרֶת אֶגְדֹּאֲדִי אֶסֶת י אִמָּא זֹגֶה י
עֲאֻקֶּלָּה אֲזִי גֵאֲנֵב כְּדֹאֲוֹנֵד אֶסֶת : כֹּאֶהֱלִי כּוֹאֵב מו
סִנְגִּין מִיֹּאֲוֹרֵד י וְשִׁכְּץֵן אֶהֱמֹאֵל כֹּאֵר גִּרְסֵנָה כּוֹאֶהֱד
מֵאֵנֶד : הֶרְכָּה חֲכֵם רֹא נִגֵּאָה דֹּאֲרֵד גֵּאן כּוִישׁ טו
רֹא מִחֲאֻפֻּטֶת מִינְמֹאִיד י אִמָּא הֶרְכָּה טְרִיק כּוֹד
רֹא סִבֵּךְ גִּירֵד כּוֹאֶהֱד מְרֵד : הֶרְכָּה בֵּר פִּקִּיר י

שסח משלי יא כתאב אמתאל סלימאן יט

תרחם נמאיד בלדאונד קרין מידהר י ואחסאן
יח אורא בלו רר כואהר נמוד : פסר כוד רא
תאדיב נמא זירא כה אמיד הסת י אמא כוד
יט רא בכשתן או וא מדאר : שכן תנד כו מתחמל
עקובת כואהר שד י זירא אגר אורא בלאצי דהי
כ אנרא באיד מכרר בגא אורי : פנד רא בשנו
ותאדיב רא קבול נמא י תא רר עאקבת כוד
כא חכים בשוי : פכר האי בסיאר רר דל אנסאן
אסת י אמא אנגה תאבת מאנד משורת כדאונד
כב אסת : זינת אנסאן אחסאן או אסת י ופקיר אז
כג דרוג גו בהתר אסת : תרם כדאונד מואדי בחיאת
אסת י והרכה אנרא דארד רר סירי סאכן מימאנד י
כד ובהיג בלא גרפתאר נכואהר שד : מרד כאהל
דסת כוד רא רר בגלש פנהאן מיכנד י ואנרא
כה הם בדהאן כוד בר נמיאורד : אסתהזא כנגדה
רא תאדיב כן תא גאהלאן זירך שונד י ושכן
פחים רא תנביה נמא ומערפת רא דרך כואהר
כו נמוד : הרכה בר פדר כוד סתם כנד ומאדרש
רא בראנד י פסרי אסת כה רסואיי וכגאלת
כז מיאורד : אי פסר מן שנידן תעלימי רא תרך
נמא י כה תרא אז בלאם מערפת גמראה מיסאנד :

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן יט , כ שסט
 שאהד לאים אנצאף רא אסתהזא מיכנר • ודהאן כח
 שריראן גנאה רא מיבלעד : קצאין בגהת אסתהזא כט
 כנרגאן מהיא אסת • ותאזיאנה הא בראי פשת
 אחמקאן :

כאב כ

שראב אסתהזא מיכנר ומסכראת ארברה א
 מיאורר • והרכה באן פריפתה שור חכים ניסת :
 היבת פארשאה מתל גרש שיר אסת והרכה כשם ב
 אורא בחיגאן אורר בגאן כוד כטא מירוד : אז ג
 נזאע דור שרן בראי אנסאן עזת אסת • אמא
 הר מרר אחמק מגאדלה מיכנר : מרר באהל ד
 בסבב זמסתאן שיאר נמי כנר • להדא דר מוסם
 חצאד גראי מיכנר ונמי יאבד : משורת דר דל ה
 אנסאן אב עמיק אסת • אמא מרר פהים אנרא
 מיכשד : בסא כסאנגר כה הר יך אחסאן כויש ו
 רא אעלאם מיכנר • אמא מרר אמין רא ביסת
 כה פידא כנר : מרר עאדל כה בכאמליית כוד ז
 סלוך נמאיד • פפראנש בעד אז או כגסתה כואהנד
 שר : פארשאהי כה בר כרסי דאורי גשינר • ח
 תמאמי בדי רא אז גשמאן כוד פראכגרה מיסאוד :

שע משלי יא כתאב אמתאל סלימאן ב

ט כיסת כה תואנר גויר דל כוד רא טאהר סאכתם י
י ואז גנאה כויש פאך שדם : סנג האי מכתלף
ופימאנה האי מכתלף י הר דוי אנהא גויר כדאונר
יא מכרוה אסת : טפל גיו אז אפעאלש שנאכתה
מישור י כה איא אעמאלש פאך וראסת אסת יא
יב נה : גויש שנוא וגשם בינא י כדאונר הר דוי
יג אנהא רא אפרידה אסת : כואב רא דוסת מדאר
מבאדא פקיר שוי י גשמאן כוד רא באז כן תא
יד אז נאן סיר גרדי : משתרי מיגויר בר אסת בר
טו אסת י אמא גון רפת אנגאה פכר מיכנד : טלא
הסת ולעל הא בסיאר י אמא לב האי מערפת
טז גואהר גראן בהא אסת : גאמה אנכס רא בגיר
כה בגהת גריב צאמן אסת י ואורא ברהן בגיר
יז כה צאמן ביגאנגאן אסת : נאן פריב ברא אנסאן
לדיד אסת י אמא בעד דהאנש אז סנג ריו הא
יח פר כואהר שד : פכר הא במשורת מחכס מישור י
יט ובא חסן תדביר גנג נמא : כסיכה בנמאמי גרדש
כנד אסראר רא פאש מינמאיד י להרא בא כסיכה
כ לב האי כוד רא מיגשאיד מעאשרת מנמא : הרכה
פדר ומאדר כוד רא לענת כנד י גראנש דר
כא טלמית גליט כאמוש כואהר שד : אמואלי כה

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן כ , כא שעה
 אִוּלָא" בתעגיל חאצל מישור • עאקבתש מבארך
 נכואהד שד : מגו כה אז בדי אנתקאס כואהם כב
 כְּשִׁיר • בלכה בר כדאונד תוכל נמא ותרא נגאת
 כואהד דאד : סנג האי מכתלף נזך כדאונד כג
 מברוה אסת • ותראזו האי מכתלף ניכו ניסת :
 קרם האי אנסאן אז כדאונד אסת • פס מרד כד
 ראה כוד רא גגונה בפהמד : שכצי כה גיזי רא כה
 בתעגיל מקרם מיגויד • ובעד אז נדר כרדן
 אסתפסאר מיכנר דר דאם מיאפתר : פארשאה כו
 חכים שריראן רא פראכנדה מיסאזר • וגומרא בר
 אישאן מיגרדאנד : רוה אנסאן גראג כדאונד כז
 אסת • כה תמאמי עמק האי דל רא תפתיש
 מינמאיד : רחמת וראסתי פארשאה רא מחאפטת כח
 מיכנר • וכרסי או ברחמת פאידאר כואהד מאנד :
 גלאל גואנאן קוות אישאן אסת • ועזת פיראן מוי כט
 ספיד : צרב האי סכת אז בדי טאהר מיכנר • ל
 ותאזיאנה הא בעמק דל פרו מירוד :

כאב כא

דל פארשאה מתל נהר האי אב דר דסת א
 כדאונד אסת • אנרא בחר סו כה בכואהד בר

שעב משלי יא כתאב אמתאל סלימאן כא

ב מינרדאנד : הר ראה אנסאן דר נטר כדש ראסת
אסת : אמא כדאונר דל הארא מיאזמאיד :
ג עדאלת ואנצאף רא בגא אורדן : נזר כדאונר
ד אז קרבאני הא פסנדידה תר אסת : גשמאן בלנר
ה ודל מתכבר : וגראג שריראן גנאה אסת : פכר
האי מרד זרנג תמאמא" בפראכי מיאנגאמד :
אמא הרכה עגול באשד בראי אחתאג תעגיל
ו מיכנר : תחציל גנג הא בזבאן דרוג גו : בכארי
ז אסת בר הוא שדה בראי גוירגאן מות : טלם
שריראן אישאן רא בחלאכת מיאנדאנד : זירא
ח כה אז בגא אורדן אנצאף אבא מינמאיד : מריק
מרדי כה זיר באר (גנאה) באשד בסיאר כג
אסת : אמא אעמאל מרד טאהר מסתקים אסת :
ט דר זאויה פשת באם סאכן שדן בהתר אסת :
אז סאכן בודן בא ון סתיוזה גר דר כאניה
י משתרך : גאן שריר משתאק שרארת אסת : ובר
יא המסאיה כור תרחם גמי כנר : גון אסתהזא
כנגדה סיאסת יאבר גאהלאן חכמת מיאמוזנר :
וגון מרד חכים תרבית יאבר מערפת רא תחציל
יב מינמאיד : מרד עאדל דר כאניה שריר תאמל
מיכנר : כה גגונה אשראר בתבאהי ואגון מישונר :

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן כא שעג

הרכה גויש כוד רא אז פריאד פֿקיר מיבנדד י
או גיז פֿריאד כואהר כרד ומסתגאב נכואהר
שד : הדיה דר כפא כשם רא פרו מינשאנד י
ורשונה דר בגל גצב סכת רא : אנצאף כרדן טו
כרמי עאדלאן אסת י אמא באעיל פֿרישאני
בדכאראן מיבאשד : הרכה אז טריק תעקל טו
גמראה שוד י דר גמאעיל מדרגאן סאכן כואהר
גשת : הרכה עיש רא דוסת דארד מחתאג י
כואהר שד י והרכה שראב ורונן רא דוסת דארד
דולת מנד נכואהר גרדיד : שריראן פֿדיה עאדלאן י
מישונד י וכיאנת כאראן בעינן ראסתאן : דר זמין י
באר סאכן בודן בהתר אסת י אז בודן בא ון
סתיוה גר וגנג גוי : דר מנול חכימאן כזאנה כ
מרגוב ורונן אסת י אמא מרד אחמק אנהא רא
תלף מיכנד : הרכה עדאלת ורחמת רא מתאבעת כא
כנד י חיות ועדאלת וגלאל כואהר יאפת : מרד כב
חכים בשחר גבאראן בר כואהר אָמר י וקלעה
אָעתמאד אישאן רא בזיר מיאנדאנד : הרכה כג
דהאן וזבאן כויש רא נגאה דארד י גאן כוד
רא אז תנגי הא מחאפֿטת מינמאיד : מרד כד
מתכבר ומגרור מסמי בה אסתהזא כנדרה מישוד י

שער משלי יא כתאב אמתאל סלימאן כא , כב
כה ובה אפזונג תכבר עמל מיכנר : שְהוֹת מֶרֶד כאהל
אורא מיכשד • זירא כה דסת האיש אז כאר
כו כרדן אבא מינמאיד : הסתנר כה המה אוקאת
בשרת חריץ מיבאשנר • אמא מֶרֶד עאדל בול
כז מיכנר ואמסאך נמי נמאיד : קרבאני האי שריראן
מכרוה אסת • פס גנר מרתבה זיאדה הנגאמי
כח כה בעוץ בדי אנהא רא מיגדראנר : שאהך
דרוג גו הלאך מישור • אמא כסי כה אסתמאע
כט נמאיד בראסתי תכלם כואהר כרד : מֶרֶד שריר
רוי כוד רא ביחיא מיסאזר • ומֶרֶד ראסת מריק
ל כויש רא מסתחכם מיכנר : חכמתי ניסת ונה
פֹטאנתי • ונה משורתי כה בצך כדאונר בכאר
לא איד : אסב בראי רון גנג מהיא אסת • אמא
נצרת אז גאנב כדאונר אסת :

באב כב

א ניך נאמי אז כתרית דולת מגרי אפצל אסת •
ב ופיץ אז נקרה וטלא בהתר : דולתמנר ופקיר בא
הם מלאקאת מיכנר • אפרינדה הר דוי אישאן
, כדאונר אסת : מֶרֶד זירך בלא רא מיבינר וכוישתן
רא מכפי מיסאזר • וגאהלאן מיגדרנר ודר עקובת

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן כב שעה

גִּרְפֹּתָאֵר מִיִּשְׁנֹנֶר : גִּזְאֵי תֹואצֵעַ וְכֹדָא תִרְסִי • דִּלְתָּ ד
וּגְלָאֵל וְחִיאת אֶסֶת : כֹּאֵר הָא וּדָאֵם הָא דֶּר רֵאָהָּ ה
כְּגֵרוֹאֵן אֶסֶת • אִמָּא הֶרְכָּה גֵאֵן כֹּוד רֵא נִגָּאָה
דֶּאֶרְדֵּר אִז אָנְהָא דֹור מִיִּשְׁנֹד : טַפֵּל רֵא דֶּר רֵאָהִי ,
כֶּה בֹאִיד בְּרוֹד תִּרְבִּית נִמָּא • וְגֹון פִּיר הֶם שְׂוֹד
אִזְוֵן אֶנְחֶרֶאָף נִכְוֹאֶהֶר וְרִזִּיד : תֹואנְגֶר בֶּר פִּקִּיר ,
תִּסְלֵט דֶּאֶרְדֵּר • וּמְדִיוֹן גִּלָּאֵם טַלְבַּכְּאֵר מִיבֹאֶשֶׁד :
הֶרְכָּה טַלֵּם בִּכְאֶרְד בֵּלֵא כְּוֹאֶהֶר דֶּרִיד • וְעִצְאֵי ח
גִצְבֵּשׁ זֹאִיל כְּוֹאֶהֶר שֹׁד : שְׁכִצִּי כֶה נִטֵּר אִז בֹּאִז ט
בֹאֶשֶׁד מִכְּאֶרְךְ כְּוֹאֶהֶר בֹּוד • זִירָא כֶה אִז נֵאֵן
כֹּוד בִּפְקֶרֶא מִידֶהֶד : אֶסְתִּהֲזֹא כִנְגֶרֶה רֵא דֹור ,
נִמָּא וְנֹואַע רַפֵּעַ כְּוֹאֶהֶר שֹׁד • וּמִגְאֶדְלָה וּכְגֹאלֶת
סֹאכֶת כְּוֹאֶהֶר גִּרִידִד : הֶרְכָּה טֶהֶאֶרֶת דִּלְרֵא דֹוסֶת י
דֶּאֶרְדֵּר • וּלְבֶהֱאֵי טִרִיף דֶּאֶרְדֵּר פֹּאֶדְשֵׁאָה דֹוסֶת אִז
מִיבֹאֶשֶׁד : גִּשְׁמֵאֵן כְּדֹאֹונֶד מַעֲרֶפֶת רֵא נִגָּאָה יב
מִידֶּאֶרְדֵּר • וּסְכִנָּאֵן כִּיאֶנֶת כֹּאֶרֶאֵן רֵא בֹאֵטל
מִיסֹאֹוֶד : מֶרֶךְ כֹּאֶהֶל מִיגִוִיד שִׁיר בִּירוֹן אֶסֶת • יג
וְדֶר כֹּוְגָה הָא כִשְׁתָּה מִיִּשְׁנֹם : דֶּהֶאֵן וְנֵאֵן בִּיגָאָנָה יד
גָּאָה עֲמִיק אֶסֶת • וְהֶרְכָּה מְגֻצֹוב כְּדֹאֹונֶד בֹּאֶשֶׁד
דֶּר אֵן כְּוֹאֶהֶר אֶפְתֹּאֶד : חֲמֹאֶקֶת דֶּר דִּל טַפֵּל טו
בִּסְתָּה שֹׁדָה אֶסֶת • אִמָּא גֹוב תֹאֶדִיב אָנְרֵא אִז

שעו משלי יא כתאב אמתאל סלימאן כב

טז או דור כואהד כרד : הרכה בר פקיר בראי
פאידה כויש טלם נמאיד : והרכה בדולת מנראן
בבכשר אלבתה מחתאג כואהד שד :

יז גויש כוד רא פרא דאשתה כלאם חכמא רא
בשנו : ודל כוד רא בתעלים מן מאיל גרדאן :
יח זירא פסנדידה אסת כה אנהא רא דר דל כוד
נגאה דארי : ובר לבהאית גמיעא "תאבת מאנד :

יט תא אעתמאיד תו בר כדאונד באשר : אמרוז תרא
כ תעלים דאדם : איא אמור שריף רא בראי תו
כא ננושתם : שאמל בר משורת מערפת : תא קאנון
כלאם ראסתי רא אעלאם נמאים : ותו כלאם

כב ראסתי רא גוד פרסתנדגאן כוד פס בברי : פקיר
רא אז אנגהת כה דליל אסת תאראג מנמא :

כג ומסכין רא דר דרבאר סתם מרסאן : זירא כדאונד
דעוי אישאן רא פיצל כואהד נמוד : וגאן תאראג

כד כננדה גאן אישאן רא בתאראג כואהד דאד : בא
מרד תנד כו מעאשרת מכן : ובא שכיז כג כלק

כה המראה מבאש : מבאדא ראה האי אורא אמוכתה

כו שוי : וגאן כוד רא דר דאם גרפתאר סאזי : אז

גמלה אנאני כה דסת מידהנד מבאש : ונה אז

כז אנאני כה בראי קרין הא צאמן מישונד : אגר

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן כב , כג שעז
 גיזי נדארי כה אדא נמאיי ' פס גרא בסתר
 תרא אז זירת בר דארד : חר קדימי רא כה
 פדראנת קראר דאדה אנד מנתקל מסאז : איא כט
 מרדי רא כה דר שגל כויש מאהר באשד מיביני '
 או דר חצור פארשאהאן כואהר איסתאר ' פיש
 פס פטרטאן נכואהר איסתאר :

כאב כג

גון בא האכס בגלא כורדן נשיני ' דר אנגה א
 פיש רוי תו אסת תאמל נמא : ואגר מרד אכול ב
 הסתי ' בארד בר גלוי כוד בגדאר : בכוראך ג
 האי לטיף או חריץ מבאש ' זירא כה גראי
 פריבנדה אסת : בראי דולתמנר שדן כוד רא ד
 זחמת מרסאן ' ואז עקל כוד באז איסת : איא ה
 גשמאן כוד רא בר אן כואהי דוכת כה ניסת
 מיבאשד : זירא כה דולת אלבתה בראי כוד באל
 הא מיסאזר ' ומתל עקאב דר אסמאן מיפרד :
 נאן מרד תנג נטר רא מכור ' ובגהת כוראך האי ו
 לטיף או חריץ מבאש : זירא גנאנכה דר דל ו
 כוד פכר מיכנר כוד או המנגאן אסת ' תרא
 מיגויד בכור ובנוש אמא דלש בא תו ניסת :

שעה משלי יא כתאב אמתאל סלימאן כג

ח לקמיהי רא כה כורדהי קי כואהי כרד · וסכנאן
ט שירין כוד רא בר באד כואהי דאד : בגוש
אחמק סכן מגו · זירא חכמת כלאמת רא כואר
י כואהד ישמרד : היד קדים רא מנתקל מסאז ·
יא ובמזרעה יתימאן דאכל משן : זירא כה ולי אישאן
זור אור אסת · ובא תו דר דעון אישאן מקאומת
כואהד כרד :

יב דל כוד רא באדב מאיל גרדאן · וגוש כוד רא
יג בכלאם מערפת : אז מפל כוד תאדיב רא באז
מדאר · כה אגר אורא בא גוב בוני נכואהד
יד מרד : פס אורא בא גוב בזן · וגאן אורא אז
טו האויה נגאת כואהי דאד : אי פסר מן אגר דל
טז חכים באשד · דל מן (בלי דל) מן שאדמאן
זז כואהד שד : וגרד האים וגר כואהד גמור ·
חגנאמי כה לב האי תו בראסתי מתכלם שוד :
יז דל תו בגהת גנאה כאראן גיור נבאשד · אמא
יח בגהת תרס כדאונד תמאמי רוז גיור באש : זירא
כא אלבתה אכרת הסת · ואמיד תו מנקטע
יט נכואהד שד : פס תו אי פסרם בשנו וחכים
באש · ודל כוד רא דר מריק מסתקים גרדאן :
כ אז זמרה מיגסאראן מבאש · ואז אנאני כה בדרן

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן כג שעט

האי כור רא תלף מיכננד : זירא כה מיגסאר כא
ומסרף פקיר מישונר * וצאחב כואב בכרקה הא
מלבס כואהר שד : פדר כויש רא כה תרא תוליד כב
נמוד גוש גיר * ומאדר כור רא גון פיר שוד כואר
משמאר : ראסתי רא בכר ואנרא מפרוש * וחכמת כג
וארב ופהם רא : פדר פרונג עאדל בגאית שאדמאן כד
מישור * וואלד פסר חכים אז או מסרור כואהר
גשת : פדרת ומאדרת שאדמאן כואהנר שד * כה
וואלדה תו מסרור כואהר גרדיד : אי פסרם דל כו
כור רא במן בדה * וגשמאן תו בראה האי מן
שאר באשד : גונכה זן זאניה חפרה עמיק אסת * כו
זון ביגאנה גאה תנג : או ניו מתל ראהון דר כה
כמין מיבאשד * וכיאנת כאראן רא דר מיאן
מרדם מיאפואיד :

ואי אזאן כיסת ושקאות אזאן כה ונזאע הא כט
אזאן כדאם * וזארי אזאן כיסת וגראחת האי
ביסבב אזאן כה וסרבי גשמאן אזאן כדאם :
אנאני ראסת כה שרב מדאם מיגמאנר * ובראי ל
גשידן שראב ממזוג דאכל מישונר : בשראב נגאה לא
מכן וקתי כה סרף פאם אסת * חניכה חבאב
האי כור רא דר גאם טאהר מיסאנר * ובמלאימת

שפ משלי יא כתאב אמתאל סלימאן כג , כד
לב פרו מירוד : אמא דר אָכר מְתָל מאר כואהד
לג גזיר • ומאננר אָפעי ניש כואהד זר : גֶשְמאן תו
גיז האי גריב רא כואהד דיר • ודל תו בגיז
לד האי כג תנטק כואהד נמוד : ומְתָל כסיכה דר
מִיאן דריא מיכואבד כואהי שד • יא מאננר
לה כסיכה בר סר דגל כשתי מיכספד : וכואהי גפת
מרא זרנר ליכן דרד רא אחסאס נכרדם • מרא
זגר נמודנר ליכן נִפְהמירם • פס כי ביראר כואהם
שד • המגנין מעאודת מיכנם ובאר דיגר אָנרא
מיטלבם :

באב כד

א בר מרדאן שריר חסד מבר • ואָרוז מראר
ב תא בא אישאן מעאשרת נמאיי : זירא כה דל
אישאן דר טלם תפכר מיכנר • ולב האי אישאן
ג דר בארה מִשְקת תכלם מינמאיד : כאנה בחכמת
בנא מישור • ובא פטאנת אסתואר מיגרדר :
ד ובמערפת אטאק הא פר מישור • אז הרגונה
ה אמואל גראן בהא ונפאים : מרד חכים דר קדרת
מימאנר • וצאחב מערפת דר תואנאיי תרקי
ו מיכנר : זירא כה בא חסן תדביר באיד גנג

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן כד שפא

בכני ' ואז כתרית משורת דהנדגאן נצרת אסת :
חכמת בראי אהמק זיאדה בלנד אסת ' דהאן ז
כוד רא דר דרבאר באז נמי כנד : הרכה בראי ח
בדי תפכר מיכנד ' אורא פתנה אנגיז מיגוינד :
פכר אחמקאן גנאה אסת ' ואסתהזא כנגדה גוד ט
אדמיאן מכרוה אסת : אגר דר רוז תנגי ססתי י
נמאיי ' קווית תו תנג מישוד : אנאני רא כה יא
בראי מות ברדה שונד כלאין כן ' ואז דהאנידן
אנאני כה בראי קתל מהיא אנד כותאהי מנמא :
אגר גויי כה אינרא נראנסתים ' איא אומאינרה יב
דל הא נמיפהמד ' והאפלי גאן תו נמי דאגר '
ובהרכס בר חסב אעמאלש מכאפאת נכואהד
דאד : אי פסר מן עסל רא בכור זירא כה כוב יג
אסת ' ושאן עסל רא גונכה בכאמת שירין אסת :
המגנין חכמת רא בראי גאן כוד ביאמוז ' אגר יד
אנרא ביאבי אנגאה אנרת כואהד בוד ' ואמיד
תו מנקטע נכואהד שד : אי שריר בראי מנזל טו
מרד עאדל דר כמין מבאש ' ואראם גאה אורא
כראב מכן : זירא מרד עאדל אגר גה הפת טז
מרתבה ביפתד כואהד בר כאסת ' אמא שריראן
דר בלא כואהנד אפתאד : גון דשמנת ביפתד יז

שפב משלי יא כתאב אמתאל סלימאן כד
שאדי מכן • וגון בלגזר דלת וגר ננמאיד :
יח מבאדא כדאונר אינרא בבינר ודר נטרש נאפסנר
יט איד • וגזב כוד רא אז או ברגרדאנר : כוישתן
רא בסבב בדכאראן רנגידה מסאז • ובר שריראן
כ חסד מבר : זירא כה בגהת בדכאראן אגר
נכואהד בוד • וגראג שריראן כאמוש כואהד
כא גרדיר : אי פסר מן אז כדאונר ופאדשאה בתרס •
כב ובא מפסדאן מעאשרת מנמא : זירא כה מציבת
אישאן נאגהאן כואהד ברכאסת • ועאקבת סאל
כג האי אישאן רא כיסת כה בדאנר : אינהא גיו
אז (סכנאן) חכימאן אסת • מרפדארי דר דאורי
כד ניכו ניסת : כסיכה בשריר בגויד תו עאדל הסתי •
אמת הא אורא לענת כואהנר כרד וטואיף אז או
כה נפרת כואהנר נמוד : אמא בראי אגאני כה אורא
תוביך נמאינר שאדמאני כואהד בוד • וברכת ניכו
כו באישאן כואהד רסיד : אנכה בכלאם ראסת גואב
כז גויד • לבהא רא מיבוסד : כאר כוד רא דר
כארג אראסתה כן • ואנרא דר מלך מהיא סאז •
כח ובעד אזאן כאגה כויש רא בנא נמא : בר
המסאיה כוד ביגהת שְהאדת מדה • ובא לבהאי
כט כוד פריב מדה : ומגו בטורי כה או במן עמל

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן כד , כה שפג
 ברר מן ניו בא וי עמל כואהם נמור , ומרר
 רא בר חסב אעמאלש פאדאש כואהם דאר :
 אז מורעה מרר כאהל , ואז תאכסתאן שכי ל
 נאקין אל עקל גיזשתם : ואינד בר תמאמי אן לא
 כאר הא מירויד , וכס תמאמי רוי אנרא
 מיפושאניד , ודיואר סנגיש כראב שדה בוד :
 פס מן נגריסתה מתפכר שרם מלאחטה בררם לב
 וארב אמוכתם : אנרכי כפת ואנרכי כואב ,
 ואנרכי בר הם נהארן דסת הא בגהת כואב :
 פס פקר תו מתל ראהון בר תו כואהד אמד , לג
 וניאז מנדי תו מאנגר מרר מצלה :

באב כה

אינהא ניו אז אמתאל סלימאן אסת כה א
 מרדאן חזקיה פארשאה יהודה אנהא רא נקל
 נמודנד : מכפי ראשתן אמר גלאל כדא אסת , ב
 ותפחין נמודן אמר גלאל פארשאהאן אסת :
 אסמאן רא דר בלנדיש וזמין רא דר עמקש , ג
 ודל פארשאהאן רא תפתיש נתואן נמור : דרר ד
 רא אז נקרה דור כן , תא טרפי בראי זרגר
 בירון איד : שריראן רא אז חצור פארשאה דור ה

שפד משלי יא כתאב אמתאל סלימאן כה
כן • תא כרסן או דר עדאלת פאידאר במאנד :
ו דר חצור פאדשאה כוושטן רא בר מיפראז • ודר
ז גאי בזרגאן מאיסת : זירא בהתר אסת תרא
גפתה שור כה אינגא באלא ביא • אז אנכה
בחצור סרורי כה גשמאנת אורא דידה אסת תרא
ח פאיין ברנד : בראי נזאע בתעגיל בירון מרו •
מבאדא דר אכרש גון המסאיה את תרא כגל
ט סאור • גראני כה גה באיר ברד : דעון כוד
רא בא המסאיה את בכן • אמא ראן דיגרי רא
י פאש מסאז : מבאדא הרכה בשנוד תרא מלאמת
יא כנד • וברנאמי תו רפע נשוד : סכני כה דר
מחלש גפתה שור • מתל סיב האי טלא דר
יב מרצע כארי נקרה אסת : מוארב חכים בראי
גוש שנוא • מתל חלקה טלא וזיור זר כאלץ
יג אסת : רסול אמין בראי פרסתנרגאן כוד • גון
כנכי יך דר מוסם חצאר מיבאשר • זירא כה
יד גאן אקאיאן כוד רא תאזה מיכנד : כסיכה אז
בכישש האי פריבגדה כוד פכר מיכנד • מתל
טו אבר הא ובאך בי באראן אסת : בא תחמל
דאור רא בראי כוד תואן אורד • וזבאן מלאים
טז אסתכואן רא מישכנד : אגר עסל יאפתי בקרד

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן כה שפה
כפאית בכור • מבאדא אַזאן פֿר שדה קי כני :
פאי כֹּדֶר רא אַז זיאר רִפְתֵּן בכאָנֶה המסאיה יז
אַת באז דאר • מבאדא אַז תו סיר שדה אַז תו
נפֿרת נמאיד : כסיכה דר באַרֶה המסאיה כֹּדֶר יח
שהאדית דרוג דהר • מְתִלִּי תִבֵּר זִין ושִׁמְשִׁיר ותיר
תיו אַסת : אַעֲתמאיד בר כִּיאַנַת כאר דר רוֹן יט
תנגי • מְתִלִּי דנדאן כָּרֶם זֶדֶה ופאי מרתֵעֵשׂ
מיבאשד : סראיידן סרוד הא בְּרֵאִי דלִתֶּנֶּג כ
מְתִלִּי כִנְדֵּן גֵּאמֶה דר וקת סרמא וריכֶּתֶן סרכה
בר שורה אַסת : אַגֵּר דשִׁמֶן תו גרסנה באשד כא
אורא נאן בכוראן • ואַגֵּר תשנה באשד אורא אָב
בנושאן : זירא אַכְגֵּר הא בר סרש כֹּואהי אַנבאשֶׁת כב
וכדאונד תרא פאדאש כֹּואהר דאר : גִּנאנכה באַר כג
שמאל באראן מיאָרֶד • המִּגְנָאן זבאן גִּיבֶת גו
גֵּהֶרֶה רא כְּשִׁמְנאך מיסאָד : סאכֵן בודֶן דר גוֹשִׁיָה כד
פֶּשֶׁת באם בהתר אַסת • אַז בודֶן בא זֶן גִּנֵּג גו
דר כאָנֶה משֶׁתֶּרֶךְ : כִּבֵּר כֹּוש אַז וּלֵאִית דור • כה
מְתִלִּי אָב סרר בְּרֵאִי גֵאן תשנה אַסת : מֵרֶד כו
עאדל כה פֵּישׁ שְׂרִיר כֶּם שֹׁדֶר • מְתִלִּי גֶשְׁמִיָה גל
אַלֹוד וּמִנְבֵּעַ פֶּאסֶד אַסת : זיאר עֶסֶל כורֶדֶן כֹּוב כז
ניסת • המִּגְנָאן טִלְבִּידֵן גִּלְאִל כֹּוד גִּלְאִל ניסת :

שפו משלי יא כתאב אמתאל סלימאן כה , כו
 כח כסיכה בר רוה כוד תסלט נדארד • מתל שיהר
 מנהרם וביחצאר אסת :

באב כו

א גנאנכה ברף דר תאבסתאן ובאראן דר חצאר •
 ב המגנין חרמת בראי אחמק שאיסתה ניסת : לענת
 ביסבב גמי איד • גנאנכה גנגשך דר טיראן
 ג ופרסתוך דר פרידן : שלאק בגהת אסב ולכאם
 בראי אלאג • וגוב אז בראי פשת אחמקאן אסת :
 ד אחמק רא מואפק חמאקתש גואב מדה • מבאדא
 ה תו ניו מאנגד או בשוי : אחמק רא מואפק
 חמאקתש גואב בדה • מבאדא כוישתן רא חכים
 ו בשמארד : הרכה פיואמי בדסת אחמק בפרסתד •
 פאי האי כוד רא מיברד וצרך כוד רא מינושך :
 ז סאק האי שכיץ לנג ביתמכין אסת • ומתלי כה
 ח אז דהאן אחמק בר איד המגנאן אסת : הרכה
 אחמק רא חרמת כנר • מתל כיסה גואהר דר
 ט תודה סנג הא אסת : מתלי כה אז דהאן אחמק
 בר איד • מתל כארי אסת כה דר דסת שכיץ
 י מסת רפתה באשך : תיר אנדאז המה רא מגרוח
 מיכנר • המגנאן אסת הרכה אחמק רא במזר

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן כו שפז

גִּירָד וְכָטָא כֹּאֲרָאן רֹא אֲגִיר נְמַאִיר : גְּנֹאנְכָה סָג יא
בה גִּי כֹד בְּרִמְיָגִרְדִּי * הַמְּגִנָּאן אַחְמֶק חֲמֹאקִי
כֹּד רֹא תִכְרָאֵר מִיכְנֵד : אִיא שְׂכָצִי רֹא מִיבִינִי יב
כה דֵּר נִמְרֵי כֹד חֲכִים אֶסֶת * אֲמִיד דֹּאשְׁתֵּן בֵּר
אַחְמֶק אִזְ אֲמִיר בֵּר אוּ בִישְׁתֵּר אֶסֶת : כֹּאֲהֵל יג
מִיגִנִּיר כֹּה שִׁיר דֵּר רֹאֵה אֶסֶת * וְאַסֵּר דֵּר מִיאן
כֹּוּגָה הֵא אֶסֶת : גְּנֹאנְכָה דֵּר בֵּר פֹּאשְׁנָה אִישׁ יד
מִיגִרְדִּי * הַמְּגִנָּאן כֹּאֲהֵל בֵּר בִּסְתֵר כֹּוִישׁ : כֹּאֲהֵל טו
דֶּסֶת כֹּד רֹא דֵּר קֹאב פֵּרוּ מִיבֵרֵד * וְאִז בֵּר אֲוֹרֵדן
אֵן בִּדְהֹאנֵשׁ כֶּסֶתָה מִישֹׁד : כֹּאֲהֵל דֵּר נִמְרֵי כֹד טז
חֲכִימְתֵּר אֶסֶת * אִז חֶפֶת מֵרֵד כֹּה גֹאב עֹאקִלֹאנָה
מִידְהֵנֵד : כְּסִיכָה בְּרֹד וְדֵר נֹזָעִי כֹה בָּאוּ תַעֲלֶק יז
נִדְאֵרֵד מִתַּעֲרִין שֹׁד * מְתֵל כְּסִי אֶסֶת כֹּה גֹשׁ
הֵא סָג רֹא בִגִּירֵד : אֲדֵם דִּיֹּאנָה כֹּה מִשְׁעֵל יח
הֵא * וְתִיר הֵא וּמֹת רֹא מִיאֲנִדְאֹד : מְתֵל כְּסִי יט
אֶסֶת כֹּה הַמְּסֹאִיָּה כֹד רֹא פִרִּיב דִּהֵד * וּמִיגִנִּיר
אִיא שֹׁכִי נְמִיכֵרְדֵם : אִז נְבוֹרֵן הִיזֵם אֶתֶּשׁ כֹּאֲמוּשׁ כ
מִישֹׁד * וְאִז נְבוֹרֵן נְמֹאם מְנֹאזְעָה סֹאכֵת מִיגִרְדִּי :
דִּגְאֵל בְּרֹאִי אֲכִגֵּר הֵא וְהִיזֵם בְּרֹאִי אֶתֶּשׁ אֶסֶת * כא
וּמֵרֵד פֶּתְנָה אֲנִגִּיז בִּגְהִית בֵּר אֲנִגִּיכֵתֵן נֹזָע :
סְכֵנָאן נְמֹאם מְתֵל כֹּרֹאךְ לִדִּיד אֶסֶת * כֹּה בַעֲמֶק כב

שפח משלי יא כתאב אמתאל סלימאן כו , כז
 כג האי דל פרו מירוד : לב האי פר מחבת בא דל
 שריר • מתל נקרה פר דוד אסת כה בר טרף
 כד ספאלין אנרודה שור : הרכה בגין דארד בא לב
 האי כור גירנג מינמאיר • ודר דל כור פריב רא
 כה זכירה מיכנר : הנגאמי כה סכן ניכו גויר אורא
 באור מכן • זירא כה דר קלבש הפת גין מכרוה
 כו אסת : הרגנר בגין או בחילה מכפי שור • אמא
 כבאתת או דר מיאן גמאעת טאהר כואהר גשת :
 כז הרכה חפרהי בכנר דר אן כואהר אפתאר •
 והרכה סנגי בגלטאנר בר או כואהר ברגשת :
 כה זבאן דרוג גו אז מגרוח שדגאן כור גפרת דארד •
 ודהאן גאפלוס הלאכת רא איגאד מיכנר :

באב כז

א דר בארה פרדא פכר מנמא • זירא כה
 ב גמידאני כה רוז גה כואהר זאייד : דיגרי תרא
 בסתאייד ונה דהאן כודת • גריבי ונה לב האי
 ג תו : סנג סנגין אסת וריג תקיל • אמא כשם
 ד אחמק אז הר דוי אנהא סנגין תר אסת : גצב
 סתם כיש אסת וכשם סיל • אמא כיסת כה דר
 ה בראבר חסר תואנר איסתאר : תנביה אשכארא

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן כז שפט

זו מחבת פנהאן בהתר אסת : גראחאת דוסת ז
נפאדאר אסת י אמא בוסה הא דשמן אפראט
אסת : שכם סיר זו שאן עסל כראהת דארד י ז
אמא בראי שכם גרסנה הר תלכי שירין אסת :
כסי כה זו מכאן כוד אוארה בשוד י מתל גנגשכי ח
אסת כה זו אשיאנה אש אוארה גרד : רונן ט
ועטר דל רא שאר מיכנר י המגנאן חלאות דוסת
זו משורת דל : דוסת כוד ודוסת פדר תרא י
תרך מגמא י ודר רון מציבת כוד בכאנה בראדרת
דאכל משו י זירא כה המסאיה נזריך זו בראדר
דור בהתר אסת : אי פסר מן חכמת ביאמו יא
ודל מרא שאר כן י תא מלאמת כנרגאן כוד רא
מגאב סאזם : מרד זירך בלא רא מיבינר וכוישתן יב
רא מכפי מיסאזר י אמא גאהלאן מיגרנר ודר
עקובת גרפתאר מישונר : גאמה אנכס רא בגיר יג
כה בגהת גריב צאמן אסת י ואורא ברהן בגיר
כה צאמן ביגאנגאן אסת : כסיכה צבה זור בר יד
כאסתה דוסת כוד רא באואן בלנר ברכת דהר י
זו בראיש לענת מחסוב מישוד : גכידן דאימי טו
אב דר רון באראן י וון סתיוזה גו משאבה אנר :
הרכה אורא באו דארד מתל כסי אסת כה באר טז

רא נגאה דארד ' יא רוגן רא כה דר דסת ראסת
 יז כוד גרפתה באשד : אהן אהן רא תיו מיכנד '
 המגנין מרד רוי דוסת כוד רא תיו מיסאנד :
 יח הרכה דרכת אנגיר רא נגאה דארד מוה אש רא
 כואהד כורד ' והרכה אקאי כוד רא מלאזמת
 יט נמאיד מתתרם כואהד שד : גנאנכה דר אב
 צורת בצורת אסת ' המגנאן דל אנסאן באנסאן :
 כ האויה ואבדון סיר נמישונד ' המגנאן גשמאן אנסאן
 כא סיר נכואהנד שד : בותה בראי נקרה וכורה בגהת
 טלא אסת ' המגנאן אנסאן אז דהאן סתאיש
 כב כננדגאן כוד (אזמורה מישוד) : אחמק רא מיאן
 בלגור דר האון בא דסתה בכוב ' וחמאקתש אז
 כג אן בירון נכואהד רפת : בחאלת גליה כוד ניכו
 תוגה נמא ' ודל כוד רא ברמה כוד משגול
 כד סאז : זירא כה דולת דאימי ניסת ' ותאג הם
 כה נסלא בעד נסל (פאידאר) ני : עלף רא מיבנד
 וגיאה סבו מירייד ' ועלופה כוה הא גמע מישוד :
 כו ברה הא בראי לבאס תו ' ובז הא בגהת אגארה
 כז זמין בכאר מיאנד : ושיר בז הא בראי כוראך
 תו וכוראך כאנדאנת ' ומעישת כניזאנת כפאית
 כואהד כרד :

באב כח

שריראן מיגרינר גאיי כה תעאקב כננדהי א
 ניסת ' אמא עאדלאן מְתֵלִי שִׁירִי שְׁגָאע אַנְד :
 אַז מַעֲצִית אֶהְלִי זִמִּין חֲאֻכְמַאנֵשׁ בְּסִיאר מִישׁוֹנֵד ' ב
 אַמֵּא אַז מֵרֵד פְּהִים וְדֵאנֵא אֶסְתַּקְאֻמֶּתֶשׁ בֵּר
 קֶרֶאֶר כּוֹאֶהֱד מֵאֲנֵד : מֵרֵד רֵאִים כה בֵּר מִסְכִּינָאן ג
 טֵלֶם מִכְנֵד ' מְתֵלִי בֵּאֶרֶאן אֶסֶת כה סִילָאן כִּרְדֵּה
 כּוֹרֵאךְ בֵּאקִי גִזְדֵּאֲרֵד : הֶרְכֵּה שְׁרִיעֵת רֵא תֵרֵךְ ד
 מִכְנֵד שְׁרִירָאן רֵא מִסְתֵּאֲיֵד ' אַמֵּא הֶרְכֵּה שְׁרִיעֵת
 רֵא נִגֵּאֵה דֵּאֲרֵד אַז אִישְׁאן גִּפְרֵת דֵּאֲרֵד : מֵרֵד־מֵאן ה
 שְׁרִיר אֲנֻצֵּאֶף רֵא דֵּרֵךְ נְמִינְמֵאֲיֵד ' אַמֵּא טֵאלְבֵּאן
 כּוֹדֵאֲנֵד הֵמָּה גִּיז רֵא מִיפֶּה־מֵנֵד : פְּקִירִי כה דֵּר ו
 כֵּאֲמִלִּית כּוֹד סִלּוֹךְ נְמֵאֲיֵד בִּהְתֵּר אֶסֶת ' אַז כְּג
 רֻנְדֵּה דו רֵאֵה אֲנֵר גֵּה דוֹלֶת־מֵנֵד בֵּאֲשֵׁר : הֶרְכֵּה ז
 שְׁרִיעֵת רֵא נִגֵּאֵה דֵּאֲרֵד פְּסִרִי חֲכִים אֶסֶת ' אַמֵּא
 מִצֵּאֲחֵב מִסְרָפֵּאן פְּדֵר כּוֹיֵשׁ רֵא רִסּוֹא מִסְאֲזֵד :
 הֶרְכֵּה מֵאֵל כּוֹד רֵא בִּרְבֵּא וְסוֹד מִיאֲפּוֹזֵאֲיֵד ' ח
 אֲנֵרֵא בְּרֵאִי בְּסִיכֵה בֵּר פְּקִירָאן תִּרְחֵם נְמֵאֲיֵד
 גִּמַּע מִינְמֵאֲיֵד : הֶרְכֵּה גּוֹשׁ כּוֹד רֵא אַז שְׁנִידֵן ט
 שְׁרִיעֵת בִּרְגֵרֵדֵאֲנֵד ' דֵּעֵאִי אוּ הֵם מְכֻרוֹה מִישׁוֹד :

שצב משלי יא כתאב אמתאל סלימאן כח

י הרכה ראסתאן רא בראה בר גמראה כנר בחפרה
כוד כואהר אפתאר י אמא צאלחאן נציב ניכו
יא כואהנר יאפת : מרר דולתמנר דר נמר כוד
חכים אסת י אמא פקיר כרדמנר אורא תפתיש
יב כואהר נמוד : גון עארלאן שארמאן שונר פכר
עטים אסת י אמא גון שריראן בר אפראשתה
יג שונר מרדמאן כוד רא מכפי מיסאונר : הרכה
גנאה כוד רא בפושאנר ברכורדאר נכואהר שר
אמא הרכה אנרא אעתראף כנר ותרך נמאיד
יד רחמת כואהר יאפת : כושא בחאל כסיכה דאימא
מיתרסר י אמא הרכה דל כוד רא סכת סאנר
טו בבלא גרפתאר כואהר שר : חאכס שריר בר קום
מסכין י מתל שיר גרנדה וחרס גרנדה אסת :
טז חאכס נאקץ אל עקל בסיאר מלם מיכנר י אמא
הרכה אז רשונה נפרת כנר עמר כוד רא דראז
יז כואהר סאכת : כסיכה מתחמל באר כון שצצי
שנר י בה האויה מישתאבד י זנהאר כסי אורא
יח באז נרארד : הרכה באסתקאמת סלוך נמאיד
רסתגאר כואהר שר י אמא הרכה דר דו ראה
כג רו באשר דר יכי אז אנהא כואהר אפתאר :
יט הרכה זמין כוד רא זרע נמאיד אז נאן סיר

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן כח שצג
כואהד ישד י אמא הרכה פִּירוֹ בַּטְלָאן כִּנְד אז
פֶּקֶר סיר כואהד ישד י מֶרֶד אֲמִין בִּרְכַת בסיאר כ
כואהד יאפת י אמא אָנְכָה דֶּר פִּי דוֹלֶת מִישְׁתַּאבֵּד
ביסזא נְכֹואהֶד מֵאֲנֵד י טֶרְפֵּדֶאֲרִי נִיכּוּ נִיסַת י כא
ובגהת לִקְמִיָּה נֶאֱן אֲדָמִי כְּטֹאכֶאֲר מִישׁוֹד י מֶרֶד כב
תנג נִמֵּר דֶּר פִּי דוֹלֶת מִישְׁתַּאבֵּד י וְנִמִּי דֹאֲנֵד
כה נִיאֻזְמְנֵדִי אֹורֵא דֶּר כּוֹאֶהֶד יאֶפֶת י כְּסִיכָה כג
אֲדָמִי רֵא תִנְבִּיָּה נְמֹאִיד אָכֶר שְׁכֶר כּוֹאֶהֶד יאֶפֶת י
בישְׁתֵּר אז אָנְכָה בִּזְבָּאן כּוֹד גְּאֻפְלוֹסִי מִיכְנֵד י
כְּסִיכָה פֶּדֶר וּמֹאֲדֶר כּוֹד רֵא גֹאֲרֶת נְמֹאִיד וּגְוִיד כד
גִּנְאָה נִיסַת י מִצֹּאֲחֵב הֶלֶאך כִּנְגִדְגֶאן כּוֹאֶהֶד ישד י
מֶרֶד חֲרִיץ נֹזָאֶע רֵא בֶּר מִיאֲנִיזֹאֲנֵד י אֲמֵא הֶרְכָּה כה
בֶּר כְּדֹאֲנֵד תּוֹכֵל נְמֹאִיד קוִי כּוֹאֶהֶד ישד י אָנְכָה כו
בֶּר דֶּל כּוֹד תּוֹכֵל נְמֹאִיד אַחְמֶק מִיבֹאֲשֵׁר י אֲמֵא
כְּסִיכָה בְּהִכְמַת סִלּוֹךְ נְמֹאִיד נִגְאֶת כּוֹאֶהֶד יאֶפֶת י
הֶרְכָּה בִּפְקֶרֶא בְּדֵל נְמֹאִיד מֹחַתֶּאג נְכֹואהֶד ישד י כז
אֲמֵא אָנְכָה גְּשְׁמֶאן כּוֹד רֵא בִּפּוֹשְׁאֲנֵד לַעֲנִית
בסיאר כּוֹאֶהֶד יאֶפֶת י וְקִתִּי כה שְׁרִירֶאן בֶּר כח
אַפְרֹאשְׁתָּה שׁוֹנֵד מֶרֶם כּוִישְׁתֵּן רֵא פְּנֵהֶאן מִיכְנֵד י
אֲמֵא גּוֹן אִישְׁאֵן הֶלֶאך שׁוֹנֵד עֹאדְלֶאן אַפּוֹזֹרָה
כּוֹאֶהֶנֶד ישד י

באב כט

א כסיכה בעד אז תנביה בסיאר גרדן כשי
 מיכנר י נאגהאן מנכסר כואהר שד ועלאגי
 ב נכואהר בוד : גון עארלאן אפזודה גרדנד קום
 שאדי מיכנר י אמא גון שריראן תסלט יאבנד
 ג מרדם נאלה מינמאינד : כסיכה חכמת רא דוסת
 דארד פדר כויש רא מסרור מיסאנד י אמא
 כסיכה בא פאחשה הא מעאשרת כנר אמואל
 ד רא תלף מינמאינד : פארשאה ולאיית רא באנצאף
 פאידאר מיכנר י אמא מרד רשנה כואר אנרא
 ה ויראן מיסאנד : שכצי כה המסאיה כוד רא
 גאפלוס מיכנר י דאם בראי פאי האיש מיגסתרננד :
 ו דר מעצית מרד שריר דאמי אסת י אמא עאדל
 ז תרנם ושאדי כואהר נמוד : מרד עאדל דעוי
 פקיר רא דרך מיכנר י אמא שריר בראי דאנסתן
 ח אן פהם גראנד : אסתהזא כנדרגאן שחר רא
 באשוב מיאורנד י אמא חכימאן כשם רא פרו
 ט מינשאננד : אגר מרד חכים בא אחמק דעוי
 דארד י כואה געבנאך שוד כואה בכנדר אורא
 י ראחת נכואהר בוד : מרדאן כון ריו אז מרד

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן כט שצה
כאמל נפרת דארנר • אמא ראסתאן סלאמת • גאן
אורא טאלבנר : אחמק תמאמי כשם כוד רא יא
טאהר מיסאזר • אמא מרד חכים בתאכיר אגרא
פרו מינשאנר : חאכמי כה בסכנאן דרוג גוש יב
גירר • גמיע כאדמאנש שריר כואהנר שר : פקיר יג
וטאלם בא הם גמע כואהנר שר • וכדאנר גשמאן
הר דוי אישאן רא רושן כואהר סאכת : פאדשאהי יד
כה מסכינאן רא בראסתי דאורי נמאיד • כרסי יו
תא באבד פאידאר כואהר מאנר : גוב ותנביה טו
חכמת מיבכשר • אמא פסרי כה בי לכאם באשר
מאדר כוד רא כגל כואהר סאכת : גון שריראן טז
אפזודה שונר תקציר זיאהר מיגרדר • אמא עאדלאן
אפתאדן אישאן רא כואהנר דיד : פסר כוד רא יז
תאדיב נמא כה תרא ראחת כואהר רסאניר •
ובגאן תו לזאת כואהר בכשיר : גאייכה רואיא יח
ניסת קום גרדן כש מישונר • אמא כושא בחאל
כסיכה שריעת רא נגאה מיראנר : כאדם מחין יט
סכן מתנבה נמישור • זירא אגר גה בפהמר
אגאבת נמי נמאיד : איא כסי רא מיביני כה כ
דר סכן גפתן עגול אסת • אמיד בר אחמק זיאהר
אסת אז אמיד בר או : הרכה כאדם כוד רא כא

שצו משלי יא כתאב אמתאל סלימאן כט , ל
 אז טפולייט בנאו מיפרורד • אָכר פֿסֶךְ או כּוּאָהר
 כב שד : מֶרֶךְ תנר כּוּ גּוּאע בֶּר מִיאַנגִּיזאַנֶד • וּשְׁכִין
 כג בֶּג כֶּלֶק דֶּר תִּקְצִיר מִיאַפּוּאִיד : תִּכְבֵּר שְׁכִין אורא
 פֶּסֶת מִיכְנֶד • אַמא מֶרֶךְ חֲלִים דל בגלאל כּוּאָהר
 כד רסיד : הֶרְכָּה בא דוד מִעֲאִשֶּׁרֶת כֶּנֶד כּוּישֶׁתֶן
 רא דשמן דארד • זירא כה לַעֲנֵת מִישְׁנֹר
 כה וַאֲעִיראַף נְמִי נְמֵאִיד : תֶּרֶם אַז אַנְסאַן דאָם
 מִיגֶסְתֶּראַנֶד • אַמא הֶרְכָּה בֶּר כֶּדאַנֶד תִּנּוּל
 כו נְמֵאִיד סֶר אַפּראַז כּוּאָהר שד : בְּסִיאֲרִי לִטֶף
 חאכּם רא מִיטֶלְבֶּנֶד • אַמא דאָרִי אַנְסאַן אַז גֶּאנֶב
 כז כֶּדאַנֶד אַסֶּת : מֶרֶךְ טאַלם גִּזֵּר עאדלאַן מִכְרוּה
 אַסֶּת • וְהֶרְכָּה דֶּר טֵרִיק מִסְתִּקִּים אַסֶּת גִּזֵּר
 שְׁרִיראַן מִכְרוּה מִיבאַשֶׁד :

באב ל

א כִּלְמַאֲת וּפִיגֶאָם אָגור בִּן־יָקֹה • וְחִי אֵן מֶרֶד בֶּה
 ב אִיתִיאַל יַעֲנִי בֶּה אִיתִיאַל וְאַכֵּל : יִקִּינאַ" מֵן אַז הֶר
 אָדְמִי וְחֲשִׁי תֶר הַסֶּתֶם • וּפֶהֶם אַנְסאַן רא גֶּדאַרם :
 ג מֵן חֲכֻמַּת רא גִּיאַמוּכְתָּה אַם • וּמַעֲרַפֶּת קֶדוּם רא
 ד גֶּדאַנְסֶתָּה אַם : כִּיסֶּת כֶּה באַסְמאַן צעור גֶּמור
 ואַז אָנְגאַ נִזּוּל כֶּרֶד • כִּיסֶּת כֶּה באַד רא דֶּר

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן ל שצז

מִשֶּׁת׃ כּוֹד גָּמַע גַּמּוֹד ׀ וּכִיסַת כַּה אָב רֵא דֶר
גָּאמָה בְּנֵד גַּמּוֹד ׀ כִּיסַת כַּה תְּמַאמִּי אֶקְצֹא זְמִין
רֵא אֶסְתּוֹאֵר סֹאכַת ׀ נֹאם אוּ גִיסַת וּפְסֵר אוּ גָה
אֶסֶם דֶּאֶרְדַּ בְּגוּ אֶגֶר אֶמְלֹאֵעַ דֶּאֶרִי׃ תְּמַאמִּי ה
כִּלְמַאֲתִי כֹדֹא מְצִפִּי אֶסַת ׀ אוּ בְגֵהֲתִי מִתּוֹכְלֹאן כּוֹד
סְפֵר אֶסַת׃ בִּסְכָּנֹאן אוּ גִיזִי מִיִּפְזֹא ׀ מִבֹּאֲדֹא תֵרֹא ׀
תּוֹבִיךְ גַּמְאִיד וּתְכַלִּיב יְשׁוּי׃ דּוּ גִיזִי אִזּוּ תּוּ דֶר ׀
כּוֹאסַת גַּמּוֹדִם ׀ אָנְהֹא רֵא קָבַל אִזּוּ אָנְכַה בְּמִירֵם
אִזּוּ מִן בֹּאז מֶדֶאֶר׃ בְּטֹאֲלַת וּדְרוּגִי רֵא אִזּוּ מִן ה
דּוֹר כֵּן ׀ מֶרֶא נָה פֶקֶר דַּה וְנָה דוֹלַת ׀ בְּכוֹרֹאכִי
כַּה נְצִיבִי מִן בֹּאשֶׁד מֶרֶא בְּפִרְוֹר׃ מִבֹּאֲדֹא סִיר ט
יְשֵׁדֶה תֵרֹא אֶנְכֹּאֵר גַּמְאִים וּבְגוּיִם כַּה כֹּדֹאֲנֹד
כִּיסַת ׀ וּמִבֹּאֲדֹא פֶקֶר יְשֵׁדֶה דֹזִירִי גַמְאִים ׀ וְאֶסֶם
כֹּדֹאִי כּוֹד רֵא בְּבֹאטֵל בְּרֵם׃ בְּנֵדֶה רֵא גִזִּד ׀
אֶקְאִישׁ מִתְּהֵם מְסֹאז׀ מִבֹּאֲדֹא תֵרֹא לַעֲנֵת כִּנֵּד
וּמְגֵרֵם יְשׁוּי׃ גִּרוּהִי מִיבֹאשֶׁנֵּד כַּה פֶדֶר כּוֹד רֵא יא
לַעֲנֵת מִינְמֹאֲנֵד ׀ וּמֹאֲדֶר כּוֹיֵשׁ רֵא בִרְכַת גַּמִּידֶהֲנֵד׃
גִּרוּהִי מִיבֹאשֶׁנֵּד כַּה דֶּר גִּטֵּר כּוֹד פֹּאךְ אֲנֵד ׀ יב
אִמֹּא אִזּוּ נְגֹאסֶת כּוֹד גִּסְלִי גִיאֲפֶתֶה אֲנֵד׃ גִּרוּהִי יג
מִיבֹאשֶׁנֵּד כַּה גִּשְׁמֹאֲנִשְׁאן גָּה קֶדֶר בִּלְגֵד אֶסַת ׀
וּמִזְגֹּאֲנִשְׁאן גָּה קֶדֶר בֵּר אֶפְרֹאשֶׁתֶה׃ גִּרוּהִי יד

שצח משלי יא כתאב אמתאל סלימאן ל

מיבאשנר כה דנדאנהא: שאן שמשיר האסת י
וּדְנִדָּאן הָאִי אָסִיאִי אִישָׁאן כְּאָרְד הָא י תֵּא פִקִּירָאן
רֵא אֹז רוּי זִמִּין וּמִסְכִּינָאן רֵא אֹז מִיאן מִרְדְּמָאן
בְּכוּרְנֵד :

טו זאלו רֵא דו דכְּתֵר אַסְת כה ברה ברה מיגוֹנֵד י
סה גִּיז אַסְת כה סיר גְּמִישׁוּד י בִּלְכָה גָּהָאָר גִּיז
טז כה גְּמִיגוֹיֵד כה כֹּאפִי אַסְת : הָאוּיָה וְרַחֵם נֹאזֹאָד י
וזִמִּינִי כה אֹז אָב סיר גְּמִישׁוּד י וְאַתֵּשׁ כה גְּמִיגוֹיֵד
יז כה כֹּאפִי אַסְת : גְּשָׁמִי כה פֶּדֶר רֵא אֶסְתִּהוּזֹא
מיכְּנֵד וְאַטְאעִת מאַדֶּר רֵא כֹואר מִישְׁמֹאָרְד י גִּרָאָב
הָאִי וְאִדִּי אָנְרֵא כֹואהֶנֶד כְּנֵד וּבְגָה הָאִי עֶקָאָב
יח אָנְרֵא כֹואהֶנֶד כֹּוֹרֵד : סה גִּיז אַסְת כה בְּרֵאִי מִן
זִיאֶדָה עֲגִיב אַסְת י בִּלְכָה גָּהָאָר גִּיז כה אָנְהָא
יט רֵא נְתוּאָנִם פֶּהמִיד : טְרִיק עֶקָאָב דֶּר הוּא וְטְרִיק
מֹאר בֶּר צִכְרָה י וְרֵאָה כֶּשְׁתִּי דֶּר מִיאן דֶּרִיא
כ וְרֵאָה מִרְד בֹּא דכְּתֵר בֹּאכְרָה : הִמְגָּנָאן אַסְת
טְרִיק זֵן זֹאנִיָּה י מִיכְּוֹרֵד וְדֵהָאן כֹּוֹר רֵא פֹאךְ
כא מִיכְּנֵד וּמִיגוֹיֵד נִגָּאָה נְכֶרְדִּם : בִּסְבֵּג סה גִּיז זִמִּין
מִתְזֹלֹז מִישׁוּד י וּבִסְבֵּג גָּהָאָר כה אָנְהָא רֵא
כב תַּחְמֵל נְתוּאָנֶד כֶּרֶד : בִּסְבֵּג גְּלֵאמִי כה סִלְטָנַת
מִיכְּנֵד י וְאַחְמֵקִי כה אֹז גִּדָּא סִיר שְׂרָה בֹאשֶׁר :

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן ל שצט

בסבב זן מכרוחה גון מנכוחה שור ' וכניז וקתי כג
כה וארית כאתון כוד גרדד : גהאר גיז אסת כה כד
דר זמין בסיאר כוגך אסת ' ליכן בסיאר חכים
מיבאשנד : מורגה הא טאיפה ביקנות אנד ' כה
ליכן כוראך כוד רא דר תאבסתאן זכירה
מיכנגד : ונכהא טאיפה נאטואנגד ' אמא כאנה כו
האי כוד רא דר צכרה מיגדארנד : מלך הארא כו
פארשאהי ניסת ' אמא גמיע אנהא דסתה דסתה
בירון מירונד : גלפאסה הא בדסת האי כוד כח
מיגרנד ' ודר קצר האי פארשאהאן מיבאשנד :
סה גיז אסת כה כוש כראם אסת ' בלכה גהאר כט
גיז כה כוש קדם מיבאשד : שיר כה דר מיאן ל
חיואנאת תואנא תר אסת ' ואז היג כדאם רו
גרדאן ניסת : תאזי ובז נר ' ופארשאה כה בא לא
או מקאומת נתואן כרד : אנר אז רו חמאקת לב
כוישתן רא בר אפראשתהי ' ואנר בר אנדישידהי '
פס דסת בר דהאן כוד בגדאר : זירא גנאנכה לג
אז פשרדן שיר פגיר בירון מיאיד ' ואז פשרדן
ביני כון בירון מיאיד ' המגנאן אז פשרדן גצב
נזאע בירון מיאיד :

באב לא

א בלאם למואל פאדשאה פִּיגאמי כה מאדרש
באו תעלים דאד :

ב גה גוים אי פִּסר מן גה גוים אי פִּסר רחם מן
ג ונה גוים אי פִּסר נדר האי מן : קנות כוד רא
בזנאן מדה : ונה טריק האי כויש רא באנגה
ד באעת הלאכת פאדשאהאן אסת : פאדשאהאן רא
נמי שאיד אי למואל פאדשאהאן רא נמישאיד כה
שראב בנושנד : ונה אמיראן רא כה מסכראת רא
ה בכואהנד : מבאדא בנושנד ופראיין רא פראמוש
כננד : ודאורי גמיע דלילאן רא מנחרף סאזנד :
ו מסכראת רא באנאני כה משרף בהלאכתנד בדה :
ז ושראב רא בתלך גאנאן : תא בנושנד ופקר כוד
רא פראמוש כננד : ומשקת כויש רא דיגר ביאר
ח גיאורנד : דהאן כוד רא בראי גנגאן באז כן :
ט ובראי דאד רסי גמיע ביגארגאן : דהאן כוד רא
באז ברדה באנצאף דאורי נמא : ופקיר ומסכין
רא דאד רסי פרמא :

י זן צאלחה רא כיסת כה פידא תואנד כרד :
יא קימת או אז לעל הא גראן תר אסת : דל

משלי יא כתאב אמתאל סלימאן לא תא

שׁוֹהֲרֵשׁ בֶּר או אעתמאד דארד • ומחתאג מנפעת
נכואהד בוד : בְּרֹאִישׁ תְּמֵאמִי רוּו הֲאִי עֹמֵר כּוּד • יב
כּוּבִי כּוּאֶהֱד כֶּרֶד וְנָה בְּרִי : פֶּשֶׁם וּכְתָאן רֵא יג
מִיגִוִּיד • וּבְדַסְתּ הֲאִי כּוּד בֵּא רִגְבַת כֹּאֵר מִכְנָד :
או מְתָל כֶּשְׁתִּי הֲאִי תִנְאָר אֶסֶת • כֵּה כּוּרֶאך כּוּד יד
רֵא אֹז דּוּר מִיֶּאֱוֹרֶד : וְקִתִּי כֵה הֲנוּז יֶשֶׁב אֶסֶת טו
בְּרִמְכִיֹד • וּבָאֶהֱל כֹאנָה אֵשׁ כּוּרֶאך וּבְכִנְזֹאֲנֵשׁ
חֲצִיָּה אִישָׁאן רֵא מִידֶהֱד : דֶּר בֹּאֲרִיָּה מְזֻרְעָה פֶּכֶר טז
כֶּרֶדֶה אָנְרֵא מִכְרֶד • וְאֹז כֶּסֶב דַּסְתּ הֲאִי כּוּד
תֹּאכְסֶתֶאן גֶּרֶם מִינְמֵאִיד : כֶּמֶר כּוּד רֵא בֵּא קֹוֹת יז
מִיבְנֶדֶד • וּבֹאֹז הֲאִי כּוּיֵשׁ רֵא קֹוי מִסְאֹד :
תִּנְאֲרֵת כּוּד רֵא מִיבִינֶד כֵּה נִיכּוּ אֶסֶת • וְגִרֶאֲנֵשׁ יח
דֶּר יֶשֶׁב כֹּאמוֹשׁ נְמִישֹׁר : דַּסְתּ הֲאִי כּוּד רֵא יט
בְּרוּךְ דֵּרֹאז מִכְנָד • וְאַנְגִּשְׁתּ הֲאִישׁ גֶּרְךָ רֵא
מִיגִירֶד : כֶּף הֲאִי כּוּד רֵא בְּרֹאִי פִקִּירֶאן מְבִסּוּט כ
מִסְאֹד • וּדַסְתּ הֲאִי כּוּיֵשׁ רֵא בְּרֹאִי מְסַכִּינֶאן
דֵּרֹאז מִינְמֵאִיד : בְּגִהֶת אֶהֱל כֹאנָה אֵשׁ אֹז בֶּרֶף כא
נְמִיתֶרֶסֶד • זִירָא כֵּה גְמִיעַ אֶהֱל כֹאנָה או בה
אַטְלֶם מְלִבֶם הֶסְתֶּנֶּד : בְּרֹאִי כּוּד אֶסְבֹּאֵב הֲאִי כב
זִינֶת מִסְאֹד • לְבֹאֲסֵשׁ אֹז כְּתָאן נֶאֱוֹךְ וְאַרְגִּוֹאן
מִיבֹאֲשֶׁד : שׁוֹהֲרֵשׁ דֶּר דֶּרֶבֶאֵר הֵא מְעֻרֹף כג

תב משלי יא כתאב אמתאל סלימאן לא
 מיבאשד • ודר מִיאן מִשְׁאִיךְ וְלֹאִית מִינְשִׁינְד :
 כד גִּאמָה הֵאֵ כֵתָאן סֹאכְתָה אָנְהָא רֵא מִפְרוּשְׁד •
 כה וְכִמְר בְּנֵד הֵא בִתְאֲגֵרָאן מִדְּהֵד : קוֹת וְעוֹת
 לְבֹאִם אוֹ אֶסֶת • וְדֵר בִּאֲרֵה וְקֵת אֲיִנְדָּה מִכְּנֵדֵד :
 כו דֵּהָאן כּוֹד רֵא בַחכְמַת מִיגְשֵׁאִיד • וְתַעֲלִים מַחְבֵּת
 כז אָמִיז בֵּר זִבְאָן וְיִ אֶסֶת : בִּרְפֹתֹאךְ אֶהֱלֵ כֹאנֵה
 כח מִתְּנֵגָה מִיִּשּׁוֹר • וְכּוֹרֹאךְ כֹּאֶהֱלִי נְמִי כּוֹרֵד :
 כח פְּסֵרֹאנֶשׁ בֵּר כֹּאסְתָה אֹורֵא כּוֹשְׁחֹאֵל מִיגּוֹינְד •
 כט וְשׁוֹתְרֵשׁ גִּיז אֹורֵא מִיסְתֵּאִיד : דְּכִתְרֹאן בְּסִיֹּאר
 אַעמֹאלִ צֹאלְחָה נְמוֹדְנֵד • אִמָּא תוּ בֵּר גְּמִיעַ
 ל אִישָׁאן בֵּר תְּרִי דֹאֲרִי : גְּמֹאלִ פְּרִיבֵנְדָּה וּזִיבֹאִי
 בֹאמֵל אֶסֶת • אִמָּא וְנִי כֵה אֹז כְּדֹאֹנֵד מִתְרֹסֵד
 לא מְמֹרוּחַ כּוֹאֶהֱדֵד שׁוֹד : וְיִרֵּא אֹז תְּמֵרָה דֶּסֶת
 הֵאִישׁ בְּדֵהִיד • וְאַעמֹאלֶשׁ אֹורֵא
 גִּזְדֵּד דְּרֹואֶזְהֵא בִסְתֵּאִיד :

כתאב איוב

באב א

דִּר זמין עיין מרדי בוד כה איוב נאם דאשת א
וְאֵן מֶרֶד כּאִמֶּל וְרַאסֶת וְכֹדָא תֶרֶם בּוֹד וְאֵן בְּדִי
אֲגִיתִּנֵּאב מִינְמוֹד : וְבִרְאִי אוּ הֶפֶת פֶּסֶר וְסֵה ב
דְּכֶתֶר זאִידֵה שְׁדֶנֶד : וְאַמּוֹאֵל אוּ הֶפֶת הֶזֶאֶר ג
גּוֹסְפֶנֶד וְסֵה הֶזֶאֶר שְׁתֵּר וְפֶאנְצֶד גֶּפֶת גֶּאֹ וְפֶאנְצֶד
אַלֵּאֵג מֵאֵדֶה בּוֹד וְנִזְכְּרֵאן בְּסִיֵּאֶר כְּתִיר דֵּאִשֶׁת
וְאֵן מֶרֶד אֹז תִּמְאֵמִי בְּנִי מִשְׁרֵק בִּזְרֵג תֶּר בּוֹד :
וְפֶסֶרֶאנֶשׁ מִרְפֶּתֶנֶד וְדֶר כֵּאֲנִה הֶר יִכִּי אֹז אִישָׁאן ד
דֶּר רוֹזֶשׁ מֶהֶמֶאֲנִי מִיכְרֶדֶנֶד וְפֶרֶסֶתֶאֵדֶה סֵה כְּוֹאֵהֶר
כּוֹד רֵא דְעֻת מִינְמוֹדֶנֶד תֵּא בֵּא אִישָׁאן אֶבֶל
וְשִׁדֵּב בְּנִמְאֵינֶד : וְוֹאֶקֶע מִישֵׁד כֵּה גֹן דְּוֹרֵה רוֹז ה
הֵאִי מֶהֶמֶאֲנִי אִישָׁאן בְּסֶר מִרְפֶּת אִיּוֹב פֶּרֶסֶתֶאֵדֶה
אִישָׁאן רֵא תִקְרִים מִינְמוֹד וּבֵאֶמְדֵּאֵדֵאן בְּרִכָּאֶסֶתֶה
קִרְבֵּאֲנִי הֵאִי סוֹכְתֵנִי בְּשִׁמְאֵרֵה הֵמֶה אִישָׁאן
מִגֶּדֶרֶאנִיד זִירֵא אִיּוֹב מִיגֶפֶת שְׁאִיד פֶּסֶרֶאן מֶן

גנאה כִּרְדָּה כֹּדֵא רֵא דֵר דִּלְ כּוֹד תִּרְךְ נְמוּדָה
בִּאשְׁנֵי וְאִיּוֹב הַמִּישָׁה גִּנִּין מִיכָרֵד ;
וּרְוִי וְאֶקַּע שֹׁד כֹּה פִּסְרָאן כֹּדֵא אֶמְדַּנְד תֵּא
בְּחִצּוֹר כֹּדֵאֹנֵד חֲאִצֵּר שֹׁנֵד וְשִׁטָּאן נִיז דֵּר מִיֵּאן
וְאִישָׁאן אָמַד : וְכֹדֵאֹנֵד בְּשִׁטָּאן גִּפְת אֵז כֹּגֵא
אָמַדִּי ' שִׁטָּאן דֵּר גּוֹאֵב כֹּדֵאֹנֵד גִּפְת אֵז תִּרְדֹּד
ח בְּרִדֵּן דֵּר זִמִּין וְסִיר בְּרִדֵּן דֵּר אָן : כֹּדֵאֹנֵד
בְּשִׁטָּאן גִּפְת אִיא דֵּר בְּנִדָּה מִן אִיּוֹב תִּפְכֹּר כִּרְדִּי
כֹּה מִתְּלֵ אוֹ דֵּר זִמִּין נִיסַת ' מִרְדֵּ כֵאמֵל וְרֵאסַת
ט וְכֹדֵא תֵרַס כֹּה אֵז גִּנְאָה אֶגִּיתֵנָאב מִיכְנֵד : שִׁטָּאן
דֵּר גּוֹאֵב כֹּדֵאֹנֵד גִּפְת אִיא אִיּוֹב מִגֵּאנֵא " אֵז
י כֹּדֵא מִיתְרִסֵּד : אִיא תוּ גִרְדֵּ אוֹ וְגִרְדֵּ כֵאנִה אוֹ
וְגִרְדֵּ הֵמָּה אֶמּוּאֵל אוֹ בְּהֵר טִרְפָּ חֲצֵאר גִּכְשִׁידִי
וְאַעֲמֵאל דִּסַּת אורֵא בִּרְכַת נִדֵּאדִי וְמוֹאשִׁי אוֹ
יא דֵּר זִמִּין מִנְתִּשֵּׁר נִשֹּׁד : לִיבֵן אֶלְאָן דִּסַּת כּוֹד
רֵא דֵּרֵאז כֵּן וְתִמְאֵמִי מֵא יִמְלֵךְ אורֵא לִמָּס נִמֵּא
יב וּפִישִׁ רוּי תוּ תֵרֵא תִרְךְ כְּוֵאֵהֵד נְמוּד : כֹּדֵאֹנֵד
בְּשִׁטָּאן גִּפְת אִינֵךְ הֵמָּה אֶמּוּאֵלֶש דֵּר דִּסַּת תוּ
אֶסַת לִיבֵן דִּסַּתֵּת רֵא בֵר כּוֹד אוֹ דֵּרֵאז מִכֵּן פִּס
שִׁטָּאן אֵז חִצּוֹר כֹּדֵאֹנֵד בִּירוֹן רִפְת :
יג וּרְוִי וְאֶקַּע שֹׁד כֹּה פִּסְרָאן וְדִכְתֵּרֵאנִש דֵּר כֵּאנִה

בראדִר בִּזְרִיגָה כֹּד מִכֹּרֶדֶנֶד וְיִשְׂרָאֵב מִינוּשִׁידֶנֶד :
 וְסוּלִי נִזְרִי אִיֹּב אָמְרָה גִּפֶּת גִּאֹוֹן שִׁיֹּאֵר מִכֹּרֶדֶנֶד י
 וּמֹאֲרָה אֱלֹאֲגֹאֵן נִזְרִי אָנְהָא מִיִּגְרִידֶנֶד : וְסֹאֲבִיֹּן מו
 בֵּר אָנְהָא חֲמֵלָה אֲוֹרְדָה בְּדֶנֶד וְגֹוֹאֲנֹאֵן רֹא בְדֵם
 שְׁמִשִּׁיר כְּשֶׁתֵּנֶד וּמִן בְּתִנְהֵאִי רְהֵאִי יֹאֲפֶתֶם תֹּא
 תֹּרֹא כִּבֵּר דְּהֵם : וְאוּ הֵנוּ סִכֵּן מִיִּגֶּפֶת כֹּה דִּיִּגְרִי מו
 אָמְרָה גִּפֶּת אֲתִישׁ כְּדֹא אֲזִי אָסִמֵּאֵן אֲפֶתֶאֱדִי וְגִלָּה
 וְגֹוֹאֲנֹאֵן רֹא סוּזֹאֲנִידָה אָנְהָא רֹא הֲלֹאֵךְ סֹאכֶת
 וּמִן בְּתִנְהֵאִי רְהֵאִי יֹאֲפֶתֶם תֹּא תֹּרֹא כִּבֵּר דְּהֵם :
 וְאוּ הֵנוּ סִכֵּן מִיִּגֶּפֶת כֹּה דִּיִּגְרִי אָמְרָה גִּפֶּת י
 בְּלֹדֹאֲנִיֹּאֵן סֵה פִּרְקָה שְׁדֶנֶד וְבֵר שְׁתֹּרֹאֵן הֵנוּם
 אֲוֹרְדָה אָנְהָא רֹא בְּדֶנֶד וְגֹוֹאֲנֹאֵן רֹא בְדֵם שְׁמִשִּׁיר
 כְּשֶׁתֵּנֶד וּמִן בְּתִנְהֵאִי רְהֵאִי יֹאֲפֶתֶם תֹּא תֹּרֹא
 כִּבֵּר דְּהֵם : וְאוּ הֵנוּ סִכֵּן מִיִּגֶּפֶת כֹּה דִּיִּגְרִי אָמְרָה י
 גִּפֶּת פִּסְרֹאֵן וְדִכְתֵּרֹאֲנֶת דֵּר כֹּאֲגִיָּה בִּרְאִדִּר בִּזְרִיגָה
 כֹּד מִכֹּרֶדֶנֶד וְיִשְׂרָאֵב מִינוּשִׁידֶנֶד : כֹּה אִיִּנֵךְ י
 בֹּאֵד שְׁדִידִי אֲזִי טִרְפֵּי בִיֹּאֲבֹאֵן אָמְרָה גִּהֹאֵר גּוּשִׁיָּה
 כֹּאֲנָה רֹא זֹד וְבֵר גּוֹאֲנֹאֵן אֲפֶתֶאֱדִי כֹה מְרִדֶנֶד
 וּמִן בְּתִנְהֵאִי רְהֵאִי יֹאֲפֶתֶם תֹּא תֹּרֹא כִּבֵּר דְּהֵם :
 אָנְגֹּאֲהָ אִיֹּב בֵּר כֹּאֲסֶתָה גֹאֲמִיָּה כֹד רֹא דִּרִיד כ
 וְסִר כֹּד רֹא תִרְאִשִׁיד וּבִזְמִין אֲפֶתֶאֱדָה סִגְרָה

כא כִּרְד : וגַּפְת בְּרִהֲנָה אִז רַחִם מֵאֲדָר כּוֹד בִּירוֹן
 אֲמִדִּם וּבְרִהֲנָה בְּאִנְגָּא כּוֹאֵהֶם בְּרִגְשֵׁת כְּדֹאֲוֹנֶר
 דֹּאד וְכְדֹאֲוֹנֶר גִּרְפֵּת וְנֹאִם כְּדֹאֲוֹנֶר מִתְבֹּאֲרֵךְ
 כב באד : דֵּר אִין הֵמָּה אִיּוֹב גִּנְאָה נִכְרֵד וּבִכְדֹּא
 גִּהֲאֵלֶת נִסְכֵּת נִרְאֵד :

באב ב

א וּרְוִי וְאִקַּע שׁוֹד כֹּה פְּסָרָן כְּדֹא אֲמִרְנֵד תֹּא
 בְּחֲצוֹר כְּדֹאֲוֹנֶר חֲאִצֵּר שְׁוֹנֶר וְשִׁטָּאן נִיז דֵּר מִיֹּאן
 אִישָׁאן אֲמִר תֹּא בְּחֲצוֹר כְּדֹאֲוֹנֶר חֲאִצֵּר שְׁוֹד :
 ב וְכְדֹאֲוֹנֶר בְּשִׁטָּאן גַּפְת אִז כִּנְא אֲמִרִי שִׁטָּאן דֵּר
 גּוֹאֲב כְּדֹאֲוֹנֶר גַּפְת אִז תִּרְדֵּד נְמוּרִין דֵּר גִּהֲאן וְאִז
 ג סִיר כִּרְדֵּן דֵּר אֵן : כְּדֹאֲוֹנֶר בְּשִׁטָּאן גַּפְת אִיא
 דֵּר בְּנִדְיָה מִן אִיּוֹב תִּפְכֹּר נְמוּרִי כֹה מְתִלְ או דֵּר
 זִמִּין נִיסֵת מְרִיד כֹּאמֵל וְרֹאסֵת וְכְדֹא תִרְס כֹּה אִז
 בְּרִי אֲגִיתְנֹאֲב מִינְמֹאֲדִי וְתֹא אֵלָאן כֹּאמֵלִיִּת כּוֹד
 רֹא קֹאִים גִּנְאָה מִידֹּאֲרֵד הִרְגֵּנֵד מֵרֹא בִּרְאֵן
 ד וְאִדְשֵׁתִי כֹה אֹורֹא בִּיסְבֵּב אֲדִיִּית רִסֹּאנִם : שִׁטָּאן
 דֵּר גּוֹאֲב כְּדֹאֲוֹנֶר גַּפְת פּוּסֵת בְּעֵוִין פּוּסֵת י וְהִרְגָּה
 ה אֲנִסֹּאן דֹּאֲרֵד בְּרֹאִי גֵאֵן כּוֹד כּוֹאֵהֵד דֹּאד : לִיבֵן
 אֵלָאן דִּסֵּת כּוֹד רֹא דִּרְאֹז כִּרְדֵּה אֲסֵתִּכּוֹאֵן וּגְוִשֵׁת

אורא לָמָס נִמָּא וּתְרָא פִּישׁ רוּי תו תִּרְך כּוּאֶהֱד
נִמּוּד : כְּדֹאֲנֵד בְּשִׁטָּאן גִּפְת אִינְך או דֵּר דִּסְתִּי ו
תו אֶסְת לִיבִן גֵּאן אורא הִפְט כֵּן :
פִּס שִׁטָּאן אִז חֲצוֹר כְּדֹאֲנֵד בִּירוֹן רִפְתָּה אִיּוֹב ז
רָא אִז כֶּה פֶּא תֵּא כֵּלָה אֵשׁ בְּדִמָּל הָאִי סִכְת
מִבְּתִלָּא סִאכְת : וְאוּ סְפֹאֲלִי גִרְפְּת תֵּא כּוֹד רָא ח
בֵּא אֵן בְּכֹרֵאשֶׁד וְדֵר מִיֵּאן כֹּאכְסֶתֶר נִשְׁסֶתָּה
בּוּד : וְזִנְשׁ אורא גִּפְת אִיָּא תֵּא בְּחֹאֵל כֹּאמְלִיִּית ט
כּוֹד רָא נִגְאָה מִדֹּאֲרִי כְּדֹא רָא תִּרְך כֵּן וּבְמִיר :
או וִירָא גִפְת מְתֵל יְכִי אִז זִנְאֵן אֶבְלָה סִכֵּן מִיְּגוּיִי ו
אִיָּא נִיכוּיִי רָא אִז כְּדֹא בִיֹּאבִים וּבְדִי רָא נִיֹּאבִים י
דֵּר אִין הֵמָּה אִיּוֹב בָּלָב הָאִי כּוֹד גִּנְאָה נִכְרֵד :
וְגוֹן סָה דוּסְתִי אִיּוֹב אִין הֵמָּה בְּרִי רָא כֵּה בֵּר יֵא
אוּ וְאֶקַּע שְׂדֵה בּוּד שְׁנִידֵנֵד הֵר יְכִי אִז מִכֹּאן
כּוֹד יַעֲנִי אֱלִיפָּן תִּימָנִי וּבִלְדֵּד שׁוּחִי וְצוּפֵר נַעֲמָתִי
רֹאנָה שְׁדֵנֵד וּבֵא יְכַדִּיגֵר הִמְדֹּאסְתָּאן גִּרְדִּידֵנֵד כֵּה
אָמְדָה אורא תַּעֲזִיזִת גּוּיֵנֵד וְתַסְלִי דִּהֵנֵד : וְגוֹן גִּשְׁמָאן יב
כּוֹד רָא אִז דוּר בִּלְנֵד כִּרְדָּה אורא נִשְׁנֹאכְתֵנֵד
אָוֹאז כּוֹד רָא בִלְנֵד נִמּוּדָה גְּרִיסְתֵנֵד וְהֵר יֵךְ
גֹּאמֶה כּוֹד רָא דִּרִידָה כֹּאךְ בְּסוּי אָסְמָאן בֵּר סֵר
כּוֹד אֶפְשָׁאֲנֵדֵד : וְהִפְת רוּז וְהִפְת שֵׁב הִמְרָאָה יג

או בר זמין נִשְׁסָתְנַד וְכָסִי בא וי סְכֵנִי נִגְפַת
גֻּונְכָה דִּידְנַד כֵּה דֶרֶךְ או בסיאר עֲטִים אַסַּת :

באב ג

א וְכַעַד אַזְאן אִיּוֹב דֶּהֲאן כֹּוד רא באו כֶּרְדָּה
ב רוֹן כֹּוד רא נִפְרִין כֶּרֶד : ואִיּוֹב מִתְכַּלֵּם שְׂדָה
ג גַּפַּת : רוֹזִי כֵּה דֶר אֵן מִתְוַלֵּד שְׂדָם הֶלֶאך שְׂוֹד
ד וְשָׁבִי כֵּה גַפְתְּנַד מְרִדִי דֶר רַחֵם קָרֵאָר גִּרְפַּת :
ה אֵן רוֹז תֹּאדִיכִי שְׂוֹד ' וְכֹדֵא אֹז בֹּאלֵא בֶר אֵן
ו אַעֲתִנֵּא נִכְנַד וְרִשְׁנֵאִי בֶר או נִתְאֲבֵד : תֹּאדִיכִי
ז וְסִאִיָּה מוֹת אֲנֵרֵא בְּתִצְרָף אֲוֹרְנַד ' אֲבֵר בֶּר אֵן
ח סֵאכֵן שְׂוֹד ' כְּסוּפֵאִת רוֹז אֲנֵרֵא בְּתֵרְסֵאנַד : וְאֵן
ט שֵׁב רא תֹּאדִיכִי גִלִּיט פֶּרוּ גִרְד ' וְדֶר מִיאן רוֹז
י הֵאִי סֵאל שְׂאדִי נִכְנַד ' וְבִשְׂמֵאֲרֵה מֵאָה הֵא
יא דֹאכֵל נִשְׂוֹד : אֵינֶךְ אֵן שֵׁב נֵאזֹאד בֹּאשְׂד '
יב וְאֹאֵן שְׂאדְמֵאנִי דֶר אֵן שְׁנִירָה נִשְׂוֹד : לַעֲנִת
יג כְּנִנְדִגֵּאן רוֹן אֲנֵרֵא נִפְרִין נִמְאֵינַד ' כֵּה דֶר בֶּר
יד אֲנִיזֵאנִידִן לְוִיתֵן מֵאֲהֵר מִיבֹאשְׁנַד : סְתֵארגֵאן שְׂפִק
יז אֵן תֹּאדִיךְ גִּרְדֵּד ' וְאִנְתִּטֵּאָר נֹור בְּכִשְׂד וְנִבֹּאשְׂד '
יח וּמִזְגֵּאן סִחֵר רא גְּבִינַד : גֻּונְכָה דֶר הֵאִי רַחֵם
יט מֵאֲדֶרֶם רא גְּבִסַּת ' וּמִשְׁקַת רא אֹז גְּשְׂמֵאנִם

מסתור נסאכֿת : גֵּרָא אִז רַהֵם מַאדֶּרם נִמְרָדִם יֵא
וּגּוֹן אִז שְׁכֶם בִּירוֹן אָמַדֶם גֵּרָא גֵּאן גִּדָּאדֶם :
גֵּרָא זֶאנּוּ הֵא מֶרָא קָבּוּל כְּרִדְנִד יֵא וּפִסְתָּאן הֵא יב
תֵּא מְכִידֶם : זִירָא תֵּא בְּחָאֵל מִכּוּאִבִידֶם וְאַרָאם יג
מִישְׁדֶם יֵר כּוּאֵב מִיבּוּדֶם וּאִסְתִּירָאֲחַת מִי יֵאֲפִתֶם :
בֵּא פֵאדִשְׁאֵהֵאן וּמִשִּׁירָאן גֵּהֵאן יֵכָה כֶּרָאֵב הֵא יד
בְּרָאִי כּוֹיִשְׁתֵּן בֵּנֵא נִמּוּדְנִד : יֵא בֵּא סְרוּרָאן כֵּה טו
טֵלֵא דֵאשְׁתִּנֵּד יֵכֵאנָה הֵאִי כּוּר רֵא אִז נִקְרָה
פֶּר סֵאכְתִּנֵּד : יֵא מְתֵלִי סִקְטֵי פִנְהֵאן שְׁדֵה גִיסַת טז
מִיבּוּדֶם יֵמְתֵלִי בִּנְהֵא הֵאִי כֵה רֶשְׁנֵאִי רֵא גִדִּדְנִד :
דֶּר אָנְגָּא שִׁרִירָאן אִז שׁוּרֵשׁ בֵּאז מִיֵּאִיסְתִּנֵּד יֵוֹדֵר יז
אָנְגָּא כְּסִתְגָאן מִיֵּאֶרָאֲמִנֵד : דֶּר אָנְגָּא אִסִּירָאן דֶּר יח
אִטְמִינֵאן בֵּא הֵם סֵאכְנִנֵד יֵאֵוֹאֵן כֵּאֵר גִּדָּאֶרָאן
רֵא גִמִּישְׁנִנֵּד : כּוּנְךָ וּבּוֹזֶךָ דֶּר אָנְגָּא יֵךְ אָנְדִּי יט
וּגִלָּאֵם אִז אָקֵאִישׁ אָזֵאֵד אִסַּת : גֵּרָא רֶשְׁנֵי כ
בְּמִסְתִּמֵּנֵד דֵּאדֵה שׁוּר יֵוֹנְדִּי בְּתֵלֶךְ גֵּאנָאן :
כֵּה אֲנִתְטֵאֵר מִזֵּת רֵא מִכְשִׁנֵּד וִיֵּאֲפִת גִּמִּי שׁוּר כא
וּבְרָאִי אֵן חֲפֵרָה מִיזִנְנֵד בִּישְׁתֵּר אִז גִּנְגֵּה הֵא :
כֵּה שֵׁאֲדִי וּאֲבִתְהֵאֵג מִינְמֵאִינֵד יֵמִסְרּוּר מִישְׁוֹנֵד כב
גּוֹן קִבֵּר רֵא מִי יֵאֲבִנֵד : גֵּרָא נוֹר דֵּאדֵה מִישְׁוּר כג
בְּכִסִּי כֵה רֵאֲהֵשׁ מִסְתּוֹר אִסַּת יֵכֵה כִּדֵּא אִמְרָאֲפֵשׁ

כד רא מסדור סאכתה אַסת : זירא כה נאלה מן
פיש אז כראכם מיאיד * וְנַעֲרָה מן מְתֵל אָב
כה ריכתה מישור : זירא תרסי כה אז אן מיתרסידם
בר מן ואקע שד * וְאִנְגָּה אז אן בים דאשתם
כו בר מן רסיד : מְטֵמֵאן וְאִרְאִים נְבוֹדִם וְרֹאחַת
נְדֹאשְׁתִּים * וְפִרְיֵשֶׁאנִי בר מן אָמֵד :

באב ד

אב וְאֶלְיִן תִּימָאנִי דר גּוֹאֵב גִּפְת : אַגֵּר כְּסִי
גְרָאֵת כְּרֵדָה בא תו סְכָן גּוֹיֵד אִיא תְּרֵא נֶאֱפָסֵנֵד
מִיָּאִיד * לִיבֵן כִּיסֵּת כה בְּתוֹאֲנֵד אז סְכָן גִּפְתֵּן
ג באז איסתֵד : אִינֵךְ בְּסִיָּאֵרִי רֵא אֲדָב אָמוֹכְתֵּהִי *
ד וְרֵסֵת הָאִי צִעִיף רֵא תְקוּנֵית דֹּאֲדֵהִי : סְכָנָאן תו
לְגִזְנֵדָה רֵא קֵאִים דֹּאשֵׁת * וְתו זֹאנֻ הָאִי לְרִזְנֵדָה
ה רֵא תְקוּנֵית דֹּאֲדֵי : לִיבֵן אֶלְאָן בְּתו רְסִידָה אַסת
וּמְלוּל שִׁיָּהִי * תְּרֵא לָמָס כְּרֵדָה אַסת וְפִרְיֵשֶׁאן
ו גִּשְׁתֵּהִי : אִיא תּוֹכֵל תו בר תְּקוּאִי תו נִיסֵת *
ז וְאֲמִיד תו בר כֵּאֲמִלִּית רֶפְתֹּאֲךָ תו נִי : אֶלְאָן
פְּכֵר כֵּן כִּיסֵּת כה בִּיגְנָהָה הִלָּאךְ שֵׁד * וְרֹאסֵתֹאן
ח דר כְּגֵא תֵלֵף שִׁנְדֵּר : גְּנֵאֲנֵכָה מן דִּידִם אָנֵאנִי
כה שְׂרֹאֲרֵת רֵא שִׁיָּאֵר מִיכְנֵנֵד וְשִׁקְאוֹת רֵא

מיכא־נר המא־נרא מי־רֹנֶד : אִז נִפְכָּה כֹּדא ט
 הלאך מי־שֹׁנֶד • וְאִז באר גִּצְבֹּ או תבאה מי־רֹנֶד :
 גִּישׁ שִׁיר וְנִעְרָה סִבֵּע • וְדִנְדֵּאן שִׁיר בְּגָה הא י
 שְׁכַסְתָּה מי־שֹׁנֶד : שִׁיר נֶר אִז נאבֹדֶן שְׁכֵאֵר יא
 הלאך מי־שֹׁנֶד • וְבְגָה האִי שִׁיר מאדה פֶּרא־כֹּנְדָה
 מי־רֹנֶד : סִכְנִי בְּמֵן דֶּר כֶּפֶא רִסִּיד • וגוֹשׁ מֵן יב
 אָוֹאֵן גֶּרְמִי אָזֹאן אַחֲסֵאס נִמּוּד : דֶּר תִּפְכֹּר הא יג
 אִז רוֹאִיא האִי שֵׁב • הִנֵּגְאִמִּי כֶה כּוֹאֵב סִנְגִּין
 בֶּר מֶרְדִּם גֵּאלֵב שֹׁנֶד : כֹּחַ וְלֹרֹז בֶּר מֵן מִסְתֹּלִי יד
 שֹׁד • כֶּה גִמִּיעַ אֶסְתְּכֹוֹאן הָאִים רֵא בִגְנִבֵּשׁ אֹרֶד :
 אֲנִגְאָה רוּחִי אִז פִּישׁ רוּי מֵן גִּדְּשֵׁת • וְמוֹי האִי טו
 בִּדְנִם בֶּר כֹּאסֶת : דֶּר אֲנִגָּא אִיסְתֵּאֵד אֲמֵא טז
 סִימֵאִישׁ רֵא תִשְׁכִּיֵּן נִגְמוּדִם • צוֹרְתִי דֶר פִּישׁ
 נִמְרִם בּוּד • כֹּאמוֹשִׁי בּוּד וְאֹוֹאִי שְׁנִידִם : כֶּה יז
 אִיא אִנסֵאן בְּחֻצֹר כֹּדא עֵאדֵל שְׁמֶרְדָּה שֹׁנֶד •
 וְאִיא מֶרְדִּ דֶּר נִמְרִ כֹּאלֵק כּוּד טֵאֵהֵר באִשֹּׁד :
 אִינֶךְ בֶּר כֹּאִדְמֵאן כּוּד אֲעִתְמֵאֵד נִדֵּאֶרֶר יח
 וּבִפְרִשְׁתִּגֵּאן כּוֹישׁ חֲמֵאקֶת נִסְכֶּת מִידֶהֶד : פֶּס גֶּנֶר יט
 מֶרְתֵּבָה זִיאֶדָה בְּסֵאִכְנֵאן כֹּאנָה האִי גִלִּין • כֶּה
 אִסֵּאִם אִישֵׁאן דֶּר גִּבֵּאֵר אִסֶּת • כֶּה מְתִלִּ בִיד
 פִּשְׁרֶדָה מי־שֹׁנֶד : אִז צִבְחָה תֵא שֵׁאִם כּוּרֶד כ

מישונד • תא באַבר הלאך מישונד וְכַסִּי אָנְרָא
 כא בְּכַאטֶר נְמִי אָנְרֵר : אָיִא טַנאַבֿ לַיְמָה אִישָׁאן אַז
 אִישָׁאן כְּנֵדָה נְמִישׁוֹר • פֶּס בְּדוּן חֻכְמַת מִמִּירְנֵר :

באב ה

א אַלְאָן אַסְתִּגְאָתָה כֵּן וְאָיִא כְּסִי הַסֵּת כַּה תֵּרָא
 גּוּאב דַּהֲר • וַבְּכֻדָּאם יָךְ אַז מְקַדְסָאן תַּוְּגָה כּוּאָהִי
 ב נְמוֹר : זִירָא גִצָּה אַחְמֶק רָא מִכְשָׁד • וְחֶסֶד
 ג אַבְלָח רָא מִמִּירָאנֵר : מֶן אַחְמֶק רָא דִידֶם כַּה
 רִישָׁה מִיגְרַפֶּת • וְנִאגְהָאן מִסְכֵּן אורא נִפְרִין כְּרָדֶם :
 ד פֶּרֹנְדָאן אַז אַז אַמְנִית דּוֹר הַסְתַּנֵּד • וְדֵר דֵּרֹואוּזָה
 ה פֶּאִימָאָל מִישׁוֹנֵד וְרַהֲאֲנִיָּהִי נִיסֵת : כַּה גֶרְסִינְגָאן
 מַחְצוֹלִי אורא מִכּוֹרְנֵד • וְאָנְרָא נִיז אַז מִיאן כָּאָר
 הָא מִיגִינְנֵד • וְדֵהָאן תֵּלָה בְּרָאִי דִלִּית אִישָׁאן
 ו באַז אַסֵּת : זִירָא כַּה בֵּלָא אַז גִּבְאָר דֵּר נְמִיאִיד •
 ז וּמִשְׁקֵת אַז זִמִּין נְמִירוֹיד : בֵּלְכָה אַנְסָאן בְּרָאִי
 מִשְׁקֵת מוֹלֹוד מִישׁוֹר • גִּנְאֲנִכָה שְׂרָאָרָה הָא בֵּאלָא
 ח מִפִּרְדֵּר : וְלִכֵּן מֶן גּוֹד כְּדָא טֵלֵב מִכְרָדֶם • וְדֵעוּ
 ט כּוֹד רָא בֵּר כְּדָא מִסְפָּרְדֶּם : כַּה אַעְמָאִל עֲטִים
 י וְבִי קִיאָס מִכְנֵד • וְעִגְאִיב בִּישְׁמָאָר : כַּה בֵּר רוּי
 זִמִּין באַראַן מִיבֵאָרָאנֵד • וְאַב בֵּר רוּי צִכְרָה הָא

גארי מיסאנד : תא מסכינאן רא בִּמְקָאם בִּלְגָד יא
 בִּרְסָאנֵד • וּמֵאֲתָמִיּאן בְּסִלְאֲמִתִּי סַר אֶפְרָאשְׁתָּה
 שֹׁנֵד : כֹּה פֶּכֶר הָאִי חִילָה גֵרָאן רא באַטֵּל יב
 מיסאנד • בְּטוֹרִי כֹה דַסְתָּ הָאִי אִישָׁאן הִיָּג כאר
 מִפִּיד גְּמִיתוּאֵנֵד כֶּרֶד : כֹּה חֲכִימָאן רא דֵּר חִילָה יג
 אִישָׁאן גֵּרְפֶּתֶאֶר מיסאנד • וּמִשּׁוֹרֵת מְכֹאֲרָאן מִשְׁשֵׁשׁ
 מִשּׁוֹר : דֵּר רוּו בְּתֹאֲרִיכִי בֵּר מִכּוֹרֵנֵד • וּבּוֹקֵת יד
 טֹהֵר מְתֵלִי שֵׁב כּוֹרֵאנָה רֵאָה מִרְנֵנֵד : כֹּה מַסְכִּין טו
 רא אִז שְׁמִשִּׁיר דֵּהָאן אִישָׁאן • וְאִז דַּסְתָּ זֹור אֹור
 נִגָּאת מִדֶּהֶד : פֶּס אֲמִיד בְּרָאִי דְלִיל פִּידָא טז
 מִשּׁוֹר • וְיִשְׂרָאֲרֵת דֵּהָאן כּוֹד רא מִיבְּנֵדֶד : הָאן יז
 כְּשָׂא בְּחֹאֲלִי שְׁכַצִּי כֹה כֹדָא תְּנַבִּיהֶשׁ מִכְּנֵד •
 פֶּס תֹּאֲרִיב קֹאֲדֶר מְטֹלֵק רא כּוֹאֵר מִשְׁמֹאֵר :
 זִירָא כֹה אוּ מְגֵרוּחַ מיסאנד וְאַלְתִּיָּאם מִדֶּהֶד • יח
 וּמִיגוֹיֵד וְדַסְתָּ אוּ שְׁפֹא מִדֶּהֶד : דֵּר שֵׁשׁ בִּלָּא יט
 תֹּרָא נִגָּאת כּוֹאֲהֶד דֹּאֵד • וְדֵר הֶפֶת בִּלָּא הִיָּג
 צֵרֶר בֵּר תּוּ נְכוֹאֲהֶד רִסִּיד : דֵּר קַחַט תֹּרָא אִז כ
 מוֹת פְּדִיָּה כּוֹאֲהֶד דֹּאֵד • וְדֵר גִּנֵּג אִז דֵּם
 שְׁמִשִּׁיר : אִז תֹּאזִיָּאנִיָּה וּבֹאֵן פִּנְהָאן כּוֹאֲהִי מֵאֵנֵד • כא
 וְגוֹן הִלָּאכְתָּ אִיד אִזָּאן נְכוֹאֲהִי תִרְסִיד : בֵּר בְּרֹאבִי כב
 וְתִנֵּג סֹאֲלִי כּוֹאֲהִי כְּנִדִּיד • וְאִז וְחוּשׁ זִמִּין בִּים

כג נְכוּאֵהִי דאֵשֶׁת : זִירָא בֵּא סַנֵּג הָאִי צַחְרָא
 הַמִּדְאֶסְתָּאן כְּוֹאֵהִי בּוֹד ' וְחוּשׁ צַחְרָא בֵּא תו
 כד צִלַּח כְּוֹאֵהֶנְדִּי כֶּרֶד : וְכוּאֵהִי דאֲנִסְת כֶּה כִּימָה
 תו אֵימֵן אֶסֶת ' וּמִסְכֵּן כּוֹד רֵא תַגְסֵס כְּוֹאֵהִי
 כה כֶּרֶד וְגִיזִי מִפְּקוֹד נְכוּאֵהִי יֹאפֶת : וְכוּאֵהִי דאֲנִסְת
 כה דְּרִיתֶת כְּתִיר אֶסֶת ' וְאֹלֵאדִּי תו מְתִלְ עֲלָהּ
 כו זִמִּין : וְדֶר פִּירִי בְּקֶבֶר כְּוֹאֵהִי רֶפֶת ' מְתִלְ בֹּאפֶה
 כז גְּנֹדִם כֶּה דֶּר מוֹסְמֵשׁ בִּרְדֹּאשְׁתָּה מִישּׁוֹר : אֵינְךָ
 אִינְרֵא תַפְתִּישׁ נְמוּדִים וְגִנִּין אֶסֶת ' פֶּס תו אִינְרֵא
 בִּשְׁנֹן וְבִרְאִי כּוֹיֶשֶׁתִּן בִּרְאִין :

באב ו

אב ואֵיזֵב גּוּאב דֹּאדָה גִּפֶּת : כֹּאשְׁכֶה גִצִּיה מִן
 סְנִיגִידָה שְׁוֹד ' וּמִשְׁקַת מֵרֵא דֶּר מִזְוֵאן בֵּא אָן
 ג בְּגִדֹּאֲרֶנְדִּי : זִירָא כֶּה אֱלֶאן אִז רִיג דְּרִיא סְנִיגִין
 תֶּר אֶסֶת ' אִז אֵין סִבֵּב סְכָנֵאן מִן בִּיהוּדָה
 ד מִיבֹאשֵׁד : זִירָא תִיר הָאִי קֵאדֶּר מְטֵלֵק דֶּר אֲנִדְרוֹן
 מִן אֶסֶת ' וְרוּחַ מִן זִהֵר אֲנִרֵא מִיֹּאשְׁאֵמֶד ' וְתֶרֶם
 ה הָאִי כֹדֵא בֶּר מִן צֶף אָרֵאִי מִיכְנֶד : אֵיא גּוֹרְכֶר
 בֵּא דֹאשְׁתֵּן עֲלָהּ עֶרְעֵר מִיכְנֶד ' וִיא גֵאן בֶּר
 ו אֲדוּקָה כּוֹד בֹּאנֵג מִינֶד : אֵיא גִין בִּימֻזָּה בִּינְמֶךְ

כֹּרֶרֶה מִיֶּשׁוּד • וַיֵּא דֵר סְפִידָה תִּכֶם תַּעֲם
 מִיבֹאֲשֵׁד : גֵּאן מִן אֹז לָמָס נִמּוֹדִן אָנְהָא כִּרְאֶהֱת ז
 דֶּאֶרֶד • אָנְהָא בְּרֹאִי מִן מְתָלִי כֹרֶאדִי זִשְׁת אֶסֶת :
 כֹּאֲשֶׁבֶה מִסְּאֵלִית מִן בֵּר אֶוֹרֶרֶה שְׁוֹד • וְכֹדֹא אֶרְזוּי ח
 מֶרֶא בְּמִן בִּדְהֶר : וְכֹדֹא רֹאצִי שְׁוֹד כֶּה מֶרֶא ט
 כֹּוֹרֶד כְּנֶד • וְדֶסֶתִי כֹוד רֹא בִלְנֶד כִּרְדֶּה מֶרֶא
 מִנְקֻטֵּע סֹאנֹד : אָנְגֹּאֶה מַעְהָדֹא מֶרֶא תִסְלִי מִיֶּשׁוּד • י
 וְדֵר עֲדֹאבִי אֱלֹהִים שֹׁאֵד מִיֶּשְׁדִם • גֹּונֶכֶה כִּלְמֹאִית
 חִצְרֶת קֹדוּם רֹא אֲנִכֹּאֵר נִגְמוֹדִם : מִן גֶּה קוֹנִית יא
 דֶּאֶרֶם כֶּה אֲנִיתֹאֵר בְּכִשֵּׁם • וְעֹאקֶבֶת מִן גִּיסֶת
 כֶּה צִבֵּר נִמְאִים : אִיא קוֹנִית מִן קוֹנִית סִנְגִּי הֵא יב
 אֶסֶת • וַיֵּא גּוֹשֶׁתִי מִן בִּרְנַגִּי אֶסֶת : אִיא בֵּאלְכֹל יג
 בִּי אֶעֱאֲנֶת נִיסֶתִם • וּמִסְּאֵעֶדֶת אֹז מִן מְטֹרֹד
 נִשְׁדֶּה אֶסֶת : חֶקֶן שְׁכַסְתָּה דֵּל אֹז דּוֹסֶתִשׁ תִּרְחֶם יד
 אֶסֶת • אֶגֶר גֶּה הֵם תִּרִם קֹאדִיר מְטֹלֶק רֹא תֶרֶךְ
 נִמְאִיד : אֶמֶא בִּרְאֶדְרֹאן מִן מְתָלִי נֶהֱרֵה הֵא מֶרֶא טו
 פִּרִיב דֶּאֶרְנֶד • מְתָלִי רֹוד כֹּאֲנִיָּה וֹאדִי הֵא כֶה
 מִיגְדֶּרְנֶד : כֶּה אֹז יֶךְ סִיֹּאֶה פֹּאם מִיבֹאֲשֵׁד • טז
 וְבִרְפֵּי דֵר אָנְהָא מִכְּפִי אֶסֶת : וְקִתִּי כֶה אָב אֹז יז
 אָנְהָא מִרְּוֹד נֹאבֹוד מִיֶּשׁוֹנֶד • וְגֹון גִּרְמֹא שְׁוֹד
 אֹז גֵּאִי כֹוד נֹאפִרִיד מִיגְרֶדֶד :

יח כאַרואַניאן אַז ראה כּוֹד מִנְחָרָף מִישׁוֹנֵד • וְדַר
 יט בִּיאבאן דאָל שׁוּדָה הֶלֶאך מִיַּגְרֵדֵנֵד : כאַרואַניאן
 תִּימא בָּאָנְהָא גֵּגְרָאן בּוֹדֵנֵד • קאַפִּילָה הֵאֵי שְׁבָא
 כ אַמִּיד אָנְהָא רֵא דאֲשֶׁתֵּנֵד : אַז אַמִּיד כּוֹד כָּגֵל
 גֵּרֵדִידֵנֵד • בָּאָנְגָא רִסִּידֵנֵד וְיִשְׂרַמְנָדָה גִּשְׁתֵּנֵד :
 כא זִירָא כּה אֶלָּאן שְׁמֵא מְתָל אָנְהָא שׁוּדָה אִיד •
 כב מְצִיבְתִּי דִידִיד וְתִרְסָאן גִּשְׁתִּיד : אִיא גִּפְתָּם כּה
 גִּיזִי בְּמֵן בְּבִכְשִׁיד • יֵא אַרְמִגָּאנִי אַז אַמּוּאַל כּוֹד
 כג בְּמֵן בְּרֵהִיד : יֵא מֵרָא אַז דָּסֶת דִּשְׁמֵן רְהָא כְּנִיד •
 כד וּמֵרָא אַז דָּסֶת טֹאַלְמָאן פִּרְיָה דֵּהִיד : מֵרָא תַעֲלִים
 דֵּהִיד וּמֵן כְּאֻמוֹשׁ כְּוֹאַהֶם שׁוּד • וּמֵרָא בְּפֹה־מֵאנִיד
 כה כּה דֵּר גָּה גִיז כְּטֹא כִרְדִּם : סְכָנָאן רֵאסְתִּי גָה
 קִדֵּר זֹור אָוֹר אֶסֶת • אַמֵּא תְנִבִּיָּה שְׁמֵא גָה נְתִיגָה
 כו מִיבְכָשֵׁד : אִיא גִּמָּאן מִיבִרִיד כּה סְכָנָאן רֵא תְנִבִּיָּה
 מִינְמֵאִיד • וְסְכָנָאן מֵאִיוֹס רֵא כּה מְתָל בֹּאד אֶסֶת :
 כז יְקִינֵא" בְּרֵאֵי יְתִים קִרְעָה מִיאַנְדֹּאזִיד • וְדוֹסֶת כּוֹד
 כח רֵא מֵאֵל תְּגֹאַרְת מִישְׁמֵאִרִיד : פֶּס אֶלָּאן אֱלִתְפֹּאֶת
 כָּרְדָה בֵּר מֵן תּוֹגָה נְמֵאִיד • וְרוּבְרוּי שְׁמֵא דִּרוּג
 כט נְכּוֹאַהֶם גִּפְת : בִּרְגֵרִיד וְכִי אַנְצֵאַפִּי נְבֵאֲשֵׁד •
 ל וְבֹאוּ בִּרְגֵרִיד זִירָא עֲדֹאַלִּת מֵן קֵאִים אֶסֶת : אִיא

דר זבאן מן בי אנצאפֿי מיבאשֿד • וְאִיא כאם
מן גִּיז האַ פֿאסד רא תמיו נְמִידֶהד :

כאב ז

אִיא בְּרֵאִי אַנסאן בֶּר זמין מְזַאֲהֶדִי נִסֶּת • א
וְרוּז האַ וַיִּ מְתָלִי רוּז האַ מזדור גִּיז : מְתָלִי גִלֶּאם ב
כה בְּרֵאִי סאיה אֲשֶׁתִּיאַק דאָרד • וְמזדורי כה
מְנִתְמַר מזד כֹּוִישׁ אַסֶּת : הַמְּגִנִּין מאה האַ ג
בְּטאַלֶּת נְצִיב מן שֹׁדֶה אַסֶּת • וְשֵׁב האַ מְשַׁקֶּת
בְּרֵאִי מן מַעֲיִין גִּשְׁתֶּה : גֶּון מִכּוּאַבֶּם מִיגּוּיִם • ד
כִּי בְרִכּוּיִם וְשֵׁב בְּגִרְרֶד • וְתֹא סְפִידֶה צִבֶּה אַז
פֶּהְלוּ בְּפֶהְלוּ גִרְדִּין כֶּסֶתֶה מִישׁוֹם : גִּסְדֶּם אַז ה
כֶּרֶם האַ וְפֹאֲרֶה האַ כֹּאך מִלְּבֶם אַסֶּת • וְפּוֹסְתֶם
תִּרְאִכִידֶה וּמִקְרוּחַ מִישׁוֹד : רוּז האַיִם אַז מאכּוֹי • ו
גִּולֶּא תִיו רֵן תֶּר אַסֶּת • וְבִדּוֹן אֲמִיד תִּמֶאם
מִישׁוֹד : יֵיאֵד אָוֶר כה וְנִגְדִי מן באד אַסֶּת • ז
וְגִשְׁמֶאנֶם דִּיגֶר נִיכּוֹי רֹא נְכוּאַהֶד דִּיד : גִּשְׁם כֶּסֶי ה
כה מֶרֶא מִיבִינֶד דִּיגֶר בְּמֶן נְכוּאַהֶד נְגִרִיסֶת •
וְגִשְׁמֶאנֶת בְּרֵאִי מן נְגֶאֶה כְּוֹאַהֶד כֶּרֶד וְנְכוּאַהֶם
בּוּד : מְתָלִי אַבֶּר כה פֶּרֶאכְנֶדֶה שֹׁדֶה נֶאבּוּד ט
מִישׁוֹד • הַמְּגִנִּין כֶּסֶי כה בְּגוּר פֶּרֶד מִרְוּד בֶּר

י נמי אִיד : בְּכֹאנָה כּוֹד דִּיגֵר נְכוּאֶהֱד בְּרִנְשֵׁת •
 יא וּמְכַנְשׁ בּאז אורא נְכוּאֶהֱד שְׁנאַכְת : פֶּס מִן נִיז
 דִּהֲאֵן כּוֹד רא נְכוּאֶהֱם בֶּסֶת : אִז תִּנְגִי רוּחַ כּוֹד
 סִכָּן מִיראַנֶם • וְאִז תִּלְכִי גֵאנֶם שְׁכַאֲיִת כּוּאֶהֱם
 יב כֶּרֶד : אִיא מִן דְּרִיא הֶסֶתֶם יא נְהַנְגֶם • כה בר
 יג מִן כְּשִׁיכְנִי קֶרֶר מִידֵהִי : גּוֹן גִּפְתֶּם כה תִּכְתִּי
 כּוּאֶבֶם מֶרָא תִסְלִי כּוּאֶהֱד דֹּאד • וּבִסְתֶרֶם שְׁכַאֲיִת
 יד מֶרָא רַפֵּעַ כּוּאֶהֱד כֶּרֶד : אָנְגָּאָה מֶרָא בְּכוּאֶבֶהֱא
 תִרְסֵאן גִּרְדֵּאנִידִי • וּבְרוּאִיא הֵא מֶרָא הֶרֶאסֵאן
 טו סֹאכְתִי : בְּחֵרִי כה גֵאנֶם כִּפֶּה שִׁדָּן רא אֲכִתִּיאֶר
 כֶּרֶד • וּמֶרְגַּא רא בִישְׁתֶּר אִז אִין אֶסְתְּכוּאֵן הָאִים :
 טז כֹּאֶהֱיֶדֶה מִישׁוּם וּנְמִיכוּאֶהֱם תֹּא בְּאַבְדֵּר זִנְרֵה בְּמֵאנֶם •
 יז מֶרָא תֶרֶךְ כֵּן זִירֵא רוּז הָאִים נֶפְסִי אֶסֶת : אֶנְסֵאן
 גִּיסֶת כה אורא עֵזֶת בְּכָשִׁי • וְדִל כּוֹד רא בא או
 יח מִשְׁגּוֹל סֹאזִי : וְהֵר באֶמְרֵאד אִז או תִּפְקֹד נְמֵאִי •
 יט וְהֵר לַחֲטָה אורא בִּיאֶזְמֵאִי : תֹּא בְּכִי גֶשֶׁם כּוֹד
 רא אִז מִן בר נְמִיגִרְדֵּאנִי • מֶרָא וּאֶגְדֹּאֶר תֹּא
 כ אֶבֶּ דִּהֲאֵן כּוֹד רא פֶּרוּ בְּרֶם : מִן גִּנְאֵה כֶּרֶדֶם
 אֶמָּא בא תו אִי פֶאסְבֵּאן בְּנִי אָדֶם גִּכְנֶם • בְּרֵאִי
 גַּה מֶרָא בְּגִהֵת כּוֹד חֲרָף סֹאכְתֵּהִי • בְּחֵרִי כה
 כא בְּרֵאִי כּוֹד באַר סִנְגִין שְׂדֵה אֶם : וְגֶרָא גִנְאֶהֱם

רא נמיאמרוי : וְכִטְאִים רַא דּוֹר נְמִיסְאֻי : זִירָא
כֵּה אֱלָאן דֵּר כֹּאךְ כּוֹאֵהֶם כּוֹאבִיד : וְמֵרָא תַפְחִין
כּוֹאֵהי כֵרֵד וְנִכּוֹאֵהֶם בּוֹד :

באב ח

פֶּס בְּלִדֵּד הַשּׁוּחֵי דֵּר גּוֹאב גִּפֶּת : תָּא בְּכִי א ב
אִין גִּיז הָאֵרָא כּוֹאֵהי גִּפֶּת : וּסְכָנָאן דֵּהֲאֵנֶת בָּאד
שְׂדִיד כּוֹאֵהֶד בּוֹד : אָיָא כֹּדָא דֵּאֲוֵרִי רַא מְנַחֲרָה ג
סֵאזֵר : יָא קֵאדֵּר מְטֵלֵק אֲנַצָּאף רַא מְנַחֲרָה נְמֵאִיד :
גּוֹן פְּרִזְנֵדֵאן תּוּ בָּאוּ גִנָּה וְרוֹזִידֵנֵד : אִישְׁאן רַא ד
בְּדַסֵּת עֲצִיאן אִישְׁאן תַּסְלִים נְמוֹד : אֲגֵר תּוּ בְּגֵד ה
וְגֵהֵד כֹּדָא רַא טֵלֵב מִיכְרֵדִי : וְנוֹד קֵאדֵּר מְטֵלֵק
תַּצְרַע מִינְמוֹדִי : אֲגֵר פֶּאךְ וְרֵאסֶת מִיבּוֹדִי : אֱלִבְתָּה ו
בְּרֵאִי תּוּ בִידֵּאֵר מִישֹׁד : וְמִסְכֵּן עֲדֵאלֶת תֹּרָא
בְּרִכּוֹרֵדֵאֵר מִיסֵּאכֶת : וְאֲגֵר גָּה אֲבִתְדֵאִית צִגִּיר ז
מִיבּוֹד : עֲאקִבֶּת תּוּ בְּסִיֵּאֵר רַפִּיעַ מִיגְרֵדִיד : זִירָא ח
כֵּה אִז קֶרֶן הָאִי פִישִׁין סוֹאֵל כֵּן : וּבִאָּנְגָה פְּרֵדֵאן
אִישְׁאן תַּפְחִין כֵּרֵדֵנֵד תּוֹגָה נְמָא : גּוֹנְכָה מֵא ט
דִירוֹזִי הֶסֶתִים וְהִיגְ נְמִידֵאנִים : וְרוֹז הָאִי מֵא
סֵאִיֵּהי בֵּר רוֹז זִמִּין אֶסֶת : אָיָא אִישְׁאן תֹּרָא י
תַעֲלִים גִּדְהֵנֵד וּבֵא תּוּ סִכֵּן גִּרֵּאֲנֵד : וְאִז דִּל

יא כּוּד כּלמאת בּירון נִיאָרנר : אָיא גִי בִי כּלאב
 יב מִירוֹיד * יא קֶצֶב בִּי אָב נמון מִכְנֶד : הִנּגאמי
 כה הנוז סבז אַסת וברִידה נֶשְׁדָה * פִיש אַז הר
 יג גִיאה כֶשך מִישֹׁד : הִמְגִין אַסת ראָה גִמִיע
 פֶראמוֹש כֶנְדֶגאן כּדא * ואמִיד רִיאבאר צִאִיע
 יד מִישֹׁד : כה אמִיד או מִנְקִטע מִישֹׁד * ואַעֲתמאדֶש
 טו כאָגה עִנְכִבות אַסת : בר כאָגה כּוּד תְכִיה מִכְנֶד
 ונמי אִיסתֶד * באַן מִתְמֶסך מִישֹׁד וליכֶן קאִים
 טז נְמִימאנֶד : פִיש רוֹי אַפתאב תֶר ותאזה מִישֹׁד *
 יז וְשאַל האִיש דֶר באַנֶש פֶהן מִגֶרֶדד : רִישה האִיש
 בר תודה האִי סֶנג דֶר הֶם באַפתה מִישֹׁד * וְבֶר
 יח סֶנגלאַל נגאה מִכְנֶד : אָגֶר אַז גֶאִי כּוּד כֶנְדָה
 שֹׁד אורא אַנבאר כֶרֶדָה מִיגֹיד תֶרָא נְמִיבִינֶם :
 יט אִינֶך כּוֹשִׁי ראָהֶש הֶמִין אַסת * ודיֶגראן אַז כאַך
 כ כּוּאהנֶד רוֹייד : הִמאנא כּדא מֶרֶד כאַמֶל רא
 חקִיר נְמִי שְמאֶרֶד * וְשֶרִיר רא דֶסתגִירי נְמִינְמאִיד :
 כא תא דֶהאן תֶרָא אַז כֶנְדָה פֶר כֶנֶד * וְלֵב האִית
 כב רא אַז אָוֶאן שְאֶדמאני : דֶשְמֶנאן תו בְּכֶגֶאלֶת
 מִלֵבֶם כּוּאהנֶד שֹׁד * וְכִימֶה שְרִיראן נאבֹוד כּוּאהֶד
 גֶרֶדִיד :

באב ט

פֶּס אִיּוֹב דֶּר גּוֹאֵב גִּפֶּת : יִקִּין מִידֹאנִם כֹּה אֶב
גְּנִין אֶסֶת * לִיכֵן אַנְסֵאן נִיד כֹּדֵא גִּגּוֹנָה עֲאִדֵּל
שְׁמֹרְדָה שׁוֹר : אֲגֵר בְּכּוֹאֶהֱר בא וי מִנְאֻעָה ג
נִמְאִיד * יִכִּי אִזּוּ הֹזָאר אֹורֵא גּוֹאֵב נְכּוֹאֶהֱר דֹּאד :
או דֶּר יִדְּהֵן חֲכִים וְדֶר קִנּוֹת תּוֹאֲנֵא אֶסֶת * כִּיסֶּת ד
כֹּה בא או מִקְאֻמֶּת כֶּרְדָּה וּכְאֻמִּיאֵב שׁוֹדָה בֹּאשֶׁד :
אָנְכָה כּוֹה הֵאֲרֵא מִנְתַּקֵּל מִיסְאֹוד וְנִמְפִּיֶּהֱמֶד * ה
וְדֶר גִּצֵּב כּוֹיֵשׁ אָנְהֵא רֵא וְאֹזְגוֹן מִיִּגְרֹדֶאנֶד : כֹּה ו
זִמִּין רֵא אִזּוּ מְכֹאנֵשׁ מִיִּגְנִבֶּאנֶד * וְסִתּוֹן הֵאִישׁ
מִתּוֹלָלוֹל מִישׁוֹד : כֹּה אֶפְתֹּאֵב רֵא אֲמֵר מִפֶּרֶמֶאִיד :
וּטְלוֹעַ נְמִיכְנֶד * וּסְתֹאֲרָה גֵאן רֵא מִכְתּוֹם מִיסְאִיד :
כֹּה בְּתִנְהֵאִי אֶסְמֵאן הֵאֲרֵא פֶּהֱן מִיכְנֶד * וְבֵר מוֹגֵ ח
הֵאִי דֵרִיא מִכְרֵאֶמֶד : כֹּה דִּבֵּי אֶכְבֵּר וְגִבְאֵר ט
וְתִרְיֵא רֵא אֶפְרִיד * וְבִרְגֵּי הֵאִי גִנוֹב רֵא : כֹּה י
כֹּאֵר הֵאִי בֹזֵרֵג בִּיקִיאֵס רֵא מִיכְנֶד * וּכֹאֵר הֵאִי
עֲגִיב בִּישְׁמֵאֵר רֵא : אֵינְךָ אִזּוּ מִן מִיִּגְרֹדֶד וְאֹורֵא יא
נְמִיבִינִם * וְעֵבֹוד מִיכְנֶד וְאֹורֵא אֶחְסֵאס נְמִינְמֵאִים :
אֵינְךָ או מִירְבֵּאִיד וּכִיסֶּת כֹּה אֹורֵא מִנֵּעַ נְמֵאִיד * יב
וּכִיסֶּת כֹּה בָּאוּ תּוֹאֲנֶד גִּפֶּת גָּה מִיכְנִי : כֹּדֵא יג

כְּשֶׁם כּוֹד רֹא בֹאז נְמִידָאֲרֵד • וְמִדֵּד כֹּאֲרֹאן רָחֵב
יֵד זִיר אֹו כֶּם מִישׁוֹנֵד : פֶּס בִּטְרִיק אֱוִלִי מִן כִּיסְתֶּם
כֶּה אֹורֹא גֹוֹאֵב דָּהֶם • וְסִכְנֹאן כּוֹד רֹא בְּגֻזִּינֶם
טו תֹּא בֹא אֹו מִבֹּאחִיתָה נְמֹאִים : כֶּה אֲגֵר עֵאֲדֵל
מִיבֹודֶם אֹורֹא גֹוֹאֵב נְמִידָאֲדֶם • בִּלְכֶה נִזְדֵּד דֹּאֲוֵר
טז כּוֹד אֶסְתִּיגֹאֲתָה מִינְמוֹדֶם : אֲגֵר אֹורֹא מִכּוֹאֲנֵדֶם
וְמֹרֹא גֹוֹאֵב מִידָּאֲדֵד • בֹּאֲוֵר נְמִיכְרֵדֶם כֶּה אָוֹאֵן
יז מֹרֹא שְׁנִידָה אֶסְתִּי : זִירֹא כֶּה מֹרֹא בְּתִנְדֵּד בֹּאֲדִי
כּוֹדֵד מִיכְנֵד • וְבִי סִבֵּב זֶכֶם הֹאִי מֹרֹא בְּסִיֹּאר
יח מִיסֹאֲוֵד : מֹרֹא נְמִיגֹדָּאֲרֵד כֶּה נֶפֶס בְּכֶשֶׁם • בִּלְכֶה
יט מֹרֹא בְּתִלְכִי הֹא פֹר מִיכְנֵד : אֲגֵר דֵּר בֹּאֲרֵה קִוּוֹת
סִכֵּן גִּוִּיִּים אֵינְךְ אֹו קֹאֲדֵר אֶסְתִּי • וְאֲגֵר דֵּר בֹּאֲרֵה
אֶנְצֹאֲף כִּיסְתִּי כֶּה וְקֵת רֹא בְּרֹאִי מִן תְּעִיִין כְּנֵד :
כ אֲגֵר עֵאֲדֵל מִיבֹודֶם דֶּהֲאֵנֶם מֹרֹא מְגֵרֶם מִיסֹאֲכֵת •
כא וְאֲגֵר כֹּאֲמֵל מִיבֹודֶם מֹרֹא פֹאֲסֵק מִישְׁמֹדֵד : אֲגֵר
כאֲמֵל הֶסְתֶּם כּוֹיֶשֶׁתֵּן רֹא נְמִישְׁנֹאֲסֶם • וְגֹאֵן כּוֹד
כב רֹא מִכְרוּחֵ מִידָּאֲרֶם : אֵין אֲמֵר בְּרֹאִי הֵמָּה יְכִי
אֶסְתִּי בְּנֹא בְּרִין מִיגֻיִם • כֶּה אֹו צֹאֲלָה אֶסְתִּי וְשִׁרִיר
כג רֹא הֵלֹאֲךְ מִיסֹאֲוֵד : אֲגֵר תֹּאזִיאֲנָה נֹאֲגֵהֲאֵן בְּכֶשֶׁר •
כד בְּאֲמִיתֵהֲאֵן בִּיגְנֹאֲהֵאֵן אֶסְתִּיִּהֲזֹא מִיכְנֵד : גֵּהֲאֵן בְּדֶסְתִי
שְׁרִירֹאֵן דֹּאֲדֵה שְׁדֵּה אֶסְתִּי • וְרוֹי חֹאכְמֹאֲנֵשׁ רֹא

מיפּוּשֶׁאנֶד * פֶּס אַגֶּר גִּנִּין נִיסַת כִּיסַת כּה מִיכְנֶד :
 וּרוּז הָאִים אַז פִּיךְ תִּיז רַפְתָּאֵר תִּנְדֵּר רוּ תֵר אַסַּת * כּה
 מִיגְרִיזֵד וְנִיכּוּי רֵא נְמִיבִינֶד : מְתָלִי כֶשֶׁתִי הָאִי תִיז כּו
 רַפְתָּאֵר מִיגְרִיזֵד * וּמְתָלִי עֶקָאב כּה בֵּר שְׂכָאֵר
 פֶּרֹוד אֶיד : אַגֶּר פֶּכֶר כְּנֶם כּה נֶאֱלֶה כּוֹד רֵא כּו
 פֶּרֶאמוּשׁ כְּנֶם * וּתְרִשׁ רוּיִי כּוֹד רֵא דוֹר כֶּרְדָּה
 גִּשְׂאֵרָה רוּ שׁוּם : אַז תִּמְאָמִי מִשְׁקַת הָאִי כּוֹד כּה
 מִיתְרַסֶּם * וּמִידָאנֶם כּה מֶרֶא בִּיגְנָאָה נִכּוּאָהִי
 שְׁמֶרֶד : גּוֹנֵכָה מְלֹזֶם כּוּאָהֶם שׁוֹד * פֶּס גֶּרֶא בִּיגָא כּט
 זַחְמַת בְּכֶשֶׁם : אַגֶּר כּוּיֶשֶׁתֵּן רֵא בֶּאָב בֶּרֶף גִּסְלִי ל
 דָּהֶם * וְדַסַּת הָאִי כּוֹד רֵא בֶּאֱשָׁנָן פֶּאֶךְ כְּנֶם :
 אָנְגָאָה מֶרֶא דֶּר לֶגֶן פֶּרוּ מִיבִירִי * וְרַכַּת הָאִים לֹא
 מֶרֶא מְכֵרוּה מִידָאֵרֶד : זִירָא כּה אוּ מְתָלִי מִן לֵב
 אֲנַסָּאֵן נִיסַת כּה אֹורָא גּוּאֵב בְּדָהֶם * וּבֹא הֶם
 בְּמַחֲאֵכְמָה בִּיאִיִּם : דֶּר מִיאֵן מָא חֲכֵמִי נִיסַת * לֵג
 כּה בֵּר דֶּר דּוּי מֹא דַסַּת בְּגִדָאֵרֶד : כֹּאשְׁכָה לֵד
 עֲצֵאִי כּוֹד רֵא אַז מִן בֵּר דָּאֵרֶד * וְהִיבִיתֵּי אוּ
 מֶרֶא נְתִרְסָאנֶד : אָנְגָאָה סֶכֶן מִיגְפָתֶם וְאֹז אוּ לֹה
 נְמִיתְרַסִּידֶם * לִיכֵן מִן דֶּר כּוֹד גִּנִּין נִיסַתֶּם :

באב י

א גאנץ און חִיאתם ביזאר אַסט י פֿם נאָלֶה
כּוֹד רא רואן מיסאָנס י וְדֵר תִּלְכִּי גאן כּוֹד סִכֵּן
ב מִיראַנץ : וּבְכֹדא מִיגוֹיִם מֵרָא מְלֹם מַסּאז י וּמֵרָא
בְּפֹהמאַן כּה אַז גֶּה סִבֵּב בא מן מִנְאַנְעֶת מִיכְנִי :
ג אַיָּא בְּרֵאִי תו נִיכו אַסט כּה טֹלֵם נִמְאִי י וְעַמִּל
דֶּסֶת כּוֹד רא חֲקִיר שְׁמאַרִי י וְבֵר מִשְׁוֹרֶת שְׁרִיראַן
ד בְּתאַבִּי : אַיָּא תֵּרָא גִשְׁמאַן בִּשְׁר אַסט י יָא מִתְּלִ
ה דִּירֵן אַנְסאַן מִיבִינִי : אַיָּא רוּז האַי תו מִתְּלִ רוּז
האַי אַנְסאַן אַסט י יָא סאַל האַי תו מִתְּלִ רוּז
ו האַי מֵרֵד אַסט : כּה מַעֲצִית מֵרָא תִפְחִץ מִיכְנִי י
ז וּבְרֵאִי גִנְאֵהאַנץ תִּגְסֵם מִינְמֵאִי : אַגֵּר גֶּה מִיראַנִי
כּה שְׁרִיר נִיסְתֵּם י וְאַז דֶּסֶת תו רֵהאַנְגִּהִי נִיסְתֵּם :
ח דֶּסֶת האִית מֵרָא גְמִיעָא "וְתִמְאַמָּא" סִרְשִׁתָּה אַסט י
וּמֵרָא אֶפְרִידָה אַסט וְאַיָּא מֵרָא חֵלָאךְ מִיסאַזִּי :
ט בִּיאַד אָוֹר כּה מֵרָא מִתְּלִ סְפֹאֵל סאַכְתִּי י וְאַיָּא
י מֵרָא בְּגִבְעָר בֵּר מִיגֵרְדאַנִי : אַיָּא מֵרָא מִתְּלִ שִׁיר
יָא גִרִּיכְתִּי י וּמֵרָא מִתְּלִ פִּנִיר מִנְגִּמֵד נִסאַכְתִּי : מֵרָא
בְּפוֹסֶת וגוֹשֶׁת מִלְּבָם נִמּוּדִי י וּמֵרָא בא אֶסְתְּכּוֹאַן
יב הא וְפִיהָא באַפְתִּי : חִיאת וְאַחְסאַן בְּמֵן עֵטאַ

פֿרמודי • ולטף תו רוה מרא מחאפֿטת נמוד :
 אמא אין גיו הארא דר דל כוד פֿנהאן כרדי • יג
 ומידאנם כה אינהא דר פֿכר תו בוד : אגר יד
 גנאה כרדם מרא נשאן כרדי • ומרא אז מעציתם
 מברא נכואהי סאכת : אגר שריר הסתם ואי בר טו
 מן • ואגר עאדל הסתם סר כוד רא בר נכואהם
 אפראשת • זירא אז אהאנת פר הסתם • ומציבת
 כוד רא מיבינם : ואגר (סרם) בר אפראשתה טו
 שוד מתל שיר מרא שכאר כואהי כרד • ובאז
 בזרגי כוד רא בר מן טאהר כואהי סאכת :
 כוהאן כוד רא בר מן פי דר פי מיאורי • וגצב יז
 כויש רא בר מן מיאפואי • ואפואג מתעאקב
 יכדיגר בצר מן אנד : פס ברא גה מרא אז יח
 רחם בירון אורדי • כאשבה גאן מידאדם וגשמי
 מרא נמידיר : פס מיבודם גנאנכה גבודם • ואז יט
 רחם מאדרם בקבר בררה משם : איא רוז האים כ
 קליל ניסת פס מרא תרך כן • ואז מן דסת בר
 דאר תא אנרכי גשאדה רו שום : קבל אז אנכה כא
 ברום בגאי כה אז אן בר נכואהם גשת • בזמין
 טלמת וסאיה מות : בזמין תארכי גליט מתל כב

טִלְמַאת • זמין סאִיָּה מוֹת וּבִי תִרְתִּיב • כֹּה רוֹשְׁנֵאִי
אָן מִתְּלִי טִלְמַאת אַסַּת :

באב יא

א ב וַעֲפֹר נַעֲמָתִי דֵּר גּוֹאֵב גִּפְתִּי : אִיא בִּכְתָּרְתִּי
סִכְנָאן גּוֹאֵב נְבֵאִיד דֹּאד • וּמִרְדִּי פֹר גּוֹ עֵאדֵל
ג שְׁמִרְדָּה שְׂוֹד : אִיא בִּיהוּדָה גּוֹיִי תו מִרְדּוּמָאן
רֵא סֵאכֵת כְּנֹד • וִיא סִכְרִיָּה כְּנִי וְכִסִּי תֵרֵא כְּגֵל
ד נִסְאֹד : וּמִיגוֹיִי תַעֲלִים מִן פֶּאךְ אַסַּת • וּמִן דֵּר
ה נִטְרִי תו בִּיגְנָאָה הַסְתֵּם : וְלִיכֵן כֹּאשְׁכָּה כֹּדֵא סִכְן
בְּגוֹיִד • וְלֵב הָאִי כֹוד רֵא בֵר תו בְּגִשְׁאִיד :
ו וַאֲסֵרֵאֲרִי חֲכֵמַת רֵא בְרֵאִי תו בִּיאן כְּנֹד • זִירֵא
כֹּה דֵּר מֵאֲהֵיִית כֹּוד דו טִרְפֵּי דֹאֲרֵד • פֶּס בְּדֵאן
כֹּה כֹּדֵא כְּמֵתֵר אִז גְּנֵאֲהֵאֲנֵת תֵרֵא סוֹא דֹאדָה
: אַסַּת : אִיא עֲמֵק הָאִי כֹּדֵא רֵא מִיתוֹאֲנִי דִרִיאַפֶּת
ח נִמּוֹד • יֵא בְּכִנְיָה קֹאדֵר מִטְּלֵק תוֹאֲנִי רִסִיד : מִתְּלִי
בְּלִנְדִי הָאִי אַסְמָאן אַסַּת גָּה כּוֹאֲהִי כֵרֵד • גִּוֹד
ט תֵר אִז הָאוּיָה אַסַּת גָּה תוֹאֲנִי דֹאֲנִסַּת : פִּימֵאִישׁ
אָן אִז גְּהֵאֵן טוֹילֶתֵר • וַאֲזוֹ דִרִיא פֶהֵן תֵר אַסַּת :
י אֲגִיר סִכֵּת בְּגִירֵד וְחִבְסֵי נִמֵאִיד • וּבִמְחֵאֲכֵמָה דַעֲוֹת
יא כְּנֹד כִיסַת כֹּה אורֵא מִמֵאֲנַעַת נִמֵאִיד : זִירֵא כֹּה

בְּטֹאֲלֵת מֶרְדֶּם רֹא מִדְּאֲנִד • וְיִשְׂרָאֵלִת רֹא מִיבִינִד
אֲגֵר גָּה דֶר אֵן תֵּאֲמַל נִכְנֵד : וְמֶרְדִּי גֵאֲהֵל אֲנֻקֶּת יב
פֹּהִים מִיִּשׁוּד • כֹּה בִּגָּה כֶּר וְחֹשִׁי אֲנִסָּאן מִתּוֹלֵד
יִשׁוּד : אֲגֵר תּוּ דִּל כּוֹד רֹא רֹאסֶת סֹאזִי • וְדִסֶּת יג
הֹאִי כּוֹד רֹא בְּסוּי אוּ דִרְאֹז כְּנִי : אֲגֵר דֶּר דִּסֶּת יד
תּוּ יִשְׂרָאֵלִת בֹּאשֵׁד אֲנֵרֹא אֹז כּוֹד דּוֹר כֵּן • וּבִי
אֲנֻצֵּאֲפִי דֶר כִּימָה הֹאִי תּוּ סֹאכֵן נִשׁוּד : פֶּס טו
יִקִּינֵא" רֹזִי כּוֹד רֹא בִיעֵיב בֶּר כּוֹאֲהִי אֲפֹרֵאשֶׁת •
וּמִסְתַּחֲכֶם שֹׁדֵה נִכּוֹאֲהִי תִרְסִיד : זִירֹא כֹה מִשְׁקֶת טז
כּוֹד רֹא פֶּרֵאמוֹשׁ כּוֹאֲהִי כֶרֶד • וְאֲנֵרֹא מִתְּלִי אֲב
רִפְתָּה בִּיֹאֵד כּוֹאֲהִי אֲנֹרֵד : וּרְוֹגֵאֲרִי תּוּ אֹז וְקֶת יז
טֹהֵר רֹזֶשֶׁן תֶּר כּוֹאֲהֵד יִשׁוּד • וְאֲגֵר גָּה תֹאֲרִיכִי
בֹּאשֵׁד מִתְּלִי צִבַּח כּוֹאֲהֵד גִּשֶׁת : וּמִטְּמֵאֵן כּוֹאֲהִי יח
בּוֹד גּוֹנֵכֶה אֲמִיד דֹּאֲרִי • וְאַטְרֵאֲפֵי כּוֹד רֹא תִגְסֶם
נְמוּדֵה אֵימֵן כּוֹאֲהִי כּוֹאֲבִיד : וְכּוֹאֲהִי כּוֹאֲבִיד יט
וְתִרְסֵאֲנִגְדֵּהִי נִכּוֹאֲהֵד בּוֹד • וּבְסִיֹּאֲרִי תִרֹא תִמְלֹק
כּוֹאֲהֵנֵד נְמוּד : לִיכֵן גִּשְׁמֵאֵן יִשְׂרִירֵאֵן כֹּאֲהִידֵה כ
מִיִּשׁוּד • וּמִלְּגֵאִי אִישָׁאֵן אֹז אִישָׁאֵן נֹאבּוֹד מִיִּגְרֵדֵד
וְאֲמִיד אִישָׁאֵן גֵּאֵן כְּנִדֵּן אִישָׁאֵן אִסֶּת :

באב יב

א ב פֿס איִיב דר גואב גַּפֿת : בְּדוֹסְתִי כה שְׁמא
קוֹם הַסְתִּיר * וַחֲכַמַּת בא שְׁמא כּוֹאֶהֱר מְרֹד :
ג לִיבֵן מְרֹא גִיז מְתִלְ שְׁמא פֶּהֱם הַסֵּת * וְאִז שְׁמא
כְּמִתֵּר גִּיסְתֵּם * וּכִיסֵּת כה מְתִלְ אִין גִּיז הֶאֱרֹא
ד גְּמִידֶאֱנֶר : בְּרֹאִי רְפִיק כּוֹד מַסְכֶּרֶה גֶרֶדִידֶה אִם *
כְּסִיכֶה כְּדֹא רא כּוֹאֶנְדֶה אִסֵּת וֹאֹרֶא מַסְתַּגָּאב
פֶּרְמוֹדֶה * מְרִיד עֵאדֶל וּכְאִמֶּל מַסְכֶּרֶה שׁוֹדֶה אִסֵּת :
ה דר אֶפְכֶּאֲרִי אָסוּדְגֶאן בְּרֹאִי מְצִיבֵת אֶהֱאֵנֶת אִסֵּת *
ו מְהִיא שׁוֹדֶה בְּרֹאִי הֶרְכֶּה פֹאִישׁ בְּלִגְזוֹד : כִּימֶה
הֶאֱ דוֹרֶאן בַּסְלֵאֲמֵת אִסֵּת * וְאָנֹאנִי כה כְּדֹא
רא גִּצְבִּנֶאֲךְ מִיסֵּאֲוֹנֶד אִיִּמֵּן הַסְתַּנֶּד * כה כְּדֹאִי
ז כּוֹד רא דר דִּסֵּת כּוֹד מִיאָוֶרֶנֶד : לִיבֵן אֶלֶאן אִז
בְּהֵאִים בְּפֶרֶם וּתְרֹא תַעֲלִים כּוֹאֶהֱנֶד דֹּאד * וְאִז
ח מְרֹגֶאן הוּא וּבְרֵאִית בִּיאן כּוֹאֶהֱנֶד גְּמוֹד : יֹא בְּזִמִּין
סִכֵּן בְּרֹאן וּתְרֹא תַעֲלִים כּוֹאֶהֱר דֹּאד * וּמֵאֶהֱיאן
ט דְּרִיא בְּתו כֶּבֶר כּוֹאֶהֱנֶד רַסֵּאֲנִיד : כִּיסֵּת כה אִז
גְּמִיעַ אִין גִּיז הֶא גְּמִיפֶהֱמֶד * כה דִּסֵּת כְּדֹאֲוֹנֶד
י אָנֶהֱא רא בְּגֹא אָוֶרֶדֶה אִסֵּת : כה גֶּאן גְּמִיעַ
נֶנְדְּגֶאן דר דִּסֵּת וִי אִסֵּת * וְרוּחַ גְּמִיעַ אֶפְרֹאֲדֶר

בֶּשֶׁר : אָיָא גּוֹשׁ סַכְנָאן רַא נְמִי אָזְמַאֲדִי * גְּנֹאנְכֵה יֵא
 כּאם כּוֹרֶאךְ כּוֹד רַא מִיגְשֵׁד : גִּזְד פִּירָאן חֲכֵמַת יב
 אַסַּת * וְעֶמֶךְ דְּרֵאז פִּטְאֲנַת מִיבֹאֲשֵׁד : לִיכֵן חֲכֵמַת יג
 וּכְבִּרְיֵאִי גִזְד וְיֵ אַסַּת * מְשׁוֹרֶת וּפִטְאֲנַת אֶזְאָן או
 אַסַּת : אֵינְךְ או מְנַהֲדֵם מִסְאֹד וְנִמְיִתּוּאן בְּנֵא יד
 גִּמּוֹד * אֲנִסְאן רַא מִיבְּנֵד וְנִמְיִתּוּאן גִּשׁוֹד : אֵינְךְ טו
 אָב הָאֵרֵא בֹאז מִדְּרֹאֲדִי וְכִשֶּׁךְ מִיִּשׁוֹד * וְאַנְהֵא
 רַא רְהֵא מִיכְנֵד וּזְמִין רַא וְאֶזְגֹּן מִסְאֹד : קִנּוֹת טז
 וּוְגִד גִּזְד וְיֵ אַסַּת * פְּרִיבְנֵדָה וּפְרִיב כּוֹרְדֵה אֶזְאָן
 אוסַּת : מְשִׁירָאן רַא גֹּאֲרֶת זֵדֵה מִרְבֵּאֲדִי * יז
 וְחֹאכְמֵאן רַא אַחֲמֵק מִיגְרֵדֹאֲנֵד : בְּנֵד פֹּאדְשֵׁאֲהֵאן יח
 רַא מִיגְשֵׁאֲדִי * וְדֵר כְּמֵר אִישָׁאן כְּמִרְבֵּנֵד מִיבְּנֵד :
 כֹּאֲהֵנָאן רַא גֹּאֲרֶת זֵדֵה מִרְבֵּאֲדִי * וְזוֹר אֶזְרָאן רַא יט
 סְרִיגֹן מִסְאֹד : בְּלֹאֲנֵת מְעֵתִמְדִין רַא נֶאבּוֹד כ
 מִיגְרֵדֹאֲנֵד * וְפֹהֵם פִּירָאן רַא בֵּר מִדְּרֹאֲדִי :
 אֶהֱאֲנֵת רַא בֵּר גְּנִיבֵאן מִרִּיזֵד * וְכְמִרְבֵּנֵד מְקִתְדֵרָאן כא
 רַא סַסַּת מִיגְרֵדֹאֲנֵד : גִּיזֵה הֵאִי עֲמִיק רַא אֶז תֹּאֲרִיכִי כב
 מְנִכְשֶׁף מִסְאֹד * וּסֹאֲיֵה מוֹת רַא בְּרִזְשֵׁנֵאִי בִירוֹן
 מִיֶּזְרֵד : אֲמֵת הָאֵרֵא תִרְקִי מִדְּהֵד וְאַנְהֵא רַא כג
 הֶלֶאך מִסְאֹד * אֲמֵת הָאֵרֵא וּסְעֵת מִדְּהֵד וְאַנְהֵא
 רַא גֵּלֵאִי וְטֵן מִפִּרְמֵאֲדִי : עֶקֶל רוֹאֲסֵאִי קֹם הֵאִי כד

זמין רא מירבאיד * ואישאן רא דר ביאבאן
 כה אָוארה מיגראַנד גאָיכה ראה ניסת : דר תאריכי
 כוראנה ראה מירונד ונור ניסת * ואישאן רא מְתָל
 מסתאן אַפתאן וכיזאן מיגראַנד :

כאב יג

א אינך גֶשֶׁם מִן הַמָּה אין גִּיז הארא דידה *
 וגוֹשׁ מִן אָנהא רא שנידה וְפִהמירה אַסת :
 ב גנאנכה שְׁמא מיראניד מִן הֶם מיראנִם * ומן
 ג כמתר אז שְׁמא ניסתִם : ליכֵן מיכואהִם בא
 קאדר מְטֹלֶק סֶכֶן גוֹיִם * וְאָרוז דארם כה בא
 ד כֹּדא מחאגה נמאִים : אַמא שְׁמא דרוג הא געל
 מיכניד * וגְמיע שְׁמא טביבאן באטל הסתיד :
 ה כאשכה שְׁמא בְּכֻלִּי סאכֶת מישדיד * כה אין
 ו בְּראי שְׁמא חכמת מיבוד : פֶּס חֲגִית מְרא בִּשְׁנוֹיד *
 ז וְדַעוּ לַבְּהָאִים רא גוֹשׁ גיריד : אָיא בְּראי כֹּדא
 בה בי אַנצאפִי סֶכֶן כואהיד ראנְד * וּבִגְהִת או
 ח בא פֶּרִיב תְּכַלֵּם כואהיד נְמוּד : אָיא בְּראי או
 טרֶפֶדראי כואהיד נְמוּד * וּבִגְהִת כֹּדא דַּעוֹי
 ט כואהיד כֶּרֶד : אָיא ניכוסת כה או שְׁמא רא
 תַּפְתִּישׁ נְמאִיד * יא גִּנאן כה אנסאן רא מְסַכְרָה

מִי־נִמְאֵנֶד אורא מִסְכְּרָה מִיסְאֻיד : אַל־בְּתָה שְׁמָא י
רא תִּזְבִּיךְ כּוֹאֶהֱד בְּרֵד * אֶנֶר דֵּר כִּפֵּא טִרְפְּדֹאֲרִי
נִמְאִיד : אָיָא גְּלָאֵל אוֹ שְׁמָא רא הִרְאִסְאֵן נִכּוֹאֶהֱד יא
סֹאכְת * וְהִיבִית אוֹ בֵּר שְׁמָא מִסְתָּזְלִי נִכּוֹאֶהֱד שׁוּד :
דְּכֵר הָאֵי שְׁמָא מִתְּלֵ הָאֵי גִבָּאֲר אֶסְת * וְהִצָּאֲר יב
הָאֵי שְׁמָא הִצָּאֲר הָאֵי גֵל אֶסְת : אִזּוּ מִן סֹאכְת יג
שׁוּיֵד וּמִן סִכֵּן כּוֹאֶהֱם גִּפְת * וְהִרְגָּה כּוֹאֶהֱד בֵּר
מִן וְאִקְעָ שׁוּד : גְּרָא גּוֹשֶׁת כּוֹד רא בא דְּנִדְאֲנֵם יד
בְּגִירָם * וְגֵאֵן כּוֹד רא דֵּר דִּסְתֵּם בְּנֵהֶם : אֶנֶר גָּה טו
מֵרָא בְּכֶשֶׁד בְּרָאֵי אוֹ אֲנִתְטָאֲר כּוֹאֶהֱם כֶּשִׁיד *
לִיכֵן רֹאֶה כּוֹד רא בְּחִצּוֹר אוֹ תֹאבֶת כּוֹאֶהֱם
סֹאכְת : אִין גִּיז בְּרָאֵי מִן נִגָּאֲת כּוֹאֶהֱד שׁוּד * טז
זִירָא רִיאֲכֹאֲר בְּחִצּוֹר אוֹ חֲאִצֹּר נִמְיִשׁוּד : בִּשְׁנֻיִד יז
סִכְנָאֵן מֵרָא בִּשְׁנֻיִד * וְדַעֲוִי מִן בְּגוּשׁ הָאֵי שְׁמָא
בְּרִסֵּד : אִינֵךְ אֱלָאֵן דַּעֲוִי כּוֹד רא מִרְתֵּב סֹאכְתֵּם * יח
וּמִירָאֲנֵם כֵּה עֲאִדְלֵ שְׁמֻדְרָה כּוֹאֶהֱם שׁוּד : כִּיסֶּת יט
כֵּה בא מִן מִכְּאֲצֻמָּה כְּנֵד * פֶּס כֹּאמוֹשׁ שׁוּדָה גֵּאֵן
רא תִּסְלִים כּוֹאֶהֱם בְּרֵד : פִּקְט דּו גִּיז בְּמִן מִכֵּן * כ
אֲנִגָּאֶה כּוֹד רא אִזּוּ חִצּוֹר תּו פִּנְהֵאֵן נִכּוֹאֶהֱם
סֹאכְת : דִּסְתֵּי כּוֹד רא אִזּוּ מִן דּוֹר כֵּן * וְהִיבִית כא
תּו מֵרָא הִרְאִסְאֵן נִסְאֻוד : אֲנִגָּאֶה בְּכוֹאֵן וּמִן כב

גואב כּוואהם דאד * יא אינכה מן בְּגוֹיִם וּמְרָא
 כג גואב ברה : כְּטֹאִיא וּגְנֹאֲהֲאֲנִם גָּה קֶדֶר אֶסֶת *
 כד תקציר וגנאה מֶרָא בְּמִן בִּשְׁנֹאֲסֹאן : גֶּרָא רוּי כּוֹד
 רא אַז מן מִפּוֹשְׁאֲנִי * וּמְרָא דִשְׁמֵן כּוֹד מִישְׁמֹאֲרִי :
 כה אִיא בְּרָגִי רא כה אַז באד ראנדה שְׂדֵה אֶסֶת
 כו מִיגְרִיזֹאֲנִי * וְכֹאֲהִי כּוֹשֶׁךְ רא תַּעֲקֹב מִיכְנִי : זִירָא
 כז גִּיזֵי הָאִי תֵּלֶךְ רא בְּצֵד מן מִינּוּיִסִי * וּגְנֹאֲהֲאֲנִי
 כח גּוֹאֲנִים רא נְצִיב מן מִיסְאֹזִי : וּפֹאִי הָאִי מֶרָא דֶּר
 כט כְּנִידָה מִיגְדֹאֲרִי * וּגְמִיעַ רָאֵה הָאִים רא נִשְׁאֵן
 דכ מִיכְנִי * וְגֵרֵד כֶּה פֹאִי הָאִים כְּט מִיכְשִׁי : וְחֹאֵל
 אָנֹכָה מְתֵל גִּיזֵי גְנִידִידָה פֹאסֶד * וּמְתֵל גְּאֻמָּה בִיד
 כורדה חֶסֶתֶם :

באב יד

א אַנְסֹאן כה אַז זַן זֹאִידָה מִישׁוֹד * קָלִיל אֵל
 ב אִיאִם וּפֶר אַז זַחְמֹאֲת אֶסֶת : מְתֵל גֵּל מִירוֹד
 ג וּבִרִידָה מִישׁוֹד * וּמְתֵל סֹאִיה מִיגְרִיזֵד וְנִמִּימֹאֲנֶד :
 ד וְאִיא בֶּר גִּנִּין שְׁכִין גְּשְׁמֹאן כּוֹד רא מִיגְשֹׁאִי *
 ה וּמְרָא בא כּוֹד בְּמַחְאֲכֻמָּה מִיֹּאֲוִרִי : כִּיסֶּת כה גִּיזֵי
 ו טֹאֲהֶר רא אַז גִּיזֵי נֶגֶם בִּירוֹן אֲוֶרֶד * הִיגְבֶּם נִיסֶּת :
 ז גּוֹנֹכָה רוּז הָאִישׁ מְקֶדֶר אֶסֶת וּשְׁמֹאֲרָה מֹאֵה הָאִישׁ

גוֹד תו אַסֶּת • וְיַחֲדִי אֶז בְּרֹאִישׁ גְּדֹאשְׁתֵּהי כֹה
אֶז אֵן תִּגְאֹז נְתוּאֲנֵד נְמוֹד : אֶז אוּ רוּ בְגֵרְדָּאן •
תֹּא אָרֹאם גִּירֵד • וּמִתְּלִי מוֹדוֹר רוּז הֶאֱי כוֹד רֹא
בְּאַנְגָּאם רֶסֶאנֵד : זִירֹא בְּרֹאִי דֶרְכַּת אֲמִידִיסַת •
כֹּה אֲנֵר בְּרִידֵה שְׁוֹד בֹּאז כּוֹאֲהֵר רוּיִיד • וּרְמוֹן
הֶאֱיִשׁ נֶאבּוֹד נְכוֹאֲהֵר שׁוֹד : אֲנֵר גֶּה רִישָׁה אִישׁ ה
דֶּר זִמִּין כֹּהֵנָה שְׁוֹד • וְתִנֵּה אֵן דֶּר כֹּאךְ בְּמִירֵד :
לִיכֵן אֶז בּוּי אָב רִמּוֹנָה מִיכְנֵד • וּמִתְּלִי נְהֹאֲלִי נִזְט
שֹׁאכָה הֵא מִיֶּאֱוֹרֵד : אֲמֹא מֶרֶד מִימִירֵד וּפֹאסֵד •
מִישְׁוֹד • וְאַדְמִי גֹון גֹּאן רֹא סְפֹאֲרֵד כְּגֹא אַסֶּת :
גְּנֹאנְכָה אָבֵהֹא אֶז דְּרִיא זֹאִיל מִישְׁוֹד • וְנֶהֱרֵה הֵא יֹא
צֹאִיעַ וּכְשֶׁךְ מִיגֵרְדֵד : הִמְגִּנִין אֲנִסָּאן מִכּוֹאֲבֵד יב
וְבֵר נְמִיכִיִד • תֹּא נִיסַת שְׁוֹן אָסְמָאן הֵא בִירְדֹּר
נְכוֹאֲהֵנֵד שׁוֹד • וְאֶז כּוֹאֲבֵד כוֹד בֵּר אֲנִגִּיכַתָּה
נְכוֹאֲהֵנֵד גֵּרְדִיד : כֹּאשְׁכָּה מֶרֶא דֶּר הֶאֱוִיָּה פִנְהֹאן יג
כְּנִי • וְתֹא גִצְבַּת פֶּרוּ נְשִׁינֵד מֶרֶא מִסְתּוֹר סֹאזִי •
וּבְרֹאִים זִמְאֵנִי תַעֲיִין נְמֹאִי תֹא מֶרֶא בִיֹּאד אֲוִירִי :
אֲנֵר מֶרֶד בְּמִירֵד בֹּאךְ דִּיגֵר וְנִדָּה שְׁוֹד • דֶּר יד
תְּמֹאמִי רוּז הֶאֱי מְגֹאֲהֵדָּה כוֹד אֲנִתְטֹאֲרֵד כּוֹאֲהֵם
כְּשִׁיד • תֹּא וּקְתֵי תְבַדִּיל מִן בְּרֶסֶד : תוּ גִדֹּא טו
כּוֹאֲהִי כֶרֶד וּמִן גּוֹאֲבֵד כּוֹאֲהֵם דֹּאד • וּבְצִנְעִית

טו דסת כוד משתאק כואהי שד : אמא אלאן קדם
האי מרא מישמארי : ואי בר גנאה מן פאסבאני
יו נמיכני : גנאה מן דר כיסה מכתום אסת : וכטאי
יח מרא מסרוד סאכתי : בדרסתי כוהי כה מיאפתר
פאני מישוד : וצברה אז מכאנש מנתקל מיגרד :
יט אב סנג הארא מיסאיד : וסיל האינש כאך זמין
רא מיברד : המגנין אמיד אנסאן רא תלף מיכני :
כ בר או תא באבד גלבה מיכני פס מירוד : רוי
כא אורא תגיר מידהי ואורא רהא מיכני : פסראנש
בעזת מירסנר ואו נמידאנד : יא בילת מיאפתנד
כב ואישאן רא בנטר נמי אורד : בראי כודש פקט
גסר או אז דרד ביתאב מישוד : ובראי כודש
גאן או מאתם מיגירד :

באב טו

א ב פס איליפו התימני דר גואב גפת : איא מרד
חכים אז עלם באטל גואב דהד : ובטן כוד רא
ג אז באד שרקי פר סאוד : איא בסנן ביפאידה
מחאגה נמאיד : ובכלמאתי כה היג נפע נמיבכשד :
ד אמא תו כדא תרסי רא תרך מיכני : ותקוי רא
ה בחצור כדא נאקן מיסאוי : זירא כה דהאנת

מַעֲצִית תִּרְא טֹאֲהֵר מִסֹּאֲד : וּזְבָאן חִילָה גִרְאן
רֹא אֲכִתִּיאר מִיכְנִי : דִּהֲאן כֹּדֶת תִּרְא מְלֹם י
מִסֹּאֲד וְנָה מִן : וְלֵב הָאִית בֵּר תּו שְׁהֲאֲדֶת
מִדֶּהֶר : אִיא שִׁכִּין אֲוֹל אֹז אֲדַמִּיאן זֹאִידָה ז
שִׁדְּהִי : וּפִישׁ אֹז תֵּל הָא בֹּגֹד אֲמִדְּהִי : אִיא ח
מִשְׁוֶרֶת מִכְּפִי כֹדֹא רֹא שְׁנִידְּהִי : וּחֲכֻמַּת רֹא בֵּר
כֹּד מְנַחֵצֵר סֹאכְתִּהִי : גָּה מִדְּאִנִּי כֹה מֹא הֵם ט
גְּמִדְּאִנִּים : וְגָה מִפִּהֶמִּי כֹה גֹזֵר מֹא הֵם נִיסֶת :
גֹּזֵר מֹא רִישׁ סְפִידָאן וּפִירָאן הֶסֶתְנֵד : כֹּה דֵּר י
רוּז הָא אֹז פְּדֵר תּו בִּזְרָגְתֵּר אַנֵּד : אִיא תִּסְלִי י
הָאִי כֹדֹא בְּרֹאִי תּו כֶּם אַסֶּת : וּכְלֹאִם מְלֹאִים
בֹּא תּו : גָּרֹא דִלֶּת תִּרְא מִרְבֵּאִיד : וְגִרֹּא י
גִּשְׁמֵאֲנֶת רֹא בֵּר הֵם מִיֻּזִּי : כֹּה רוּחַ כֹּדֹר רֹא י
בִּצֵּד כֹּדֹא בֶּרְמִיגֵּרְדֹּאִנִּי : וְגִנִּין סִכְנָאן רֹא אֹז
דִּהֲאֲנֶת בִּירוּן מִיֹּאֲרִי : אֲנִסָּאן גִּיסֶת כֹּה פֹאךְ י
בֹּאֲשֵׁד : וּמֹלֹדֵר זֵן כֹּה עֲאֲדֵל שְׁמֹרְדָה שׁוֹד : אִינֵךְ טו
בֵּר מִקְּדָסָאן כֹּדֹר אֲעֵתִמָּאֵד גִּדְּאֲרֵד : וְאַסְמָאן הָא
דֵּר נִטְרָשׁ פֹּאךְ נִיסֶת : פֶּס אֹז טֵרִיק אֲוִלִּי אֲנִסָּאן טו
מִכְרוּה וּפֹאסֵד : כֹּה שְׂרֹאֲרֶת רֹא מְתֵל אָב
מִינוּשֵׁד : מִן בְּרֹאִי תּו בִּיאן מִיכְנֵם פֶּס מִרֹא י
בִּשְׁנֵן : וְאַנְגָּה דִידָה אִם חֲכֵאִית מִינְמֹאִים : כֹּה י

חכימאן אָנרא אז פֿֿראַן כּוֹד • רואַיַת בֶּרֶדֶד
יט ומכּפּי נִדאַשְׁתֵּנֶד : כּה בְּאַישָׁאן בְּתִנְהאַיִי זמין
דאדע שׁוֹד • וּהיָג גְּרִיבִי אַז מִיאַן אִישָׁאן עֵבֹר
כ נִכְרֵד : שְׁרִיר דֶּר תִּמְאַמֵּי רוֹז האִישׁ מִבְּתֵּלֵאִי
דֶּרד אַסֶּת • וּסאַל האִי שְׁמֹרֶדע שׁוֹדע בְּראַי מֶרֶד
כא טאַלס מִהִיא אַסֶּת : צֵדאַי תֵּרס הא דֶּר גּוֹשׁ וַי
אַסֶּת • דֶּר וּקְתִי סֵלֵאמְתִי תאַראַג כִּנְגֶדע בֶּר וַי
כב מִיאַיִד : באַוֶּר נְמִיכְנֵד כּה אַז תאַרִיכִי כּוֹאַהֶד
כג בֶּרֶגְשֶׁת • וּשְׁמִשִּׁיר בְּראַי אַז מִרְאַקֶב אַסֶּת : בְּראַי
נאַן מִיגֶרֶדֶד וּמִיגֹוִיד כִּגָּא אַסֶּת • וּמִידאַנֶד כּה רוֹז
כד תאַרִיכִי גִזֵּד אַז חאַצֶּר אַסֶּת : תִּנְגִי וְצִיק אַוּרא
מִתֵּרסאַנֶד • מְתֵלִי פּאַדִּשְׁאַה מִהִיאִי גִנֵּג בֶּר אַז
כה גִּלְבֵּה מִינְמאַיִד : זִיראַ דֶּסֶת כּוֹד רא בְּצֵד כּוֹד
דראַז מִיכְנֵד • וְבֶר קאַדֶּר מְטֵלֶק תִּכְבֵּר מִינְמאַיִד :
כו בא גֶּרֶדֶן בִּלְנֵד בֶּר אַז תאַכֶּת מִיאַוֶּרֶד • בא גִּל
כז מִיךְ האִי סִכֶּת סִפֵּר כּוֹיֶשׁ : גּוֹנְכֵה רוֹז כּוֹד רא
בִּפִּיה פּוֹשְׁאַנִידֶה • וְכִמֶּר כּוֹד רא בא שְׁחֵם מִלְּבָם
כח סאַכֶּתֶה אַסֶּת : וְדֶר שְׁהֶר האִי וִיראַן וְכאַנֶּה האִי
גִּיֶּר מִסְכּוֹן • כּה גִּזְדִּיךְ בְּכֵרַאב שְׁדֵּן אַסֶּת סאַכֵּן
כט מִישׁוֹד : אַז גִּנִּי נְכּוֹאַהֶד שׁוֹד וְדוֹלְתֶּשׁ פּאַידאַר
נְכּוֹאַהֶד מאַנֶּד • וְאַמְלַאךְ אַז דֶּר זמין זִיאַד נְכּוֹאַהֶד

גרדיד : אז תאריכי רהא נכואהד שד • ואתש ל
 שאכה האינש רא כואהד כשכאניד • ובנפלה דהאן
 או זאיל כואהד שד : בבטאלת תוכל ננמאיד לא
 וכוד רא פריב גרהר • ואלא בטאלת אגרת או
 כואהד בוד : קבל אז רסידן וקתש תמאמא" אדא לב
 כואהד שד • ושאכה או סבו נכואהד מאנד : מתל לג
 מן גורה כוד רא כואהד אפשאנד • ומתל ויתון
 שכופה כוד רא כואהד ריכת : זירא כה גמאעית לד
 ריאכאראן ביכס כואהנד מאנד • וכימה האי רשוע
 כואראן רא אתש כואהד סוזאניד : בשקאות לה
 האמלה שדה מעצית רא מיזאניד • ושכס אישאן
 פריב רא אמאדה מיכנד :

באב טז

פס איוב דר גואב גפת : בסיאר גיו הא אב
 מתל אין שנידם • ותסלי דהנדגאן מואהם המה
 שמא הסתיד : איא סכנאן באטל רא אגיתהא
 נכואהד שד • וכיסת כה תרא בגואב דאדן
 תחריך מיכנד : מן גיו מתל שמא מיתואנסתם
 בגוים • אגר גאן שמא דר גאי גאן מן מיבוד •
 וסכן הא בצר שמא תרתיב דהם • וסר כוד רא

ה בר שְׁמָא בְּגִבְאָנִם : לִיכֵן שְׁמָא רַא בְּדֵהָאן כּוֹד
תְּקוּיַת מִירָאדִם • וְתַסְלִי לְבִהָאִים גַּם שְׁמָא רַא
ו רָפַע מִינְמוֹד : אַגַּר מִן סִכָּן גּוֹיִם גַּם מִן רָפַע
נְמִיגְרִיד • וְאַגַּר סִאכֶת יָשׁוּם מֶרֶא גַּה רֵאחַת
: חֵאצֵּל מִיַּשׁוּד : לִיכֵן אֱלֹאן אוֹ מֶרֶא כְּסִתָּה נְמוֹדָה
אַסֶּת • תּוֹ תְּמֵאמִי גְמֵאעֵת מֶרֶא וִירָאן סִאכֶתָּהי :
ח מֶרֶא סִכֶּת גְּרִפְתִּי וְאִין בֵּר מִן שְׁאֵהֵד שְׂדָה אַסֶּת •
וּלְאַגְרִי מִן בְּצִיד מִן בֵּר כֹּאסֶתָה רּוֹ בְּרוּיִם שְׁהֵאֲדַת
ט מִידֵּהֵר : דֵּר גִּצֵּב כּוֹד מֶרֶא דְרִידָה וּבֵר מִן גִּפֹּא
נְמוֹדָה אַסֶּת • דְּנֵרֵאן הָאִישׁ רַא בֵּר מִן אֲפִשְׂרָדָה •
וּמִתְּלִי דְשִׁמְנִם גְּשִׁמָּאן כּוֹד רַא בֵּר מִן תִּיזוֹ כֶּרְדָּה
י אַסֶּת : דֵּהָאן כּוֹד רַא בֵּר מִן גִּשְׂוֹדָה אַנְדִּי • בֵּר
רַכְסֵאֵר מִן בְּאַסֶּת־חֻקֵּאֵר זֹדָה אַנְדִּי • בְּצִיד מִן בֹּא
יא הֵם אֲגִיתְמֵאעֵ נְמוֹדָה אַנְדִּי : כְּדֹא מֶרֶא בְּדִסֶּת
טֵאלְמָאן תַּסְלִים נְמוֹדָה • וְמֶרֶא בְּדִסֶּת שְׁרִירָאן
יב אֲפִכְנֵרָה אַסֶּת : גּוֹן דֵּר רֵאחַת בּוֹדֶם מֶרֶא פֹאֲרָה
פֹאֲרָה כֶּרְדָּה אַסֶּת • וְגִרְדֵּן מֶרֶא גְרִפְתָּה מֶרֶא
כּוֹרֵד כֶּרְדָּה • וְמֶרֶא בְּרֵאִי הֶדְף כּוֹד נֶצֶב נְמוֹדָה
יג אַסֶּת : תִּיר הָאִישׁ מֶרֶא אַחֲאֻמָּה כֶּרֶד • גִּרְדָּה
הָאִים רַא פֹאֲרָה מִיכְנֵד וְשִׁפְקַת נְמִי נְמֵאִיד •
יד וְזֵהֲרָה מֶרֶא בּוֹזְמִין מִרִּיזֹד : מֶרֶא זָכֶם בֵּר זָכֶם

מַגְרוּחַ מִיסְאֹד • וּמִתָּלַ גְּבֹאֵר בֶּר מִן חֲמֵלָה
 מִאֲוֹרֵד : בֶּר פּוֹסֵת כּוֹד פֶּלֶאס דּוֹכְתָה אִם • טו
 וּשְׁאֵל כּוֹד רֵא דֵר כֹּאך כּוֹאֵר גְּמוּדָה אִם : רוֹי טו
 מִן אִז גְּרִיסְתֵּן סוֹךְ שְׂדֵה אֶסֶת • וְבֵר מִזְגָּאֵנִם
 סֵאִיָּה מוֹת אֶסֶת : אֲנִר גָּה הִיָּג בִּי אֲנַצְאִפִּי דֵר יז
 דֶּסֶת מִן נִיסֵת • וּדְעֵאִי מִן פֹּאךְ אֶסֶת : אִי זִמִּין יח
 כּוֹן מֵרֵא מִפּוֹשֵׁאן • וְאַסְתִּיגֵאֲתִיָּה מֵרֵא אָרֵאם גְּבֹאֲשֵׁד :
 אִינֶךְ אֶלְאָן גִּיז שְׁאֵהֵךְ מִן דֵּר אָסִמְאָן אֶסֶת • וְגִוֹאֲהִי יט
 מִן דֵּר אֶעֱלִי עֲלִיין : דּוֹסְתָאֵנִם מֵרֵא אֶסְתִּיגֵהוּא כ
 מִכְנֵנֵךְ • לִיכֵן גְּשִׁמָּאֵנִם גִּוֵּךְ כֹּדֵא אֶשְׁךְ מִרִּיזֵךְ :
 וְאִיא בְּרֵאִי אֲנִסְאָן גִּוֵּךְ כֹּדֵא מִחֲאָגָה מִכְנֵךְ • כא
 מִתָּלַ בְּנֵי אָדָם כֵּה בְּרֵאִי הַמִּסְאִיָּה כּוֹד מִינְמֵאִיד :
 זִירָא סֵאל הֵאִי אֲנֶךְ סְפֵרִי מִיִּשְׁוֹר • פֶּס בְּרֵאֵהִי כב
 כֵּה בֵּר נְמִיגְרֵדִם כּוֹאֲהֵם רֶפֶת :

באב יז

רוּחַ מִן תִּלְפָּ שְׂדֵה וְרוּז הָאִים תִּמְאָם גְּרִדִּידָה • א
 וְקִבֵּר בְּרֵאִי מִן הָאֲצִיר אֶסֶת : בְּדִלְסְתִי כֵה אֶסְתִּיגֵהוּא ב
 כְּנִיגְדָאֵן גִּוֵּךְ מִן אֲנֵר • וְגִשְׁם מִן דֵּר מִנְאֲזַעֲתִי
 אִישְׁאָן דֵּאִימָא" מִימָאֵנֵךְ : אֶלְאָן גִּרֵּן בְּדָה וּבִגְהִתִּי ג
 מִן גִּוֵּךְ כּוֹד צֵאֲמֵן בֹּאֵשׁ • וְאַלֵּא כִיסֵת כֵּה בְּמֵן

ז דסת דהר : גונכה דל אישאן רא אז חכמת
 מנע כרדהי • בנא ברין אישאן רא בלנד נכואהי
 ה סאכת : כסי כה דוסתאן כוד רא בתאראג תסלים
 ו כנד • גשמאן פרנדאנש תאר כואהר ישד : מרא
 נזר אמת הא מתל סאכתה אסת • ומתל כסי
 כה בר רויש אג דהאן אנדאננד שדה אם :
 ז גשם מן אז גצה כאהירה שדה אסת • ותמאמי
 ח אעצאים מתל סאיה גרדידה : ראסתאן בסבג אין
 חיראן מימאננד • וצאלחאן כוישתן רא בר
 ט ריאכאראן בר מיאנגיזאננד : לכן מרד עארל בטריק
 כוד מתמסך מישור • וכסי כה דסת פאך דארד
 י דר קוות תרקי כואהר נמור : אמא המה שמא
 ברגשתה אלן ביאיד • ודר מיאן שמא חכימי
 יא נכואהם יאפת : רוז האי מן גרשתה • וקצר האי
 יב מן ופכר האי דלם מנקטע שדה אסת : ישב רא
 ברוז תבדיל מיכננד • ובא וגור תאריכי מיגוינד
 יג רישנאיי נודיך אסת : וקתי כה אמיד דארם
 האויה לאנה מן מיבאשד • ובסתר כוד רא דר
 יד תאריכי מיגסתראנם : ובהלאכת מיגוים תו פדר
 מן הסתי • ובכרם כה תו מאדר וכואהר מן
 טז מיבאשי : פס אמיד מן כגא אסת • וכיסת כה

אמיד מרא כואהד דיד : תא בנר האי האויה מו
 פרו מירוד • הנגאמי כה בא הם דר כאך גזול
 (נמאיים) :

באב יח

פס בלדר השחי דר גואב גפת : תא בכי אב
 בראי סכנאן דאם הא מיגס־תראניד • תפכר כניד
 ובעד אזאן תכלם כואהים נמוד : גרא מתל בהאים ג
 שמרדה שוים • ודר נטר שמה נגם נמאיים : אי ד
 כה דר גצב כוד כוישתן רא פארה מיכני • אִיא
 בכאטר תו זמין מתרוך שור • יא צכרה אז גאי
 כוד מנתקל גרדר : אלבתה רשנאני שריראן ה
 כאמוש כואהד שד • ושעלה אַתִּיש אישאן גור
 נכואהד דאר : דר כימה או רשנאני בתאריכי ו
 מבדל מיגרדר • וגראגש בר או כאמוש כואהד
 שד : קדם האי קנותש תנג מישור • ומשורת ז
 כדש אורא בזיר כואהד אפכנד : זירא בפאי האי ח
 כוד דר דאם כואהד אפתאר • וברוי תלה הא
 ראה כואהד רפת : תלה פאשגה אורא כואהד ט
 גרפת • ודאם אורא בזור נגאה כואהד ראשת :
 דאם בראיש דר זמין פנהאן שדה אסת • ותלה י

יא בְּרֹאֵשׁ דֶּר רֹאֵה : תֵּרֶם הָא אֲזוּ הֵר מִרְקָ אורא
 הֶרֶאסֶאן מִיכְנֹד • וּבֵאוּ גְסִפִּידָה וִירָא מִיגְרִיזֶאנִד :
 יב שְׁקֹאנֹת בְּרֹאֵי או גְרִסְנָה אַסֶּת • וְלֵלֶת בְּרֹאֵי לְגִזִּידִין
 יג או חֲאֵצֵר אַסֶּת : אַעֲצֹאֵי גִסְדִּי אורא מִיכְנֹד •
 יד נִכְסֶת זֹאדִיָּה מוֹת גִּסְדִּי אורא מִיכְנֹד : אָנְגָּה בֵּר
 אֶן אַעֲתֶמֶאד מִירֹאֶשֶׁת אֲזוּ כִּימָה או רִבּוּדָה מִישׁוֹד •
 וכוֹד או גִּזִּד פֹּאדִישֶׁאָה תֵּרֶם הָא רֹאנְדָה מִיגְרִידִד :
 טו כִּסֵּאנִי כֹה אֲזוּ וַי נִבְאֲשֹנִד דֶּר כִּימָה או סֵאכֵן
 מִיגְרִידִנִד • וּגְגִרִד בֵּר מִסְכֵּן או פֹּאשִׁידָה מִישׁוֹד :
 טז רִישָׁה הָאִישׁ אֲזוּ זִיר מִיכְשֹכֵר • וּשְׂאֹכָה אִשׁ אֲזוּ
 יז בֹּאֵלָה בְּרִידָה כּוֹאֶהֱד שׁוֹד : יֹאדְגֵאךְ או אֲזוּ זִמִּין
 נֹאכּוּד מִיגְרִידִד • וְדֵר כּוּנָּה הָא אַסֶּם נִכּוֹאֶהֱד
 יח דֹּאשֶׁת : אֶן רֹשְׁנֵאֵי בִתְאֵרִיכִי רֹאנְדָה מִישׁוֹד •
 יט וֹאֹרָא אֲזוּ רִבֵּעַ מִסְכּוֹן כּוֹאֶהֱנִד גְרִיזֶאנִיד : אורא
 דֶּר מִיאֵן קִנְמֵשׁ נָה אֹלֵלָאד וְנָה דִרְיִית כּוֹאֶהֱד
 כּוּד • וְדֵר מֶאֱוֹאֵי או כִּסִּי בֹאקִי נִכּוֹאֶהֱד מֵאנִד :
 כ מתֹאכְרִין אֲזוּ רוֹגֵאֶרֶשׁ מִתְחִיר כּוֹאֶהֱנִד שׁוֹד • גִּנֵּאנְכָה
 כא בֵּר מִתְקַדְמִין תֵּרֶם מִסְתֹּלִי שׁוֹדָה כּוּד : בִּדְרֹסְתִי
 כֹּה מִסְכֵּן הָאֵי שְׁרִירָאן גִּנִּין מִיבֹאֶשֶׁד • וּמִכֵּאן כִּסִּי
 כֹּה כּוֹדָא רֹא גִמִּי שְׁנֹאסֵד מְתֵלִי אִין אַסֶּת :

כאב יט

פֶּס אִיּוֹב דֶּר גּוֹאֵב גִּפֶּת : תֵּא בְּכִי גֵאֵן מֵרֵא א ב
מִרְנָגָאנִיד * וּמֵרֵא בִסְכָנָאן כּוֹד פֶּרְסוּדָה מִיסְאֻזִּיד :
אִין דֶּה מִרְתַּבָּה אֶסֶת כֶּה מֵרֵא מִדְּמַת נְמוּדִיד * ג
וּכְנֵאלֶת נְמִי כְּשִׁיד כֶּה בֵּא מִן סִכְתִּי מִכְנִיד :
וּאֲגֵר פִּי אֵל חֻקִּיקַת כְּטֵא כִרְדָּה אִם * כְּטֵאִי מִן ד
נִזְדֵּר מִן מִמָּאנֵר : אֲגֵר פִּי אֵל וְאֶקַּע בֵּר מִן תַּכְבֵּר ה
נְמֵאִיד * וְעֹאֲרֵי מֵרֵא בֵּר מִן אֶתְבֵּאת כְּנִיד : פֶּס ו
בְּדֵאנִיד כֶּה כּוֹדֵא דְעֻוֵי מֵרֵא מִנְחֵרָף סֵאכְתָּה *
וּבְדֵאִם כּוֹד מֵרֵא אַחֲאטָה נְמוּדָה אֶסֶת : אִינֶךְ ז
אִז טֹלֵם תַּעֲרֹעַ מִינְמֵאִים וּמִסְתַּגָּאב נְמִישּׁוּם *
וְאִסְתַּגֵּאתָה מִיכְנֵם וּדֹאד רִסִּי נִיסַת : טְרִיק מֵרֵא ח
חֲצֵאֵר נְמוּדָה אֶסֶת כֶּה אִז אֵן נְמִיתֹואנִם גִּלְשֶׁת *
וּבֵר רֵאָה הֵאִי מִן תֵּאֲרִיכִי רֵא גִדְאֲרָדָה אֶסֶת :
גִּלְאֵל מֵרֵא אִז מִן כְּנֵדָה אֶסֶת * וְתֵאֲגֵר רֵא אִז ט
סֵר מִן בְּרֵדֵאשְׁתָּה : מֵרֵא אִז הֵר טְרָף כְּרֵאֵב י
נְמוּדָה פֶּס הֵלֵאךְ שְׁדֵם * וּמִתְּלִי דְרֵכַת רִישָׁה אֲמִיד
מֵרֵא כְּנֵדָה אֶסֶת : גִּצֵּב כּוֹד רֵא בֵּר מִן אֶפְרוּכְתָּה * יא
וּמֵרֵא יכִי אִז דְּשִׁמְנָאן כּוֹד שְׁמֹרְדָה אֶסֶת : פִּזְגֵּי יב
הֵאִי אִז בֵּא הֵם מִיאֲיִנֵּר וְרֵאָה כּוֹד רֵא בֵּר מִן

בלגד מיכננד • ובאטראף גימיה מן ארדו מיונגד :
 יג בראדראנם רא אז גוד מן דור כרדה אסת •
 ואשנאיאנם אז מן באלכל ביגאנה שדה אנד :
 יד כוישאנם מרא תרך נמורה • ואשנאיאנם מרא
 טו פראמוש כרדה אנד : גזילאן כאנה אם וכניזאנם
 מרא גריב מישמארנד • ודר נטר אישאן ביגאנה
 טז שדה אם : גלאם כוד רא צדא מיכנם ומרא גואב
 נמידהד • אגר גה אורא בדהאן כוד אלתמאם
 יז בכנם : נפם מן גוד זנם מכרוה שדה אסת •
 יח ותצרע מן גוד אולאד רחם מאדרם : בגה האי
 כונך ניו מרא חקיר מישמארנד • וגון בר מיכזם
 יט ביצר מן חרף מיונגד : המה אהל משורתם אז
 מן נפרת מינמאנד • וכסאני רא כה דוסת
 כ מידאשתם אז מן ברגשתה אנד : אסתכוואנם
 בפוסת וגושתם גספידה אסת • ובא פוסת דנדאן
 כא האי כוד כלאצי יאפתה אם : בר מן תרחם כניד
 תרחם כניד שמא אי דוסתאנם • זירא דסת כדא
 כב מרא למם נמורה אסת : גרא מתל כדא בר מן
 כג גפא מיכניד • ואז גושת מן סיר נמישויד : כאשכה
 סכנאנם אלאן גושתה מישד • כאשכה דר כתאבי
 כד תבת מיגרדיד : בא קלם אהנין וסרב • בר צכרהי

תא באַבד כַּנְדָּה מִישֹׁד : וּמִן מִידָּאנֶם כֹּה וְלִי כֹה
 מִן וְנִדְּהָ אֶסֶת * וְדֵר אֵימָם אָכַר בַּר זִמִּין כּוֹאֶהֱד
 בִּרְכָּאסֶת : וְבַעַד אֹז אָנְכָה אֵין פּוֹסֶת מִן תִּלְפָּה כו
 שׁוֹד * בְּרוֹן גִּסְדֵּם נִיז כֹּדָא רָא כּוֹאֶהֱם דִּיד :
 וּמִן אֹורָא בְּרָאִי כּוֹד כּוֹאֶהֱם דִּיד * וְנִשְׁמָאֵן מִן כו
 בַּר אֹז כּוֹאֶהֱד נַגְרִיסֶת וְנָה גִשִּׁם דִּיגְרִי * אַגְר גָּה
 גִּרְדָּה הָאִים דֵּר אַנְהֲרוֹנֶם תִּלְפָּה שׁוֹדָה בֹּאשֹׁד :
 אַגְר בִּגְוִיִּיד גִּגּוֹנָה בַּר אֹז גִּפָּא גִּמְאִים * וּחֹאֵל כֹּה
 אָנְכָה אַצִּלְ אָמַר דֵּר מִן יֹאפֶת מִישׁוֹד : פֶּס אֹז כט
 שְׁמִשִּׁיד בְּתֵרְסִיד * זִירָא כֹה סִזָּאֵהֱאִי שְׁמִשִּׁיר גִּצְבִּנָּאךְ
 אֶסֶת * תֹּא דֹאנְסֶתָה בֹּאשִׁיד כֹּה דֹּאֹרִי כּוֹאֶהֱד
 בּוֹד :

באב כ

פֶּס צוֹפֵר הִנְעֲמָתִי דֵּר גּוֹאֵב גִּפֶּת : אֹז אֵין אב
 גִּהֶת פִּכֵּר הָאִים מֵרָא בְּגּוֹאֵב דֹּאדֵן תַּחֲרִיךְ מִכִּנְד *
 וּבֵאִין סִבֵּב מִן תַּעְגִּיל מִינְמֵאִים : סְרוֹנִישׁ תְּנִיבִיךְ ג
 כּוֹד רָא שְׁנִידֵם * וְאֹז פִּטְאנְתֶם רוּחַ מִן מֵרָא
 גּוֹאֵב מִידֶּהֱד : אָיָא אֵינְרָא אֹז קָדִים גִּרָאנְסֶתְהִי * ד
 אֹז זִמְאֵנִי כֹה אֲנִסָּאן בַּר זִמִּין קָרָאֵר דֹּאדָה שׁוֹד :
 כֹּה שְׁאֲדִי שְׁרִירָאן אַנְדֵּךְ זִמְאֵנִי אֶסֶת * וְכוּשִׁי רִיָּאָה ה

ו כאראן לחטֹהי : אַגֵּר גַּה שְׁנֹכֶתִי אוֹ תא בְּאֶסְמאן
 בִּלְנֵד שְׁוֹד * וְסֵר כּוֹד רא תא בְּפֶלֶךְ בֵּר אֶפְרָאֹד :
 ז לִיבֵן מְתִל פְּעִלָּה כּוֹד תא בְּאֶבֶד הֶלֶאך כּוֹאֶהד
 ח שֹׁד * וּבִינְדִגְאֵנֶשׁ כּוֹאֶהד גִּפֶּת כְּנָא אֶסֶת : מְתִל
 כּוֹאב מִיפְרֵד וְיֹאפֶת נְמִישְׁוֹד * וּמְתִל רּוֹאִיאִי שֵׁב
 ט אורא כּוֹאֶהד גְּרִיזֹאנִיד : גְּשְׁמִי כֵה אורא דִּידֵה
 אֶסֶת דִּיגֵר נְכוֹאֶהד דִּיד * וּמְכֹאֵנֶשׁ באז בֵּר או
 י נְכוֹאֶהד נְגִרִיסֶת : פֶּרֶנְדֹּאֵנֶשׁ נוֹד פִּקִּירָאן תַּדְלִל
 כּוֹאֶהד כֵּרֵד * וְדֶסֶת הַאִישׁ דּוֹלֶת אורא פֶּס
 יא כּוֹאֶהד דֹּאד : אֶסֶת־כּוֹאֵן הַאִישׁ אֹז גּוֹאנִי פֹר
 אֶסֶת * לִיבֵן הַמְרֹאֶה או דֵּר כֹּאךְ כּוֹאֶהד כּוֹאבִיד :
 יב אַגֵּר גַּה שְׁרֹאֶרֶת דֵּר דְּהַאֵנֶשׁ שִׁירִין באשֶׁר *
 יג וְאַנְרֹא זִיךְ זִבְאֵנֶשׁ פִּנְהָאן כֵּנֵד : אַגֵּר גַּה אורא
 דִּרִיג דֹּאֲרֵד וְאֹז דֶּסֶת נִדְהֵד * וְאַנְרֹא דֵּר מִיאן
 יד כאם כּוֹד נְגֹאֶה דֹּאֲרֵד : לִיבֵן כּוֹרֹאךְ או דֵּר
 אַחֲשֹׁאֵינֶשׁ תַּבְדִּיל מִישְׁוֹד * וְדֵר אֶנְדֶּרֶנֶשׁ זֶהר מֹאֵר
 טו מִיגֶרֶדֶד : דּוֹלֶת רא פֶּרוֹ בִּרְדֵּה אֶסֶת וְאַנְרֹא קִי
 כּוֹאֶהד כֵּרֵד * וּכְדֹא אֶנְרֹא אֹז שִׁכְמֶנֶשׁ בִּירוֹן כּוֹאֶהד
 טז נְמוֹד : או זֶהר מֹאֵר הֹאֲרֵא כּוֹאֶהד מְכִיד * וּזְבֹאֵן
 יז אֶפְעִי אורא כּוֹאֶהד לִנְשֶׁת : בֵּר רוֹדְכֹאֶנְהֹא נִמֵּר
 נְכוֹאֶהד כֵּרֵד * בֵּר נֶהֱרֵה הֹא וְגֹוי הֹאִי שֶׁהֱדֵ

ושיר : תִּמְרֵה זַחֲמַת כּוֹד רֹא דֵר כִּרְדֵּה אָנְרֹא יח
 פִּרו נִכּוֹאֶהֱר בְּדֵר • וְכִר חֲסֵב דּוֹלְתִי כֵה כִסֵּב
 כִּרְדֵּה אֶסֶת שְׁאֲדִי נִכּוֹאֶהֱר גִּמּוֹד : זִירֹא פִקִּירֹאן יט
 רֹא זִיוֹן סֹאכְתֵּה וְתֵרֵךְ כִּרְדֵּה אֶסֶת • פִּס כֹּאנֶהֱי
 רֹא כֵה דוֹדִידֵה אֶסֶת בִּנְא נִכּוֹאֶהֱר כִּרְדֵּה : זִירֹא כ
 כֵּה דֵר חֵרֵץ כּוֹד קִנְאֶעֶת רֹא גִדְאֶסֶת • פִּס אֶז
 נִפְאִיס כּוֹד גִּיזִי אֶסְתֵּרִדֵּאֱד נִכּוֹאֶהֱר כִּרְדֵּה : גִּיזִי כא
 גִּמְאֵנְדֵּה אֶסֶת כֵּה נִכּוֹרְדֵּה בֹאשֵׁד • פִּס בִּרְכּוֹרְדֵּאֲרִי
 אֶז דּוֹאֵם נִכּוֹאֶהֱר דֹּאשֶׁת : הִנְגֵּאֲמִי כֵה דּוֹלְתִי אֶז כב
 בִּינְהֵאִית גִּרְדֵּר דֵּר תִּנְגִּי גִרְפֶּתֶאֱר מִישׁוֹד • וְדִסֶּת
 הִמֵּה דִלִּילֹאן בֵּר אֶז אֶסְתִּילֹא כּוֹאֶהֱר יֹאפֶת : דֵּר כג
 וְקֵתִי כֵה שְׁכֵם כּוֹד רֹא פִר מִכְנֵר • כִּדֹּא חֲדֵת
 כְּשֵׁם כּוֹד רֹא בֵּר אֶז כּוֹאֶהֱר פִּרְסֶתֶאֱד • וְחִינִי
 כֵּה מִכּוֹרְדֵּר אָנְרֹא בֵּר אֶז כּוֹאֶהֱר בֹּאֲרֵאנִיד : אֶז כד
 אֶסְלִיחֵה אֶהֱנִין כּוֹאֶהֱר גִּרִּיכֶת • וְכִמְאֵן בִּרְנִגִּין אֹורֹא
 כּוֹאֶהֱר סִפֶּת : אָנְרֹא מִכְשֵׁד וְאֶז גִּסְדֵּשׁ בִּירוֹן כֵּה
 מִיֹּאֲדִי • וּפִיכֹאֵן בִּרֹּאק אֶז זֹהֲרֵה אֶשׁ דֵּר מִירּוֹד •
 וְתֵרֵם הֵא בֵּר אֶז אֶסְתִּילֹא מִי יֹאבֵד : תִּמְאֵמִי כו
 תֹּאֲרִיכִי בִּרֹּאִי דִכְאִיר אֶז נִגֵּאֵה דֹּאשֶׁתֵּה שְׁרֵה
 אֶסֶת • וְאֶתֶּשׁ גִּדְמִידֵּה אָנְהֵא רֹא כּוֹאֶהֱר סוֹזֵאנִיד •
 וְאָנְגֵּה רֹא כֵּה דֵּר גִּאֲדֵרֶשׁ בֹּאקִי אֶסֶת כּוֹאֶהֱר

בּו כּוֹרֵד : אָסמאן הא גנאהש רא מִכְשׁוֹף כּוֹאֶהֱד
 כּח סאכּת * וּזְמִין בְּצֵד או כּוֹאֶהֱד בֵּר כּאסּת : מִחְצוֹל
 כאנה אֵשׁ זאִיל כּוֹאֶהֱד שׁד * וְדֵר רוֹן גִּצֵּב או
 כּט גאבור כּוֹאֶהֱד גִּשְׁת : אין אסּת נְצִיב מֵרֵד שְׁרִיר
 אַז כּדא * וּמִרְאִית מִקְרֵד או אַז קאדֶר מְטֵלֵק :

באב כא

א ב פֶּס אִיזב דֶּר גּוֹאב גִּפֶּת : בִּשְׁנִוִּיד כּלאם מרא
 ג בִּשְׁנִוִּיד * וְאִין תִּסְלִי שְׁמא באשד : בא מן תַּחֲמַל
 נמאִיד תא בְּגוֹיִם * וּבַעַד אַז גִּפְתָּנִם אֶסְתֵּהוּזא
 ד נמאִיד : וְאמא מן אִיא שְׁכאַיתִם נִזְד אַנְסאן
 ה אסּת * פֶּס גֶּרָא בִיצֵבֵר נְבאַשֶׁם : בְּמֵן תּוֹגֶה כְּנִיד
 ו וְתַעֲגֹב נמאִיד * וְדַסְת בְּדֵהאן בגדאִרִיד : הִרגֵאָה
 ביאד מִיַּאֲוֶרֶם חִירָאן מִישׁוֹם * וְלִרְוּה גִסֵּד מרא
 ז מִיגִירֵד : גֶּרָא שְׁרִירָאן זַנְדָּה מִמֵּאנְגֵד * פִּיר
 ח מִישׁוֹנֵד וְדֵר תּוֹאנאַ קִוי מִיגִרְדֵּד : דְּרִיִּית אִישׁאן
 בְּחֻצֹר אִישׁאן בא אִישׁאן אֶסְתּוֹאר מִישׁוֹנֵד * וְאוֹלֵאֵד
 ט אִישׁאן דֶּר נִפְרֵר אִישׁאן : כאנה האִ אִישׁאן אַז
 תֵּרַם אִיִּמֵּן מִיבאַשְׁד * וְעֻצְאֵי כּדא בֵּר אִישׁאן נמי
 י אִיד : גאֵן נֵר אִישׁאן גִּמאַע מִכְכֵּד וְכֻטֵּא נמי
 כְּנֵד * וְגאֵן אִישׁאן מִיזאַיד וְסִקֵּט נמי נמאִיד :

בְּגָה הָאֵן כּוֹד רֹא מְתָלִי גִלָּה בִּירוֹן מִפֶּרֶסֶתְנֵד יֵא
וְאַטְפֹּאֵל אִישָׁאן רִקִּין מִיכְנֵד : בֹּא דָף וְעוֹד יב
מִסְרֵאִינֵד י וּבֹא צִדָּאִי נֹאִי שְׁאֲדִי מִינְמֵאִינֵד : רוֹז יג
הָאֵן כּוֹד רֹא דֵר סְעֵאדֶת מְנִדִי צִרְף מִיכְנֵד י
וּבִלְחָטְהִי בְּהֵאוּיָה פֶרוּ מִרְוֵנֵד : וּבְכֹדֹא מִיגִוִּינֵד יד
אַן מֵא דוֹר שֵׁן י זִירָא כֵּה מְעַרְפֵּת טְרִיק תִּרָא
נְמִי כּוֹאֵהִים : קֹאדֶרֶ מְטֹלֵק כִּיסֶת כֵּה אֹרֵא טו
עֲבֹאדֶת נְמֵאִים י וּמֵאֲרֵא גֵה פֹאִידֵה כֵּה אֵן או
אַסְתֵּרֶעֶא נְמֵאִים : אֵינֶךְ סְעֵאדֶת־מְנִדִי אִישָׁאן דֵּר טז
דֶּסֶת אִישָׁאן נִיסֶת י כֹּאשְׁכֵּה מְשׁוֹרֶת שְׁרִירָאן אֵן
מִן דוֹר בֹּאשֶׁד : בֶּסֶא גֵרֵאֵן שְׁרִירָאן כֹּאמוֹשׁ יז
מִישׁוֹנֵד י וְדִלֵּת אִישָׁאן בְּאִישָׁאן מִרְסֵד י וּכְדֹא דֵר
גִּצֵּב כּוֹד דֵּרֵד הֵאֲרֵא נְצִיב אִישָׁאן מִיכְנֵד : מְתָלִי יח
סְפֹאֵל פִּישׁ רוֹי בֹּאד מִישׁוֹנֵד י וּמְתָלִי כֹאֵה כֵּה
גֵּרֵד בֹּאד פֶּרֶאכְנֵדֶה מִיכְנֵד : כְּדֹא גִנְאֶהֶשׁ רֹא יט
בְּרֹאִי פֶרוֹנְדֵּאנֶשׁ דְּכִירָה מִיכְנֵד י וְאֹרֵא מְכֹאפֹּאֶת
מִרְסֵאִינֵד וּכּוֹאֶהֶד דֵּאגֶּסֶת : גִּשְׁמֵאנֶשׁ הֵלֵאכֶת אֹרֵא כ
כּוֹאֶהֶד דִּיד י וְאַז כְּשֵׁם קֹאדֶרֶ מְטֹלֵק כּוֹאֶהֶד גּוֹשִׁיד :
זִירָא כֵּה בְּעֵד אֵן או דֵּר כֹּאנֵה אֵשׁ אֹרֵא גֵה כא
שְׁאֲדִי כּוֹאֶהֶד בּוֹד י גֵּוֹן עֵדֶד מֵאֵה הָאֵשׁ מְנִקְטֵעַ
שְׁוֹד : אֵיא כְּדֹא רֹא עֵלֶם תּוֹאן אָמוּכֶת י גּוֹנֵכֵה כב

כג או בר אַעֲלִי עֲלִיין דאָרִי מיכְנַד : יְכִי דֵר עֵין
 קוֹנֵת כּוֹד מימִּירד ' דֵר חאלי כה בַּאלְכַל דֵר
 כד אַמְנִיַת וְסִלְאֲמִתִּי אַסֶּת : קֶדַח האַי או פֶּרֶ או
 שִׁיר אַסֶּת ' וְמִגֵּן אַסֶּת־כּוֹאֲנֶשׁ תֵּר וְתֹאזֶה אַסֶּת :
 כה ודיגרי דֵר תִּלְכֵּי גֵאן מימִּירד ' וְאִזּוּ נִיכוּיִי הִיגֵ
 כו לָלֶת נְמִיבֶרד : אינהא בא הֶם דֵר כֹּאך מיכּוֹאֲבֶנֶד '
 כז וְכֶרֶם הא אישאן רא מיפּוֹשֶׁאֲנֶנֶד : אינך אַפְכֶאך
 שְׂמֵא רא מִירֵאנֶם ' וְתִדְבִירֵאֲתִי כה נֹא חֵק בֵּר
 כח מִן מי אַנְדִּישִׁיד : זִירֵא מיגוֹיִיד כְּגֹא אַסֶּת כֹּאנֶה
 כט אַמִּיר ' וְכִימָה האַי מִסְכֵּן שְׁרִירֵאן : אַיֵּא אִזּוּ רֵאָה
 גִּדְרִיאן נְפִרְסִידִיד ' וְדִלֵּאִיל אישאן רא אַנְכֶאך
 ל נְמִי תוֹאנִיד נְמוֹד : כה שְׁרִירֵאן בְּרֵאִי רוֹן דָּלֶת
 נְגֵאָה דֵאשְׁתָּה מִישְׁוֹנֶד ' וְדֵר רוֹן גִּצֵּב בִּירוֹן בִּרְדָּה
 לא מִיגְרֶדֶנֶד : כִּיסֶּת כה רֵאָה־שׁ רא פִּישׁ רוֹיֶשׁ בִּיאן
 כֶּנֶד ' וְגֹזֵאִי אָנְגָּה רא כה כִּרְדָּה אַסֶּת בָּאוּ
 לב בְּרִסְאֶנֶד : כה אָכֶר אורֵא בְּקֶבֶר כּוֹאֲהֶנֶד בִּרְד '
 לג וְבֵר מֹזֶאך או נְגֵאָה באני כּוֹאֲהֶנֶד כִּרְד : כִּלּוֹךְ
 האַי וֵאדִי בְּרֵאִישׁ שִׁירִין מִישְׁוֹר ' וְגִמִּיעַ אַדְמִיאן
 דֵר עֶקֶב או כּוֹאֲהֶנֶד רֶפֶת ' גְּנֵאֲנֶכָה קֶבֶל אִזּוּ או
 לד בִּישְׁמֶאֲרָה רֶפֶתָה אַנְד : פֶּס גְּגוֹנָה מֵרֵא תִסְלִי

באטל מידהיד : כה דר גואב האי שמא מחין
 כיאנת מימאנד :

באב כב

פס אליפו התמאני דר גואב גפת : איא מרד א ב
 בכדא פאידה ברסאנד : אלבתה מרד דאנא בראי
 כושתן מפיר אסת : איא אגר תו עאדל באשי ג
 בראי קאדר מטלק כושי רך מינמאיד : יא אגר
 טריק כוד רא ראסת סאזי אורא פאידה מישור :
 איא בסבב תרס תו תרא תוביך מינמאיד : יא ד
 בא תו במהאכמה דאכל כואהד שר : איא ה
 שרארת תו בזרג ניסת וגנאה תו בי אניתהא גי :
 גונכה אז בראדראן כוד ביסבב גרן גרפתי : ולבאס ו
 ברהנה גאן רא כנדי : בה תשנגאן אב ננושאנידי ז
 ואז גרסנגאן גאן דריג דאשתי : אמא מרד גבאר ח
 זמין אזאן או מיבאשר : ומרד עאלי גאה דר אן
 סאכן מישור : ביוה זנאן רא תהי דסת דר ט
 נמודי : ובאזו האי יתימאן שכסתה גרדיר : בנא י
 ברין דאמהא תרא אהאטה מינמאיד : ותרס נאגהאן
 תרא מזטרב מיסאוד : בא תאריכי כה אגרא יא
 נמיבני י וסילאב הא תרא מיפושאנד : איא יב

כֹּדֵא מְתָלִי אָסְמָאן הָא בִלְנֵד נִיסַת • וְסֵר סְתֵאֲרֵגָאן
יֵי רֵא בְנֵגֵר גְּגוּנָה עֲאֵלִי הִסְתַּנֵּד : וְתוּ מִיגוּיִי כֹדֵא
גָּה מִידֵאנֵד • וְאֵיא אֹז תֵּאֲרִיכִי גְלִיטֵ דֵאנֹרִי תוֹאנֵד
יֵד נְמוּד : אֲבֵר הָא סְתֵרִי אֹז אַסַּת פֶּס נְמִיבִינֵד •
טוּ וְבֵר דֵּאֲרִיָּה אֲפֵלֵאךְ מִכְרֵאמֵד : אֵיא טְרִיק קִדְמָא
רֵא נִשְׁאן כְּרֵדִי • כֵּה מֵרֵדְמָאן שְׁרִיר דֵּר אָן סְלוּךְ
טז נְמוּדֵנֵד : כֵּה קֵבֵל אֹז זְמָאן כֹּוד רְבוּדָה שְׁדֵנֵד •
יז וְאָסְאֵס אָנְהָא מְתָלִי נֵהֵר רִיכְתָּה שֹׁד : כֵּה בְכֹדֵא
גְּפִתְנֵד אֹז מֵא דוֹר שֹׁן • וְקֵאדֵר מְטֵלֵק בְּרֵאִי מֵא
יח גָּה תוֹאנֵד כְּרֵד : וְחֵאל אָנְכֵה אֹז כֹּאנְהָ הָאִי
אִישְׁאן רֵא אֹז גִּיז הָאִי נִיכּוּ פֵר סֵאכְתִּי • פֶּס
יט מְשׁוֹרֶת שְׁרִירָאן אֹז מִן דוֹר שֹׁד : עֵאדְלֵאן גּוֹן
אָנְרֵא בִינֵד שְׁאֵדִי כּוֹאֵהֵנֵד נְמוּד • וְבִיגְנֵאֵהָאן
כ בֵּר אִישְׁאן אֲסִתְהוּזֵא כּוֹאֵהֵנֵד כְּרֵד : אֵיא מְקֵאֻמֶּת
כג כְּנֵגְדָאן מֵא מְנֻקְטַע נִשְׁדֵנֵד • וְאַתֵּשׁ בְּקִיָּה אִישְׁאן
כד רֵא נְסוּוֹאנִיד : פֶּס חֵאל בֵּא אֹז אָנֶס בְּגִיר וְסֵאלֶם
כה בֵּאשׁ • וְבֵאִין מְנוּאֵל נִיכּוּיִי בְתוּ כּוֹאֵהֵר רִסִיד :
כז תַּעֲלִים רֵא אֹז דֵּהֲאֵנֶשׁ קֵבֹול נְמֵא • וְכִלְמֵאֵת אֹורֵא
כח דֵּר דֵּל כֹּוד בִּנְהָ : אָנֵר בְּקֵאדֵר מְטֵלֵק בֵּאז גִּשְׁתִּי
כט נְמֵאִי בְנֵא כּוֹאֵהִי שֹׁד • וְאַנֵּר שְׁרֵאֲרֵת רֵא אֹז
ל כִּימֵה כֹּוד דוֹר נְמֵאִי : וְאַנֵּר גִּנְגֵּ כֹּוד רֵא דֵּר

כתאב איוב כב , כג תנג

כאך • וּמְלֹאִי אופיר רא דר סנג האי גהר
בגדארי : אַנגאה קאדר מְטֹלַק גַּנְג תו ונקרה כה
כאַלִין בְּרֹאִי תו כּוּאָהַר בּוּד : זירא דר אָן וקת כו
אז קאדר מְטֹלַק תלדֹד כּוּאָהִי יאַפֹת • ורױ כּוּד
רא בְּטֶרֶף כּוּדא בר כּוּאָהִי אַפְרַאשֶׁת : גִּזְדֹּא או כו
דְּעֹא כּוּאָהִי כֶרֶד וְאו תרא אַגְאָבֶת כּוּאָהַר גִּמּוּד •
וְגִזְדֹּא האַי כּוּד רא אַדא כּוּאָהִי סאַכֶת : אַמְרִי כה
רא גִּזְם כּוּאָהִי גִמּוּד וְבִרְאִית בר קראר כּוּאָהַר
שֹׁד • וְרִשְׁנֹאִי בר ראה האַית כּוּאָהַר תאַבִּיד :
וּקְתִי כה דְּלִיל שְׁוֹנֵד כּוּאָהִי גִפֹת רַפְּעֶת באשֹׁד • כט
וּפְרוּ תַנְאֵן רא גַּגְאֶת כּוּאָהַר דאד : כְּסִי רא כה ל
בִּיגְנָה נְבִאשֹׁד כּוּאָהַר רַהֲאִנִיד • וּבִפְאֵכִי דֶסֶת האַי
תו רַהֲאִנִידה כּוּאָהַר שֹׁד :

כאב כג

פֶּם איוב דר גואב גִפֹת : אמרוז גִזֹ שְכַאִית אב
מֵן תַּלְךְ אַסֶּת • וְצֶרֶב מֵן אַז נאַלֶה מֵן סַנְגִין תר :
כאַש מִידאַנְסֶתֶם כה אורא כְּגֹא יאַבֶם • תאַ אַנְכֶה ג
גִזְדֹּא כְרִסִי או בִיאִים : אַנגאה דְּעֹוִי כּוּד רא בְּחֶצֶר ד
וְיִ תַרְתִּיב מִידאַדֶם • וְדֶהֲאֵן כּוּד רא אַז חֲנִית האַ
פֶּר מִיסאַכֶתֶם : סְכֵנֵאנִי רא כה דר גואב מֵן ה

מיגַפֿת מִידאָנְסֶתם * וְאָנְגָה רֵא כֵה בְּמֵן מִיגַפֿת
 ו מִיפֿהמִידם : אָיֵא בְּזוֹרְגִי קוֹוִית כּוֹד בֵּא מֵן
 מִכֹּאצְמֵה מִינְמוֹד * חֵאשֵׁא בִלְכֵה בְּמֵן אֱלִתְפֹּאֶת
 ז מִכֵּרֵד : אָנְגָה מֵרֵךְ רֵאסֶת בֵּא אוּ מִחֵאנָה
 מִינְמוֹד * וְאִזּוּ דֵאוֹר כּוֹד תֵּא בְּאַבֵּד גִּנָּאֶת מִי
 ח יֵאֲפֹתֶם : אֵינֶךְ בְּטֵרְפֵךְ מִשְׁרַק מִירוֹם וְאוּ יֵאֲפֹת
 ט גְּמִישׁוֹד * וּבְטֵרְפֵךְ מִגְרֵב וְאוֹרֵא גְמִיבִינִם : בְּטֵרְפֵךְ
 שְׁמֵאל גְּאִיבֵה אוּ עֵמֶל מִכֵּנֵד וְאוֹרֵא מִשְׁאֵהֶדֶה
 גְּמִיכֵנִם * וְאוּ כּוֹד רֵא בְּטֵרְפֵךְ גִּנוֹב מִיפּוֹשְׁאֵנֵד
 י וְאוֹרֵא גְמִיבִינִם : זִירֵא אוּ רֵאֵהי רֵא כֵה מִירוֹם
 מִידֵאנֵד * וְגוֹן מֵרֵא מִאָזמֵאִיד מְתֵל טֵלֵא בִירוֹן
 יא מִאָיִם : פֵּאִים אֲתֵר אֶקְדֵּאִם אוֹרֵא גִרְפֹּתֵה אֶסֶת *
 וְטֵרִיק אוֹרֵא גִנָּה דֵאשְׁתֵּה אִזּוּ אָן תִּגְאֹז גְּמִיכֵנִם :
 יב אִזּוּ פֵרְמֵאן לִבְהֵאִי וְיִ בְּרִנְגִשְׁתֶּם * וּסְכָנֵאן דֵּהֵאן
 יג אוֹרֵא זִיאֶדֶה אִזּוּ רִזִּיק כּוֹד דְּכִירֵה כֵרֵדִם : לִיכֵן
 אוּ וְאַחֵד אֶסֶת וְכִיסֶת כֵּה אוֹרֵא בְּרִגְרֵדֵאנֵד *
 יד וְאָנְגָה דֵל אוּ מִכּוֹאֶהֶד בְּעֵמֶל מִאָוֵרֵד : זִירֵא
 אָנְגָה רֵא כֵה בֵר מֵן מִקְדֵּר שְׂדֵה אֶסֶת בְּגֵא
 מִאָוֵרֵד וְגִזּוּ הֵאִי בְּסִיֵּאר מְתֵל אֵין גִּזֵּד וְיִ אֶסֶת :
 טו אִזּוּ אֵינְגֵהֶת אִזּוּ חֲצוֹר אוּ הֵרֵאסֵאן הֶסֶתֶם * וְגוֹן
 טז תִּפְכֵּר מִינְמֵאִים אִזּוּ אוּ מִיתֵרֶסֶם : זִירֵא כּוֹד דֵּל

כתאב איזב כג , כד תנה

מַרָא צַעִיף כִּרְדָּה אַסֶּת ' וקאדֶר מַטְלֶק מַרָא
הֶרָאסאַן גֶרדאַנידָה : גֹּנֵכָה פִּיש אַז תאַריכִי י'
מִנְקֻטֶּע נִשְׁדֶּם ' וְטֻלְמֵת גְּלִיטֵ רָא אַז נִזְד מִן
נַפּוּשְׁאָנִיד :

באב כד

גֹּנֵכָה זמאן הא אַז קאדֶר מַטְלֶק מַכְפִּי נִיסֶת ' א
פֶּס גֶרָא עאַרפֿאַן או אַיאַם אורא מלאחטָה
נמיכֶנֶד : בַּעֲצֵי הַסֶּתֶנֶד כֶּה חֲדוּד רָא מִנְתַּקֶּל ב
מיסאַנֶד ' וְגִלָּה הארא גִּצֵב נִמּוּדָה מיגֶראנֶד :
אַלאַג האַ יְתִימָאן רָא מִיראַנֶד ' וְגַאן בִּיּוֹה ג
וְגַאן רָא בְּגֶרֶן מִיגִירֶנֶד : פִּקִּיראַן רָא אַז רָאָה ד
מִנְחֶרֶף מיסאַנֶד ' וּמַסְכִּינאַן זמין גִּמִּיעָא " כּוּישֶׁתִּן
רָא פִּנְהאַן מיכֶנֶד : אֵינֶךְ מְתִל כֶּר וַחֲשִׁי בִגְדֵת ה
כאַר כּוֹד בֶּה בִּיאבאַן בִּירוֹן רִפְתָּה כּוֹראַךְ כּוֹד
רָא מיגֶוֹיֶנֶד ' וְצַהרָא בְּאִישָׁאן נאַן בְּרַאִי פֶרזנֶראן
אַישָׁאן מִרסאַנֶד : עֲלוּפֶה כּוֹד רָא דֶר צַהרָא דֶרֶן ו
מיכֶנֶד ' וּתאַכֶּסֶתאַן יִשְׁרִיראַן רָא כּוּשָׁה גִינִי
מִנְמאַיֶנֶד : בְּרַהֲנָה וְבִי לְבַאס יִשָּׁב רָא בְּסֶר ז
מִיבֶרֶנֶד ' וְדֶר סֶרמָא פּוּישִׁי גֶראַנֶד : אַז באראַן ח
כּוֹה הא תֶר מִישְׁנֶנֶד ' וְאַז עֲדֶם פִּנְאָה גֵאָה צִכְרָה

ט הארא דר בגל מיגרנד : וְכַסְאֲנִי הִסְתַּנַּד כֹּה יָתִים
רא אַז פִּסְתָּאן מִירב־אֵינֶד : וְאִז פִּקִּיר גְּרוֹן מִיגִירֶנֶד :
י פֶּס אִישָׁאן בִּילבֶּאס וְבִרְהֵנָה רֵאָה מִירוֹנֶד : וּבִאפָּה
יא הארא בֶּד מִידֶאֶרֶנֶד וּגְרִסְנָה מִימֶאֶנֶד : דֶּר דִּרְוֹאִהָּ
אָנָּה רֹזֵן מִיגִירֶנֶד : וְגִרְכֶּשֶׁת אָנָּה רֵא פִּאימֶאל
יב מִיכְנֶנֶד וְתִשְׁנָה מִימֶאֶנֶד : אַז שְׁהַר אָבֵאד נַעֲרָה
מִיזִנֶּנֶד : וְגֵאן מִטְּלוּמֶאן אֶסְתַּגְּאִתָּה מִיכְנֶנֶד : אִמָּא
יג כְּדֵא חֲמֶאקֶת אָנָּה רֵא בְּנִטֹר נְמִיאֹרֶד : וְדִיגֶרֶאֶנֶד
כה אַז נֹר מִתְּמֶרֶד אֵנֶד : וְרֵאָה אָנָּה נְמִידֶאֶנֶד :
יד וְדֶר טֶרִיק הָאִישׁ סְלוֹךְ נְמִינְמֶאֶנֶד : קֶאֱתֵל דֶּר
צִבָּח בְּרִמְכִיזֹד וְפִקִּיר וּמִסְכִּין רֵא מִיכְשֹׁר : וְדֶר
טו שֵׁב מְתֵל דֹּד מִישׁוֹר : גְּשֶׁם זְנֶאכֶאֶר נִיז בְּרֵא
שֶׁאִם אֲנִתְטָאר מִיכְשֹׁר : וּמִיגֹיד כֹּה גְשֶׁמִי מֵרֵא
טז נְכוֹאֶהֶד דִּיד : וְבֶר רוֹן כּוֹד פִּרְדָּה מִיכְשֹׁר : דֶּר
תֶּאֱרִיכִי בְּכֹאנָה הָא נֶקֶב מִיזִנֶּנֶד : וְדֶר רוֹן כּוֹיֶשֶׁתֵּן
רא פִּנְהֶאן מִיכְנֶנֶד : וְרִשְׁנֵאִי רֵא נְמִי דֶאֶנֶד :
יז זִירֵא צִבָּח בְּרֵאִי גְמִיעַ אִישָׁאן מְתֵל סֵאִיָּה מוֹת
אֶסֶת : גּוֹנְכָה תֶרֶס הָאִי סֵאִיָּה מוֹת רֵא מִידֶאֶנֶד :
יח אָנָּה בֶּר רוֹן אָבֵהֶא סִבֵּךְ אֵנֶד : וְנִצִּיב אִישָׁאן
בֶּר זִמִּין מִלְּעוֹן אֶסֶת : וְבִרֵּאָה תֶאֱכֶסְתָּאן מֵרֹאגֶעֶת
יט נְמִיכְנֶנֶד : גְּנֶאנְכָה כִּשְׁכִי וְגֶרְמִי אָב בֶּרֶף רֵא

נאבוד מיסאנד ' המגנין האויה כטא כאראן רא :
 רחם (מאדרש) אורא פראמוש מינמאיד וברם כ
 אורא נוש מיכנד ' ודיגר מדכור נכואהר שד '
 ושרארת מתל דרכת ברירה כואהר שד : זן כא
 עאקר רא כה נמיזאיד מיבלעד ' ובזן ביוה
 אחסאן נמינמאיד : ואמא כדא גבאראן רא בקוות כב
 כור מחפוט מידארד ' ברמיכזנד אגר גה אמיד
 נדגי נדארנד : אישאן רא אטמינאן מיכשד ' כג
 ובר א' תכיה מינמאיד ' אמא גשמאן או בר
 ראה האי אישאן אסת : אנדך זמאני בלנד מישונד כד
 פם ניסת מיגרנד ' ופסת שדה מתל סאירין
 ברדה מישונד ' ומתל סר סנבלה הא ברירה
 מיגרנד : ואגר גנין ניסת פם כיסת כה מרא כה
 תכדיב נמאיד ' וכלאם מרא נאגז גרדאנד :

באב כה

פם בלדד השחי דר גואב גפת : סלמנת אב
 והיבת אזאן אוסת ' וסלאמתי רא דר מכאן האי
 בלנד כור איגאד מיכנד : איא אפואג או שמרדה ג
 מישוד ' וכיסת כה נור או בר וי טלוע נמיכנד :
 פם אנסאן גגונה נזד כדא עאדל שמרדה שוד ' ד

וְכָסִי כֹה אֶזְזֶנָּה וְזִנְיֹתַי שֹׁדֵד גְּנוּנָה פֶּאֶךְ בִּאשֶׁר :
 ה' אֵינֶךָ מֵאֵה נִיז רִשְׁנָאִי נִדְאָרְדִּי וְסִתְאֲרָגָאן דֶּר
 וְנִצֵּר אוֹ פֶּאֶךְ נִיסְתֵּנֶר : פֶּס גְּנֵד מִרְתְּבָה וְיֹאדָה
 אֲנִסְאָן כֹּה מִתְּלִי לְזִנְדָּה זְמִין וְבִנֵּי אָדָם כֹּה מִתְּלִי
 כֶּרֶם מִיבֹאֲשֶׁר :

באב כו

א ב פֶּס אִיּוֹב דֶּר גּוֹאֵב גִּפְתִּי : שְׁכִין בִּיקוּנוֹת רֹא
 גְּנוּנָה אֶעֱאֲנֵת כֶּרְדִּי וּבִאזוּי נִאֲתוּאָן רֹא גְּנוּנָה
 ג נִגְאֵת דֹּאדִי : שְׁכִין בִּיחֲכֻמַּת רֹא גֵה נִצִּיחֵת נִמּוּדִי
 ד וְחִקִּיקֵת אִמֵּר רֹא בְּפִרְאֻאֲנִי אֶעֱלֹאֵם כֶּרְדִּי : בְּרֹא
 כֹּה סִכְנָאָן רֹא בִיאָן כֶּרְדִּי וְנִפְלְכָה כִיסֵּת כֹּה אֶזְזֶנָּה
 ה תוֹ צִאֲרֵד שֹׁד : אֶרֹאֲחֵ מִדְּגָאָן מִלְרִנְדִּי וְזִיר
 ו אֶבְהֵא וּסִאֲכִנָּאָן אָנְהָא : הַאֲוִיָּה בְּחִצּוֹר אוֹ עִרְיָאָן
 ז אֶסֶת וְאֶבְדּוֹן רֹא סִתְרִי נִיסֵּת : שְׁמֵאל רֹא בֶר
 ח גֵּן פֶּהֶן מִכְנֵד וְזְמִין רֹא בֶר נִיסֵּתִי אֶוִיזָאָן
 ט מִסִּאֲזֹד : אֶבְהֵאֲרֵא דֶּר אֶבֶר הָאִי כוֹד מִיבְנֵדֶר
 ט פֶּס אֶבֶר זִיר אָנְהָא גֶּאֶךְ נִמִּישׁוֹד : רוּי תִכֵּת כוֹד
 י רֹא מִחֻגּוֹב מִסִּאֲזֹד וְאֶבֶר הָאִי כוּיֵּשׁ רֹא פִישׁ
 י אֶן מִיגְסִתְרֵאֲנֵד : בְּאַטְרֵאָה סִטֵּת אֶבְהֵא חֵד
 יא מִיגְדֹּאֲרֵד תֵּא כֶּרֶאָן רִשְׁנָאִי וְתֹאֲרִיכִי : סִתוֹן

הא' אַסמאן מִתּוֹלָל מִשּׁוֹד . וְאִזְ עֵתָאבּ אוֹ חִירָאן
 מִמֵּאנֶד : בְּקוֹנֵי כוֹד רִיא רֵא בְּתֵלֵאטִם מִיֶּאֱוֹרֵד . יב
 וּבִפְהֵם כּוֹיֵשׁ רֵחַב רֵא כּוֹרֵד מִכְנֹד : בְּרוּחַ אוֹ יג
 אַסמאן הֵא זִינֵת דֹּאדֵה שׁוֹד . וְדִסֵּת אוֹ מֵאֵר תִּיז
 רִן רֵא סִפֵּת : אֵינֶךְ אֵינֵהָ חּוֹאֲשִׁי רֵאָה הֵאִי יד
 אוֹסֵת : וְגֵה אָוֹאֵן אֶהֱסִתִּי דֵר בֹּאֲרֵה אוֹ מִשְׁנֹיִם
 לְכֵן רַעַד גְּבֵרוֹת אוֹרֵא כִיסֵּת כֵּה בְּפֶהֱמֵד :

באב כז

וְאִיּוֹב דִּיגֵר בֹּאדֵה מִתְּלִי כוֹד רֵא אָוֹרֵדֵה גִפֵּת : א
 בְּחִיֵּאת כּוֹדָ כֵּה חֵק מֵרֵא בֵר דֹּאשְׁתֵּה . וּבְקֵאֲדֵר ב
 מִטְּלֵק כֵּה גֵאֵן מֵרֵא תֵלֶךְ גִּמּוֹדֵה אֵסֵת : כֵּה ג
 מֵאֲדֵאמִי כֵה גֵאֵנִם דֵּר מֵן בֹּאקִי אֵסֵת . וְנִפְכֵּה
 כּוֹדָ דֵּר בִּינִי מֵן מִיבֹאֲשֵׁד : יְקִינֵא לֵב הֵאִים ד
 בֵּה בִי אֲנֻצֵּאֲפִי תִכְלֵם נְכוֹאֲהֵד כֵּרֵד . וְזִבֵּאֵנִם
 בְּפִרִּיב תִּנְטֹק נְכוֹאֲהֵד גִּמּוֹד : חֵאשֵׁא אִזְ מֵן כֵּה ה
 שְׁמֵא רֵא תִצְדִּיק גִּמֵּאִים . וְתֵא בְּמִירִם כֵּאֲמִלִּיִּת
 כּוֹיֵשׁ רֵא אִזְ כּוֹד דּוֹר נְכוֹאֲהֵם סֵאכֵת : עֲדֵאֲלִית ו
 כּוֹד רֵא קֵאִים נְגֵאָה מִידֵּאֲרֵם וְאַנְרֵא תֵרֶךְ נְכוֹאֲהֵם
 גִּמּוֹד . וְדִלֵּם תֵּא זִנְדֵּה בֹאשֵׁם מֵרֵא מִדְּמֵת נְכוֹאֲהֵד
 כֵּרֵד : דִּשְׁמֵן מֵן מִתְּלִי שְׁרִיר בֹּאשֵׁד . וּמִקֵּאֻמֵּת ז

ח כְּנַגְדָאנָם מְתִלְ כְּטֹא כֹאֲרָאן : זִירָא אַמִּיד שְׁרִיר
גִּיסַת הֲנִגָּאמִי כֹה כְּדֹא אֹורָא מִנְקָטַע מִיסְאֹור .
ט וְחִינִי כֹה כְּדֹא גֵאן אֹורָא מִיגִירָד : אָיָא כְּדֹא
פִּרְיֹאד אֹורָא כְּוֹאֶהֱד שְׁנִיד . הֲנִגָּאמִי כֹה מְצִיבַת
י בֵּר אֹו עֶאֱרִין שְׂוֹד : אָיָא דֵּר קֶאֱדֵר מְטֻלַּק תִּלְדֵּד
כְּוֹאֶהֱד יֹאֲפֹת . וְדֵר הֵמָּה אֲנֻקָּאֵת אֹו כְּדֹא מְסֻאֲלַת
יא כְּוֹאֶהֱד גִּמּוֹד : שְׁמָא רֹא דֵּר בֹּאֲרֵה דִסַּת כְּדֹא
תַעֲלִים כְּוֹאֶהֱם דֹּאד . וְאֹו אַעֲמֹאל קֶאֱדֵר מְטֻלַּק
יב גִּיזִי מְכָפִי נְכֹוֹאֶהֱם דֹּאשֶׁת : אִינֶךְ גְּמִיעַ שְׁמָא
אִינֹרָא מִלֹּאֲחֻטָּה כִּרְדֵּה אִיד . פֶּס גֵּרָא בֵּאלְכָל
יג בֹּאֲטֵל שְׂדֵה אִיד : אִין אַסַּת נְצִיב מֵרֵד שְׁרִיר
אֹו גֵאנֵב כְּדֹא . וּמִירָאֲתִי טֹאלְמָאן כֹּה אֲנֹרָא אֹו
יד קֶאֱדֵר מְטֻלַּק מִי יֹאבֵנֵד : אֲנֵר פִּרְזֵנְדֹּאנֶשׁ בְּסִיֹּאר
שְׁוֹנֵד שְׁמִשִּׁיר בְּרֹאי אִישָׁאן אַסַּת . וְדִרְיִית אֹו אֹו
טו נֹאן סִיר נְכֹוֹאֶהֱנֵד שְׂדֵה : בֹּאז מֵאֲנִדְגָּאן אֹו אֹו
זבֹּא דִפֵּן כְּוֹאֶהֱנֵד שְׂדֵה . וּבִיּוֹה זִנְאֲנֶשׁ גִּרְיָה נְכֹוֹאֶהֱנֵד
טז כִּרֵּד : אֲנֵר גֵּה נִקְרָה רֹא מְתִלְ גִּבְאֵר אֲנִדְוֹכַתָּה
יז כִּנֵּד . וְלִבֵּאֶס רֹא מְתִלְ גֵּל אֲמֹאֲדָה סֹאֹור : אֹו
אֲמֹאֲדָה מִיכְנֵד לִיכֵן מֵרֵד עֶאֱדֵל אֲנֹרָא כְּוֹאֶהֱד
פוֹשִׁיד . וְצֹאלַחָאן נִקְרָה אֹורָא תִקְסִים כְּוֹאֶהֱנֵד
יח גִּמּוֹד : כֹּאֲנֵה כּוֹד רֹא מְתִלְ בִּיד בִּנֵּא מִיכְנֵד .

ומתל סאיבאני כה דשתבאן מיסאוד : או דולתמנד יט
 מיכואבד אמא דפן נכואהד שד ' גשמאן כוד רא
 מיגשאיד וניסת מיבאשד : תרס הא מתל אב כ
 אורא פרו מיגירד ' וגירד באד אורא דר שב
 מירבאיד : באד שרקי אורא בר מירארד ונאבוד כא
 מישוד ' ואורא אז מכאנש דור מיאנדאוד : זירא כב
 (כדא) בר או תיר כואהד אנדאכת ושפקת נכואהד
 נמוד ' אגר גה או מיכואהד אז דסת וי פראר
 כרדה בגריזד : מרדס כף הא כוד רא בר או כג
 בהם מיונגד ' ואורא אז מכאנש צפיר זדה בירון
 מיכנגד :

כאב כח

יקינא "בראי נקרה מעדני אסת ' ובגהת מלא א
 גאיי אסת כה אנרא קאל מיגדארנד : אהן אז ב
 כאך גרפתה מישוד ' ומס אז סנג גדאכתה
 מיגרדרד : מרדס בראי תאריכי חד מיגדארנד ' ג
 ותא נהאית תמאס תפחץ מינמאינד ' תא בסנג
 האי טלמת גליט וסאיה מות : כאני דור אז ד
 סאכנאן זמין מיכנגד ' אז ראה גרריאן פראמוש
 מישונד ' ודור אז מרדמאן אויכתה שדה בחר

ה טַרְף מִתַּחַךְ מִיִּגְרֹדֵנֶד : אַז זִמִּין נאן בִּירוֹן מִיֵּאִיד •
ו וְרָפִי הָאִישׁ מְתִלְ אֶתֶשׁ סֶרְנָגוֹן מִיִּשּׁוֹד : סַג הָאִישׁ
מִכָּאן יֵאָקוּת כְּבוֹד אַסֶּת • וְשִׁמְשׁ הָאִי מְלֵא דֶאֶרֶד :
ז אָן רֵאָה רֵא הִיָּג מְרִיָּג שְׂכֵאֲרִי נְמִידֶאֶנֶד • וְנָשִׁם
ח שְׂאֵהִין אָנְרֵא גְדִידָה אַסֶּת : וְגֵאֲנֹרֶאן דְּרִנְדָּה בֶּר
אָן קֶדֶם גְּזָדָה אַנֶּד • וְשִׁיר גִּרָאן בֶּר אָן גִּרֶר
ט נְכֻרְדָּה : דַּסֶּת כּוֹד רֵא בְסַנְגִּי כֵאֲרֵא דֶרֶאז מִכִּנְנֶד •
י וכוה הארא אַז בִּיךְ בֶּר מִכִּנְנֶד : נֶהֱרֵא הָאִי אַז
יֵצֶכְרָה הָאִי מִכִּנְנֶד • וְנָשִׁם אִישְׁאֵן הָרִי גִיזֵא נָפִים
יא רֵא מִיבִינֶד : נֶהֱרֵא הארא אַז תֶּרֶאֱוֶשׁ מִיבִנְדֶּנֶד •
יב וְגִיזֵא הָאִי פִנְהֵאן שְׂדָה רֵא בְרוֹשִׁנְאִי בִירוֹן מִיֵּאֲוֶרֶנֶד :
יג אַמֵּא חֲכֵמַת כְּגֵא פִידֵא מִיִּשּׁוֹד • וְגֵאִי פִטֵּאֶנֶת כְּגֵא
יד אַסֶּת : אַנְסֵאן קִימַת אָנְרֵא נְמִי דֶאֶנֶד • וְדֶר זִמִּין
יז וְנִדְגָאן פִידֵא נְמִיִּשּׁוֹד : לִגָּה מִיגֹיֵד כֵּה דֶר מִן
יח נִיסֶת • וְדֶרִיא מִיגֹיֵד כֵּה נֹדֶד מִן נְמִיבֵאֲשֵׁד : זֶר
יט כֵּאלֵין בְּעֻצִּישׁ דֶּאֶדָה נְמִיִּשּׁוֹד • וְנִקְרָה בְּרֵאִי קִימַתֶּשׁ
כ סְנִגִּידָה נְמִיגְרֹדֶד : בְּזֶר כֵּאלֵין אֹפִיר אָנְרֵא קִימַת
כא גִּתּוּאן כֶּרֶד • וְנֶה בְּגֻזֵּעַ גִּרָאן בֵּהָא וִיֵאָקוּת כְּבוֹד :
כב בֵּא מְלֵא וְאַבְגִּינָה אָנְרֵא בְּרֵאֲבֶר גִּתּוּאן כֶּרֶד • וְזִינֶר
כג הָאִי מְלֵאִי כֵּאלֵין בְּדִלְ אָן נְמִיִּשּׁוֹד : מְרִגָאן וּבִלּוֹר
כד מְדֻכּוֹר נְמִיִּשּׁוֹד • וְקִימַת חֲכֵמַת אַז לַעַל גִּרָאן תֶּר

אסת : זברגד הבש בא אן מסאוי נמישור : ובור יט
 כאלין סנגידה נמיגרדד : פס חכמת אז כגא כ
 מיאיד : ומכאן פטאנת כגא אסת : אז גשם תמאמי כא
 זנדגאן פנהאן אסת : ואז מרגאן הוא מכפי מיבאשד :
 אבדון ומות מיגוינד : כה אואזה אנרא בגוש כור כב
 שנידה אים : כדא ראה אנרא דרך מיכנד : ואו כג
 מכאנש רא מידאנד : זירא כה או תא כראן כד
 האי זמין מיגגרד : ואנקה רא כה זיר תמאמי
 אסמאן אסת מיבינד : תא וון אז בראי באד כה
 קראר דהר : ואב הארא במיואן בפמיאיד :
 הנגאמי כה קאנוני בראי באראן קראר דאר : כו
 וראהי בראי סהאם רעד : אנגאה אנרא דיד ואנרא כו
 ביאן כרד : אנרא מהיא סאכלת והם תפתיש נמוד :
 ובא אנסאן גפת : אינך תרם כדאונד חכמת אסת : כח
 ואז בדי אגתנאב נמודן פטאנת מיבאשד :

כאב כט

ואיוב באז מתלי כור רא אורדה גפת : א
 כאשכה מן מתלי מאה האי פיש מיבורם : ומתלי ב
 רוז האייכה כדא מרא דר אנהא נגאה מידאשת :
 הנגאמי כה גראז או בר סר מן מיתאביד : ובא ג

ד נֹר או בתאריכי ראה מִרְפָּתָם : גִּנְאנְכָה דֵר רוז
האֵי כאמראנִי כֹוד מִבוּדֵם ' הִנְגָאמִי כֵה סֵר כֹדא
ה בר כִימָה מֵן מימאנֵד : וְקָתִי כֵה קאדֵר מְטֻלֵק
הנוז בא מֵן מִבוּד ' וּפְרוֹנְדָאנִם בְּאַטְרָאָה מֵן
י מִבוּדֵנֵד : הִינִיכָה קָדֵם האֵי כֹוד רא בא כֵרה
מישְׁסֵתִם ' וְצִכְרָה נֵהר האֵי רוֹנֵן רא בְּרָאִי מֵן
ז מִרִיכֵת : גֹון בְּדִרְוֹאָה שֶהר בִירוֹן מִרְפָּתָם '
וכרְסִי כֹוד רא דֵר גֵהאר סוק חאצֵר מיסאכְתֵם :
ח גֹואנאן מֵרא דִידָה כֹוד רא מְכַפִי מיסאכְתֵנֵד '
ט ופִיראן בִרכָאסְתָה מִיאִיסְתָאדֵנֵד : סְרוֹראן אִז סִכֵן
גִפְתֵן באז מִיאִיסְתָאדֵנֵד ' וְדָסֵת בְּדֵהאן כֹוד
י מִגְדָאשְׁתֵנֵד : אָוֹאן שְרִיפָאן סאכֵת מִישֹד ' וּובאן
יא בְבֵאִם אִישָאן מִגְסְפִיד : זִירָא גוֹשִי כֵה מֵרא
מישְׁנִיד מֵרא כֹושחָאל מִכֹואנֵד ' וְגִנְשִמי כֵה מֵרא
יב מִדִיד בְרָאִים שְהאֲדֵת מִדָאד : זִירָא פִקִירי כֵה
יג אִסְתִגְאֲתָה מִכִרֵד אורָא מִרְהאנִידֵם ' וַיְתִימִי כֵה
יד נִיז מֵעֶאון גִדָאשֵת : בִרְכַתִי שְכַצִי כֵה דֵר חֲלָאכֵת
יז בֹוד בְּמֵן מִרְסִיד ' וְדָל בִיָה זֵן רא כֹוש מיסאכְתֵם :
יח עֲדָאֲלֵת רא פּוֹשִידֵם וּמֵרא מִלְבֵם סאכֵת ' ואנצֵאָה
יט מֵן מְתָלִי דָא וְתאגֵ בֹוד : מֵן בְּגֵהִתִי כֹוראן גִשֵם
כז בֹודֵם ' וּבְגֵהִתִי לִנְגָאן פֵאי : בְּרָאִי מִסְכִינָאן פִדֵר

בודם ' ורעוא־ירא כה נמידא־נסתם תִּפְחֹץ מיכרדם :
 דנדאן הא־ אָסִיא־י שריר רא מישכסתם ' וישכאר יז
 רא אז דנדאן הא־יש מירבודם : ומיגפתם דר יח
 א־שיא־נה כוד גאן כואהם ספֿרֿד ' וא־יאם כויש
 רא מִתְּלִ עֲנָקָא טויל כואהם סאכת : רישה מן יט
 בסוי אָנהא כ־שידה כואהד גשת ' ושבֿגם בר
 שאכה הא־ים סאכֿן כואהד שד : גלא־ל מן דר כ
 מן תאזה כואהד שד ' וכמא־גם דר דסתם
 תאזה כואהד מאָד : מרא מישנידנד ואנתטאר כא
 מיכ־שידנד ' וברא־י מִשְׁוֹרֶת מן סאכֿן מימא־נדנד :
 בעד אז כלאים מן דיגר סכֿן נמיגפֿתנד ' וקול־ מן כב
 בר אישאן פרו מיגכיד : וברא־י מן מִתְּלִ באראן כג
 אנתטאר מיכ־שידנד ' ודהאן כויש רא מִתְּלִ באראן
 אָכְרִין באז מיכרדנד : אָגר בר אישאן מיכנדידם כד
 באור נמיכרדנד ' וגור גִּהְדִּה מרא תאריך
 נמיסאכתנד : ראה רא ברא־י אישאן אכתיאר כה
 כרדה בריאסת מיגשסתם ' ודר מיאן לשכר מִתְּלִ
 פאדשאה סאכֿן מיבודם ' ומִתְּלִ כסיכה נוחה גראן
 רא תסלי מיכשד :

באב ל

א וַאֲמַא אֶלְאָן כַּסַּאנִי כֹה אֶז מִן כּוֹרֵד סַאֵל
תַּר אַנְד בֵּר מִן אַסְתִּהֲזַא מִכְנַנְד ' כֹּה בְּרֹאֶהֱת
מִידֹאשְׁתֵּם אֶז אִינְכֵּה פִּדְרֹאן אִישָׁאן רֹא בֹא סַגֵּאן
ב גִּלְיָה כּוֹר בַּגְּדֹאֲרִם : קִוּוֹת דַּסְת הֵא אִישָׁאן נִיז
בְּרֹא אֶז מִן גֵּה פֹאִידֵה דֹאשְׁת ' כַּסַּאנִי כֹה תּוֹאנֵא
ג אִישָׁאן צֹאִיעַ שְׂדֵה בּוֹד : אֶז אַחְתִּיאֵג וְקַחְטִי
בִּיתֹאב שְׂדֵה ' זְמִין כְּשֶׁךְ רֹא דֵר מְלֻמֵּת כִּרֹּאבִי
ד וּוִירֹאנִי מִכֹּאִידְנֵר : כְּבֹאזִי רֹא דֵר מִיֹּאן בּוֹתֵה
הֵא מִיגִידְנֵר ' וּרִישֶׁה שְׂוֹרֵה גִיֹּאֵה נֹאן אִישָׁאן
ה בּוֹד : אֶז מִיֹּאן (מֶרְדִּמָּאן) רֹאנְדֵּה מִישְׁנְד ' אֶז
ו עַקֵּב אִישָׁאן מְתֵל דּוֹדֹאן הִיאֵהוּ מִכִּרְדְּנֵר : דֵּר
כִּרְיוֹהֵה הֵא וְאֵדִי הֵא סֹאכֵן מִישְׁנְד ' דֵּר חֲפֵרֵה
ז הֵא זְמִין וְדֵר צִכְרֵה הֵא : דֵּר מִיֹּאן בּוֹתֵה הֵא
עֲרַעֵר מִכִּרְדְּנֵר ' זִיךְ כֹּאֵר הֵא בֹא הֵם גִּמַּע
ח מִישְׁנְד : אֶבְנֵא אַחְמֶקֶאן וְאַבְנֵא מֶרְדִּם בִּי
ט נֹאם ' בִּירוֹן אֶז זְמִין רֹאנְדֵּה מִיגִרְדִּידְנֵר : וַאֲמַא
אֶלְאָן סֹרֹךְ אִישָׁאן שְׂדֵה אֵם ' וְאֶז בְּרֹא אִישָׁאן
י צֹרֵב אֵל מְתֵל גִּרְדִּידֵה אֵם : מֶרֶא מַכְרוּה דֹאשְׁתֵּה
אֶז מִן דּוֹר מִישְׁנֵר ' וְאֶז אֶב דֵּהֵן בֵּר רוּם

אנדאכטן באז נמי איסטנר : גונכה זה רא בר יא
מן באז כרדה מרא מבתלא סאכת : פס לכאם
רא פיש רויס רהא כרדנר : אז טרף ראסת מן יב
אנבוה עואם אלנאם ברכאסתה פאי האים רא
אז פיש דר מיברנר : וראה האי חלאכת כויש
רא בר מן מהיא מיסאנר : ראה מרא כראב יג
כרדה באלייתם אקדאם מינמאנר : וכוד מעאנני
נדארנר : גויא אז תלה האי וסיע מאנר : ואז יד
מיאן כראבה הא בר מן הגום מאנרנר : תרס טו
הא בר מן ברנשתה אברוי מרא מתל באר
תעאקב מיכנר : ופירווי מן מתל אבר מיגרדר :
ואלאן גאנם בר מן ריכתה שדה אסת : ורוז טז
האי מציבת מרא גרפתאר נמודה אסת : שבאנגאה יז
אסתכואן האים דר אנדרון מן ספתה מישוד :
ופיהאים אראם נדארר : אז שדת סכתי לבאסם יח
מתגר שדה אסת : ומרא מתל גריבאן פיראהנם
תנג מיגיריד : מרא דר גל אנדאכטה אסת : יט
כה מתל כאך וכאכסתר גרדירה אם : גוד תו כ
תצרע מינמאים ומרא מסתגאב נמיכני : וברמיכזים
ובר מן נטר נמי אנדאזי : כוישתן רא מתבדל כא
סאכתה בר מן בירחם שדהי : בא קנות דסת

כב כּוֹד בְּמֶן גִּפּא מִנְמאִי : מֶרָא בְּבאד בַּר דִּאשְׁתָּה
בַּר אֶן סוֹאֵר גִּרְדֵּאנִידִי • וּמֶרָא דֶּר תְּנֵד בֹּאד
כג פֶּרֶאכְנֵדָה סֹאכְתִּי : זִירָא מִידֵּאנֶם כֶּה מֶרָא בְּמֹת
בֹּאז כְּוֹאֵהִי גִרְדֵּאנִיד • וּבְכֹאגֵּהִי כֶה בְּרֹאִי הֵמָּה
כד זַנְדְּגָאן מַעֲיִין אֶסֶת : יְקִינֵא" בַּר תּוֹדָה וִירָאן דִּסְתִּי
כּוֹד רֵא דֶּרֶאז נְכֹוֹאֶהֱר כֶּרֶד • וְגֹון כְּסִי דֶּר בְּלֵא
גִּרְפֶּתֶאֱר שְׁוֹד אִיא בְּאִין סִבֵּב אֶסְתִּגְאֶתָּה נְמִיכְנֵד :
כה אִיא בְּרֹאִי הֶר מִסְתִּמְנֵדִי גִרְיָה נְמִיכְרֵדִם • וְדִלֵּם
כו בְּגֵהֶת מִסְכִּין רִנְגִידָה גְּמִישֹׁד : לֶכֶן גֹּון אִמִּיר
נִיכּוֹי דִּאשְׁתֵּם בְּרִי אָמֵד • וְגֹון אֲנִתְטֹאֵר גּוֹר
כז כְּשִׁידֵם תֹּאֲרִיכִי רִסִיד : אַחֲשֹׁאִים מִיגִוִּשֹׁד וְאַרֵּאם
נְמִיגִירֵד • וְרוֹז הֵאִי מְצִיבֶת מֶרָא דֶּר גִּרְפֶּתָּה
כח אֶסֶת : מֵאֲתֵם כְּנֹאן בִּי אֶפְתֹּאֵב גִּרְדֵּשׁ מִיכְנֵם •
כט וְדֶר גְּמֵאֶעֶת בִּרְכֹּאסְתָּה תִּצְרֹעַ מִנְמֵאִים : בִּרְאֲדֶר
שְׁנֵאלֵאן שֹׁדָה אֵם • וְרִפִּיק שְׁתוֹר מֹרֵג גִּרְדִידָה אֵם :
ל פּוֹסֶת מֶן סִיֵּאָה גִּשְׁתָּה אֹז מֶן מִירִיזֹד • וְאַסְתִּכּוֹאֵן
לא הֵאִים אֹז חֲרֹאֲרֶת סוֹכְתָה גִּרְדִידָה אֶסֶת : בְּרִבֵּט
מֶן בְּנוֹחָה גִּרִי מִבְּדֵל שֹׁדָה • וְנֵאִי מֶן בְּאֹוֹז
גִּרְיָה כְּנִנְדְּגָאן :

באב לא

בא גִּשְׁמָאן כּוֹד עֵהר בַּסְתָּה אִם • פֶּס גִּגּוֹנָה א
 בַּר דּוֹשִׁיָּהּ נִטֵּר אִפְכָּנִם : זִירָא קִסְמִת כְּדָא אִז ב
 אֲעָלִי גִיסָת • וְנָצִיב קֶאדֶּר מְטֻלָּק אִז אֲעָלִי עֲלִיין :
 אִיא אָן בְּרֵאֵי שְׁרִירָאן הִלְאֵכָת נִיסָת • וּבִגְהִת ג
 עֲאֻמְלָאן בְּדִי מְצִיבָת נִי : אִיא אִז רָאָה הָאִי ד
 מֵרָא נְמִיבִינֵר • וְגִמִּיעַ קָדָם הָאִי מֵרָא נְמִישְׁמֵאֲרֵר :
 אֲגֵר בא דְּרוּג רָאָה מִרְפָּתָם • יָא פֵּאִי הָאִים בא ה
 פְּרִיב מִישְׁתֵּאבִיד : מֵרָא בְּמִזְוָן עֲדֹאֲלָת בְּסַנְגֵּר • ו
 תָּא כְּדָא כְּאֻמְלִיָּת מֵרָא בְּדֵאֲגֵר : אֲגֵר קָדָם הָאִים :
 אִז טָרִיק אָוֹאֲרָה גִרְדִּידָה • וְקֻלְבָּם דֵּר פִּי גִשְׁמָאנִם
 רִפְתָּה • וְלָכָה בְּדָסָת הָאִים גִּסְפִּידָה בִּאֲשֹׁר : פֶּס ה
 מִן כִּשְׁת כָּנִם וּדִיגְרִי בְּכוּרֵר • וּמַחְצוֹל מִן אִז
 רִישָׁה כְּנֵדָה שְׁוֹר : אֲגֵר קֻלְבָּם בְּזִנִּי פְּרִיפְתָּה ט
 שְׁדָה • יָא גִזֵּר דֵּר הַמְסֵאִיָּה כּוֹד דֵּר כִּמִּין נִשְׁסָתָה
 בִּאֲשֵׁם : פֶּס זֵן מִן בְּרֵאֵי שְׁכָצִי דִּיגֵר אָסִיא כְּנֵר • י
 וּדִיגֵרָאן בַּר אִז כֶּם שְׁוֹנֵד : זִירָא כֵּה אָן קְבֹאֲחָת יָא
 מִיבּוֹד • וְתִקְצִירִי סְזֹאֲוֹאֵר חֲכֵם דֹּאֲוֵרָאן : גִּוֹנְכָה י
 אִין אָתְשִׁי מִיבּוֹד כֵּה תָא אֲבֵדּוֹן מִסּוּזֹאנִיר •
 וְתִמְאֵמִי מַחְצוֹל מֵרָא אִז רִישָׁה מִיכְנֵד : אֲגֵר י

דעוֹי בְּגֵדָה וְכִנִּיז כּוֹד רֹא רַד מִכְרֵדִם • הִנֵּגָמִי
 יד כה בַּר מִן מִדְּעִי מִישְׁדָּנֵד : פֶּס גּוֹן כּוֹדָּ בָּצֵר מִן
 בְּרִכְיֹזר גָּה כּוֹאֵהֶם כֵּרֵד • וְהִנֵּגָמִי כה תַּפְתִּישׁ
 מו נִמְאִיד בָּאוּ גָּה גּוֹאֵב כּוֹאֵהֶם דֹּאד : אָיָא אָנְכֶם
 כה מֵרָא דֵּר רַחֵם אָפְרִיד אורֵא נִיז נִיאִפְרִיד •
 מו וְאִיָּא כֶּסֶּ וְאַחֵד מֵאֵרָא דֵּר רַחֵם נִסְרִישַׁת : אַגֵּר
 מֵרָאֵד מִסְכִּינָאן רֹא אֵז אִישָׁאן מִנֵּע נִמּוּדָה בִּאֲשָׁם •
 יו וְנִשְׁמֵאן בִּיּוֹה וְנָאן רֹא תֵאֵר גִּרְדָּאִנִּירָה : אַגֵּר
 לְקִמָּה כּוֹד רֹא בְּתִנְהֵאן כּוֹרְדָה בִּאֲשָׁם • וְיִתִּים
 יח אֵזֵאן תִּנְאוּל נִנְמוּדָה : וְחֵאל אָנְכָה אוּ אֵז גּוֹאֲנִים
 בא מִן מִתְּלֵ פֶדֶר פֶּרוּרֵשׁ מִי יֹאֲפֵת • וְאֵז בִּטּוֹן
 יט מֵאֲדָרֶם בִּיּוֹה זֵן רֹא רַהֲבֵרִי מִיִּנְמוּדֶם : אַגֵּר כֶּסֶּי
 רֹא אֵז בְּרַהֲגִי הֵלֶאך דִּידָה בִּאֲשָׁם • וּמִסְכִּין רֹא
 כ בְּדוֹן פּוֹשִׁישׁ : אַגֵּר כֶּמֶר חֵאן אוּ מֵרָא בִּרְכַּת
 גִּדָּאָדָה בִּאֲשֵׁר • וְאֵז פִּישִׁם גּוֹסְפִנְדֵּאן מִן גֵּרֶם
 כא נִשְׁדָּה : אַגֵּר דִּסֵּת כּוֹד רֹא בַּר יִתִּים בִּלְגֵּד
 כֵּדָדָה בִּאֲשָׁם • הִנֵּגָמִי כה אַעֲאֲנֵת כּוֹד רֹא דֵּר
 כב דִּרְוֹאָזָה מִיִּדִּירֶם : פֶּס בִּאֲזוּי מִן אֵז כִּתְפֶם בִּיִּפְתֵּד •
 כג וּסְאֵעֲדֶם אֵז קֶלֶם אֵן נִשְׁכַּסְתָּה שְׁוֹד : זִירָא כה
 הֵלֵאכַת אֵז כּוֹדָּ בִּרְאִי מִן תֵּרֶם מִיבּוֹד • וּבִסְבֵּב
 כד כְּבִרְיָאֵי אוּ תּוֹאנֵאֵי גִדָּאֲשַׁתֶּם : אַגֵּר טֵלָא רֹא

כתאב איוב לא תעא

אמיד כוד מיסאכתם • ובזר כאלין מיגפתם תו
אעתמאד מן הסתי : אגר אז פראואני דולת כר
כויש שאדי מינמודם • ואז אינכה דסת מן
בסיאר כסב נמודה בוד : אגר גון אפתאב כו
מיתאביר בר אן נמר מיכרדם • ובר מאה הנגאמי
כה בא דרכשנגי סיר מיכרד : ודל מן בפנהאני כו
פריפתה מישד • ודהאנם דסתם רא מיבוסיד : אין כה
ניז גנאהי מסתונג קצאין מיבוד • זירא כדאי
מתעאל רא מנכר מישדם : אגר אז מציבת דשמן כט
כוד שאדי מיכרדם • יא היני כה בלא באו עארין
מישד וגר מינמודם : וחאל אנכה זבאן כוד רא ל
אז גנאה ורוידן באו ראשתה • בר גאן או לענת
רא סואל ננמודם : אגר אחל כימה מן נמיגפתנר לא
כיסת כה אז גושית או סיר נשדה באשד : גריב לב
דר כונה ישב רא בסר נמיכרד • ודר כוד רא
ברוי מסאפר מיגשודם : אגר מתל אדם תקציר לג
כוד רא מיפושאנידם • וגנאה כויש רא דר סינה
כוד מכפי מיסאכתם : אז אינגהת כה אז אנבוה לר
כתיר מיתרסידם • ואהאנת קבאיל מרא הראסאן
מיסאכת • פס סאכת מאגדה אז דר כוד בירון
נמירפתם : כאש כסי בוד כה מרא מישגיד • לה

לו אינך אמצאי מן האצור אסת : פס קאדר מטלק
מרא גואב דהר , ואינך כתאבתי כה מדעי מן
לו נישתה אסת : יקינא" כה אנרא בר דוש כוד
ברמידאשתם , ומתל תאנ בר כוד מיבסתם :
לח שמארה קדם האי כוד רא בראי או ביאן מיכרדם ,
למ ומתל אמירי באו תקרב מיגסתם : אגר זמין מן
בר מן פריאד מיכרד , ומרו האישי בא הם גריה
מ מיכרדנר : אגר מחצולאתש רא בדון קימת
מיכורדם , וגאן מאלכאנש רא תלף מינמודם :
מא פס כאר הא בעוין גנדם , וכרכאם בעוין גו
ברויד , סכנאן איוב תמאם שד :

באב לב

א פס אן סה מרד אז גואב דארן באיוב באז
מאנרנר גונכה או דר נטר כוד עאדל בוד :
ב אנגאה כשם אליהוא בן-ברכאל בוי כה אז
קבילה רם בוד משתעל שד וגצבש בר איוב
אפרוכתה גרדיד אז אין גהת כה כוישתן רא
ג אז כדא עאדל תר מינמוד : וכשמש בר סה
רפיק כוד אפרוכתה גרדיד אז אין גהת כה
הרנר גואב נמי יאפתנר אמא איוב רא מגרם

מישמִדְנֵד : וְאֵלֵיהּ אִז סִכֵּן גַּפְתֵּן בֵּא אִיּוֹב דְּרֵנֵּג ד
נְמוּדָה בּוּד זִירָא כֵּה אִישָׁאן דֵּר עֲמָר אִז וִי
בִזְרָגְתֵּר בּוּדְנֵר : אִמָּא גִוֵּן אֵלֵיהּ דִּיד כֵּה בְּזַבָּאן ה
אָן סֵה מֵרֵד גּוֹאבִי נִיסֵת פֶּס כְּשִׁמְשׁ אֲפֻרוּכְתָּה
שֵׁד :

וְאֵלֵיהּ בֶּן־בְּרַכְאֵל בּוּזִי בְּסִכֵּן אִמְדָּה גַּפֹּת ' מִן דֵּר ו
עֲמָר צִגִיר הִסְתֵּם ' וְשִׁמָּא מוּ סְפִיד ' בְּנָא בְּרִין
תִּרְסִידָה גִלְרָאֵת נִכְרֵדִם כֵּה רֵאִי כּוּד רָא בְּרָאִי
שִׁמָּא בִיאַן כְּנֵם : וּגְפֹתֵם רוּז הָא סִכֵּן גּוֹיֵד ' :
וְזִיאֲדִי סָאֵל הָא חֲכֵמֵת רָא אֲעֵלָאֵם נְמַאֲיֵד :
לִכֵּן דֵּר אַנְסָאן רוּחִי חֲסֵת ' וְנִפְלֵכָּה קֵאֲדֵר מְטִלֵּק ח
אִישָׁאן רָא פִטְאֲנֵת מִיבְכָשֵׁד : בִּזְרָגָאן נִיסְתֵּנֵד כֵּה ט
חֲכֵמֵת דֹּאֲרֵנֵר ' וְנָה פִירָאן כֵּה אַנְצֵאֲף רָא מִיפֹהֲמֵנֵד :
בְּנָא בְּרִין מִיגּוּיִם כֵּה מֵרָא בִשְׁנֵן ' וּמִן נִיז רֵאִי י
כּוּד רָא בִיאַן כּוֹאֲהֵם נְמוּד : אִינֵךְ אִז סִכֵּן גַּפְתֵּן יא
בֵּא שִׁמָּא דְרֵנֵּג נְמוּדִם ' וְבִרָאֵהִין שִׁמָּא רָא גּוּשׁ
גִּרְפֹּתֵם ' תֵּא סִכְנָאן רָא כֹאֲשֵׁ גִרְדִּיד : וּמִן דֵּר יב
שִׁמָּא תֵאֲמֵל נְמוּדִם וְאִינֵךְ כְּסִי אִז שִׁמָּא נְבוּד
כֵּה אִיּוֹב רָא מְלֹם סֹאזֵר ' יא סִכְנָאן אֹורָא גּוֹאב
דֵּהֵד : מְבֹאֲדָא בְּגוֹיִיד כֵּה חֲכֵמֵת רָא דֵּר יֵאֲפֹת יג
נְמוּדֵחַ אִים ' כּוּדָא אֹורָא מְגֻלּוֹב מִיסֹאזֵר וְנָה אַנְסָאן :

יד זירא כה סַכְנָאן כּוּד רא בְּצֵד מִן תַּרְתִּיב נִדְאָה
 אַסַּת ' וּבִסְכְנָאן שְׁמָא אורא גּוּאב גּוּאָהֶם דָּאד :
 טו אישֶׁאן חִירָאן שְׂדָה דִּיגֵר גּוּאב נִדְאָרְנֵר ' וּסְכֵן אַז
 טז אישֶׁאן מִנְקֻטֵּעַ שְׂד : פֶּס אִיא מִן אַנְתִּשְׂאָר בְּכֶשֶׁם
 גּוֹנְכָה סְכֵן נְמִיגֻינֵר ' וּסַאכַת שְׂדָה דִּיגֵר גּוּאב
 יז נְמִי דֶהֱנֵד : פֶּס מִן נִיז אַז חֲצִיָּה כּוּד גּוּאב כּוּאָהֶם
 דָּאד ' וּמִן נִיז רָאִי כּוּד רא בִּיאן כּוּאָהֶם גְּמֹוד :
 יח זירא כה אַז סַכְנָאן מְמַלֵּן הַסְתֵּם ' וּרוּחַ בִּאטֵּן
 יט מִן מְרָא בְּתַנַּג מִיאָוֹרֵד : אֵינֶךְ דֵּל מִן מְתִלִּי שְׂרַאבִי
 אַסַּת כה באז נִשְׂדָה בִּאשְׁד ' וּמְתִלִּי מִשְׁךְ הֵאִי
 כ תַּאזֶה גְּזֹדִיךְ אַסַּת בְּתַרְכֵּד : סְכֵן כּוּאָהֶם רֵאנֵד
 תַּא רַאחַת יַאבֶם ' וְלִבְהֵאִי כּוּד רא גִּשְׂוֹרָה גּוּאב
 כא כּוּאָהֶם דָּאד : חֵאשָׂא אַז מִן כה מְרַפְדָּאֵרִי גְּמַאִים '
 כב וְבַה אַחֲרֵי כִּלְאִים תִּמְלֹק אָמִיז גּוֹיִם : גּוֹנְכָה בְּגַפְתֵּן
 סַכְנָאן תִּמְלֹק אָמִיז עֲאֲרָף נִיסְתֵּם ' וְאַלֵּא כֵּאלֶקֶם
 מְרָא בְּזוּרֵי כּוּאָהֶר בְּרֵדֵאשֶׁת :

באב לג

א לִיכֵן אִי אִיּוֹב סַכְנָאן מְרָא אַסְתִּמָּא גְּמָא '
 ב וּבִתְמַאמִּי כִּלְאִים מִן גּוֹשׁ בְּגִיר : אֵינֶךְ אֶלְאָן דֶּהֱאֵן
 כּוּד רא גִּשְׂוֹרֵם ' וּזְבַאנֶם דֶּר כֵּאמֶם מִתְכִּלֶם שְׂד :

כלאם מן מואפֿן ראסטֿי קלבם כואהֿר בוד י ולב ג
האים במערפֿת כאלין תנטק כואהֿר נמוד : רוח ד
כדא מרא אפֿרידה י ונפֿלה קאדֿר מטלֿק מרא
זנדה סאכֿתה אסט : אגר מיתואני מרא גואב ה
דה י ופיֿש רוי מן כלאם רא תרתיב דאדה
באיסט : אינך מן מתלֿ תו אז כדא הסתם י ו
ומן ניו אז גל סרשֿתה שדה אם : אינך היבֿת י
מן תרא נכואהֿר תרסאניד י ווקאר מן בר תו
סנגין נכואהֿר שד : יקינא דר גויֿש מן סכן גפתי י ח
ואואז כלאם תרא שנידס : כה גפתי מן זכי ט
וביתקציר הסתם י מן פאך הסתם ודר מן גנאהי
ניסת : אינך או עלת הא בר מן מיגויד י ומרא י
דשמן כוד מישמארד : פאי האים רא דר כנדה יא
מיגדארר י והמה ראה האים רא מראקבת
מינמאיד :

האן דר אין אמר תו צאדק ניסתי י מן תרא יב
גואב מידהם י זירא כדא אז אנסאן בזוגתר
אסט : גרא בא או מעארצה מינמאי י אז אינגהת יג
כה אז המה אעמאל כוד אטלאע נמידהר :
זירא כדא יכדפעה תכלם מיכנר י בלכה דו יד
דפעה ואנסאן מלאחטה נמינמאיד : דר כואב טו

דר רואיא יֵשֶׁב • גֹּן כּוֹאֵב סַנְגִּין בֶּרֶ אַנְסָאן
 מִסְתָּלִי מִיֶּשׁוּד • חִינִיכָה דֶר בִּסְתֵר כּוֹד דֶר כּוֹאֵב
 טו מִיבֹאֲשֵׁד : אָנְגָאָה גּוֹשׁ הָאִי אַנְסָאן רֹא מִיגְשֵׁיִד
 יו וְתֹאדִיב אִישָׁאן רֹא כְתֵם מִסְאֹד : תֹא אַנְסָאן
 רֹא אִז אַעֲמֹאֲלֵשׁ בִּרְגֵרדֹאנֵד • וְתִכְבֵּר רֹא אִז
 יח מִרְדִּמָּאן בְּפּוֹשֵׁאנֵד : גֵּאן אֹרֵא אִז חֲפֵרָה נְגָאָה
 יט מִידֹאֲרֵד • וְחִיאתִי אֹרֵא אִז הֲלֹאכֶת שְׁמִשִּׁיר : בֹּא
 דֶרדֶר דֶר בִּסְתֵר כּוֹד סְרוֹנֵשׁ מִי יֹאבֵד • וְאַצְטֵרֹאֵב
 כ דֹּאִימִי דֶר אֶסְתְּכּוֹאן הָאִי וַיֵּ אֶסְתִּי : פֶּס גֵּאן אִז
 נֹאן רֹא מְכֹרוּה מִידֹאֲרֵד • וְנִפֶּס אִז כּוֹרֹאֵךְ לְטִיף
 כא רֹא : גּוֹשֶׁת אִז גֵּנֹאן פֶּרְסוּדָה שֹׁד כֹּה דִידָה
 נְמִיֶּשׁוּד • וְאֶסְתְּכּוֹאן הָאִי וַיֵּ כֹה דִידָה נְמִיֶּשׁוּד
 כב בְּרֵהנָה גִרְדִּידָה אֶסְתִּי : גֵּאן אִז בְּחֲפֵרָה גִזְדִּיךְ
 כג מִיֶּשׁוּד • וְחִיאתִי אִז בְּהֲלֹאךְ כִּנְדִּגָּאן : אֲגֵר בְּרֹאִי
 וַיֵּ יְכִי בְּמִנּוּלָה הִזָּאֵר פֶּרִשְׁתָּה יֹא מִתְּסִטִּי בֹאֲשֵׁד •
 תֹא אָנְגָאָה רֹא כֹה בְּרֹאִי אַנְסָאן רֹאסְתִי אֶסְתִּי בְּוִי
 כד אַעֲלֹאן נְמֹאִיד : אָנְגָאָה בֶרֶ אִז תִּרְחֵם נְמוּדָה
 כוֹאֲהֵד גֶּפֶת • אֹרֵא אִז פֶּרוּ רִפְתִּי בְּהֹאֲוִיָּה בְּרֵהֲאֵן •
 כה מִן כְּפֹאֲרֵהִי פִידֹא נְמוּדָה אִם : גּוֹשֶׁת אִז אִז גּוֹשֶׁת
 טָפֵל לְטִיף תֶּר כּוֹאֲהֵד שֹׁד • וְבֹאִיאִם גּוֹאֲנִי כּוֹד
 כו כּוֹאֲהֵד בְּרִגֶשֶׁת : גִּזְדִּי כֹדֹא דֵעֵא בְּרֵדָה אֹרֵא

כתאב איוב לג, לד תעז

מסתגאב כּוּאֹהֶד פֶּרְמוֹד • וְרוֹי אורא בא שאַדמאני
כּוּאֹהֶד דיד • וְעֵדאַלֶּת אַנסאַן רא בָּאו רֵד כּוּאֹהֶד
נְמוֹד : פֶּס דֵּר מִיאַן מֶרדמאַן סְרוֹד כּוּאֹנְדֶה כּוּאֹהֶד כז
גַּפֶּת • גִּנְזֵאָה בְּרֶדֶם וְרַאסְתִּי רא מִנְחֶרֶף סאַכְתֶּם •
וּמְכַאפֶּאֶת אָן בָּמֶן גֶּרסִיד : נֶפֶס מֶרַא אֶז פֶּרו כח
רֶפְתֵּן בְּהַאֲוִיָּה פֶּרִיה דאד • וְגֵאָן מֶן נור רא
מִשְׁאַהֲדֶה מִכְנֶד : אֵינֶךְ הֶמָּה אֵין גִּיו הארא כט
כֹּדַא בְּעַמֶּל מִיאֹרֶד • דו רֶפְעָה וְסֵה רֶפְעָה בא
אַנסאַן : תַּא גֵּאָן אורא אֶז חֶלְאַכְת בֶּר גֶּרדאַנד • ל
ואורא אֶז נור וְנִדְגֵאָן מִנֹּר סאַנד : אֵי אִיוב לא
מִתְּוֹגֶה שֹׁדֶה מֶרַא אַסְתִּמַּאע נְמַא • וְכַאמוֹש באש
תַּא מֶן סֶכֶן רַאנֶם : אֶגֶר סֶכֶּנִי דארי בָּמֶן גּוּאב לב
בֶּדֶה • מִתְּכֻלִּים שֵׁן זִירַא מִכּוּאֹהֶם תִּרַּא מִבְּרִי
סאַום : וְאַגֶּר נֵה תו מֶרַא בִּשְׁנֵן • כַּאמוֹש באש לג
תַּא חֲכֻמַּת רא בָּתו תַּעֲלִים דֶּהֶם :

באב לד

פֶּס אֱלִיהוּ תְּכַלֵּם נְמוֹדֶה גַּפֶּת : אֵי חֲכִימַאן אב
סֶכֶּנַאן מֶרַא בִּשְׁנִיד • וְאֵי עַאֲרַפֵּאן בָּמֶן גּוֹש גִּירִיד :
זִירַא גּוֹש סֶכֶּנַאן רא אַמְתַּהֲאן מִכְנֶד • גִּנְאַנְכֶה ג
כַּאם טַעַאם רא דֹּק מִנְמַאִיד : אֶנְצַאף רא בֶּרַאִי ד

כוד אכתיאר כנים • וְדַר מֵיֶאֱן כֹּד נִכּוּי רֹא
ה בִּפְהֵמִים : גִּונֵכָה אִיּוֹב גִּפְתָּה אֶסֶת כֹּה בִּיגְנָא
הֶסֶתָם • וְכֹדֹא דֹאדִּי מֵרֹא אִז מִן בֵּר דֹּאשְׁתָּה
ו אֶסֶת : הֶרְגַּנְדִּי אֲנַצְאָף בֹּא מִן אֶסֶת דְּרוּג גּו
שְׁמֹרְדָה שֹׁדָה אִם • וְהֶרְגַּנְדִּי בִיתְקֻצִּירִם גִּרְאֲחִתִּי מִן
ז עֲלֹאגִי נֹא פִדִּיר אֶסֶת : כֹּדֹאם שִׁכְן מִתְּלִי אִיּוֹב
ח אֶסֶת • כֹּה סִכְרִיָּה רֹא מִתְּלִי אָב מִינוּשֵׁד : כֹּה
דִּר רִפְאֻקָתִי בְּדִכְאֻרָאן סֹאֲלִי מִישֹׁד • וּבֹא מֵרֹדֵאן
ט שִׁרִּיר רִפְתָּאֵר מִינְמֹאִיד : זִירֹא גִפְתָּה אֶסֶת אֲנִסָאן
רֹא פֹאִידֵהִי נִיסֵת • כֹּה רִצָּא מִנְדִּי כֹדֹא רֹא בְּגִידִי :
י פִּם אֲלֹאן אִי צֹאחֲבָאן פִּטְאֲנֵת מֵרֹא בִּשְׁנִידִי •
חֲאֻשָּׁא אִז כֹּדֹא כֹה בְּדִי כְּנֵד • וְאִז קֹאדִּיר מִטְּלִק
יֵא כֹה טֹלֵם נְמֹאִיד : זִירֹא כֹה אֲנִסָאן רֹא בַחֲסִיב
עֲמִלֵּשׁ מִכְּאֻפָּאֵת מִידֵּהִד • וּבֹא הֶרֶכֶס מֹואֲפִק
יב רֹאֵשׁ מִירְסֹאֲנֵד : בְּרֹסֵתִי כֹה כֹדֹא בְּדִי נְמִיכְנֵד •
יג וְקֹאדִּיר מִטְּלִק אֲנַצְאָף רֹא מְנַחֲרָף נְמִיסֹאֲנֵד : כִּיסֵת
כֹּה זִמִּין רֹא בָּאוּ תְּפִוּיִן נְמוּדָה • וְכִיסֵת כֹּה תְּמֹאֲמִי
יד רִבְעֵי מִסְכּוֹן רֹא בָּאוּ סְפֹרְדָה בֹּאֵשֵׁד : אֲגִיר אוּ דִל
כֹּדֹר רֹא בְּנִי מִשְׁגֹּל סֹאֲנֵד • אֲגִיר רוּחַ וְנִפְלִיכָה כֹוִישׁ
טו רֹא גִזֵּד כֹּדֹר בֹּאוּ גִידֵד : תְּמֹאֲמִי בִּישֵׁר בֹּא הֵם
הֲלֹאךְ מִישֹׁנֵד • וְאֲנִסָאן בְּכֹאךְ רֹאגֵעַ מִגִּידֵד :

פֶּס אַנֶר פֶּהם דאָרי אינרא בִּשְׁנֵי • וּבִאָוֹן כִּלֵּאם טז
 מִן גּוֹשׁ דֶּה : אָיִא כְּסִי כֶּה אִז אַנצאַף נִפְרֵת יז
 דאָרד סִלְטֵנֶת כּוֹאֶהר נִמּוֹד • אָיִא עאָדֶל כִּבִּיר רא
 בְּגִנָּה אַסנאד מִדֶּהי : אָיִא בְּפאָרשֶׁאָה גִפְתָּה יח
 מִיִּשּׁוֹר כֶּה תו לֵאִים הֶסְתִּי • יֵא בְּנִגִּיבֵאן כֶּה
 יִשְׂרִיר מִיבאשִׁיד : פֶּס גִּגּוֹנָה בְּאָנכָה אַמִּיראַן רא יט
 מַרְפֵּדאָרי נְמִינְמאָיד • וּדְוֹלֶת מִנֶּר רא בר פִּקִּיר
 תִּרְגִּיח נְמִידֶהר • זִירֵא כֶּה גְמִיעַ אִישֶׁאן עֲמִלִּ דֶּסֶת
 הֵאִי וַיִּ אַנֶּר : דֶּר לַחֲטָהי דֶּר נִצָּף שֵׁב מִמִּירֶנֶר • כ
 קוֹם מִשּׁוֹשׁ שֶׁדֶּה מִיגִדֶּרֶנֶר • וּזוֹר אָוֶרֶאן בִּיוֹאסִטָּה
 דֶּסֶת אַנְסאַן הֵלֶאך מִיִּשּׁוֹנֶר : זִירֵא גִשְׁמאַן או כא
 בר רֵאָה הֵאִי אַנְסאַן מִיבאשִׁיד • וְתִמְאָמִי קֶדֶם
 הָאִישׁ רא מִינֶגֶרֶד : טְלָמְתִּי נִיסֶת וּסֵאִיָּה מוֹת גִּי • כב
 כֶּה כְּטֵא כֵאָרֶאן כּוֹיִשְׁתֵּן רא דֶּר אָן פִּנְהֶאן נְמֵאֶנֶר :
 זִירֵא אַנֶּרד זִמְאָנִי בר אַחֲדִי תֵאֲמֵל נְמִיכְנֶר • תא כג
 או פִּישׁ כְּדֵא בְּמַחֲאכְמָה בִּיאָיד : זוֹר אָוֶרֶאן רא כד
 בְּדוֹן תִּפְחִין כּוֹרֶד מִיכְנֶר • וּדִיגֶרֶאן רא בְּגֵאִי אִישֶׁאן
 קֶרֶאָר מִידֶהר : הֵר אָיִנָּה אַעֲמאַלִּ אִישֶׁאן רא כה
 תִּשְׁכִּיץ מִינְמֵאֶיד • וְשִׁבֵּאֲנִגָּאָה אִישֶׁאן רא ואָוֹן
 מִיסֵאָד תֵּא הֵלֶאך שֹׁנֶר : בְּגֵאִי שְׂרִירֶאן אִישֶׁאן כו
 רא מִיזֶנֶר • דֶּר מִבֵּאן נִטֶּר כְּנֶגֶדְגֶאן : אִז אַנְגִּהֶת כז

כה אז מתאבֿעֿת או מִנְחֻרָף שְׂדֵנֵד • וְדֵר הֶמָּה
 כה ראה האִי וַיִּ תֵּאֱמַל נִגְמוֹדֵנֵד : תא פִּרְיֵאֵד פִּקִּיר
 רא בָּאוּ בְּרִסְאֵנֵד • וְאוּ פִּגְאֵן מִסְכִּינָאן רא
 כט בִּשְׁנֹד : גֹּון או אָרַאמִי דִּהֵד כִּיסֵת כה דֵר
 אֶצְטֵרַאב אַנְדֵאֵד • וְגֹון רוּי כֹוד רא בְּפִושֵאֵד
 כִּיסֵת כה אורא תֹואנֵד דִיד • כֹואה בְּאֵמֵתִי כֹואה
 ל בְּאִנְסֵאנִי מִסְאוֹי אֵסֵת : תא מִרְדְּמָאן פִּאגֵר סִלְטֵנֵת
 לא נִימְאֵינֵד • וְקֹום רא בְּדֵאם גִּרְפֵתֵאר נִסֵאֵנֵד : לִיכֵן
 אֵיֵא כְּסִי הֵסֵת כה בְּכֹוד בְּגוּיֵד • סֹזֵא יֵאֲפֵתֵם דִיגֵר
 לב גִּנָּאה נְכֹואהֶם וְרִזִיד : וְאִנְגָּה רא כה נְמִיבִינֵם תו
 בְּמֵן בִּיאֵמוֹ • וְאֵגֵר גִּנָּאה כְּרֵדֵם בֵּאֵר דִיגֵר נְכֹואהֶם
 לג נְמוֹד : אֵיֵא בֵר הֵסֵב רֵאִי תו גֹּזֵא דֵאדֵה כֹואהֵד
 גִּפֵת גֹּונכֵה תו רֵד מִיכְנִי • פֶּם תו אֲכֵתִיֵאר כֵן
 לד וְנָה מֵן • וְאִנְגָּה צֹואב מִידֵאנִי בִּגּו : צֵאחֵבֵאן
 פִּטֵאנֵת בְּמֵן כֹואהֵד גִּפֵת • בִּלְכֵה הֵר מִרְדֵּ חֲכִימִי
 לה כה מֵרא מִישְׁנֹד : כה אִיֹוב בִּדּוֹן מַעֲרִפֵת חֻרָף
 לו מִיֹּזֵנֵד • וְכֹלֵאֵם או אז רוּי תֵעֻקֵל נִיסֵת : כֵאֲשֵכֵה
 אִיֹוב תא בְּאֶכֶר אֶזְמוּדֵה שְׂוֹד • זִירֵא כה מְתִלִי
 לז שְׂרִירָאן גֹואב מִידֵהֵד : גֹּונכֵה בֵר גִּנָּאה כֹוד
 טזִיאֵן רא מֹזִיד מִיכְנֵד • וְדֵר מִיאֵן מא דִסֵתֵךְ
 מִיֹּזֵנֵד • וּבְצֵד כֹוד סִכְנָאן בְּסִיֵאר מִיגִיֹוד :

באב לה

וְאֵלֵיהֶוּ בָאוּ מִתְּכַלֵּם שְׂדֵה גִפֶּת : אֵיֹא אִינְרָא א ב
 אֲנַצְאָף מִישְׁמָאֲרִי • כֹּה גִפֶּתִי מִן אֹז כְּדָא עֲאֲדֵל
 תֵּר הֶסֶתֶם : זִירָא גִפֶּתִהִי בְּרָאִי תוּ גָּה פֹאֲיִדָּה ג
 כְּוֹאֲהֵר שֹׁד • וּבָגָה גִּיז בִּישְׁתֵּר אֹז גִּנְאָהֶם מִנְפַּעַת
 כְּוֹאֲהֶם יֹאפֶת : מִן תֵּרָא גּוֹאֵב מִיגּוּיִם • וּרְפָקֵאִית ד
 רָא בֹא תוּ : בְּסוּי אָסְמָאן הָא גִּנְר כֵּן וּבְבִין • ה
 וְאַפְלֹאךְ רָא מִלֹּאחֲטָה גִּמָּא כֹּה אֹז תוּ בִּלְנֵד
 תִּרְנֵד : אֲגֵר גִּנְאָה כְּרִדִּי בָאוּ גָּה רִסְאֲנִידִי • וְאַגֵּר ו
 תִּקְצִיר הָאִי תוּ בִּסְיֹאֵר שֹׁד בְּרָאִי וַיִּ גָּה כְּרִדִּי :
 אֲגֵר בִּיגִנְאָה שְׂדֵי בָאוּ גָּה בְּכִשְׂרִי • וַיֹּא אֹז דִּסִּתִּי
 תוּ גָּה גִּיז רָא גִּרְפֶּתָה אֶסֶת : שְׂרֹאֲרִית תוּ בְּמִרְדִּי ה
 גּוּן תוּ (צִרְר מִירְסָאֲנֵד) • וְעֲדֹאֲלִית תוּ בְּבִנִי אָדָם
 (פֹּאֲיִדָּה מִירְסָאֲנֵד) : אֹז כִּתְרִית שֹׁלֵם הָא פְּרִיֹאֵד ט
 בֵּר מִיֹּאֲרֵנֵד • וְאֹז דִּסִּתִּי זֹור אֲוֹרָאן אֶסֶתִּגִּנְאָתָה
 מִיכְנֵנֵד : וּכְסִי גִּמִּיגּוּיֵד כֹּה כְּדָא אֶפְרִינְגֵּדָה מִן י
 כְּנָא אֶסֶת • כֹּה שְׁבֹאֲנִגִּנְאָה סְרוּד הָא מִיבְּכִשֵּׁר :
 וּמֵאֲרָא אֹז בִּהֲאִים זִמִּין תַּעֲלִים מִדְּהֵר • וְאֹז י
 פְּרִנְדְּגָאן אָסְמָאן חֲכִמַת מִיבְּכִשֵּׁר : פֶּס בְּסִבְּבִי
 תִּכְבֵּר שְׂרִירָאן • פְּרִיֹאֵד מִיכְנֵנֵד אִמָּא אוּ אִגִּנְאֵבִת

יג נמי נמאיד : זירא כדא בטאלת רא נמי שגור .
 וקאדר מטלק בראן מלאהטה נמי פרמאיד :
 יד הרגנר מיגוי כה אורא נמיבינם . ליכן דעוי דר
 טו הצור וי אסת פס מנתמר או באש : ואמא אלפן
 אז אין סבב כה דר גצב כויש מטאלבה נמי
 טז כנר . ובכתרת גנאה אעתנא נמינמאיד : אז אין
 גהת איזב דהאן כור רא בבטאלת מיגשאיד .
 וברון מערפת סכנאן בסיאר מיגור :

באב לו

אב ואליהו באז גפת : ברא מן אנרכי צבר כן
 תא תרא אעלאם נמאים . זירא אז ברא כדא
 ג הנוז סכני באקי אסת : עלם כור רא אז דור
 כואהם אורד . ובכאלק כויש עדאלת רא תוציף
 ד כואהם נמוד : גונכה חקיקתא כלאם מן דרוג
 ניסת . ואנכה דר עלם כאמל אסת גור תו האצר
 ה אסת : אינך כדא קריר אסת וכסי רא אהאנת
 ו נמי כנר . ודר קוונת עקל קאדר אסת : שריר
 רא זנדה גנאה נמי דארד . ודאד מסכניאן רא
 ז מידהד : גשמאן כור רא אז עאדלאן בר
 נמיגרדאנר . בלכה אישאן רא בא פארשאהאן

בַּר כְּרִסִּי תֵּא בְּאֵבֶד מִיִּנְשָׁאנֶד פֶּס סַר אֶפְרָאֲשֶׁתָּה
 מִיִּשְׁנֹנֶר : אִמָּא הֶרְגָּאָה בְּזִנְגִיר הָא בִּסְתָה יִשְׁנֹנֶר י
 וּבִבְנֶד הָאִי מְצִיבַת גְּרִפְתָּאֵר גִּרְדֵּנֶד : אָנְגָּאָה ט
 אַעֲמָאֵל אִישָׁאן רֵא בְּאִישָׁאן מִיִּנְמַאיֵּאנֶד י וְתִקְצִיר
 הָאִי אִישָׁאן רֵא אֹז אִינְכָּה תְּכַבֵּר נְמוּדָה אֵנֶר :
 וְגוּשׁ הָאִי אִישָׁאן רֵא בְּרֵאִי תֵּאֲדִיב בֹּאז מִיכְנֶד י
 וְאִמֶּר מִפִּרְמַאִיָּה תֵּא אֹז גִּנָּאָה בֹּאזֻנְשֶׁת נְמַאיֵּנֶד :
 פֶּס אֲגֵר בִּישְׁנֹנֶד וְאוּרָא עֲבֹאֲדַת נְמַאיֵּנֶד י אִיאִם יא
 כּוּיִשׁ רֵא דֵּר סְעֹאֲדַת בְּסַר כּוֹאֲהֶנֶד בְּרֵד י וְסָאֵל
 הָאִי כּוֹד רֵא דֵּר שְׁאֲדִמַּאנִי : וְאִמָּא אֲגֵר נִשְׁנֹנֶד יב
 אֹז תִּיג כּוֹאֲהֶנֶד אֶפְתָּאֵד י וּבִדּוֹן מְעֶרְפֶּת גֵּאן רֵא
 כּוֹאֲהֶנֶד סְפֹרֵד : אִמָּא אָנְאֵנִי כֵּה דֵּר דֵּל פֹּאֲגֶרֶנֶד יג
 גִּצֵּב רֵא לְכִירָה מִיִּנְמַאיֵּנֶד י וְגֵן אִישָׁאן רֵא מִיבְּנֶדֶד
 אִסְתִּגְאֹתָה נְמִי נְמַאיֵּנֶד : אִישָׁאן דֵּר עֲנְפֹאֵן גּוֹאנִי יד
 מִימִירְנֶד י וְחִיַּאת אִישָׁאן בֹּא פֹאֶסְקָאן (תִּלְף
 מִישְׁוֹד) : מְצִיבַת כֶּשֶׁאן רֵא בְּמְצִיבַת אִישָׁאן נְגָאֵת טו
 מִיבְּכֶשֶׁד י וְגוּשׁ אִישָׁאן רֵא דֵּר תִּנְגִי בֹּאז מִיכְנֶד :
 פֶּס תֵּרֵא נִיז אֹז דֵּהֶאן מְצִיבַת בִּירוֹן מִאֲוֹרֵר י טז
 דֵּר מְכֹאֵן וְסִיעַ כֵּה דֵּר אֵן תִּנְגִי נְמִיבּוֹד י וְתוּשִׁיָּה
 סְפִרָּה תו אֹז פִּרְבְּהִי מְמֹלֵן מִישְׁד : וְתו אֹז דֹּאֲוִרִי יז
 שְׁרִיר פֹּד הֶסְתִּי י לִיכֵן דֹּאֲוִרִי וְאַנְצֵאָף בֹּא הֶם

יח מִלְתֶּצֶק אַנֹּד : בא חֲרָר באַשׁ מִבֹּאֲדָא כְּשֵׁם תִּרְא
 בְּתַעֲדִי בְּבֶרֶד ' וְזִיאַדְתִּי כַּפָּאֲרָה תִּרְא מִנְהֶרֶף
 יט סַאֲוֹד : אִיא או דִּלִּית תִּרְא בְּחֶסֶאב כּוֹאֲהֵר אָוֹרֵד '
 גי ' נָה מֵלֵא וְנָה תִּמְאֵמִי קוֹאִי תּוֹאֲנֵרִי רֵא :
 כ בְּרֵאִי יָשֵׁב אָרוֹמֶנֶר מִבֹּאֲשׁ ' כֵּה אִמֶּת הֶאֱרֵא אֲו
 כא גֵּאִי אִישָׁאן מִיבֶרֶד : בא חֲרָר באַשׁ כֵּה בְּגִנָּה
 מאִיל נִשְׁוִי ' זִירָא כֵּה תו אָנֶרָא בֵּר מְצִיבַת
 כב תִּרְגִּיה רֵאֲהִי : אֵינֶךְ כֹּדָא דֵּר קוֹנִית כּוֹד מִתְעֵאל
 מיבֹאֲשֵׁד ' כִּיסַת כֵּה מְתִלְ או תַעֲלִים בְּדֵהֵד :
 כג כִּיסַת כֵּה מְרִיק אֹורָא בָּאו תִּפּוּיִן כִּרְדָּה באֲשֵׁד '
 כד וְכִיסַת כֵּה בְּגוּיֵד תּו בִּיאַנְצֵאפִי נְמוּדֵהִי : בִּיאֵד
 דֹּאשְׁתָּה באַשׁ כֵּה אַעֲמֵאל אֹורָא תַכְבִּיר גּוּי '
 כה כֵּה דֵּר באֲרֵה אָנֶהָ מְרֹדְמָאן מִסְרֵאֲנֵד : גְּמִיעַ
 אַדְמִיאן בָּאֶנֶהָ מִינְגֶּרֶנֶד ' מְרֹדְמָאן אָנֶהָ רֵא אֲו
 כו דוֹר מִשְׁאֲהֵרָה מִינְמֵאֲנֵד : אֵינֶךְ כֹּדָא מִתְעֵאל
 אַסַת ' וְאֹורָא גְּמִי שְׁנֵאסִים ' וְשִׁמְאֲרֵה סֵאל הֵאִי
 כז אֹורָא תִּפְחִין גִּתּוֹאן כְּרָד : זִירָא כֵּה קִטְרָה הֵאִי
 אָנֶרָא גִּדְב מִיכְנֵד ' וְאָנֶהָ באֶרָאן רֵא אֲו בִּכְאֶרֶאֲת
 כח אָן מִיגְכֵּאֲנֵד : כֵּה אֶבֶר הֵא אָנֶרָא בִּשְׁדַת מִרִינֵד '
 כט וְבֵר אֲנֶסָאן בְּפִרְאֹוֹאֲנִי מִיִּתְרֹאֲוֹד : אִיא כִּיסַת כֵּה
 בְּפִהֶמֶד אֶבֶר הֵא גִּגּוּנָה פֶּהן מִישְׁנֵנֶד ' יֵא רַעֵד

כתאב איוב לו , לו תפה

הא כִּימָה אורא בְּראַנְד : אינך נור כּוֹד רא בר ל
אן מיגס־תראַנְד ' נעמֶק האַ דריא רא מיפּושאַנְד :
זירא כה בּוּאס־טִה אָנהא קוֹם הארא דאנְרי מיכְנְד ' לא
נְרוֹק רא בְּפראוּאני מיבְכְשֵׁד : דַּסַּת האַ כּוֹד רא לב
בא בְּרֶק מיפּושאַנְד ' וְאַנְרא בר הֶרֶף מֶאֱמור
מיסאָד : רַעֲדֵשׁ אַז או כֶּבֶר מִידֶהר ' וּמוֹאֲשִׁי לֵג
אַז בר אָמְדֵן או אָטלאַע מִידֶהנְד :

באב לו

אַז אין ניז דל מן מילר־זד ' וְאַז גאַ כּוֹד א
מִתְהַרֵךְ מִינְרֵד : גוש דארה צדאִי אָואַ אורא ב
בִּשְׁנוֹיד ' וּמוֹמֵהי רא כה אַז דהאן וי צאָד־
מישֹׁד : אָנְרא דר זיר תִּמְאֵמִי אָסמאַן הא
מִפִּרְסֶתֶר ' וְבֶרֶק כּוֹיֵשׁ רא תא כֶּרֶאן האַ זמין :
בַּעַד אַז אן צדאִי גִרֵּשׁ מיכְנְד ' ובאָואַ גִּלְאֵל ד
כּוֹיֵשׁ רַעַד מִידֶהר ' וְגוֹן אָוֹאֲשׁ שְׁנִידֶה שׁ אָנהא
רא תִּאָכִיר נְמִינְמאִיד : כֹּדֵא אַז אָוֹאֲ כּוֹד רַעַד ה
האַ עָגִיב מִידֶהר ' אַעמאַל עֲטִימִי כה מא אָנהא
רא אַדראַךְ נְמִיכְנִים בְּעַמֶּל מִאָוֶרֶד : זירא בְּרֶף ו
רא מיגוֹיד בר זמין בִּיפֶת ' וְהַמְּגִינִן באַרִּישׁ באראן
רא וּבאַרִּישׁ באראן האַ זור אָוֶר כּוֹיֵשׁ רא : דַּסַּת ז

הֲרָ אֲנִסְאֵן רֹא מַכְתוֹם מִיסְאֹד • תֵּא גְמִיעַ מִרְמָאן
 ה אַעֲמַאֲלִ אֹרֵא בְּרֵאנֵד : אָנְגָּאָה וְחוּשׁ בְּמֹאֲוִי
 כֹּוד מִירוֹנֵד • וְדֵר בִּישָׁה הֵאִי כֹוִישׁ אָרֵאם מִיגִירֵד :
 ט אֵז בְּרֵג הֵאִי גְנוֹב גִּרְד בֹּאד מִיֶּאֱדֵר • וְאֵז בְּרֵג
 י הֵאִי שְׁמַאֲל בְּרוֹדֵת : אֵז נַפְכָּה כֹּדֵא יֵךְ בַּסְתָּה
 יא מִישׁוֹד • וְסַטֵּת אָבֵהֵא מְנַגְמֵד מִיגִרֵד : אֵבֵר
 הֵאֵרֵא נִיז בְּרִטוֹבֵת סְנִגִּין מִיסְאֹד • וְסַחֲאֵב בְּרֵק
 יב כֹּוד רֹא פְּרֵאכְנֵדָה מִיכְנֵד : וְאָנְהֵא בְּרֵלֵאלֵת אוֹ
 בְּהֵר סוֹ מְנַקְלָב מִישׁוֹנֵד • תֵּא הֵר אָנְגָּה בְּאָנְהֵא
 אֲמֵר פְּרֵמֵאִיד בֵּר רוֹי תְּמֵאמִי רַבֵּעַ מַסְכּוֹן בְּעַמְלֵ
 יג אֲוֹרֵנֵד : כֹּוֹאָה אָנְהֵא רֹא בְּרֵאִי תֵּאֲדִיב בְּפִרְסֵתֵד •
 יד יֵא בְּגֵהֵת זִמִּין כֹּוד יֵא בְּרֵאִי רַחֲמֵת : יֵאִי אִיּוֹב
 אִינֵרֵא אֶסְתִּמַּאעַ נְמֵא • בְּאִיסֵת וְדֵר אַעֲמַאֲלִ עֲגִיב
 טו כֹּדֵא תֵּאֲמַל כֵּן : אִיֵּא מְטִלַע הֵסְתִי וְקֵתִי כֵה
 כֹּדֵא עֶזֶם כֹּוד רֹא בְּאָנְהֵא קֵרֵאֵר מִידֵהֵד • וְבֵרֵק
 טז אֵבֵר הֵאִי כֹוד רֹא דִרְכֵּשְׁאֵן מִיסְאֹד : אִיֵּא תוֹ
 אֵז מֹוֹאזֵנִיָּה אֵבֵר הֵאִי מְטִלַע הֵסְתִי • יֵאֵז אַעֲמַאֲלִ
 יז עֲגִיבָהּ אוֹ כֵה דֵר עֵלָם כֵּאֲמַל אֵסֵת : כֵה גְנוֹנָה
 רֵכֶת הֵאִי תוֹ גֵּרֵם מִישׁוֹד • הֵנְגֵאֲמִי כֵה זִמִּין אֵז
 יח בֹּאֵד גְנוֹבִי סֵאכֵן מִיגִרֵד : אִיֵּא מְתָלִי אוֹ מִיתוֹאֲנִי
 פֶּלֶךְ רֹא בְּגִסְתֵּרֵאֲנִי • כֵה מֵאֲנֵד אִינֵיָּה רִיכְתָּה

תפז כתאב איוב לו , לח

יְשׁוּדָה מִסְתַּחֲכֶם אַסֶּת : מֵאֲרָא תַעֲלִים בְּרָה כֹה יט
בֹּא וַיְגַה תּוֹאנִים גִּפְתִּי ' זִירָא בְּסִבְבֵּי תֹאֲרִיכִי סִכְנִי
נִיכּוּ נִתּוֹאנִים אָוֶרֶד : אֵיִא גִוֹן סִכְנִי גִוִּים בָּאוּ כְּבִיר כ
דֹּאֲרָה מִיִּשְׁוֹד ' יֵא אֲנִסְאֵן סִכְנִי גִוִּיד תֵּא הֶלֶאך
גִּרְדֵּד : וְחֹאֵל אֶפְתָּאֵב רֵא נְמִיתּוֹאֵן דִּיד חֶרְגְּנֵד כֹּא
דֵּר סַפְּהֵר דְּרַכְּשָׁאֵן בֹּאשֵׁד ' תֵּא בֹאֵר וְזִידָה אָנְרֵא
פֹּאךְ כְּנֵד : דְּרַכְּשִׁנְדְּגִי טֵלֵאִי אִזּוּ שְׁמֵאל מִיֶּאֱיֵד ' כֹּב
וְנִזְדֵּד כְּדֹא גִלְאֵל מְהִיב אַסֶּת : קֹאֲדֵר מְטִלֵּק רֵא כֹג
אֲדֹרֵאךְ נְמִיתּוֹאנִים כְּרֵד ' וְאוּ דֵּר קִנּוֹת וִרְאִסְתִּי
בְּזֹרֵג אַסֶּת ' וְדֵר עֲדֹאֲלִית כְּבִיר כֹה בִי אֲנַצֵּאֲפִי
נְכוֹוֹהֵד כְּרֵד : לְהֶדֶא מֶרְדִּמָּאֵן אִזּוּ אוּ מִיתְּרַסְנֵר ' כֹּד
אַמֵּא אוּ בֵּר גְּמִיעַ דֹּאנֵא דֵּלֵאֵן נְמִינְגֵרֵד :

באב לח

וְכֹרְאוֹנֵד אִיזֹב רֵא אִזּוּ מִיֶּאֱן גִּרְדֵּד בֹּאֵר כְּטֹאֵב א
כְּרֵדָה גִּפְתִּי : כִּיסֶּת כֹה מְשׁוֹרֶת רֵא אִזּוּ סִכְנֵאֵן ב
בִּי עֲלֵם תֹּאֲרִיךְ מִיסְאוֹד : אֶלְאֵן כְּמֶר כּוֹד רֵא ג
מְתִיל מֶרֶד בְּבֵנֵד ' זִירָא כֹה אִזּוּ תּוּ סוֹאֵל מִינְמֵאִים
פֶּס מֶרֶא אַעֲלֵאֵם נְמֵא : וְקִתִּי כֹה זְמִין רֵא בְּנִיֹּאֵד ד
נְהֹאֲדֵם כְּגֵא בּוֹדִי ' בִּיֶּאֱן כֵּן אֲגֵר פֶּהֶם דֹּאֲרִי :
כִּיסֶּת כֹה אָנְרֵא פִימֵאֲיִשׁ נְמוֹד אֲגֵר מִידֹּאנִי ' ה

וְכִיסַּת כֹּה רִיסְמָאן כֹּאֲרִי רֹא בֶר אֵן כְּשִׁיד ;
 ו פֹּאִיִּה הַאִישׁ בֶּר גֵּה גִיז גִּדְּאֲשֶׁתָּה יְשׁוּר ' וְכִיסַּת
 ז כֹּה סִנְגִּי זֹאנִיָּה אִישׁ רֹא גֵהָאֲד : הִנְגָּאֲמִי כֹה
 סְתֹאֲרָגָאן צִבַּח בֹּא הֵם תִּרְנִם נְמוֹדֶנֶד ' וְגִמִּיעַ
 ח פְּסֹרָאן כֹּדֹא אָוֹאן שְׁאֲדִמָּאֲנִי דֹאֲדֶנֶד : וְכִיסַּת כֹּה
 דִּרְיֹא רֹא בֶדֶר הֵא מְסֹדוֹד סֹאכֶת ' וְקִתִּי כֹה בֶדֶר
 ט גִּסַּת וְאִז רַחֵם בִּירוֹן אָמֵר : וְקִתִּי כֹה אֲבֵר הֹאֲרֹא
 לְבֹאִם אֵן גִּרְדֹּאנִידִם ' וְתֹאֲרִיכִי גִלִּיט רֹא קִנְדֹּאקָה
 י אֵן סֹאכֶתֶם : וְחֹדִי בְּרֹאִי אֵן קִרְאֵר דֹּאֲדִם '
 יא וּפִשֶׁת בְּנֵד הֵא וְדֶר הֵא תַעֲיִין נְמוֹדִם : וּגְפֶתֶם
 תֹּא בְּאִינְגָא בִּיא וְתִגְאֹז מְגִמָּא ' וְדֶר אִינְגָא
 יב אֲמוֹאֲגִ סֶרְכֵשׁ תוּ בֹאז דֹּאֲשֶׁתָּה יְשׁוּר : אִיא תוּ
 אִז אֲבִתְדֹאִי עֶמֶר כּוֹד צִבַּח רֹא פֶרְמָאן דֹּאֲדִי '
 יג וּפִגֶּר רֹא בְּמִזְעֵשׁ עֹאֲרָף גִּרְדֹּאנִידִי : תֹּא בְּרֹאן
 הֵא זִמִּין רֹא פֶרוּ גִרְדִּי ' וְשִׁרִירָאן אִזֹּאן אֲפִשְׁאֲנֵדָה
 יד יְשׁוּנֵר : מְתִלִּי גִל זִיר כֹּאֲתֶם מִבְּדֵל מִיִּגְרִדֵּד ' וְהִמָּה
 טו גִּיז מְתִלִּי לְבֹאִם צוֹרֶת מִיִּפְרִירֵד : וְגוֹר שִׁרִירָאן אִז
 אִישְׁאֵן גִּרְפֶּתָה מִיִּשְׁוֹר ' וְבֹאזוֹי בִּלְגֵד שְׁכַסְתָּה
 טז מִיִּגְרִדֵּד : אִיא בְּגִשְׁמָה הֵא דִּרְיֹא דֹאֲכֵל שְׂדֵה '
 יז יֹא בְּעֶמֶק הֵא לִגָּה רִפְתֵּהִי : אִיא דֶּר הֵא מוֹת
 בְּרֹאִי תוּ בֹאז שְׂדֵה אֲסַת ' יֹא דֶּר הֵא סֹאִיָּה

מֹות רֹא דִידֵהי : אָיִא פֿהנאַי זמין רֹא אַדראַך יח
כִּרְדֵּהי ' כִּבֵּר בְּדֵה אַגֵּר אֵין הֵמָּה רֹא מִידֵאני :
רֹאֵה מִסְכֵּן נֹור כֹּדֵאם אֵסֶת ' וּמִכֹּאן טִלְמַת כִּנְא יט
מִיבֹאשֵׁד : תֹּא אַנְרֹא בְּחֹדֶשׁ בְּרִסֵּאני ' וְרֹאֵה כ
הֵאֵי כֹאנֵה אֹורֹא דֶּרֶךְ נִמְאִי : אַלְבֵּתָה מִידֵאני כא
גִּוּנְכָה דֶּר אַנְקֶת מִלֹּוד שְׂדִי ' וְעַדִּי רוּז הֵאֵית
בְּסִיֹּאר אֵסֶת : אָיִא בְּמִכְּנֹן הֵאֵי בֶרֶךְ דֹּאכֵל שְׂדֵה ' כב
וְכֹזִינָה הֵאֵי תִגְרַג רֹא מִשְׁאַהֲרָה נִמֹּדֵהי : כה כג
אַנְהֵא רֹא בְּגֵהִית וְקֵית תִּנְגִי נִגֵּאֵה דֹאשְׁתִּם ' בְּגֵהִית
רוּז מִקֵּאתִלָּה וְגִנְג : בְּגֵה טֵרִיק רִוְשֵׁנֵאִי תִקְסִים כד
מִישֹׁד ' וּבֹאֵד שְׂרָקִי בֶּר רוּז זמין מִנְתִּישֵׁר מִיגֵרֶדֶד :
כִּיסֶּת כה רֹודִכֹּאנֵהי בְּרֹאִי סִיל כְּנֶד ' יֹא טֵרִיקִי כה
בְּגֵהִית צֹאעֶקָה הֵא סֹאכֶת : תֹּא בֶּר זמִיני כה כו
כְּסִי דֶּר אֵן נִיסֶת בְּבֹאֶרֶד ' וְבֶר בִּיאבֵאני כה דר
אֵן אָדְמִי נִבֹּאשֵׁד : תֹּא (זִמִּין) וִירֹאן וּבֹאִיר רֹא כז
סִירֹאב כְּנֶד ' וְעֵלָף הֵאֵי תֹאזֹה רֹא אֹזֹאן בְּרֹויֹאנֶד :
אָיִא בֹארֹאן רֹא פֶּדְרִי הֵסֶת ' יֹא כִיסֶּת כה קִטְרֹאֵית כח
שְׁבִנָּם רֹא תֹלִיד נִמֹּוד : אֹז רַחֵם כִּיסֶּת כה יך כט
בִּירֹון אָמֶד ' וְזֹאֲלָה אָסְמֵאן רֹא כִיסֶּת כה תֹלִיד
נִמֹּוד : אָבֵהֹא מִתֵּל סִנְג מִנְגִּמֶד מִישֹׁד ' וְסִטֵּחַ ל
לְגֵה יך מִיבֵנֶדֶד : אָיִא עֶקֶד תִּרְיֹא רֹא מִיבֵנֶדִי ' לא

לב יא בַּנֶּדֶר הָאֵי גִבְאָר רֵא מִיגִשְׁאֵי : אֵיִא בְּרֵגִי הָאֵי
 מִנְטָקַת אֶל בְּרוּגִי רֵא דֵר מוֹסֶס אָנְהָא בִּירוֹן
 מִיָּאֹרִי : וְדִבְ אֶכְבֵּר רֵא בֵּא בְּנֵאתִי אוֹ רַהֲבֵרִי
 לֵג מִינְמֵאִי : אֵיִא קֶאֱנוֹן הָאֵי אָסְמֵאן רֵא מִידֵּאֵנִי :
 לֵד יֵא אָנְרֵא בֵּר זִמִּין מַסְלֵט מִיגֵּרֵדֵּאֵנִי : אֵיִא אָוֹאֵן
 כּוֹד רֵא בֵּה אֶבֶר הָא מִרְסֵּאֵנִי : יֵא סִיל אָבְהָא
 לֵה תֵּרֵא בְּפוֹשְׁאֵנֵד : אֵיִא בֵּרַק הָאֵרֵא מִיפְּרֵסְתִי תֵּא
 לוֹ רֹוֹאנָה שִׁנֵּד : וּבִתּוֹ בְּגִוִּינֵד אֵינֵךְ חֵאצֵּרִים : כִּיסֵּת
 כֵּה חֲכֵמַת רֵא דֵר בֵּאטֵן גֵּהָאֵד : יֵא פִּטְאַנֵּת רֵא
 לוֹ בִּדְל בְּכִשִּׁיד : כִּיסֵּת כֵּה בֵּא חֲכֵמַת אֶבֶר הָאֵרֵא
 בְּשִׁמְאֵרֵד : וּכִיסֵּת כֵּה מִשְׁךְ הָאֵי אָסְמֵאן רֵא
 לֵה בְּרִיזֵד : גּוֹן גִּבְאָר גֵּל שְׂדֵה גִּמֵּעַ מִישְׁוֹד : וּכְלוּךְ
 לֵט הָא בֵּא הֵם מִיגֶסְפֵּנֵר : אֵיִא שְׁבֵאֵר רֵא בְּרֵאִי שִׁיר
 מֵאֵדָה צִיד מִיכְנִי : וְאַשְׁתֵּהָאֵי שִׁיר זִיאַן רֵא סִיר
 מִינְמֵאִי : חִינִי כֵּה דֵר מֵאָוֹאֵי כּוֹד כּוֹיֶשֶׁתִּן רֵא
 גִּמֵּעַ מִיכְנֵנֵד : וְדֵר בִּישָׁה דֵר כִּמִּין מִיגִשְׁיֵנֵד :
 מֵא כִיסֵּת כֵּה גִדָּא רֵא בְּרֵאִי גִרָאֵב אָמֵאֵדָה מִיסֵּאֹדֵר :
 גּוֹן בְּגָה הָאִישׁ נִזֵּד כִּדָּא פִּרִיָּאֵד בֵּר מִיָּאֹרֵנֵד :
 וּבִסְבֵּב גְּבוּדִין כּוֹרֵאךְ אָוֵאֵרֵה מִיגֵּרֵדֵנֵד :

באב לט

אָיִא וְקַת זאִידִן בִּזְ כוּהי רא מִידאני יִ יא א
 זמאן וְצִיעַ חֲמֵל אָהוּ רא נִשְׁאן מִידהי : אָיִא מאה ב
 האִירא כה כאמֵל מִיסאנֵד חסאב תואני כֵּרד י
 יא זמאן זאִידִן אָנהא רא מִידאני : כֶּם שְׂדֵה ג
 בָּגָה האִי כֹוד רא מִיזאִנֵד י וְאֵז דֵּרד האִי כֹוד
 פֶּאָרְגַּ מִישְׁנֵד : בָּגָה האִי אָנהא קוִי שְׂדֵה דֵּרד
 בִּיאבאן נִמֹן מִיכְנֵד י מִירֹנֵד וְנֹד אָנהא בֵּר
 נְמִירֵדנֵד : כִּיסַת כה כֵּר וְחֹשִׁי רא רְהא כֵּרדֵה ה
 אָזאד סאכַת י וְכִיסַת כה בֵּנֵד האִי גוֹר כֵּר רא
 באז נִמֹד : כה מֵן בִּיאבאן רא כֹאנֵה או סאכַתִּם י
 וְשׁוּרֵה זאָר רא מִסְכֵּן או גֵּרדאנִידִם : בְּגוֹנֵאִי ז
 שְׁהר אֶסְתֵּהזא מִיכְנֵד י וְכֹרֹשׁ רִמָּה באן רא גוֹשׁ
 נְמִיגִירֵד : דאִירֵה כוּה הא גֵּרא גאָה אוֹסַת י וְהֵר ח
 גוֹנֵה סְבוּה רא מִיטְלֵבֵד : אָיִא גאֵן וְחֹשִׁי ראצִי ט
 שְׂוֹד כה תֵּרֵא כִרְמַת נְמאִיד י יא גֹזֵד אָכְרֵ תו
 מְנִיל גִּירֵד : אָיִא גאֵן וְחֹשִׁי רא בְּרִיסמאִנֵּשׁ י
 בְּשִׂיאר תואני בִּסַת י יא וּדאִי הארא אֵז עֶקֶב
 תו מאזו כֹואֶהֱד נִמֹד : אָיִא אֵז אינְכֵה קוֹנֵתֵשׁ י
 בֹזֵרְג אֶסַת בֵּר או אֶעֱתֵמאֵד כֹואֶהי כֵּרד י וְכאֵר

יב כּוֹד רֹא בָּאוּ תּוֹאֵלָה כּוֹאֵהי נְמוּד : אֵיֹא בֵּר אוֹ
 תּוֹכֵל כּוֹאֵהי כֶּרֶד כֵּה מַחְצוֹלֵת רֹא בָּאוּ אֲוֹרֵד .
 יג וְאִנְרֹא בְכֶרֶמֶן גֹּאֵהֶת גִּמֶּע כֶּנֶד : בֹּאֵל שְׁתֵּר מִרְגִּ
 בְּשֹׁאדֵי מִתְחַדֵּךְ מִישׁוֹד . וְאִמֹּא פֶּר וּבֹאֵל אוֹ מְתֵל
 יד לִקְלֶקֶל נִיסֶת : זִירֹא כֵּה תִכֶּם הֵאֵן כּוֹד רֹא בְזִמִּין
 וֹא מִיגְדֹּאֲרֵד . וְכֵר רֹוִי כֹאךְ אָנְהֹא רֹא גֶרֶם
 טו מִיכְנֶד : וְפִרֹּאמוֹשׁ מִיכְנֶד כֵּה פֹא אָנְהֹא רֹא
 מִיאֲפִשְׁרֵד . וְוֹחוֹשׁ צַחֲרֹא אָנְהֹא רֹא פֹאִימֹאל
 טז מִיכְנֶד : בֹּא בְּגֵה הֵאֵן כּוֹד סִכְתִּי מִיכְנֶד כֵּה
 גֹוִיֹא אֲזֹאן אוֹ נִיסֶתֶנֶד . מְתִנֶּת אוֹ בֹאֵל אֶסֶת
 יז וּמִתְאַסֵּף נְמִישׁוֹד : זִירֹא כֹדֹא אֹורֹא אוֹ חֲכֶמֶת
 מַחֲרוֹם סֹאכְתֹּה . וְאֹו פִטְאֶנֶת אֹורֹא נְצִיבִי נִרְאֵדֹה
 יח אֶסֶת : הִנְגֹּאמִי כֵּה בְּבִלְנֵדִי פִרֹּאוֹז מִיכְנֶד . אֶסֶב
 יט וְסֹוֹאֲרֵשׁ רֹא אֶסְתֵּהוֹז מִינְמֹאִיד : אֵיֹא תוֹ אֶסֶב
 רֹא קֹוֹת דֹּאדֹה . וְגִרְדֵּן אֹורֹא בִיֹּאל מִלְבֶּם
 כ גִּרְדֹּאנִידֵהי : אֵיֹא אֹורֹא מְתֵל מֶלֶךְ בְּגֶסֶת וּכְזוֹ
 כא אֲוֹרֵדֵהי . כְּרוֹשׁ שִׁיָּהִי אוֹ מֹהִיב אֶסֶב : הֵר וֹאדִי
 פֹא זֹדֹה אוֹ קֹוֹת כּוֹד וְגֵד מִינְמֹאִיד . וּבִמְקֹאֲבִלֵּה
 כב מִסְלַחֲאֵן בִּירוֹן מִירוֹד : בֵּר כְּוֶף אֶסְתֵּהוֹז כֶּרֶדֹה
 כג תִּרֹּאסֹאן נְמִישׁוֹד . וְאֹו דֶם שְׁמִשִּׁיר בֵּר נְמִיגְרֵדֵד :
 כד תִּרְכִּשׁ בֵּר אוֹ גְּכֶגֶךְ מִיכְנֶד . וְגִיָּזֹה דִּרְכִּשְׁנֵדֹה

וּמִזְרָאק : בא כְּשֵׁם וְגִיץ זמין רא בינ־רדד ' וגון כד
 כִּרְנָא צִדָּא מִכְנֵד גְּמִי אִיסְתֵּד : וְקִתִּי כה כִּרְנָא כה
 גִּוֹאכְתָּה שׁוֹר הָהּ הָהּ מִיגוֹיד ' וְגִנֵּג רָא אִז דור
 אִסְתִּישְׁמָאם מִכְנֵד ' וְכִרְוֹשׁ סִרְדָּאֵרָאן וְגִזְגָּא רָא :
 אָיָא אִז חֲכֵמֶת תו שְׁאֵהִין מִפִּרְד ' וּבֹאֵל הָאִי כו
 כֹּד רָא בְּטִרְפָּה גָנוּב פֶּהֶן מִכְנֵד : אָיָא אִז פִּרְמָאן כז
 תו עֲקָאב צִעֹוד מִינְמֵאִיד ' וְאַשִׁיאָנָה כֹּד רָא בְּגֵאִי
 בִלְנֵד מִיסְאֹוד : בֵּר צִכְרָה סֵאכֵן שְׂדָה מֵאָוִי כח
 מִיסְאֹוד ' בֵּר צִכְרָה תִּזוּ וְבֵר מֵלֵאִיד מְנִיע : אִז כט
 אָנְגָּא כֹּרֵאךְ כֹּד רָא בְּנִטֵּר מִאֹורֵד ' וְגִשְׁמָאנִשׁ
 אִז דור מִינְגֵּרֵד : בְּגָה הָאִישׁ כֹּון רָא מִימְכְּנֵד ' ל
 וְגֵאִיכָה כִשְׁתִּגְאֵנְגֵד או אָנְגָּא אִסְת :

באב מ

וְכִדְאֹונֵד מִכְרֵר כִּרְדָּה אִיזֵב רָא גִפֶּת : אָיָא אב
 מְגֵאֵדלָה כִּנְדָּה בא קֵאֵדֵךְ מִטְּלֵק מִכְאֵצְמָה
 גְּמֵאִיד ' כְּסִי כה בא כֹּדָא מִחֵאגָּה כֵנֵד אָנְרָא
 גִּוֹאב בְּדָהֵד :
 אָנְגָּאָה אִיזֵב כִּדְאֹונֵד רָא גִוֹאב דֵּאֵדָה גִּפֶּת : ג
 אִינֵךְ מִן חֲקִיר הִסְתֵּם וְבִתּוּ גָּה גִוֹאב דָּהֵם ' ד
 דִּסְתִּי כֹּד רָא בְּדֵהֵאנֵם גִּדְּאֵשְׁתָּה אָם : יך מִרְתֵּבָה ה

גַּפְתֶּם וַתִּכְרָאֲר נִכְוֹאֵהֶם כִּרְד • בְּלִכָּה דוּ מִרְתַּבָּה
וַנִּכְוֹאֵהֶם אַפְזוֹד :

ו פֶּס כְּדֹאֲנִד אִיּוֹב רֹא אֲזוּ גִרְד בֹּאד כְּטֹאב כִּרְד
ז וּגַפְתָּ : אֲלֹאֵן כְּמֶר כּוֹד רֹא מִתְּלִי מִרְד בְּבִנְד •
ח אֲזוּ תוּ סוּאֵל מִינְמֵאִים וּמִרֹא אַעֲלֵאם כֵּן : אִיא
דֹאֲוִרִי מִרֹא גִזוּ בֹאטֵל מִינְמֵאִי • וּמִרֹא מִלִּים
ט מִיסֹאזִי תֹא כּוֹיֶשֶׁתֵן רֹא עֲאִדֵּל בְּנִמֵּאִי : אִיא תֹרֹא
מִתְּלִי כְּדֹא בֹאזוּיִי הֶסֶת • וּבִאֲוֹאֵן מִתְּלִי אִו רַעַד
י תּוֹאנִי כִרְד : אֲלֹאֵן כּוֹיֶשֶׁתֵן רֹא בְּגִלֵּאל וְעִטְמַת
יא זִינַת בְּרָה • וּבִעֲזוֹת וְשׁוֹכֶת מִלִּבֶּם סֹאזו : שְׂדֵת גִּצְבִּי
כּוֹד רֹא בְרִיז • וּבִהֲרֵכָה מִתְּכַבֵּר אֶסֶת נִטֵּר אַפְכַּנְדָּה
יב אֹרֹא בְזִיר אַנְדֹּאזו : בֵּר הֲרֵכָה מִתְּכַבֵּר אֶסֶת נִטֵּר
כֵּן וְאֹרֹא רִלִּיל בְּסֹאזו • וְשִׁרִירֹאֵן רֹא דֵר גֹּאִי
יג אִישָׁאֵן פֹּאִימֵאל כֵּן : אִישָׁאֵן רֹא בֹא הֶם דֵר כֹּאך
יד פִּנְהֵאֵן נִמֵּא • וְרוֹי הֹאִי אִישָׁאֵן רֹא דֵר גֹּאִי מְכֻפִּי
יז מַחְבוּס כֵּן : אַנְגֵּאָה מִן גִּזוּ דֵר בֹּאֲרֵה תוּ אַקְרֹאֲר
כּוֹאֵהֶם כִּרְד • כֹּה דֶסֶת רֹאסֶתִת תֹּרֹא נִגֵּאת תּוֹאֲנִד
טו דֹּאד : אִינֶךְ בְּהִמּוֹת כֹּה אֹרֹא בֹא תוּ אַפְרִידָה
טז אִם • כֹּה עֲלָף רֹא מִתְּלִי גֹאֵן מִיכּוֹרֵד : הִמֵּאֲנֹא
קִנּוּיִת אִו דֵר כְּמִרְשׁ מִיבֹאֲשֵׁד • וְתּוֹאֲנֹאִי וִי
יז דֵר רֵג הֹאִי שְׁכַמֶּשׁ : דֶּם כּוֹד רֹא מִתְּלִי סִרְוִי

אָזאָד מיגנבאָנר ' רג האַ ראַנש בָּהֶם פִּיגִידָה
 אַסֶּת : אַסֶּת־כּוֹאֵן האַיִשׁ מִתֵּל לֹלֶה האַיִ בְּרִנְגִין ' יח
 וְאַעֲצִיֵּשׁ מִתֵּל תִּיר האַיִ אָהֲנִין אַסֶּת : או אַפְצִיל יט
 צִנְאִיעַ כּוֹדָא אַסֶּת ' אָנֵכָה אורא אָפִרִיד חֲרֵבָה אֵשׁ
 רָא בָּאוּ דאָרָה אַסֶּת : בְּדִלֶסְתִּי כֹה כוֹה האַ כ
 בְּרֵאִישׁ עֲלוּפָה מִירוֹיאָנר ' כֹּה דֵּר אָנֵהָ תִּמְאַמִּי
 חִיוֹאנֵאֲתִי צַחֲרָא באַזִּי מִכֵּנְדֵּר : זִיֵּר דִּרְכַּת האַיִ כא
 כְּנֹאֵר מִכּוֹאֲבֵד ' דֵּר סֵאִיָּה גִיזָּאֵר וְדֵר כְּלָאֵב :
 דִּרְכַּת האַיִ כְּנֹאֵר אורא בְּסֵאִיָּה כּוֹד מִפּוֹשְׁאָנר ' כב
 וּבִיד האַיִ נַחַר אורא אַחֲמֵטָה מִינְמֵאִיד : אֵינְךָ כג
 רֹדְכֵאנָה תִּגִּיאַן מִכֵּנְדֵּר לִיבֵן או נְמִיתֶרְסֵד ' וְאַגֵּר
 גַּה יִרְדֵּן דֵּר דֵּהֲאֵנֶשׁ רִיכְתָּה שְׁוֹד אֵימֵן כּוֹאֲהֵד
 בּוֹד : אֵיא גִּזֹּן גִּנְרָאֵן אַסֶּת אורא גִּרְפֶּתֶאֵר תּוֹאֵן כד
 כֶּרֶד ' יֵא בִינִי וְיֵרָא בֵּא קִלָּאֵב תּוֹאֵן סֶפֶת :

באב מא

אֵיא לִוִּיאֲתָאֵן רָא בֵּא קִלָּאֵב תּוֹאֵנִי כְּשִׁיד ' א
 יֵא זִבְאֵנֶשׁ רָא בֵּא רִיסְמָאֵן תּוֹאֵנִי פֶּשֶׁרֶד : אֵיא ב
 דֵּר בִּינִי או מֵהֶאֱר תּוֹאֵנִי כְּשִׁיד ' יֵא גָאנָה אֵשׁ
 רָא בֵּא קִלָּאֵב תּוֹאֵנִי סֶפֶת : אֵיא או גִּזֹּר תּוֹ ג
 תַּצְרֵעַ זִיאֵד כּוֹאֲהֵד נְמוֹד ' יֵא סֶכְנָאֵן מִלֵּאִים בְּתוֹ

ד כּוֹאֶהֱד גִּפֶּת : אָיָא בֹּא תו עֶהֱד כּוֹאֶהֱד בִּסֶּת •
 ה יֹא אורֹא בְּרֹאִי בְּנִדְגִי דֹאִימִי כּוֹאֶהֱי גִּרְפֶּת : אָיָא
 בֹּא אוּ מִתְּלִי גִּנְגִּשֶׁךְ בֹּאזִי תוֹאִנִי כִרְדִּי • יֹא אורֹא
 ו בְּרֹאִי כְּנִיזֹאן כּוֹד תוֹאִנִי בִּסֶּת : אָיָא גִּמְאַעֶת
 (צִיאֶרֶאן) אֹז אוּ דֹאד וּסְתֶד כּוֹאֶהֱנֶד כִּרְדִּי • יֹא
 אורֹא דֶר מִיאן תֹּאגֶרֶאן תִּקְסִים כּוֹאֶהֱנֶד גִּמּוֹד :
 ז אָיָא פּוֹסֶת אורֹא בֹּא גִּיזֶהֱא מִמְּלֹז תוֹאִנִי כִרְדִּי •
 ח יֹא סֶרֶשׁ רֹא בֹּא כְּטֹאפֶה הֹאִי מֹאֶהֱי גִירֹאן : אֶגֶר
 דִּסֶּת כּוֹד רֹא בֶר אוּ בִגְדֹאִרִי • גִּנְגֶּ רֹא בִיאֶד
 ט כּוֹאֶהֱי דֹאנֶשֶׁת וּדִיגֶר גִּכּוֹאֶהֱי כִרְדִּי : אִינֶךְ אִמִּיד
 בָּאוּ בֹאטֶל אֶסֶת • אָיָא אֹז רּוֹאִיתֶשׁ אֶדְמִי בְּרוִי
 י דֶר אֶפְכְּנֶדֶה גִמִּישּׁוֹד : כְּסִי אִינְקֶדֶר מִתְּהוֹר גִּיסֶת
 כֶּה אורֹא בֶר אֶגִּיזֹאנֶד • פֶּם כִּיסֶת כֶּה דֶר חֲצוֹר
 יא מִן בְּאִיסֶתֶד : כִּיסֶת כֶּה סִבְקֶת גִּסֶתֶה גִיזִי בְּמִן
 דֹּאדֶה תֹּא בָאן דֶר גִּמְאִים • הֶרְגֶּה זִיר אֶסְמֹאן
 אֶסֶת אֹזֹאן מִן מִי בֹאנֶשֶׁד :

יב דֶר בֹּאֶרֶה אֶעֱצֹאִישׁ כֹּאמוֹשׁ גִּכּוֹאֶהֱם שׁוֹד • וְאֹז
 יג גִּבְרוֹת וּגְמֹאֶל תִּרְכִּיבִי אוּ כִבֶּר כּוֹאֶהֱם דֹּאד : כִּיסֶת
 כֶּה רוֹי לְבֹאסִי אורֹא בֹּאזִי תוֹאִנֶר גִּמּוֹד • וּכִיסֶת
 יד כֶּה דֶר מִיאן דּוּ צִפֶּה דְּנֶרֶאנֶשׁ דֹּאכֶל שׁוֹד : כִּיסֶת
 כֶּה דֶר הֹאִי גִהֶרֶה אִשׁ רֹא בִגְשֹׁאִיד • דֹּאִירֶה

דנראן האַיִש הוֹלְנֵאךְ אַסֶּת : סִפֵּר הָאִי זֹור אָוֶרֶשׁ מו
פֶּכֶר או מיבאַשנר • בא מהר מחֶכֶם וְצֵל שְׂדֵה
אַסֶּת : בא יְכַדִּיגַר גָּנָאן גִּספִּידָה אַנֶּד כֵּה באד טו
אַז מִיֵּאן אָנְהָא נְמִיגֶרֶד : בא הַמְדִּיגַר גָּנָאן וְצֵל יו
שְׂדֵה אַנֶּד • ובא הֵם מִלְתִּצְקֶנֶד כֵּה גִדָּא נְמִישׁוֹנֶר :
אַז עֲטִסָּה הָאִי או נור סאַטע מִיגֶרֶד • וּגְשָׁמָאן יח
או מְתִלְ פֶּלֶךְ הָאִי פֶּגֶר אַסֶּת : אַז דֶּהאַנֶּשׁ מְשַׁעֲלֵ יט
הא בִּירוֹן מִאָיֶד • וְשַׁעֲלָה הָאִי אָתֶשׁ בֵּר מִיגֶהֶד :
אַז בִּינֵי הָאִי או דוד בֵּר מִאָיֶד • מְתִלְ דִּיג גּוֹשְׁנֶדָה כ
ופאַתִּיל : אַז נֶפֶס או אַכְגֶּר הא אַפְרוּכְתָּה מִישׁוֹר • כא
וְאַז דֶּהאַנֶּשׁ שַׁעֲלָה בִּירוֹן מִאָיֶד : בֵּר גֶּרֶדֶנֶשׁ קוֹוֹת כב
נְשִׁימָן דֶּאֶרֶד • וְהִיבֵת פִּישׁ רוּיֶשׁ רֶקֶן מִינְמֵאֶיֶד :
טִבְקָאֵת גּוֹשִׁית או בָּהֶם גִּספִּידָה אַסֶּת • וְבֵר יוֹ כג
מִסְתַּחֲכֶם אַסֶּת כֵּה מִתְחַרֵּךְ נְמִי שׁוֹר : דִּלֵּשׁ מְתִלְ כד
סִנֵּג מִסְתַּחֲכֶם אַסֶּת • וּמֵאֲנֶנֶד סִנֵּג זִירִין אָסִיא מַחֲכֶם
מִיבאַשֶׁר : גּוֹן או בֶּרְמִיכִיזֶד נִירוּמִנְדָּאן הֶרֶאסָאן כה
מִישׁוֹנֶר • וְאַז תֵּרֶם בִּיכּוֹד מִיגֶרֶדֶנֶד : אַגֶּר שְׁמִשִּׁיר כו
בָּאו אַנְדֶּאכְתָּה שׁוֹר אֲתֵר נְמִיכְנֶד • וְנֵה גִיזָה וְנֵה
מִזְרַאק וְנֵה תִיר : אָהֶן רֵא מְתִלְ כֵּאָה מִישְׁמֵאֶרֶד • כז
וּבִרְנֵג רֵא מֵאֲנֶנֶד גּוֹב פּוֹסִידָה : תִּיר הָאִי כִמָּאן כח
אוּרֵא פֶּרֶאֶר נְמִידָהֶד • וְסִנֵּג הָאִי פֶּלֶאכֵן גּוֹד או

כט בכאה מַבְדֵּל מִיִּשׁוּד : עֲמוּד מִתְּלֵי כֹאֵה שְׁמֹרֶדֶה
 ל מִיִּשׁוּד : וְבַר חֲרֻכֵּת מִזֹּרֶאק מִיכְנַדֵּד : דֵּר זִירֶשׁ
 פֹּאֲרֵה הָאִי סְפֹאֵל תִּיז אֶסֶת : וְגֵרֶדוֹן פֶּר מִיךְ רֹא בַר
 לֹא גֵל פֶּהֶן מִיכְנַד : לִגְהָ רֹא מִתְּלֵי דִיג מִיגֹשְׁאֵנֵד :
 וְדִרְיֹא רֹא מֵאֲנֵנֵד פֹּאֲתִילָגָה עֲטֹאֲרֹאן מִיגֵרֶדֶאֲנֵד :
 לב רֹאֵה רֹא דֵּר עֶקֶב כְּוִישׁ תֹּאבֹאן מִיסְאֹדֵד : בְּנֻעִי
 לג כֵּה לִגְהָ רֹא סְפִיד מו גִּמֹּאן מִיבֵרֶנֵּד : בַּר רוֹי
 כֹּאֲךְ גִּטִּיר אֹו נִיסֵת : כֵּה בֶּרוֹן תֶּרֶם אֲפִרִידֵה שֹׁדֵה
 לד בֹּאֲשֵׁד : בַּר הֵר גִּיז בִּלְנֵד גִּטֵּר מִיאֲפִכְנֵד : וְבַר
 גְּמִיעַ חִיּוֹאֲנֹאֲתַת סֶרְכֶשׁ פֹּאֲדִשְׁאֵה אֶסֶת :

באב מב

א ב וְאִיּוֹב כְּדֹאֲנֵנֵד רֹא גֹוֹאב דֹּאֲדֵה גִּפֶּת : מִידֹּאֲנֵם
 כֵּה בְּהֵר גִּיז קֹאֲדֵר הֶסֶתִי : וְאַבְרֹא" קֶצֶד תִּרֹא מִנֶּע
 ג נִתְוֹאֵן גִּמֹּד : כִּיסֵת כֵּה מִשְׁוֹרֶת רֹא בִי עֵלֶם מִכְּפִי
 מִיסְאֹדֵד : לָכֵן מִן בְּאֶנְגָּה נִפְהֵמִידֵם תִּכְלֵם גִּמֹּרֶם :
 בְּגִיז הָאִיִּיכֵה בֹאֲלֹא אֹו עֶקֶל מִן בּוֹד וְנִמִּידֹאֲנִסֶתֶם :
 ד אֲלֹאֵן בְּשִׁנְנִי תֹא מִן סֶכֶן גִּוִּים : אֹו תוֹ סוֹאֵל מִינִמֹּאִים
 ה מִרֹא תַעֲלִים בִּרֵּה : אֹו שְׁנִידֵן גֹּוֶשׁ דֵּר בֹּאֲרֵה תוֹ
 שְׁנִידֵה בּוֹדֶם : לִיכֵן אֲלֹאֵן גִּשֵּׁם מִן תִּרֹא מִיבִינֵד :

אז אין גהת אז כוּישְׁתֵּן בְּרֹאֵהֶת דֹּאֲרִם • וְדֵר כֹּאךְ י
 וְכֹאכְסֵתֶר תּוֹבָה מִיִּנְמֵאִים :
 וְוֹאקֶע שׁוּד בַּעַד אַז אֵינְכֶה כְּדֹאֲנֵר אִין סִכָּנֵן רֵא י
 בְּאִיּוֹב גִּפְתָּה בּוֹד כֶּה כְּדֹאֲנֵר בֵּה אֶלְיֹן תִּימֵאנִי
 פֶּרְמוֹד כְּשֵׁם מִן בֵּר תּוּ וְבֵר דּוּ רְפִיקַת אֶפְרוּכְתָּה
 שְׂדֵה זִירָא כֶּה דֵּר בֹּאֲרֵה מִן אָנְגָּה רֹאסְתָּ אֶסְת
 מִתְּלִי בְּנֵדָה מִן אִיּוֹב נִגְפְּתִיר : פֶּס חֹאֵל הֶפֶת ח
 גּוֹסֵאלָה וְהֶפֶת קוֹץ בְּרֹאִי כּוֹד בְּגִירִיד וְנִזְד בְּנֵדָה
 מִן אִיּוֹב רִפְתָּה קִרְבֵּאֲנִי סוֹכְתִנִי בְּגֵהֶת כּוּישְׁתֵּן
 בְּגִדְרֵאנִיד וְבִנְדָה אִם אִיּוֹב בְּגֵהֶת שְׂמֵא דֵּעֵא
 כּוֹאֶהֶר נְמוֹד זִירָא כֶּה אֹרֵא מִסְתַּגָּאב כּוֹאֶהֶם
 פֶּרְמוֹד מִבֹּאֲרֵא פֹאֲרֵאשׁ חֲמֹאקֶת שְׂמֵא רֵא בְּשֵׂמֵא
 בְּרִסָּאִים גּוֹנְכֶה דֵּר בֹּאֲרֵה מִן אָנְגָּה רֹאסְתָּ אֶסְת
 מִתְּלִי בְּנֵדָה אִם אִיּוֹב נִגְפְּתִיר : פֶּס אֶלְיֹן הִתִּימְנִי ט
 וְבִלְדֵּד הִשּׁוּחִי וְצִפֹּר הִנְעֲמָתִי רִפְתָּה בְּנוֹעֵי כֶּה
 כְּדֹאֲנֵר בְּאִישָׁן אִמֵּר פֶּרְמוֹדָה בּוֹד עֲמֵל נְמוֹדֵנֵד
 וְכְדֹאֲנֵר אִיּוֹב רֵא מִסְתַּגָּאב פֶּרְמוֹד : וְגוֹן אִיּוֹב י
 בְּרֹאִי אֶצְחֵאֲבִי כּוֹד דֵּעֵא כֵּרֵד כְּדֹאֲנֵר מְצִיבִת
 אֹרֵא דוֹר סֹאכְת וְכְדֹאֲנֵר בֵּה אִיּוֹב דּוּ גְנֵדֵאן
 אָנְגָּה פִישׁ דֹּאשְׁתָּה בּוֹד עֲטֵא פֶּרְמוֹד : וְגִמִּיעַ יא
 בְּרֹאֲדֵרֵאנִשׁ וְהִמָּה כּוֹאֶהֶרֵאנִשׁ וְתִמֵּאֲנִי אֶשְׁנֵאִיאן

קדי־מֶשׁ נִזְדַּ וַיִּ אָמְדָה דֵּר כֹּאנָה אִשׁ בֵּא וַיִּ נֶאֱנִן
 כֹּרְדִנְדֵּר וְאוּרָא דֵּר בִּאֲרֵה תְּמֵאמֵי מְצִיבְתִּי כֵּה
 כֹּדֹאֲנֵד בָּאוּ רְסֵאנִידָה בּוּד תַּעֲזִיז תַּפְתָּה תַּסְלִי
 דֹּאֲנֵד וְהִרְכֵּם יֵךְ קְסִיטָה וְהִרְכֵּם יֵךְ חֲלָקָה מִלֵּא
 יב בָּאוּ דֹּאֲד : וְכֹדֹאֲנֵד אָכֵר אִיּוֹב רֵא בִישְׁתֵּר אֲזוּ
 אֲוֹל אוּ מִבֶּאֲרֵךְ פֶּרְמוּד גִּנְאֵנְכָה אוּרָא גֵּהֲאֲרֵדָה
 הֲזֹאֵר גּוּסְפִּנְדֵּר וַיִּשֶׁשׁ הֲזֹאֵר שְׁתֵּר וְהֲזֹאֵר גִּפְתָּ גֵּאוּ
 יג וְהֲזֹאֵר אֱלֹאִי מֵאֲדָה בּוּד : וְאוּרָא הִפְתָּ פֶּסֶר וְסָה
 יד לְכַתֵּר בּוּד : וְלְכַתֵּר אֲוֹל רֵא יְמִימָה וְדִוּוּם רֵא
 טו קְצִיעָה וְסוּם רֵא קֶרֶן חֲפוּךְ גֵּאם גֵּהֲאֵד : וְדֵר
 תְּמֵאמֵי זִמִּין מְתִלִּי דְכְּתֵרָאִן אִיּוֹב זִנְאֵן נִיכּוּ צוּרַת
 יֶאֱפֶת נִשְׁדֵּנְדֵּר וּפְדֵרִי אִישָׁאֵן אִישָׁאֵן רֵא דֵּר מִיֵּאֵן
 טז בְּרֵאֲדֵרֵאנִישָׁאֵן אֲרֵתִי דֹּאֲד : וּבַעַד אֲזֹאֵן אִיּוֹב צֵד
 וְגֵהֵל סֵאל זִנְדִּגֵּאנִי גִמּוּד וּפִסְרָאֵן כֹּד וּפִסְרָאֵן פִּסְרָאֵן
 כֹּד רֵא תֵא פִשְׁתָּ גֵּהֲאֵרֵם דִּיד :

פֶּס אִיּוֹב פִּיר וְסֵאל כֹּרְדֵּר

יז

שֹׁדָה וּפֶאֱת יֶאֱפֶת :

שיר השירים

יא

כתאב גזל גזל האי סלימאן

כאב א

גזל גזל הא כה אזאן סלימאן אסת : או מרא אב
בבוסהאי דהאן כור בבוסיד ' זירא כה מחבת
תו אז שראב ניכותר אסת : עטר האי תו בוי ג
כוש דארר ' ואסם תו מתל עטר ריכתה שדה
מיבאשר ' בנא ברין דושיגאן תרא דוסת מידארנר :
מרא בכש תא דר עקב תו בדוים ' פאדשאה מרא ד
בחגלה האי כור אורר ' אז תו וגר ושאדי כואהים
כרד ' מחבת תרא אז שראב זיאדה דכר כואהים
נמוד ' תרא אז רוי כלוין דוסת מידארנר : אי ה
דכתראן יהושלם מן סיה פאם אמא גמיל הסתם '
מתל כימה האי קרר ומאנגר פרדה האי סלימאן :
בר מן נגאה נכניד גונכה סיה פאם הסתם ' זירא ו
כה אפתאב מרא סוכתה אסת ' פסראן מאדרם
בר מן כשם נמודה מרא נאטור תאכסתאן הא

כתאב גִּזְלִי גִּזְלִי הָאֵל סְלִימָאן א

סאכְתַּנְדִּי ' אַמֵּא תאכְסְתָאן כּוֹד רֵא רִידָה בִּאֲנִי
 זִנְמֹדִם : אֵי חֲבִיבִי גֵאן מִן מְרֵא כְּבֵר דֵּה כֵּה
 כְּנֵא מִינְרֵאנִי וְדֵר וְקֵת שׁוֹר גִּלָּה רֵא כְּנֵא
 מִכּוֹאֲבֵאנִי ' זִירָא גֵרָא נֹזֵד גִּלָּה הָאֵל רִפְקֵאֲנִת
 מְתִלִּי אֶזְאָרָה גֵרִדִּם :

ח אֵי גְמִיל תֵּר אֶז זִנְאן אֶגֶר נְמִידֵאנִי ' דֵּר אֶתֶּר
 גִּלָּה הָאֵל בִּירוֹן רוֹ ' וּבִזְנֵאלָה הָאֵית רֵא גִזְדִּי מִסְכֵּן
 ט הָאֵל שְׂבֵאֲנָאן בְּגֵרָאן : אֵי מַחְבֻּבָּה מִן תֵּרָא בֵּה
 אֶסְבִּי כֵּה דֵּר עֲרֵאֲבָה פֶּרְעֹן בִּאֲשֶׁד תִּשְׁבִּיָּה דֵּאֲרָה
 י אֵם : רֶכְסֵאֲרֵי הָאֵית בְּגֵוֹאֲהֵר הָאֵל וְגֵרִדִּת בְּגֵרִדִּן
 יא בְּנֵד הָאֵל גֵּה בְּסִיֵּאֲרֵי גְמִיל אֶסֶת : זִנְגִּיר הָאֵל מֵלֵא
 בא חֲבֵה הָאֵל נִקְרָה בְּרֵאֵל תּוֹ כּוֹאֲהִים סֵאכֶת :
 יב גֵּוֹן פֵּאֲדֵשֶׁאֵה בֵּר סִפְרָה כּוֹד מִינְשִׁינֵד ' סְנְבִלִּי מִן
 יג בּוֹי כּוֹד רֵא מִידֵּהֶד : מַחְבֻּבִּי מִן מְרֵא מְתִלִּי
 טבלֵה מֵר אֶסֶת ' כֵּה דֵּר מִיֵּאן פִּסְתָּאן הָאֵל מִן
 יד מִכּוֹאֲבֵד : מַחְבֻּבִּי מִן בְּרֵאִים מְתִלִּי כּוֹשֶׁה בֵּאן
 טו דֵּר בֵּאֵן הָאֵל עֵין גִּדִּי מִיבֵאֲשֶׁד : אֵינְךָ תּוֹ זִיבֵא
 הסתי אֵי מַחְבֻּבָּה מִן אֵינְךָ תּוֹ זִיבֵא הֶסֶתִי '
 טז וְנִשְׁמֵאֲנִת מְתִלִּי גִשְׁמֵאן כְּבוֹתֵר אֶסֶת : אֵינְךָ תּוֹ
 זִיבֵא וְשִׁירִין הֶסֶתִי אֵי מַחְבֻּבִּי מִן ' וְתִכֵּת מֵא

כתאב גִּזְלִי גִּזְלִי הָאֵל סְלִימָאן א , ב

הם סבו אסת : תיר האי כאנה מא אז סרן י
אזאר אסת וסקף מא אז גוב צנובר :

באב ב

מן גרגס שארון וסוסן ואדי הא הסתם : א
גנאנכה סוסן דר מיאן כאר הא ' המגנאן ב
מחבובה מן דר מיאן דכתראן אסת : גנאנכה ג
סיב דר מיאן דרכתאן גנגל ' המגנאן מחבוב מן
דר מיאן פפראן אסת ' דר סאיה וי בשארמאני
נשסתם ' ומיזה אש בראי כאמם שירין בוד :
מרא במיכאנה אורד ' ועלם וי באלאי סרם מחבת ד
בוד : מרא בקרץ האי כשמש תקוית דהיד ומרא ה
בסיב הא תאזה סאזיד ' זירא כה מן אז עשק
בימאר הסתם : דסת גפש דר זיר סר מן אסת ' ו
ודסת ראסתש מרא דר אגוש מיכשד : אי ז
דכתראן ירושלם שמא רא בגזאל הא ואהו האי
צחרא קסם מידהם ' כה מחבוב מרא תא כודש
נכואהד בידאר גכניד ובר גה אנגיזאניד :

אואן מחבוב מן אסת ' אינך בר כוה הא גסתאן ה
ובר תל הא כיזאן מיאיד : מחבוב מן מאנגד ט
גזאל יא בגה אהו אסת ' אינך או דר עקב דיואר

כתאב גזל גזל^{יא} האי סלימאן ב

מא איסתאדה אז פנגרה הא מינגרד : ואז שבעה
 י הא כוישתן רא נמאיאן מיסאוד : מחבוב מן מרא
 כטאב כרדה גפת : אי מחבובה מן ואי זיבאי
 יא מן ברכיו וביא : זירא אינך זמסתאן גדישתה :
 יב ובאראן תמאם שדה ורפתה אסת : גלהא בר
 זמין טאהר שדה וזמאן אלחאן רסידה : ואואן
 יג פאכתה דר ולאית מא שנדה מישוד : דרכת
 אנגיר מיוה כוד רא מירסאנד : ומו הא גל
 אורדה ראיחה כוש מידהד : אי מחבובה מן ואי
 יד זיבאי מן ברכיו וביא : אי כבותר מן כה דר
 שכאף האי צברה ודר סתר סנג האי כארא
 הסתי : גהרה כוד רא במן בנמא ואואות רא
 במן בשנואן : זירא כה אואן תו לדיד וגהרה
 טו את כוש נמא אסת : שגאל הא שגאל האי כוך
 רא כה תאכסתאן הא רא כראב מיכננד בראי
 מא בגיריד : זירא כה תאכסתאן האי מא גל
 מז אורדה אסת : מחבובם אואן מן אסת ומן אואן וי
 יז הסתם : דר מיאן סוסן הא מיגראנד : אי מחבוב
 מן ברגרד ותא נסים רוז בונד וסאיה הא בגרינד :
 (מאננד) גזאל יא בגה אהו בר כוה האי בתר באש :

כתאב גִּזְלִי גִּזְלִי הָאֵל סְלִימָאן ג

כאב ג

שְׁבִאֲנָגָה דֶּר בִּסְתֵּר כּוֹד אֹרֵא כֵּה גֵאֲנִם א
 דוסת מִידֶאֶרְד טִלְבִּידִם • וֹאֹרֵא גִסְתִּגוּ כֶּרֶם אֲמֵא
 גִּיאֲפֶתֶם : גִּפֶּתֶם אֶלָּאן בֶּר כֹּאסְתָה דֶּר כּוּגָה הֵא ב
 וְשׁוֹאֲרֵעַ שֹׁהֵר גִּשְׁתָּה אֹרֵא כֵּה גֵאֲנִם דוסת
 מִידֶאֶרְד כּוֹאֵהֶם טִלְבִּיד • אֹרֵא גִסְתִּגוּ כֶּרֶם אֲמֵא
 גִּיאֲפֶתֶם : כְּשִׁיכְיָאֲנִי כֵּה דֶּר שֹׁהֵר גִּרִּדֵּשׁ מִיכְנַנְד ג
 מֵרֵא יֶאֱפֶתֶנְד • גִּפֶּתֶם כֵּה אֵיִא מַחְבּוּב גֵּאֲן מֵרֵא
 דִּידָה אִיד : אֹז אִישָׁאן גִּנְרֵאן פִּישׁ גִּרְפֶּתָה בּוֹדֶם ד
 כֵּה אֹרֵא כֵּה גֵאֲנִם דוסת מִידֶאֶרְד יֶאֱפֶתֶם •
 וֹאֹרֵא גִרְפֶּתָה רֵהֵא גִכְרֶדֶם תֵּא בְּכֹאנָה מֵאֶרֶךְ
 כּוֹד וּבַחְגֵּרָה וְאַלְדֵּה כּוּישׁ דֶּר אֲוֹרֶדֶם : אִי דִכְתֵּרֵאן ה
 יְרוּשָׁלַם שְׁמֵא רֵא בְּזֹאֵל הֵא וְאֵהוּ הֵא צִחְרֵא
 קֶסֶם מִידֵהֶם • כֵּה מַחְבּוּב מֵרֵא תֵּא כּוֹדֵשׁ גִּכּוֹאֶהֶד
 בִּידֶאֶר מִכְנִיד וְכֶר מִינְגִּיזֵאנִיד :
 אִין כִּיסֶּת כֵּה מִתְּלִי סִתּוֹן הֵא דוֹד אֹז בִּיאֲבֵאן בֶּר ו
 מֵאִיד • וְכִמְד וּבִכּוֹר וְחֵמָה עֲטִרִיאַת תֵּאֲגֵרֵאן מֵעֵטֶר
 אֶסֶת : אִינֶךְ תִּכְתִּי רֹוֵאן סְלִימָאן אֶסֶת • כֵּה שִׁצֵּת ז
 גִּבֵּאֶר אֹז גִּבֵּאֲרֵאן יִשְׂרָאֵל בֵּאֲטֵרֵאף אֶן מִיבֵאֲשֵׁנְד :
 חֲמִגִּי אִישָׁאן שְׁמִשִּׁיר גִּרְפֶּתָה וְגִנְג אֲזִמּוֹדָה הֶסְתֵּנְד • ח

כתאב גזל גזל האי סלימאן ג , ד

שְׁמִשִּׁיךְ הָרַ יְךְ בְּסִבְבִּי כֹחַ שֶׁב בְּרִיאַנְשׁ בְּסִתָּה
 ט אַסֶּת : סְלִימָאן פֹּאדִישָׁא תַכִּית רֹואֲנִי בְּרֹאֲנִי כֹוִישֶׁתָן
 י אִזְ גֻּבֵּ לִבְנָאן סֹאכֶת : סֶתוֹן הָאִישׁ רֹא אִזְ נִקְרָה
 וּסְקַפֵּשׁ רֹא אִזְ מֵלֹא וּכְסִישׁ רֹא אִזְ אֲרֻגָאן סֹאכֶת י
 יא וּסְטִישׁ בְּמַחְבֵּית דְּכִתְרָאן יְרוּשָׁלַם מַעֲרֵק בּוֹד : אִי
 דְּכִתְרָאן צִיּוֹן בִּירוֹן אֵייד וּסְלִימָאן פֹּאדִישָׁא רֹא
 בַּה בִּינִיד י בֹּא תֹאגִי כֹה מֵאֲדֶרֶשׁ דֶּר רוֹן עֲרוּסִי
 וַי וְדֶר רוֹן שְׁאֲדִי דְלִישׁ אֲנֹרֹא בֶר סֵר וַי נִהָאֵד :

באב ד

א אֵינְך תּוּ זִיבֹא הֶסֶתִי אִי מַחְבּוּבָה מִן אֵינְך
 תּוּ זִיבֹא הֶסֶתִי י וְגִשְׁמֹאנֶת אִזְ פִּשֶׁת בְּרֻקָּע תּוּ
 מְתִלִּי גִשְׁמָאן כְּבוֹתֵר אַסֶּת י וּמוֹי הָאִית מְתִלִּי גִלָּה
 בִּזְ הָא אַסֶּת כֹּה בֶר גֶּאֱנִי כֹוִה גִלְעָד כֹּוֹאבִידָה
 ב אַנֵּד : דְּנִדָאן הָאִית מְתִלִּי גִלָּה גּוּסְפִּנְדָאן פִּשֶׁם
 בְּרִידָה כֹה אִזְ שֶׁסֶתָן בֶּר אֲמִדָּה בֹאשְׁנֵד י וְהִמְגִּי
 אֲנֹהֵא תֹנָאם זֹאִידָה וְדֶר אֲנֹהֵא יכִי הֵם נֹאזֹאֵד
 ג נְבֹאשְׁד : לֵב הָאִית מְתִלִּי רֶשֶׁתָּה קֶרְמוֹ וְדִהֲאִנֶּת
 גְּמִיל אַסֶּת י וְשִׁקִּיקָה הָאִית דֶּר עֶקֶב בְּרֻקָּע תּוּ
 ד מֵאֲנִיך פֹּאדִיָּה אֲנֹרֹא אַסֶּת : גִּרְדִּנֶת מְתִלִּי בֹרֵג
 דְּוֹד אַסֶּת כֹּה בְּגִהֶת סִלֹּאחַ כֹּאנָה בְּנֹא שְׂדָה

כתאב גֹּזֶל גֹּזֶל^י הָאֵי סְלִימָאן ד

אֶסֶת • וְדַר אֶן הוּאֵר סִפֵּר יַעֲנִי הֵמָּה סִפֵּר הָאֵי
שְׂגָאֵעָאן אָוִיזָאן אֶסֶת : דו פִּסְתָּאנֶת מְתִיל דו בְּגָה ה
תְּוָאִים אָהוּ מִיבֹאֲשֵׁד • כֹּה דַר מִיָּאן סֹסֵן הָא
מִיִּגְרֵנֵד : תֵּא נְסִים רוּז בְּוֹד וְסֵאִיהָ הָא בְּגִרִיזֵד • ו
בְּכוּה מֹר וּבִתִּיל כְּנֵדֵר כּוֹאֵהֶם רֶפֶת : אֵי מַחְבּוּבָה ו
מִן תְּמֵאמִי תוּ זִיבֵא מִיבֹאֲשֵׁד • דַּר תוּ עִיבִי נִיסֶת :
בִּיא בֵּא מִן אֶז לִבְנָאן אֵי עָרוֹם בֵּא מִן אֶז לִבְנָאן ח
בִּיא • אֶז קִלְיָה אֶמְנָה אֶז קִלְיָה שְׁנִיר וְהָרְמוֹן אֶז
מִגֹּאֲרָה הָאֵי שִׁיר הָא וְאֶז כּוּה הָאֵי פִלְגָּה הָא
בְּנֵגֵד : אֵי כּוֹאֵהֵר וְעָרוֹם מִן דִּלְם רֵא בִּיכִי אֶז ט
גְּשִׁמָּאנֶת וּבִיכִי אֶז גִּרְדֵּן בְּנֵד הָאֵי גִרְדֵּת רְבוּדִי :
אֵי כּוֹאֵהֵר וְעָרוֹם מִן מַחְבֶּת הָאֵית גָּה בְּסִיֹּאר ו
לִדִּיר אֶסֶת • מַחְבֶּת הָאֵית אֶז שְׂרָאב גָּה בְּסִיֹּאר
נִיכּוּ תֵר אֶסֶת • וּבּוּי עֶטֶר הָאֵית אֶז גְּמִיעַ עֶטֶר
הָא : אֵי עָרוֹם מִן לֵב הָאֵי תוּ עֶסֶל רֵא מִיִּגְכֹּאֲנֵד • יא
זִיר זִבָּאן תוּ עֶסֶל וְשִׁיר אֶסֶת וּבּוּי לִבְאֶסֶת מְתִיל
בּוּי לִבְנָאן אֶסֶת : כּוֹאֵהֵר וְעָרוֹם מִן בֹּאֲגִי בִּסְתָה יב
שׁוּדָה אֶסֶת • גְּשִׁמָּה מִקְפֵּל וּמִנְבֵּיעַ מִכְתּוּם אֶסֶת :
נִהָאֵל הָאֵית בִּסְתָאן אֶנְאֵר הָא בֵּא מִיּוּה הָאֵי יג
נְפִיסָה וּבֵאן וּסְנַבֵּל אֶסֶת : סְנַבֵּל וְעֶפְרָאן וְגִי יד

כתאב גזל גזל האי סלימאן ד , ה

ודארְגִּיני בא אַנואַע דִּרְכְּתָאן כְּדָר • מֶר וְעוֹד בא
טו גְּמִיעַ עֶטֶר האי נְפִיסָה : גְּשֶׁמֶה באגֶּהא וּבִרְכָּה אָב
טז זְנֵדָה • וְנֶהֱר האִיכָה אֶז לִבְנָאן גֶּאֱרִי אֶסֶת : אִי
באדִּי שְׁמַאל בְּרַכִּיז וְאִי באדִּי גִנוּב בִּיא בֶר באגִּי
מִן בֶּזַז תֵּא עֶטֶר האִישׁ מִנְתָּשֶׁר שְׂוֹד • מַחְבּוּב
מִן בְּבִאגִי כּוֹד בִּיאִיד וּמִיּוּה נְפִיסָה כּוֹד רא
בְּכוֹרֵד :

כאב ה

א אִי כּוֹאֶהֱר וְעֶרוֹם מִן בְּבִאגִי כּוֹד אָמְדֶם • מֶר
כּוֹד רא בא עֶטֶר האִים גִּידֶם • שְׁאֵגָה עֶסֶל כּוֹד
רא בא עֶסֶל כּוִישׁ כּוֹרֶדֶם • שְׁרַאבִּי כּוֹד רא בא
שִׁיר כּוִישׁ נוֹשִׁידֶם • אִי דּוֹסְתָאן בְּכוֹרִיד וְאִי יֵאֲרֵאן
בְּנוֹשִׁיד וּבְסִירִי בִיאֶשְׁאֲמִיד :

ב מִן דֶּר כּוֹאֵב הֶסְתֶּם אֲמֵא דִלֶם בִּידֵאֱר אֶסֶת •
אָוֹאזִי מַחְבּוּב מִן אֶסֶת כֵּה דֶר רא מִיכּוּבֵד
(וּמִיגִידִי) : אֶז בְּרֵאִי מִן באז כֵּן אִי כּוֹאֶהֱר מִן •
אִי מַחְבּוּבָה מִן וּכְבוֹתֶרֶם וְאִי כֵאֲמִלָּה מִן • זִירָא
כֵּה סִר מִן אֶז שְׁבִנֶם וּזְלָף האִים אֶז תִּרְשַׁחֲתִי
ג יֵשֵׁב פֶּר אֶסֶת : רַכִּית כּוֹד רא כְּנֶדֶם גְּגוּנָה אָנְרָא
בְּפוֹשֶׁם • פֵּאִי האי כּוֹד רא שְׁסֶתֶם גְּגוּנָה אָנְהָא

כתאב גֹּל גֹּל ^יהא סלימאן ה

רא גִּרְכִּין נִמְאִים : מִחְבּוּב מִן דְּסִתּוֹ כּוּיֵשׁ רֹא אֹז ד
סוראךְ דֵּר דאכל סאכּת י ואחשאים בִּרְאִי וִי
בִּגְנֵיִשׁ אָמַד : מִן בֵּר כּוּאסְתֵּם תֵּא דֵּר רֹא בִּגְהִתּ ה
מִחְבּוּב כּוּר באז כֻּנֵּם י וְאֹז דְּסִתֵּם מֵר וְאֹז אֲנִגְשֵׁת
הַאִים מֵר צאפִי בֵּר דְּסִתֵּה קִפֵּל בִּגְכִּיד : בִּגְהִתּ י
מִחְבּוּב כּוּר באז כֵּרְדֵּם אָמַא מִחְבּוּבֵם רו גִּרְדֵּאנִידֵה
רִפְתֵּה בּוּר י גֶּוֹן או סִכֵּן מִיגְפֵת גֶּאן אֹז מִן בִּדֵּר
שֹׁדֵה בּוּר י אורֵא גִסְתֵּגוֹ כֵּרְדֵּם וְנִיאפְתֵּם אורֵא
כּוּאנִדֵּם וְגּוּאבֵם נִרְאֵד : כְּשִׁיכְיֵאנִי כֵה דֵּר שֹׁהֵר י
גִרְדֵּשׁ מִיכְנֵנְד מֵרֵא יאַפְתֵּנְד בִּרְדֵּנְד וּמִגְרוּחַ
סאַכְתֵּנְד י רִידֵה באן הַאִי חֲצֵאר הַא בִּרְקֵעַ מֵרֵא
אֹז מִן גִּרְפְּתֵנְד : אִי דִכְתֵּרֵאן יְרוּשָׁלַם שְׁמֵא רֹא ה
קִסֵּם מִידֵּהֵם כֵּה אַגֵּר מִחְבּוּב מֵרֵא בִיאִבִּיד י
וִירֵא גּוּיִיד כֵּה מִן מֵרִיץ עֶשֶׂק הִסְתֵּם :

אִי זִיבֵא תֵרִין וְנֵאן מִחְבּוּב תּוֹ אֹז סֵאִיר מִחְבּוּבֵאן ט
גֵּה בִרְתֵּרִי דֵאֵרְדּ וּמִחְבּוּב תֵּרֵא בֵּר סֵאִיר מִחְבּוּבֵאן
גֵּה פִצִּילַת אֶסֶת י כֵּה מארא גֶּנִין קִסֵּם מִידֵּהֵי :
מִחְבּוּב מִן סִפִּיד וּסְרִךְ פֵּאם אֶסֶת י וְבֵר הֹזֵאר י
הַא אֲפֵרֵאשְׁתֵּה שֹׁדֵה אֶסֶת : סֵר או טֵלֵאִי כֵאלֵץ י
אֶסֶת י וּזְלַפְהֵאִישׁ בֵּהֵם פִּיגִידֵה וּמֵאֲנֵנְד גִּרֵּאב סִיֵּאֵה

כתאב גִּזְלִי גִּזְלִי הָאֵל סְלִימָאן ה' ו

יב פֶּאֶם אֶסֶת : גִּשְׁמָאנִשׁ כְּבוֹתְרָאן גִּזְדִּי נִהַר הָאֵל אָב
 אֶסֶת ' בֵּא שִׁיר שְׁסִתָּה שְׂדֵה וְדֵר גִּשְׁמִכְאִנְיָה כֹּד
 יג נִשְׁסִתָּה : רִכְסָאֵר הָאִישׁ מְתָלִי בִּאגְנָה בִּלְסָאן
 ופִשְׁתָּה הָאֵל רִיאָחִין מִיבֹאֲשֵׁר ' לֵב הָאִישׁ סֹסֶן
 יד הָא אֶסֶת כֵּה אֵז אָנְהָא מִךְ צֹאפִי מִיגְבֵּד : דֶּסֶת
 הָאִישׁ חִלְקָה הָאֵל טֵלָא אֶסֶת כֵּה בְּזַבְרִגְדִּי מִנְקִשׁ
 בֹּאֲשֵׁר וּבֵר אוֹ עֹאגִי שְׁפֹאֲף אֶסֶת כֵּה בִיאָקוֹת זֶרֶד
 טו מִרְצֵעַ בֹּדֶד : סֹאק הָאִישׁ סֶתוֹן הָאֵל מִרְמֵר בֵּר
 פֶּאִיָּה הָאֵל זֶר נֹאב מוֹאֶסֶס שְׂדֵה ' סִימָאִישׁ מְתָלִי
 לִבְנָאן וּמֹאנְגֵד סֶרוֹ הָאֵל אָזֹאד בִּרְגִזִּידָה אֶסֶת :
 טז דֶּהֲאֵן אוֹ בִּסִּיֹּאֵר שִׁירִין וְתִמְאֵס אוֹ מִרְגֻובִּתְרִין
 אֶסֶת ' אֵין אֶסֶת מִחְבוּבִי מִן וְאֵין אֶסֶת יֹאֵר מִן
 אֵי דְכִתְרָאן יְרוּשָׁלַם :

כאב ו

א מִחְבוּבִי תוֹ כְּגֹא רִפְתָּה אֶסֶת אֵי זִיבֹא תִרִין
 זִנָּאן ' מִחְבוּבִי תוֹ כְּגֹא תִנְגְּהָ גִמּוּדָה אֶסֶת תֹּא
 ב אֹרֵא בֹא תוֹ בְּטִלְבִּים : מִחְבוּבִי מִן בִּבְאֵגִי כֹוִישׁ
 וְנִזְדִּי בִּאגְנָה הָאֵל בִּלְסָאן פֶּרֹוד שְׂדֵה אֶסֶת ' תֹּא
 ג דֶּר בִּאגְאָת בְּגִרָאֵנֵד וְסֹסֶן הָא בְּגִינֵד : מִן אָזֹאן

כתאב גזל גזל^{יא} האי סלימאן ו

מחבוב כור ומחבובם אֶזְאֵן מִן אֶסֶת • דֶּר מִיָּאן
 סוֹסֵן הָא גִּלָּה רָא מִיָּגְרָאֵנֵד :
 אִי מַחְבּוּבָה מִן תּוּ מְתָלִי תִרְצָה גְמִיל וּמֵאֲנֵנֵד ד
 יְרוּשָׁלַם זִיבָא • וּמְתָלִי לִשְׁכַר הָאִי בִידֶק דָּאֵר
 מַהִיב הֶסֶתִי : גִּשְׁמֵאֲנֵת רָא אֶז מִן בְּרִגְרָדָן זִירָא ה
 אָנְהָא בֵּר מִן גֵּאלֵב שֹׁדָה אֶסֶת • מוּי הָאִית מְתָלִי
 גִּלָּה בּוּ הָא אֶסֶת כֹּה בֵּר גֵּאֲנִיב כּוּה גִּלְעָד
 כּוֹאֲבִידָה בִּאשְׁנֵד : דִּנְדָּאן הָאִית מֵאֲנֵנֵד גִּלָּה ו
 גּוּסְפִּנְדָּאן אֶסֶת כֹּה אֶז שֶׁסֶתֶן בֵּר אָמְדָה בִּאשְׁנֵד •
 וְהִמְגִי אָנְהָא תּוֹאֵם זֹאִידָה וְדֵר אָנְהָא יְכִי הֵם
 נֵאזָאֵד גִּבְאֵשֵׁד : שְׁקִיקָה הָאִית דֶּר עֶקֶב בִּרְקַע ז
 תּוּ מֵאֲנֵנֵד פֶּאֲרָה אֲנָאֵר אֶסֶת : שְׁצֵת מַלְכָּה ה
 וְהִשְׁתָּאֵד מִתְעָה וְדוּשִׁיגָאֵן בִּישְׁמֵאֲרָה הֶסֶתֵנֵד :
 אֲמָא כְּבוֹתֵר מִן וּכְאֻמְלָה מִן יְכִי אֶסֶת : אוּ יִגְאִינָה ט
 מֵאֲדֵר כּוּיֵשׁ וּמִכְתָּאֲרָה וְאֵלְרָה כּוֹד מִיבֵאֵשֵׁד •
 דִּכְתָּרָאן אֹורָא דִידָה כְּסִתָּה גִפְתֵּנֵד • מַלְכָּה הָא
 וּמִתְעָה הָא בֵּר אוּ גִּרִיסִתֵּנֵד וְאֹורָא מֵרַח גִּמּוֹדֵנֵד :
 אִין כִּיסֵּת כֹּה מְתָלִי צִבְח מִידְרַכְשֵׁד • וּמֵאֲנֵנֵד מֵאִה ו
 גְּמִיל וּמְתָלִי אֶפְתָּאֵב טֹאֵהֵר וּמֵאֲנֵנֵד לִשְׁכַר בִּידֶק
 דָּאֵר מַהִיב אֶסֶת :

כתאב גזל גזל האי סלימאן ו , ז

יא בבאג דרכתאן גזל פרוד שדס תא סבזי האי
 ואדי רא בנגרם • ובבינס כה איא מן שכופה
 יב אורדה ואנאר גל כרדה אסת : בי אנכה מלתפת
 שום כה נאגאה גאנס מרא מתל עראבה האי
 יג עמינדב סאכת : ברגרד ברגרד אי שולמית
 ברגרד ברגרד תא בר תו בנגרם • דר שולמית
 גה מיביני • מתל מחפל דו לשכר :

כאב ז

א אי דכתר מרד שריף פאי האית דר נעלין
 גה בסיאר זיבא אסת • חלקהאי ראנהאית מתל
 זיור הא מיבאשד כה צנעת דסת צנעתגר באשד :
 ב נאף תו מתל כאסה מדור אסת כה שראב ממווג
 דר אן כם נבאשד • בר תו תודה גנדס אסת
 ג כה סוסן הא אנרא אחאטה כרדה באשד : דו
 ד פסתאן תו מתל דו בגה תואם גזאל אסת : גרדן
 תו מתל ברג עאג וגשמאנת מתל ברכה האי
 חשבון גזר דרואזה בתרבים • ביני תו מתל ברג
 לבנאן אסת כה בסוי דמשק משרף מיבאשד :
 ה סרת בר תו מתל כרמל ומוי סרת מאנגר ארגואן

כתאב גִּזְלִי גִּזְלִי^{יא} האי סלימאן ז

אֶסֶת י ופאדשאה דר טִיֵּה האִישׁ אֲסִיר מִיבאֲשֶׁר :
 אִי מִחְבּוּבָה גָּה בסיאר זיבא וְגָה בסיאר שִׁירִין ו
 בְּסִבְבִּי לָדֹת הא הסתי : אין קאמִית תו מאנְגִּד ז
 דִּרְכֵּת כְּרֵמָא י ופסתאן האִית מאנְגִּד כוֹשֶׁה האִי
 אַנְגּוּר מִיבאֲשֶׁר : גִּפְתָּם כה בִּדְרֵכֵת כְּרֵמָא בֵּר ה
 אֲמִדָּה שְׁאֵכָה האִישׁ רא כּוּאֵהֶם גִּרְפֹּת י ופסתאן
 האִית מְתָלִי כוֹשֶׁה האִי אַנְגּוּר י ובוֹי נֶפֶס תו מְתָלִי
 סִיב הא באֲשֶׁר : וְדֵהָאן תו מאנְגִּד שְׂרָאב בִּהְתֵּרִין ט
 בְּרָאִי מִחְבּוּבִים כה בְּמִלְאִימַת פְּרוּ רֹד וּלֵב האִי
 כְּפִתְגָאן רא מִתְכַּלֵּם סאֹד :

מִן אֲזָאן מִחְבּוּבִי כּוֹד הַסֵּתֶם ואֲשִׁתִּיאֵק וַיִּבֵּר מִן י
 אֶסֶת : בִּיא אִי מִחְבּוּבִי מִן בְּצִחְרָא בִירוֹן בְּרוּיִם יא
 וְדֵר דֵּהָאֵת סאֵכֵן שְׁוּיִם : וְצִבְתִּי זֹד בְּתֵאכְסְתָאן יב
 הא בְּרוּיִם וּבִבְיָנִים כה אִיא אַנְגּוּר גִּל כִּרְדָּה
 וּגְלֵהֲאִישׁ גִּשּׁוּדָה ואֲנָאֵר הא גִּל דֵּאֲדָה באֲשֶׁר י
 דֵּר אַנְגָּא מִחְבֵּת כּוֹד רא בְּתו כּוּאֵהֶם דֵּאֲד :
 מֵהֵר גִּיָּאָה הא בוֹי כּוֹד רא מִיִּדְהֵר וְנִיִּד דֵּר האִי יג
 מא הֵר קָסֶם מִיּוֹה נְפִיִם תֵּאזֹה וְכֹהֲנָה הַסֵּת כה
 אָנְהָא רא בְּרָאִי תו אִי מִחְבּוּבִי מִן גִּמַּע כִּרְדָּה אֶם :

כתאב גזל גזל האי סלימאן ח

באב ח

א כאשבה מְתִלִּי בְּרֹאדֶר מִן כה פסתאן האי
מאדֶר מֵרָא מְכִיד מִיבּוּדִי : תא גֶּוֹן תֵּרָא בִירוֹן מִי
יֵאֲפֹתֶם תֵּרָא מִיבּוּסִידֶם וּמֵרָא רִסּוּא נְמִיסֵאכְתֶּנֶר :
ב תֵּרָא רֵהֶבְרִי מִכְרֶדֶם וּבְכֹאנָה מֵאֲדָרֶם דֶּר מֵאֲוֹרֶם
תא מֵרָא תַעֲלִים מִדֹּאדִי : תא שְׂרָאב מְמוּזָג
ג וְעֵצִיר אֲנֹאךְ כּוֹד רֵא בְתוּ מִינוּשֵׁאנִידֶם : דֶּסֶת
גָּפֶה אוּ זִיר סֶר מִן מִיבּוּד וְדֶסֶת רֵאסְתֵּשׁ מֵרָא דֶּר
ד אָגוּשׁ מִכְשִׁיד : אִי דִכְתֵּרֶאן יְרוּשָׁלַם שִׁמָּא רֵא
קֶסֶם מִידֶהֶם : כה מִחְבּוּב מֵרָא תא כּוֹדֵשׁ נְכוּאֶהֶר
ה בִּידֹאֶר נְכִיד וְכֵר נִיגִיזֹאנִיד : אִין כִּיסֶת כה בֶּר
מִחְבּוּב כּוֹד תְּכִיָּה כֶּרֶדֶה אִז צֶחֱרֵא בֶּר מֵאִיד :
ו זִיר דֶּרְכִּית סִיב תֵּרָא בֶּר אֲנִיכְתֶּם כה דֶּר אָנְגֵּא
מֵאֲדֶרֶת תֵּרָא זֹאִיד : וְדֶר אָנְגֵּא וְאֵלֶּדֶה תֵּרָא
ז דֶּרֶד זֶה גִּרְפֶּת : מֵרָא מְתִלִּי כֹאֲתֶם בֶּר דֶּלֶת וּמְתִלִּי
נִגִּין בֶּר בִּאזּוּיֶת בִּגְדֹאֶר : זִירָא כה מִחְבֶּת מְתִלִּי
מֹזֶת זֹור אֲוֹר אֶסֶת וּגִירֶת מְתִלִּי הֵאוּיָה סֶתֶם כִּישׁ
מִיבֹאֲשֵׁד : שְׁעֵלָה הֵאִישׁ שְׁעֵלָה הֵאִי אָתֵשׁ וְלֵהִיב
ח יְהוָה אֶסֶת : אָבֵהֵאִי בְּסִיֹּאֶר מִחְבֶּת רֵא כֹאמוּשׁ
נִתּוּאֲנֶר כֶּרֶד וְסִיל הֵא אָנְרֵא נִתּוּאֲנֶר פֶּרוּ נִשְׁאֲנִיד :

כתאב גזל גזל ^{יא}האי סלימאן ה

אֶגֶר כְּסִי תִמְאָמִי אֲמוּאֵל כְּאִנִּי כּוֹיֵשׁ רָא בְּרָאִי
 מַחֲבֵת בְּדֶהֱד אָנְרָא אֶלְבֶּתָה כּוֹאֵר כּוֹאֶהֱנֵד שְׁמֹרֵד :
 מֵאֲרָא כּוֹאֶהֱרִי כּוּנֶךְ הֶסֶת כֵּה פֶסְתָּאן נִדְאֶרֵד י ט
 בְּגִהֵת כּוֹאֶהֱרִי כּוֹד דֶּר רוּזִי כֵה אֹרָא כּוֹאֶסְתִּגֶאֱרִי
 כְּנֶנֶד גֵּה בַכְנִים : אֶגֶר דִּיֹּאֵר מִיבּוֹד בֶּר אוּ בֶרֶג י
 נִקְרָה בְּנָא מִכְרָדִים י וְאֶגֶר דִּרְוֹאָזָה מִיבּוֹד אֹרָא
 בְּתַכְתָּה הָאִי סֶרֶן אָזֹאֵד מִיפּוֹשְׁאֲנִידִים :
 מִן דִּיֹּאֵר הֶסֶתָם וּפֶסְתָּאן הָאִים מְתֵלִי בֶרֶג הָא יא
 אֶסֶת י לִהְדָּא דֶּר נִטְרֵר אוּ אִז גְּמִלָּה יֵאבְּנֶדְגָּאן
 סְלֵאֲמֵתִי שׁוּדָה אֵם : סְלִימָאן תֵּאבְּסִתָּאֲנִי דֶּר בַּעַל יב
 הָמוֹן דֹּאֲשֶׁת וּתֵאבְּסִתָּאן רָא בְּנִגְהֶבְנָאן סִפְרֵד י
 כֵּה הֶרֶבֶם בְּרָאִי מִיּוֹה אֵשׁ הֹזֵאֵר נִקְרָה בְּדֶהֱד :
 תֵּאבְּסִתָּאֲנִים כֵּה אִז אֵן מִן אֶסֶת פִּישׁ רוּזִי מִן יג
 מִיבֹאֲשֵׁד י בְּרָאִי תוּ אִי סְלִימָאן הֹזֵאֵר וּבְרָאִי
 נִגְהֶבְנָאן מִיּוֹה אֵשׁ דִּוִּיסֶת כּוֹאֶהֱד בּוֹד :
 אִי (מַחֲבֹבָה) כֵּה דֶּר בֹּאֲגָאֵת מִינְשִׁינִי רִפִּיקָאן אָוֹאֵן יד
 תֵּרָא מִיִּשְׁנֹנֵד מֵרָא נִיז בִּשְׁנֹאֵן : אִי מַחֲבֹב מִן טו
 פִּרְאֵר כֵּן וּמְתֵלִי גִזְאֵל יא בְּגִיָּה
 אָהוּ בֶר כּוֹה הָאִי
 עֲטָרִיאֵת בֹּאֵשׁ :

כתאב רות

באב א

א וואַקע שׂד דר אַיאם חכומַת דאָראַן כה קחטי
דר זמין פֿידא שׂד ומרדי אַז בית לָחם יְהוּדָה
רַפַּת תא דר בלאַך מואב סאכן שׂוד או וונש
ב ודו פֿסרשׂ : ואַסם אָן מרד אַלימלך בוד ואַסם
ונש נַעַמִי ופֿסראַנשׂ בה מַחְלוֹן וְכִלְיוֹן מַסְמִי
וּאִפְרָתִים אַז בית לָחם יְהוּדָה בודנר פֿס בְּבִלְאָד
ג מואב רסידה דר אַנגאַ מאַנדנר : וּאִלְיָמֶלֶךְ שׁוֹהַר
ד נַעַמִי מֶרֶד ואו בא דו פֿסרשׂ באקי מאַנד : ואישאן
אַז-זנאַן מואב בֶּרְאִי כוֹד זון גִּרְפֶּתֶנֶד כה נאם יכי
עֶרְפָּה ונאם דיגרי רות בוד ודר אַנגאַ קריבֿ בְּדָה
ה סאל תּוֹקֶף נמודנר : וְהָרִי דוֹי אישאן מַחְלוֹן וְכִלְיוֹן
ניז מֶרְדֵּנֶד ואן זון אַז דו פֿסר וְשׁוֹהַר כוֹד מַחְרוֹם
ו מאַנד : פֿס או בא דו ערום כוֹד בר כאסת תא
אַז בלאַך מואב בר גרדר זיִרא כה דר בלאַך
מואַב שנידה בוד כה כֹּדֶאֱנֶד אַז קוֹם כוֹד תִּפְקֹד

נמורה נאן בַּאִישָׁאן דאדה אַסתּ: ואז מַכַּאני ז
 כה דר אָן סאכּן בוד בירון אָמַד ודו ערוס־ש
 הַמֵּראָה וי בודנד ובראה רואנה שְׂנַד תא בזמין
 יְהוּדָה מַרְאגֶּעַת כְּנַד: וְנַעֲמִי בְדו ערוס כּוּד גַּפֶּת ח
 בְּרִיד וְהָר יְכִי אַז שְׁמַא בְּכֹאנָה מאדֶּר כּוּד בֶּר
 גִּרְדִּיד וְכֹדֹאנַד בֶּר שְׁמַא אַחֶסאן כְּנֹאד גְּנֹאנְכָה
 שְׁמַא בְּמִרְגָּאן וּבְמִן בֶּרְדִּיד: וְכֹדֹאנַד בְּשְׁמַא ט
 עֲטֹא כְּנֹאד כה הָר יְכִי אַז שְׁמַא דֶּר כֹּאנָה שְׁוֹהֶר
 כּוּד רֹאחַת יֹאבִיד פֶּס אִישָׁאן רֹא בּוּסִיד וְאֹאז
 כּוּד רֹא בְּלֶנֶד בֶּרְדָּה גִּרִּיסְתַּנֶּד: וּבֹאו גַּפְתַּנֶּד גִּי י
 בְּלֹכָה הַמֵּראָה תו גִּזֵּר קוֹם תו כּוֹאֵהִים בֶּר גִּשְׁתּ:
 נַעֲמִי גַפֶּת אִי דִלְתֵּרֹאנִם בֶּר גִּרְדִּיד גֵּרֹא הַמֵּראָה יא
 מִן בִּיאִיד אִיא דֶּר רַחֵם מִן הַגּוֹז פְּסֵרֹאן הַסְתַּנֶּד
 כה בְּרֹאִי שְׁמַא שְׁוֹהֶר בֹּאשְׁנַד: אִי דִלְתֵּרֹאנִם בֶּר יב
 גִּשְׁתָּה רֹאֶה כּוּד רֹא פִיש גִּרִּיד זִירֹא כה בְּרֹאִי
 שְׁוֹהֶר גִּרְפֶּתִן זִירֹא פִיר הַסְתֵּם וְאַגֶּר גּוֹיִם כה
 אֲמִיד דֹּאֲרֵם וְאַמְשֵׁב גִּיז בְּשְׁוֹהֶר דֹּאדָה שׁוֹם וּפְסֵרֹאן
 הֵם בּוֹזֵאִים: אִיא תֹא בֹאֲלֵג שְׁדִין אִישָׁאן צִבֵּר יג
 כּוֹאֵהִיד בֶּרֶד וּבְכֹאטֵר אִישָׁאן כּוּד רֹא אַז שְׁוֹהֶר
 גִּרְפֶּתִן מַחְרוּם כּוֹאֵהִיד דֹּאשְׁתּ י גִּי אִי דִלְתֵּרֹאנִם
 זִירֹא כה גֹּאנִם בְּרֹאִי שְׁמַא בְּסִיֹּאֵר תֵּלֶךְ שְׂדָה אַסתּ

גונכה דסת כדאונד בר מן דראו שדה אסת :
יד פס באר דיגר אואן כוד רא בלנר ברדה גריסתנר
וערפה מאדר שוהר כוד רא בוסיד אמא רות
טו בוי גספיר : ואו גפת אינך זן בראדר שוהרת
נוד קום כוד וכדאיאן כויש בר גשתה אסת תו
טז גיו דר עקב זן שוהר בראדרת בר גרד : רות
גפת בר מן אצראר מכן כה תרא תרך כנם
ואז נוד תו בר גרדם זירא הר גאי כה רוי מי
אים ותר גאי כה מגול כני מגול מי כנם קום
תו קום מן וכדאי תו כדאי מן כואהר בוד :
יז גאי כה במירי מי מירם ודר אנגא דפן כואהם
שד כדאונד במן גנין בלכה זיאהר בר אין כנר
אגר גיוי גיר אז מות מרא אז תו גדא נמאיד :
יח פס גון דיד כה או בראי רפתן המראהש מצמם
שדה אסת אז סכן גפתן בא וי באז איסתאד :
יט ואישאן הר דו רואנה שדנר תא בפיית לחם
רסידנר וגון וארד בית לחם גרדינר תמאמי
שהר בר אישאן בתרכת אמדה זנאן גפתנר כה
כ איא אין נעמי אסת : או באישאן גפת מרא
נעמי מכואניד בלכה מרא מרא בכואניד זירא
קאדר מטלק במן מרארת סכת רסאנידה אסת :

מִן פֶּר בִּירוֹן רִפְתֶּם וְכֹדֶאֱוֹנֵד מָרָא כֹּאֲלִי בִּרְגֵדֶאֱנִיד כֹּא
 פֶּס בְּרֹאִי גָה מָרָא נַעְמִי מִיכֹוֹאֲנִיד גִּוֹנְכָה כֹּדֶאֱוֹנֵד
 מָרָא דְלִיל סֹאכְתָה אֶסֶת וְקֹאדֶר מְמָלֶק בְּמִן בְּדִי
 רִסֵּאֲנִירָה אֶסֶת : וְנַעְמִי מֹדֹאֲגַעַת כֶּרֶד וְעֶרֹסִישׁ כֹּב
 רֹוֹת הַמֹּאֲבִי כֹה אִז בְּלֹאֲד מֹוֹאֲב כֶּר גִּשְׁתָּה
 בֹּוד הַמֶּרָאָה וַי אָמַר וְדֶר אֲבִתֵּדֹאִי דִרְוִידִן גִּן
 וְאִירֵד בֵּית לָחֶם שְׁנֵדֵד :

באב ב

וְנַעְמִי כֹוִישׁ שְׁוֹהֲרִי דֹאשֶׁת כֹּה מֶרְדִּי דִּזְלֹת א
 מֶנֶד בֹּועֵז נֹאם אִז כֹּאֲנֵדֹאֵן אֲלִימְלָךְ בֹּוד : וְרוֹת ב
 מֹוֹאֲבִי בְנַעְמִי גִפֶּת מָרָא אֲגֹאֲזֹת דֹּה כֹּה בְּכֶשֶׁת
 זֹאֵר הֵא בְּרוֹם וְדֶר עֶקֶב הֵר כְּסִי כֹּה דֶר גִּטְרִישׁ
 אֲלִתְפֹּאֶת יֹאבֶם כֹּוִשָּׁה גִינִי נְמֹאִים אוּ וַיִּרָא גִפֶּת
 בְּרוֹן אִי דִכְתֶּרֶם : פֶּס רֹוֹאֲנָה שְׁדָּה בְּכֶשֶׁת זֹאֵר ג
 דֶּר אָמַר וְדֶר עֶקֶב דִּרְוֹנֵדְגֹאֵן כֹּוִשָּׁה גִינִי מִי גִמֹּוד
 וְאִתְפֹּאֶק אוּ בְּקִטְעָה זִמִּין בֹּועֵז כֹּה אִז כֹּאֲנֵדֹאֵן
 אֲלִימְלָךְ בֹּוד אֲפֹתֹאֵד : וְאִינֶךְ בֹּועֵז אִז בֵּית לָחֶם ד
 אָמַדָּה בִּרְוֹנֵדְגֹאֵן גִּפֶּת כֹּדֶאֱוֹנֵד בֹּא שְׁמֹא בֹאֵד
 אִישָׁן וַיִּרָא גִפֶּתֵנֵד כֹּדֶאֱוֹנֵד תֹּרָא בִּרְכַת דֶּהֱר :
 וְבֹועֵז בְּנוֹכֶר כֹּוד כֹּה בֶּר דִּרְוֹנֵדְגֹאֵן גִּמֹּאשְׁתָּה ה

ו בוד גַּפֶּת אִין דִּכְתֵּר אַזאַן כִּיסֶּת : נִזְכֵּר כֹּה בֵּר
 דִּרְוֹנְדֶגָאן גִּמאַשְתֶּה שׁוֹדֶה בוד דֶּר גּוֹאב גַּפֶּת אִין
 אַסֶּת דִּכְתֵּר מוֹאָבִי כֹה בֹא נַעֲמִי אַז בְּלֹאֲךְ מוֹאָב
 ז בֵּר גִּשְׁתֶּה אַסֶּת : וּבְמִן גַּפֶּת תִּמְנֹא אִינִכֶּה כּוֹשֶׁה
 גִּינִי נִמְאִים וְדֶר עֶקֶב דִּרְוֹנְדֶגָאן דֶּר מִיֶּאן בֹּאפֶה
 הֵא גִמַּע כֵּנֶם פֶּס אָמְדֶה אַז צִבֵּה תֵא בְּחָאֵל
 מֵאֲנֶדֶה אַסֶּת סוֹאִי אָנִכֶּה אֲנִדְכִי דֶּר כֹּאנֶה תּוֹקֶף
 ח כִּרְדֶּה אַסֶּת : וּבּוֹעִז בְּרוֹת גַּפֶּת אִי דִּכְתֵּרֶם מִגֵּר
 נִמִּי שְׁנֵי בִּהְיִי כִשֶּׁת זֹאךְ דִּיגֵר בְּרֹאִי כּוֹשֶׁה גִּינִי
 מֵרֵן וְאַז אִינְגֹּא הֵם מִגֵּדֶר בִּלְכֶּה בֹא בְּנִיזֹאֵן מִן
 ט דֶּר אִינְגֹּא בֹאשׁ : וְנִשְׁמֹאנֶת בְּזִמִּינִי כֹה מִי דִּרְוֹנֶד
 נִגֵּרֹאן בֹּאשֶׁד וְדֶר עֶקֶב אִישֶׁאן בְּרֵן אִיא גּוֹאֲנֹאן
 רֵא חֲכֶם נִכְרֶדֶם כֹּה תֵרֵא לְמַס נִכְנֶנֶד וְאַגֵּר
 תִּשְׁנֶה בֹאשִׁי גִיד טְרוֹף אִישֶׁאן בְּרֵן וְאַז אָנִכֶּה
 י גּוֹאֲנֹאן מִי כִשְׁנֶד בְּנוֹשׁ : פֶּס בְּרוֹי דֶּר אֶפְתֹּאֲדֶה
 אֹורֵא תֵא בּוֹזִיִן תַּעֲטִים כִּרֶד וּבֹאֹו גַּפֶּת בְּרֹאִי גֵה
 דֶּר נִטֵּר תּוֹ אֶלְתִּפֹּאֲת יֹאפִתֶם כֹּה בְּמִן תּוֹגֶה נִמּוּדִי
 יא וְחָאֵל אָנִכֶּה גִרִּיב הֶסֶתֶם : בּוֹעִז דֶּר גּוֹאֲב אַז
 גַּפֶּת אַז הִרְאָנִיגָה בְּעַד אַז מִרְדֵּן שׁוֹחֶרֶת בִּמְאֵדֶר
 שׁוֹחֶר כּוֹד כִּרְדִי אֶטְלֹאֶע תִּמְאֵם בְּמִן רִסִּידֶה אַסֶּת
 וְגִגּוֹנֶה פֶּדֶר וּמֵאֲדֶר וּזִמִּין וּלְאֲדִית כּוֹד רֵא תִרְךְ

כרדה גִּזְרִי קִנְיִי כה פִּישְׁתֵּר גִּדְאִנְסִתָּה בּוּדִי אָמְרִי :
 כִּדְאֻנְדֵּר עֲמִלְ תֵּרָא גִזְרִי דְהֵד וְאִזְ גִּאֲנִי יְהוָה כִּדְאִי יב
 יִשְׂרָאֵל כה דֵּר זִיר בֶּאֱלֵהָאֵשׁ פִּנְא בְּרִדִי אֲגֵר
 כֶּאֱמִל בְּתוּ בְּרִסְדִּי : גִּפְתִּי אִי אָקֵאִים דֵּר נִזְמֵר תּוּ יג
 אֶלְתִּפֶּאֱת בִּיאֲבָם זִירָא כה מֵרָא תִסְלִי דֹאדִי וּבְכִנְיִן
 כּוּד סִכְנָאֵן דֵּל אָוִיז גִּפְתִּי אֲגֵר גְּה מִן מִתְּלִי יכִי
 אִזְ כְּנִיזָאֵן תּוּ נִיסְתָּם : בּוּעִז וִירָא גִפְתִּי דֵּר וְקִתִּי ד
 גִּאֲשֵׁת אִינְגָא בִיא וְאִזְ נֶאֱן בְּכוּר וּלְקִמָּה כּוּד רֵא
 דֵּר שִׁירָה פִּרוּ בֵּר : פֶּס גִּזְרִי דִּירוּנְדִגָאֵן נִשְׁסֵת וּגְלִיָּה
 בְּרִשְׁתָּה בָּאוּ דֹאֲנֵד וּכוּרְדִּי וּסִיר שׁוּדָה בֶּאֱקִי
 מֵאֲנֵדָה רֵא וְאֲגִדְאֲשֵׁת : וְגִזְרִי בְּרֵאִי כּוּשָׁה גִינִי בֵּר מו
 כֶּאֱסֵת בּוּעִז גּוּאֲנָאֵן כּוּד רֵא אָמֵר כִּרְדָּה גִּפְתִּי
 בְּגִדְאֲרִיד כה דֵּר מִיאֵן בֶּאֱפָה הֵא הֵם כּוּשָׁה גִינִי
 נְמֵאִיד וְאוּרֵא זֶגֶר מִנְמֵאִיד : וְנִיז אִזְ דִּסְתָּה הֵא מו
 כְּשִׁידָה בְּרֵאִישׁ בְּגִדְאֲרִיד תֵּא בֵּר גִּינֵד וְאוּרֵא
 עֵתֶאֱב מִכְנִיד : פֶּס תֵּא שֵׁאֵם דִּרְאָן כִּשְׁתִּי זֵאֵר יז
 כּוּשָׁה גִינִי נִמּוּדָה אָנְגָּה רֵא כה בֵּר גִּידָה בּוּד
 כּוּבִיד וּבְקִרְרִי יֵךְ אִיפָּה גִזְרִי בּוּד : פֶּס אָנְרֵא בֵּר יח
 דֹּאֲשֵׁתָה בִשְׁהֵר דֵּר אָמֵר וּשְׁוֹהֵר מֵאֲדִרְשׁ אָנְגָּה רֵא
 כה בֵּר גִּידָה בּוּד דִּיר וְאָנְגָּה בְּעֵד אִזְ סִיר שְׁוֹנֵשׁ
 בֶּאֱקִי מֵאֲנֵדָה בּוּד בִּירוּן אָוֹרְדָה בְּוִי דֹּאד : וּמֵאֲדֵר יט

שׁוֹהֵרֶשׁ וַיֵּרָא גִּפְתַּת אִמְרוּ כִּנְיָ כוֹשָׁה גִּינִי נְמוּדִי
 וּכִנְיָ כֹאֵר כְּרִדִּי מִבְּאֶרֶךְ בֹּאֵר אָנְכָה בֵּר תוּ תוֹגָה
 נְמוּדָה אֶסֶת פֶּס מֵאֲדָר שׁוֹהֵר כֹּד רֹא אֵז כְּסִי
 כֵּה גִזֵּר אוֹ כֹאֵר כְּרִדָּה בּוֹד כֶּבֶר דֹּאדָה גִּפְתַּת נֶאֱסִי
 אֵן שִׁכְנִי כֵּה אִמְרוּ גִזֵּר וַיֵּי כֹאֵר כְּרִדֶּם בּוֹעֵז
 כֵּה אֶסֶת : וְנִעְמִי בְּעָרוֹס כֹּד גִּפְתַּת אוֹ אֵז גִּאֲנִי
 כִּדְאֹנֵד מִבְּאֶרֶךְ בֹּאֵר זִירָא כֵּה אֶחְסֹאן רֹא בֵּר
 וְנִדְגָאן וּמִדְגָאן תֵּרֶךְ גִּנְמוּדָה אֶסֶת וְנִעְמִי וַיֵּרָא
 גִּפְתַּת אֵין שִׁכְנִי כּוֹיֵשׁ מֵא וַאֲז וְלִיָּהּ מֵא אֶסֶת :
 כא וְרוֹת מוֹאָבִי גִּפְתַּת כֵּה אוֹ נִיז מֵרָא גִּפְתַּת בֹּא גּוֹאֲנֹאן
 כב מִן בֹּאֵשׁ תֹּא הֵמָּה דֶּרֶךְ מֵרָא תִּמְאֵם כִּנְגֵר : נִעְמִי
 בְּעָרוֹס כֹּד רוֹת גִּפְתַּת כֵּה אֵי דְכִתְרֵם כּוֹב אֶסֶת
 כֵּה בֹא כִנְיֹאן אוֹ בִירוֹן רֹי וְתֹרָא דֶּר כֶּשֶׁת זֹאֵר
 כג דִּיגֵר נִיאֲבֵנֵד : פֶּס בֹּא כִנְיֹאן בּוֹעֵז בְּרֹאֵי כּוֹשָׁה
 גִּינִי מִימֵאֲנֵד תֹּא דֶּרֶךְ גִּזֵּר וְדֶרֶךְ גִּנְדֵּם תִּמְאֵם שׁוֹד
 ובֹּא מֵאֲדָר שׁוֹהֵרֶשׁ סְכוּנַת דֹּאשֶׁת :

באב ג

א ומֵאֲדָר שׁוֹהֵרֶשׁ נִעְמִי וַיֵּרָא גִּפְתַּת אֵי דְכִתְרֵר
 מִן אֵיא בְּרֹאֵי תוּ רֹאחַת גִּגּוּיִם תֹּא בְּרֹאִית נִיכו
 ב באֲשֶׁר : וְאֶלְאֵן אֵיא בּוֹעֵז כֵּה תוּ בֹּא כִנְיֹאֲנִשׁ

בודי כּוּיִשׁ מֵא נִיסַת וַאֲיִנֶךְ אוֹ אִמְשֵׁב דֵּר כְּרִמֵּן
 כּוֹד גִּן פּאָךְ מִי כְּנֵד : פֶּס כּוּיִשְׁתֵּן רֵא גִסְלֵג
 כְּרֵדָה תִּדְרֵהִין כֵּן וּרְכִית כּוֹד רֵא פּוֹשִׁידָה בְּכִרְמֵן
 בְּרוֹ אִמָּא כּוֹד רֵא בָּאָן מֵרֵד נִשְׁנאַסָאן תֵּא אִז
 כּוֹרֵדֵן וְנוֹשִׁידֵן פֶּאָרְגֵּן שְׂוֹד : וְגוֹן אוֹ בְּכּוֹאֲבֵד גֵּאִי ד
 כּוֹאֲבִידֵנִשׁ רֵא נִשְׁאָן כֵּן וּרְפֶתָה פֵּאִי הֵאִי אוֹ רֵא
 בְּנִשָּׂא וּבְכּוֹאֲב וַאוֹ תִּרֵּא כּוֹאֲהֵד גִּפֶּת כֵּה גֵה
 בֵּאִיד בְּכִנִּי : אוֹ וַיִּרֵּא גִפֶּת הִרְגָּה בְּמֵן גִּפֶּתִי ה
 כּוֹאֲהֵם כְּרֵד : פֶּס בְּכִרְמֵן רְפֶתָה מִוּאֲפֶק הִרְגָּה ו
 מֵאֲדֵר שְׁוֹהֲרֵשׁ אִורֵא אִמֵּר פֶּרְמוֹדָה בּוֹד רְפֶתָר
 נְמוֹד : פֶּס גִּון בּוֹעִז כּוֹרֵד וְנוֹשִׁיד וְדִלֵּשׁ שֵׁאֵד ז
 שֵׁד וּרְפֶתָה בְּכִנֵּאֵר בֵּאֲפָה הֵאִי גִן כּוֹאֲבִיד אֶנְגָּאָה
 אוֹ אֶהֱסֶתָה אֶהֱסֶתָה אֶמְדָּה פֵּאִי הֵאִי אִורֵא גִשְׁוֹד
 וּכּוֹאֲבִיד : וְדֵר נֶצֶף־שֵׁב אֵן מֵרֵד מִצְטָרֵב גִּרְדִּיד ה
 וּבָאָן סִמַּת מִתְּוִגָּה שֵׁד כֵּה אִינֶךְ זְנִי גִוֵּד פֵּאִי
 הֵאִישׁ כּוֹאֲבִידָה אֶסַת : וּגִפֶּת תּוֹ כִּיסִּתִּי אוֹ גִּפֶּת ט
 מֵן כְּנִיז תּוֹ רוֹת הֶסֶתֶם פֶּס דֵּאֲמֵן כּוֹד רֵא בֵּר
 כְּנִיז כּוּיִשׁ בְּגִסְתֵּרֵאן זִירֵא כֵּה תּוֹ וְלִי הֶסֶתִּי : אוֹ י
 גִּפֶּת אִי דִכְתִּיר מֵן אִז גֵּאֲנֵי כִדְאִוְנֵר מִבֵּאֲרֶךְ בֵּאֵשׁ
 זִירֵא כֵּה דֵּר אֶכֶר בִּישְׁתֵּר אִחְסָאן נְמוֹדִי אִז אִוֵּל
 גִּוִּנְכָה דֵּר עֶקֶב גִּוֵּאֲנָאן גֵּה פֶקִיר וְגֵה גִנִּי גִרְפֶּתִי :

יא וחאל אי דִכְתֶּר מן מתרם הראַנגה בְּמֵן גַּפְתִּי
 בְּרֹאִית כּוֹאֶהֶם כִּרְד זִירָא כּה תִּמְאַם שְׁהַר קוּם
 יב מן תִּרְא וְזֵן נִיכּוּ מִי דֹאֲנֶנֶד : וְאַלְאֵן רֹאסֶת אֶסֶת
 כּה מן וְלִי חֶסֶתֶם לִיכֵן וְלִי נִזְדִּיכְתֶּר אִזּוּ מן חֶסֶת :
 יג אִמְשֵׁב דֶּר אִינְגָּא בִּמְאֵן וּבִאֲמִדֹּאֲדָאן אִגֵּר או חֵק
 וְלִי רֹא בְּרֹאִי תו אֲדֹא נְמֹאֲדִי כּוֹב אֲדֹא נְמֹאֲדִי
 וְאַגֵּר נְכוֹאֶהֶר כּה בְּרֹאִי תו חֵק וְלִי רֹא אֲדֹא
 נְמֹאֲדִי פֶּס קֶסֶם בְּחִיֹּאתִי כְּדֹאֲנֶנֶד כּה מן אֲנֹרָא
 בְּרֹאִי תו אֲדֹא כּוֹאֶהֶם נְמוֹד אֲלֵאֵן תֹּא צִבַּח
 יד בְּכוֹאֵב : פֶּס נִזְדִּי פֹאֲיִשׁ תֹּא צִבַּח כּוֹאֲבִירָה פִּישׁ
 אִזּוּ אֲנִכְהָ כְּסִי הַמִּסֹּאִיָּה אִישׁ רֹא תִשְׁלִיץ דְּהֶר בֶּר
 כֹּאסֶת וּבוֹעֵז גַּפֶּת זִנְהֹאֲר כְּסִי נְפֹהֲמֶד כּה אִין וְזֵן
 טו בְּכֶרֶמֶן אֲמִרָה אֶסֶת : וּגַפֶּת גְּאֹרִי כּה בֶּר תו
 אֶסֶת בִּיאָוֹר וּבִגִּיר פֶּס אֲנֹרָא בְּגִרְפֶּת וְאוּ שֵׁשׁ
 טז כִּיל גֵּן פִּימֹודָה בֶּר וְזֵן גְּדֹאֲרֶד וּבִשְׁהַר רֶפֶת : וְזֵן
 נִזְדִּי מֵאֲדֶר שְׁזֹהֶר כּוֹד רִסִּיד או וְזִירָא גַּפֶּת אִי
 דִכְתֶּר מן בֶּר תו גֵּה גִלְשֶׁת פֶּס אֹורָא אִזּוּ הֶר
 אֲנִיָּה אֵן מֶרֶד בֹּא וְזֵן כִּרְדָּה בּוֹד כֶּבֶר דֹּאֲר :
 יז וּגַפֶּת אִין שֵׁשׁ כִּיל גֵּן רֹא בְּמֵן דֹּאֲר זִירָא גַּפֶּת
 יח נִזְדִּי מֵאֲדֶר שְׁזֹהֶרֶת תְּהִי דֶּסֶת מֶרֶן : או וְזִירָא
 גַּפֶּת אִי דִכְתֶּרֶם אֲרֹאם בִּגִּישִׁין תֹּא בִּדֹּאֲנִי כּה אִין

אמר גגונה כּוואהר נשד זירא כּה אן מרד תא
 אין כאר רא אמרוז תמאם נכנר אראם נכּוואהר
 גרפת :

כאב ד

ובועז בדרואזה אמה אגנא נשסת ואינך אן א
 ולי כּה בועז דר בארה או סכן גפתה בוד מי
 גנשת ובאו גפת אי פלאן באינגא בר גשתה
 בגישין ואו בר גשתה נשסת : ודה נפר אז ב
 משאיך נשהר רא בר ראשתה באישאן גפת
 אינגא בגשיניר ואישאן נשסתנר : ובאן ולי גפת ג
 נעמי כּה אז בלאך מואב בר גשתה אסת קטעה
 זמיני רא כּה אז בראדר מא אלימלך בוד מי
 פרושר : ומן מצלחת דידם כּה תרא איטלאע ד
 דאדה בגנים כּה אנרא בחצור אין מגלם ומשאיך
 קום מן בכר פס אגר אנפכאך מי כּני בכן ואגר
 אנפכאך נמי כּני מרא כּבר ברה תא בדאגם
 זירא גיר אז תו כּסי ניסת כּה אנפכאך כּנר
 ומן בעד אז תו הסתם ' או גפת מן אנפכאך
 מי כּנם : כּועז גפת דר רוזי כּה זמין רא אז ה
 דסת נעמי מי כּרי אז רות מואבי ון מתופי ניו

באִיד כְּרִיד תא נאם מִתּוֹפִי רא בר מִיראַתֶּש
ו בר אַנגיזאַני : אָן וְלִי גַּפֶּת נמי תּוֹאנִם בְּרַאִי כּוֹד
אַנְפֹּכאַךְ כְּנִם מִבאַדאַ מִיראַתֶּ כּוֹד רא פֹּאסֶר כְּנִם
פֶּם תו חֵק אַנְפֹּכאַךְ מִרא בר דְּמַה כּוֹד בְּגִיר
ז זִיראַ נמי תּוֹאנִם אַנְפֹּכאַךְ נמאַים : ורסם אַנְפֹּכאַךְ
ומבאַדלֶת דֶּר אִיאם קָדִים דֶּר יִשְׂרָאֵל בְּגִהִת אַתְבאַתִּי
הֶר אַמר אִין בּוֹד כּה שִׁכֵּן כִּפֶּשׁ כּוֹד רא בִּירוֹן
כֶּרְדַּה בְּהַמסאַיָה כּוֹד מי דאַד ואִין דֶּר יִשְׂרָאֵל
ח קאַנוֹן שׁוֹדַה אַסֶּת : פֶּם אָן וְלִי בְּבוֹעֵז גַּפֶּת אָנְרַא
ט בְּרַאִי כּוֹד בְּכֶר וּכְפֶשׁ כּוֹד רא בִּירוֹן כֶּרֶד : וּבּוֹעֵז
בְּמִשְׁאִיךְ וּבְתַמאַמִּי קוֹם גַּפֶּת שְׁמאַ אַמְרוּ שְׁאַהֶד
באַשִׁיד כּה תַּמאַמִּי מא יַמְלֶךְ אֱלִימֶלֶךְ וְתַמאַמִּי
מאַ יַמְלֶךְ כְּלִיוֹן וּמַחֲלוֹן רא אַז דַּסִּת נַעֲמִי כְּרִידִם :
י וְהֵם רוֹת מוֹאָבִי וְזֵן מַחֲלוֹן רא בִּזְנִי כּוֹד כְּרִידִם תא
נאם מִתּוֹפִי רא בר מִיראַתֶּש בר אַנגיזאַנִם ונאם
מִתּוֹפִי אַז מִיאַן בִּראַדְרַאנֶש ואַז דִּרּוּאָזַה מַחֲלַה אַש
יֵא מִנְקַטַּע נִשְׁוֹד שְׁמאַ אַמְרוּ שְׁאַהֶד באשִׁיד : וְתַמאַמִּי
קוֹם כּה גִּיד דִּרּוּאָזַה בּוֹדֶנֶד וּמִשְׁאִיךְ גַּפֶּתֶנֶד שְׁאַהֶד
הַסִּתִּים וּכְדַאנֶּד אִין וְזֵן רא כּה בכאַנְה תו דֶּר אָמֶד
מִתְּלִי רַחֵל וְלֶאָה גִּרְדַּאנֶּד כּה כאַנְה יִשְׂרָאֵל רא
בְּנאַ כֶּרֶדֶנֶד וְתו דֶּר אֶפְרַת באמיאַב שֵׁן וְדֶר בֵּית

לָחֶם נֹאמֹר בָּאֵשׁ : וְכֹאנֶה תוּ מִתְּלִי כֹאנֶה פְּרִיץ יב
 בָּאֵשׁ כֹּה תִמָּר בְּרָאִי יְהוּדָה זֹאִיד אֹז אֹלֵאדִי כֹה
 כְּדֹאנֹר תֵּרָא אֲזִין דְּכֶתֶר כּוֹאֶהֱר בִּכְשִׁיד : פֶּס בּוֹעֵז יג
 רוֹת רֹא גִרְפֹּת וְאוּן וְיִשְׁדּוּ וּבָאוּ דֶר אֶמֶר וְכֹדֹאנֹר
 או רֹא חֲמַל דֹּאֲר כֹּה פְּסָרִי זֹאִיד : וְזִנָּאן בְּנִעְמִי יד
 גִּפְתֵּנִר מִתְּבֹאֲרֵךְ בָּאֲד כְּדֹאנֹר כֹּה תֵּרָא אֶמְרוּ בִי
 וְלִי גִדְּאִשְׁתָּה אֶסֶת וְנָאִם או דֶּר יִשְׁרָאֵל בְּלִנֵּר
 שְׂדֵי : וְאוּ בְּרֹאִית תֹּאוּזָה כְּנִנְדָּה גֵּאן וּפְרִוֵּרְנָה פִּירִי טו
 תו בָּאֵשׁ זִירָא כֹּה עֲרוּסָת כֹּה תֵּרָא דּוּסָת מִי דֹאֲרֵךְ
 וּבְרֹאִית אֹז הִפֹּת פְּסָר בִּהְתֵּר אֶסֶת אֹרָא זֹאִיד :
 וְנִעְמִי פְּסָר רֹא גִרְפֹּתָה דֶּר אֶגְוִישׁ כּוֹד גִּדְּאִשְׁתָּ טז
 וְדֹאִיָּה או שְׂדֵי : וְזִנָּאן הַמִּסָּאִיָּה אֵשׁ אֹרָא נָאִם יז
 נִהֲאֵרָה גִּפְתֵּנִר בְּרָאִי נִעְמִי פְּסָרִי זֹאִידָה שְׂדֵי וְנָאִם
 אֹרָא עוֹבֵד כּוֹאנֵדִנֵּר וְאוּ פְּדֵר יִשְׂי פְּדֵר דְּוֹר אֶסֶת :
 אִינִסָּת פִּידֹאִישׁ פְּרִיץ פְּרִיץ חֲצֵרוֹן רֹא אֹרֵד : וְחֲצֵרוֹן יח יט
 רָם רֹא אֹרֵד וְרָם עֲמִינֵדֵב רֹא אֹרֵד : וְעֲמִינֵדֵב כ
 נְחִשׁוֹן רֹא אֹרֵד וְנְחִשׁוֹן שְׁלָמוֹן רֹא אֹרֵד : וְשְׁלָמוֹן כא
 בּוֹעֵז רֹא אֹרֵד וְבוֹעֵז עוֹבֵד רֹא אֹרֵד :
 עוֹבֵד יִשְׂי רֹא אֹרֵד וְיִשְׂי
 דְּוֹר רֹא אֹרֵד :

איכה

יא

כתאב מראתי ירמיה

כאב א

א גְּנוּנָה שֶׁהֲרִיכָה פֶּרֶז אֶז מִכְּלוֹק בּוֹד מִנְפִּירֵד
נִשְׁסַתָּה אֶסֶת • גְּנוּנָה אָנְכָה דֶּר מִיָּאן אִמֶּת הָא
בֹּזֵרֵג בּוֹד מִתְּלִי בִיּוֹה וְזֶן שׁוּדָה אֶסֶת • גְּנוּנָה אָנְכָה
דֶּר מִיָּאן כְּשׁוֹר הָא מַלְכָּה בּוֹד כְּרֹאג גִּדָּאָר
ב גִּרְדִּידָה אֶסֶת : שְׁבֹאֲנָגָאָה זָאָר זָאָר גִּרְיָה מִיכְנֵד
וְאַשְׁךְ הָאִישׁ בֶּרֶךְ לִכְסָאָר הָאִישׁ מִיבֹאֲשֵׁר • אֶז
גְּמִיעַ מַחְבֹּאֲנֵשׁ בְּרֹאִי וְיִ תַּסְלִי דֶּהֲנִידָהי נִיסֶת •
הֵמָּה דּוֹסְתֵאֲנֵשׁ בִּדּוֹ כִּיאֲנֶת וְרוֹיִדָה דֶּשְׁמֵן אוֹ שׁוּדָה
ג אָנֵד : יְהוּדָה בִּסְבָּב מְצִיבֶת וּסְכֶתִי בְּנִדְגִי גְּלֹאִי
וְטֵן שׁוּדָה אֶסֶת • דֶּר מִיָּאן אִמֶּת הָא נִשְׁסַתָּה
רֹאחַת נְמִי יֹאבֵד • וְגְמִיעַ תַּעֲקֵב כְּנִדְגֵאֲנֵשׁ דֶּר
ד מִיָּאן גְּאִי הָאִי תִנֵּג בָּאוֹ דֶּר דְּסִידָה אָנֵד : רֹאחַ
הָאִי צִיּוֹן מֵאֲתָם מִיגִירֵנֵד גְּנוּנָה כְּסִי בְּעִידָהי הָאִי
אוֹ נְמִי אֵיד • הֵמָּה דְּרֹאזָה הָאִישׁ כְּרֹאב שׁוּדָה
כֹּאֲהֵנֵאֲנֵשׁ אָה מִיכְשֵׁנֵד • דּוֹשִׁיגֵאֲנֵשׁ דֶּר מִרְאֶחַת

כתאב מראתי ירמיה א

מיבאשנר וכודש דר תלכי : כצמאנש סר שדה ה
 אנר ודשמנאנש פירו גרדירה * זירא כה יהוה
 בסבב כתרית עציאנש אורא גליל סאכתה אסת *
 אמפאלש פיש רוי דשמן בה אסירי רפתה אנר :
 ותמאמי זיבאי דכתר ציון אז או זאיל שדה * ו
 סרוראנש מתל גזאל האיי כה מרתעי פידא גמי
 כננר גרדירה * אז חצור תעאקב כננרה ביקנות
 מירונר : ירושלם דר רוז הא מולת ושקאות * ו
 כויש תמאם נפאסי רא כה דר איאם סאבק
 דאשתה בור ביאר מיאורר * זירא כה קום או
 בדסת דשמן אפתאדה אנר ובראי וי מדר כננרהי
 ניסת * דשמנאנש אורא דידה בר כראביהאיש
 כננרנר : ירושלם בשדת גנאה ורזידה ואז אין ח
 סבב מכרוה גרדירה אסת * גמיע אנאני כה
 אורא מחתרם מידאשתנר אורא כואר מישמארנר
 גונכה ברהנגי אורא דידה אנר * וכודש גיו אה
 מיכישד ובעקב ברגשתה אסת : נגאסת או דר ט
 דאמנש מיבאשד ואכרת כויש רא ביאר גמי
 אורר * ובטור עגיב פסת גרדירה בראי וי תסלי
 דהנרהי ניסת * אי יהוה מולת מרא בבין זירא

כתאב מראתי ירמיה א

י כה דשמן תכבר מינמאיד : דשמן דסת כווש רא
 בר המה נפאים או דראו כרדה אסת : זירא
 אמת האיירא כה אמר פרמודי כה בגמאעת תו
 דאכל נשונד דירה אסת כה במקדם או דר
 יא מיאנד : תמאם קום או אה כשירה נאן מיגונד :
 תמאם נפאים כוד רא בגהת כוראך דאדה אנד
 תא גאן כוד רא תאזה כננד : אי יהזה בבין
 ומלאחטה פרמא זירא כה מן כואר שדה אם :
 יב אי גמיע ראה גדריאן איא אין דר נמר שמא
 היג אסת : מלאחטה כניד וכביניד איא גמי
 מתל גם מן בודה אסת כה בר מן עארין גרדירה
 ויהזה דר רוז חרת כשם כווש מרא באן מבתלא
 יג סאכתה אסת : אתש אז אעלי עליין כה אסתכוואן
 האי מן פרסתאדה אנהא רא זבון סאכתה אסת :
 דאם בראי פאי האים גסתראנידה מרא בעקב
 ברגרדאנידה : ומרא ויראן ודר תמאם רוז גמגין
 יד סאכתה אסת : יונג עציאן מן בדסת וי מחכם
 בסתה שדה : אנהא בהם פיגידה בר גרדן מן
 בר אמדה אסת : כדאנד קוות מרא זאיל סאכתה
 ומרא בדסת כסאני כה בא אישאן מקאנמת

גִּתּוֹאנִם גִּמּוֹד תַּסְלִים כִּרְדָּה אֶסֶת : כִּדְאֹנֵד גְּמִיעַ טו
 שְׁגָאֶעֱאן מְרָא דֵר מִיאנִם תִּלְף סֹאכְתָה אֶסֶת *
 גְּמֹאֶעֱתִי בֵר מִן כּוֹאנְדָה אֶסֶת תֵּא גּוֹאנֵאן מְרָא
 מִנְכֶּסֶר סֹאֲנֵד * וּכְדֹאֲנֵד אֵן דּוֹשִׁיזָה יַעֲנִי דְכִתֵּר
 יְהוּדָה רֵא דֵר גְּרִכְשֵׁת פֹּאִימָאֵל כִּרְדָּה אֶסֶת :
 בִּסְבֵּב אִין גִּיז הֵא גְרִיָּה מִיכְנֶם * אִז גְּשֵׁם מִן אִז טו
 גְּשֵׁם מִן אָב מִרִיזֵד זִירָא תַסְלִי דֶהֲנֵדָה וּתֹאזָה
 כִּנְגִידָה גֵּאנִם אִז מִן דּוֹר אֶסֶת * פְּסֹרָאנִם הֵלֵאךְ
 שֹׁדָה אֲנֵד זִירָא כֵּה דִשְׁמֵן גֹּאֲלֵב אָמְדָה אֶסֶת :
 צִיּוֹן דֶּסֶת הֵא! כּוֹר רֵא דֶרֶאז מִיכְנֵד אִמָּא בֶרֶאִישׁ יז
 תַּסְלִי דֶהֲנֵדָהִי נִיסֶת * יְהוָה דֵּר בֹּאֲרָה יַעֲקֹב אֲמַר
 פֶּרְמוֹדָה אֶסֶת כֵּה מְגֹאֲרֵאנִשׁ דִּשְׁמֵן אִז בִּשְׁוֹנֵד
 פֶּם יְרוּשָׁלַם דֵּר מִיאַן אָנְהֵא מְכֹרוּה גִרְדִּידָה אֶסֶת :
 יְהוָה עֲאֲדֵל אֶסֶת זִירָא כֵּה מִן אִז פֶּרְמָאן אִז יח
 עֲצִיאַן וְרוֹזִידָה אִם * אִי גְמִיעַ אִמֶּת הֵא בִשְׁנוֹיד
 וְגִם מְרָא מִשְׁאֲהֵדָה נְמֹאִיד * דּוֹשִׁיזְגֵאן וְגּוֹאנֵאן
 מִן בֵּה אִסִּירִי רִפְתָּה אֲנֵד : מִחְבֵּאן כּוֹיִשׁ רֵא יט
 כּוֹאנְדֶם אִמָּא אִישְׁאֵן מְרָא פֶּרִיב דֹּאֲדֵנֵד * כֹּאֲהֵנֵאן
 וּמִשְׁאִיךְ מִן כֵּה כּוֹרֵאךְ מִיגֶסֶתְנֵד תֵּא גֵאן כּוֹד
 רֵא תֹאזָה כִּנְגֵד דֵּר שְׁהֵר גֵּאן דֹּאֲדֵנֵד : אִי יְהוָה כ

כתאב מראתי ירמיה א , ב

נִפְרַח כֵּן זִירָא כֹה דְר תַּנְגִּי הַסְתֵּם י אַחֲשָׁאִים
מִגִּוֶשֶׁד וּדְלָם דְר אַנְדְּרוֹן מִן מִנְקֻלָּב שׁוּדָה אַסְת
כא גֻּנְכָה בִשְׁדַת עֲצִיאַן וְרוֹיְדָה אִם : דְר בִּירוֹן שְׁמִשִּׁיר
הֵלֶאך מִיכְנִד וְדֵר כֹּאנָה הָא מְתָל מוֹת אַסְת י
מִשְׁנֹנֵד כֹה אָה מִיכְשֵׁם אַמָּא בְרָאִי מִן תַּסְלִי
דְהַנְדֵּהי נִיסַת י דְשִׁמְנָאנִם גֻּון בְּלֹאִי מְרָא שְׁנִידְנֵד
מִסְרֹר שְׁנֵד כֹה תו אִינְרָא בְרֵדֵהי י אַמָּא תו רוֹזִי
רָא כֹה אַעֲלֹאן נְמוּדֵהי כּוֹאֵהי אָוֶרֶד וְאִישָׁאן מְתָל
כב מִן כּוֹאֲהֵנֵד שׁוּד : תַּמָּאמִי שְׂרָאֲרִית אִישָׁאן בְּנִטְר תו
בִּיאִיד י וְגִנְאֲנָכָה בָא מִן בְּסַבֵּי תַמָּאמִי מַעְצִיתִם עֲמַל
נְמוּדִי בָא אִישָׁאן נִיז עֲמַל נְמָא י זִירָא כֹה נֹאֲלָה
הָאִי מִן בְּסִיָּאֵר אַסְת וּדְלָם בִּיתָאֵב שׁוּדָה אַסְת :

כאב ב

א גִּגֻּנָה כְּדֹאֲנֵד אִז גִּצֵּב כּוֹר דְּכִתֵּר צִיּוֹן רָא
בְּטִלְמַת פּוֹשְׁאֲנִידָה וְגִלְאֵל יִשְׂרָאֵל רָא אִז אָסְמָאן
בְּזִמִּין אֲפֻכְנֵדָה אַסְת י וְקִרְם גֹּאֵה כּוֹיֵשׁ רָא דְר
ב רוֹן כֶּשֶׁם כּוֹר בִּיאֵד גִּיאֲוֹרְדָה אַסְת : כְּדֹאֲנֵד
תַּמָּאמִי מִסְכֵּן הָאִי יַעֲקֹוב רָא הֵלֶאך בְּרֵדָה וְשִׁפְקַת
נְנֹמֹדָה אַסְת י קָלְעָה הָאִי דְכִתֵּר יְהוּדָה רָא דְר
גִּצֵּב כּוֹר מִנְהֵדִם סֹאכְתָה י וְסִלְמִנַת וְסִרְוֹרָאנֵשׁ רָא

כתאב מראתי ירמיה ב

בזמין אנדאכתה ביעצמת סאכתה אסת : דר ג
חדת כשם כוד תמאמי שאכהאי ישראל רא
מנקטע סאכתה דסת ראסת כוד רא אז פיש
רוי דשמן בר גרדאנידה אסת : ויעקוב רא מתל
אתיש משתעל כה אז הר טרף מבלעד סוזאנידה
אסת : כמאן כוד רא מתל דשמן זה כרדה בא ד
דסת ראסת כוד מתל עדו בר פא איסתאדה
אסת : והמה אנאני רא כה דר כימה דכתר ציון
ניכו מנטר בודנד בקתל רסאנידה גצב כויש רא
מתל אתיש ריכתה אסת : כדאונד מתל דשמן ה
שדה ישראל רא הלאך כרדה ותמאמי קצר האישי
רא מנהדם סאכתה וקלעה האישי רא כראב נמורה
אסת : ובראי דכתר יהודה מאתם ונאלה רא
אפזורה אסת : וסאיבאן כוד רא מתל (כפרי) ו
דר בוסתאן כראב כרדה מכאן אגתמאע כויש רא
מנהדם סאכתה אסת : יהזה עיד הא ושבת הארא
דר ציון בפראמושי דאדה אסת : ודר חדת כשם
כויש פארשאהאן וכאהנאן רא כואר נמורה אסת :
כדאונד מדבה כוד רא מכרוה דאשתה ומקדם ו
כויש רא כואר נמורה : ודיואר האי קצר האישי

כתאב מראתי ירמיה ב

רא בְּדַסְתָּ דְשִׁמְנָאן תַּסְלִים כְּרֵדָה אֶסֶת • ואִישָׁאן
 דֶּר כְּאֵנָה יְהוָה מִתְּלִי אֵימָם עֵיד הָא צְדָא מִיּוֹנְגַּד :
 ח יְהוָה קָצַד נְמוּדָה אֶסֶת כֹּה חֲצָאֵר הָאִי לְכַתֵּר
 צִיּוֹן רָא מִנְהֵדֶם סְאוּד • פֶּס רִיסְמָאן כֹּאֵר כְּשִׁידָה
 דֶּסֶת כּוֹד רָא אֹז הִלְאֵכֶת בָּאז נְדַאשְׁתָּה בְּלֹכָה
 כְּנִדְק וּחֲצָאֵר רָא בְמֵאֲתָם דֶּר אָוֶרְדָה אֶסֶת כֹּה
 ט בָּא הֶם נִזְחָה מִכְּנִגַּד : דְּרֹאזָה הָאִישׁ בְּזִמִּין פְּרוּ
 רְפֹתָה אֶסֶת פִּשְׁתָּ בְּנִד הָאִישׁ רָא כְּרָאב וּכְוֹרֵד
 סֹאכְתָה אֶסֶת • פֹּאדְשָׁאָה וּסְרוּרָאנִשׁ דֶּר מִיאֵן
 אִמֶּת הָא מִיבֹאֲשֵׁנִד וְהִיגְ שְׁרִיעֵתִי גִיסֶת • וְאַנְבִּיאִי
 י אֹז גִּיז רֹאִיא אֹז גֵּאנְגִי יְהוָה גְּמִיבִינְגַּד : מִשְׁאִיגְ
 לְכַתֵּר צִיּוֹן בֶּר זִמִּין נִשְׁסֶתָה כְּאִמוּשׁ מִיבֹאֲשֵׁנִד •
 וּכְאֹךְ בֶּר סֵר אֶפְשָׁאנְדָה פִּלְאֶס מִיפּוּשֵׁנִד • וְרוּשִׁיגָאן
 יא יְרוּשָׁלַם סֵר כּוֹד רָא בְסוּי זִמִּין מִיאֶפְכְּנִגַּד : גִּשְׁמָאן
 מִן אֹז אִנְשֵׁךְ הָא כֹּאֵהִידָה שֹׁד וְאַחֲשָׁאִים בְּגוּשׁ
 אָמְדָה וּגְגֶרֶם בְּסִבֵּי כְּרָאבִי לְכַתֵּר קֹזִם מִן בֶּר זִמִּין
 רִיכְתָה שֹׁדָה אֶסֶת • גְּגוֹנָה אֶטְפָּאֵל וּשִׁירְכוּאֶרְגָאן
 יב דֶּר כּוּנָה הָאִי שְׁהֵר צֶעֳפָה מִכְּנִגַּד : וּבְמֵאֶרְרָאן כּוּיִשׁ
 מִיּוֹנְגַּד גְּגֶדֶם וְשִׁרָאב כְּגָא אֶסֶת זִירָא כֹּה מִתְּלִי
 מְגֻרוּחָאן דֶּר כּוּנָה הָאִי שְׁהֵר בִּיהוּשׁ מִיגְרִדְנֵר •

כתאב מראתי ירמיה ב

וגאן האי כויש רא באַגוש מאַדראן כוד מירינר :
 בראי תו גה שהאדת תואנס אורד ותרא בָּגה גיו יג
 תשביה תואנס נמוד אי דכתר ירושלים י וגה גיו
 רא בתו מקאבלה נמודה תרא אי דושינה דכתר
 ציון תסלי דהם י זירא כה שְׂכַסְתָּגִי תו מְתָלִי
 דריא עטים אסת וכיסת כה תרא שפא תואנד
 דאד : אנביאי תו רוציא האי דרוג ובאטל בראית יד
 דידה אנד וגנאהאנת רא כשף נכרדה אנד תא
 תרא אז אסירי ברַגְרַדאנְד י בלכה וחי כאלב
 ואסבאב פראכנדי בראי תו דידה אנד : גמיע טו
 רה גרריאן בר תו דסתך מיזנגר וסכריה נמודה
 סר האי כוד רא בר דכתר ירושלים מיגנבאננד י
 (ומיגוינד) אַיא אין אסת שהרי כה אנרא כמאל
 זיבאי ואביתהאג תמאם זמין מיכואנדנד : גמיע טז
 דשמןאנת דהאן כוד רא בר תו גשודה אסתהזא
 מינמאננד ודנדאן האי כוד רא בהם אפְשֻׁרְדָה
 מיגוינד כה אנרא הלאך סאכתיים י אלבֶּתָה אין
 רוזי אסת כה אַנְתַּטְאֵר אנרא מיכְשִׁידִים חאל
 אנרא פִּידָא נמודה ומשאהדה כרדה אים : יהוה יז
 אַנְגָה רא כה קצד נמודה אסת בגא אורדה

כתאב מראתי ירמיה ב

וכלאמי רא כה אז איאם קדים פרמורה בוד בה
 אנגאם רסאנידה אנרא הלאך כרדה ושפקת
 ננמודה אסת * ודשמנת רא בר תו מסרור
 גרדאנידה שאך כצמאנת רא בר אפראשתה
 יח אסת : דל אישאן גזר כדאונד פריאר בר אורדה
 (מיגיד) * אי דיואר דכתב ציון שבאנה רוז מתל
 רוד אשך בריו וכוד רא אראמי מדה ומרמך
 יט גשמת ראחת נבינר : שבאנגאה דר אבתדאי פאס
 הא ברכאסתה פריאר בר אור ודל כוד רא מתל
 אב פיש רוי כדאונד בריו * ודסת האי כוד רא
 בכאטר גאן אטפאלת כה אז גרסני בסר הר
 כ כונה ביהוש מיגרדנד גזר או בר אפראז : (ובגו)
 אי יהנה בנגר ומלאהטה פרמא כה גנין עמל רא
 בנה כס נמודה איא מישור כה ונאן מיוה רחס
 כוד ואטפאלי רא כה בנאז פרוורה בודנד בכורנד
 ואיא מישור כה באהנאן ואנביא דר מקדם כדאונד
 כא לשתה שונד : גואנאן ופיראן דר כונה הא בר זמין
 מיכואבנד * רושיגאן וגואנאן מן בשמשיר אפתאדה
 אנד * דר רוז גצב כוד אישאן רא בקתל רסאנידה
 כב לשתי ושפקת נמודי : תרם האי מרא אז הר

כתאב מראתי ירמיה ב , ג

טַרְף מְתָלִי רוֹן עֵיד כּוֹאנְדִי וְכִסִּי נְבוֹד כֹּה דַר
רוֹן גִּצְבִי יְהוָה נִגְאֵת יֶאֱבֹד יֹא בֹאקִי מֵאֲנֵר
וְאֶנְאִנִי רֹא כֹה בְנָאז פְּרוֹרְדָּה וְתִרְבִּית נְמוּדָה בּוֹדֵם
דְּשִׁמֹּן מִן אִישָׁאן רֹא תִלְף נְמוּדָה אֶסֶת :

באב ג

מִן אֶן מֵרַד הִסְתֵּם כֹּה אִז עֲצֹאִי גִצְבִי וְיִ מִדְּלֵת א
דִּידָה אֶם : או מֵרֹא רַהֲבֵרִי נְמוּדָה בְּתֹאֲרִיכִי דַר ב
אֲוֹרְדָה אֶסֶת וְנָה בְּרוֹשְׁנֹאִי : בְּדֹלְסֵתִי כֹה דִסֵּת ג
כּוֹיֵשׁ רֹא תִמְאֲמִי רוֹן בְּצֵד מִן בֹּאֵר הֵא בְּרִגְרֹדֵאנִידָה
אֶסֶת : גּוֹשֶׁת וּפּוֹסֵת מֵרֹא מְנִדְרֵם סֹאכְתָּה וְאֶסְתְּכּוֹאֵן ד
הָאִים רֹא כּוֹרֵד כְּרֹדָה אֶסֶת : בְּצֵד מִן בְּנֹא נְמוּדָה ה
מֵרֹא בְּתִלְכִי וּמִשְׁקֵת אַחֲאֲטָה כְּרֹדָה אֶסֶת : מֵרֹא ו
מְתָלִי אֶנְאִנִיכָה אִז קָדִים מֵרֹדָה אֲנֵד דַר תֹּאֲרִיכִי
נִשְׁאֲנִידָה אֶסֶת : גִּרְדִּי מִן חֲצֹאֵר כְּשִׁידָה כֹה גִתּוֹאֲנֵם ז
בִּירוֹן אֲמֵד וְזִנְגִיר מֵרֹא סְנִגִין סֹאכְתָּה אֶסֶת : וְנִיז ח
גּוֹן פְּרִיאֵד וְאֶסְתְּגֹאֲתָה מִינְמֹאִים דְּעֹאִי מֵרֹא מְנַע
מִכְנֵד : רֹאֵה הֵאִי מֵרֹא בֹא סְנֵג הֵאִי תִרְאֲשִׁידָה ט
סֵד כְּרֹדָה אֶסֶת וּטְרִיק הָאִים רֹא כֵּג נְמוּדָה אֶסֶת :
או בְּרֹאִי מִן כְּרִסִּי אֶסֶת דַר כְּמִין נִשְׁסֶתָה וְשִׁירִי י
כֹה דַר בִּישָׁה כּוֹר מִיבֹאֲשֵׁד : רֹאֵה מֵרֹא מְנַחְרָף יא

כתאב מראתי ירמיה ג

סאכתה מרא דרירה אסת ומרא מבהות גרדאנידה
יב אסת : במאן כוד רא זה ברדה מרא ברא תיר
יג האי כויש הרף סאכתה אסת : ותיר האי תרכש
יד כוד רא בגרדה האי מן פרו ברדה אסת : מן
בגהת תמאמי קום כוד מצחכה ותמאמי רוז סרוד
טו אישאן שדה אם : מרא בתלכי הא סיר ברדה
טז ומרא בה אפסנתין מסת גרדאנידה אסת : גנדאן
האים רא בסנג ריז הא שכסתה ומרא בכאכסתר
יז פושאנידה אסת : תו גאן מרא אז סלאמתי דור
אנדאכתי ומן סעאדת מנדי רא פראמוש ברדם :
יח וגפתם כה קונת ואמיד מן אז יהזה תלף שדה
יט אסת : מילת ושקאות מרא אפסנתין ותלכי ביאר
כ אורד : תו אלבתה ביאר כזאהי אורד זירא כה
כא גאן מן דר מן מנחני שדה אסת : ומן אנרא
דר דל כוד כואהם גרדאניד ואז אין סבב
כב אמידואר כואהם בוד : אז ראפת האי כדאנוד
אסת כה תלף נשדים זירא כה רחמת האי או
כג בי זואל אסת : אנהא הר צבח תאזה מישור
כד ואמאנית תו בסיאר אסת : וגאן מן מיגיד כה
כזאנוד נציב מן אסת בנא ברין בר או

אמירוארם : כדאונד בגתת כסאניכה בר או כה
תוכל דארנד ובראי אָנאניכה אורא מיטל־בנד
ניכו אַסת : כוב אַסת כה אנסאן אמיר ואר כו
באשד ובא סכות אנתטאר נגאת כדאונד רא
בכשד : בראי אנסאן ניכו אַסת כה יוג רא דר כו
גואני כוד בר דארד : בתנהאי בנישנד וסאכת כה
באשד זירא כה או אָנרא בר וי נהאדה אַסת :
דהאן כוד רא בר כאך בגדארד כה שאיר אמיר כט
באשד : רכסאר כוד רא בזנגגאן בספארד ואז ל
כגאלת סיר שוד : זירא כדאונד תא באבר אורא לא
תרך נכואהר נמוד : זירא אָגר גה כסי רא מחזון לב
סאוד ליכן בר חסב כתרת ראפת כוד רחמת
כואהר פרמוד : גונכה בני אדם רא אז דל כוד לג
נמי רנגאנד ומחזון נמיסאוד : תמאמי אסיראן לד
זמין רא זיר פא פאימאל כרדן : ומגחרף סאכתן לה
חק אנסאן בחצור חצרת אעלי : ומקלבל נמודין לו
אדמי דר דעניש מנטור כדאונד גיסת : כיסת כה לו
בגיד וואקע שוד אָגר כדאונד אמר נפרמודה
באשד : איא אז פרמאן חצרת אעלי הם בדי לח
והם ניכויי צאדר נמי שוד : פס גרא אנסאן תא לט

כתאב מראתי ירמיה ג

וְנָדָה אֶסֶת וְאָדָמִי בַסֶּבֶב סוּאִי גִנְאָהֶאן כּוּיֶשׁ
 מ' שְׂכֵאִית כְּנָד : רֹאֵה הֵאֵי כּוֹד רֹא תַגְסֶס וְתַפְחִין
 מא בְּנִמְאִיִּים וּבִסּוּי כְּדֹאֲנֹנְד בִּאֻזְגֶשֶׁת כְּנִים : דְּלָהֵא
 וְדֶסֶת הֵאֵי כּוּיֶשׁ רֹא בִסּוּי כְּרֹאִי כֵה דֶר אָסְמֵאן
 מב אֶסֶת בֶּר אֶפְרָאזִים : (וּבִגּוּיִים) מֵא גִנְאָה כְּרִדִּים
 מג וְעִצִּיאן וְרוֹזִידִים וְתו עֲפֹן נַפְרָמוּדִי : כּוּיֶשֶׁתֶן רֹא
 בְּגִזֵּב פּוּשְׁאֲנִידָה מֵאֵרֵא תַעֲאֻקֵּב נִמּוּדִי וּבִקְתֵּל
 מד רִסְאֲנִידָה שְׁפִקֶת נַפְרָמוּדִי : כּוּיֶשֶׁתֶן רֹא בְּאַבֵּר
 גְּלִיט מִסְתּוֹר סֵאכְתִּי תֵא דְעֵאֵי מֵא גִגְדֶּרֶד :
 מה מֵא מֵאֵרֵא דֶר מִיאן אֶמֶת הֵא פִצְלָה וְכֹאכְרוּבָה
 מו גִּרְדֵּאֲנִידָהִי : תְּמֵאמִי דְשִׁמְנֵאן מֵא בֶר מֵא דֵהֵאן
 מז כּוֹד רֹא מִיגְשֵׁאֲנִנְד : כְּנֹף וְדֵאם וְהִלֵּאכֶת וְכֹרֵאבִי
 מח בֶּר מֵא עֵאֲרִין גִּרְדִּידָה אֶסֶת : בְּסֶבֶב הִלֵּאכֶת
 דְּכֶתֶר קֹיִם מִן נֶהֱר הֵאֵי אָב אֹז גִּשְׁמֵאנִם מִירִיֹד :
 מט גִּשְׁם מִן בִּלֵּא אֶנְקֻטֵּאע גֹּאֲרִיסֶת וּבֹאז נִמִּיאִסְתֶּד :
 נ תֵּא כְּדֹאֲנֹנְד אֹז אָסְמֵאן מִלֵּאחֻטָּה נִמֵּאִיד וּבִבִּינְד :
 נא גִּשְׁמֵאנִם בְּגִהֶת גְּמִיע דְּכֶתֶרֵאן שְׁהֶרֶם גֵּאן מֵרֵא
 נב מִירְנִגְאֲנִנְד : אֶנְאֲנִיכָה בִּיסֶבֶב דְּשִׁמֵּן מִן אֲנִד מֵרֵא
 נג מְתִיל מִרְג בִּשְׁדֶּת תַּעֲאֻקֵּב מִינִמֵּאֲנִנְד : גֵּאן מֵרֵא
 דֶר סִיֵּאָה גֵּאֵל מִנְקֻטֵּע סֵאכְתֵּנְד וְסִנְג הֵא בֶר מִן

כתאב מראתי ירמיה ג

אנראכתנר : אבהא אז סר מן גדישת פס גפתם נר
מנקטע שרם : אנגאה אי כדאונר אז עמק האי נה
סיאה גאל אסם תרא כואנרם : אואן מרא שנידי נר
פס גוש כור רא אז אה ואסתגאתה מן מפושאן :
דר רווי כה תרא כואנרם גזריך שדה פרמודי נר
כה גתרם : אי כדאונר דעוי גאן מרא אנגאם נה
דאדה וחיאת מרא פדיה נמודהי : אי כדאונר נט
שלמי רא כה במן נמודה אנר דידהי פס מרא
דאד רסי פרמא : תמאמי כינה אישאן והמה ס
תדביר האיירא כה בצר מן כרדה אנר דידהי :
אי כדאונר מלמת אישאן רא והמה תדביר סא
האיירא כה בצר מן כרדנר שנידהי : סכנאן סב
מקאומת כנגדגאנם רא ופכר האיירא כה תמאמי
רוז בצר מן דארנר (דאנסתהי) : גישסתן סג
וברכואסתן אישאן רא מלאחטה פרמא זירא כה
מן סרוך אישאן שדה אם : אי כדאונר מואפק סד
אעמאל דסת האי אישאן מכאפאת באישאן
ברסאן : גשאוה קלב באישאן ברה ולענת תו סה
בר אישאן באד : אישאן רא בגיב תעאקב סו
נמודה אז זיר אסמאן האי כדאונר הלאך כן :

כתאב מראתי ירמיה ד

כאב ד

א גגונה טלא זנג גרפתה וזר כאלין מנקלב
גרדירה אסת י סנג האי קדם בסר הר כונה
ב ריכתה שדה אסת : גגונה פסראן גראנבהאי ציון
כה בזר נאב בראבר מיבודנד י מתל טרופ ספאלין
כה עמל דסת כוזה גר באשד שמרדה שדה אנד :
ג שגאל הא ניז פסתאנהאי כוד רא בירון אורדה
בנה האי כויש רא שיר מידהנר י אמא דכתר
קום מן מאנגר שתר מרג ברי בירהם גרדירה
ד אנד : זבאן אטפאל שיר כוארה אז תשנגי בכאם
אישאן מיגספר י וכודכאן נאן מיכואהנר וכסי
ה באישאן נמי דהר : אנאניכה כוראך לדיד
מיכורדנד דר כונה הא בינא גשתה אנד י אנאני
כה דר לבאם קרמו תרבית יאפתה אנד מדבלה
ו הארא דר אגוש מיכשנד : זירא כה עציאן דכתר
קום מן אז גנאה סרום זיאדה אסת י כה דר
לחטתי ואזגון שד וכסי דסת בר או גנהאד :
ז גרירכאן או אז ברף צאפתר ואז שיר ספיד תר
בודנד י בדין אישאן אז לעל סרכתר וגלוה אישאן
ח מתל יאקות כבוד בוד : אמא צורית אישאן אז

כתאב מראתי ירמיה ד

סִיֵּאֵהִי סִיֵּאֵה תֵּר שׁוּדָה אֶסֶת כֹּה דֵּר כּוּגָה הָא
 שְׁנֵאכְתָּה נְמִישׁוֹר • פּוֹסֵת אִישָׁאן בֵּה אֶסְתְּכוּאן
 הָאִישָׁאן גְּסַפִּידָה וְכֶשֶׁךְ שׁוּדָה מְתָלִי גּוֹב גִּרְדִּידָה
 אֶסֶת : כִּשְׁתַּגְּאן שְׁמִשִּׁיר אֹז כִּשְׁתַּגְּאן גִּרְסִנְגִּי ט
 בְּהִתְרַנֵּד • זִירָא כֹה אֵינָאן אֹז עֲדָם מַחְצוֹל זִמִּין
 מְגֻרוֹת שׁוּדָה כֹּאֵהִידָה מִיִּגְרַדְנֵד : זִנָּאן מְהֵרְבָּאן י
 אֱלֹאֲךְ כּוֹד רָא מִיפְּזֹנֵד בְּדֶסֶת הָאִי כּוּיֵשׁ • וְאָנְהָא
 דֵּר הֵלֵאכֵתִי דְכֶתֶר קֶן מִן גִּדְּאִי אִישָׁאן הֶסְתַּנֵּד :
 כְּדֹאֲוֹנֵד גִּצְבִּי כּוֹד רָא בֵּה אֶתְמַאֵם רְסֵאנִידָה חֲדַתִּי יא
 כְּשֵׁם כּוּיֵשׁ רָא רִיכְתָּה אֶסֶת • וְאֶתְשִׁי דֵּר צִיּוֹן
 אֶפְרוּכְתָּה כֹּה אֶסַּאֵם אָנְרָא סּוּזֵאנִידָה אֶסֶת :
 פֹּאדְשָׁאֵהָאן גְּהָאן וּגְמִיעַ סִכְנֵיהָ רְבַעַּ מִסְכּוֹן בֹּאֲוֹר יב
 נְמִיכְרַדְנֵד • כֹּה עֲדוֹ וּדְשִׁמֶן בְּדֵרֹאזָה הָאִי יְרוּשָׁלַם
 דֹּאכֵל שׁוֹר : בְּסִבְבִּי גִנָּאִי אֲנִבִּיא וּגִנָּאִי כֹאֵהֵנֵאנֵשׁ • יג
 כֹּה כּוֹן עֹאדְלָאן רָא דֵּר אֲנֵדְרוֹנֵשׁ רִיכְתַּנֵּד : מְתָלִי יד
 כּוֹרָאן דֵּר כּוּגָה הָא גּוּאן מִישְׁוֹנֵד וְאֹז כּוֹן גִּגְס
 שׁוּדָה אָנֵד • כֹּה לְבֵאֵם אִישָׁאן רָא לְמַם נְמִיתוּאֲנֵד
 כְּרֵד : וּבֵאִישָׁאן נִדָּא מִיכְנֵנֵד כֹּה דוֹר שְׁוִיד גִּגְס טו
 (הֶסְתִּיד) דוֹר שְׁוִיד דוֹר שְׁוִיד וְלִמָּם מְנִמְאִיד • גּוֹן
 פִּרְאֵר מִיכְרַדְנֵד גּוּאן מִישְׁדֵּנֵד וְדֵר מִיאן אֶמֶת

כתאב מראתי ירמיה ד

הא מיגפֿתנר כה דר אינגא דיגר תוקף נכואהנר
טו ברד : כְּשֶׁם כְּדֹאֲנֵר אִישָׁאן רֵא פֿראכֿנדה סאכֿתה
ואישאן רֵא דיגר מִנְטֹר נכואהד דאשֿת ' בכאהנא
אישאן אָעֿתנא נמיכֿננד ובר מִשְׁאִיךְ רֵאפֿת נרארנד :
יז גִּשְׁמָאן מֵא תֵא חֵאל דר אַנְתֿטֹאר אַעֿאנִת באטל
מֵא כאהידה מִישֹׁר ' בר דידה באנגאה הא' כֹּוד
אַנְתֿטֹאר כְּשִׁידִים בְּרֵא' אִמְתִּי כה נְגֵאת נמיתואנר
יח דאד : קָרָם הא' מארא תעֿאקב נמודנר בְּחֵדִי
כה דר כּוּגָה הא' כֹּוד רֵאה נמיתואנים רֵפֿת '
אַכְרִית מֵא נֹזִידִךְ אֶסֶת וְרוּז הא' מֵא תמאם שֹׁדֵה
יט זִירֵא כה אַגִּל מֵא רִסִידה אֶסֶת : תעֿאקב כִּנְגִידגֵאן
מֵא אֹז עֿקֹאב הא' הוֹא תִיז רֵן תר אַנר ' מארא
בר כּוּה הא תעֿאקב מִיכֿננד וברֵא' מֵא דר צֵחֵרֵא
כ כִּמִּין מִיגֿדֹארנר : מְשִׁיחַ כְּדֹאֲנֵר כה נִפְלֵה בִיגִי
מֵא מִיבֹוד דר חִפְרֵה הא' אִישָׁאן גִּרְפֿתֹאר שֹׁד '
כה דר בארֵה או מִיגֿפֿתִים זִיר סֵאִיָּה או דר מִיֵּאן
כא אִמְתִּי הא זִיסֶת כּוֹאֵהִים נמוד : מִסְרֹר באשֿ וּשְׁאֲדִי
כז אִי רִכְתֵּר אָדֹום כה דר זמִין עֹיץ סֵאכֿן הֶסֶתִי '
בר תו גִּיז אִין גֵּאם כּוֹאֵהד רִסִיד וּמֶסֶת שֹׁדֵה
כב עֵרִיאן כּוֹאֵהִי שֹׁד : אִי רִכְתֵּר צִיֹּון סֹואִי גִנֵּאֵה תו

כתאב מראתי ירמיה ד , ה

תמאם שד ותרא דיגר גלאי וטן נכואהד סאכת י
אי דכתר ארום עקובת גנאה תרא בתו כואהד
רסאניד וגנאהאן תרא כשף כואהד נמוד :

באב ה

אי יהזה אנגה בר מא ואקע שד ביאד אור א
ומלאחטה פרמודה עאר מארא בבין : מיראת ב
מא אואן גריבאן וכאנה האי מא אואן אגנביאן
גרדירה אסת : מא יתים וביפרר שדה אים ומאדראן ג
מא מתל ביוה הא גרדירה אנד : אב כוד רא ד
בנקרה מינושים והיזם מא במא פרוכתה מישור :
תעאקב כנגרגאן מא בגרין מא רסירה אנד ה
וכסתה שדה ראחת נדארים : בא אהל מצרים ו
ואשור דסת דאדים תא אז נאן סיר שוים :
פדראן מא גנאה ורזידה נאבוד שדה אנד ומא ז
מתחמל עציאן אישאן גרדירה אים : גלאמאן בר ח
מא חכמראני מיכנגד וכסי ניסת כה אז דסת
אישאן רהאיי דהד : אז תרם שמשיר אהל ביאבאן ט
נאן כוד רא בכטר גאן כויש מי יאבים : פוסת י
מא בסבב סמום קחט מתל תנור סוכתה שדה

כתאב מראתי ירמיה ה

יא אַסַּת : וְנָאן רֵא דֶּר צִיּוֹן בִּיעֲצָמַת כִּרְדֵּנְד וּדְוִשִׁיגָאן
 יב רֵא דֶּר שְׁהֵר הָאִי יְהוּדָה : סְרוּרָאן אִז דַּסַּת אִישָׁאן
 בדאר כְּשִׂידָה שְׂדָה וּבְמִשְׁאִיךְ אַעֲתֵנָא גְּנֻמֻּדֵנְד :
 יג גּוֹאֲנָאן סַנֵּג הָאִי אָסִיא רֵא בֵּר מִידֶאֱרֵנְד וּכּוֹרְכָאן
 יד זִיךְ בֶּאֱרֵ הַיּוֹם מִיאֲפֻתֵנְד : מִשְׁאִיךְ אִז דֶּרְוֹאוּזָה הָא
 טו נֶאֱבֹד שְׂדֵנְד וְגּוֹאֲנָאן אִז גְּנֻמָּה סְרָאִי כּוּישׁ : שְׂאֲדִי
 דֶּלֶּ מֵא נִיסַת שְׂדֵּ וּרְקִץ מֵא בְּמֵאֲתֵם מִבְּדֵל גְּרֵדִיד :
 טז תֵּאֱגֵ אִז סֵךְ מֵא אֲפֻתָאֲד וְאִי בֵּר מֵא זִירָא כֵּה
 יז גְּנֹאָה כִּרְדִּים : אִז אִין גְּהֵת דֶּלֶּ מֵא בִּיתֵאֲב שְׂדָה
 אַסַּת וּבִסְבָּבֵי אִין גִּיזֵּי הָא גְּשִׁמָּאן מֵא תֵאֲר גְּרֵדִידָה
 יח אַסַּת : יַעֲנִי בְּכֹאטֵךְ כּוּיָּה צִיּוֹן כֵּה וִירָאן שְׂדֵּ
 יט וְרֹבֵאֵהָאן דֶּר אָן גְּרֵדֵשׁ מִכְּנֵנְד : אָמָּא תּוּ אִי
 יְהוּזָה תֵּא אֲבֵד אֶלֶּ אָבֵאֲד גְּלוּס מִפְּרֵמָאִי וּכְרֵסִי
 כ תּוּ תֵּא גְּמִיעַ דֶּהֲרֵ הָא כּוֹאֲהֵד בּוּד : פֶּס בְּרָאִי
 גָּה מֵאֲרֵא תֵּא בְּאֲבֵד פֶּרֶאֱמוּשׁ כִּרְדָּה וּמֵאֲרֵא מְנַת
 כא מִדִּידִי תֵּרֶךְ נִמּוּדֵהִי : אִי יְהוּזָה מֵאֲרֵא בְּסוּי כּוּד
 בִּרְגֵרֵדָאן וּבֵאוּ גִשְׁת כּוֹאֲהִים כִּרְדֵּ וְאִיאִם מֵאֲרֵא
 כב מִתְּלִי זְמָאן סֻלָּף תֵּאֲוֹזָה כֵּן : וְאַלֵּא
 מֵאֲרֵא בְּאַלְכָּל דֶּר נִמּוּדָה וּבֵר
 מֵא בִּינֵהֲאִית גְּצִבְנֵאֲךְ שְׂדֵהִי :

קהלת

כתאב גאמעה

באב א

כלאם גאמעה בן דוד כה דר ירושלם פאדשאה א
בוד : באטל אבאטיל גאמעה מיגויד באטל ב
אבאטיל המה גיו באטל אסת : אנסאן רא אז ג
תמאמי משקתש כה זיר אסמאן מיכשד גה
מנפעת אסת : יך טבקה מירונד וטבקה דיגר ד
מיאנד וזמין תא באבד פאידאר מימאנר :
אפתאב טלוע מיכנד ואפתאב גרוב מיכנד ה
ובגאייכה אז אן טלוע נמוד מישתאבד : באד ו
בטרף גנוב מירוד ובטרף שמאל דוד מיונר : דוד
ונאן דוד ונאן מירוד ובאד במדאר האז כוד
ברמיגרדד : גמיע נהר הא בדריא גארי מישוד ז
אמא דריא פר נמיגרדד : במכאני כה נהר הא
אזאן גארי שד בהמאן גא באז בר מיגרדד :
המה גיו הא פר אז כסתגי אסת כה אנסאן אנרא ח
ביאן נתואנד כרד : גשם אז דיין סיר נמישוד
וגוש אז שנידן ממלו נמיגרדד : אנגה בודה אסת ט

המאן אסת כה כואהר בוד ואננה שרה אסת
המאן אסת כה כואהר שר • וזיר אפתאב היג
י גין תאזה ניסת : איא גיוי הסת כה דר בארה
אש גפתה שור בבין אין תאזה אסת • דר דהר
יא האייכה קבל אז מא בוד אן גיוי קדים בוד : דכרי
אז פישניאן ניסת • ואז אינגאן ניו כה כואהנר
אמר נזר אנאני כה בעד אז אישאן כואהנר
יב אמר דכרי נכואהר בוד : מן כה גאמעה הסתם
יג בר ישאל דר ירושלם פארשאה בודם : ודל כוד
רא בר אן נהאדם כה דר הר גיוי כה זיר אסמאן
כרדה מישור בא חכמת תפחין ותגסם נמאים •
אין מישקת סכת אסת כה כדא בבני אדם דארה
יד אסת כה באן זחמת בכשנר : ותמאמי כאר
האיירא כה זיר אסמאן כרדה מישור דידם כה
• אינך המה אנהא בטאלת ודר פלי באר זחמת
טו כשידן אסת : כג רא ראסת נתואן כרד ונאקין
טז רא בשמאר נתואן אורד : דר דל כוד תפכר
נמורה גפתם אינך מן חכמת רא בגאית אפזורם
בישתר אז המגאני כה קבל אז מן בר ירושלם
בודנר ודל מן חכמת ומערפת רא בסיאר דר

יאפת נמוד : ודל כור רא בר דאנסתן חכמת יז
 ודאנסתן חמאקת וגהאלת משגול סאכתם . פס
 פהמידם כה אין ניו דר פי באך וחמת כשידן
 אסת : זירא כה דר כתרית חכמת כתרית גם אסת יח
 והרכה עלם רא ביפואיד חזן רא מיפואיד :

באב ב

מן דר דל כור גפתם אלפן ביא תא תרא א
 בעיש ועשרת ביאזמאים פס סעאדת מגדי רא
 מלאחטה נמא . ואינך אן ניו בטאלת בוד : דר ב
 בארה כנדה גפתם כה מגנון אסת ודר בארה
 שאדמאני כה גה מיכנר : דר דל כור גור כרדם ג
 כה בדרן כור רא בא שראב בפרורם בא אגכה
 דל מן מרא בחכמת (ארשאר נמאיד) וחמאקת
 רא בדת אורם תא בבינם כה ברא בני אדם
 גה גיו ניכו אסת כה אנרא זיר אסמאן דר
 תמאמי איאם עמר כור בעמל אורנר : כאר הא ד
 עטים בראי כור כרדם וכאנה הא בראי כור
 סאכתם ותאכסתאן הא בגהית כור גרם נמודם :
 באג הא ופרדוס הא בגהית כור סאכתם ודר ה
 אנהא הר קסם דרכת מיוה דאר גרם נמודם :

ו חוֹיִן הָאֵי אָב בְּרָאִי כּוֹד סאַכְתִּם תּא דִּרְכִּתְסַתאַנִּי
 רא כה דר אָן דִּרְכִּתאַן בּוֹרְג מִשּׁוֹר אָבִיאֲרִי
 ז גַּמְאִים : גִּלְאמאַן וּכְנִיזאַן כְּרִידִם וּכְאֵנָה זאַדאַן
 דאַשְתִּם • וּמְרָא נִיז בִּישְׁתֵּר אִזּוּ הֵמָּה כְּסַאנִי כה
 קבל אִזּוּ מִן דֵּר יְרוּשָׁלַם בּוֹדֵנֵד אַמּוּאַל אִזּוּ רַמָּה
 ח וּגִלָּה בּוֹד : נִקְרָה וּטְלָא וַאֲמּוּאַל כְּאַצֵּיהּ פֹּאדְשֵׁאֲהֶאן
 וּכְשׁוֹר הָאֵי נִיז בְּרָאִי כּוֹד גִּמַּע כְּרִידִם • וּמִגְּנִיאֵן
 וּמִגְּנִיאַת וּלְדֹאֲתִי בְּנֵי אָדָם יַעֲנִי בַּאֲנוּ וּבַאֲנוּאֵן
 ט בְּגֵהִת כּוֹד גִּרְפְּתִם : פֶּס בּוֹרְג שְׂדִים וְבֵר תְּמַאמִּי
 כְּסַאנִי כה קבל אִזּוּ מִן דֵּר יְרוּשָׁלַם בּוֹדֵנֵד בִּרְתִּירִי
 יאַפְתִּם וַחֲכֻמַּתִּם נִיז בַּא מִן בֵּר קֶרְאֵר מַאָּנֵד :
 י וְהִרְגָּה גִּשְׁמַאנִם אָרוּזוּ מִיכְרֵד אִזּוּ אָנְהֵא דִּרִּיג
 נְדַאשְתִּם • וְדִל כּוֹד רַא אִזּוּ הִיג כּוֹשִׁי בַּאז
 נְדַאשְתִּם זִירָא דִלִם דֵּר הֵר מְחֻנֵּת מִן שְׂאֲדִי
 מִינְמוֹד וְנִצִּיב מִן אִזּוּ תְּמַאמִּי מִשְׁקַתִּם הֵמִין בּוֹד :
 יא פֶּס בְּתַמַּאמִּי כַּאֲרֵי הָאִיִּכָּה דְסַת הָאִים כְּרִידָה בּוֹד
 וּבְמִשְׁקַתִּי כה דֵּר עֲמַל נְמוּדִן כְּשִׁידָה בּוֹדִם
 נְגִירִיסְתִּם • וַאֲיִנֵּךְ תְּמַאמִּי אָן בְּטַאֲלַת וְדֵר פִּי
 בַּאֲדֵי זַחֲמַת כְּשִׁידִן בּוֹד וְדֵר זִיר אָפְתַּאב הִיג
 מִנְפַּעַת נְבוֹד :

פֿס תּוֹגֶה נְמוּדֶם תּא חֲכֻמַּת וַחֲמֹאקֶת וְגִהֲאֵלֶת יב
רא מִלְחָטָה נְמֹאִים זִירָא כְּסִיכָה בְּעַד אַז פֿאַרשֵׁאָה
בִּיאִיד גֶּה כּוֹאֶהֱר כֶּרֶד י מַגֵּר גֶּה אָנְגָּה קֶבֶל אַז
אָן כֶּרֶדָּה שְׂדֵה בּוֹד : וּדִידֶם כֶּה בִּרְתִּי חֲכֻמַּת יג
בֶּר חֲמֹאקֶת מִתָּלִ בִּרְתִּי נּוֹר בֶּר טֹלְמַת אֶסֶת :
גִּשְׁמֹאן מֶרֶד חֲכִים דֶּר סֶר וַי אֶסֶת י אַמֵּא אַחֲמֶק יד
דֶּר תֹּאדִיכִי רֹאָה מִיֶּרֶד י בֹּא וְגוֹד אָן דֶּר יֹאפֶת
כֶּרֶם כֶּה בְּהֶר דּוּי אִישָׁאן יך וְאַקְעָה כּוֹאֶהֱר
רְסִיד : פֿס דֶּר דֶּל כּוֹד תִּפְכֹּר כֶּרֶם כֶּה גּוֹן טו
אָנְגָּה בֶּה אַחֲמֶק וְאַקְע מִישׁוֹר בִּמֶן נִיז וְאַקְע
כּוֹאֶהֱר גֶּרֶדִיד פֿס מֶן גֶּרֹא בְּסִיֹּר חֲכִים בִּשׁוּם
וֶדֶר דֶּל כּוֹד גִּפְתֶּם אִין נִיז בְּטֹאֵלֶת אֶסֶת : זִירָא טז
כֶּה הִיג דְּכִרִי אַז מֶרֶד חֲכִים וּמֶרֶד אַחֲמֶק תּא
בֹּאֶבֶר נְכוֹאֶהֱר בּוֹד י גּוֹנְכָה דֶּר אִיאִם אָיִנְדֵּה
הֵמָּה גִיז בְּאַלְתִּמָּאם פֹֿרֵאמוֹשׁ כּוֹאֶהֱר שׂוֹד וּמֶרֶד
חֲכִים גּוֹנָה מִיֶּמֶרֶד אִיא גֶּה מִתָּלִ אַחֲמֶק : לְהֹרֵא יז
מֶן אַז חֵיֹאֶת נְפֹרֶת דֹּאשְׁתֶּם זִירָא אַעֲמֹאֲלִי כֶּה
זִיר אָפֶתֶאֱב כֶּרֶדָּה מִישׁוֹר דֶּר גִּטֵּר מֶן נֹא פֶּסֶנֶד
אַמֵּד גּוֹנְכָה תִּמֵּאמֵא "בְּטֹאֵלֶת וֶדֶר פִּי בֹאֶד זַחֲמַת
כְּשִׁידִן אֶסֶת : פֿס תִּמֵּאמֵי מִשְׁקֶת כּוֹד רֹא כֶּה יח

זיך אַסמאן כְּשִׁידָה בּוֹדֶם מְכֻרָה דאָשְׁתֶּם אַז אַין
גֵּהֶת כֵּה באַיִד אָנרא בְּכִסִּיכָה בַּעַד אַז מִן בִּיאִיד
יט וואָגלאַרם : וּכִיסֶּת בְּדאָנֵד כֵּה אִו חֲכִים יא אַחמֶק
כּוואָהר בּוֹד וּמַע הָדא בֵּר תְּמאַמִּי מִשְׁקָתִי כֵה
מִן כְּשִׁידֶם וּבֵר חֲכַמְתִּי כֵה זיך אָפֶתאַב טאַהר
סאַכְתֶּם אִו תַּסְלֹט כּוואָהר יאַפֶּת • אַין נִיז בְּטאַלֶת
כ אַסֶּת : פֶּס מִן בְּרַגְשֶׁתָה דִל כּוויִש ראַ אַז תְּמאַמִּי
מִשְׁקָתִי כֵה זיך אָפֶתאַב כְּשִׁידָה בּוֹדֶם מְאִיוֹס
כא סאַכְתֶּם : זיִרא מְרַדִּי הֶסֶת כֵּה מְחַנֶּת אִו בא
חֲכַמֶּת וּמַעְרַפֶּת וּכאַמִּיאבִי אַסֶּת וואָנרא נְצִיב שְׁכַצִּי
כּוואָהר סאַכְתֶּם כֵּה דֵר אָן זַחמֶת נְכְשִׁידָה באַשֵּׁד •
כב אַין נִיז בְּטאַלֶת וּבִלְאִי עֲטִים אַסֶּת : זיִרא אַנְסאַן
רא אַז תְּמאַמִּי מִשְׁקָת וּרַנֵּג דִל כּוֹד כֵּה זיך
כג אָפֶתאַב כְּשִׁידָה באַשֵּׁד גֵּה חאַצֵּל מִישׁוֹד : זיִרא
תְּמאַמִּי רוֹז האַיִש חוֹן וּמִשְׁקָתֶשׁ גַּם אַסֶּת בִּלְכָה
שְׁבאַנגאַה נִיז דִלֶש אָראַמִי גֵדאַרֵד • אַין הֶם
כד בְּטאַלֶת אַסֶּת : בְּרַאִי אַנְסאַן נִיכּוּ נִיסֶת כֵּה
בְּכוֹרֵד וּבִנְוִשֵׁד וּגֵאן כּוֹד ראַ אַז מִשְׁקָתֶשׁ כּוֹשׁ
סאַזֵר • אַיִנרא נִיז מִן דִּידֶם כֵּה אַז גֵּאנֵב כְּדאַ
כֵּה אַסֶּת : זיִרא כִּיסֶּת כֵּה בְּתוואָנֵד בְּדוֹן אִו בְּכוֹרֵד

יא תַּמְתַּע בְּרַד : זירא בְּכַסִּיכָה דְּרַ נְטִיר או ניכו כו
 אַסַּת חַכְמַת וּמַעֲרִפַת וְכוּשִׁי רֵא מִיבְכָשֵׁד אַמֵּא
 בְּכַמֵּא כֹאֵר מִשְׁקַת אַנְדּוּכְתֵּן וְלִכְרִיה נְמוּדֵן רֵא
 מִידְהָר תֵּא אָנְרֵא בְּכַסִּיכָה דְּרַ נְטִיר כְּדֵא פְּסַנְרִידָה
 אַסַּת בְּרַדְהָר : אִין גִּיז בְּטַאֲלַת וְדֵר פִּי בֹאֵד זַחְמַת
 כְּשִׁידֵן אַסַּת :

באב ג

בְּרֵאִי הָר גִּיז זַמֵּאנִי אַסַּת וְהָר מְטַלְבִּי רֵא א
 זִיר אַסְמֵאן וְקַתִּי אַסַּת : וְקַתִּי בְּרֵאִי וְלֵאֲדַת וּקַתִּי ב
 בְּרֵאִי מוֹת : וְקַתִּי בְּרֵאִי גֵרֵם נְמוּדֵן וּקַתִּי בְּרֵאִי
 כְּנֵדֵן מְגֵרוּם : וְקַתִּי בְּרֵאִי קַתֵּל וּקַתִּי בְּרֵאִי שְׂפֵא : ג
 וְקַתִּי בְּרֵאִי מְנַהֲרֵם סֹאכְתֵּן וּקַתִּי בְּרֵאִי בְּנֵא נְמוּדֵן :
 וְקַתִּי בְּרֵאִי גֵרִיָּה וּקַתִּי בְּרֵאִי כְּנֵדָה : וְקַתִּי בְּרֵאִי ד
 מֵאֲתֵם וּקַתִּי בְּרֵאִי רִקֵּן : וְקַתִּי בְּרֵאִי פִּרְאֵכְנֵדָה ה
 סֹאכְתֵּן סֵנֵג הֵא וּקַתִּי בְּרֵאִי גִמַּע סֹאכְתֵּן סֵנֵג הֵא :
 וְקַתִּי בְּרֵאִי דְּרַ אָגוּשׁ כְּשִׁידֵן וּקַתִּי בְּרֵאִי אַגְתֵּנֵאב
 אִז דְּרַ אָגוּשׁ כְּשִׁידֵן : וְקַתִּי בְּרֵאִי כֶּסֶב וּקַתִּי בְּרֵאִי : ו
 כְּסֹאֲרַת : וְקַתִּי בְּרֵאִי נְגֵאָה רֵאשְׁתֵּן וּקַתִּי בְּרֵאִי
 דוֹר אַנְדֹּאכְתֵּן : וְקַתִּי בְּרֵאִי דְּרִידֵן וּקַתִּי בְּרֵאִי ז
 דּוּכְתֵּן : וְקַתִּי בְּרֵאִי סִכּוֹת וּקַתִּי בְּרֵאִי גִפְתֵּן :

ח וקתי בְּרֹאִי מִחֲבֵת וּקתי בְּרֹאִי נִפְרֵת י וקתי בְּרֹאִי
ט גנג וּקתי בְּרֹאִי צֶלַח : פֶּס כאר כִּנְגְדָה רא אַז
י זַחמתי כה מִכֶּשֶׁד גָּה מִנְפַּעַת אַסֵּת : מִשְׁקתי רא
כה כֹּדֵא בִּבְנֵי אָדָם דֹּאדָה אַסֵּת תֵּא דֵר אֵן
יא זַחמַת כֶּשֶׁנֶד מִלֹּאחֲטָה כִּרְדָם : או חֵר גִּיזֵי רא דֵר
וּקתֵּשׁ נִיכו סֹאכְתָה אַסֵּת וְנִיז אֲבִדִיית רא דֵר
דִּלְהֵאִי אִישָׁאן נְהֹאדָה בְּטוֹרֵי כה אַנְסֵאן כארי רא
כה כֹּדֵא כִּרְדָה אַסֵּת אַז אֲבִתְדֵא תֵא אֲנִתְהֵא דֵר
יב יֹאפֶת נְתוּאֲנֶד כִּרְד : פֶּס פֶּהמִידָם כה בְּרֹאִי אִישָׁאן
גִּיזֵי בִּהְתֵּר אַז אֵין נִיסֵת כה שְׁאֲרֵי כִנְגְד וְדֵר חִיֵּאת
יג כֹּוד בְּנִיכוֹיִי מִשְׁגוֹל בֹּאשְׁנֶד : וְנִיז בִּכְשִׁישׁ כֹּדֵא
אַסֵּת כה חֵר אָדָמִי בְּכוֹרֶד וּבְנושֶׁד וְאִז תְּמֹאמִי
יד זַחמַת כֹּוד נִיכוֹיִי בִינֶד : וּפֶהמִידָם כה חֵר אֲנֶגָה
כֹּדֵא מִכֶּנֶד תֵּא אֲבִד אֶל אָבֹאד כֹּואֲהֶד מֹאנֶד •
וּבֵר אֵן גִּיזֵי נְתוּאֵן אֲפֹזֹוד וְאִז אֵן גִּיזֵי נְתוּאֵן כֹּאסֵת
וְכֹדֵא אֲנֵרֵא בְּעֵמֶל מִיֶּאֱוֹרֶד תֵּא אַז או בְּתֶרֶסֶנֶד :
טו אֲנֶגָה חֵסֵת אַז קָדִים בֹּודָה אַסֵּת וְאֲנֶגָה כֹּואֲהֶד שֹׁד
קָדִים אַסֵּת וְאֲנֶגָה רא כה גִּרְשֵׁתָה אַסֵּת כֹּדֵא מִיטְלֶבֶד :
טז וְנִיז מִכָּאן אַנְצֵאף רא זִיֶּר אַסְמֵאן דִּידָם כה דֵר
אַנְגָּא טֵלֶם אַסֵּת וּמִכָּאן עֲדֹאלֶת רא כה דֵר אֲנֶגָּא

בי אנצאפֿי אַסט : וְדַר דִּלְ כּוֹד גִּפְתֵּם כּה כּדא י'
 עאדל וּשְׂאֵלֶם רֹא דאנְרִי כּוואַהֲד גִּמּוֹד זִירא כּה
 בְּרֹאנִי הֵר אַמֵּר וּבְרֹאנִי הֵר עֲמַל דֵּר אָנְגֵּא וּקְתִי
 אַסט : וְדַר באַרְה אַמּוֹר בְּנִי אָדָם דֵּר דִּלְ כּוֹד י'
 גִּפְתֵּם אִין וואַקע מִישׁוֹד תּא כּדא אִישְׁאן רֹא
 בִּיאזמאַיד וּתּא כּוֹד אִישְׁאן בִּפְהִמְנֵד כּה מְתָלְ
 בּהאַים מִבאַשְׁנֵד : זִירא כּה וּקאַיעַ בְּנִי אָדָם י'
 מְתָלְ וּקאַיעַ בּהאַים אַסט בְּרֹאנִי אִישְׁאן יךְ וואַקעַה
 אַסט גִּנאַנכּה אִין מִמִּירֵד בּהמאַן טוֹר אָן גִּיו
 מִמִּירֵד בְּרֹאנִי הֵמּה יךְ גִּפֶּס אַסט וואַנסאַן בּר
 בּהאַים בְּרֵתֵרִי גִדאַרֵד גּוֹנכּה הֵמּה באַטל הַסְתַּנֵּד :
 הֵמּה בִּיךְ גֵּא מִירֹנֵד וְהֵמּה אַז כּאַךְ הַסְתַּנֵּד וְהֵמּה כ
 בּכּאַךְ רִגּוֹעַ מִינְמאַיַנֵד : כִּיסַת רוּחַ אַנסאַן רֹא כּא
 בּדאַנֵד כּה בְּבאַלאַ צִעוֹד מִכְנֵד י'א רוּחַ בּהאַים
 רֹא כּה פּאַיִן בְּסוּי זְמִין נִזּוּל מִינְמאַיַד : לְהִדְא כּב
 פֶּהמִידֶם כּה בְּרֹאנִי אַנסאַן גִּיזִי בְּהֵתֵר אַז אִין
 גִּיסַת כּה אַז אַעמאַל כּוֹד מְסִרּוֹר שְׁנֵד גּוֹנכּה
 נְצִיבֵשׁ הַמִּין אַסט וּכִיסַת כּה אורא באַז אָוֵרֵד
 תּא אָנְגֵּה רֹא כּה בַּעַד אַז אַו וואַקעַ כּוואַהֲד שׁוֹד
 מִשְׂאֵהֲדָה גִמאַיַד :

באב ד

א פס מן ברגשתה תמאמי מלם האי רא כה
 זיר אפתאב כרדה מישוד מלאחטה כרדם ואינך
 אישך האי מטלומאן ובראי אישאן תסלי דהנהדי
 נבוד וזור בטרח גפא כנגדגאן אישאן בוד אמא
 ב בראי אישאן תסלי דהנהדי נבוד : ומן מרדגאני
 רא כה קבל אז אן מרדה בודנד בישתר אז
 ונדגאני כה תא בחאל ונדה אנד אפרין גפתם :
 ג וכסי רא כה תא בחאל בוגוד גיאמדה אסת
 אז הר דוי אישאן בהתר דאנסתם גונכה עמל
 בד רא כה זיר אפתאב כררה מישוד נדירה אסת :
 ד ותמאמי מחנת וחר כאמיאבי רא דידם כה בראי
 אנסאן באעית חסד אז המסאיה או מיבאשד ואן
 ניז בטאלת ודר פי באד זחמת כשידן אסת :
 ה מרד כאהל דסת האי כוד רא בר הם נהאדה
 ו גושת כוישתן רא מיכורד : יך כף פר אז ראחת
 אז דו כף פר אז משקת ודר פי באד זחמת
 כשידן בהתר אסת :
 ז פס ברגשתה בטאלת דיגר רא זיר אסמאן מלאחטה

נְמוּדִם : יְכִי הֶסֶת כֹּה תֵאֵנִי גֵרָאָרְד וְאוּרָא פֶּסְרִי ח
 יֵא בְרָאָרְדִי נִיסֶת וּמִשְׁקֶתֶשׁ רָא אֵינְתֵהָא נִי וְגִשְׁמֵשׁ
 נִיז אִז דִּוְלֶת סִיר נְמִישְׁנִיר וּמִיגִוִיד אִז בְּרָאִי כֹה
 זַחֲמֶת כְּשִׂידָה גֵאָן כּוֹד רָא אִז נִיכּוֹן מַחְרוּם סַאזִם י
 אִין נִיז בְּטַאֲלֶת וּמִשְׁקֶת סֶכֶת אֶסֶת : דּוּ אִז יֶךְ ט
 בִּהְתֵּר אַנְד גּוֹנְכָה אִישְׁאָן רָא אִז מִשְׁקֶתֶשׁאָן אֲגֵרֶת
 נִיכּוּ מִיבֹאֲשֵׁד : זִירָא אַגֵּר בִּיפְתֵנִד יְכִי אִז אָנְהָא י
 רְפִיק כּוֹד רָא כּוֹאֲהֵד בְּרִכִּיזֹאנִיד לָכֵן וְאִי בֵר
 אָן יְכִי כֹה גּוֹן בִּיפְתֵד דִּיגֵרִי נְבֹאֲשֵׁד כֹה אֹורָא
 בְּרִכִּיזֹאנִיד : וְאַגֵּר דּוּ גֵפֵר נִיז בְּכּוֹאֲבֵנֵד גֵּרִם יא
 כּוֹאֲהֵנֵד שֵׁד אֵמָא יֶךְ גֵּפֵר גְּגוֹנָה גֵּרִם שֵׁד :
 וְאַגֵּר כְּסִי בֵר יְכִי אִז אִישְׁאָן חֲמֵלָה אָוֹרֵד חֵר יב
 דּוּ בֹא אִז מְקַאֲוֶמֶת כּוֹאֲהֵנֵד נְמוּד וְרִיסְמָאָן סֶה
 לֹא בְזוּרִי גְסִיכְתָּה נְמִישְׁנִיר : גּוֹאָן פֶּקִיר וְחֲכִים יג
 אִז פֹּאדֶשְׁאָה פִיר וְכִרְפָּה כֹה פִדִירְפֶּתֶן נְצִיחֶת רָא
 דִּיגֵר נְמִידֹאנִיד בִּהְתֵּר אֶסֶת : זִירָא כֹה אִז אִז יד
 זִנְדָאָן בְּפֹאדֶשְׁאָהִי בִירוֹן מִיָּאִיד וְאַנְכָה בֹה
 פֹּאדֶשְׁאָהִי מִלּוֹד שֹׂדָה אֶסֶת פֶּקִיר מִיגֵרֵדֵד :
 דִּירִם כֹה תְמַאֲמִי זִנְדִגֵּאנִי כֹה זִיר אֶסְמָאָן רָאָה טו
 מִירוֹנֵד בְּטִרְפָּה אָן פֶּסֶר דּוּם כֹה בְּגֵאִי אִז בְּרִכִּיזֵד

טז מישונד : ותמאמי קום יעני המה בסאני רא כה
או בר אישאן האכם שור אנתהא ניסת י ליבן
אעקאב אישאן באו רגבת נראנד י בדרסתי כה
אין ניו בטאלת ודר פיי באד זחמת כשידן אסת :

כאב ה

א גון בכאניה כדא ברוי פאי כוד רא נגאה דאר
זירא תקרב גסתן בגהת אסתמאע אז גדראנידן
קרבאני האי אחמקאן בהתר אסת גונכה אישאן
ב גמי דאנגד כה עמל בר מיכנגד : בא דהאן
כוד תעגיל מנמא ודלת בראי גפתן סכן בחצור
כדא נשתאבד זירא כדא דר אסמאן אסת ותו
ג בר זמין הסתי פס סכנאנת כם באשר : זירא
כואב אז כתרת משקת פידא מישוד ואוא אחמק
ד אז כתרת סכנאן : גון בראי כדא נדר נמאי דר
נפאי אן תאכיר מנמא זירא כה או אז אחמקאן
כושנוד ניסת פס באנגה נדר כרדי נפא נמא :
ה בהתר אסת כה נדר נמאי אז אינכה נדר נמודה
ו נפא נכני : מגדאר כה דהאנת גסדת רא כטא
כאר סאוד ודר חצור פירשתה מגו כה אין סהוא

שׁוּדָה אַסְתּוּ יִגְרָא כְּדָא בְּסַבֵּב קוּל תּוּ גִצְבְּנָאךְ
שׁוּדָה עֲמַל דַּסְתּוּ הָאִית רָא בִּאטְל סַאזְד : זִירָא ז
כֵּה אִין אִז כְּתָרְת כּוֹאב הָא וְאַבִּאטִּיל וּכְתָרְת
סִכְנָאן אַסְתּוּ לִיכֵן תּוּ אִז כְּדָא בְתֵרִם : אֲגֵר טִלִּם ח
רָא בֵר פִּקִּירָאן וְבֵר כְּנִדֵין אֲנַצְאָף וְעִדְאֵלֶת רָא
דֵר כְּשׁוּרֵי בִינִי אִז אִין אֲמֵר מְשׁוּשׁ מְבֹאֵשׁ זִירָא
אַנְכֵה בִּאלֵאֲתֵר אִז בִּאלֵא אַסְתּוּ מְלֵאחֲטָה מִיכְנֵד
וּחִצְרֵת אֲעָלִי פֹקֵי אִישָׁאן אַסְתּוּ : וּמִנְפַּעֲת זִמִּין ט
בְּרָאִי הֵמָּה אַסְתּוּ בִלְכֵה מְזִרְעָה פִּאדְשָׁאָה רָא נִיז
כְּדִמַּת מִיכְנֵד : אַנְכֵה נִקְרָה רָא דּוּסְת דֶּאֲרֵד אִז י
נִקְרָה סִיר גְּמִי שְׁוֹד י וְהִרְכֵּה תּוֹאנְגֵרִי רָא דּוּסְת
דֶּאֲרֵד אִז דְּכָל סִיר גְּמִי שְׁוֹד י אִין נִיז בְּטֵאֵלֶת
אַסְתּוּ : גִּון נַעֲמַת זִיאֲרָה שְׁוֹד כּוֹרְנֵגֶאנֶשׁ זִיאֲר יא
מִישְׁוֹנֵד וּבִגְהֵת מֵאֲלִכֶשׁ גֵּה מְנַפַּעֲת אַסְתּוּ גֵיר אִז
אַנְכֵה אָנְרָא בְּגֶשֶׁם כּוֹד מִיבִינֵד : כּוֹאב עֲמֵלָה יב
שִׁירִין אַסְתּוּ כּוֹאָה בֵּם וְכּוֹאָה זִיאֲר בְּכוֹרֵד אֲמֵא
סִירִי מֶרֶד דּוֹלֵת מְנֵד אִוְרָא נְמִיגְדֶּאֲרֵד כֵּה בְּכוֹאֲבֵד :
בִּלֵּאִי סַכַּת בּוֹד כֵּה אָנְרָא זִיר אֲפִתֵּאב דִּידֶם יַעֲנִי יג
דּוֹלֵתִי כֵּה צֶאחֲבֵשׁ אָנְרָא בְּרָאִי צֶרֶד כּוֹד נִגֵּאָה
דֶּאֲשֵׁתָה בּוֹד : וְאֵן דּוֹלֵת אִז חֲאֲדִתָּה בֵּד צֵאִיע יד

שד ופסרי אורד אמא גיזי דר דסת כוד נראשת :
 טו גנאנכה אז רחם מאדרש בירן אמד המגנאן ברהנה
 בחאלתי כה אמד כואהד ברגשת ואז משקת
 כוד גיזי נכואהד יאפת כה בדסת כוד בברד :
 טז ואין גיזי בלאי סכת אסת כה אז הר גהת גנאנכה
 אמד המגנין כואהד רפת ואורא גה מנפעת כואהד
 בוד אז אינכה דר פני באד זחמת כשירה אסת :
 יז ותמאמי איאם כוד רא דר תאריכי מיכורד ובא
 יח בימארי וכשם בסיאר מחזון מישור : אינך אנגה
 מן דירם כה כוב וניכו מיבאשד אין אסת כה
 אנסאן דר תמאמי איאם עמר כוד כה כדא אנרא
 באו מיבכשד בכורד ובנושד ואז תמאמי משקתי
 כה זיר אסמאן מיכשד בניכויי תמתע בברד זירא
 יט כה נציבש המין אסת : וניז הר אנסאני כה כדא
 דולת ואמואל באו בבכשד ואורא קונת עטא
 פרמאיד כה אז אן בכורד ונציב כוד רא בר
 ראשתה אז מתנת כוד מסרור שור אין בכשש
 כ כדא אסת : זירא רוז האי עמר כוד רא בסיאר
 ביאר גמי אורד גונכה כדא אורא אז שאדי דלש
 אגאבת פרמודה אסת :

באב ו

מְצִיבְתִּי הַסֵּת כֹּה זִיר אָפֶתֶאב דִּידֶם וְאֵן בֵּר א
 מֶרְדֵּמָאן סַנְגִּין אַסֵּת : כְּסִי כֹה כְּדָא בָּאוּ דִּלְת ב
 וַאֲמוּאֵל וְעֵזֶת דִּהֵד בְּחֵדִי כֹה הִרְגָּה גֵּאנֶשׁ אָרוּז
 כְּנֵר בְּרֵאִישׁ בֹּאקִי נְבֹאֲשֵׁר אַמֵּא כְּדָא אֹורֵא קוֹנֹת
 גִּדְאֵרֵה בֹאֲשֵׁר כֹּה אֵז אֵן בְּכוֹרֵד בִּלְכֵה מֶרֶד גְּרִיבִי
 אֵז אֵן בְּכוֹרֵד : אֵין נִיז בְּטֹאֲלֵת וּמְצִיבְתִּי סִכֵּת אַסֵּת :
 אַגֵּר כְּסִי צִד פֶּסֶר בִּיאָוֹרֵד וּסֹאֵל הֵאָּ בְּסִיֹּאר
 וְנִדְגֵאנִי נְמֵאִיד בְּטוֹרִי כֹה אֵיאֵם סֹאֵל הֵאָּ בְּסִיֹּאר
 בֹּאֲשֵׁר אַמֵּא גֵּאנֶשׁ אֵז נִיכוּיִי סִיר נֶשׁוֹר וּבְרֵאִישׁ
 גִּנְאֹוְהִי בֵּר פֹּא נְכֹנֵר מִיגוּיִם כֹּה סִקֵּט שֹׁדֵה אֵז
 אֹו בִּהְתֵּר אַסֵּת : זִירֵא כֹה אֵין בְּבִטְאֲלֵת אָמֶר
 וּבִתְאֵרִיכִי רַפֵּת וְנֵאֵם אֹו דֵּר טִלְמֵת מְכַפִּי שׁוֹד :
 וַאֲפֶתֶאב רֵא נִיז גִּדִּיד וְנִדְאֵנְסֵת : אֵין בִּישְׁתֵּר אֹוֹאֵן ה
 אָרֵאמִי דֹאֲרֵד : וַאֲגֵר הֹוֹאר סֹאֵל בִּלְכֵה דוּ גִנְרֵאן
 אֵן זִיסֵת כְּנֵר וְנִיכוּיִי רֵא גִבִּינֵד : אֵיאֵ הֵמֵה
 בִּיכְגֵּא נְמִירוֹנֵד : תְּמֵאמִי מִשְׁקֵת אֵנְסֵאן בְּרֵאֵי ז
 דֵּהֵאנֶשׁ מִיבֹאֲשֵׁר וּמַעֲהָדֵא גֵּאֵן אֹו סִיר נְמִי שׁוֹד :
 זִירֵא כֹה מֶרֶד חֲכִים רֵא אֵז אַחְמֶק גֵּה בְּרֵתֵרִי ה
 אַסֵּת : וּבְרֵאֵי פֶמֶרִי כֹה מִידֵאנֵד גֵּה טוֹר פִּישׁ

ט וַנִּדְגָּאן סְלוֹךְ נִמְאִיד גַּה פֹּאידֶה אֶסֶת : רוֹאִית
גִּשְׁם אִזּוּ שְׁהוֹת נֶפֶס בְּהִתֵּר אֶסֶת : אִין נִיז בִּטְאֶלֶת
וַדֵּר פִּי בֹאד זַחְמַת כְּשִׁידֵן אֶסֶת :

י הִרְגָּה בּוֹדֶה אֶסֶת בְּאַסֵּם כּוֹד אִזּוּ זִמָּאן קִדִּים
מִסְמִי שְׂדֵה אֶסֶת וּדְאִנְסִתָּה שְׂדֵה אֶסֶת כֹּה אִזּוּ
אָדָם אֶסֶת וּבֹאֵן כְּסִיכָה אִזּוּ אָן תּוֹאנֵא תֵּר אֶסֶת
י"א מִנְאֻזְעָה נִתּוֹאנֵד נִמּוֹד : גִּוֹנְכָה גִיז הֵאֵי בְּסִיאר
הֶסֶת כֹּה בִּטְאֶלֶת רֹא מִיֵּאֲפּוֹאִיד פֶּס אִנְסֵאן רֹא
יב גַּה פִּצִּילֶת אֶסֶת : זִירֹא כִיסֶּת כֹּה בִּדְאֵנֵד גַּה
גִיז בְּרֹאֵי וַנִּדְגָּאנִי אִנְסֵאן נִיכּוּ אֶסֶת דֵּר מִדֵּת
אִיאִם חִיֵּאת בֹּאטִל וַי כֹּה אָנְהֵא רֹא מְתִל סֵאִיה
צִרְף מִינְמֵאִיד וּכִיסֶּת כֹּה אִנְסֵאן רֹא אִזּוּ אָנְגָּה בַּעַד
אִזּוּ אִזּוּ אָפֶתֶאב וְאִקַּע כּוֹאֲהֵד שֹׁד מִכְּבֵּר סֹאֹד :

כאב ז

א נִיךְ גֵּאמִי אִזּוּ רוֹגֵן מַעֲטֵר בְּהִתֵּר אֶסֶת וּרוֹן
ב מִמַּאת אִזּוּ רוֹן וְלֹאֲדֶת : רִפְתֵּן בִּכְאֵנִה מֵאֲתָם
אִזּוּ רִפְתֵּן בִּכְאֵנִה צִיֵּאֲפֶת בְּהִתֵּר אֶסֶת זִירֹא כֹה
אִין אֲכֶרֶת הֵמָּה מִרְדְּמָאן אֶסֶת וַנִּדְגָּאן אִינְרֹא דֵּר
ג דֵּל כּוֹד מִינְהֵנֵד : חֹזֵן אִזּוּ כְּנֻדָּה בְּהִתֵּר אֶסֶת זִירֹא
ד כֹּה אִזּוּ גִמְגִּינִי צוֹרֶת דֵּל אֲצִלָּאח מִיִּשּׁוֹד : דֵּל

הכימאן דר כאנה מאתם אסת ורל אחמקאן דר
כאנה שאדמאני : שנידן עתאב חכימאן בהתר ה
אסת אז שנידן סרוד אחמקאן : זירא כנה ו
אחמקאן מתל צדאי כאר הא דר זיר דיג אסת
ואין ניו בטאלת אסת : בררסתי כה טלם מרד ז
חכים רא גאהל מיגרדאנד ורשונה דל רא פאסד
מיסאוד : אנתהאי אמר אז אבתראיש בהתר אסת ח
ודל חלים אז דל מגרור ניכו תר : דר דל כוד ט
בוודי כשמנאך משו זירא כשם דר סינה אחמקאן
מסתקר מישור : מגו גרא רוז האי קדים אז אין ו
זמאן בהתר בוד זירא כה דר אין כצוין אז רוו
חכמת סואל גמי כני : חכמת מתל מיראת ניכו יא
אסת בלכה בגהת בינגאן אפתאב ניכו תר :
זירא כה חכמת מלגאי אסת ונקרה מלגאי אסת יב
אמא פצילת מערפת אין אסת כה חכמת
צאחבאנש רא ונדגי מיבכשד : אעמאל כדא רא יג
מלחטה נמא זירא כיסת כה בתואנד אנגה רא כה
או כג סאכתה אסת ראסת נמאיד : דר רוו יד
סעאדת מגרי שאדמאן באש ודר רוו שקאות
תאמל נמא זירא כדא אינרא בה אזי אן קראר

דאד כה אנסאן היג גיו רא כה בעד אז או
טו כואהד שד דר יאפת נתואנד כרד : אין המה
רא דר רוז האי בטאלת כוד דידם ' מרד עאדל
הסת כה דר עדאלתש הלאך מישוד ' ומרד שריר
טו הסת כה דר שרארתש עמר דראו דארד : פס
גפתם בה אפראט עאדל מבאש וכוד רא זיאדה
חכים מפנדאר מבאדא כוישתן רא הלאך כני :
יו ובה אפראט שריר מבאש ואחמק משן מבאדא
יה פיש אז אגלת במירי : ניכו אסת כה באין
מתמסך שוי ואז אן גיו דסת כוד רא בר גדארי
זירא הרכה אז כדא בתרסד אז אין הר דו בירון
יט כואהד אמד : חכמת מרד חכים רא תואנאי
מיבכשד בישתר אז דה חאכס כה דר יך שחר
כ באשנד : זירא מרד עארלי דר דניא גיסת כה
כא ניכויי ורוד והיג כטא גנמאיד : וגיו בהמה סכנאני
כה גפתה שוד דל כוד רא מנה מבאדא בנדה
כב כוד רא כה תרא לענת מיכנד בשנוי : זירא דלת
מידאנד כה תו גיו בסיאר באר הא דיגראן רא
לענת נמודהי :

כג אין המה רא בא חכמת אומודם וגפתם בחכמת

כּוואהם פּרדאכּת אַמא אָן אַז מן דור בוד : אָנָּה כּד
 הסת דור ובסיאר עמיק אַסת פּס כּיסת כּה אַנרא
 דר יאפּת גמאיד : פּס בר גּשתה דל כּוד רא כּה
 בר מערפּת וּבַהַת וּטְלָב חכמת ועקל מַשְׁגּוּל
 סאכּתם תא בדאנם כּה ישרארת חמאקת אַסת
 וחמאקת דיואנגי אַסת : ודר יאפּתם כּה גּני כּה כּו
 דלש דאם הא ותלה הא אַסת ודסת האיש כּמנר
 הא מיבאשד גּיו תלך תר אַז מות אַסת ' הרכה
 מקבול כּדא אַסת אַז וי רסתגאר כּואהר שד אַמא
 כּטא כאר גּרפּתאך וי כּואהר גּרדיד : גאמעה כּו
 מיגויד כּה אינד גּון אינרא בא אָן מקאבלה כּרדס
 תא גּתיגה רא דר יאבם אינרא דר יאפּתם : כּה כּח
 גאן מן תא בחאל אַנרא גּסתגו מיכּנר וניאפּתם '
 יך מרד אַז הזאר יאפּתם אַמא אַז גּמיע אַנהא
 גּני גּיאפּתם : המאנא אינרא פּקט דר יאפּתם כּה כּט
 כּדא אַדמי רא ראסת אַפּריד אַמא אישאן
 מכתרעאית בסיאר טלבידנר :

באב ח

כּיסת כּה מְתָל מרד חכים באשד וכיסת כּה א
 תפסיר אַמר רא בּפּהמד ' חכמת רוני אנסאן רא

ב רֹשֶׁן מִסְאֹזֵד וּסְכֵתִי גְהִירָה או תַּבְדִּיל מִיִּשׁוּד : מִן
תֵּרָא מִיגוֹיִם חֲכִים פֹּאדֶשֶׁאָה רֵא נִגָּאָה דֹּאָר וְאִינְרֵא
ג בִּסְבֵּב סוֹגְנִיד כְּדֹא : שְׁתֵּאב מִכֵּן תֵּא אִז חֲצוֹר
וַי בְּרוֹי וְדֵר אֲמִר בְּד גִּזִּם מִנְמֵא זִירָא כֵּה או הִרְגָּה
ד מִכּוּאֶהֱד בְּעֵמֶל מִיֶּאֱוֹרֵד : גֵּאִיכָה סִכֵּן פֹּאדֶשֶׁאָה
אֶסֶת קוֹנֵת הֶסֶת וְכִיסֵּת כֵּה בֵּאוּ בְּגוֹיֵד גָּה מִיכְנִי :
ה הִרְכָּה חֲכֵמְרֵא נִגָּאָה דֹּאָרֵד הִיָּג אֲמִר בְּד רֵא
נְכוּאֶהֱד דִּיד • וּדְלִ מְרִיד חֲכִים וְקֵת וְקֵאנֹון רֵא
ו מִידֹּאֲנֵד : זִירָא כֵּה בְּרֵאִי הֵר מְטַלֵּב וְקֵתִי וְקֵאנֹוני
אֶסֶת גְּוֹנֵכָה שְׂרֵאֲרֵת אֲנִסָּאן בֵּר וַי סִּנְגִּין אֶסֶת :
ז זִירָא אָנְגָּה רֵא כֵּה וְאֶקֶע כּוּאֶהֱד שׁוֹד או נְמִידֹּאֲנֵד
וְכִיסֵּת כֵּה אֹורֵא כֶּבֶר דִּהֵד כֵּה גְּוֹנֵה כּוּאֶהֱד שׁוֹד :
ח כִּסִּי נִיסֵּת כֵּה בֵּר רוּחַ תַּסְלֵט דֹּאֲשֶׁתָּה בֹּאֲשֵׁר תֵּא
רוּחַ כּוֹד רֵא נִגָּאָה דֹּאָרֵד וְכִסִּי בֵּר רוּחַ מוֹת תַּסְלֵט
גְּדֹאֲרֵד וְדֵר וְקֵת גִּנְג מְרַכְצִי נִיסֵּת וְשְׂרֵאֲרֵת צֹאחֲבֵשׁ
ט רֵא נִגָּאָת נְמִידֵהֱד : אִין הֵמָּה רֵא דִידֶם וּדְלִ כּוֹד
רֵא בֵּר הֵר עֵמֶלִי כֵּה זִיר אֶפְתֵּאב כֶּרְדָּה שׁוֹד
מִשְׁגוֹל סֹאכְתֵּם • וְקֵתִי כֵּה אֲנִסָּאן בֵּר אֲנִסָּאן בְּגֵהִת
י צִרְרִישׁ חֲכֵמְרֵאֲנִי מִיכְנֵד : וְהִמְגִּנִין דִּידֶם כֵּה שְׂרִירֵאן
דִּפֵּן שׁוֹדֵנֵד • וְאֶמְדֵּנֵד וְאִז מְכֵאן מְקֶדֶם רֶפְתֵּנֵד וְדֵר

ישהרי כה דר אן גנין עמל נמודנד פראמוש שדנד :
 אין ניו בטאלת אסת : גונכה פתוי בר עמל בר יא
 בזודי מגרא נמישוד : אז אין גהת דל גני אדם
 דר אנדרון אישאן בראי בדכרדארי גאזם מישוד :
 יאגר גה גנאה כאר צד מרתבה שרארת ורוד יב
 ועמר דראז כנד מעהדא מידאנם בראי אגאני
 כה אז כדא בתרסנד ובהצור וי כאף באשנד
 סעארתמנדי כואהד בוד : אמא בראי שריר יג
 סעארתמנדי נכואהד בוד ומתל סאיה עמר דראז
 נכואהד כרד גונכה אז כדא נמיתרסד : בטאלתי יד
 הסת כה בר רוי זמין כרדה מישוד יעני עאדלאן
 הסתנד כה בר אישאן מתל עמל שריראן ואקע
 מישוד ושריראנגד כה בר אישאן מתל עמל
 עאדלאן ואקע מישוד פס גפתם כה אין ניו בטאלת
 אסת : אנגאה שאדמאני רא מרח כרדם זירא כה טו
 בראי אנסאן זיר אסמאן גיזי בהתר אז אין ניסת
 כה בכורד ובנושר ושאדי נמאיד ואין דר תמאמי
 איאם עמרש כה כדא דר זיר אפתאב גוי דהר
 דר מחנתש בא או באקי מאנד :
 גונכה דל כוד רא בר אן גהאדם תא חכמת רא טו

בְּפֶהֶם וְתֵא שְׁגִלִי רֵא כֵה בֶר רוּי זִמִּין כִּרְדֵּה
 שְׁוֹר בְּבִינִם (גִּוֹנְכֵה הַסְתַּנֵּד כֵּה שֵׁב וְרוּז כְּוֹאב רֵא
 י" בְּנִשְׁמֹאן כֹּוֹר נְמִיבִינֵנֵד) : אָנְגֵּאָה תְּמֵאמִי צִנְעֵת
 כֹּדֵא רֵא דִידֵם כֵּה אַנְסֵאן כֵּאֲרִי רֵא כֵּה זִיךְ
 אֶפְתֵּאב כִּרְדֵּה מִישְׁוֹר נְמִיתוֹאנֵד דֶּרֶךְ נְמֵאִיד
 וְהֶרְגֵּנֵד אַנְסֵאן בְּרֵאִי תְּגִסִּם אָן זִיאֲדֵה תֶר
 תְּפִחִין נְמֵאִיד אָנְרֵא כְּמֵתֵר דֶּרֶךְ מִנְמֵאִיד
 וְאַנֵּר גֵּה מֶרֶד חֲכִים גִּיז גִּמֵּאן בֶּרֶד כֵּה
 אָנְרֵא מִידֵאנֵד אִמֵּא אָנְרֵא דֶּרֶךְ נְכֹוֹאֶהֶד נְמוֹד :

באב ט

א זִירֵא כֵּה גִמִּיעַ אִין מְטֵאֲלֵב רֵא דֶר דֶּל כֹּוֹר
 נְהֵאֲדֵם וְאִין הֵמָּה רֵא גִוֵּר נְמוֹדֵם כֵּה עֵאֲרֵלֵאן
 וְחֲכִימֵאן וְאַעֲמֵאֲלִי אִישְׁאן דֶּר דֶּסֶת כֹּדֵא אֶסֶת .
 כֹּוֹאֵה מְחֻבֵּת וְכֹוֹאֵה נִפְרֵת אַנְסֵאן אָנְרֵא נְמִיפֵהֶמֶד .
 ב הֵמָּה גִיז פִּישׁ רוּי אִישְׁאן אֶסֶת : הֵמָּה גִיז בְּרֵאִי
 הֵמָּה כֵּם מִסְּאֹוִי אֶסֶת . בְּרֵאִי עֵאֲדֵלֵאן וְשִׁרִירֵאן
 יך וְאַקְעֵה הֶסֶת . בְּרֵאִי כֹוֹבֵאן וְטֵאֲהֵרֵאן וְגִנְסֵאן .
 בְּרֵאִי אָנְכֵה דִּבַּח מִיכְנֵד וְבְרֵאִי אָנְכֵה דִּבַּח נְמִיכְנֵד
 וְאַקְעֵה יכִי אֶסֶת . גִּנְאֲנְכֵה גִיכֵאֲנֵנֵד הֶמְגִּנֵאן
 גִּנְאֵהכֵאֲרֵאֲנֵנֵד וְאַנְכֵה קֶסֶם מִיכֹוֶרֶד וְאַנְכֵה אִז

קסם כֹּדֶרֶן מִיתְרַסֵּד מִסְאוֹי אָנֹדִי : דֵּר תְּמֵאמִי ג
 אַעמֵאלִי כֹה זִיִּר אָפֶתֶאב כִּרְדֵּה מִיִּשְׁוֹד אֹז הֶמָּה
 בֶּד תֵּר אִין אַסֶּת כֹּה יֶךְ וְאַקְעָה בֶּר הֶמָּה מִיִּשְׁוֹד
 וְאִינְכֵה דִל בְּנֵי אָדָם אֹז יִשְׂרָאֵל פֹּר אַסֶּת וּמֵאֲדָמִי
 כֹּה וְנִדְהָה הֶסֶתְנֵד דִּיוֹאֲנִי דֵּר דִּל אִישָׁאן אַסֶּת
 וּבִעֵד אֹזֵאן בִּמְרִדְגָאן מִפִּיִּנְדֵּנֵד : זִירָא בְּרֵאִי ד
 אָנְכֵה בֵּא תְּמֵאמִי וְנִדְגָאן מִפִּיִּנְדֵּנֵד אֲמִיד הֶסֶת
 גֹּנְכֵה סֵג וְנִדְהָה אֹז שִׁיר מִרְדֵּה בִּהְתֵּר אַסֶּת :
 זֵאנְרוּ כֹה וְנִדְגָאן מִדֵּאֲנֵד כֹּה בֵּאִיד בִּמִּרְנֵד אֲמֵא ה
 מִרְדְּגָאן הִיֵּג נְמִידֵאֲנֵד וּבְרֵאִי אִישָׁאן דִּיֵּגֵר אֲגֵרֶת
 גִּיסֶת גֹּנְכֵה לִכְרֵי אִישָׁאן פֶּרֶאמוֹשׁ מִיִּשְׁוֹד : הֶם ו
 מִחֶבֶת וְהֶם נִפְרֶת וְחֶסֶד אִישָׁאן חֵאל נֶאבוֹד שֹׁדֵה
 אַסֶּת וְדִיֵּגֵר תֵּא בֵּאֲבֵד בְּרֵאִי אִישָׁאן אֹז הֵר אָנְגָּה
 זִיִּר אָפֶתֶאב כִּרְדֵּה מִיִּשְׁוֹד גְּצִיבִי גִכּוֹאֶהֱר בּוֹד :
 פֶּס רִפְתָּה נֶאן כֹּדֶר רֵא בְּשֵׁאֲדִי בְּכֹר וְיִשְׂרָאֵל כֹּדֶר
 רֵא בְּכֹשׁ דִּלִּי בְּנוֹשׁ גֹּנְכֵה כֹּדֶר אַעמֵאלִי תִירָא קִבֵּל
 אֹז אִין קִבּוֹל פֶּרְמוֹדֵה אַסֶּת : לְבֵאֶם תּוּ הִמִּישָׁה ח
 סְפִיד בֵּאֲשֵׁד וּבֵר סֵר תּוּ רוֹזֵן בֵּם גִּשְׁוֹד : גְּמִיעַ ט
 רוֹז הֵאִי עֲמֵר בֵּאטִיל כֹּדֶר רֵא כֹה אֹז תִּירָא דֵּר זִיִּר
 אָפֶתֶאב בִּרְהֵר בֵּא וְנִי כֹה דּוֹסֶת מִדֵּאֲרִי דֵּר גְּמִיעַ

רוז האַי בַּטאַלִית כּוֹד כּוֹשׁ בַּגְּדֵרֶאן י זירא כה אַז
חִיאֵית כּוֹד וַאֲזוּ זַחֲמֵתִי כה זיִר אַפְתֵּאב מיכִּשִׁי נְצִיב
י תו הַמִּין אַסֵּת : הִרְגָּה רִסְתֵּת בְּגֵהֵת עֲמֹל נְמוּדֵן
בִּיאַבֵּד הַמָּאן רֵא בא תּוֹאנֵאִי כּוֹד בַּעֲמֹל אָוֹר
גּוֹנֵכָה דֵר עֲאֵלִם אַמּוֹאֵת כה באַן מִירוֹי נָה כאר
י וְנָה תִרְבִּיר וְנָה עֵלֶם וְנָה חֲכֵמַת אַסֵּת : בִּרְגִשְׁתֵּם
וּזיִר אַפְתֵּאב דִּידֶם כה מִסֵּאבְקֵת בְּרֵאִי תִיז רֹאן
וּגִנֵּג בְּרֵאִי שְׁגֵאֲעֵאן וּנֵאן נִיז בְּרֵאִי חֲכִימָאן וּדְוִלֵּת
בְּרֵאִי פְּהִימָאן וְנַעֲמַת בְּרֵאִי עֲאֵלמָאן נִיסֵּת זירא כה
בְּרֵאִי גְמִיעַ אִישָׁאן וְקֵתִי וְאַתִּפֵּאקִי וְאַקַּע מִישּׁוֹר :
יב וּגּוֹנֵכָה אַנְסֵאן נִיז וְקֵת כּוֹד רֵא נְמִידֵאנֵד פִּס
מְתִלִּי מֵאֵהִיאנִי כה דֵר תוֹר סִכֵּת גִּרְפֵּתֵאָר
וּגִנֵּג־שִׁכֵּאנִי כה דֵר דֵּאם גִּרְפֵּתֵה מִישּׁוֹנֵד הַמְּגִנָּאן
בְּנִי אָדֶם בּוֹקֵת נֵא מִסֵּאֲעֵד הִרְגֵּאָה אָן בֵּר
יג אִישָׁאן נֵאגֵהֵאן בִּיפְתֵּד גִּרְפֵּתֵאָר מִיִּגְרֵדֵנֵד : וְנִיז
אִין חֲכֵמַת רֵא דֵר זיִר אַפְתֵּאב דִּידֶם וְאָן גִּזֵּד
יד מֵן עֲטִים בּוֹד : שְׁהֵרִי כּוּגֵךְ בּוֹד כה מִרְדֵּאן דֵּר
אָן קִלִּיל אֵל עֵדֵד בּוֹדֵנֵד וּפֵאד־שֵׁאֵהִי בּוֹדֵג בֵּר
אָן אַמְדֵּה אָנְרֵא מִחֲאֲצֵרֵה נְמוּד וּסְנֵגֵר הֵאִי עֲטִים
טו בֵּר פֵּא כֵּרֵד : וְדֵר אָן שְׁהֵר מִרְדִּי פִּקִּירֵי חֲכִים

יאפת שׁוּד כה שׁוּהר רא בחכמת כוּד רהאנִיד
 אַמא כסי אָן מַרְד פֿקיר רא ביאד נִיאֹרֶד :
 אַנגאה מן גַּפְתִּם חכמת אַז שְׁגָאֶעַת בהתר אַסת טז
 הַר גַּנֵּד חכמת אין פֿקיר רא כוּאר שְׁמַרְדֵּנֵד
 וסְכָנאַנֶש רא נִשְׁנִידֵנֵד : סְכָנאַן הַכִּימאַן כה יז
 באַראמי גַּפְתָּה שׁוּד אַז פֿריאָד האַכמי כה דר
 מִיאן אַחמקאן באַשׁד זיאהר מַסמוע מיגֶרֶדֶד :
 חכמת אַז אַסְלָחָה גַּנֵּג בהתר אַסת אַמא יך יח
 כְּטא כאַר נִיכוּיִּי בסיאר רא פֿאסֶד תוֹאנֵד נמוד :

באב י

מַגֶּס האַי מִרְדָּה רוֹגֵן עֵטאַר רא מַתְעַפֵּן ופֿאסֶד א
 מיסאַנֵד ואַנֶדֶךְ חמאַקתי אַז חכמת ועזת סַנְגִין
 תַּר אַסת : דֶּל מַרְד חכים בַּטְרֶף ראסְתֶּשׁ מאַיל ב
 אַסת ודֶל אַחמק בַּטְרֶף גַּפֶּשׁ : וניז גֶּון אַחמק ג
 בראה מִיִּרְוֹד עַקלֶשׁ נאַקֵן מִישׁוּד ובהר כַּס מיגֶוִיד
 כה אַחמק הסתם : אַגֶּר כְּשֶׁם פאדשאה בַּר תו ד
 אַנְגִיכְתָּה שׁוּד מַכאַן כוּד רא תֶּרֶךְ מַנמא זיִרא כה
 תַּסְלִים כְּטאַיאַי עֵטִים רא מינשאַנֵד : בְּדִי הסת ה
 כה זיך אַפְתאַב דִּידָה אַם מְתֵל סהוי כה אַז גאַנֵב
 סְלֵטאַן צאִיר שׁוּד : גֶּהאַלַת בַּר מַכאַן האַי בַּלֵּגֶד ו

בַּר אַפֿראַשְׁתָּה מִיִּשְׁוֹד וּדְוִלֶת מִנְדֹּאן דֵּר מִכֹּאן
 ז אַסְפֿל מִינְשִׁינְד : גִּלאַמֶּאן רא בַּר אַסבֿאן דִּירֶם
 ח וַאֲמִירֶאן רא מֶתְלִי גִלאַמֶּאן בַּר זִמִּין רֹואן : אָנכֶה
 גֹּאֶה מִיכְנֵד דֵּר אָן מִיאַפְתֵּר וַאֲנֶכֶה דִּיוֹאֶר רא
 ט מִישְׁכֹּאפֿד מאַר וַיִּרא מִיגֹד : אָנכֶה סִנְגֶּהא רא
 מִיכְנֵד אַז אָנֶהא מְגֵרוּחַ מִיִּשְׁוֹד וַאֲנֶכֶה דִּרְכֶּתֶאן
 י רא מִיבֵרֵד אַז אָנֶהא דֵּר כְּטֵר מִיאַפְתֵּר : אַגֵּר
 אָהֵן כְּנֵד באַשֵּׁד וּדְמֵש רא תִּיו נִכְנֵד באַיֵּד קוֹוֶת
 זִיאֶדֶה בִּכֹּאֶר אָנֹרֵד אַמֶּא חֲכֵמֶת בְּגֶהֱתִי כֹאמִיאֵבִי
 יא מִפִּיד אַסֶּת : אַגֵּר מאַר פִּיש אַז אָנֶכֶה אַפֿסוֹן כְּנֵד
 יב בִּגֹּד פֶּס אַפֿסוֹן גֵּר גֶּה פֹאִידֶה דֹאֶרֶד : סְכֵנֶאן
 דֶּהאן חֲכִים פִּיין בְּכֵש אַסֶּת אַמֶּא לֵב הֵאֵי אַחֲמֶק
 יג כּוֹדֵש רא מִיבֵלְעֵד : אַבְתֵּדֶאֵי סְכֵנֶאן דֶּהאֲנֵשׁ
 חֲמֹאקֶת אַסֶּת וַאֲנֶתֶהאֵי גִפְתֵּאֲרֵשׁ דִּיוֹאֲנֵגִי מוּזִי
 יד מִיבֹאֲשֵׁד : אַחֲמֶק סְכֵנֶאן בְּסִיאֶר מִיגֹיֵד אַמֶּא
 אַנְסֶאן אָנְגֶּה רא כֶּה וַאֲקֶע כּוֹאֶהֱד שֵׁד נְמִידֶאנֵד
 וּכִיסֶּת כֶּה אורֶא אַז אָנְגֶּה בְּעֵד אַז וַיִּ וַאֲקֶע
 טו כּוֹאֶהֱד שֵׁד מִכְּבֵּר סֹאנֹד : מַחֲנֵת אַחֲמֶקֶאן אִישֶׁאן
 רא כְּסֶתֶה מִסֹּאנֹד גּוֹנֶכֶה נְמִידֶאנֵד גִּגּוֹנֶה בְּשֶׁהֱר
 טז באַיֵּד רֶפֶת : וַאי בַּר תּוּ אֵי זִמִּין וְקִתִּי כֶּה

פאדשאה תו טפל אסת וסרוראנת צבחגאהאן
 מיכורנד : כושא בחאל תו אי זמין הנגאמי כה י
 פאדשאה תו פסר נגבא אסת וסרוראנת דר וקתש
 ברא תקנית מיכורנד ונה בראי מסתי : אז י
 כאחלי סקה בראב מישוד ואז ססתי דסת הא
 כאנה אב פס מידהד : בזם בגהת להו ולעב י
 מיכננד ושראב ונדגאני רא שאדמאן מיסאוד אמא
 נקרה המה גיו רא מהיא מיכנד : פאדשאה רא כ
 דר פכר כוד גיו נפרין מכן ודולת מנד רא דר
 אטאק כואבגאה כויש לענת מנמא זירא כה מרג
 הוא אואן תרא כואהד ברד ובאלדאר אמד רא
 שאיע כואהד סאלת :

באב יא

גאן כוד רא ברוי אבהא בינדאז זירא כה א
 בעד אז רוז האי בסיאר אנרא כואהי יאפת :
 נציבי בהפת נפר בלכה בהשת נפר בבכש זירא ב
 כה נמידאני גה בלא בר זמין ואקע כואהד שד :
 אגר אבר הא פר אז באראן שוד אנרא בר זמין ג
 מיבאראנד ואגר דרכת בסוי גנוב יא בסוי שמאל
 ב'פתד דר המאן גא כה דרכת אפתאדה אסת

ד כואהר מאנד : אנכה בבאד נגאה מיכנד נכואהר
 כשת ואנכה בה אבר הא נטר נמאיר נכואהר
 ה דרוריד : גנאנכה תו נמידאני כה ראה באד גיסת
 יא גגונה אסתכואן הא דר רחם זן חאמלה בסתה
 מישור המגנין עמל כדא רא כה צאנע כל אסת
 ו נמיפהמי : באמדאדאן תכם כוד רא בכאר
 ושאמגאהאן דסת כוד רא באז מדאר זירא תו
 נמידאני כדאם יך אז אנהא אין יא אן כאמיאב
 כואהר שד יא הר דוי אנהא מתל הם ניכו כואהר
 ז גשת : אלבתה רשנאי שירין אסת ודידן אפתאב
 ח בראי גשמאן ניכו אסת : הרגנד אנסאן סאל הא
 בסיאר זיסת נמאיר ודר המה אנהא שאדמאן
 באשד ליכן באיר רוז הא תאריכי רא ביאר אורד
 גונכה בסיאר כואהר בוד פס הרגה ואקע מישור
 בטאלת אסת :

ט אי גואן דר וקת שבאב כוד שאדמאן באש ודר
 רוז הא גואנית דלת תרא כוש סאנד ודר ראה
 הא קלבת ובר ופק רואית גשמאנת סלוד נמא
 ליכן בדאן כה בסבב אין המה כדא תרא
 י כמחאכמה כואהר אורד : פס גם רא אז דל כוד

בירון כן וּבְדִי רֵא אִז גִּסְדִּי כּוּיִש דּוּר גִּמֵּא זִירֵא
כּה גּוֹאנִי וּשְׂבֵאב באטל אַסֵּת :

באב יב

פֶּס אַפֶּרִינְגֶּה כּוּד רֵא דֵר רוּו הֵאִי גּוֹאנִית א
ביאד אָוֹר קבל אִז אָנכּה רוּו הֵאִי בֵּלֵא בֶּרֶסֶד
וסאל הֵא בֶּרֶסֶד כּה בגוֹי מֵרֵא אִז אינהא כּוּיִש
ניסת : קבל אִז אָנכּה אַפֶּתֵאב וְנוֹר ומֵאֵה ב
וּסְתֵארגֵאן תֵּאריך שְׁוֹר וְאֵבֵר הֵא בַּעַד אִז באראן
בֶּרְגֶּרֶד : דֵּר רוּוִי כּה מֵחֵאפֶּטֵאן כֵּאנֵה בֶּלְרִינְד
וצֵאחֵבֵאן קוֹנֵת כּוּיִשְׁתֵּן רֵא כֶּם גִּמֵּאִנְד וּדְסֵתֵאס
כִּנְדֵּגֵאן גּוֹנכּה כֶּם אַנְד באז איסְתֵּנְד וְאָנֵאנִי כּה
אִז פֶּנְגֶּרֶה הֵא מִינְגֶּרֶנְד תֵּאריך שְׁוֹנֵר : וְדֵר הֵא ד
דֵּר כּוּגֵה בִּסְתֵה שְׁוֹר וְאָוֵאן אָסִיאב פֶּסֶת גֶּרֶדֶד וְאִז
צֵדֵאִי גִנְגֶּשֶׁךְ בֶּרְכִיזֹר וְגִמִּיעַ מִזְּנִיאן דְּלִיל שְׁוֹנֵר :
וְאִז הֵר בִּלְנֵדִי בִּתְרֶסֶנְד וּכְוֶף הֵא דֵּר רֵאֵה כֵּאשֶׁךְ ה
וּדְרִכֵּת באדֵּאס שְׂכּוּפֵה אָוֹרֶד וּמִלְכִי באַר סִנְגִין
בֵּאשֶׁךְ וְאִשְׁתֵּהֵא בְּרִידֵה שְׁוֹר : גּוֹנכּה אַנְסֵאן בִּכֵּאנֵה
גֵּאִוֵּדֵאנִי כּוּד מִרְוֹד וְנוֹחֵה גֵּרֵאן דֵּר כּוּגֵה גֶּרֶדֶשׁ
מִיכְנֵנְד : קבל אִז אָנכּה מִפֶּתוֹל נִקְרֵה גִסִּיכְתֵּה ו
שְׁוֹר וּכֵאסֶה טֵלֵא שְׂכִסְתֵּה גֶּרֶדֶד וּסְבוּ גִזֵּר גִּשְׁמֵה

ז כֹּדֶר שׁוֹד וְגֵרֶךְ בֵּר גָּאָה מִנְכֶּסֶר גִּרְדֵּר : וְכֹאךְ
 בזמין בִּרְגִרְדֵּר בִּטְוִירי כֵּה בוד : וְרוּחַ גִּזֵּר כֹּדָא כֵּה
 ח אָנְרָא בְכִשִּׁידָה בוד רְגִוּעַ נְמַאיִנְד : באטלִי אַבִּאטִיל
 גאמעה מִיגִוִּיר הֵמָּה גִּיו בְּטֹאֲלֵת אֶסֶת :

ט וְדִיגֵר גִּוֹנְכָה גאמעה חֲכִים בוד באז הם מְעַרְפֵּת
 רא בקוּם תַּעֲלִים מִידֹאד וְתַפְכֵּר נְמוּדָה גִּזֵּר רְסִי
 י מִיכֶרֶד וּמִתֵּל הָאִי בְּסִיֹּאר תַּאֲלִיף נְמוּד : גאמעה
 תַּפְחִין נְמוּד תֵּא סִכְנָאן מְקַבּוּל רֵא פִידֵא כִנֵּר
 וּכְלִמָּאֵת רֵאסְתִי רֵא כֵּה בֵּה אֶסְתַּקֶּאֱמֵת מִכְתּוּב
 יא בִּאֲשֵׁר : סִכְנָאן חֲכִימָאן מִתֵּל סִךְ הָאִי גֵאֹרֵאנִי
 אֶסֶת וּכְלִמָּאֵת אַרְבֵּאבִּי גְמֵאֶעֶת מֵאֲנֵד מִיךְ הָאִי
 מִחֲכֶם שׁוֹדָה מִיבִאֲשֵׁר : כֵּה אִזּוּ יֶךְ שְׁבֹאן דֹּאדָה
 יב שׁוֹד : וְעֵלֵאָה בֵּר אֵינֵהָ אִי פֶסֶר מִן פֶּנֶד בְּגִיר :
 סֹאכְתֵּן כְּתֹאב הָאִי בְּסִיֹּאר אֶנְתֵּהָ גִדֹּאֲרֵד וּמִטֹּאֲלֵעָה
 יג זִיֹּאד תַּעֲבִי בִדֵּן אֶסֶת : פֶּס כְּתֵם תִּמְאֵם אִמֵּר רֵא
 בִּשְׁנִוּיִם : אִזּוּ כֹדָא בְּתֵרִס : וְאֹאמֵר אֹרֵא נִגָּאָה
 דֹּאֵר גִּוֹנְכָה תִּמְאֵמִי תַּכְלִיף אֲנִסָּאן אִין אֶסֶת :
 יד זִירֵא כֹדָא הֵר עֲמֵל רֵא בֵּא הֵר כֹּאֵר מִכְּפִי כֹוֵּאָה
 נִיכּוּ וְכֹוֵּאָה בֵּד בִּאֲשֵׁר בִּמְחֹאכְמָה

כֹּוֵּאָהֶר אֹוֶרֶד :

